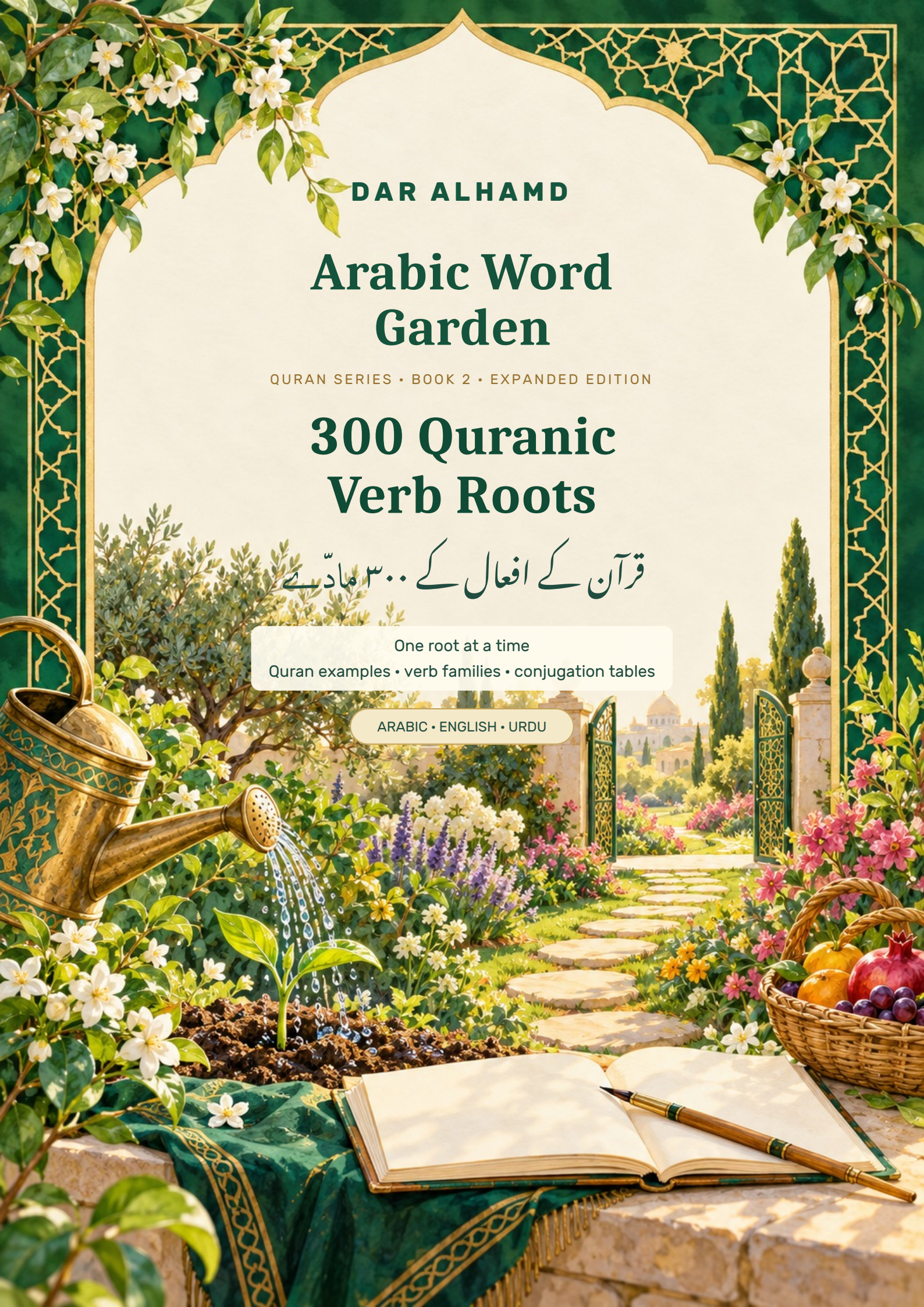

DAR ALHAMD
Arabic Word Garden
QURAN SERIES • BOOK 2 • EXPANDED EDITION
300 Quranic Verb Roots
قرآن کے افعال کے ۳۰۰ مادّے
One root at a time
Quran examples • verb families • conjugation tables
ARABIC • ENGLISH • URDU

THIS BOOK BELONGS TO

My verb garden

میرے افعال کا باغ



Name _____ نام

Class _____ جماعت

Teacher _____ استاد

Started on _____ آغاز کی تاریخ

Grow your vocabulary one root at a time. Read, notice, compare and practise.

ایک وقت میں ایک مادّہ سیکھیں۔ پڑھیں، پہچانیں، موازنہ کریں اور مشق کریں۔

Welcome to the garden

باغ میں خوش آمدید



Every root has its own section. First meet the main verb. Then read a complete Quran ayah with English and Urdu meanings. Explore the verbs of that root found in the Quran, and practise the main verb with different pronouns.

ہر مادّے کا اپنا حصہ ہے۔ پہلے بنیادی فعل سیکھیں، پھر انگریزی اور اردو معنی کے ساتھ پوری قرآنی آیت پڑھیں۔ اس مادّے کے قرآنی افعال دیکھیں اور ضمیروں کے ساتھ بنیادی فعل کی مشق کریں۔

Learn with a teacher or family member. The illustrated word and verse pages are the starting point; the detailed tables are there as your reading grows.

استاد یا گھر کے کسی بڑے کے ساتھ سیکھیں۔ تصویری لفظ اور آیت سے آغاز کریں، پھر ضرورت کے مطابق تفصیلی جدول پڑھیں۔

One root, a complete lesson

ایک مادّہ، مکمل سبق

1 • Meet the word

Read the main verb, root letters, meanings and frequency badges. The main verb is normally the most frequent reviewed dictionary verb of its root.

بنیادی فعل، مادّے کے حروف، معنی اور تعداد پڑھیں۔

2 • Read its Quran example

Read the full ayah, then follow the word boxes from right to left. Green boxes contain verbs of this root. Short glosses give the meaning in this example.

پوری آیت پڑھیں، پھر دائیں سے بائیں لفظی خانے دیکھیں۔ سبز خانے اسی مادّے کے افعال دکھاتے ہیں۔

3 • Explore the verb family

Read the attested dictionary verbs, their form numbers and patterns, English and Urdu meanings, and occurrence counts. Some roots have more than one verb in the same pattern.

قرآن میں آنے والے افعال، ان کے ابواب، اوزان، انگریزی اور اردو معنی اور تعداد دیکھیں۔

4 • Practise the pronouns

Use the main-verb chart for active past, indicative present and commands. Some fixed or defective verbs need the explanation printed with them.

بنیادی فعل کے ماضی معروف، مضارع مرفوع اور امر کے صیغوں کی مشق کریں۔ خاص افعال کی وضاحت بھی پڑھیں۔

What the numbers count

یہ تعداد کس چیز کی ہے؟

Top 300 roots

The ranking groups only V-tagged verb occurrences by their stored root in Quranic Arabic Corpus v0.4. The 300 selected roots account for 17,591 of 19,356 verb occurrences, about 90.9% of the verb category.

درجہ بندی میں قرآنی عربی کارپس ۰.۴ کے V نشان والے افعال کو مادّے کے مطابق جمع کیا گیا ہے۔ منتخب ۳۰۰ مادّوں کے ۱۷۵۹۱ فعلی استعمال ہیں۔

Three useful totals

Root verb uses counts all verbs of this root. Main verb uses counts the reviewed dictionary verb featured here. All root words also includes nouns and other grammatical categories. These totals can differ.

مادّے کے افعال میں اس مادّے کے تمام فعلی استعمال شامل ہیں۔ بنیادی فعل کی تعداد اسی فعل کی ہے۔ مادّے کے تمام الفاظ میں اسم وغیرہ بھی شامل ہیں۔

Families, forms and ties

A family row counts its dictionary verb and derived pattern across the attested inflections and voices. Past/present/command subtotals follow the corpus aspects. Equal root totals are ordered by the source Buckwalter key; ranks 300 and 301 both have nine verb uses.

ہر سطر میں لغوی فعل اور باب کے مختلف صیغوں کی تعداد ہے۔ برابر تعداد والے مادّے ماخذ کی کلید سے ترتیب پاتے ہیں۔

Practice and Quran evidence

مشق اور قرآنی شواہد

Two kinds of form

Roman numerals identify derived patterns. Pronoun rows identify who does the action. A pattern and a pronoun conjugation answer different questions.

رومن ہندسے فعل کے باب کو بتاتے ہیں۔ ضمیروں کی قطاریں بتاتی ہیں کہ کام کون کرتا ہے۔

Read the practice chart carefully

The chart supplies active past, indicative present and commands for the main verb, with explicit exceptions. A practice cell is not a claim that the identical form appears in the Quran. Passive, other moods and emphatic paradigms are outside these charts.

جدول میں بنیادی فعل کا ماضی معروف، مضارع مرفوع اور امر ہے، اور خاص صورتیں واضح کی گئی ہیں۔ ہر مشقی صیغے کا بعینہٖ قرآن میں آنا لازم نہیں۔

Keep the whole example

Every quoted ayah is complete. Some ayahs continue a sentence in the surrounding passage. Read that passage with a teacher when more context is needed. Illustrations are ordinary memory cues, not depictions of Allah, prophets, angels, the unseen or the quoted events.

ہر نقل کردہ آیت پوری ہے۔ بعض آیات کا تعلق پچھلی یا اگلی عبارت سے ہوتا ہے۔ ضرورت ہو تو استاد کے ساتھ آس پاس کی آیات بھی پڑھیں۔ تصویریں عام یاددہانی ہیں۔

FREQUENCY RANKS 1–16

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
1	قَالَ	ق و ل	say کہنا	26
2	كَانَ	ك و ن	be; become ہونا	29
3	آمَنَ	أ م ن	believe ایمان لانا	32
4	آتَى	أ ت ي	give دینا	35
5	عَلِمَ	ع ل م	know جاننا	38
6	جَعَلَ	ج ع ل	make; place بنانا؛ رکھنا	41
7	رَأَى	ر أ ي	see دیکھنا	44
8	كَفَرَ	ك ف ر	disbelieve; be ungrateful انکار کرنا؛ ناشکری کرنا	48
9	جَاءَ	ج ي ء	come آنا	51
10	عَمِلَ	ع م ل	do; work کرنا؛ کام کرنا	54
11	أَخَذَ	أ خ ذ	take لینا	58
12	أَنْزَلَ	ن ز ل	send down اتارنا	61
13	شَاءَ	ش ي ء	will; wish چاہنا	65
14	كَذَّبَ	ك ذ ب	deny; call false جھٹلانا	68
15	هَدَى	ه د ي	guide رہنمائی کرنا	71
16	خَلَقَ	خ ل ق	create پیدا کرنا	74

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 17–32

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
17	اِتَّقَى	و ق ي	be mindful; guard oneself تقویٰ اختیار کرنا؛ بچنا	77
18	دَعَا	د ع و	call; pray پکارنا؛ دعا کرنا	80
19	اِتَّبَعَ	ت ب ع	follow پیروی کرنا	83
20	أَخْرَجَ	خ ر ج	bring out نکالنا	86
21	ذَكَرَ	ذ ك ر	remember; mention یاد کرنا؛ ذکر کرنا	90
22	أَرَادَ	ر و د	want; intend چاہنا؛ ارادہ کرنا	94
23	قَتَلَ	ق ت ل	kill قتل کرنا	97
24	أَرْسَلَ	ر س ل	send بھیجنا	101
25	عَبَدَ	ع ب د	worship عبادت کرنا	104
26	أَطَاعَ	ط و ع	obey اطاعت کرنا	107
27	دَخَلَ	د خ ل	enter داخل ہونا	111
28	أَضَلَّ	ض ل ل	lead astray گمراہ کرنا	114
29	سَأَلَ	س أ ل	ask پوچھنا؛ مانگنا	117
30	ظَلَمَ	ظ ل م	do wrong; oppress ظلم کرنا	120
31	تَوَلَّى	و ل ي	turn away; take charge منہ موڑنا؛ ذمہ داری لینا	124
32	سَمِعَ	س م ع	hear سننا	127

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 33–48

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
33	نَظَرَ	ن ظ ر	look; consider دیکھنا؛ غور کرنا	131
34	وَجَدَ	و ج د	find پانا	134
35	غَفَرَ	غ ف ر	forgive بخش دینا	137
36	أَلْقَى	ل ق ي	cast; put ڈالنا	140
37	أَقَامَ	ق و م	establish; keep up قائم کرنا	144
38	أَكَلَ	أ ك ل	eat کھانا	147
39	لَيْسَ	ل ي س	not be نہیں ہونا	150
40	فَعَلَ	ف ع ل	do کرنا	153
41	خَافَ	خ و ف	fear ڈرنا	157
42	رَجَعَ	ر ج ع	return لوٹنا	160
43	أَمَرَ	أ م ر	command حکم دینا	163
44	وَعَدَ	و ع د	promise وعدہ کرنا	166
45	جَزَى	ج ز ي	repay; reward بدلہ دینا	170
46	أَشْرَكَ	ش ر ك	associate partners شریک ٹھہرانا	173
47	أَوْحَى	و ح ي	reveal; inspire وحی کرنا؛ الہام کرنا	176
48	أَحْيَا	ح ي ي	give life زندہ کرنا	179

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 49–64

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
49	أَنْفَقَ	ن ف ق	spend خرچ کرنا	183
50	أَحَبَّ	ح ب ب	love محبت کرنا	186
51	نَصَرَ	ن ص ر	help مدد کرنا	190
52	كَسَبَ	ك س ب	earn کمانا	194
53	نَجَّى	ن ج و	save; rescue بچانا	197
54	اِبْتَغَى	ب غ ي	seek تلاش کرنا	201
55	أَصَابَ	ص و ب	reach; strike پہنچنا؛ آ پڑنا	204
56	تَابَ	ت و ب	repent; turn back توبہ کرنا؛ رجوع کرنا	207
57	اِخْتَلَفَ	خ ل ف	differ اختلاف کرنا	210
58	صَبَرَ	ص ب ر	be patient صبر کرنا	215
59	رَزَقَ	ر ز ق	provide رزق دینا	218
60	تَلَا	ت ل و	recite; follow تلاوت کرنا؛ پیچھے چلنا	221
61	تَوَفَّى	و ف ي	take in full; take a soul پورا لے لینا؛ روح قبض کرنا	225
62	مَاتَ	م و ت	die مرنا	229
63	قَضَى	ق ض ي	decide; decree فیصلہ کرنا	232
64	ذَاقَ	ذ و ق	taste چکھنا	235

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 65–80

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
65	مَسَّ	م س س	touch چھونا	238
66	جَرَى	ج ر ي	flow; run بہنا؛ دوڑنا	241
67	زَادَ	ز ي د	increase زیادہ ہونا؛ بڑھانا	244
68	أَهْلَكَ	ه ل ك	destroy ہلاک کرنا	247
69	ضَرَبَ	ض ر ب	strike; set forth مارنا؛ بیان کرنا	250
70	بَيَّنَ	ب ي ن	make clear واضح کرنا	253
71	اِسْتَكْبَرَ	ك ب ر	act arrogantly تکبر کرنا	258
72	شَهِدَ	ش ه د	witness گواہی دینا؛ حاضر ہونا	262
73	بَعَثَ	ب ع ث	send; raise بھیجنا؛ اٹھانا	265
74	بَلَغَ	ب ل غ	reach پہنچنا	268
75	اِفْتَرَى	ف ر ي	invent falsely جھوٹ گھڑنا	271
76	كَتَبَ	ك ت ب	write; prescribe لکھنا؛ مقرر کرنا	274
77	نَبَّأَ	ن ب أ	inform خبر دینا	277
78	حَكَمَ	ح ك م	judge فیصلہ کرنا	280
79	حَسِبَ	ح س ب	think; suppose گمان کرنا	284
80	اِسْتَوَى	س و ي	become established; rise قائم ہونا؛ بلند ہونا	287

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 81–96

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
81	عَقَلَ	ع ق ل	understand سمجھنا	291
82	حَمَلَ	ح م ل	carry اٹھانا	294
83	نَهَى	ن ه ي	forbid منع کرنا	297
84	بَشَّرَ	ب ش ر	give good news خوش خبری دینا	300
85	أَنْذَرَ	ن ذ ر	warn خبردار کرنا	304
86	ظَنَّ	ظ ن ن	think; suppose گمان کرنا	307
87	أَغْنَى	غ ن ي	enrich; make sufficient غنی کرنا؛ کافی ہونا	310
88	شَكَرَ	ش ك ر	give thanks شکر کرنا	313
89	ذَهَبَ	ذ ه ب	go جانا	316
90	رَضِيَ	ر ض و	be pleased راضی ہونا	319
91	نَادَى	ن د و	call out آواز دینا	324
92	رَدَّ	ر د د	return; send back واپس کرنا	327
93	يَذَرُ	و ذ ر	leave چھوڑنا	330
94	أَعْرَضَ	ع ر ض	turn away منہ پھیرنا	333
95	مَلَكَ	م ل ك	possess مالک ہونا	336
96	سَبَّحَ	س ب ح	glorify پاکی بیان کرنا	339

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 97–112

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
97	أَذِنَ	أ ذ ن	permit اجازت دینا	342
98	بِئْسَ	ب أ س	how bad! کتنا بُرا ہے!	346
99	نَسِيَ	ن س ي	forget بھولنا	349
100	تَوَكَّلَ	و ك ل	put trust in بھروسا کرنا	352
101	عَذَّبَ	ع ذ ب	punish عذاب دینا	356
102	قَدَرَ	ق د ر	have power; measure قدرت رکھنا؛ اندازہ مقرر کرنا	359
103	تَرَكَ	ت ر ك	leave چھوڑنا	362
104	خَشِيَ	خ ش ي	fear with awe خشیت رکھنا؛ ڈرنا	365
105	حَرَّمَ	ح ر م	forbid; make unlawful حرام کرنا؛ منع کرنا	368
106	صَدَّ	ص د د	turn away; hinder منہ موڑنا؛ روکنا	372
107	حَشَرَ	ح ش ر	gather together اکٹھا کرنا	375
108	حَزِنَ	ح ز ن	feel sad غمگین ہونا	378
109	اِسْتَجَابَ	ج و ب	respond; answer جواب دینا؛ قبول کرنا	381
110	عَادَ	ع و د	return لوٹنا	384
111	نِعْمَ	ن ع م	how excellent! کیا ہی اچھا ہے!	388
112	مَتَّعَ	م ت ع	let enjoy; provide for a time فائدہ اٹھانے دینا؛ سامان دینا	392

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 113–128

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
113	قَدَّمَ	ق د م	send ahead; put forward آگے بھیجنا؛ پیش کرنا	395
114	سَجَدَ	س ج د	prostrate سجدہ کرنا	399
115	سَاءَ	س و ء	be bad; distress برا ہونا؛ غم دینا	402
116	أَحَلَّ	ح ل ل	make lawful; allow حلال کرنا؛ اجازت دینا	405
117	سَخَّرَ	س خ ر	make available; subject مسخر کرنا؛ کام میں لگا دینا	409
118	أَبْصَرَ	ب ص ر	see; perceive دیکھنا؛ سمجھنا	412
119	بَدَّلَ	ب د ل	change; replace بدلنا	415
120	كَفَى	ك ف ي	be enough کافی ہونا	419
121	اِسْتَعْجَلَ	ع ج ل	ask to hasten جلدی طلب کرنا	423
122	صَدَقَ	ص د ق	be truthful; fulfil سچ کہنا؛ سچا کر دکھانا	427
123	نَفَعَ	ن ف ع	benefit; help فائدہ دینا	430
124	عَسَى	ع س ي	may; it is hoped امید ہے؛ شاید	433
125	أَصْلَحَ	ص ل ح	put right; make peace اصلاح کرنا؛ صلح کرانا	436
126	بَلَا	ب ل و	test آزمانا	439
127	لَبِثَ	ل ب ث	remain; stay ٹھہرنا؛ رہنا	442
128	ضَرَّ	ض ر ر	harm نقصان پہنچانا	445

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 129–144

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
129	أَعَدَّ	ع د د	prepare تیار کرنا	448
130	تَعَالَى	ع ل و	be exalted; come! (command) بلند و برتر ہونا؛ آؤ! (امر)	452
131	أَصْبَحَ	ص ب ح	become; enter the morning ہو جانا؛ صبح کرنا	456
132	أَدْرَى	د ر ي	make known آگاہ کرنا	459
133	قَطَعَ	ق ط ع	cut; cross کاٹنا؛ طے کرنا	462
134	جَمَعَ	ج م ع	gather جمع کرنا	466
135	تَقَبَّلَ	ق ب ل	accept قبول کرنا	469
136	رَحِمَ	ر ح م	show mercy رحم کرنا	472
137	أَسْلَمَ	س ل م	submit فرمانبردار ہونا؛ سپرد کرنا	475
138	شَعَرَ	ش ع ر	perceive; realize محسوس کرنا؛ جاننا	478
139	عَصَى	ع ص ي	disobey نافرمانی کرنا	481
140	عَفَا	ع ف و	pardon; overlook معاف کرنا؛ درگزر کرنا	484
141	عَرَفَ	ع ر ف	recognize; know پہچاننا؛ جاننا	488
142	أَفْلَحَ	ف ل ح	succeed کامیاب ہونا	492
143	جَاهَدَ	ج ه د	strive; struggle کوشش کرنا؛ جدوجہد کرنا	495
144	أَخْفَى	خ ف ي	hide; conceal چھپانا	498

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 145–160

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
145	خَلَا	خ ل و	pass away; be alone گزر جانا؛ تنہا ہونا	501
146	زَيَّنَ	ز ي ن	make attractive; adorn خوب صورت بنانا؛ سجانا	504
147	حَقَّ	ح ق ق	be true; become due ثابت ہونا؛ لازم ہونا	507
148	ظَهَرَ	ظ ه ر	appear; prevail ظاہر ہونا؛ غالب آنا	510
149	أَبْدَى	ب د و	show; reveal ظاہر کرنا	514
150	سَبَقَ	س ب ق	go ahead; precede آگے نکلنا؛ پہلے ہونا	517
151	اِشْتَرَى	ش ر ي	buy; exchange for خریدنا؛ بدلے میں لینا	521
152	صَرَفَ	ص ر ف	turn away پھیر دینا	524
153	جَادَلَ	ج د ل	discuss; dispute بحث کرنا	527
154	اِنْقَلَبَ	ق ل ب	turn back; return پلٹنا؛ لوٹنا	530
155	أَقْسَمَ	ق س م	swear an oath قسم کھانا	534
156	رَجَا	ر ج و	hope; expect امید رکھنا	538
157	وَرِثَ	و ر ث	inherit وراثت پانا	541
158	أَخَّرَ	أ خ ر	delay دیر کرنا؛ مؤخر کرنا	544
159	أَحْسَنَ	ح س ن	do good; do well نیکی کرنا؛ اچھا کرنا	547
160	كَلَّمَ	ك ل م	speak to بات کرنا	550

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 161–176

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
161	كَادَ	ك و د	almost; be about to قریب ہونا؛ بس ہونے لگنا	554
162	فَرَّقَ	ف ر ق	separate; divide جدا کرنا؛ تقسیم کرنا	557
163	فَتَنَ	ف ت ن	test; put to trial آزمانا؛ آزمائش میں ڈالنا	562
164	غَشِيَ	غ ش و	cover; come upon چھا جانا؛ ڈھانپ لینا	565
165	كَرِهَ	ك ر ه	dislike ناپسند کرنا	569
166	لَعَنَ	ل ع ن	curse; exclude from mercy لعنت کرنا؛ رحمت سے دور کرنا	572
167	مَدَّ	م د د	extend; stretch بڑھانا؛ پھیلانا	575
168	اِعْتَدَى	ع د و	overstep; transgress حد سے بڑھنا	578
169	فَصَّلَ	ف ص ل	explain in detail کھول کر بیان کرنا	583
170	مَكَرَ	م ك ر	plan; plot تدبیر کرنا؛ چال چلنا	586
171	أَمْسَكَ	م س ك	hold; keep تھامنا؛ روکے رکھنا	590
172	رَفَعَ	ر ف ع	raise اٹھانا؛ بلند کرنا	593
173	سَقَى	س ق ي	give a drink; water پلانا؛ پانی دینا	596
174	وَضَعَ	و ض ع	put down; place رکھنا؛ اتارنا	599
175	وَصَّى	و ص ي	instruct; enjoin وصیت کرنا؛ تاکید کرنا	602
176	وَهَبَ	و ه ب	give; grant عطا کرنا	606

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 177–192

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
177	هَاجَرَ	ه ج ر	migrate ہجرت کرنا	609
178	اِسْتَهْزَأَ	ه ز ء	mock مذاق اڑانا	613
179	كَتَمَ	ك ت م	hide; conceal چھپانا	616
180	مَشَى	م ش ي	walk چلنا	619
181	أَنْشَأَ	ن ش ء	bring into being; raise پیدا کرنا؛ پرورش کرنا	623
182	قَرِبَ	ق ر ب	come near قریب آنا	626
183	سَارَ	س ي ر	travel; move سفر کرنا؛ چلنا	629
184	زَكَّى	ز ك و	purify پاک کرنا	632
185	صَلِيَ	ص ل ي	enter or burn in fire آگ میں داخل ہونا؛ جلنا	635
186	فَقِهَ	ف ق ه	understand سمجھنا	639
187	فَتَحَ	ف ت ح	open; grant victory کھولنا؛ فتح دینا	642
188	قَصَّ	ق ص ص	relate; follow a trail بیان کرنا؛ نشان کے پیچھے چلنا	645
189	سَعَى	س ع ي	strive; go towards کوشش کرنا؛ چل کر جانا	648
190	سَكَنَ	س ك ن	dwell; rest رہنا؛ سکون پانا	651
191	أَتَمَّ	ت م م	complete پورا کرنا	656
192	ضَاعَفَ	ض ع ف	multiply کئی گنا کرنا	659

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 193–208

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
193	أَعْجَبَ	ع ج ب	please; impress اچھا لگنا؛ حیران کرنا	662
194	أَطْعَمَ	ط ع م	feed کھانا کھلانا	666
195	طَلَّقَ	ط ل ق	divorce طلاق دینا	669
196	نَفَخَ	ن ف خ	blow پھونکنا	672
197	أَسَرَّ	س ر ر	keep secret; confide چھپانا؛ راز کی بات کہنا	675
198	فَضَّلَ	ف ض ل	favour; give more فضیلت دینا؛ زیادہ دینا	678
199	تَفَكَّرَ	ف ك ر	reflect; think deeply غور و فکر کرنا	681
200	أَفْسَدَ	ف س د	cause corruption فساد کرنا؛ بگاڑنا	685
201	نَكَحَ	ن ك ح	marry نکاح کرنا	689
202	نَزَعَ	ن ز ع	remove; draw out نکالنا؛ کھینچنا	693
203	خَسِرَ	خ س ر	lose نقصان اٹھانا	696
204	شَاقَّ	ش ق ق	oppose مخالفت کرنا	699
205	عَاهَدَ	ع ه د	make a covenant عہد کرنا	703
206	أَحَاطَ	ح و ط	surround; encompass گھیر لینا؛ احاطہ کرنا	706
207	تَبَارَكَ	ب ر ك	blessed and exalted is He وہ بڑی برکت والا اور بلند ہے	709
208	أَغْرَقَ	غ ر ق	drown غرق کرنا	712

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 209–224

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
209	أَنْبَتَ	ن ب ت	make grow اگانا	715
210	قَرَأَ	ق ر ء	read; recite پڑھنا	718
211	وَدَّ	و د د	love; wish محبت کرنا؛ چاہنا	722
212	شَرِبَ	ش ر ب	drink پینا	725
213	أَفَكَ	أ ف ك	turn away; mislead پھیر دینا؛ بہکانا	728
214	حَبِطَ	ح ب ط	come to nothing اکارت ہونا	731
215	صَنَعَ	ص ن ع	make; do بنانا؛ کرنا	734
216	بَسَطَ	ب س ط	spread; extend پھیلانا؛ کشادہ کرنا	737
217	بَاءَ	ب و ء	return bearing; incur لے کر لوٹنا؛ مستحق ہونا	740
218	فَرِحَ	ف ر ح	be happy; rejoice خوش ہونا	743
219	مَنَّ	م ن ن	bestow a favour; remind of it احسان کرنا؛ احسان جتانا	746
220	آذَى	أ ذ ي	hurt; trouble تکلیف دینا	749
221	عَاذَ	ع و ذ	seek refuge پناہ لینا	753
222	طَهَّرَ	ط ه ر	purify پاک کرنا	756
223	بَدَأَ	ب د ء	begin شروع کرنا	759
224	غَلَبَ	غ ل ب	overcome; defeat غالب آنا؛ شکست دینا	762

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 225–240

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
225	غَرَّ	غ ر ر	deceive دھوکا دینا	765
226	وَعَظَ	و ع ظ	advise; admonish نصیحت کرنا	768
227	يَسَّرَ	ي س ر	make easy آسان کرنا	772
228	آوَى	أ و ي	give shelter پناہ دینا	775
229	عَدَلَ	ع د ل	act justly; equate انصاف کرنا؛ برابر ٹھہرانا	778
230	أَعْتَدَ	ع ت د	prepare تیار کرنا	781
231	حَذِرَ	ح ذ ر	beware; be cautious بچنا؛ محتاط رہنا	785
232	حَاجَّ	ح ج ج	argue with حجت کرنا؛ بحث کرنا	789
233	اِصْطَفَى	ص ف و	choose چننا	793
234	كَشَفَ	ك ش ف	remove; uncover دور کرنا؛ کھولنا	796
235	مَكَّنَ	م ك ن	establish; give power جما دینا؛ اختیار دینا	799
236	تَمَنَّى	م ن ي	wish; desire تمنا کرنا	802
237	خَفَّفَ	خ ف ف	lighten ہلکا کرنا	805
238	أَيْقَنَ	ي ق ن	be certain یقین کرنا	808
239	أَبَى	أ ب ي	refuse انکار کرنا	811
240	طَغَى	ط غ ي	overstep; overflow حد سے بڑھنا؛ بہہ نکلنا	814

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 241–256

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
241	تَرَبَّصَ	ر ب ص	wait; watch for انتظار کرنا؛ موقع دیکھنا	818
242	ثَبَّتَ	ث ب ت	make firm مضبوط کرنا؛ ثابت رکھنا	821
243	وَصَفَ	و ص ف	describe; attribute بیان کرنا؛ نسبت کرنا	824
244	أَوْلَجَ	و ل ج	make enter داخل کرنا	827
245	وَقَعَ	و ق ع	fall; happen گرنا؛ واقع ہونا	830
246	أَخْزَى	خ ز ي	disgrace رسوا کرنا	833
247	زَعَمَ	ز ع م	claim; suppose دعویٰ کرنا؛ گمان کرنا	836
248	أَعْلَنَ	ع ل ن	make public ظاہر کرنا؛ اعلان کرنا	839
249	حَفِظَ	ح ف ظ	guard; preserve حفاظت کرنا	842
250	حَلَفَ	ح ل ف	swear an oath قسم کھانا	845
251	صَلَّى	ص ل و	pray; send blessings نماز پڑھنا؛ درود بھیجنا	849
252	دَبَّرَ	د ب ر	arrange; manage تدبیر کرنا؛ انتظام کرنا	852
253	جَحَدَ	ج ح د	deny knowingly جان بوجھ کر انکار کرنا	855
254	اِجْتَنَبَ	ج ن ب	avoid; keep away from بچنا؛ دور رہنا	858
255	مَنَعَ	م ن ع	prevent; withhold روکنا	862
256	نَبَذَ	ن ب ذ	cast away; discard پھینک دینا؛ چھوڑ دینا	865

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 257–272

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
257	قَعَدَ	ق ع د	sit; stay behind بیٹھنا؛ پیچھے رہنا	868
258	سَلَكَ	س ل ك	enter; lead through داخل ہونا؛ گزارنا	871
259	خَرَّ	خ ر ر	fall down گر پڑنا	874
260	عَمَّرَ	ع م ر	grant long life لمبی عمر دینا	877
261	طَبَعَ	ط ب ع	seal مہر لگانا	882
262	ظَلَّ	ظ ل ل	remain; continue رہنا؛ لگے رہنا	885
263	بَنَى	ب ن ي	build بنانا؛ تعمیر کرنا	888
264	فَطَرَ	ف ط ر	originate; create پیدا کرنا	891
265	اِسْتَفْتَى	ف ت ي	ask for an answer or ruling جواب یا فتویٰ پوچھنا	894
266	أَغْوَى	غ و ي	lead astray بہکانا	897
267	هَادَ	ه و د	be Jewish; turn back یہودی ہونا؛ رجوع کرنا	900
268	اِجْتَبَى	ج ب ي	choose چننا	904
269	لَبَسَ	ل ب س	mix; confuse ملانا؛ خلط ملط کرنا	907
270	نَطَقَ	ن ط ق	speak بولنا	910
271	أَنَابَ	ن و ب	turn back in devotion رجوع کرنا	914
272	نَالَ	ن ي ل	reach; obtain پہنچنا؛ پا لینا	918

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 273–288

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
273	وَصَلَ	و ص ل	join; reach جوڑنا؛ پہنچنا	922
274	أَضَاعَ	ض ي ع	waste; let be lost ضائع کرنا	926
275	حَضَرَ	ح ض ر	be present; arrive حاضر ہونا؛ آ پہنچنا	929
276	أَحْصَى	ح ص ي	count precisely گن کر محفوظ کرنا	932
277	حَاقَ	ح ي ق	surround; befall گھیر لینا؛ آ پڑنا	935
278	اِطَّلَعَ	ط ل ع	look upon; gain knowledge جھانکنا؛ خبر پانا	938
279	طَافَ	ط و ف	go around گرد پھرنا	941
280	تَبَرَّأَ	ب ر ء	disown; declare oneself free بے تعلق ہونا؛ بیزاری ظاہر کرنا	944
281	بَخِلَ	ب خ ل	be stingy بخل کرنا	949
282	فَجَّرَ	ف ج ر	make gush forth بہا دینا؛ پھاڑ نکالنا	952
283	فَسَقَ	ف س ق	disobey; act defiantly نافرمانی کرنا	956
284	مَرَّ	م ر ر	pass by گزرنا	959
285	اِمْتَرَى	م ر ي	doubt شک کرنا	962
286	اِنْتَقَمَ	ن ق م	exact retribution سزا دینا؛ بدلہ لینا	965
287	قَرَّ	ق ر ر	be settled; be delighted ٹھہرنا؛ خوش ہونا	968
288	رَكِبَ	ر ك ب	ride; board سوار ہونا	972

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

FREQUENCY RANKS 289–300

Find a root

مادّہ تلاش کریں

Rank	Root / main verb		English • Urdu	Page
289	يَئِسَ	ي أ س	lose hope ناامید ہونا	975
290	زَالَ	ز ي ل	cease; with negation: continue ختم ہونا؛ نفی کے ساتھ: جاری رہنا	979
291	أَيَّدَ	أ ي د	strengthen; support قوت دینا؛ مدد کرنا	984
292	اِعْتَصَمَ	ع ص م	hold firmly; seek protection مضبوطی سے تھامنا؛ پناہ لینا	987
293	أَعْطَى	ع ط و	give دینا	991
294	عَاقَبَ	ع ق ب	punish; requite سزا دینا؛ بدلہ لینا	994
295	اِطْمَأَنَّ	ط م ن	be reassured; be at rest مطمئن ہونا؛ سکون پانا	998
296	أَدْرَكَ	د ر ك	catch up with; perceive پا لینا؛ سمجھنا	1001
297	اِفْتَدَى	ف د ي	ransom oneself فدیہ دے کر چھوٹنا	1004
298	فَرَضَ	ف ر ض	prescribe; make obligatory فرض کرنا؛ مقرر کرنا	1007
299	أَفَاضَ	ف ي ض	pour forth; move on بہانا؛ روانہ ہونا	1010
300	هَمَّ	ه م م	intend; resolve ارادہ کرنا	1013

All pages for a root follow together. Page numbers link to the start of each root.

ROOT 001 • WORD • DETAILS • QURAN

Say

کہنا

ق و ل

FREQUENCY RANK 1

قَالَ

say

کہنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ق و ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

1,722	1,618	1,620
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
قُلْ	يَقُولُ	قَالَ
امر	مضارع مرفوع	ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 112:1

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ

قُلْ	هُوَ	ٱللَّهُ	أَحَدٌ
say	He	is Allah	One
کہہ دو	وہ	اللہ ہے	ایک

Say, “He is Allah, One.”

کہہ دو: «وہ اللہ ایک ہے۔»

ROOT 001 • QURAN VERB FAMILY

Say

کہنا

قَالَ

ق و ل

FREQUENCY RANK 1



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	قَالَ say	کہنا	**1,618** Past 1004 Present 265 Command 349
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَقَوَّلَ make up a saying	بات گھڑنا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **1,620** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

قُلْ — Form I; imperative; 2nd masculine singular; active

قُلْ — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 001 • PRONOUN PRACTICE

Say

کہنا

قَالَ

ق و ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	قَالَ	يَقُولُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	قَالَا	يَقُولَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	قَالُوا	يَقُولُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	قَالَتْ	تَقُولُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	قَالَتَا	تَقُولَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	قُلْنَ	يَقُلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	قُلْتَ	تَقُولُ	قُلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	قُلْتُمَا	تَقُولَانِ	قُولَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	قُلْتُمْ	تَقُولُونَ	قُولُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	قُلْتِ	تَقُولِينَ	قُولِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	قُلْتُمَا	تَقُولَانِ	قُولَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	قُلْتُنَّ	تَقُلْنَ	قُلْنَ
أَنَا	I میں	قُلْتُ	أَقُولُ	—
نَحْنُ	we ہم	قُلْنَا	نَقُولُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 26. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 002 • WORD • DETAILS • QURAN

Be

ك و ن

FREQUENCY RANK 2

ہونا

كَانَ

be; become

ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ك و ن	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

1,390	1,358	1,358
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
كُنْ	يَكُونُ	كَانَ
امر	مضارع مرفوع	ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 112:4

وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ

وَلَمْ	يَكُن	لَّهُۥ	كُفُوًا	أَحَدٌۢ
and not اور نہیں	is ہے	to Him اس کا	equal برابر	anyone کوئی

And no one is equal to Him.

اور کوئی بھی اس کے برابر نہیں ہے۔

ROOT 002 • QURAN VERB FAMILY

Be

ہونا

كَانَ

ك و ن

FREQUENCY RANK 2



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	كَانَ be; become	**1,358** Past 1076 Present 260 Command 22 ہونا

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **1,358** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَكُن – Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; jussive

يَكُن – ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مجزوم

ROOT 002 • PRONOUN PRACTICE

Be

ہونا

كَانَ

ك و ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	كَانَ	يَكُونُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	كَانَا	يَكُونَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	كَانُوا	يَكُونُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	كَانَتْ	تَكُونُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	كَانَتَا	تَكُونَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	كُنَّ	يَكُنَّ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	كُنْتَ	تَكُونُ	كُنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	كُنْتُمَا	تَكُونَانِ	كُونَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	كُنْتُمْ	تَكُونُونَ	كُونُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	كُنْتِ	تَكُونِينَ	كُونِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	كُنْتُمَا	تَكُونَانِ	كُونَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	كُنْتُنَّ	تَكُنَّ	كُنَّ
أَنَا	I میں	كُنْتُ	أَكُونُ	—
نَحْنُ	we ہم	كُنَّا	نَكُونُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 29. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 003 • WORD • DETAILS • QURAN

Believe

أ م ن

FREQUENCY RANK 3

ایمان لانا

آمَنَ

believe

ایمان لانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
أ م ن	أَفْعَلَ	Hamzated مہموز

879	537	558
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
آمَنَ ماضی / بنیادی اندراج	يُؤْمِنُ مضارع مرفوع	آمِنْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 7:121

قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ

قَالُوٓاْ	ءَامَنَّا	بِرَبِّ	ٱلْعَٰلَمِينَ
they said انہوں نے کہا	we believe ہم ایمان لائے	in the Lord رب پر	of all worlds تمام جہانوں کے

They said, 'We believe in the Lord of all worlds.'

انہوں نے کہا: ہم تمام جہانوں کے رب پر ایمان لائے۔

ROOT 003 • QURAN VERB FAMILY

Believe

ایمان لانا

أ م ن

FREQUENCY RANK 3

آمَنَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	آمَنَ believe	ایمان لانا	537 Past 343 Present 175 Command 19
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	أَمِنَ be safe; trust	امن میں ہونا؛ اعتماد کرنا	20 Past 13 Present 7 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِئْتَمَنَ entrust	امانت سونپنا	1 Past 1 Present 0 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **558** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

ءَامَنَّا — Form IV; perfect; 1st plural; active

ءَامَنَّا — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 003 • PRONOUN PRACTICE

Believe

ایمان لانا

آمَنَ

أ م ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	آمَنَ	يُؤْمِنُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	آمَنَا	يُؤْمِنَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	آمَنُوا	يُؤْمِنُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	آمَنَتْ	تُؤْمِنُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	آمَنَتَا	تُؤْمِنَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	آمَنَّ	يُؤْمِنَّ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	آمَنْتَ	تُؤْمِنُ	آمِنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	آمَنْتُمَا	تُؤْمِنَانِ	آمِنَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	آمَنْتُمْ	تُؤْمِنُونَ	آمِنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	آمَنْتِ	تُؤْمِنِينَ	آمِنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	آمَنْتُمَا	تُؤْمِنَانِ	آمِنَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	آمَنْتُنَّ	تُؤْمِنَّ	آمِنَّ
أَنَا	I میں	آمَنْتُ	أُومِنُ	—
نَحْنُ	we ہم	آمَنَّا	نُؤْمِنُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 32. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 004 • WORD • DETAILS • QURAN

Give

أ ت ي

FREQUENCY RANK 4

دینا

آتَى

give

دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
أ ت ي	أَفْعَلَ	Final weak; Hamzated ناقص؛ مہموز

549	271	535
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
آتِ امر	يُؤْتِي مضارع مرفوع	آتَى ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 37:117

وَءَاتَيْنَٰهُمَا ٱلْكِتَٰبَ ٱلْمُسْتَبِينَ

وَءَاتَيْنَٰهُمَا	ٱلْكِتَٰبَ	ٱلْمُسْتَبِينَ
and We gave them both اور ہم نے ان دونوں کو دی	the Book کتاب	that makes clear واضح باتیں بتانے والی

And We gave them both the Book that makes things clear.

اور ہم نے ان دونوں کو واضح باتیں بتانے والی کتاب دی۔

ROOT 004 • QURAN VERB FAMILY

Give

أ ت ي

FREQUENCY RANK 4

دينا

آتَى



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	give	آتَى دينا	**271** Past 187 Present 54 Command 30
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	come; bring	أَتَى آنا؛ لانا	**264** Past 48 Present 179 Command 37
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **535** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَءَاتَيْنَٰهُمَا — Form IV; perfect; 1st plural; active

وَءَاتَيْنَٰهُمَا — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 004 • PRONOUN PRACTICE

Give

دینا

آتَى

أ ت ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	آتَى	يُؤْتِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	آتَيَا	يُؤْتِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	آتَوْا	يُؤْتُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	آتَتْ	تُؤْتِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	آتَتَا	تُؤْتِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	آتَيْنَ	يُؤْتِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	آتَيْتَ	تُؤْتِي	آتِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	آتَيْتُمَا	تُؤْتِيَانِ	آتِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	آتَيْتُمْ	تُؤْتُونَ	آتُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	آتَيْتِ	تُؤْتِينَ	آتِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	آتَيْتُمَا	تُؤْتِيَانِ	آتِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	آتَيْتُنَّ	تُؤْتِينَ	آتِينَ
أَنَا	I میں	آتَيْتُ	أُوتِي	—
نَحْنُ	we ہم	آتَيْنَا	نُؤْتِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 35. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 005 • WORD • DETAILS • QURAN

Know

ع ل م
FREQUENCY RANK 5

جاننا

عَلِمَ
know
جاننا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ع ل م	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

425	382	854
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
عَلِمَ ماضی / بنیادی اندراج	يَعْلَمُ مضارع مرفوع	اِعْلَمْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 96:5

عَلَّمَ ٱلْإِنسَـٰنَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

عَلَّمَ	ٱلْإِنسَـٰنَ	مَا	لَمْ	يَعْلَمْ
He taught اس نے سکھایا	the human being انسان کو	what جو	did not نہیں	he knew وہ جانتا تھا

He taught the human being what he did not know.

اس نے انسان کو وہ سکھایا جو وہ نہیں جانتا تھا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This verse has two branches of the same root: عَلَّمَ (II), "taught", and يَعْلَمْ (I), "know". With لَمْ, لَمْ يَعْلَمْ means "did not know". The main table is عَلِمَ (I).

اس آیت میں ایک مادّے کی دو صورتیں ہیں: عَلَّمَ (باب تفعیل)، یعنی سکھایا، اور يَعْلَمْ (ثلاثی مجرد)، یعنی جاننا۔ لَمْ يَعْلَمْ کا مطلب ہے: نہیں جانتا تھا۔ اصل جدول عَلِمَ کا ہے۔

ROOT 005 • QURAN VERB FAMILY

Know

جاننا

عَلِمَ

ع ل م

FREQUENCY RANK 5



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَلِمَ know	جاننا	**382** Past 35 Present 316 Command 31
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	عَلَّمَ teach	سکھانا	**41** Past 25 Present 16 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَعَلَّمَ learn	سیکھنا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **425** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

عَلَّمَ — Form II; perfect; 3rd masculine singular; active

يَعْلَمْ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; jussive

عَلَّمَ — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

يَعْلَمْ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مجزوم

ROOT 005 • PRONOUN PRACTICE

Know

جاننا

عَلِمَ

ع ل م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَلِمَ	يَعْلَمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَلِمَا	يَعْلَمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَلِمُوا	يَعْلَمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَلِمَتْ	تَعْلَمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَلِمَتَا	تَعْلَمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عَلِمْنَ	يَعْلَمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عَلِمْتَ	تَعْلَمُ	اِعْلَمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عَلِمْتُمَا	تَعْلَمَانِ	اِعْلَمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عَلِمْتُمْ	تَعْلَمُونَ	اِعْلَمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عَلِمْتِ	تَعْلَمِينَ	اِعْلَمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عَلِمْتُمَا	تَعْلَمَانِ	اِعْلَمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عَلِمْتُنَّ	تَعْلَمْنَ	اِعْلَمْنَ
أَنَا	I میں	عَلِمْتُ	أَعْلَمُ	—
نَحْنُ	we ہم	عَلِمْنَا	نَعْلَمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 38. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 006 • WORD • DETAILS • QURAN

Make

بنانا؛ رکھنا

ج ع ل

FREQUENCY RANK 6

جَعَلَ

make; place

بنانا؛ رکھنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ج ع ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

340	340	346
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
جَعَلَ	يَجْعَلُ	اِجْعَلْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 78:9

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا

وَجَعَلْنَا	نَوْمَكُمْ	سُبَاتًا
and We made اور ہم نے بنایا	your sleep تمہاری نیند کو	a rest آرام

And We made your sleep a rest.

اور ہم نے تمہاری نیند کو آرام کا ذریعہ بنایا۔

ROOT 006 • QURAN VERB FAMILY

Make

بنانا؛ رکھنا

جَعَلَ

ج ع ل

FREQUENCY RANK 6



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	جَعَلَ make; place بنانا؛ رکھنا	**340** Past 235 Present 83 Command 22

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **340** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَجَعَلْنَا — Form I; perfect; 1st plural; active

وَجَعَلْنَا — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 006 • PRONOUN PRACTICE

Make

بنانا؛ رکھنا

جَعَلَ

ج ع ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	جَعَلَ	يَجْعَلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	جَعَلَا	يَجْعَلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	جَعَلُوا	يَجْعَلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	جَعَلَتْ	تَجْعَلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	جَعَلَتَا	تَجْعَلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	جَعَلْنَ	يَجْعَلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	جَعَلْتَ	تَجْعَلُ	اِجْعَلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	جَعَلْتُمَا	تَجْعَلَانِ	اِجْعَلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	جَعَلْتُمْ	تَجْعَلُونَ	اِجْعَلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	جَعَلْتِ	تَجْعَلِينَ	اِجْعَلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	جَعَلْتُمَا	تَجْعَلَانِ	اِجْعَلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	جَعَلْتُنَّ	تَجْعَلْنَ	اِجْعَلْنَ
أَنَا	I میں	جَعَلْتُ	أَجْعَلُ	—
نَحْنُ	we ہم	جَعَلْنَا	نَجْعَلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 41. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 007 • WORD • DETAILS • QURAN

See

دیکھنا

رَأَى

see

دیکھنا

ر أ ي

FREQUENCY RANK 7



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ر أ ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak; Hamzated ناقص؛ مہموز

328	271	315
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
رَ	يَرَى	رَأَى
امر	مضارع مرفوع	ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 96:9

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يَنْهَىٰ

أَرَءَيْتَ	ٱلَّذِى	يَنْهَىٰ
have you seen? کیا تم نے دیکھا؟	the one who اس شخص کو جو	forbids منع کرتا ہے

Have you seen the one who forbids?

کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جو منع کرتا ہے؟

ROOT 007 • QURAN VERB FAMILY

See

دیکھنا

رَأَى

ر أ ي

FREQUENCY RANK 7



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	رَأَى see دیکھنا	**271** Past 96 Present 175 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَرَى show دکھانا	**40** Past 3 Present 28 Command 9
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	رَاءَى show off دکھاوا کرنا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **313**. All family pages for this root: **315** verb uses.

ROOT 007 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

See

دیکھنا

رَأَى

ر أ ي

FREQUENCY RANK 7



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَرَاءَى see one another	ایک دوسرے کو دیکھنا	2 Past 1 Present 1 Command 0

An initial ta and an alif after the first radical are added.

شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **2**. All family pages for this root: **315** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَرَءَيْتَ — Form I; perfect; 2nd masculine singular; active

أَرَءَيْتَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 007 • PRONOUN PRACTICE

See

دیکھنا

رَأَى

ر أ ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	رَأَى	يَرَى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	رَأَيَا	يَرَيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	رَأَوْا	يَرَوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	رَأَتْ	تَرَى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	رَأَتَا	تَرَيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	رَأَيْنَ	يَرَيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	رَأَيْتَ	تَرَى	رَ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	رَأَيْتُمَا	تَرَيَانِ	رَيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	رَأَيْتُمْ	تَرَوْنَ	رَوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	رَأَيْتِ	تَرَيْنَ	رَيْ
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	رَأَيْتُمَا	تَرَيَانِ	رَيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	رَأَيْتُنَّ	تَرَيْنَ	رَيْنَ
أَنَا	I میں	رَأَيْتُ	أَرَى	—
نَحْنُ	we ہم	رَأَيْنَا	نَرَى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 44. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 008 • WORD • DETAILS • QURAN

Disbelieve

انکار کرنا؛ ناشکری کرنا

ك ف ر

FREQUENCY RANK 8

كَفَرَ

disbelieve; be ungrateful

انکار کرنا؛ ناشکری کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ك ف ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

304	289	525
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
كَفَرَ ماضی / بنیادی اندراج	يَكْفُرُ مضارع مرفوع	اُكْفُرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 84:22

بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ

بَلِ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ	يُكَذِّبُونَ
rather بلکہ	those who وہ لوگ جنہوں نے	disbelieved کفر کیا	keep denying جھٹلاتے ہیں

Rather, those who disbelieve keep denying.

بلکہ جنہوں نے کفر کیا وہ جھٹلاتے رہتے ہیں۔

ROOT 008 • QURAN VERB FAMILY

Disbelieve

انکار کرنا؛ ناشکری کرنا

كَفَرَ

ك ف ر

FREQUENCY RANK 8



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	كَفَرَ disbelieve; be ungrateful	انکار کرنا؛ ناشکری کرنا	**289** Past 229 Present 58 Command 2
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	كَفَّرَ remove sins	گناہ مٹا دینا	**14** Past 2 Present 11 Command 1
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَكْفَرَ be ungrateful! (exclamation)	کتنا ناشکرا ہے! (تعجب)	**1** Past 1 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **304** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

كَفَرُواْ — Form I; perfect; 3rd masculine plural; active

كَفَرُواْ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 008 • PRONOUN PRACTICE

Disbelieve

انکار کرنا؛ ناشکری کرنا

كَفَرَ

ك ف ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	كَفَرَ	يَكْفُرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	كَفَرَا	يَكْفُرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	كَفَرُوا	يَكْفُرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	كَفَرَتْ	تَكْفُرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	كَفَرَتَا	تَكْفُرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	كَفَرْنَ	يَكْفُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	كَفَرْتَ	تَكْفُرُ	اُكْفُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	كَفَرْتُمَا	تَكْفُرَانِ	اُكْفُرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	كَفَرْتُمْ	تَكْفُرُونَ	اُكْفُرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	كَفَرْتِ	تَكْفُرِينَ	اُكْفُرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	كَفَرْتُمَا	تَكْفُرَانِ	اُكْفُرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	كَفَرْتُنَّ	تَكْفُرْنَ	اُكْفُرْنَ
أَنَا	I میں	كَفَرْتُ	أَكْفُرُ	—
نَحْنُ	we ہم	كَفَرْنَا	نَكْفُرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 48. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 009 • WORD • DETAILS • QURAN

Come

آنا

ج ي ء

FREQUENCY RANK 9

جَاءَ

come

آنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ج ي ء	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow; Hamzated اجوف؛ مہموز

278	278	278
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
جَاءَ	يَجِيءُ	جِئْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 12:16

وَجَآءُوٓ أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ

وَجَآءُوٓ	أَبَاهُمْ	عِشَآءً	يَبْكُونَ
and they came اور وہ آئے	to their father اپنے والد کے پاس	at nightfall رات کے شروع میں	weeping روتے ہوئے

And they came to their father at nightfall, weeping.

اور وہ رات کے شروع میں اپنے والد کے پاس روتے ہوئے آئے۔

ROOT 009 • QURAN VERB FAMILY

Come

آنا

جَاءَ

ج ي ء

FREQUENCY RANK 9



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	جَاءَ come	آنا	**278** Past 278 Present 0 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **278** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَجَآءُوٓ — Form I; perfect; 3rd masculine plural; active

وَجَآءُوٓ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 009 • PRONOUN PRACTICE

Come

آنا

جَاءَ

ج ي ء



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	جَاءَ	يَجِيءُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	جَاءَا	يَجِيئَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	جَاؤُوا	يَجِيئُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	جَاءَتْ	تَجِيءُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	جَاءَتَا	تَجِيئَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	جِئْنَ	يَجِئْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	جِئْتَ	تَجِيءُ	جِئْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	جِئْتُمَا	تَجِيئَانِ	جِيئَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	جِئْتُمْ	تَجِيئُونَ	جِيئُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	جِئْتِ	تَجِيئِينَ	جِيئِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	جِئْتُمَا	تَجِيئَانِ	جِيئَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	جِئْتُنَّ	تَجِئْنَ	جِئْنَ
أَنَا	I میں	جِئْتُ	أَجِيءُ	—
نَحْنُ	we ہم	جِئْنَا	نَجِيءُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 51. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 010 • WORD • DETAILS • QURAN

Do

کرنا؛ کام کرنا

ع م ل

FREQUENCY RANK 10

عَمِلَ

do; work

کرنا؛ کام کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ع م ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

276	276	360
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
عَمِلَ ماضی / بنیادی اندراج	يَعْمَلُ مضارع مرفوع	اِعْمَلْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 37:61

لِمِثْلِ هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَٰمِلُونَ

لِمِثْلِ	هَٰذَا	فَلْيَعْمَلِ	ٱلْعَٰمِلُونَ
for the like ایسی ہی چیز کے لیے	of this اس	let work چاہیے کہ عمل کریں	those who work عمل کرنے والے

For something like this, let those who act make their effort.

ایسی ہی چیز کے لیے عمل کرنے والوں کو کوشش کرنی چاہیے۔

ROOT 010 • QURAN VERB FAMILY

Do

کرنا؛ کام کرنا

عَمِلَ

ع م ل

FREQUENCY RANK 10



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَمِلَ do; work	**276** Past 99 Present 166 Command 11

کرنا؛ کام کرنا

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **276** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَلْيَعْمَلِ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; jussive

فَلْيَعْمَلِ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مجزوم

ROOT 010 • PRONOUN PRACTICE

Do

کرنا؛ کام کرنا

عَمِلَ

ع م ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَمِلَ	يَعْمَلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَمِلَا	يَعْمَلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَمِلُوا	يَعْمَلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَمِلَتْ	تَعْمَلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَمِلَتَا	تَعْمَلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عَمِلْنَ	يَعْمَلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عَمِلْتَ	تَعْمَلُ	اِعْمَلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عَمِلْتُمَا	تَعْمَلَانِ	اِعْمَلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عَمِلْتُمْ	تَعْمَلُونَ	اِعْمَلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عَمِلْتِ	تَعْمَلِينَ	اِعْمَلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عَمِلْتُمَا	تَعْمَلَانِ	اِعْمَلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عَمِلْتُنَّ	تَعْمَلْنَ	اِعْمَلْنَ
أَنَا	I میں	عَمِلْتُ	أَعْمَلُ	—
نَحْنُ	we ہم	عَمِلْنَا	نَعْمَلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 54. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 1–10

Garden check 1

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

عَمِلَ　　جَعَلَ　　قَالَ

1. Which verb means “make; place”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: بنانا؛ رکھنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 011 • WORD • DETAILS • QURAN

Take

أ خ ذ

FREQUENCY RANK 11

لینا

أَخَذَ

take

لینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
أ خ ذ	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hamzated مہموز

273	127	260
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
خُذْ امر	يَأْخُذُ مضارع مرفوع	أَخَذَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 19:12

يَٰيَحۡيَىٰ خُذِ ٱلۡكِتَٰبَ بِقُوَّةٖۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡحُكۡمَ صَبِيّٗا

يَٰيَحۡيَىٰ	خُذِ	ٱلۡكِتَٰبَ	بِقُوَّةٖ	وَءَاتَيۡنَٰهُ	ٱلۡحُكۡمَ	صَبِيّٗا
O Yahya اے یحییٰ	hold firmly تھامو	the Book کتاب کو	with strength مضبوطی سے	and We gave him اور ہم نے انہیں دی	wisdom دانائی	as a child بچپن میں

O Yahya, hold firmly to the Book. And We gave him wisdom while he was a child.

اے یحییٰ! کتاب کو مضبوطی سے تھامو۔ اور ہم نے انہیں بچپن ہی میں دانائی دی۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here خُذِ means “hold/take firmly”; the following word بِقُوَّةٖ supplies “firmly”. The verb itself is the same Form I أَخَذَ.

یہاں خُذِ کا مطلب ہے تھامو۔ اگلا لفظ بِقُوَّةٖ مضبوطی کا مطلب دیتا ہے۔ یہ أَخَذَ ہی کا امر ہے۔

ROOT 011 • QURAN VERB FAMILY

Take

لینا

أَخَذَ

أ خ ذ

FREQUENCY RANK 11



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	أَخَذَ take	لینا	**127** Past 73 Present 32 Command 22
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِتَّخَذَ take; adopt	اختیار کرنا؛ بنا لینا	**124** Past 66 Present 53 Command 5
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	آخَذَ take to account	مؤاخذہ کرنا	**9** Past 0 Present 9 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **260** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

خُذِ — Form I; imperative; 2nd masculine singular; active

خُذِ — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 011 • PRONOUN PRACTICE

Take

لینا

أَخَذَ

أ خ ذ



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَخَذَ	يَأْخُذُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَخَذَا	يَأْخُذَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَخَذُوا	يَأْخُذُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَخَذَتْ	تَأْخُذُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَخَذَتَا	تَأْخُذَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَخَذْنَ	يَأْخُذْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَخَذْتَ	تَأْخُذُ	خُذْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَخَذْتُمَا	تَأْخُذَانِ	خُذَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَخَذْتُمْ	تَأْخُذُونَ	خُذُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَخَذْتِ	تَأْخُذِينَ	خُذِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَخَذْتُمَا	تَأْخُذَانِ	خُذَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَخَذْتُنَّ	تَأْخُذْنَ	خُذْنَ
أَنَا	I میں	أَخَذْتُ	آخُذُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَخَذْنَا	نَأْخُذُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 58. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 012 • WORD • DETAILS • QURAN

Send down

ن ز ل

FREQUENCY RANK 12

اتارنا

أَنزَلَ

send down

اتارنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ن ز ل	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

258	183	293
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَنزَلَ	يُنزِلُ	أَنزِلْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 78:14

وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلْمُعْصِرَٰتِ مَآءً ثَجَّاجًا

وَأَنزَلْنَا	مِنَ	ٱلْمُعْصِرَٰتِ	مَآءً	ثَجَّاجًا
and We sent down	from	the rain clouds	water	pouring abundantly
اور ہم نے اتارا	سے	برسنے والے بادلوں	پانی	موسلا دھار

And We sent down water pouring abundantly from the rain clouds.

اور ہم نے برسنے والے بادلوں سے موسلا دھار پانی اتارا۔

ROOT 012 • QURAN VERB FAMILY

Send down

ن ز ل

FREQUENCY RANK 12

اتارنا

أَنزَلَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَنزَلَ send down	اتارنا	**183** Past 180 Present 1 Command 2
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	نَزَّلَ send down	نازل کرنا	**62** Past 34 Present 28 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَنَزَّلَ come down	اترنا	**7** Past 1 Present 6 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **252**. All family pages for this root: **258** verb uses.

ROOT 012 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Send down

ن ز ل

FREQUENCY RANK 12

اتارنا

أَنزَلَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَزَلَ descend	اترنا	**6** Past 4 Present 2 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **6**. All family pages for this root: **258** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَأَنزَلْنَا — Form IV; perfect; 1st plural; active

وَأَنزَلْنَا — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 012 • PRONOUN PRACTICE

Send down

اتارنا

أَنْزَلَ

ن ز ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَنْزَلَ	يُنْزِلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَنْزَلَا	يُنْزِلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَنْزَلُوا	يُنْزِلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَنْزَلَتْ	تُنْزِلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَنْزَلَتَا	تُنْزِلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَنْزَلْنَ	يُنْزِلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَنْزَلْتَ	تُنْزِلُ	أَنْزِلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَنْزَلْتُمَا	تُنْزِلَانِ	أَنْزِلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَنْزَلْتُمْ	تُنْزِلُونَ	أَنْزِلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَنْزَلْتِ	تُنْزِلِينَ	أَنْزِلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَنْزَلْتُمَا	تُنْزِلَانِ	أَنْزِلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَنْزَلْتُنَّ	تُنْزِلْنَ	أَنْزِلْنَ
أَنَا	I میں	أَنْزَلْتُ	أُنْزِلُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَنْزَلْنَا	نُنْزِلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 61. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 013 • WORD • DETAILS • QURAN

Will

ش ي ء

FREQUENCY RANK 13

چاہنا

شَاءَ

will; wish

چاہنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ش ي ء	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow; Hamzated اجوف؛ مہموز

519	236	236
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
شَاءَ ماضی / بنیادی اندراج	يَشَاءُ مضارع مرفوع	شَأْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 74:55

فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ

فَمَن	شَآءَ	ذَكَرَهُۥ
so whoever پس جو	wishes چاہے	may take heed of it اس سے نصیحت لے

So whoever wishes may take heed of it.

پس جو چاہے اس سے نصیحت حاصل کرے۔

ROOT 013 • QURAN VERB FAMILY

Will

چاہنا

ش ي ء

FREQUENCY RANK 13

شَاءَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	شَاءَ will; wish	**236** Past 71 Present 165 Command 0 چاہنا

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **236** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

شَآءَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

شَآءَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 013 • PRONOUN PRACTICE

Will

چاہنا

شَاءَ

ش ي ء



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	شَاءَ	يَشَاءُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	شَاءَا	يَشَاءَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	شَاؤُوا	يَشَاؤُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	شَاءَتْ	تَشَاءُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	شَاءَتَا	تَشَاءَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	شِئْنَ	يَشَأْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	شِئْتَ	تَشَاءُ	شَأْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	شِئْتُمَا	تَشَاءَانِ	شَاءَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	شِئْتُمْ	تَشَاؤُونَ	شَاؤُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	شِئْتِ	تَشَائِينَ	شَائِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	شِئْتُمَا	تَشَاءَانِ	شَاءَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	شِئْتُنَّ	تَشَأْنَ	شَأْنَ
أَنَا	I میں	شِئْتُ	أَشَاءُ	—
نَحْنُ	we ہم	شِئْنَا	نَشَاءُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 65. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 014 • WORD • DETAILS • QURAN

Deny

ك ذ ب

FREQUENCY RANK 14

جھٹلانا

كَذَّبَ

deny; call false

جھٹلانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ك ذ ب	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

282	176	187
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
كَذِّبْ امر	يُكَذِّبُ مضارع مرفوع	كَذَّبَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 79:21

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ

فَكَذَّبَ	وَعَصَىٰ
but he denied لیکن اس نے جھٹلایا	and disobeyed اور نافرمانی کی

But he denied and disobeyed.

لیکن اس نے جھٹلایا اور نافرمانی کی۔

ROOT 014 • QURAN VERB FAMILY

Deny

جھٹلانا

كَذَّبَ

ك ذ ب

FREQUENCY RANK 14



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	كَذَّبَ deny; call false جھٹلانا	**176** Past 119 Present 57 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	كَذَبَ lie جھوٹ بولنا	**11** Past 8 Present 3 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **187** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَكَذَّبَ — Form II; perfect; 3rd masculine singular; active

فَكَذَّبَ — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 014 • PRONOUN PRACTICE

Deny

جھٹلانا

كَذَّبَ

ك ذ ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	كَذَّبَ	يُكَذِّبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	كَذَّبَا	يُكَذِّبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	كَذَّبُوا	يُكَذِّبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	كَذَّبَتْ	تُكَذِّبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	كَذَّبَتَا	تُكَذِّبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	كَذَّبْنَ	يُكَذِّبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	كَذَّبْتَ	تُكَذِّبُ	كَذِّبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	كَذَّبْتُمَا	تُكَذِّبَانِ	كَذِّبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	كَذَّبْتُمْ	تُكَذِّبُونَ	كَذِّبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	كَذَّبْتِ	تُكَذِّبِينَ	كَذِّبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	كَذَّبْتُمَا	تُكَذِّبَانِ	كَذِّبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	كَذَّبْتُنَّ	تُكَذِّبْنَ	كَذِّبْنَ
أَنَا	I میں	كَذَّبْتُ	أُكَذِّبُ	—
نَحْنُ	we ہم	كَذَّبْنَا	نُكَذِّبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 68. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 015 • WORD • DETAILS • QURAN

Guide

رہنمائی کرنا

ه د ي

FREQUENCY RANK 15

هَدَى

guide

رہنمائی کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ه د ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

184	144	316
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
هَدَى ماضی / بنیادی اندراج	يَهْدِي مضارع مرفوع	اِهْدِ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 1:6

ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ

ٱهْدِنَا	ٱلصِّرَٰطَ	ٱلْمُسْتَقِيمَ
guide us ہمیں ہدایت دے	to the path راستے کی	the straight سیدھے

Guide us to the straight path.

ہمیں سیدھے راستے کی ہدایت دے۔

ROOT 015 • QURAN VERB FAMILY

Guide

رہنمائی کرنا

هَدَى

ه د ي

FREQUENCY RANK 15



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	هَدَى guide رہنمائی کرنا	**144** Past 42 Present 99 Command 3
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِهْتَدَى follow guidance ہدایت پانا	**40** Past 13 Present 27 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **184** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

اِهْدِنَا — Form I; imperative; 2nd masculine singular; active

اِهْدِنَا — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 015 • PRONOUN PRACTICE

Guide

رہنمائی کرنا

هَدَى

ه د ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	هَدَى	يَهْدِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	هَدَيَا	يَهْدِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	هَدَوْا	يَهْدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	هَدَتْ	تَهْدِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	هَدَتَا	تَهْدِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	هَدَيْنَ	يَهْدِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	هَدَيْتَ	تَهْدِي	اِهْدِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	هَدَيْتُمَا	تَهْدِيَانِ	اِهْدِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	هَدَيْتُمْ	تَهْدُونَ	اِهْدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	هَدَيْتِ	تَهْدِينَ	اِهْدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	هَدَيْتُمَا	تَهْدِيَانِ	اِهْدِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	هَدَيْتُنَّ	تَهْدِينَ	اِهْدِينَ
أَنَا	I میں	هَدَيْتُ	أَهْدِي	—
نَحْنُ	we ہم	هَدَيْنَا	نَهْدِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 71. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 016 • WORD • DETAILS • QURAN

Create

خ ل ق

FREQUENCY RANK 16

پیدا کرنا

خَلَقَ

create

پیدا کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
خ ل ق	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

184	184	261
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
خَلَقَ	يَخْلُقُ	اُخْلُقْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 55:3

خَلَقَ ٱلْإِنسَـٰنَ

خَلَقَ	ٱلْإِنسَـٰنَ
He created اس نے پیدا کیا	the human being انسان کو

He created the human being.

اس نے انسان کو پیدا کیا۔

ROOT 016 • QURAN VERB FAMILY

Create

پیدا کرنا

خَلَقَ

خ ل ق

FREQUENCY RANK 16



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	خَلَقَ create پیدا کرنا	**184** Past 157 Present 27 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **184** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

خَلَقَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

خَلَقَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 016 • PRONOUN PRACTICE

Create

پیدا کرنا

خَلَقَ

خ ل ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	خَلَقَ	يَخْلُقُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	خَلَقَا	يَخْلُقَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	خَلَقُوا	يَخْلُقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	خَلَقَتْ	تَخْلُقُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	خَلَقَتَا	تَخْلُقَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	خَلَقْنَ	يَخْلُقْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	خَلَقْتَ	تَخْلُقُ	اُخْلُقْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	خَلَقْتُمَا	تَخْلُقَانِ	اُخْلُقَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	خَلَقْتُمْ	تَخْلُقُونَ	اُخْلُقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	خَلَقْتِ	تَخْلُقِينَ	اُخْلُقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	خَلَقْتُمَا	تَخْلُقَانِ	اُخْلُقَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	خَلَقْتُنَّ	تَخْلُقْنَ	اُخْلُقْنَ
أَنَا	I میں	خَلَقْتُ	أَخْلُقُ	—
نَحْنُ	we ہم	خَلَقْنَا	نَخْلُقُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 74. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 017 • WORD • DETAILS • QURAN

Be mindful

تقویٰ اختیار کرنا؛ بچنا

و ق ي

FREQUENCY RANK 17

اِتَّقَى

be mindful; guard oneself

تقویٰ اختیار کرنا؛ بچنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
و ق ي	اِفْتَعَلَ	Doubly weak (separated) لفیف مفروق

258	166	182
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِتَّقِ امر	يَتَّقِي مضارع مرفوع	اِتَّقَى ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 26:108

فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ

فَٱتَّقُواْ	ٱللَّهَ	وَأَطِيعُونِ
so be mindful of / fear پس ڈرو	Allah اللہ سے	and obey me اور میری اطاعت کرو

So be mindful of Allah, and obey me.

پس اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔

ROOT 017 • QURAN VERB FAMILY

Be mindful

تقویٰ اختیار کرنا؛ بچنا

و ق ي

FREQUENCY RANK 17

اِتَّقَى



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِتَّقَى be mindful; guard oneself	تقویٰ اختیار کرنا؛ بچنا	166 Past 27 Present 57 Command 82
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	وَقَى protect	بچانا	16 Past 5 Present 5 Command 6
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **182** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَٱتَّقُواْ — Form VIII; imperative; 2nd masculine plural; active

فَٱتَّقُواْ — بابِ اِفتعال؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 017 • PRONOUN PRACTICE

Be mindful

تقویٰ اختیار کرنا؛ بچنا

اِتَّقَى

و ق ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِتَّقَى	يَتَّقِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِتَّقَيَا	يَتَّقِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِتَّقَوْا	يَتَّقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِتَّقَتْ	تَتَّقِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِتَّقَتَا	تَتَّقِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِتَّقَيْنَ	يَتَّقِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِتَّقَيْتَ	تَتَّقِي	اِتَّقِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِتَّقَيْتُمَا	تَتَّقِيَانِ	اِتَّقِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِتَّقَيْتُمْ	تَتَّقُونَ	اِتَّقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِتَّقَيْتِ	تَتَّقِينَ	اِتَّقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِتَّقَيْتُمَا	تَتَّقِيَانِ	اِتَّقِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِتَّقَيْتُنَّ	تَتَّقِينَ	اِتَّقِينَ
أَنَا	I میں	اِتَّقَيْتُ	أَتَّقِي	—
نَحْنُ	we ہم	اِتَّقَيْنَا	نَتَّقِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 77. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 018 • WORD • DETAILS • QURAN

Call

پکارنا؛ دعا کرنا

د ع و

FREQUENCY RANK 18

دَعَا

call; pray

پکارنا؛ دعا کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
د ع و	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

212	170	173
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
دَعَا	يَدْعُو	اُدْعُ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 7:55

ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ۚ

ٱدْعُوا۟	رَبَّكُمْ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	إِنَّهُۥ	لَا	يُحِبُّ	ٱلْمُعْتَدِينَ
call upon پکارو	your Lord اپنے رب کو	humbly عاجزی سے	and quietly اور خاموشی سے	surely He بے شک وہ	does not نہیں	love پسند کرتا	those who exceed the limits حد سے بڑھنے والوں کو

Call upon your Lord humbly and quietly. Surely He does not love those who go beyond the limits.

اپنے رب کو عاجزی اور خاموشی سے پکارو۔ بے شک وہ حد سے بڑھنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔

ROOT 018 • QURAN VERB FAMILY

Call

پکارنا؛ دعا کرنا

دَعَا

د ع و

FREQUENCY RANK 18



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	دَعَا call; pray پکارنا؛ دعا کرنا	**170** Past 29 Present 108 Command 33
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِدَّعَى claim; ask for دعویٰ کرنا؛ مانگنا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **173** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

ٱدْعُواْ — Form I; imperative; 2nd masculine plural; active

ٱدْعُواْ — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 018 • PRONOUN PRACTICE

Call

پکارنا؛ دعا کرنا

دَعَا

د ع و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	دَعَا	يَدْعُو	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	دَعَوَا	يَدْعُوَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	دَعَوْا	يَدْعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	دَعَتْ	تَدْعُو	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	دَعَتَا	تَدْعُوَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	دَعَوْنَ	يَدْعُونَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	دَعَوْتَ	تَدْعُو	اُدْعُ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	دَعَوْتُمَا	تَدْعُوَانِ	اُدْعُوَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	دَعَوْتُمْ	تَدْعُونَ	اُدْعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	دَعَوْتِ	تَدْعِينَ	اُدْعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	دَعَوْتُمَا	تَدْعُوَانِ	اُدْعُوَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	دَعَوْتُنَّ	تَدْعُونَ	اُدْعُونَ
أَنَا	I میں	دَعَوْتُ	أَدْعُو	—
نَحْنُ	we ہم	دَعَوْنَا	نَدْعُو	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 80. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 019 • WORD • DETAILS • QURAN

Follow

پیروی کرنا

ت ب ع

FREQUENCY RANK 19

اِتَّبَعَ

follow

پیروی کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
ت ب ع	اِفْتَعَلَ	Sound صحیح سالم

160	136	172
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِتَّبَعَ	يَتَّبِعُ	اِتَّبِعْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 75:18

فَإِذَا قَرَأْنَٰهُ فَٱتَّبِعْ قُرْءَانَهُۥ

فَإِذَا	قَرَأْنَٰهُ	فَٱتَّبِعْ	قُرْءَانَهُۥ
then when	We recite it	then follow	its recitation
پھر جب	ہم اسے پڑھیں	تو پیروی کرو	اس کی قراءت کی

Then, when We recite it, follow its recitation.

پھر جب ہم اسے پڑھیں تو اس کی قراءت کی پیروی کرو۔

ROOT 019 • QURAN VERB FAMILY

Follow

پیروی کرنا

اِتَّبَعَ

ت ب ع

FREQUENCY RANK 19



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِتَّبَعَ follow	پیروی کرنا	136 Past 55 Present 57 Command 24
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَتْبَعَ cause to follow; pursue	پیچھے لگانا؛ تعاقب کرنا	15 Past 13 Present 2 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	تَبِعَ follow	پیچھے چلنا	9 Past 7 Present 2 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **160** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَٱتَّبِعْ — Form VIII; imperative; 2nd masculine singular; active

فَٱتَّبِعْ — بابِ اِفتعال؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 019 • PRONOUN PRACTICE

Follow

پیروی کرنا

اِتَّبَعَ

ت ب ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِتَّبَعَ	يَتَّبِعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِتَّبَعَا	يَتَّبِعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِتَّبَعُوا	يَتَّبِعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِتَّبَعَتْ	تَتَّبِعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِتَّبَعَتَا	تَتَّبِعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِتَّبَعْنَ	يَتَّبِعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِتَّبَعْتَ	تَتَّبِعُ	اِتَّبِعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِتَّبَعْتُمَا	تَتَّبِعَانِ	اِتَّبِعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِتَّبَعْتُمْ	تَتَّبِعُونَ	اِتَّبِعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِتَّبَعْتِ	تَتَّبِعِينَ	اِتَّبِعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِتَّبَعْتُمَا	تَتَّبِعَانِ	اِتَّبِعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِتَّبَعْتُنَّ	تَتَّبِعْنَ	اِتَّبِعْنَ
أَنَا	I میں	اِتَّبَعْتُ	أَتَّبِعُ	—
نَحْنُ	we ہم	اِتَّبَعْنَا	نَتَّبِعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 83. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 020 • WORD • DETAILS • QURAN

Bring out

نکالنا

خ ر ج
FREQUENCY RANK 20

أَخْرَجَ

bring out

نکالنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
خ ر ج	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

182	99	156
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
أَخْرِجْ امر	يُخْرِجُ مضارع مرفوع	أَخْرَجَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 87:4

وَٱلَّذِىٓ أَخْرَجَ ٱلْمَرْعَىٰ

وَٱلَّذِىٓ	أَخْرَجَ	ٱلْمَرْعَىٰ
and who اور جس نے	brought forth اگایا	the pasture سبز چارہ

And who brought forth the pasture.

اور جس نے سبز چارہ اگایا۔

ROOT 020 • QURAN VERB FAMILY

Bring out

نکالنا

أَخْرَجَ

خ ر ج
FREQUENCY RANK 20



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَخْرَجَ bring out	نکالنا	**99** Past 37 Present 53 Command 9
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	خَرَجَ go out	نکلنا	**53** Past 13 Present 33 Command 7
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَخْرَجَ extract; bring out	نکال لینا	**4** Past 1 Present 3 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **156** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَخْرَجَ — Form IV; perfect; 3rd masculine singular; active

أَخْرَجَ — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 020 • PRONOUN PRACTICE

Bring out

نکالنا

أَخْرَجَ

خ ر ج



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَخْرَجَ	يُخْرِجُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَخْرَجَا	يُخْرِجَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَخْرَجُوا	يُخْرِجُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَخْرَجَتْ	تُخْرِجُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَخْرَجَتَا	تُخْرِجَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَخْرَجْنَ	يُخْرِجْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَخْرَجْتَ	تُخْرِجُ	أَخْرِجْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَخْرَجْتُمَا	تُخْرِجَانِ	أَخْرِجَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَخْرَجْتُمْ	تُخْرِجُونَ	أَخْرِجُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَخْرَجْتِ	تُخْرِجِينَ	أَخْرِجِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَخْرَجْتُمَا	تُخْرِجَانِ	أَخْرِجَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَخْرَجْتُنَّ	تُخْرِجْنَ	أَخْرِجْنَ
أَنَا	I میں	أَخْرَجْتُ	أُخْرِجُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَخْرَجْنَا	نُخْرِجُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 86. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 11–20

Garden check 2

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

أَخْرَجَ　　خَلَقَ　　أَخَذَ

1. Which verb means “create”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: پیدا کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 021 • WORD • DETAILS • QURAN

Remember

یاد کرنا؛ ذکر کرنا

ذ ك ر

FREQUENCY RANK 21

ذَكَرَ

remember; mention

یاد کرنا؛ ذکر کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ذ ك ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

154	84	292
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
ذَكَرَ	يَذْكُرُ	اُذْكُرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 20:34

وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا

وَنَذْكُرَكَ	كَثِيرًا
and we remember You اور ہم تجھے یاد کریں	often کثرت سے

And remember You often.

اور تجھے کثرت سے یاد کریں۔

ROOT 021 • QURAN VERB FAMILY

Remember

یاد کرنا؛ ذکر کرنا

ذَكَرَ

ذ ك ر

FREQUENCY RANK 21



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	ذَكَرَ remember; mention	یاد کرنا؛ ذکر کرنا	**84** Past 14 Present 21 Command 49
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَذَكَّرَ remember; take heed	یاد کرنا؛ نصیحت قبول کرنا	**51** Past 2 Present 49 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	ذَكَّرَ remind	یاد دلانا	**18** Past 10 Present 1 Command 7
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **153**. All family pages for this root: **154** verb uses.

ROOT 021 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Remember

یاد کرنا؛ ذکر کرنا

ذ ك ر

FREQUENCY RANK 21

ذَكَرَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِدَّكَرَ remember	1 Past 1 Present 0 Command 0

یاد آنا

An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge.

شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **154** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَنَذَّكَّرَكَ — Form I; imperfect; 1st plural; active; subjunctive

وَنَذَّكَّرَكَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع متکلم؛ معروف؛ منصوب

ROOT 021 • PRONOUN PRACTICE

Remember

یاد کرنا؛ ذکر کرنا

ذَكَرَ

ذ ك ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	ذَكَرَ	يَذْكُرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	ذَكَرَا	يَذْكُرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	ذَكَرُوا	يَذْكُرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	ذَكَرَتْ	تَذْكُرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	ذَكَرَتَا	تَذْكُرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	ذَكَرْنَ	يَذْكُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	ذَكَرْتَ	تَذْكُرُ	اُذْكُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	ذَكَرْتُمَا	تَذْكُرَانِ	اُذْكُرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	ذَكَرْتُمْ	تَذْكُرُونَ	اُذْكُرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	ذَكَرْتِ	تَذْكُرِينَ	اُذْكُرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	ذَكَرْتُمَا	تَذْكُرَانِ	اُذْكُرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	ذَكَرْتُنَّ	تَذْكُرْنَ	اُذْكُرْنَ
أَنَا	I میں	ذَكَرْتُ	أَذْكُرُ	—
نَحْنُ	we ہم	ذَكَرْنَا	نَذْكُرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 90. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 022 • WORD • DETAILS • QURAN

Want

چاہنا؛ ارادہ کرنا

ر و د

FREQUENCY RANK 22

أَرَادَ

want; intend

چاہنا؛ ارادہ کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ر و د	أَفْعَلَ	Hollow اجوف

147	139	148
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَرَادَ ماضی / بنیادی اندراج	يُرِيدُ مضارع مرفوع	أَرِدْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 85:16

فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ

فَعَّالٌ	لِّمَا	يُرِيدُ
the One who does کرنے والا	whatever جو کچھ	He wills وہ چاہتا ہے

He does whatever He wills.

وہ جو چاہتا ہے کر گزرتا ہے۔

ROOT 022 • QURAN VERB FAMILY

Want

چاہنا؛ ارادہ کرنا

أَرَادَ

ر و د

FREQUENCY RANK 22



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَرَادَ want; intend	چاہنا؛ ارادہ کرنا	139 Past 42 Present 97 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	رَاوَدَ try to persuade	پھسلانے کی کوشش کرنا	8 Past 6 Present 2 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **147** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُرِيدُ – Form IV; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يُرِيدُ – بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 022 • PRONOUN PRACTICE

Want

چاہنا؛ ارادہ کرنا

أَرَادَ

ر و د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَرَادَ	يُرِيدُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَرَادَا	يُرِيدَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَرَادُوا	يُرِيدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَرَادَتْ	تُرِيدُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَرَادَتَا	تُرِيدَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَرَدْنَ	يُرِدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَرَدْتَ	تُرِيدُ	أَرِدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَرَدْتُمَا	تُرِيدَانِ	أَرِيدَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَرَدْتُمْ	تُرِيدُونَ	أَرِيدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَرَدْتِ	تُرِيدِينَ	أَرِيدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَرَدْتُمَا	تُرِيدَانِ	أَرِيدَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَرَدْتُنَّ	تُرِدْنَ	أَرِدْنَ
أَنَا	I میں	أَرَدْتُ	أُرِيدُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَرَدْنَا	نُرِيدُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 94. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 023 • WORD • DETAILS • QURAN

Kill

قتل کرنا

ق ت ل

FREQUENCY RANK 23

قَتَلَ

kill

قتل کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ق ت ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

170	83	145
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اُقْتُلْ	يَقْتُلُ	قَتَلَ
امر	مضارع مرفوع	ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 81:9

بِأَيِّ ذَنۢبٍ قُتِلَتْ

بِأَيِّ	ذَنۢبٍ	قُتِلَتْ
for what کس	sin گناہ پر	was she killed وہ قتل کی گئی

For what sin was she killed?

وہ کس گناہ پر قتل کی گئی؟

Notice the example • آیت میں دیکھیں

قُتِلَتْ is passive: “she was killed”. The practice table shows active قَتَلَ, “he killed”.

قُتِلَتْ مجہول ہے: وہ قتل کی گئی۔ مشق کا جدول معروف قَتَلَ، یعنی اس نے قتل کیا، دکھاتا ہے۔

ROOT 023 • QURAN VERB FAMILY

Kill

قتل کرنا

قَتَلَ

ق ت ل

FREQUENCY RANK 23



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	قَتَلَ قتل کرنا kill	**83** Past 36 Present 37 Command 10
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	قَاتَلَ لڑنا fight	**54** Past 13 Present 27 Command 14
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِقْتَتَلَ آپس میں لڑنا fight one another	**4** Past 3 Present 1 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **141**. All family pages for this root: **145** verb uses.

ROOT 023 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Kill

ق ت ل

FREQUENCY RANK 23

قتل کرنا

قَتَلَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	قَتَّلَ kill (intensive)	کثرت سے قتل کرنا	**4** Past 1 Present 3 Command 0

The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb.

درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **4**. All family pages for this root: **145** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

قُتِلَتْ — Form I; perfect; 3rd feminine singular; passive

قُتِلَتْ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ مجہول

ROOT 023 • PRONOUN PRACTICE

Kill

قتل کرنا

قَتَلَ

ق ت ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	قَتَلَ	يَقْتُلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	قَتَلَا	يَقْتُلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	قَتَلُوا	يَقْتُلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	قَتَلَتْ	تَقْتُلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	قَتَلَتَا	تَقْتُلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	قَتَلْنَ	يَقْتُلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	قَتَلْتَ	تَقْتُلُ	اُقْتُلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	قَتَلْتُمَا	تَقْتُلَانِ	اُقْتُلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	قَتَلْتُمْ	تَقْتُلُونَ	اُقْتُلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	قَتَلْتِ	تَقْتُلِينَ	اُقْتُلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	قَتَلْتُمَا	تَقْتُلَانِ	اُقْتُلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	قَتَلْتُنَّ	تَقْتُلْنَ	اُقْتُلْنَ
أَنَا	I میں	قَتَلْتُ	أَقْتُلُ	—
نَحْنُ	we ہم	قَتَلْنَا	نَقْتُلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 97. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 024 • WORD • DETAILS • QURAN

Send

ر س ل

FREQUENCY RANK 24

بھیجنا

أَرْسَلَ

send

بھیجنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ر س ل	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

513	130	130
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
أَرْسِلْ امر	يُرْسِلُ مضارع مرفوع	أَرْسَلَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 71:11

يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا

يُرْسِلِ	ٱلسَّمَآءَ	عَلَيْكُم	مِّدْرَارًا
He will send وہ برسائے گا	rain from the sky آسمان سے بارش	upon you تم پر	in abundance خوب کثرت سے

He will send abundant rain from the sky upon you.

وہ تم پر آسمان سے خوب بارش برسائے گا۔

ROOT 024 • QURAN VERB FAMILY

Send

بھیجنا

أَرْسَلَ

ر س ل

FREQUENCY RANK 24



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَرْسَلَ send بھیجنا	130 Past 99 Present 22 Command 9

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **130** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُرْسِلِ – Form IV; imperfect; 3rd masculine singular; active; jussive

يُرْسِلِ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مجزوم

ROOT 024 • PRONOUN PRACTICE

Send

بھیجنا

أَرْسَلَ

ر س ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَرْسَلَ	يُرْسِلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَرْسَلَا	يُرْسِلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَرْسَلُوا	يُرْسِلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَرْسَلَتْ	تُرْسِلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَرْسَلَتَا	تُرْسِلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَرْسَلْنَ	يُرْسِلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَرْسَلْتَ	تُرْسِلُ	أَرْسِلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَرْسَلْتُمَا	تُرْسِلَانِ	أَرْسِلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَرْسَلْتُمْ	تُرْسِلُونَ	أَرْسِلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَرْسَلْتِ	تُرْسِلِينَ	أَرْسِلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَرْسَلْتُمَا	تُرْسِلَانِ	أَرْسِلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَرْسَلْتُنَّ	تُرْسِلْنَ	أَرْسِلْنَ
أَنَا	I میں	أَرْسَلْتُ	أُرْسِلُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَرْسَلْنَا	نُرْسِلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 101. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 025 • WORD • DETAILS • QURAN

Worship

عبادت کرنا

ع ب د
FREQUENCY RANK 25

عَبَدَ

worship

عبادت کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ع ب د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

275	122	123
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
عَبَدَ	يَعْبُدُ	اُعْبُدْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 1:5

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

إِيَّاكَ	نَعْبُدُ	وَإِيَّاكَ	نَسْتَعِينُ
You alone	we worship	and You alone	we ask for help
صرف تیری	ہم عبادت کرتے ہیں	اور صرف تجھ سے	ہم مدد مانگتے ہیں

You alone we worship, and You alone we ask for help.

ہم صرف تیری عبادت کرتے ہیں اور صرف تجھ سے مدد مانگتے ہیں۔

ROOT 025 • QURAN VERB FAMILY

Worship

عبادت کرنا

عَبَدَ

ع ب د

FREQUENCY RANK 25



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَبَدَ worship	عبادت کرنا	**122** Past 4 Present 81 Command 37
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	عَبَّدَ enslave	غلام بنا لینا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **123** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

نَعۡبُدُ — Form I; imperfect; 1st plural; active; indicative

نَعۡبُدُ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع متکلم؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 025 • PRONOUN PRACTICE

Worship

عبادت کرنا

عَبَدَ

ع ب د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَبَدَ	يَعْبُدُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَبَدَا	يَعْبُدَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَبَدُوا	يَعْبُدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَبَدَتْ	تَعْبُدُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَبَدَتَا	تَعْبُدَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عَبَدْنَ	يَعْبُدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عَبَدْتَ	تَعْبُدُ	اُعْبُدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عَبَدْتُمَا	تَعْبُدَانِ	اُعْبُدَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عَبَدْتُمْ	تَعْبُدُونَ	اُعْبُدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عَبَدْتِ	تَعْبُدِينَ	اُعْبُدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عَبَدْتُمَا	تَعْبُدَانِ	اُعْبُدَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عَبَدْتُنَّ	تَعْبُدْنَ	اُعْبُدْنَ
أَنَا	I میں	عَبَدْتُ	أَعْبُدُ	—
نَحْنُ	we ہم	عَبَدْنَا	نَعْبُدُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 104. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 026 • WORD • DETAILS • QURAN

Obey

اطاعت کرنا

ط و ع

FREQUENCY RANK 26

أَطَاعَ

obey

اطاعت کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ط و ع	أَفْعَلَ	Hollow اجوف

119	74	129
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَطَاعَ ماضی / بنیادی اندراج	يُطِيعُ مضارع مرفوع	أَطِعْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 26:108

فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ

فَٱتَّقُواْ	ٱللَّهَ	وَأَطِيعُونِ
so be mindful of / fear پس ڈرو	Allah اللہ سے	and obey me اور میری اطاعت کرو

So be mindful of Allah, and obey me.

پس اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔

ROOT 026 • QURAN VERB FAMILY

Obey

اطاعت کرنا

أَطَاعَ

ط و ع

FREQUENCY RANK 26



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَطَاعَ obey اطاعت کرنا	**74** Past 14 Present 29 Command 31
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَطَاعَ be able قدرت رکھنا	**42** Past 15 Present 27 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَطَوَّعَ do willingly خوشی سے نیکی کرنا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **118**. All family pages for this root: **119** verb uses.

ROOT 026 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Obey

اطاعت کرنا

أَطَاعَ

ط و ع

FREQUENCY RANK 26



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	طَوَّعَ make willing; prompt آمادہ کرنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0

The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb.

درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **119** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَأَطِيعُونِ — Form IV; imperative; 2nd masculine plural; active

وَأَطِيعُونِ — بابِ اِفعال؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 026 • PRONOUN PRACTICE

Obey

اطاعت کرنا

أَطَاعَ

ط و ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَطَاعَ	يُطِيعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَطَاعَا	يُطِيعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَطَاعُوا	يُطِيعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَطَاعَتْ	تُطِيعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَطَاعَتَا	تُطِيعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَطَعْنَ	يُطِعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَطَعْتَ	تُطِيعُ	أَطِعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَطَعْتُمَا	تُطِيعَانِ	أَطِيعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَطَعْتُمْ	تُطِيعُونَ	أَطِيعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَطَعْتِ	تُطِيعِينَ	أَطِيعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَطَعْتُمَا	تُطِيعَانِ	أَطِيعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَطَعْتُنَّ	تُطِعْنَ	أَطِعْنَ
أَنَا	I میں	أَطَعْتُ	أُطِيعُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَطَعْنَا	نُطِيعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 107. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 027 • WORD • DETAILS • QURAN

Enter

د خ ل
FREQUENCY RANK 27

داخل ہونا

دَخَلَ

enter

داخل ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
د خ ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

126	76	118
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
دَخَلَ	يَدْخُلُ	اُدْخُلْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 15:46

ٱدْخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ءَامِنِينَ

ٱدْخُلُوهَا	بِسَلَٰمٍ	ءَامِنِينَ
enter them	in peace	safe and secure
ان میں داخل ہو جاؤ	سلامتی کے ساتھ	بے خوف ہو کر

Enter them in peace, safe and secure.

ان میں سلامتی کے ساتھ، بے خوف ہو کر داخل ہو جاؤ۔

ROOT 027 • QURAN VERB FAMILY

Enter

داخل ہونا

دَخَلَ

د خ ل

FREQUENCY RANK 27



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	دَخَلَ enter	داخل ہونا	**76** Past 24 Present 26 Command 26
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَدْخَلَ bring in	داخل کرنا	**42** Past 6 Present 30 Command 6
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **118** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

ٱدْخُلُوهَا – Form I; imperative; 2nd masculine plural; active

ٱدْخُلُوهَا — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 027 • PRONOUN PRACTICE

Enter

داخل ہونا

دَخَلَ

د خ ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	دَخَلَ	يَدْخُلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	دَخَلَا	يَدْخُلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	دَخَلُوا	يَدْخُلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	دَخَلَتْ	تَدْخُلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	دَخَلَتَا	تَدْخُلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	دَخَلْنَ	يَدْخُلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	دَخَلْتَ	تَدْخُلُ	اُدْخُلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	دَخَلْتُمَا	تَدْخُلَانِ	اُدْخُلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	دَخَلْتُمْ	تَدْخُلُونَ	اُدْخُلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	دَخَلْتِ	تَدْخُلِينَ	اُدْخُلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	دَخَلْتُمَا	تَدْخُلَانِ	اُدْخُلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	دَخَلْتُنَّ	تَدْخُلْنَ	اُدْخُلْنَ
أَنَا	I میں	دَخَلْتُ	أَدْخُلُ	—
نَحْنُ	we ہم	دَخَلْنَا	نَدْخُلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 111. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 028 • WORD • DETAILS • QURAN

Lead astray

گمراہ کرنا

ض ل ل

FREQUENCY RANK 28

أَضَلَّ

lead astray

گمراہ کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ض ل ل	أَفْعَلَ	Geminate مضاعف

117	64	191
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَضَلَّ	يُضِلُّ	أَضْلِلْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 20:79

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُۥ وَمَا هَدَىٰ

وَأَضَلَّ	فِرْعَوْنُ	قَوْمَهُۥ	وَمَا	هَدَىٰ
and led astray اور گمراہ کیا	Pharaoh فرعون نے	his people اپنی قوم کو	and did not اور نہیں	guide راہ دکھائی

And Pharaoh led his people astray; he did not guide them.

اور فرعون نے اپنی قوم کو گمراہ کیا، اور اسے سیدھی راہ نہ دکھائی۔

ROOT 028 • QURAN VERB FAMILY

Lead astray

گمراہ کرنا

أَضَلَّ

ض ل ل

FREQUENCY RANK 28



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	lead astray	أَضَلَّ گمراہ کرنا	**64** Past 17 Present 47 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	go astray	ضَلَّ گمراہ ہونا	**53** Past 41 Present 12 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **117** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَأَضَلَّ — Form IV; perfect; 3rd masculine singular; active

وَأَضَلَّ — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 028 • PRONOUN PRACTICE

Lead astray

گمراہ کرنا

أَضَلَّ

ض ل ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَضَلَّ	يُضِلُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَضَلَّا	يُضِلَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَضَلُّوا	يُضِلُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَضَلَّتْ	تُضِلُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَضَلَّتَا	تُضِلَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَضْلَلْنَ	يُضْلِلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَضْلَلْتَ	تُضِلُّ	أَضْلِلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَضْلَلْتُمَا	تُضِلَّانِ	أَضِلَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَضْلَلْتُمْ	تُضِلُّونَ	أَضِلُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَضْلَلْتِ	تُضِلِّينَ	أَضِلِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَضْلَلْتُمَا	تُضِلَّانِ	أَضِلَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَضْلَلْتُنَّ	تُضْلِلْنَ	أَضْلِلْنَ
أَنَا	I میں	أَضْلَلْتُ	أُضِلُّ	—
نَحْنُ	we ہم	أَضْلَلْنَا	نُضِلُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 114. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 029 • WORD • DETAILS • QURAN

Ask

پوچھنا؛ مانگنا

س أ ل

FREQUENCY RANK 29

سَأَلَ

ask

پوچھنا؛ مانگنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
س أ ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hamzated مہموز

115	106	129
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
سَأَلَ	يَسْأَلُ	اِسْأَلْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 68:40

سَلْهُمْ أَيُّهُم بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ

سَلْهُمْ	أَيُّهُم	بِذَٰلِكَ	زَعِيمٌ
ask them	which of them	for that	is responsible
ان سے پوچھو	ان میں سے کون	اس کا	ذمہ دار ہے

Ask them which of them will be responsible for that.

ان سے پوچھو کہ ان میں سے کون اس کا ذمہ دار ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

سَلْ is a shorter command form of سَأَلَ. The table uses the also-correct اِسْأَلْ. سَلْهُمْ means “ask them”.

سَلْ، سَأَلَ کا مختصر امر ہے۔ جدول میں اسی کا درست دوسرا صیغہ اِسْأَلْ ہے۔ سَلْهُمْ کا مطلب ہے: ان سے پوچھو۔

ROOT 029 • QURAN VERB FAMILY

Ask

پوچھنا؛ مانگنا

سَأَلَ

س أ ل

FREQUENCY RANK 29



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	سَأَلَ ask	پوچھنا؛ مانگنا	**106** Past 21 Present 69 Command 16
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَسَاءَلَ ask one another	ایک دوسرے سے پوچھنا	**9** Past 0 Present 9 Command 0
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **115** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

سَلْهُمْ — Form I; imperative; 2nd masculine singular; active

سَلْهُمْ — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 029 • PRONOUN PRACTICE

Ask

پوچھنا؛ مانگنا

سَأَلَ

س أ ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	سَأَلَ	يَسْأَلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	سَأَلَا	يَسْأَلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	سَأَلُوا	يَسْأَلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	سَأَلَتْ	تَسْأَلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	سَأَلَتَا	تَسْأَلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	سَأَلْنَ	يَسْأَلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	سَأَلْتَ	تَسْأَلُ	اِسْأَلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	سَأَلْتُمَا	تَسْأَلَانِ	اِسْأَلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	سَأَلْتُمْ	تَسْأَلُونَ	اِسْأَلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	سَأَلْتِ	تَسْأَلِينَ	اِسْأَلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	سَأَلْتُمَا	تَسْأَلَانِ	اِسْأَلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	سَأَلْتُنَّ	تَسْأَلْنَ	اِسْأَلْنَ
أَنَا	I میں	سَأَلْتُ	أَسْأَلُ	—
نَحْنُ	we ہم	سَأَلْنَا	نَسْأَلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 117. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 030 • WORD • DETAILS • QURAN

Do wrong

ظلم کرنا

ظ ل م

FREQUENCY RANK 30

ظَلَمَ

do wrong; oppress

ظلم کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ظ ل م	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

315	110	111
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
ظَلَمَ	يَظْلِمُ	اِظْلِمْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 43:76

وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلظَّٰلِمِينَ

وَمَا	ظَلَمْنَٰهُمْ	وَلَٰكِن	كَانُوا۟	هُمُ	ٱلظَّٰلِمِينَ
and not اور نہیں	We wronged them ہم نے ان پر ظلم کیا	but بلکہ	they were وہ تھے	themselves خود	the wrongdoers ظلم کرنے والے

We did not wrong them; they themselves were the wrongdoers.

ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا؛ وہ خود ہی ظلم کرنے والے تھے۔

ROOT 030 • QURAN VERB FAMILY

Do wrong

ظلم کرنا

ظَلَمَ

ظ ل م

FREQUENCY RANK 30



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	ظَلَمَ do wrong; oppress	ظلم کرنا	**110** Past 65 Present 45 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَظْلَمَ become dark	اندھیرا ہو جانا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **111** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

ظَلَمْنَٰهُمْ — Form I; perfect; 1st plural; active

ظَلَمْنَٰهُمْ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 030 • PRONOUN PRACTICE

Do wrong

ظلم کرنا

ظَلَمَ

ظ ل م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	ظَلَمَ	يَظْلِمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	ظَلَمَا	يَظْلِمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	ظَلَمُوا	يَظْلِمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	ظَلَمَتْ	تَظْلِمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	ظَلَمَتَا	تَظْلِمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	ظَلَمْنَ	يَظْلِمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	ظَلَمْتَ	تَظْلِمُ	اِظْلِمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	ظَلَمْتُمَا	تَظْلِمَانِ	اِظْلِمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	ظَلَمْتُمْ	تَظْلِمُونَ	اِظْلِمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	ظَلَمْتِ	تَظْلِمِينَ	اِظْلِمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	ظَلَمْتُمَا	تَظْلِمَانِ	اِظْلِمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	ظَلَمْتُنَّ	تَظْلِمْنَ	اِظْلِمْنَ
أَنَا	I میں	ظَلَمْتُ	أَظْلِمُ	—
نَحْنُ	we ہم	ظَلَمْنَا	نَظْلِمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 120. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 21–30

Garden check 3

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

ظَلَمَ

أَطَاعَ

ذَكَرَ

1. Which verb means “obey”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: اطاعت کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 031 • WORD • DETAILS • QURAN

Turn away

منہ موڑنا؛ ذمہ داری لینا

و ل ي

FREQUENCY RANK 31

تَوَلَّى

turn away; take charge

منہ موڑنا؛ ذمہ داری لینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM V	ROOT TYPE
و ل ي	تَفَعَّلَ	Doubly weak (separated) لفیف مفروق

109	78	232
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
تَوَلَّى ماضی / بنیادی اندراج	يَتَوَلَّى مضارع مرفوع	تَوَلَّ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 53:33

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى تَوَلَّىٰ

أَفَرَءَيْتَ	ٱلَّذِى	تَوَلَّىٰ
have you seen / considered? کیا تم نے دیکھا؟	the one who اس شخص کو جس نے	turned away منہ پھیر لیا

Have you considered the one who turned away?

کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے منہ پھیر لیا؟

ROOT 031 • QURAN VERB FAMILY

Turn away

منہ موڑنا؛ ذمہ داری لینا

تَوَلَّى

و ل ي

FREQUENCY RANK 31



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَوَلَّى turn away; take charge	منہ موڑنا؛ ذمہ داری لینا	**78** Past 49 Present 24 Command 5
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	وَلَّى turn; appoint	موڑنا؛ مقرر کرنا	**30** Past 12 Present 13 Command 5
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	وَلِيَ be near	قریب ہونا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **109** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَوَلَّىٰ — Form V; perfect; 3rd masculine singular; active

تَوَلَّىٰ — بابِ تفعّل؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 031 • PRONOUN PRACTICE

Turn away

منہ موڑنا؛ ذمہ داری لینا

تَوَلَّى

و ل ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	تَوَلَّى	يَتَوَلَّى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	تَوَلَّيَا	يَتَوَلَّيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	تَوَلَّوْا	يَتَوَلَّوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	تَوَلَّتْ	تَتَوَلَّى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	تَوَلَّتَا	تَتَوَلَّيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	تَوَلَّيْنَ	يَتَوَلَّيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	تَوَلَّيْتَ	تَتَوَلَّى	تَوَلَّ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	تَوَلَّيْتُمَا	تَتَوَلَّيَانِ	تَوَلَّيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	تَوَلَّيْتُمْ	تَتَوَلَّوْنَ	تَوَلَّوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	تَوَلَّيْتِ	تَتَوَلَّيْنَ	تَوَلَّيْ
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	تَوَلَّيْتُمَا	تَتَوَلَّيَانِ	تَوَلَّيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	تَوَلَّيْتُنَّ	تَتَوَلَّيْنَ	تَوَلَّيْنَ
أَنَا	I میں	تَوَلَّيْتُ	أَتَوَلَّى	—
نَحْنُ	we ہم	تَوَلَّيْنَا	نَتَوَلَّى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 124. Main form V. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 032 • WORD • DETAILS • QURAN

Hear

س م ع
FREQUENCY RANK 32

سننا

سَمِعَ
hear
سننا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
س م ع	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

108	78	185
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
سَمِعَ ماضی / بنیادی اندراج	يَسْمَعُ مضارع مرفوع	اِسْمَعْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 36:25

إِنِّىٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمْ فَٱسْمَعُونِ

إِنِّىٓ	ءَامَنتُ	بِرَبِّكُمْ	فَٱسْمَعُونِ
surely I	have believed	in your Lord	so listen to me
بے شک میں	ایمان لایا ہوں	تمہارے رب پر	پس میری بات سنو

Surely I believe in your Lord, so listen to me.

بے شک میں تمہارے رب پر ایمان لایا ہوں، پس میری بات سنو۔

ROOT 032 • QURAN VERB FAMILY

Hear

سننا

س م ع

FREQUENCY RANK 32

سَمِعَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	سَمِعَ hear	سننا	**78** Past 30 Present 41 Command 7
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِسْتَمَعَ listen	غور سے سننا	**16** Past 2 Present 10 Command 4
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَسْمَعَ make hear	سنانا	**13** Past 2 Present 9 Command 2
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **107**. All family pages for this root: **108** verb uses.

ROOT 032 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Hear

سننا

س م ع

FREQUENCY RANK 32

سَمِعَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	listen closely	تَسَمَّعَ کان لگا کر سننا	1 Past 0 Present 1 Command 0

An initial ta is added and the middle radical is doubled.

شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **108** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَٱسْمَعُونِ — Form I; imperative; 2nd masculine plural; active

فَٱسْمَعُونِ — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 032 • PRONOUN PRACTICE

Hear

سننا

سَمِعَ

س م ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	سَمِعَ	يَسْمَعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	سَمِعَا	يَسْمَعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	سَمِعُوا	يَسْمَعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	سَمِعَتْ	تَسْمَعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	سَمِعَتَا	تَسْمَعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	سَمِعْنَ	يَسْمَعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	سَمِعْتَ	تَسْمَعُ	اِسْمَعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	سَمِعْتُمَا	تَسْمَعَانِ	اِسْمَعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	سَمِعْتُمْ	تَسْمَعُونَ	اِسْمَعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	سَمِعْتِ	تَسْمَعِينَ	اِسْمَعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	سَمِعْتُمَا	تَسْمَعَانِ	اِسْمَعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	سَمِعْتُنَّ	تَسْمَعْنَ	اِسْمَعْنَ
أَنَا	I میں	سَمِعْتُ	أَسْمَعُ	—
نَحْنُ	we ہم	سَمِعْنَا	نَسْمَعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 127. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 033 • WORD • DETAILS • QURAN

Look

دیکھنا؛ غور کرنا

ن ظ ر

FREQUENCY RANK 33

نَظَرَ

look; consider

دیکھنا؛ غور کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ن ظ ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

107	87	129
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَظَرَ ماضی / بنیادی اندراج	يَنْظُرُ مضارع مرفوع	اُنْظُرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 74:21

ثُمَّ نَظَرَ

ثُمَّ	نَظَرَ
then پھر	he looked / considered اس نے غور سے دیکھا

Then he looked.

پھر اس نے غور سے دیکھا۔

ROOT 033 • QURAN VERB FAMILY

Look

دیکھنا؛ غور کرنا

ن ظ ر

FREQUENCY RANK 33

نَظَرَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَظَرَ look; consider	دیکھنا؛ غور کرنا	**87** Past 3 Present 45 Command 39
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.			
تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَنْظَرَ grant time	مہلت دینا	**12** Past 0 Present 9 Command 3
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.			
ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِنْتَظَرَ wait	انتظار کرنا	**8** Past 0 Present 2 Command 6
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge.			
شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **107** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

نَظَرَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

نَظَرَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 033 • PRONOUN PRACTICE

Look

دیکھنا؛ غور کرنا

نَظَرَ

ن ظ ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَظَرَ	يَنْظُرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَظَرَا	يَنْظُرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَظَرُوا	يَنْظُرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَظَرَتْ	تَنْظُرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَظَرَتَا	تَنْظُرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نَظَرْنَ	يَنْظُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نَظَرْتَ	تَنْظُرُ	اُنْظُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نَظَرْتُمَا	تَنْظُرَانِ	اُنْظُرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نَظَرْتُمْ	تَنْظُرُونَ	اُنْظُرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نَظَرْتِ	تَنْظُرِينَ	اُنْظُرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نَظَرْتُمَا	تَنْظُرَانِ	اُنْظُرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نَظَرْتُنَّ	تَنْظُرْنَ	اُنْظُرْنَ
أَنَا	I میں	نَظَرْتُ	أَنْظُرُ	—
نَحْنُ	we ہم	نَظَرْنَا	نَنْظُرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 131. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 034 • WORD • DETAILS • QURAN

Find

و ج د
FREQUENCY RANK 34

پانا

وَجَدَ

find

پانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
و ج د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Initial weak مثال

106	106	107
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
وَجَدَ ماضی / بنیادی اندراج	يَجِدُ مضارع مرفوع	جِدْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 93:8

وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ

وَوَجَدَكَ	عَآئِلًا	فَأَغْنَىٰ
and He found you اور اس نے تمہیں پایا	in need تنگ دست	then made you free of need پھر بے نیاز کر دیا

And He found you in need, then made you free of need.

اور تمہیں تنگ دست پایا، پھر تمہیں بے نیاز کر دیا۔

ROOT 034 • QURAN VERB FAMILY

Find

پانا

وَجَدَ

و ج د

FREQUENCY RANK 34



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	وَجَدَ find پانا	**106** Past 39 Present 67 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **106** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَوَجَدَكَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

وَوَجَدَكَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 034 • PRONOUN PRACTICE

Find

پانا

وَجَدَ

و ج د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	وَجَدَ	يَجِدُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	وَجَدَا	يَجِدَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	وَجَدُوا	يَجِدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	وَجَدَتْ	تَجِدُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	وَجَدَتَا	تَجِدَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	وَجَدْنَ	يَجِدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	وَجَدْتَ	تَجِدُ	جِدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	وَجَدْتُمَا	تَجِدَانِ	جِدَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	وَجَدْتُمْ	تَجِدُونَ	جِدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	وَجَدْتِ	تَجِدِينَ	جِدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	وَجَدْتُمَا	تَجِدَانِ	جِدَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	وَجَدْتُنَّ	تَجِدْنَ	جِدْنَ
أَنَا	I میں	وَجَدْتُ	أَجِدُ	—
نَحْنُ	we ہم	وَجَدْنَا	نَجِدُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 134. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 035 • WORD • DETAILS • QURAN

Forgive

بخش دینا

غ ف ر

FREQUENCY RANK 35

غَفَرَ

forgive

بخش دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
غ ف ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

105	65	234
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
غَفَرَ	يَغْفِرُ	اِغْفِرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 23:118

وَقُل رَّبِّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ

وَقُل	رَّبِّ	ٱغْفِرْ	وَٱرْحَمْ	وَأَنتَ	خَيْرُ	ٱلرَّٰحِمِينَ
and say اور کہو	my Lord میرے رب	forgive بخش دے	and have mercy اور رحم فرما	and You اور تو	are the best سب سے بہتر ہے	of those who show mercy رحم کرنے والوں میں

And say, 'My Lord, forgive and have mercy; You are the best of those who show mercy.'

اور کہو: میرے رب! بخش دے اور رحم فرما؛ تو سب سے بہتر رحم کرنے والا ہے۔

ROOT 035 • QURAN VERB FAMILY

Forgive

بخش دینا

غَفَرَ

غ ف ر

FREQUENCY RANK 35



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	غَفَرَ forgive	بخش دینا	**65** Past 4 Present 44 Command 17
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَغْفَرَ ask forgiveness	بخشش مانگنا	**40** Past 5 Present 16 Command 19
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **105** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

ٱغْفِرْ — Form I; imperative; 2nd masculine singular; active

ٱغْفِرْ — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 035 • PRONOUN PRACTICE

Forgive

بخش دینا

غَفَرَ

غ ف ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	غَفَرَ	يَغْفِرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	غَفَرَا	يَغْفِرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	غَفَرُوا	يَغْفِرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	غَفَرَتْ	تَغْفِرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	غَفَرَتَا	تَغْفِرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	غَفَرْنَ	يَغْفِرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	غَفَرْتَ	تَغْفِرُ	اِغْفِرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	غَفَرْتُمَا	تَغْفِرَانِ	اِغْفِرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	غَفَرْتُمْ	تَغْفِرُونَ	اِغْفِرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	غَفَرْتِ	تَغْفِرِينَ	اِغْفِرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	غَفَرْتُمَا	تَغْفِرَانِ	اِغْفِرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	غَفَرْتُنَّ	تَغْفِرْنَ	اِغْفِرْنَ
أَنَا	I میں	غَفَرْتُ	أَغْفِرُ	—
نَحْنُ	we ہم	غَفَرْنَا	نَغْفِرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 137. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 036 • WORD • DETAILS • QURAN

Cast

ڈالنا

ل ق ي

FREQUENCY RANK 36

أَلْقَى

cast; put

ڈالنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ل ق ي	أَفْعَلَ	Final weak ناقص

105	71	146
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَلْقَى	يُلْقِي	أَلْقِ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 20:19

قَالَ أَلْقِهَا يَٰمُوسَىٰ

قَالَ	أَلْقِهَا	يَٰمُوسَىٰ
He said اس نے فرمایا	throw it down اسے ڈال دو	O Musa اے موسیٰ

He said, 'Throw it down, O Musa.'

اس نے فرمایا: اے موسیٰ! اسے ڈال دو۔

ROOT 036 • QURAN VERB FAMILY

Cast

ڈالنا

أَلْقَى

ل ق ي

FREQUENCY RANK 36



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَلْقَى cast; put	ڈالنا	**71** Past 37 Present 18 Command 16
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	لَقِيَ meet	ملنا	**14** Past 8 Present 6 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِلْتَقَى meet together	آپس میں ملنا	**7** Past 6 Present 1 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **92**. All family pages for this root: **105** verb uses.

ROOT 036 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Cast

ڈالنا

ل ق ي

FREQUENCY RANK 36

أَلْقَى



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	لَقَّى grant; cause to meet	عطا کرنا؛ ملانا	**6** Past 1 Present 5 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَلَقَّى receive	حاصل کرنا	**4** Past 1 Present 3 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	لَاقَى meet; encounter	ملاقات کرنا؛ سامنا کرنا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **13**. All family pages for this root: **105** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَلْقِهَا – Form IV; imperative; 2nd masculine singular; active

أَلْقِهَا – بابِ اِفعال؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 036 • PRONOUN PRACTICE

Cast

ڈالنا

أَلْقَى

ل ق ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَلْقَى	يُلْقِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَلْقَيَا	يُلْقِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَلْقَوْا	يُلْقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَلْقَتْ	تُلْقِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَلْقَتَا	تُلْقِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَلْقَيْنَ	يُلْقِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَلْقَيْتَ	تُلْقِي	أَلْقِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَلْقَيْتُمَا	تُلْقِيَانِ	أَلْقِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَلْقَيْتُمْ	تُلْقُونَ	أَلْقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَلْقَيْتِ	تُلْقِينَ	أَلْقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَلْقَيْتُمَا	تُلْقِيَانِ	أَلْقِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَلْقَيْتُنَّ	تُلْقِينَ	أَلْقِينَ
أَنَا	I میں	أَلْقَيْتُ	أُلْقِي	—
نَحْنُ	we ہم	أَلْقَيْنَا	نُلْقِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 140. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 037 • WORD • DETAILS • QURAN

Establish

قائم کرنا

ق و م

FREQUENCY RANK 37

أَقَامَ

establish; keep up

قائم کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ق و م	أَفْعَلَ	Hollow اجوف

97	54	660
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَقَامَ	يُقِيمُ	أَقِمْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 55:9

وَأَقِيمُوا۟ ٱلْوَزْنَ بِٱلْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا۟ ٱلْمِيزَانَ

وَأَقِيمُوا۟	ٱلْوَزْنَ	بِٱلْقِسْطِ	وَلَا	تُخْسِرُوا۟	ٱلْمِيزَانَ
and establish	the weight	with justice	and do not	make deficient	the balance
اور قائم رکھو	وزن	انصاف کے ساتھ	اور نہ	کمی کرو	تول میں

And weigh with justice; do not make the balance fall short.

اور انصاف کے ساتھ وزن پورا رکھو، اور تول میں کمی نہ کرو۔

ROOT 037 • QURAN VERB FAMILY

Establish

قائم کرنا

أَقَامَ

ق و م

FREQUENCY RANK 37



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَقَامَ establish; keep up	**54** Past 15 Present 14 Command 25
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	قَامَ stand; rise	**33** Past 6 Present 24 Command 3
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَقَامَ remain upright	**10** Past 4 Present 1 Command 5
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **97** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَأَقِيمُواْ — Form IV; imperative; 2nd masculine plural; active

وَأَقِيمُواْ — بابِ اِفعال؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 037 • PRONOUN PRACTICE

Establish

قائم کرنا

أَقَامَ

ق و م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَقَامَ	يُقِيمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَقَامَا	يُقِيمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَقَامُوا	يُقِيمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَقَامَتْ	تُقِيمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَقَامَتَا	تُقِيمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَقَمْنَ	يُقِمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَقَمْتَ	تُقِيمُ	أَقِمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَقَمْتُمَا	تُقِيمَانِ	أَقِيمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَقَمْتُمْ	تُقِيمُونَ	أَقِيمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَقَمْتِ	تُقِيمِينَ	أَقِيمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَقَمْتُمَا	تُقِيمَانِ	أَقِيمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَقَمْتُنَّ	تُقِمْنَ	أَقِمْنَ
أَنَا	I میں	أَقَمْتُ	أُقِيمُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَقَمْنَا	نُقِيمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 144. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 038 • WORD • DETAILS • QURAN

Eat

أ ك ل

FREQUENCY RANK 38

کھانا

أَكَلَ

eat

کھانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
أ ك ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hamzated مہموز

109	93	93
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
كُلْ امر	يَأْكُلُ مضارع مرفوع	أَكَلَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 51:27

فَقَرَّبَهُۥٓ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

فَقَرَّبَهُۥٓ	إِلَيْهِمْ	قَالَ	أَلَا	تَأْكُلُونَ
then he brought it near پھر وہ اسے قریب لایا	to them ان کے پاس	he said اس نے کہا	will you not? کیا نہیں؟	you eat تم کھاؤ گے

Then he brought it near them and said, 'Will you not eat?'

پھر وہ اسے ان کے قریب لایا اور کہا: کیا تم کھانا نہیں کھاؤ گے؟

ROOT 038 • QURAN VERB FAMILY

Eat

کھانا

أَكَلَ

أ ك ل

FREQUENCY RANK 38



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	أَكَلَ eat کھانا	93 Past 5 Present 56 Command 32

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **93** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَأْكُلُونَ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active; indicative

تَأْكُلُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 038 • PRONOUN PRACTICE

Eat

کھانا

أَكَلَ

أ ك ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَكَلَ	يَأْكُلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَكَلَا	يَأْكُلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَكَلُوا	يَأْكُلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَكَلَتْ	تَأْكُلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَكَلَتَا	تَأْكُلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَكَلْنَ	يَأْكُلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَكَلْتَ	تَأْكُلُ	كُلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَكَلْتُمَا	تَأْكُلَانِ	كُلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَكَلْتُمْ	تَأْكُلُونَ	كُلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَكَلْتِ	تَأْكُلِينَ	كُلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَكَلْتُمَا	تَأْكُلَانِ	كُلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَكَلْتُنَّ	تَأْكُلْنَ	كُلْنَ
أَنَا	I میں	أَكَلْتُ	آكُلُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَكَلْنَا	نَأْكُلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 147. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 039 • WORD • DETAILS • QURAN

Not be

نہیں ہونا

ل ي س

FREQUENCY RANK 39

لَيْسَ

not be

نہیں ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ل ي س	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

89	89	89
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
لَيْسَ ماضی / بنیادی اندراج	— مضارع مرفوع	— امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 88:22

لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ

لَّسْتَ	عَلَيْهِم	بِمُصَيْطِرٍ
you are not تم نہیں ہو	over them ان پر	a controller زبردستی کرنے والے

You are not a controller over them.

تم ان پر زبردستی کرنے والے نہیں ہو۔

ROOT 039 • QURAN VERB FAMILY

Not be

نہیں ہونا

لَيْسَ

ل ي س

FREQUENCY RANK 39



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	لَيْسَ not be	نہیں ہونا	89 Past 89 Present 0 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **89** verb uses.

لَيْسَ is a fixed negative verb. Its person forms mean ‘am/is/are not’. It has no ordinary present or command forms; the filled column shows its own conjugated form, not a past-time meaning.

لَيْسَ نفی کا جامد فعل ہے۔ اس کی مختلف صورتوں کا مطلب ’نہیں ہوں، نہیں ہے، نہیں ہیں‘ ہے۔ اس کا مضارع یا امر نہیں بنتا۔ بھرا ہوا خانہ اسی فعل کی صورت دکھاتا ہے، ماضی کا زمانہ نہیں۔

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

لَّسْتَ – Form I; perfect; 2nd masculine singular; active

لَّسْتَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 039 • PRONOUN PRACTICE

Not be

نہیں ہونا

لَيْسَ

ل ي س



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Negative form نفی کی صورت	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	لَيْسَ	—	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	لَيْسَا	—	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	لَيْسُوا	—	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	لَيْسَتْ	—	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	لَيْسَتَا	—	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	لَسْنَ	—	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	لَسْتَ	—	—
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	لَسْتُمَا	—	—
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	لَسْتُمْ	—	—
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	لَسْتِ	—	—
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	لَسْتُمَا	—	—
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	لَسْتُنَّ	—	—
أَنَا	I میں	لَسْتُ	—	—
نَحْنُ	we ہم	لَسْنَا	—	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Read the special usage explanation on the preceding family page.

Word and Quran example: page 150. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 040 • WORD • DETAILS • QURAN

Do

کرنا

ف ع ل

FREQUENCY RANK 40

فَعَلَ

do

کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ف ع ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

108	88	88
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِفْعَلْ	يَفْعَلُ	فَعَلَ
امر	مضارع مرفوع	ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 82:12

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ

يَعْلَمُونَ	مَا	تَفْعَلُونَ
they know وہ جانتے ہیں	what جو	you do تم کرتے ہو

They know what you do.

وہ جانتے ہیں جو تم کرتے ہو۔

ROOT 040 • QURAN VERB FAMILY

Do

کرنا

فَعَلَ

ف ع ل

FREQUENCY RANK 40



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	فَعَلَ do کرنا	**88** Past 29 Present 56 Command 3

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **88** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَفْعَلُونَ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active; indicative

تَفْعَلُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 040 • PRONOUN PRACTICE

Do

کرنا

فَعَلَ

ف ع ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	فَعَلَ	يَفْعَلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	فَعَلَا	يَفْعَلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	فَعَلُوا	يَفْعَلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	فَعَلَتْ	تَفْعَلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	فَعَلَتَا	تَفْعَلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	فَعَلْنَ	يَفْعَلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	فَعَلْتَ	تَفْعَلُ	اِفْعَلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	فَعَلْتُمَا	تَفْعَلَانِ	اِفْعَلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	فَعَلْتُمْ	تَفْعَلُونَ	اِفْعَلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	فَعَلْتِ	تَفْعَلِينَ	اِفْعَلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	فَعَلْتُمَا	تَفْعَلَانِ	اِفْعَلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	فَعَلْتُنَّ	تَفْعَلْنَ	اِفْعَلْنَ
أَنَا	I میں	فَعَلْتُ	أَفْعَلُ	—
نَحْنُ	we ہم	فَعَلْنَا	نَفْعَلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 153. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 31–40

Garden check 4

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

فَعَلَ

أَلْقَى

تَوَلَّى

1. Which verb means “cast; put”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: ڈالنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 041 • WORD • DETAILS • QURAN

Fear

ڈرنا

خ و ف

FREQUENCY RANK 41

خَافَ

fear

ڈرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
خ و ف	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

87	83	124
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
خَافَ	يَخَافُ	خِفْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 55:46

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّتَانِ

وَلِمَنْ	خَافَ	مَقَامَ	رَبِّهِۦ	جَنَّتَانِ
and for whoever اور اس کے لیے جو	fears ڈرتا ہے	standing before سامنے کھڑے ہونے سے	his Lord اپنے رب کے	are two gardens دو باغ ہیں

And for the one who fears standing before his Lord, there are two gardens.

اور جو اپنے رب کے سامنے کھڑے ہونے سے ڈرتا ہے، اس کے لیے دو باغ ہیں۔

ROOT 041 • QURAN VERB FAMILY

Fear

ڈرنا

خَافَ

خ و ف

FREQUENCY RANK 41



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	خَافَ fear	ڈرنا	**83** Past 18 Present 64 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	خَوَّفَ frighten	ڈرانا	**4** Past 0 Present 4 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **87** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

خَافَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

خَافَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 041 • PRONOUN PRACTICE

Fear

ڈرنا

خَافَ

خ و ف



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	خَافَ	يَخَافُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	خَافَا	يَخَافَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	خَافُوا	يَخَافُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	خَافَتْ	تَخَافُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	خَافَتَا	تَخَافَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	خِفْنَ	يَخَفْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	خِفْتَ	تَخَافُ	خِفْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	خِفْتُمَا	تَخَافَانِ	خَافَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	خِفْتُمْ	تَخَافُونَ	خَافُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	خِفْتِ	تَخَافِينَ	خَافِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	خِفْتُمَا	تَخَافَانِ	خَافَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	خِفْتُنَّ	تَخَفْنَ	خِفْنَ
أَنَا	I میں	خِفْتُ	أَخَافُ	—
نَحْنُ	we ہم	خِفْنَا	نَخَافُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 157. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 042 • WORD • DETAILS • QURAN

Return

لوٹنا

ر ج ع

FREQUENCY RANK 42

رَجَعَ

return

لوٹنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ر ج ع	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

104	79	80
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
رَجَعَ ماضی / بنیادی اندراج	يَرْجِعُ مضارع مرفوع	اِرْجِعْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 10:56

هُوَ يُحْيِۦ وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

هُوَ	يُحْيِۦ	وَيُمِيتُ	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ
He وہ	gives life زندگی دیتا ہے	and causes death اور موت دیتا ہے	and to Him اور اسی کی طرف	you will be returned تم لوٹائے جاؤ گے

He gives life and causes death, and to Him you will be returned.

وہ زندگی دیتا ہے اور موت دیتا ہے، اور تم اسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

تُرْجَعُونَ is passive, "you will be returned"; the table practises active رَجَعَ, "return".

تُرْجَعُونَ مجہول ہے: تم لوٹائے جاؤ گے۔ جدول میں معروف رَجَعَ یعنی لوٹنا، کی مشق ہے۔

ROOT 042 • QURAN VERB FAMILY

Return

لوٹنا

رَجَعَ

ر ج ع
FREQUENCY RANK 42



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	رَجَعَ return	لوٹنا	**79** Past 11 Present 55 Command 13
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَرَاجَعَ return to one another	ایک دوسرے کی طرف لوٹنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **80** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت
تُرْجَعُونَ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; passive; indicative

تُرْجَعُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ مجہول؛ مرفوع

ROOT 042 • PRONOUN PRACTICE

Return

لوٹنا

رَجَعَ

ر ج ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	رَجَعَ	يَرْجِعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	رَجَعَا	يَرْجِعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	رَجَعُوا	يَرْجِعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	رَجَعَتْ	تَرْجِعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	رَجَعَتَا	تَرْجِعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	رَجَعْنَ	يَرْجِعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	رَجَعْتَ	تَرْجِعُ	اِرْجِعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	رَجَعْتُمَا	تَرْجِعَانِ	اِرْجِعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	رَجَعْتُمْ	تَرْجِعُونَ	اِرْجِعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	رَجَعْتِ	تَرْجِعِينَ	اِرْجِعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	رَجَعْتُمَا	تَرْجِعَانِ	اِرْجِعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	رَجَعْتُنَّ	تَرْجِعْنَ	اِرْجِعْنَ
أَنَا	I میں	رَجَعْتُ	أَرْجِعُ	—
نَحْنُ	we ہم	رَجَعْنَا	نَرْجِعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 160. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 043 • WORD • DETAILS • QURAN

Command

حکم دینا

أ م ر

FREQUENCY RANK 43

أَمَرَ

command

حکم دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
أ م ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hamzated مہموز

79	77	248
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَمَرَ	يَأْمُرُ	مُرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 96:12

أَوْ أَمَرَ بِٱلتَّقْوَىٰ

أَوْ	أَمَرَ	بِٱلتَّقْوَىٰ
or یا	he commands وہ حکم دیتا ہے	mindfulness / piety پرہیزگاری کا

Or commands mindfulness of Allah?

یا پرہیزگاری کا حکم دیتا ہو؟

ROOT 043 • QURAN VERB FAMILY

Command

حکم دینا

أَمَرَ

أ م ر

FREQUENCY RANK 43



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	أَمَرَ command حکم دینا	**77** Past 34 Present 39 Command 4
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِئْتَمَرَ consult; agree together آپس میں مشورہ کرنا	**2** Past 0 Present 1 Command 1
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **79** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَمَرَ – Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

أَمَرَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 043 • PRONOUN PRACTICE

Command

حکم دینا

أَمَرَ

أ م ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَمَرَ	يَأْمُرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَمَرَا	يَأْمُرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَمَرُوا	يَأْمُرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَمَرَتْ	تَأْمُرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَمَرَتَا	تَأْمُرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَمَرْنَ	يَأْمُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَمَرْتَ	تَأْمُرُ	مُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَمَرْتُمَا	تَأْمُرَانِ	مُرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَمَرْتُمْ	تَأْمُرُونَ	مُرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَمَرْتِ	تَأْمُرِينَ	مُرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَمَرْتُمَا	تَأْمُرَانِ	مُرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَمَرْتُنَّ	تَأْمُرْنَ	مُرْنَ
أَنَا	I میں	أَمَرْتُ	آمُرُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَمَرْنَا	نَأْمُرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 163. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 044 • WORD • DETAILS • QURAN

Promise

وعدہ کرنا

وَعَدَ

promise

وعدہ کرنا

و ع د

FREQUENCY RANK 44



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
و ع د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Initial weak مثال

76	70	151
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
وَعَدَ ماضی / بنیادی اندراج	يَعِدُ مضارع مرفوع	عِدْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 51:5

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ

إِنَّمَا	تُوعَدُونَ	لَصَادِقٌ
surely what یقیناً جو	you are promised تم سے وعدہ کیا جاتا ہے	is certainly true وہ ضرور سچا ہے

Surely what you are promised is true.

یقیناً جس چیز کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ سچی ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

تُوعَدُونَ is passive, "you are promised". The root and Form I are the same as وَعَدَ, "promise".

تُوعَدُونَ مجہول ہے: تم سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ یہ وَعَدَ ہی کے مادّے اور باب کی صورت ہے۔

ROOT 044 • QURAN VERB FAMILY

Promise

وعدہ کرنا

وَعَدَ

و ع د

FREQUENCY RANK 44



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	promise	وعدہ کرنا وَعَدَ	**70** Past 28 Present 41 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	make an appointment	وقت مقرر کرنا وَاعَدَ	**4** Past 3 Present 1 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	threaten	دھمکی دینا أَوْعَدَ	**1** Past 0 Present 1 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **75**. All family pages for this root: **76** verb uses.

ROOT 044 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Promise

وعدہ کرنا

وَعَدَ

و ع د

FREQUENCY RANK 44



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	agree to meet	تَوَاعَدَ ملنے کا وعدہ کرنا	1 Past 1 Present 0 Command 0

An initial ta and an alif after the first radical are added.

شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **76** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُوعَدُونَ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; passive; indicative

تُوعَدُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ مجہول؛ مرفوع

ROOT 044 • PRONOUN PRACTICE

Promise

وعدہ کرنا

وَعَدَ

و ع د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	وَعَدَ	يَعِدُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	وَعَدَا	يَعِدَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	وَعَدُوا	يَعِدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	وَعَدَتْ	تَعِدُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	وَعَدَتَا	تَعِدَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	وَعَدْنَ	يَعِدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	وَعَدْتَ	تَعِدُ	عِدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	وَعَدْتُمَا	تَعِدَانِ	عِدَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	وَعَدْتُمْ	تَعِدُونَ	عِدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	وَعَدْتِ	تَعِدِينَ	عِدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	وَعَدْتُمَا	تَعِدَانِ	عِدَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	وَعَدْتُنَّ	تَعِدْنَ	عِدْنَ
أَنَا	I میں	وَعَدْتُ	أَعِدُ	—
نَحْنُ	we ہم	وَعَدْنَا	نَعِدُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 166. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 045 • WORD • DETAILS • QURAN

Repay

ج ز ي
FREQUENCY RANK 45

بدلہ دینا

جَزَى

repay; reward

بدلہ دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ج ز ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

74	73	118
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
جَزَى	يَجْزِي	اِجْزِ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 37:110

كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ

كَذَٰلِكَ	نَجْزِى	ٱلْمُحْسِنِينَ
in this way اسی طرح	We reward ہم بدلہ دیتے ہیں	those who do good نیکی کرنے والوں کو

In this way We reward those who do good.

اسی طرح ہم نیکی کرنے والوں کو بدلہ دیتے ہیں۔

ROOT 045 • QURAN VERB FAMILY

Repay

بدلہ دینا

جَزَى

ج ز ي

FREQUENCY RANK 45



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	جَزَى repay; reward	بدلہ دینا	**73** Past 4 Present 69 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	جَازَى recompense	بدلہ دینا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **74** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

نَجْزِى — Form I; imperfect; 1st plural; active; indicative

نَجْزِى — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع متکلم؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 045 • PRONOUN PRACTICE

Repay

بدلہ دینا

جَزَى

ج ز ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	جَزَى	يَجْزِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	جَزَيَا	يَجْزِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	جَزَوْا	يَجْزُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	جَزَتْ	تَجْزِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	جَزَتَا	تَجْزِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	جَزَيْنَ	يَجْزِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	جَزَيْتَ	تَجْزِي	اِجْزِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	جَزَيْتُمَا	تَجْزِيَانِ	اِجْزِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	جَزَيْتُمْ	تَجْزُونَ	اِجْزُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	جَزَيْتِ	تَجْزِينَ	اِجْزِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	جَزَيْتُمَا	تَجْزِيَانِ	اِجْزِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	جَزَيْتُنَّ	تَجْزِينَ	اِجْزِينَ
أَنَا	I میں	جَزَيْتُ	أَجْزِي	—
نَحْنُ	we ہم	جَزَيْنَا	نَجْزِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 170. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 046 • WORD • DETAILS • QURAN

Associate partners

شریک ٹھہرانا

ش ر ك

FREQUENCY RANK 46

أَشْرَكَ

associate partners

شریک ٹھہرانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ش ر ك	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

72	71	168
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَشْرَكَ	يُشْرِكُ	أَشْرِكْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 23:59

وَٱلَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ

وَٱلَّذِينَ	هُم	بِرَبِّهِمْ	لَا	يُشْرِكُونَ
and those who	they	with their Lord	do not	associate partners
اور وہ جو	وہ	اپنے رب کے ساتھ	نہیں	شریک ٹھہراتے

And those who do not associate partners with their Lord.

اور وہ جو اپنے رب کے ساتھ کسی کو شریک نہیں ٹھہراتے۔

ROOT 046 • QURAN VERB FAMILY

Associate partners

شریک ٹھہرانا

أَشْرَكَ

ش ر ك

FREQUENCY RANK 46



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	associate partners	أَشْرَكَ شریک ٹھہرانا	71 Past 18 Present 52 Command 1
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	share; join	شَارَكَ شریک ہونا	1 Past 0 Present 0 Command 1
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **72** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُشْرِكُونَ – Form IV; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يُشْرِكُونَ – بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 046 • PRONOUN PRACTICE

Associate partners

شریک ٹھہرانا

أَشْرَكَ

ش ر ك



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَشْرَكَ	يُشْرِكُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَشْرَكَا	يُشْرِكَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَشْرَكُوا	يُشْرِكُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَشْرَكَتْ	تُشْرِكُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَشْرَكَتَا	تُشْرِكَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَشْرَكْنَ	يُشْرِكْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَشْرَكْتَ	تُشْرِكُ	أَشْرِكْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَشْرَكْتُمَا	تُشْرِكَانِ	أَشْرِكَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَشْرَكْتُمْ	تُشْرِكُونَ	أَشْرِكُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَشْرَكْتِ	تُشْرِكِينَ	أَشْرِكِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَشْرَكْتُمَا	تُشْرِكَانِ	أَشْرِكَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَشْرَكْتُنَّ	تُشْرِكْنَ	أَشْرِكْنَ
أَنَا	I میں	أَشْرَكْتُ	أُشْرِكُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَشْرَكْنَا	نُشْرِكُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 173. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 047 • WORD • DETAILS • QURAN

Reveal

وحی کرنا؛ الہام کرنا

و ح ي

FREQUENCY RANK 47

أَوْحَى

reveal; inspire

وحی کرنا؛ الہام کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
و ح ي	أَفْعَلَ	Doubly weak (separated) لفیف مفروق

72	72	78
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَوْحَى ماضی / بنیادی اندراج	يُوحِي مضارع مرفوع	أَوْحِ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 99:5

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا

بِأَنَّ	رَبَّكَ	أَوْحَىٰ	لَهَا
because کیونکہ	your Lord تمہارے رب نے	gave the direction حکم دیا	to it اسے

Because your Lord will have directed it to do so.

کیونکہ تمہارے رب نے اسے حکم دیا ہوگا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the earth is being instructed by its Lord. The root can convey revelation, inspiration or an instruction, according to context.

یہاں زمین کو اس کے رب کا حکم ملنے کا ذکر ہے۔ سیاق کے مطابق اس مادّے کا مطلب وحی، الہام یا حکم دینا ہوتا ہے۔

ROOT 047 • QURAN VERB FAMILY

Reveal

وحی کرنا؛ الہام کرنا

أَوْحَى

و ح ي

FREQUENCY RANK 47



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَوْحَى reveal; inspire	وحی کرنا؛ الہام کرنا	**72** Past 44 Present 28 Command 0

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **72** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَوْحَىٰ – Form IV; perfect; 3rd masculine singular; active

أَوْحَىٰ – بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 047 • PRONOUN PRACTICE

Reveal

وحی کرنا؛ الہام کرنا

أَوْحَى

و ح ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَوْحَى	يُوحِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَوْحَيَا	يُوحِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَوْحَوْا	يُوحُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَوْحَتْ	تُوحِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَوْحَتَا	تُوحِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَوْحَيْنَ	يُوحِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَوْحَيْتَ	تُوحِي	أَوْحِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَوْحَيْتُمَا	تُوحِيَانِ	أَوْحِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَوْحَيْتُمْ	تُوحُونَ	أَوْحُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَوْحَيْتِ	تُوحِينَ	أَوْحِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَوْحَيْتُمَا	تُوحِيَانِ	أَوْحِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَوْحَيْتُنَّ	تُوحِينَ	أَوْحِينَ
أَنَا	I میں	أَوْحَيْتُ	أُوحِي	—
نَحْنُ	we ہم	أَوْحَيْنَا	نُوحِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 176. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 048 • WORD • DETAILS • QURAN

Give life

زندہ کرنا

ح ي ي

FREQUENCY RANK 48

أَحْيَا

give life

زندہ کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ح ي ي	أَفْعَلَ	Doubly weak (adjacent); Geminate لفیف مقرون؛ مضاعف

184	51	71
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
أَحْيَا ماضی / بنیادی اندراج	يُحْيِي مضارع مرفوع	أَحْيِ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 10:56

هُوَ يُحْيِۦ وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

هُوَ	يُحْيِۦ	وَيُمِيتُ	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ
He وہ	gives life زندگی دیتا ہے	and causes death اور موت دیتا ہے	and to Him اور اسی کی طرف	you will be returned تم لوٹائے جاؤ گے

He gives life and causes death, and to Him you will be returned.

وہ زندگی دیتا ہے اور موت دیتا ہے، اور تم اسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔

ROOT 048 • QURAN VERB FAMILY

Give life

زندہ کرنا

أَحْيَا

ح ي ي

FREQUENCY RANK 48



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَحْيَا give life	زندہ کرنا	**51** Past 16 Present 35 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَحْيَا feel shy; spare life	شرمانا؛ زندہ چھوڑنا	**9** Past 0 Present 8 Command 1
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَيِيَ live	زندہ ہونا	**7** Past 1 Present 6 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **67**. All family pages for this root: **71** verb uses.

ROOT 048 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Give life

زندہ کرنا

أَحْيَا

ح ي ي
FREQUENCY RANK 48



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	حَيَّا greet	سلام کرنا	4 Past 2 Present 1 Command 1

The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb.

درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **4**. All family pages for this root: **71** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُحْيِۦ – Form IV; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يُحْيِۦ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 048 • PRONOUN PRACTICE

Give life

زندہ کرنا

أَحْيَا

ح ي ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَحْيَا	يُحْيِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَحْيَيَا	يُحْيِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَحْيَوْا	يُحْيُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَحْيَتْ	تُحْيِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَحْيَتَا	تُحْيِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَحْيَيْنَ	يُحْيِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَحْيَيْتَ	تُحْيِي	أَحْيِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَحْيَيْتُمَا	تُحْيِيَانِ	أَحْيِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَحْيَيْتُمْ	تُحْيُونَ	أَحْيُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَحْيَيْتِ	تُحْيِينَ	أَحْيِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَحْيَيْتُمَا	تُحْيِيَانِ	أَحْيِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَحْيَيْتُنَّ	تُحْيِينَ	أَحْيِينَ
أَنَا	I میں	أَحْيَيْتُ	أُحْيِي	—
نَحْنُ	we ہم	أَحْيَيْنَا	نُحْيِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 179. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 049 • WORD • DETAILS • QURAN

Spend

ن ف ق

FREQUENCY RANK 49

خرچ کرنا

أَنفَقَ

spend

خرچ کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ن ف ق	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

70	68	111
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَنفَقَ	يُنفِقُ	أَنفِقْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 8:3

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ

ٱلَّذِينَ	يُقِيمُونَ	ٱلصَّلَوٰةَ	وَمِمَّا	رَزَقْنَٰهُمْ	يُنفِقُونَ
those who	keep up / establish	the prayer	and from what	We provided them	they spend
وہ جو	قائم کرتے ہیں	نماز	اور اس میں سے جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں

Those who keep up the prayer and spend from what We have provided for them.

جو نماز قائم کرتے ہیں اور ہمارے دیے ہوئے رزق میں سے خرچ کرتے ہیں۔

ROOT 049 • QURAN VERB FAMILY

Spend

خرچ کرنا

أَنفَقَ

ن ف ق

FREQUENCY RANK 49



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَنفَقَ spend	خرچ کرنا	**68** Past 18 Present 41 Command 9
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	نَافَقَ act hypocritically	منافقت کرنا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **70** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُنفِقُونَ — Form IV; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يُنفِقُونَ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 049 • PRONOUN PRACTICE

Spend

خرچ کرنا

أَنفَقَ

ن ف ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَنفَقَ	يُنفِقُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَنفَقَا	يُنفِقَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَنفَقُوا	يُنفِقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَنفَقَتْ	تُنفِقُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَنفَقَتَا	تُنفِقَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَنفَقْنَ	يُنفِقْنَ	—
أَنتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَنفَقْتَ	تُنفِقُ	أَنفِقْ
أَنتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَنفَقْتُمَا	تُنفِقَانِ	أَنفِقَا
أَنتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَنفَقْتُمْ	تُنفِقُونَ	أَنفِقُوا
أَنتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَنفَقْتِ	تُنفِقِينَ	أَنفِقِي
أَنتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَنفَقْتُمَا	تُنفِقَانِ	أَنفِقَا
أَنتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَنفَقْتُنَّ	تُنفِقْنَ	أَنفِقْنَ
أَنَا	I میں	أَنفَقْتُ	أُنفِقُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَنفَقْنَا	نُنفِقُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 183. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 050 • WORD • DETAILS • QURAN

Love

محبت کرنا

ح ب ب

FREQUENCY RANK 50

أَحَبَّ

love

محبت کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ح ب ب	أَفْعَلَ	Geminate مضاعف

69	64	95
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَحَبَّ ماضی / بنیادی اندراج	يُحِبُّ مضارع مرفوع	أَحْبِبْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 7:55

ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ۚ

ٱدْعُوا۟	رَبَّكُمْ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	إِنَّهُۥ	لَا	يُحِبُّ	ٱلْمُعْتَدِينَ
call upon پکارو	your Lord اپنے رب کو	humbly عاجزی سے	and quietly اور خاموشی سے	surely He بے شک وہ	does not نہیں	love پسند کرتا	those who exceed the limits حد سے بڑھنے والوں کو

Call upon your Lord humbly and quietly. Surely He does not love those who go beyond the limits.

اپنے رب کو عاجزی اور خاموشی سے پکارو۔ بے شک وہ حد سے بڑھنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔

ROOT 050 • QURAN VERB FAMILY

Love

محبت کرنا

أَحَبَّ

ح ب ب

FREQUENCY RANK 50



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَحَبَّ love	محبت کرنا	**64** Past 2 Present 62 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَحَبَّ prefer	زیادہ پسند کرنا	**4** Past 3 Present 1 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	حَبَّبَ make beloved	محبوب بنا دینا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **69** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُحِبُّ – Form IV; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يُحِبُّ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 050 • PRONOUN PRACTICE

Love

محبت کرنا

أَحَبَّ

ح ب ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَحَبَّ	يُحِبُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَحَبَّا	يُحِبَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَحَبُّوا	يُحِبُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَحَبَّتْ	تُحِبُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَحَبَّتَا	تُحِبَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَحْبَبْنَ	يُحْبِبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَحْبَبْتَ	تُحِبُّ	أَحْبِبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَحْبَبْتُمَا	تُحِبَّانِ	أَحِبَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَحْبَبْتُمْ	تُحِبُّونَ	أَحِبُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَحْبَبْتِ	تُحِبِّينَ	أَحِبِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَحْبَبْتُمَا	تُحِبَّانِ	أَحِبَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَحْبَبْتُنَّ	تُحْبِبْنَ	أَحْبِبْنَ
أَنَا	I میں	أَحْبَبْتُ	أُحِبُّ	—
نَحْنُ	we ہم	أَحْبَبْنَا	نُحِبُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 186. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 41–50

Garden check 5

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

أَحَبَّ

أَشْرَكَ

خَافَ

1. Which verb means “associate partners”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: شریک ٹھہرانا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 051 • WORD • DETAILS • QURAN

Help

مدد کرنا

ن ص ر

FREQUENCY RANK 51

نَصَرَ

help

مدد کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ن ص ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

69	59	158
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَصَرَ ماضی / بنیادی اندراج	يَنْصُرُ مضارع مرفوع	اُنْصُرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 48:3

وَيَنصُرَكَ ٱللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا

وَيَنصُرَكَ	ٱللَّهُ	نَصْرًا	عَزِيزًا
and may help you اور تمہاری مدد کرے	Allah اللہ	with help مدد سے	mighty زبردست

And Allah may help you with mighty help.

اور اللہ تمہاری زبردست مدد کرے۔

ROOT 051 • QURAN VERB FAMILY

Help

مدد کرنا

نَصَرَ

ن ص ر

FREQUENCY RANK 51



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَصَرَ help	مدد کرنا	**59** Past 10 Present 42 Command 7
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِنْتَصَرَ defend oneself; gain victory	اپنا دفاع کرنا؛ فتح پانا	**7** Past 3 Present 3 Command 1
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَنْصَرَ ask for help	مدد مانگنا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **68**. All family pages for this root: **69** verb uses.

ROOT 051 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Help

مدد کرنا

نَصَرَ

ن ص ر

FREQUENCY RANK 51



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	help one another	تَنَاصَرَ ایک دوسرے کی مدد کرنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0

An initial ta and an alif after the first radical are added.

شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **69** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَيَنصُرَكَ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; subjunctive

وَيَنصُرَكَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ منصوب

ROOT 051 • PRONOUN PRACTICE

Help

مدد کرنا

نَصَرَ

ن ص ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَصَرَ	يَنْصُرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَصَرَا	يَنْصُرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَصَرُوا	يَنْصُرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَصَرَتْ	تَنْصُرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَصَرَتَا	تَنْصُرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نَصَرْنَ	يَنْصُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نَصَرْتَ	تَنْصُرُ	انْصُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نَصَرْتُمَا	تَنْصُرَانِ	انْصُرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نَصَرْتُمْ	تَنْصُرُونَ	انْصُرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نَصَرْتِ	تَنْصُرِينَ	انْصُرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نَصَرْتُمَا	تَنْصُرَانِ	انْصُرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نَصَرْتُنَّ	تَنْصُرْنَ	انْصُرْنَ
أَنَا	I میں	نَصَرْتُ	أَنْصُرُ	—
نَحْنُ	we ہم	نَصَرْنَا	نَنْصُرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 190. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 052 • WORD • DETAILS • QURAN

Earn

ك س ب

FREQUENCY RANK 52

کمانا

كَسَبَ

earn

کمانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ك س ب	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

67	62	67
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
كَسَبَ	يَكْسِبُ	اِكْسِبْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 74:38

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ

كُلُّ	نَفْسٍ	بِمَا	كَسَبَتْ	رَهِينَةٌ
every	soul	for what	it has earned	is held in pledge
ہر	جان	اس کے بدلے جو	اس نے کمایا	گروی ہے

Every soul is held in pledge for what it has earned.

ہر جان اپنے کمائے ہوئے اعمال کے بدلے گروی ہے۔

ROOT 052 • QURAN VERB FAMILY

Earn

کمانا

كَسَبَ

ك س ب

FREQUENCY RANK 52



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	كَسَبَ earn	کمانا	**62** Past 38 Present 24 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِكْتَسَبَ earn; acquire	کما لینا؛ حاصل کرنا	**5** Past 5 Present 0 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **67** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

كَسَبَتْ — Form I; perfect; 3rd feminine singular; active

كَسَبَتْ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف

ROOT 052 • PRONOUN PRACTICE

Earn

کمانا

كَسَبَ

ك س ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	كَسَبَ	يَكْسِبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	كَسَبَا	يَكْسِبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	كَسَبُوا	يَكْسِبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	كَسَبَتْ	تَكْسِبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	كَسَبَتَا	تَكْسِبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	كَسَبْنَ	يَكْسِبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	كَسَبْتَ	تَكْسِبُ	اِكْسِبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	كَسَبْتُمَا	تَكْسِبَانِ	اِكْسِبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	كَسَبْتُمْ	تَكْسِبُونَ	اِكْسِبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	كَسَبْتِ	تَكْسِبِينَ	اِكْسِبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	كَسَبْتُمَا	تَكْسِبَانِ	اِكْسِبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	كَسَبْتُنَّ	تَكْسِبْنَ	اِكْسِبْنَ
أَنَا	I میں	كَسَبْتُ	أَكْسِبُ	—
نَحْنُ	we ہم	كَسَبْنَا	نَكْسِبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 194. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 053 • WORD • DETAILS • QURAN

Save

ن ج و
FREQUENCY RANK 53

بچانا

نَجَّى

save; rescue

بچانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ن ج و	فَعَّلَ	Final weak ناقص

67	37	84
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَجَّى ماضی / بنیادی اندراج	يُنَجِّي مضارع مرفوع	نَجِّ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 26:170

فَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ

فَنَجَّيْنَٰهُ	وَأَهْلَهُۥٓ	أَجْمَعِينَ
so We saved him پس ہم نے اسے بچایا	and his family اور اس کے گھر والوں کو	all together سب کو

So We saved him and all his family.

پس ہم نے اسے اور اس کے سب گھر والوں کو بچایا۔

ROOT 053 • QURAN VERB FAMILY

Save

بچانا

نَجَّى

ن ج و

FREQUENCY RANK 53



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	نَجَّى save; rescue	بچانا	**37** Past 24 Present 7 Command 6
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَنْجَى save; deliver	نجات دینا	**23** Past 19 Present 4 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَنَاجَى talk privately together	آپس میں سرگوشی کرنا	**4** Past 1 Present 2 Command 1
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **64**. All family pages for this root: **67** verb uses.

ROOT 053 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Save

بچانا

نَجَّى

ن ج و

FREQUENCY RANK 53



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَجَا escape; be saved	بچ نکلنا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.			
تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	نَاجَى speak privately to	سرگوشی کرنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning.			
پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **3**. All family pages for this root: **67** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَنَجَّيْنَٰهُ — Form II; perfect; 1st plural; active

فَنَجَّيْنَٰهُ — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 053 • PRONOUN PRACTICE

Save

بچانا

نَجَّى

ن ج و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَجَّى	يُنَجِّي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَجَّيَا	يُنَجِّيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَجَّوْا	يُنَجُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَجَّتْ	تُنَجِّي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَجَّتَا	تُنَجِّيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نَجَّيْنَ	يُنَجِّينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نَجَّيْتَ	تُنَجِّي	نَجِّ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نَجَّيْتُمَا	تُنَجِّيَانِ	نَجِّيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نَجَّيْتُمْ	تُنَجُّونَ	نَجُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نَجَّيْتِ	تُنَجِّينَ	نَجِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نَجَّيْتُمَا	تُنَجِّيَانِ	نَجِّيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نَجَّيْتُنَّ	تُنَجِّينَ	نَجِّينَ
أَنَا	I میں	نَجَّيْتُ	أُنَجِّي	—
نَحْنُ	we ہم	نَجَّيْنَا	نُنَجِّي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 197. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 054 • WORD • DETAILS • QURAN

Seek

تلاش کرنا

ب غ ي

FREQUENCY RANK 54

اِبْتَغَى

seek

تلاش کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
ب غ ي	اِفْتَعَلَ	Final weak ناقص

65	34	96
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِبْتَغَى ماضی / بنیادی اندراج	يَبْتَغِي مضارع مرفوع	اِبْتَغِ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 18:64

قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ ۚ فَٱرْتَدَّا عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمَا قَصَصًا

قَالَ he said اس نے کہا	ذَٰلِكَ that یہ	مَا is what وہ ہے جو	كُنَّا we were ہم تھے	نَبْغِ seeking تلاش کر رہے	فَٱرْتَدَّا so both returned تو دونوں لوٹے
عَلَىٰٓ along پر	ءَاثَارِهِمَا their footprints اپنے قدموں کے نشان	قَصَصًا retracing پیچھے چلتے ہوئے			

He said, “That is what we were seeking.” Then the two returned, retracing their footsteps.

اس نے کہا: «یہی وہ ہے جسے ہم تلاش کر رہے تھے۔» پھر دونوں اپنے قدموں کے نشان پر پیچھے چلتے ہوئے لوٹے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

نَبْغِ is Form I بَغَى, “seek”. The main table is the related Form VIII اِبْتَغَى, also “seek”.

نَبْغِ ثلاثی مجرد بَغَى، یعنی تلاش کرنا، سے ہے۔ اصل جدول اسی مادّے کے باب افتعال اِبْتَغَى کا ہے، جس کا مطلب بھی تلاش کرنا ہے۔

ROOT 054 • QURAN VERB FAMILY

Seek

تلاش کرنا

اِبْتَغَى

ب غ ي

FREQUENCY RANK 54



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِبْتَغَى seek	تلاش کرنا	**34** Past 5 Present 23 Command 6
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	بَغَى seek; transgress	چاہنا؛ حد سے بڑھنا	**25** Past 5 Present 20 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VII اِنْفَعَلَ باب الانفعال	يَنْبَغِي be fitting (present usage)	مناسب ہونا (مضارع)	**6** Past 0 Present 6 Command 0
The pattern begins with in-. Weak letters may change in spelling. وزن کے شروع میں اِنْ آتا ہے۔ حرفِ علت کی صورت بدل سکتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **65** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

نَبْغِ – Form I; imperfect; 1st plural; active; indicative

نَبْغِ – ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع متکلم؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 054 • PRONOUN PRACTICE

Seek

تلاش کرنا

اِبْتَغَى

ب غ ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِبْتَغَى	يَبْتَغِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِبْتَغَيَا	يَبْتَغِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِبْتَغَوْا	يَبْتَغُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِبْتَغَتْ	تَبْتَغِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِبْتَغَتَا	تَبْتَغِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِبْتَغَيْنَ	يَبْتَغِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِبْتَغَيْتَ	تَبْتَغِي	اِبْتَغِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِبْتَغَيْتُمَا	تَبْتَغِيَانِ	اِبْتَغِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِبْتَغَيْتُمْ	تَبْتَغُونَ	اِبْتَغُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِبْتَغَيْتِ	تَبْتَغِينَ	اِبْتَغِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِبْتَغَيْتُمَا	تَبْتَغِيَانِ	اِبْتَغِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِبْتَغَيْتُنَّ	تَبْتَغِينَ	اِبْتَغِينَ
أَنَا	I میں	اِبْتَغَيْتُ	أَبْتَغِي	—
نَحْنُ	we ہم	اِبْتَغَيْنَا	نَبْتَغِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 201. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 055 • WORD • DETAILS • QURAN

Reach

پہنچنا؛ آ پڑنا

ص و ب

FREQUENCY RANK 55

أَصَابَ

reach; strike

پہنچنا؛ آ پڑنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ص و ب	أَفْعَلَ	Hollow اجوف

64	64	77
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَصَابَ ماضی / بنیادی اندراج	يُصِيبُ مضارع مرفوع	أَصِبْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 2:156

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَـٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓا۟ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّآ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ

ٱلَّذِينَ	إِذَآ	أَصَـٰبَتْهُم	مُّصِيبَةٌ	قَالُوٓا۟	إِنَّا
those who وہ لوگ جو	when جب	strikes them ان پر آتی ہے	a hardship کوئی مصیبت	say کہتے ہیں	indeed we بے شک ہم
لِلَّهِ	وَإِنَّآ	إِلَيْهِ	رَٰجِعُونَ		
belong to Allah اللہ کے ہیں	and indeed we اور بے شک ہم	to Him اسی کی طرف	will return لوٹنے والے ہیں		

When hardship strikes them, they say, “We belong to Allah, and to Him we will return.”

جب ان پر مصیبت آتی ہے تو کہتے ہیں: «ہم اللہ کے ہیں، اور اسی کی طرف لوٹنے والے ہیں۔»

ROOT 055 • QURAN VERB FAMILY

Reach

پہنچنا؛ آ پڑنا

أَصَابَ

ص و ب

FREQUENCY RANK 55



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَصَابَ reach; strike	64 Past 33 Present 31 Command 0

پہنچنا؛ آ پڑنا

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **64** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَصَٰبَتْهُم – Form IV; perfect; 3rd feminine singular; active

أَصَٰبَتْهُم – بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف

ROOT 055 • PRONOUN PRACTICE

Reach

پہنچنا؛ آ پڑنا

أَصَابَ

ص و ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَصَابَ	يُصِيبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَصَابَا	يُصِيبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَصَابُوا	يُصِيبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَصَابَتْ	تُصِيبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَصَابَتَا	تُصِيبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَصَبْنَ	يُصِبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَصَبْتَ	تُصِيبُ	أَصِبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَصَبْتُمَا	تُصِيبَانِ	أَصِيبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَصَبْتُمْ	تُصِيبُونَ	أَصِيبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَصَبْتِ	تُصِيبِينَ	أَصِيبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَصَبْتُمَا	تُصِيبَانِ	أَصِيبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَصَبْتُنَّ	تُصِبْنَ	أَصِبْنَ
أَنَا	I میں	أَصَبْتُ	أُصِيبُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَصَبْنَا	نُصِيبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 204. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 056 • WORD • DETAILS • QURAN

Repent

توبہ کرنا؛ رجوع کرنا

ت و ب

FREQUENCY RANK 56

تَابَ

repent; turn back

توبہ کرنا؛ رجوع کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ت و ب	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

87	63	63
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
تَابَ	يَتُوبُ	تُبْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 5:74

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى ٱللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

أَفَلَا	يَتُوبُونَ	إِلَى	ٱللَّهِ	وَيَسْتَغْفِرُونَهُۥ	وَٱللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
will they not کیا وہ نہیں	turn in repentance توبہ کرتے	to کی طرف	Allah اللہ	and ask His forgiveness اور اس سے بخشش مانگتے	and Allah اور اللہ	is Forgiving بخشنے والا ہے	Merciful مہربان

Will they not turn to Allah in repentance and ask His forgiveness? Allah is Forgiving and Merciful.

کیا وہ اللہ کی طرف توبہ نہیں کرتے اور اس سے بخشش نہیں مانگتے؟ اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔

ROOT 056 • QURAN VERB FAMILY

Repent

توبہ کرنا؛ رجوع کرنا

تَابَ

ت و ب

FREQUENCY RANK 56



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	تَابَ repent; turn back	63 Past 34 Present 21 Command 8 توبہ کرنا؛ رجوع کرنا

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **63** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَتُوبُونَ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يَتُوبُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 056 • PRONOUN PRACTICE

Repent

توبہ کرنا؛ رجوع کرنا

تَابَ

ت و ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	تَابَ	يَتُوبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	تَابَا	يَتُوبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	تَابُوا	يَتُوبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	تَابَتْ	تَتُوبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	تَابَتَا	تَتُوبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	تُبْنَ	يَتُبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	تُبْتَ	تَتُوبُ	تُبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	تُبْتُمَا	تَتُوبَانِ	تُوبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	تُبْتُمْ	تَتُوبُونَ	تُوبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	تُبْتِ	تَتُوبِينَ	تُوبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	تُبْتُمَا	تَتُوبَانِ	تُوبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	تُبْتُنَّ	تَتُبْنَ	تُبْنَ
أَنَا	I میں	تُبْتُ	أَتُوبُ	—
نَحْنُ	we ہم	تُبْنَا	نَتُوبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 207. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 057 • WORD • DETAILS • QURAN

Differ

اختلاف کرنا

خ ل ف

FREQUENCY RANK 57

اِخْتَلَفَ

differ

اختلاف کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
خ ل ف	اِفْتَعَلَ	Sound صحیح سالم

63	35	127
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِخْتَلَفَ ماضی / بنیادی اندراج	يَخْتَلِفُ مضارع مرفوع	اِخْتَلِفْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 22:69

ٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

ٱللَّهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ	ٱلْقِيَـٰمَةِ	فِيمَا
Allah اللہ	will judge فیصلہ کرے گا	between you تمہارے درمیان	on the Day دن	of Resurrection قیامت کے	concerning what ان باتوں میں جو
كُنتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ			
you used to تم تھے	about it ان کے بارے میں	differ اختلاف کرتے			

On the Day of Resurrection, Allah will judge between you concerning what you differed about.

قیامت کے دن اللہ تمہارے درمیان ان باتوں کا فیصلہ کرے گا جن میں تم اختلاف کرتے تھے۔

ROOT 057 • QURAN VERB FAMILY

Differ

اختلاف کرنا

اِخْتَلَفَ

خ ل ف

FREQUENCY RANK 57



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِخْتَلَفَ differ	اختلاف کرنا	**35** Past 19 Present 16 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَخْلَفَ break a promise; replace	وعدہ خلافی کرنا؛ بدل دینا	**14** Past 4 Present 10 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَخْلَفَ make a successor	جانشین بنانا	**5** Past 1 Present 4 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **54**. All family pages for this root: **63** verb uses.

ROOT 057 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Differ

اختلاف کرنا

خ ل ف

FREQUENCY RANK 57

اِخْتَلَفَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	خَلَفَ succeed; come after	بعد میں آنا	**5** Past 3 Present 1 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	خَالَفَ oppose	مخالفت کرنا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	خَلَّفَ leave behind	پیچھے چھوڑنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **8**. All family pages for this root: **63** verb uses.

ROOT 057 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Differ

اختلاف کرنا

خ ل ف

FREQUENCY RANK 57

اِخْتَلَفَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَخَلَّفَ stay behind	پیچھے رہ جانا	1 Past 0 Present 1 Command 0

An initial ta is added and the middle radical is doubled.

شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **63** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَخْتَلِفُونَ — Form VIII; imperfect; 2nd masculine plural; active; indicative

تَخْتَلِفُونَ — بابِ اِفتعال؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 057 • PRONOUN PRACTICE

Differ

اختلاف کرنا

اِخْتَلَفَ

خ ل ف



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِخْتَلَفَ	يَخْتَلِفُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِخْتَلَفَا	يَخْتَلِفَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِخْتَلَفُوا	يَخْتَلِفُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِخْتَلَفَتْ	تَخْتَلِفُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِخْتَلَفَتَا	تَخْتَلِفَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِخْتَلَفْنَ	يَخْتَلِفْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِخْتَلَفْتَ	تَخْتَلِفُ	اِخْتَلِفْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِخْتَلَفْتُمَا	تَخْتَلِفَانِ	اِخْتَلِفَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِخْتَلَفْتُمْ	تَخْتَلِفُونَ	اِخْتَلِفُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِخْتَلَفْتِ	تَخْتَلِفِينَ	اِخْتَلِفِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِخْتَلَفْتُمَا	تَخْتَلِفَانِ	اِخْتَلِفَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِخْتَلَفْتُنَّ	تَخْتَلِفْنَ	اِخْتَلِفْنَ
أَنَا	I میں	اِخْتَلَفْتُ	أَخْتَلِفُ	—
نَحْنُ	we ہم	اِخْتَلَفْنَا	نَخْتَلِفُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 210. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 058 • WORD • DETAILS • QURAN

Be patient

صبر کرنا

ص ب ر

FREQUENCY RANK 58

صَبَرَ

be patient

صبر کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ص ب ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

62	58	103
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
صَبَرَ صبر ماضی / بنیادی اندراج	يَصْبِرُ یصبر مضارع مرفوع	اِصْبِرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 70:5

فَٱصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا

فَٱصْبِرْ	صَبْرًا	جَمِيلًا
so be patient پس صبر کرو	with patience صبر	beautiful خوب صورت

So be patient with beautiful patience.

پس خوب صورت صبر اختیار کرو۔

ROOT 058 • QURAN VERB FAMILY

Be patient

صبر کرنا

صَبَرَ

ص ب ر

FREQUENCY RANK 58



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	صَبَرَ be patient	صبر کرنا	**58** Past 22 Present 11 Command 25
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِصْطَبَرَ be steadfast	ثابت قدم رہنا	**3** Past 0 Present 0 Command 3
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	صَابَرَ persevere	صبر میں مضبوط رہنا	**1** Past 0 Present 0 Command 1
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **62** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَٱصْبِرْ — Form I; imperative; 2nd masculine singular; active

فَٱصْبِرْ — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 058 • PRONOUN PRACTICE

Be patient

صبر کرنا

صَبَرَ

ص ب ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	صَبَرَ	يَصْبِرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	صَبَرَا	يَصْبِرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	صَبَرُوا	يَصْبِرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	صَبَرَتْ	تَصْبِرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	صَبَرَتَا	تَصْبِرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	صَبَرْنَ	يَصْبِرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	صَبَرْتَ	تَصْبِرُ	اِصْبِرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	صَبَرْتُمَا	تَصْبِرَانِ	اِصْبِرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	صَبَرْتُمْ	تَصْبِرُونَ	اِصْبِرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	صَبَرْتِ	تَصْبِرِينَ	اِصْبِرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	صَبَرْتُمَا	تَصْبِرَانِ	اِصْبِرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	صَبَرْتُنَّ	تَصْبِرْنَ	اِصْبِرْنَ
أَنَا	I میں	صَبَرْتُ	أَصْبِرُ	—
نَحْنُ	we ہم	صَبَرْنَا	نَصْبِرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 215. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 059 • WORD • DETAILS • QURAN

Provide

ر ز ق

FREQUENCY RANK 59

رزق دینا

رَزَقَ

provide

رزق دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ر ز ق	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

61	61	123
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
رَزَقَ	يَرْزُقُ	اُرْزُقْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 8:3

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ

ٱلَّذِينَ	يُقِيمُونَ	ٱلصَّلَوٰةَ	وَمِمَّا	رَزَقْنَٰهُمْ	يُنفِقُونَ
those who وہ جو	keep up / establish قائم کرتے ہیں	the prayer نماز	and from what اور اس میں سے جو	We provided them ہم نے انہیں دیا	they spend وہ خرچ کرتے ہیں

Those who keep up the prayer and spend from what We have provided for them.

جو نماز قائم کرتے ہیں اور ہمارے دیے ہوئے رزق میں سے خرچ کرتے ہیں۔

ROOT 059 • QURAN VERB FAMILY

Provide

رزق دینا

رَزَقَ

ر ز ق

FREQUENCY RANK 59



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	رَزَقَ provide	رزق دینا	**61** Past 37 Present 19 Command 5

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **61** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

رَزَقْنَٰهُمْ — Form I; perfect; 1st plural; active

رَزَقْنَٰهُمْ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 059 • PRONOUN PRACTICE

Provide

رزق دینا

رَزَقَ

ر ز ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	رَزَقَ	يَرْزُقُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	رَزَقَا	يَرْزُقَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	رَزَقُوا	يَرْزُقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	رَزَقَتْ	تَرْزُقُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	رَزَقَتَا	تَرْزُقَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	رَزَقْنَ	يَرْزُقْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	رَزَقْتَ	تَرْزُقُ	اُرْزُقْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	رَزَقْتُمَا	تَرْزُقَانِ	اُرْزُقَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	رَزَقْتُمْ	تَرْزُقُونَ	اُرْزُقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	رَزَقْتِ	تَرْزُقِينَ	اُرْزُقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	رَزَقْتُمَا	تَرْزُقَانِ	اُرْزُقَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	رَزَقْتُنَّ	تَرْزُقْنَ	اُرْزُقْنَ
أَنَا	I میں	رَزَقْتُ	أَرْزُقُ	—
نَحْنُ	we ہم	رَزَقْنَا	نَرْزُقُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 218. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 060 • WORD • DETAILS • QURAN

Recite

تلاوت کرنا؛ پیچھے چلنا

ت ل و

FREQUENCY RANK 60

تَلَا

recite; follow

تلاوت کرنا؛ پیچھے چلنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ت ل و	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

61	61	63
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
تَلَا	يَتْلُو	اُتْلُ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 98:2

رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً

رَسُولٌ	مِّنَ	ٱللَّهِ	يَتْلُوا۟	صُحُفًا	مُّطَهَّرَةً
a messenger	from	Allah	reciting	pages	purified
ایک رسول	کی طرف سے	اللہ	تلاوت کرتا ہے	صحیفے	پاک کیے ہوئے

A messenger from Allah, reciting purified pages.

اللہ کی طرف سے ایک رسول، جو پاک صحیفوں کی تلاوت کرتا ہے۔

ROOT 060 • QURAN VERB FAMILY

Recite

تلاوت کرنا؛ پیچھے چلنا

تَلَا

ت ل و

FREQUENCY RANK 60



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	تَلَا recite; follow	تلاوت کرنا؛ پیچھے چلنا	61 Past 3 Present 51 Command 7

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **61** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَتْلُوْا — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَتْلُوْا — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 060 • PRONOUN PRACTICE

Recite

تلاوت کرنا؛ پیچھے چلنا

تَلَا

ت ل و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	تَلَا	يَتْلُو	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	تَلَوَا	يَتْلُوَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	تَلَوْا	يَتْلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	تَلَتْ	تَتْلُو	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	تَلَتَا	تَتْلُوَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	تَلَوْنَ	يَتْلُونَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	تَلَوْتَ	تَتْلُو	اُتْلُ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	تَلَوْتُمَا	تَتْلُوَانِ	اُتْلُوَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	تَلَوْتُمْ	تَتْلُونَ	اُتْلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	تَلَوْتِ	تَتْلِينَ	اُتْلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	تَلَوْتُمَا	تَتْلُوَانِ	اُتْلُوَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	تَلَوْتُنَّ	تَتْلُونَ	اُتْلُونَ
أَنَا	I میں	تَلَوْتُ	أَتْلُو	—
نَحْنُ	we ہم	تَلَوْنَا	نَتْلُو	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 221. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 51–60

Garden check 6

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

تَلَا

تَابَ

نَصَرَ

1. Which verb means “repent; turn back”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: توبہ کرنا؛ رجوع کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 061 • WORD • DETAILS • QURAN

Take in full

پورا لے لینا؛ روح قبض کرنا

و ف ي

FREQUENCY RANK 61

تَوَفَّى

take in full; take a soul

پورا لے لینا؛ روح قبض کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM V	ROOT TYPE
و ف ي	تَفَعَّلَ	Doubly weak (separated) لفیف مفروق

61	24	66
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
تَوَفَّى ماضی / بنیادی اندراج	يَتَوَفَّى مضارع مرفوع	تَوَفَّ امر

FIND IT IN THE QURAN — Surah / ayah 13:20

ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ ٱلْمِيثَٰقَ

ٱلَّذِينَ	يُوفُونَ	بِعَهْدِ	ٱللَّهِ	وَلَا	يَنقُضُونَ	ٱلْمِيثَٰقَ
those who وہ لوگ جو	fulfil پورا کرتے ہیں	the covenant عہد	of Allah اللہ کا	and do not اور نہیں	break توڑتے	the pledge پختہ وعدہ

Those who fulfil Allah's covenant and do not break their pledge.

وہ لوگ جو اللہ کا عہد پورا کرتے ہیں اور پختہ وعدہ نہیں توڑتے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

يُوفُونَ comes from Form IV أَوْفَى, "fulfil". The most frequent verb of this root, shown in the main table, is Form V تَوَفَّى, "take in full". Label the lesson's fulfil verb أَوْفَى, not تَوَفَّى.

يُوفُونَ باب اِفعال أَوْفَى، یعنی پورا کرنا، سے ہے۔ اس مادّے کا زیادہ آنے والا فعل تَوَفَّى (باب تفعّل)، یعنی پورا لے لینا، اصل جدول میں ہے۔ اس سبق میں پورا کرنا أَوْفَى کے تحت لکھیں، تَوَفَّى کے تحت نہیں۔

أَوْفَى • fulfil — پورا کرنا

ROOT 061 • QURAN VERB FAMILY

Take in full

پورا لے لینا؛ روح قبض کرنا

تَوَفَّى

و ف ي

FREQUENCY RANK 61



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	take in full; take a soul	تَوَفَّى پورا لے لینا؛ روح قبض کرنا	**24** Past 4 Present 18 Command 2
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	fulfil	أَوْفَى پورا کرنا	**18** Past 2 Present 5 Command 11
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	give in full	وَفَّى پورا ادا کرنا	**18** Past 4 Present 14 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **60**. All family pages for this root: **61** verb uses.

ROOT 061 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Take in full

پورا لے لینا؛ روح قبض کرنا

تَوَفَّى

و ف ي

FREQUENCY RANK 61



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَوْفَى receive in full پورا وصول کرنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0

The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning.

وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **61** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُوفُونَ — Form IV; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يُوفُونَ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 061 • PRONOUN PRACTICE

Take in full

پورا لے لینا؛ روح قبض کرنا

تَوَفَّى

و ف ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	تَوَفَّى	يَتَوَفَّى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	تَوَفَّيَا	يَتَوَفَّيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	تَوَفَّوْا	يَتَوَفَّوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	تَوَفَّتْ	تَتَوَفَّى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	تَوَفَّتَا	تَتَوَفَّيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	تَوَفَّيْنَ	يَتَوَفَّيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	تَوَفَّيْتَ	تَتَوَفَّى	تَوَفَّ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	تَوَفَّيْتُمَا	تَتَوَفَّيَانِ	تَوَفَّيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	تَوَفَّيْتُمْ	تَتَوَفَّوْنَ	تَوَفَّوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	تَوَفَّيْتِ	تَتَوَفَّيْنَ	تَوَفَّيْ
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	تَوَفَّيْتُمَا	تَتَوَفَّيَانِ	تَوَفَّيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	تَوَفَّيْتُنَّ	تَتَوَفَّيْنَ	تَوَفَّيْنَ
أَنَا	I میں	تَوَفَّيْتُ	أَتَوَفَّى	—
نَحْنُ	we ہم	تَوَفَّيْنَا	نَتَوَفَّى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 225. Main form V. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 062 • WORD • DETAILS • QURAN

Die

م و ت

FREQUENCY RANK 62

مرنا

مَاتَ

die

مرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
م و ت	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

165	39	60
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
مَاتَ ماضی / بنیادی اندراج	يَمُوتُ مضارع مرفوع	مُتْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 7:25

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ

قَالَ	فِيهَا	تَحْيَوْنَ	وَفِيهَا	تَمُوتُونَ	وَمِنْهَا	تُخْرَجُونَ
He said اس نے کہا	in it اسی میں	you will live تم جیو گے	and in it اور اسی میں	you will die تم مرو گے	and from it اور اسی سے	you will be brought out تم نکالے جاؤ گے

He said, “In it you will live, in it you will die, and from it you will be brought out.”

اس نے کہا: «اسی میں تم جیو گے، اسی میں مرو گے، اور اسی سے نکالے جاؤ گے۔»

ROOT 062 • QURAN VERB FAMILY

Die

مرنا

مَاتَ

م و ت

FREQUENCY RANK 62



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	مَاتَ die مرنا	**39** Past 20 Present 17 Command 2
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَمَاتَ cause to die موت دینا	**21** Past 4 Present 17 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **60** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَمُوتُونَ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active; indicative

تَمُوتُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 062 • PRONOUN PRACTICE

Die

مرنا

مَاتَ

م و ت



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	مَاتَ	يَمُوتُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	مَاتَا	يَمُوتَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	مَاتُوا	يَمُوتُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	مَاتَتْ	تَمُوتُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	مَاتَتَا	تَمُوتَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	مِتْنَ	يَمُتْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	مِتَّ	تَمُوتُ	مُتْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	مِتُّمَا	تَمُوتَانِ	مُوتَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	مِتُّمْ	تَمُوتُونَ	مُوتُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	مِتِّ	تَمُوتِينَ	مُوتِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	مِتُّمَا	تَمُوتَانِ	مُوتَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	مِتُّنَّ	تَمُتْنَ	مُتْنَ
أَنَا	I میں	مِتُّ	أَمُوتُ	—
نَحْنُ	we ہم	مِتْنَا	نَمُوتُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 229. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 063 • WORD • DETAILS • QURAN

Decide

فیصلہ کرنا

ق ض ي

FREQUENCY RANK 63

قَضَى

decide; decree

فیصلہ کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ق ض ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

63	59	59
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِقْضِ امر	يَقْضِي مضارع مرفوع	قَضَى ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 27:78

ج

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم بِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ

إِنَّ	رَبَّكَ	يَقْضِى	بَيْنَهُم	بِحُكْمِهِۦ	وَهُوَ	ٱلْعَزِيزُ	ٱلْعَلِيمُ
indeed بے شک	your Lord تمہارا رب	will decide فیصلہ کرے گا	between them ان کے درمیان	by His judgment اپنے حکم سے	and He اور وہ	is the Mighty غالب ہے	the Knowing جاننے والا

Your Lord will decide between them by His judgment. He is the Mighty, the Knowing.

تمہارا رب اپنے حکم سے ان کے درمیان فیصلہ کرے گا۔ وہ غالب، جاننے والا ہے۔

ROOT 063 • QURAN VERB FAMILY

Decide

فیصلہ کرنا

قَضَى

ق ض ي

FREQUENCY RANK 63



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	قَضَى decide; decree	**59** Past 43 Present 14 Command 2

فیصلہ کرنا

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **59** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَقْضِي – Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَقْضِي — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 063 • PRONOUN PRACTICE

Decide

فیصلہ کرنا

قَضَى

ق ض ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	قَضَى	يَقْضِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	قَضَيَا	يَقْضِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	قَضَوْا	يَقْضُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	قَضَتْ	تَقْضِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	قَضَتَا	تَقْضِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	قَضَيْنَ	يَقْضِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	قَضَيْتَ	تَقْضِي	اِقْضِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	قَضَيْتُمَا	تَقْضِيَانِ	اِقْضِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	قَضَيْتُمْ	تَقْضُونَ	اِقْضُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	قَضَيْتِ	تَقْضِينَ	اِقْضِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	قَضَيْتُمَا	تَقْضِيَانِ	اِقْضِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	قَضَيْتُنَّ	تَقْضِينَ	اِقْضِينَ
أَنَا	I میں	قَضَيْتُ	أَقْضِي	—
نَحْنُ	we ہم	قَضَيْنَا	نَقْضِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 232. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 064 • WORD • DETAILS • QURAN

Taste

چکھنا

ذ و ق

FREQUENCY RANK 64

ذَاقَ

taste

چکھنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ذ و ق	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

58	36	63
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
ذَاقَ	يَذُوقُ	ذُقْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 78:24

لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا

لَّا	يَذُوقُونَ	فِيهَا	بَرْدًا	وَلَا	شَرَابًا
not نہیں	will they taste وہ چکھیں گے	there وہاں	coolness ٹھنڈک	nor اور نہ	a drink کوئی مشروب

There they will taste neither coolness nor a drink.

وہاں وہ نہ ٹھنڈک چکھیں گے اور نہ کوئی مشروب۔

ROOT 064 • QURAN VERB FAMILY

Taste

چکھنا

ذَاقَ

ذ و ق

FREQUENCY RANK 64



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	ذَاقَ taste چکھنا	**36** Past 5 Present 7 Command 24
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَذَاقَ make taste چکھانا	**22** Past 10 Present 12 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **58** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَذُوقُونَ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يَذُوقُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 064 • PRONOUN PRACTICE

Taste

چکھنا

ذَاقَ

ذ و ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	ذَاقَ	يَذُوقُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	ذَاقَا	يَذُوقَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	ذَاقُوا	يَذُوقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	ذَاقَتْ	تَذُوقُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	ذَاقَتَا	تَذُوقَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	ذُقْنَ	يَذُقْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	ذُقْتَ	تَذُوقُ	ذُقْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	ذُقْتُمَا	تَذُوقَانِ	ذُوقَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	ذُقْتُمْ	تَذُوقُونَ	ذُوقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	ذُقْتِ	تَذُوقِينَ	ذُوقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	ذُقْتُمَا	تَذُوقَانِ	ذُوقَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	ذُقْتُنَّ	تَذُقْنَ	ذُقْنَ
أَنَا	I میں	ذُقْتُ	أَذُوقُ	—
نَحْنُ	we ہم	ذُقْنَا	نَذُوقُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 235. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 065 • WORD • DETAILS • QURAN

Touch

م س س

FREQUENCY RANK 65

چھونا

مَسَّ

touch

چھونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
م س س	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

61	56	58
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
مَسَّ مس ماضی / بنیادی اندراج	يَمَسُّ يمس مضارع مرفوع	اِمْسَسْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 56:79

لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا ٱلْمُطَهَّرُونَ

لَّا	يَمَسُّهُۥٓ	إِلَّا	ٱلْمُطَهَّرُونَ
no one کوئی نہیں	touches it اسے چھوتا	except مگر	the purified پاک کیے ہوئے

Only the purified touch it.

اسے صرف پاک کیے ہوئے چھوتے ہیں۔

ROOT 065 • QURAN VERB FAMILY

Touch

چھونا

مَسَّ

م س س

FREQUENCY RANK 65



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	مَسَّ touch	چھونا	**56** Past 28 Present 28 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَمَاسَّ touch one another	ایک دوسرے کو چھونا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **58** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَمَسُّهُۥ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَمَسُّهُۥ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 065 • PRONOUN PRACTICE

Touch

چھونا

مَسَّ

م س س



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	مَسَّ	يَمَسُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	مَسَّا	يَمَسَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	مَسُّوا	يَمَسُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	مَسَّتْ	تَمَسُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	مَسَّتَا	تَمَسَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	مَسَسْنَ	يَمْسَسْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	مَسَسْتَ	تَمَسُّ	اِمْسَسْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	مَسَسْتُمَا	تَمَسَّانِ	مَسَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	مَسَسْتُمْ	تَمَسُّونَ	مَسُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	مَسَسْتِ	تَمَسِّينَ	مَسِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	مَسَسْتُمَا	تَمَسَّانِ	مَسَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	مَسَسْتُنَّ	تَمْسَسْنَ	اِمْسَسْنَ
أَنَا	I میں	مَسَسْتُ	أَمَسُّ	—
نَحْنُ	we ہم	مَسَسْنَا	نَمَسُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 238. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 066 • WORD • DETAILS • QURAN

Flow

بہنا؛ دوڑنا

ج ر ي

FREQUENCY RANK 66

جَرَى

flow; run

بہنا؛ دوڑنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ج ر ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

64	57	57
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِجْرِ امر	يَجْرِي مضارع مرفوع	جَرَى ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 55:50

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ

فِيهِمَا	عَيْنَانِ	تَجْرِيَانِ
in both of them ان دونوں میں	are two springs دو چشمے ہیں	flowing بہتے ہوئے

In both of them are two flowing springs.

ان دونوں میں دو بہتے ہوئے چشمے ہیں۔

ROOT 066 • QURAN VERB FAMILY

Flow

بہنا؛ دوڑنا

جَرَى

ج ر ي

FREQUENCY RANK 66



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	جَرَى flow; run	57 Past 1 Present 56 Command 0 بہنا؛ دوڑنا

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **57** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَجْرِيَانِ — Form I; imperfect; 3rd feminine dual; active; indicative

تَجْرِيَانِ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ تثنیہ مؤنث غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 066 • PRONOUN PRACTICE

Flow

بہنا؛ دوڑنا

جَرَى

ج ر ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	جَرَى	يَجْرِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	جَرَيَا	يَجْرِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	جَرَوْا	يَجْرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	جَرَتْ	تَجْرِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	جَرَتَا	تَجْرِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	جَرَيْنَ	يَجْرِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	جَرَيْتَ	تَجْرِي	اِجْرِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	جَرَيْتُمَا	تَجْرِيَانِ	اِجْرِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	جَرَيْتُمْ	تَجْرُونَ	اِجْرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	جَرَيْتِ	تَجْرِينَ	اِجْرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	جَرَيْتُمَا	تَجْرِيَانِ	اِجْرِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	جَرَيْتُنَّ	تَجْرِينَ	اِجْرِينَ
أَنَا	I میں	جَرَيْتُ	أَجْرِي	—
نَحْنُ	we ہم	جَرَيْنَا	نَجْرِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 241. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 067 • WORD • DETAILS • QURAN

Increase

ز ي د

FREQUENCY RANK 67

زیادہ ہونا؛ بڑھانا

زَادَ

increase

زیادہ ہونا؛ بڑھانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ز ي د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

57	49	61
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
زَادَ ماضی / بنیادی اندراج	يَزِيدُ مضارع مرفوع	زِدْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 47:17

وَٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ زَادَهُمْ هُدًى وَءَاتَىٰهُمْ تَقْوَىٰهُمْ

وَٱلَّذِينَ	ٱهْتَدَوْا۟	زَادَهُمْ	هُدًى	وَءَاتَىٰهُمْ	تَقْوَىٰهُمْ
and those who اور وہ جو	follow guidance ہدایت پاتے ہیں	He increases them وہ انہیں بڑھاتا ہے	in guidance ہدایت میں	and gives them اور انہیں عطا کرتا ہے	their mindfulness ان کا تقویٰ

He increases in guidance those who follow guidance, and grants them mindfulness.

جو ہدایت پاتے ہیں، وہ ان کی ہدایت بڑھاتا اور انہیں تقویٰ عطا کرتا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The next word هُدًى specifies what was increased: guidance. The Urdu gloss brackets that contextual word.

اگلا لفظ هُدًى بتاتا ہے کہ ہدایت میں اضافہ ہوا۔ اردو وضاحت میں اسی لفظ کو قوسین میں دکھایا گیا ہے۔

ROOT 067 • QURAN VERB FAMILY

Increase

زیادہ ہونا؛ بڑھانا

زَادَ

ز ي د

FREQUENCY RANK 67



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	زَادَ increase	زیادہ ہونا؛ بڑھانا	**49** Past 18 Present 28 Command 3
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِزْدَادَ increase	اور بڑھنا	**8** Past 3 Present 5 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **57** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

زَادَهُمْ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

زَادَهُمْ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 067 • PRONOUN PRACTICE

Increase

زیادہ ہونا؛ بڑھانا

زَادَ

ز ي د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	زَادَ	يَزِيدُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	زَادَا	يَزِيدَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	زَادُوا	يَزِيدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	زَادَتْ	تَزِيدُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	زَادَتَا	تَزِيدَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	زِدْنَ	يَزِدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	زِدْتَ	تَزِيدُ	زِدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	زِدْتُمَا	تَزِيدَانِ	زِيدَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	زِدْتُمْ	تَزِيدُونَ	زِيدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	زِدْتِ	تَزِيدِينَ	زِيدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	زِدْتُمَا	تَزِيدَانِ	زِيدَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	زِدْتُنَّ	تَزِدْنَ	زِدْنَ
أَنَا	I میں	زِدْتُ	أَزِيدُ	—
نَحْنُ	we ہم	زِدْنَا	نَزِيدُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 244. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 068 • WORD • DETAILS • QURAN

Destroy

ہلاک کرنا

ه ل ك

FREQUENCY RANK 68

أَهْلَكَ

destroy

ہلاک کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ه ل ك	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

56	51	68
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَهْلَكَ	يُهْلِكُ	أَهْلِكْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 77:16

أَلَمْ نُهْلِكِ ٱلْأَوَّلِينَ

أَلَمْ	نُهْلِكِ	ٱلْأَوَّلِينَ
did not کیا نہیں	We destroy ہم نے ہلاک کیا	the former peoples پہلے لوگوں کو

Did We not destroy the former peoples?

کیا ہم نے پہلے لوگوں کو ہلاک نہیں کیا؟

ROOT 068 • QURAN VERB FAMILY

Destroy

ہلاک کرنا

أَهْلَكَ

ه ل ك

FREQUENCY RANK 68



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	destroy	أَهْلَكَ ہلاک کرنا	**51** Past 37 Present 14 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	perish	هَلَكَ ہلاک ہونا	**5** Past 4 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **56** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

نُهْلِكِ — Form IV; imperfect; 1st plural; active; jussive

نُهْلِكِ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع متکلم؛ معروف؛ مجزوم

ROOT 068 • PRONOUN PRACTICE

Destroy

ہلاک کرنا

أَهْلَكَ

ه ل ك



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَهْلَكَ	يُهْلِكُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَهْلَكَا	يُهْلِكَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَهْلَكُوا	يُهْلِكُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَهْلَكَتْ	تُهْلِكُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَهْلَكَتَا	تُهْلِكَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَهْلَكْنَ	يُهْلِكْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَهْلَكْتَ	تُهْلِكُ	أَهْلِكْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَهْلَكْتُمَا	تُهْلِكَانِ	أَهْلِكَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَهْلَكْتُمْ	تُهْلِكُونَ	أَهْلِكُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَهْلَكْتِ	تُهْلِكِينَ	أَهْلِكِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَهْلَكْتُمَا	تُهْلِكَانِ	أَهْلِكَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَهْلَكْتُنَّ	تُهْلِكْنَ	أَهْلِكْنَ
أَنَا	I میں	أَهْلَكْتُ	أُهْلِكُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَهْلَكْنَا	نُهْلِكُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 247. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 069 • WORD • DETAILS • QURAN

Strike

مارنا؛ بیان کرنا

ض ر ب

FREQUENCY RANK 69

ضَرَبَ

strike; set forth

مارنا؛ بیان کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ض ر ب	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

58	55	55
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِضْرِبْ امر	يَضْرِبُ مضارع مرفوع	ضَرَبَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 29:43

وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَـٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۖ وَمَا يَعْقِلُهَآ إِلَّا ٱلْعَـٰلِمُونَ

وَتِلْكَ	ٱلْأَمْثَـٰلُ	نَضْرِبُهَا	لِلنَّاسِ	وَمَا	يَعْقِلُهَآ	إِلَّا	ٱلْعَـٰلِمُونَ
and these اور یہ	examples مثالیں	We set forth ہم بیان کرتے ہیں	for people لوگوں کے لیے	and not اور نہیں	understand them انہیں سمجھتے	except مگر	those with knowledge علم والے

We set out these examples for people, but only those with knowledge understand them.

ہم یہ مثالیں لوگوں کے لیے بیان کرتے ہیں، مگر انہیں علم والے ہی سمجھتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here ضَرَبَ means “set forth an example”, not the physical action “strike”. The attached هَا refers to the examples.

یہاں ضَرَبَ کا مطلب مثال بیان کرنا ہے۔ آخر کا هَا انہی مثالوں کی طرف اشارہ کرتا ہے۔

ROOT 069 • QURAN VERB FAMILY

Strike

مارنا؛ بیان کرنا

ضَرَبَ

ض ر ب

FREQUENCY RANK 69



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	ضَرَبَ strike; set forth	**55** Past 28 Present 15 Command 12

مارنا؛ بیان کرنا

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **55** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

نَضْرِبُهَا — Form I; imperfect; 1st plural; active; indicative

نَضْرِبُهَا — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع متکلم؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 069 • PRONOUN PRACTICE

Strike

مارنا؛ بیان کرنا

ضَرَبَ

ض ر ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	ضَرَبَ	يَضْرِبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	ضَرَبَا	يَضْرِبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	ضَرَبُوا	يَضْرِبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	ضَرَبَتْ	تَضْرِبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	ضَرَبَتَا	تَضْرِبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	ضَرَبْنَ	يَضْرِبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	ضَرَبْتَ	تَضْرِبُ	اِضْرِبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	ضَرَبْتُمَا	تَضْرِبَانِ	اِضْرِبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	ضَرَبْتُمْ	تَضْرِبُونَ	اِضْرِبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	ضَرَبْتِ	تَضْرِبِينَ	اِضْرِبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	ضَرَبْتُمَا	تَضْرِبَانِ	اِضْرِبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	ضَرَبْتُنَّ	تَضْرِبْنَ	اِضْرِبْنَ
أَنَا	I میں	ضَرَبْتُ	أَضْرِبُ	—
نَحْنُ	we ہم	ضَرَبْنَا	نَضْرِبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 250. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 070 • WORD • DETAILS • QURAN

Make clear

واضح کرنا

ب ي ن

FREQUENCY RANK 70

بَيَّنَ

make clear

واضح کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ب ي ن	فَعَّلَ	Hollow اجوف

523	35	55
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
بَيَّنَ ماضی / بنیادی اندراج	يُبَيِّنُ مضارع مرفوع	بَيِّنْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 2:242

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَـٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

كَذَٰلِكَ	يُبَيِّنُ	ٱللَّهُ	لَكُمْ	ءَايَـٰتِهِۦ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ
in this way اسی طرح	makes clear واضح کرتا ہے	Allah اللہ	for you تمہارے لیے	His signs اپنی آیات	so that you may تاکہ تم	understand سمجھو

In this way Allah makes His signs clear to you so that you may understand.

اسی طرح اللہ تمہارے لیے اپنی آیات واضح کرتا ہے تاکہ تم سمجھو۔

ROOT 070 • QURAN VERB FAMILY

Make clear

واضح کرنا

ب ي ن

FREQUENCY RANK 70



بَيَّنَ

بين

Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	بَيَّنَ واضح کرنا make clear	**35** Past 5 Present 30 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَبَيَّنَ واضح ہونا؛ تحقیق کرنا become clear; investigate	**18** Past 12 Present 3 Command 3
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَبَانَ کھل کر واضح ہونا become clear	**1** Past 0 Present 1 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **54**. All family pages for this root: **55** verb uses.

ROOT 070 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Make clear

واضح کرنا

ب ي ن

FREQUENCY RANK 70

رَسَمَ

بين



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَبَانَ make clear	صاف بیان کرنا	1 Past 0 Present 1 Command 0

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **55** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُبَيِّنُ — Form II; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يُبَيِّنُ — بابِ تفعیل؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 070 • PRONOUN PRACTICE

Make clear

واضح کرنا

بَيَّنَ

ب ي ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	بَيَّنَ	يُبَيِّنُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	بَيَّنَا	يُبَيِّنَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	بَيَّنُوا	يُبَيِّنُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	بَيَّنَتْ	تُبَيِّنُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	بَيَّنَتَا	تُبَيِّنَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	بَيَّنَّ	يُبَيِّنُ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	بَيَّنْتَ	تُبَيِّنُ	بَيِّنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	بَيَّنْتُمَا	تُبَيِّنَانِ	بَيِّنَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	بَيَّنْتُمْ	تُبَيِّنُونَ	بَيِّنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	بَيَّنْتِ	تُبَيِّنِينَ	بَيِّنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	بَيَّنْتُمَا	تُبَيِّنَانِ	بَيِّنَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	بَيَّنْتُنَّ	تُبَيِّنَّ	بَيِّنَّ
أَنَا	I میں	بَيَّنْتُ	أُبَيِّنُ	—
نَحْنُ	we ہم	بَيَّنَّا	نُبَيِّنُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 253. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 61–70

Garden check 7

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

بيّن

جرى

توفّى

1. Which verb means “flow; run”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: بہنا؛ دوڑنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 071 • WORD • DETAILS • QURAN

Act arrogantly

تکبر کرنا

ك ب ر

FREQUENCY RANK 71

اِسْتَكْبَرَ

act arrogantly

تکبر کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM X	ROOT TYPE
ك ب ر	اِسْتَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

55	40	161
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِسْتَكْبَرَ	يَسْتَكْبِرُ	اِسْتَكْبِرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 74:23

ثُمَّ أَدْبَرَ وَٱسْتَكْبَرَ

ثُمَّ	أَدْبَرَ	وَٱسْتَكْبَرَ
then پھر	he turned away وہ پیٹھ پھیر گیا	and grew arrogant اور تکبر کیا

Then he turned away and grew arrogant.

پھر اس نے پیٹھ پھیری اور تکبر کیا۔

ROOT 071 • QURAN VERB FAMILY

Act arrogantly

تکبر کرنا

ك ب ر

FREQUENCY RANK 71

اِسْتَكْبَرَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَكْبَرَ act arrogantly تکبر کرنا	**40** Past 29 Present 11 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	كَبُرَ be great; be difficult بڑا ہونا؛ بھاری ہونا	**8** Past 6 Present 2 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	كَبَّرَ declare greatness بڑائی بیان کرنا	**4** Past 0 Present 2 Command 2
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **52**. All family pages for this root: **55** verb uses.

ROOT 071 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Act arrogantly

تکبر کرنا

ك ب ر

FREQUENCY RANK 71

اِسْتَكْبَرَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	be proud	تَكَبَّرَ غرور کرنا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	admire; regard as great	أَكْبَرَ بڑا سمجھنا؛ حیران ہونا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **3**. All family pages for this root: **55** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَٱسْتَكْبَرَ — Form X; perfect; 3rd masculine singular; active

وَٱسْتَكْبَرَ — بابِ اِستفعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 071 • PRONOUN PRACTICE

Act arrogantly

تکبر کرنا

اِسْتَكْبَرَ

ك ب ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِسْتَكْبَرَ	يَسْتَكْبِرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِسْتَكْبَرَا	يَسْتَكْبِرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِسْتَكْبَرُوا	يَسْتَكْبِرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِسْتَكْبَرَتْ	تَسْتَكْبِرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِسْتَكْبَرَتَا	تَسْتَكْبِرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِسْتَكْبَرْنَ	يَسْتَكْبِرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِسْتَكْبَرْتَ	تَسْتَكْبِرُ	اِسْتَكْبِرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِسْتَكْبَرْتُمَا	تَسْتَكْبِرَانِ	اِسْتَكْبِرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِسْتَكْبَرْتُمْ	تَسْتَكْبِرُونَ	اِسْتَكْبِرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِسْتَكْبَرْتِ	تَسْتَكْبِرِينَ	اِسْتَكْبِرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِسْتَكْبَرْتُمَا	تَسْتَكْبِرَانِ	اِسْتَكْبِرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِسْتَكْبَرْتُنَّ	تَسْتَكْبِرْنَ	اِسْتَكْبِرْنَ
أَنَا	I میں	اِسْتَكْبَرْتُ	أَسْتَكْبِرُ	—
نَحْنُ	we ہم	اِسْتَكْبَرْنَا	نَسْتَكْبِرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 258. Main form X. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 072 • WORD • DETAILS • QURAN

Witness

گواہی دینا؛ حاضر ہونا

ش ہ د

FREQUENCY RANK 72

شَهِدَ

witness

گواہی دینا؛ حاضر ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ش ہ د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

53	44	160
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
شَهِدَ	يَشْهَدُ	اِشْهَدْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 83:21

يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرَّبُونَ

يَشْهَدُهُ	ٱلْمُقَرَّبُونَ
witness it اسے دیکھتے ہیں	those brought near قرب دیے گئے

Those brought near witness it.

قرب دیے گئے اسے دیکھتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

يَشْهَدُهُ is an imperfect verb, not a command. Its following subject is “those brought near”; they witness the record mentioned in the preceding verses.

يَشْهَدُهُ مضارع ہے، امر نہیں۔ اس کے بعد آنے والے مقرب بندے فاعل ہیں، جو پچھلی آیات میں مذکور نامۂ اعمال کو دیکھتے ہیں۔

ROOT 072 • QURAN VERB FAMILY

Witness

گواہی دینا؛ حاضر ہونا

شَهِدَ

ش ہ د

FREQUENCY RANK 72



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	witness	شَهِدَ گواہی دینا؛ حاضر ہونا	**44** Past 17 Present 22 Command 5
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	make witness	أَشْهَدَ گواہ بنانا	**7** Past 2 Present 2 Command 3
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	call as witness	اِسْتَشْهَدَ گواہ طلب کرنا	**2** Past 0 Present 0 Command 2
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **53** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَشْهَدُهُ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَشْهَدُهُ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 072 • PRONOUN PRACTICE

Witness

گواہی دینا؛ حاضر ہونا

شَهِدَ

ش ه د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	شَهِدَ	يَشْهَدُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	شَهِدَا	يَشْهَدَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	شَهِدُوا	يَشْهَدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	شَهِدَتْ	تَشْهَدُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	شَهِدَتَا	تَشْهَدَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	شَهِدْنَ	يَشْهَدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	شَهِدْتَ	تَشْهَدُ	اِشْهَدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	شَهِدْتُمَا	تَشْهَدَانِ	اِشْهَدَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	شَهِدْتُمْ	تَشْهَدُونَ	اِشْهَدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	شَهِدْتِ	تَشْهَدِينَ	اِشْهَدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	شَهِدْتُمَا	تَشْهَدَانِ	اِشْهَدَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	شَهِدْتُنَّ	تَشْهَدْنَ	اِشْهَدْنَ
أَنَا	I میں	شَهِدْتُ	أَشْهَدُ	—
نَحْنُ	we ہم	شَهِدْنَا	نَشْهَدُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 262. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 073 • WORD • DETAILS • QURAN

Send

بھیجنا؛ اٹھانا

ب ع ث
FREQUENCY RANK 73

بَعَثَ

send; raise

بھیجنا؛ اٹھانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ب ع ث	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

67	52	53
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
بَعَثَ ماضی / بنیادی اندراج	يَبْعَثُ مضارع مرفوع	اِبْعَثْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 23:16

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ تُبْعَثُونَ

ثُمَّ	إِنَّكُمْ	يَوْمَ	ٱلْقِيَـٰمَةِ	تُبْعَثُونَ
then پھر	indeed you بے شک تم	on the Day دن	of Resurrection قیامت کے	will be raised اٹھائے جاؤ گے

Then, on the Day of Resurrection, you will be raised again.

پھر قیامت کے دن تم دوبارہ اٹھائے جاؤ گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

تُبْعَثُونَ is passive: "you will be raised/resurrected". The table shows active بَعَثَ, "send; raise".

تُبْعَثُونَ مجہول ہے: تم دوبارہ اٹھائے جاؤ گے۔ جدول معروف بَعَثَ، یعنی بھیجنا یا اٹھانا، کا ہے۔

ROOT 073 • QURAN VERB FAMILY

Send

بھیجنا؛ اٹھانا

بَعَثَ

ب ع ث

FREQUENCY RANK 73



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	بَعَثَ send; raise	بھیجنا؛ اٹھانا	**52** Past 19 Present 28 Command 5
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VII اِنْفَعَلَ باب الانفعال	اِنْبَعَثَ rise up	اٹھ کھڑا ہونا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The pattern begins with in-. Weak letters may change in spelling. وزن کے شروع میں اِنْ آتا ہے۔ حرفِ علت کی صورت بدل سکتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **53** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُبْعَثُونَ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; passive; indicative

تُبْعَثُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ مجہول؛ مرفوع

ROOT 073 • PRONOUN PRACTICE

Send

بھیجنا؛ اٹھانا

بَعَثَ

ب ع ث



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	بَعَثَ	يَبْعَثُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	بَعَثَا	يَبْعَثَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	بَعَثُوا	يَبْعَثُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	بَعَثَتْ	تَبْعَثُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	بَعَثَتَا	تَبْعَثَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	بَعَثْنَ	يَبْعَثْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	بَعَثْتَ	تَبْعَثُ	اِبْعَثْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	بَعَثْتُمَا	تَبْعَثَانِ	اِبْعَثَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	بَعَثْتُمْ	تَبْعَثُونَ	اِبْعَثُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	بَعَثْتِ	تَبْعَثِينَ	اِبْعَثِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	بَعَثْتُمَا	تَبْعَثَانِ	اِبْعَثَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	بَعَثْتُنَّ	تَبْعَثْنَ	اِبْعَثْنَ
أَنَا	I میں	بَعَثْتُ	أَبْعَثُ	—
نَحْنُ	we ہم	بَعَثْنَا	نَبْعَثُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 265. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 074 • WORD • DETAILS • QURAN

Reach

ب ل غ

FREQUENCY RANK 74

پہنچنا

بَلَغَ

reach

پہنچنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ب ل غ	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

77	40	51
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
بَلَغَ ماضی / بنیادی اندراج	يَبْلُغُ مضارع مرفوع	اُبْلُغْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 12:22

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ

وَلَمَّا	بَلَغَ	أَشُدَّهُۥ	ءَاتَيْنَٰهُ	حُكْمًا	وَعِلْمًا
and when اور جب	he reached وہ پہنچا	his maturity اپنی پختگی کو	We gave him ہم نے اسے دیا	judgment فیصلے کی سمجھ	and knowledge اور علم
وَكَذَٰلِكَ	نَجْزِى	ٱلْمُحْسِنِينَ			
and in this way اور اسی طرح	We reward ہم بدلہ دیتے ہیں	those doing good نیکی کرنے والوں کو			

When he reached maturity, We gave him sound judgment and knowledge. This is how We reward those who do good.

جب وہ پختگی کو پہنچا، ہم نے اسے فیصلے کی سمجھ اور علم دیا۔ ہم نیکی کرنے والوں کو اسی طرح بدلہ دیتے ہیں۔

ROOT 074 • QURAN VERB FAMILY

Reach

پہنچنا

ب ل غ

FREQUENCY RANK 74

بَلَغَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	بَلَغَ reach	پہنچنا	**40** Past 24 Present 16 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	بَلَّغَ convey	پہنچانا	**6** Past 1 Present 4 Command 1
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَبْلَغَ deliver; convey	پیغام پہنچانا	**5** Past 4 Present 0 Command 1
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **51** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

بَلَّغَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

بَلَّغَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 074 • PRONOUN PRACTICE

Reach

پہنچنا

بَلَغَ

ب ل غ



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	بَلَغَ	يَبْلُغُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	بَلَغَا	يَبْلُغَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	بَلَغُوا	يَبْلُغُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	بَلَغَتْ	تَبْلُغُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	بَلَغَتَا	تَبْلُغَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	بَلَغْنَ	يَبْلُغْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	بَلَغْتَ	تَبْلُغُ	اُبْلُغْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	بَلَغْتُمَا	تَبْلُغَانِ	اُبْلُغَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	بَلَغْتُمْ	تَبْلُغُونَ	اُبْلُغُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	بَلَغْتِ	تَبْلُغِينَ	اُبْلُغِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	بَلَغْتُمَا	تَبْلُغَانِ	اُبْلُغَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	بَلَغْتُنَّ	تَبْلُغْنَ	اُبْلُغْنَ
أَنَا	I میں	بَلَغْتُ	أَبْلُغُ	—
نَحْنُ	we ہم	بَلَغْنَا	نَبْلُغُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 268. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 075 • WORD • DETAILS • QURAN

Invent falsely

جھوٹ گھڑنا

ف ر ي

FREQUENCY RANK 75

اِفْتَرَى

invent falsely

جھوٹ گھڑنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
ف ر ي	اِفْتَعَلَ	Final weak ناقص

60	51	51
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
اِفْتَرَى ماضی / بنیادی اندراج	يَفْتَرِي مضارع مرفوع	اِفْتَرِ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 10:69

قُلْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ

قُلْ	إِنَّ	ٱلَّذِينَ	يَفْتَرُونَ	عَلَى	ٱللَّهِ
say کہہ دو	indeed بے شک	those who وہ لوگ جو	invent گھڑتے ہیں	against پر	Allah اللہ
ٱلْكَذِبَ	لَا	يُفْلِحُونَ			
lies جھوٹ	will not نہیں	succeed کامیاب ہوں گے			

Say, “Those who invent lies about Allah will not succeed.”

کہہ دو: «جو اللہ پر جھوٹ گھڑتے ہیں، وہ کامیاب نہیں ہوں گے۔»

ROOT 075 • QURAN VERB FAMILY

Invent falsely

جھوٹ گھڑنا

ف ر ي

FREQUENCY RANK 75

اِفْتَرَى



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِفْتَرَى invent falsely	جھوٹ گھڑنا	51 Past 25 Present 26 Command 0

An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge.

شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **51** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَفْتَرُونَ — Form VIII; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يَفْتَرُونَ — بابِ اِفتعال، مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 075 • PRONOUN PRACTICE

Invent falsely

جھوٹ گھڑنا

اِفْتَرَى

ف ر ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِفْتَرَى	يَفْتَرِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِفْتَرَيَا	يَفْتَرِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِفْتَرَوْا	يَفْتَرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِفْتَرَتْ	تَفْتَرِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِفْتَرَتَا	تَفْتَرِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِفْتَرَيْنَ	يَفْتَرِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِفْتَرَيْتَ	تَفْتَرِي	اِفْتَرِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِفْتَرَيْتُمَا	تَفْتَرِيَانِ	اِفْتَرِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِفْتَرَيْتُمْ	تَفْتَرُونَ	اِفْتَرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِفْتَرَيْتِ	تَفْتَرِينَ	اِفْتَرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِفْتَرَيْتُمَا	تَفْتَرِيَانِ	اِفْتَرِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِفْتَرَيْتُنَّ	تَفْتَرِينَ	اِفْتَرِينَ
أَنَا	I میں	اِفْتَرَيْتُ	أَفْتَرِي	—
نَحْنُ	we ہم	اِفْتَرَيْنَا	نَفْتَرِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 271. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 076 • WORD • DETAILS • QURAN

Write

لکھنا؛ مقرر کرنا

ك ت ب

FREQUENCY RANK 76

كَتَبَ

write; prescribe

لکھنا؛ مقرر کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ك ت ب	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

319	49	51
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
كَتَبَ ماضی / بنیادی اندراج	يَكْتُبُ مضارع مرفوع	اُكْتُبْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 3:53

رَبَّنَآ ءَامَنَّا بِمَآ أَنزَلْتَ وَٱتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ فَٱكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ

رَبَّنَآ	ءَامَنَّا	بِمَآ	أَنزَلْتَ	وَٱتَّبَعْنَا	ٱلرَّسُولَ
our Lord ہمارے رب	we believe ہم ایمان لائے	in what اس پر جو	You sent down تو نے نازل کیا	and we follow اور ہم نے پیروی کی	the messenger رسول کی
فَٱكْتُبْنَا	مَعَ	ٱلشَّٰهِدِينَ			
so record us پس ہمیں لکھ لے	among کے ساتھ	the witnesses گواہی دینے والوں			

Our Lord, we believe in what You sent down and follow the messenger. Record us among the witnesses.

ہمارے رب! ہم اس پر ایمان لائے جو تو نے نازل کیا اور رسول کی پیروی کی۔ ہمیں گواہی دینے والوں میں لکھ لے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

فَٱكْتُبْنَا means “record us” among the witnesses. The writing root is used for recording a person’s place or status.

فَٱكْتُبْنَا کا مطلب ہے: ہمیں گواہوں میں لکھ لے۔ لکھنے کا مادّہ یہاں نام یا درجہ درج کرنے کے لیے ہے۔

ROOT 076 • QURAN VERB FAMILY

Write

لکھنا؛ مقرر کرنا

كَتَبَ

ك ت ب

FREQUENCY RANK 76



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	كَتَبَ write; prescribe لکھنا؛ مقرر کرنا	**49** Past 29 Present 16 Command 4
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	كَاتَبَ make a written agreement تحریری معاہدہ کرنا	**1** Past 0 Present 0 Command 1
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِكْتَتَبَ have written down لکھوا لینا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **51** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَٱكْتُبْنَا — Form I; imperative; 2nd masculine singular; active

فَٱكْتُبْنَا — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 076 • PRONOUN PRACTICE

Write

لکھنا؛ مقرر کرنا

كَتَبَ

ك ت ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	كَتَبَ	يَكْتُبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	كَتَبَا	يَكْتُبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	كَتَبُوا	يَكْتُبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	كَتَبَتْ	تَكْتُبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	كَتَبَتَا	تَكْتُبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	كَتَبْنَ	يَكْتُبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	كَتَبْتَ	تَكْتُبُ	اُكْتُبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	كَتَبْتُمَا	تَكْتُبَانِ	اُكْتُبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	كَتَبْتُمْ	تَكْتُبُونَ	اُكْتُبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	كَتَبْتِ	تَكْتُبِينَ	اُكْتُبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	كَتَبْتُمَا	تَكْتُبَانِ	اُكْتُبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	كَتَبْتُنَّ	تَكْتُبْنَ	اُكْتُبْنَ
أَنَا	I میں	كَتَبْتُ	أَكْتُبُ	—
نَحْنُ	we ہم	كَتَبْنَا	نَكْتُبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 274. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 077 • WORD • DETAILS • QURAN

Inform

ن ب أ

FREQUENCY RANK 77

خبر دینا

نَبَّأَ

inform

خبر دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ن ب أ	فَعَّلَ	Hamzated مہموز

51	46	160
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَبَّأَ ماضی / بنیادی اندراج	يُنَبِّئُ مضارع مرفوع	نَبِّئْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 15:49

نَبِّئْ عِبَادِيٓ أَنِّيٓ أَنَا ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ *

نَبِّئْ	عِبَادِيٓ	أَنِّيٓ	أَنَا	ٱلْغَفُورُ	ٱلرَّحِيمُ
tell بتا دو	My servants میرے بندوں کو	that I کہ میں	I am میں ہوں	the Forgiving بخشنے والا	the Merciful مہربان

Tell My servants that I am the Forgiving, the Merciful.

میرے بندوں کو بتا دو کہ میں بخشنے والا، مہربان ہوں۔

ROOT 077 • QURAN VERB FAMILY

Inform

خبر دینا

نَبَّأَ

ن ب أ

FREQUENCY RANK 77



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	نَبَّأَ inform	خبر دینا	**46** Past 5 Present 36 Command 5
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَنبَأَ tell; inform	بتانا	**4** Past 2 Present 0 Command 2
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَنبَأَ ask for news	خبر پوچھنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **51** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

نَبِّئْ — Form II; imperative; 2nd masculine singular; active

نَبِّئْ — بابِ تفعیل؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 077 • PRONOUN PRACTICE

Inform

خبر دینا

نَبَّأَ

ن ب أ



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَبَّأَ	يُنَبِّئُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَبَّآ	يُنَبِّئَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَبَّؤُوا	يُنَبِّئُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَبَّأَتْ	تُنَبِّئُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَبَّأَتَا	تُنَبِّئَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نَبَّأْنَ	يُنَبِّئْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نَبَّأْتَ	تُنَبِّئُ	نَبِّئْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نَبَّأْتُمَا	تُنَبِّئَانِ	نَبِّئَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نَبَّأْتُمْ	تُنَبِّئُونَ	نَبِّئُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نَبَّأْتِ	تُنَبِّئِينَ	نَبِّئِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نَبَّأْتُمَا	تُنَبِّئَانِ	نَبِّئَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نَبَّأْتُنَّ	تُنَبِّئْنَ	نَبِّئْنَ
أَنَا	I میں	نَبَّأْتُ	أُنَبِّئُ	—
نَحْنُ	we ہم	نَبَّأْنَا	نُنَبِّئُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 277. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 078 • WORD • DETAILS • QURAN

Judge

ح ك م
FREQUENCY RANK 78

فیصلہ کرنا

حَكَمَ

judge
فیصلہ کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ح ك م	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

210	45	50
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
حَكَمَ	يَحْكُمُ	اُحْكُمْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 22:69

ٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

ٱللَّهُ Allah اللہ	يَحْكُمُ will judge فیصلہ کرے گا	بَيْنَكُمْ between you تمہارے درمیان	يَوْمَ on the Day دن	ٱلْقِيَـٰمَةِ of Resurrection قیامت کے	فِيمَا concerning what ان باتوں میں جو
كُنتُمْ you used to تم تھے	فِيهِ about it ان کے بارے میں	تَخْتَلِفُونَ differ اختلاف کرتے			

On the Day of Resurrection, Allah will judge between you concerning what you differed about.

قیامت کے دن اللہ تمہارے درمیان ان باتوں کا فیصلہ کرے گا جن میں تم اختلاف کرتے تھے۔

ROOT 078 • QURAN VERB FAMILY

Judge

فیصلہ کرنا

حَكَمَ

ح ك م

FREQUENCY RANK 78



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَكَمَ judge	فیصلہ کرنا	**45** Past 3 Present 35 Command 7
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	حَكَّمَ appoint as judge	فیصلہ کرنے والا بنانا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَحْكَمَ make firm; perfect	مضبوط اور پختہ کرنا	**2** Past 1 Present 1 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **49**. All family pages for this root: **50** verb uses.

ROOT 078 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Judge

فیصلہ کرنا

حَكَمَ

ح ك م

FREQUENCY RANK 78



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَحَاكَمَ seek judgment	فیصلہ کرانے جانا	**1** Past 0 Present 1 Command 0

An initial ta and an alif after the first radical are added.

شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **50** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَحْكُمُ – Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَحْكُمُ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 078 • PRONOUN PRACTICE

Judge

فیصلہ کرنا

حَكَمَ

ح ك م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَكَمَ	يَحْكُمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَكَمَا	يَحْكُمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَكَمُوا	يَحْكُمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَكَمَتْ	تَحْكُمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَكَمَتَا	تَحْكُمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حَكَمْنَ	يَحْكُمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حَكَمْتَ	تَحْكُمُ	اُحْكُمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حَكَمْتُمَا	تَحْكُمَانِ	اُحْكُمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حَكَمْتُمْ	تَحْكُمُونَ	اُحْكُمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حَكَمْتِ	تَحْكُمِينَ	اُحْكُمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حَكَمْتُمَا	تَحْكُمَانِ	اُحْكُمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حَكَمْتُنَّ	تَحْكُمْنَ	اُحْكُمْنَ
أَنَا	I میں	حَكَمْتُ	أَحْكُمُ	—
نَحْنُ	we ہم	حَكَمْنَا	نَحْكُمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 280. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 079 • WORD • DETAILS • QURAN

Think

گمان کرنا

ح س ب

FREQUENCY RANK 79

حَسِبَ

think; suppose

گمان کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ح س ب	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

109	44	50
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِحْسَبْ	يَحْسَبُ	حَسِبَ
امر	مضارع مرفوع	ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 104:3

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ أَخْلَدَهُۥ

يَحْسَبُ	أَنَّ	مَالَهُۥ	أَخْلَدَهُۥ
he thinks	that	his wealth	will make him last forever
وہ سمجھتا ہے	کہ	اس کا مال	اسے ہمیشہ زندہ رکھے گا

He thinks his wealth will make him live forever.

وہ سمجھتا ہے کہ اس کا مال اسے ہمیشہ زندہ رکھے گا۔

ROOT 079 • QURAN VERB FAMILY

Think

گمان کرنا

حَسِبَ

ح س ب

FREQUENCY RANK 79



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَسِبَ think; suppose	گمان کرنا	**44** Past 13 Present 31 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	حَاسَبَ call to account	حساب لینا	**3** Past 1 Present 2 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِحْتَسَبَ expect; reckon	توقع رکھنا؛ شمار کرنا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **50** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَحْسَبُ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَحْسَبُ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 079 • PRONOUN PRACTICE

Think

گمان کرنا

حَسِبَ

ح س ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَسِبَ	يَحْسَبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَسِبَا	يَحْسَبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَسِبُوا	يَحْسَبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَسِبَتْ	تَحْسَبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَسِبَتَا	تَحْسَبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حَسِبْنَ	يَحْسَبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حَسِبْتَ	تَحْسَبُ	اِحْسَبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حَسِبْتُمَا	تَحْسَبَانِ	اِحْسَبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حَسِبْتُمْ	تَحْسَبُونَ	اِحْسَبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حَسِبْتِ	تَحْسَبِينَ	اِحْسَبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حَسِبْتُمَا	تَحْسَبَانِ	اِحْسَبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حَسِبْتُنَّ	تَحْسَبْنَ	اِحْسَبْنَ
أَنَا	I میں	حَسِبْتُ	أَحْسَبُ	—
نَحْنُ	we ہم	حَسِبْنَا	نَحْسَبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 284. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 080 • WORD • DETAILS • QURAN

Become established

قائم ہونا؛ بلند ہونا

س و ي

FREQUENCY RANK 80

اِسْتَوَى

become established; rise

قائم ہونا؛ بلند ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
س و ي	اِفْتَعَلَ	Doubly weak (adjacent) لفیف مقرون

83	35	50
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِسْتَوِ امر	يَسْتَوِي مضارع مرفوع	اِسْتَوَى ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 35:19

وَمَا يَسْتَوِي ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ

وَمَا	يَسْتَوِي	ٱلْأَعْمَىٰ	وَٱلْبَصِيرُ
and not اور نہیں	are equal برابر ہیں	the blind نابینا	and the seeing اور دیکھنے والا

The blind and the seeing are not equal.

نابینا اور دیکھنے والا برابر نہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here Form VIII اِسْتَوَى means “be equal”. Add this sense to the main word caption; “rise” or “become established” alone would not explain this verse.

یہاں اِسْتَوَى کا مطلب برابر ہونا ہے۔ بڑے لفظ کی وضاحت میں یہ معنی بھی شامل کریں؛ صرف بلند ہونا یا قائم ہونا اس آیت کا مطلب نہیں بتاتا۔

اِسْتَوَى • be equal; settle برابر ہونا؛ ٹھہرنا

ROOT 080 • QURAN VERB FAMILY

Become established

قائم ہونا؛ بلند ہونا

اِسْتَوَى

س و ي

FREQUENCY RANK 80



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِسْتَوَى become established; rise	قائم ہونا؛ بلند ہونا	**35** Past 15 Present 20 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	سَوَّى fashion; make even	درست بنانا؛ برابر کرنا	**14** Past 11 Present 3 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	سَاوَى make level	برابر کر دینا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **50** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَسْتَوِى — Form VIII; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَسْتَوِى — بابِ اِفتعال؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 080 • PRONOUN PRACTICE

Become established

قائم ہونا؛ بلند ہونا

اِسْتَوَى

س و ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِسْتَوَى	يَسْتَوِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِسْتَوَيَا	يَسْتَوِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِسْتَوَوْا	يَسْتَوُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِسْتَوَتْ	تَسْتَوِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِسْتَوَتَا	تَسْتَوِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِسْتَوَيْنَ	يَسْتَوِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِسْتَوَيْتَ	تَسْتَوِي	اِسْتَوِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِسْتَوَيْتُمَا	تَسْتَوِيَانِ	اِسْتَوِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِسْتَوَيْتُمْ	تَسْتَوُونَ	اِسْتَوُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِسْتَوَيْتِ	تَسْتَوِينَ	اِسْتَوِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِسْتَوَيْتُمَا	تَسْتَوِيَانِ	اِسْتَوِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِسْتَوَيْتُنَّ	تَسْتَوِينَ	اِسْتَوِينَ
أَنَا	I میں	اِسْتَوَيْتُ	أَسْتَوِي	—
نَحْنُ	we ہم	اِسْتَوَيْنَا	نَسْتَوِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 287. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 71–80

Garden check 8

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

اِسْتَوَى

كَتَبَ

اِسْتَكْبَرَ

1. Which verb means “write; prescribe”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: لکھنا؛ مقرر کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 081 • WORD • DETAILS • QURAN

Understand

سمجھنا

ع ق ل

FREQUENCY RANK 81

عَقَلَ

understand

سمجھنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ع ق ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

49	49	49
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
عَقَلَ	يَعْقِلُ	اِعْقِلْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 2:242

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَـٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

كَذَٰلِكَ	يُبَيِّنُ	ٱللَّهُ	لَكُمْ	ءَايَـٰتِهِۦ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ
in this way	makes clear	Allah	for you	His signs	so that you may	understand
اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	تمہارے لیے	اپنی آیات	تاکہ تم	سمجھو

In this way Allah makes His signs clear to you so that you may understand.

اسی طرح اللہ تمہارے لیے اپنی آیات واضح کرتا ہے تاکہ تم سمجھو۔

ROOT 081 • QURAN VERB FAMILY

Understand

سمجھنا

ع ق ل

FREQUENCY RANK 81

عَقَلَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَقَلَ understand	سمجھنا	**49** Past 1 Present 48 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **49** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَعْقِلُونَ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active; indicative

تَعْقِلُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 081 • PRONOUN PRACTICE

Understand

سمجھنا

عَقَلَ

ع ق ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَقَلَ	يَعْقِلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَقَلَا	يَعْقِلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَقَلُوا	يَعْقِلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَقَلَتْ	تَعْقِلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَقَلَتَا	تَعْقِلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عَقَلْنَ	يَعْقِلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عَقَلْتَ	تَعْقِلُ	اِعْقِلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عَقَلْتُمَا	تَعْقِلَانِ	اِعْقِلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عَقَلْتُمْ	تَعْقِلُونَ	اِعْقِلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عَقَلْتِ	تَعْقِلِينَ	اِعْقِلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عَقَلْتُمَا	تَعْقِلَانِ	اِعْقِلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عَقَلْتُنَّ	تَعْقِلْنَ	اِعْقِلْنَ
أَنَا	I میں	عَقَلْتُ	أَعْقِلُ	—
نَحْنُ	we ہم	عَقَلْنَا	نَعْقِلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 291. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 082 • WORD • DETAILS • QURAN

Carry

ح م ل
FREQUENCY RANK 82

اٹھانا

حَمَلَ

carry

اٹھانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ح م ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

64	41	49
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِحْمِلْ امر	يَحْمِلُ مضارع مرفوع	حَمَلَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 23:22

وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ

وَعَلَيْهَا	وَعَلَى	ٱلْفُلْكِ	تُحْمَلُونَ
and on them اور ان پر	and on اور پر	ships کشتیوں	you are carried تم سوار ہوتے ہو

You are carried on them and on ships.

تم ان پر اور کشتیوں پر سوار ہوتے ہو۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

تُحْمَلُونَ is passive: "you are carried". The table shows active حَمَلَ, "carry".

تُحْمَلُونَ مجہول ہے: تمہیں لے جایا جاتا ہے۔ جدول معروف حَمَلَ، یعنی اٹھانا، کا ہے۔

ROOT 082 • QURAN VERB FAMILY

Carry

اٹھانا

ح م ل

FREQUENCY RANK 82

حَمَلَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَمَلَ carry	اٹھانا	**41** Past 15 Present 25 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	حَمَّلَ make carry	بوجھ اٹھوانا	**5** Past 4 Present 1 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِحْتَمَلَ bear; carry	اٹھا لینا	**3** Past 3 Present 0 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **49** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُحْمَلُونَ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; passive; indicative

تُحْمَلُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ مجہول؛ مرفوع

ROOT 082 • PRONOUN PRACTICE

Carry

اٹھانا

حَمَلَ

ح م ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَمَلَ	يَحْمِلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَمَلَا	يَحْمِلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَمَلُوا	يَحْمِلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَمَلَتْ	تَحْمِلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَمَلَتَا	تَحْمِلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حَمَلْنَ	يَحْمِلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حَمَلْتَ	تَحْمِلُ	اِحْمِلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حَمَلْتُمَا	تَحْمِلَانِ	اِحْمِلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حَمَلْتُمْ	تَحْمِلُونَ	اِحْمِلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حَمَلْتِ	تَحْمِلِينَ	اِحْمِلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حَمَلْتُمَا	تَحْمِلَانِ	اِحْمِلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حَمَلْتُنَّ	تَحْمِلْنَ	اِحْمِلْنَ
أَنَا	I میں	حَمَلْتُ	أَحْمِلُ	—
نَحْنُ	we ہم	حَمَلْنَا	نَحْمِلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 294. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 083 • WORD • DETAILS • QURAN

Forbid

منع کرنا

ن ه ي

FREQUENCY RANK 83

نَهَىٰ

forbid

منع کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ن ه ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

49	32	56
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَهَىٰ ماضی / بنیادی اندراج	يَنْهَىٰ مضارع مرفوع	اِنْهَ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 96:9

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يَنْهَىٰ

أَرَءَيْتَ	ٱلَّذِى	يَنْهَىٰ ١
have you seen? کیا تم نے دیکھا؟	the one who اس شخص کو جو	forbids منع کرتا ہے

Have you seen the one who forbids?

کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جو منع کرتا ہے؟

ROOT 083 • QURAN VERB FAMILY

Forbid

منع کرنا

نَهَى

ن ه ي

FREQUENCY RANK 83



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَهَى forbid	منع کرنا	**32** Past 11 Present 20 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِنْتَهَى stop	باز آنا	**16** Past 4 Present 10 Command 2
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَنَاهَى forbid one another	ایک دوسرے کو روکنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **49** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَنْهَىٰ – Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَنْهَىٰ – ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 083 • PRONOUN PRACTICE

Forbid

منع کرنا

نَهَى

ن ه ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَهَى	يَنْهَى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَهَيَا	يَنْهَيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَهَوْا	يَنْهَوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَهَتْ	تَنْهَى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَهَتَا	تَنْهَيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نَهَيْنَ	يَنْهَيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نَهَيْتَ	تَنْهَى	اِنْهَ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نَهَيْتُمَا	تَنْهَيَانِ	اِنْهَيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نَهَيْتُمْ	تَنْهَوْنَ	اِنْهَوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نَهَيْتِ	تَنْهَيْنَ	اِنْهَيْ
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نَهَيْتُمَا	تَنْهَيَانِ	اِنْهَيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نَهَيْتُنَّ	تَنْهَيْنَ	اِنْهَيْنَ
أَنَا	I میں	نَهَيْتُ	أَنْهَى	—
نَحْنُ	we ہم	نَهَيْنَا	نَنْهَى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 297. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 084 • WORD • DETAILS • QURAN

Give good news

خوش خبری دینا

ب ش ر

FREQUENCY RANK 84

بَشَّرَ

give good news

خوش خبری دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ب ش ر	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

48	38	123
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
بَشَّرَ	يُبَشِّرُ	بَشِّرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 37:101

فَبَشَّرْنَٰهُ بِغُلَٰمٍ حَلِيمٍ

فَبَشَّرْنَٰهُ	بِغُلَٰمٍ	حَلِيمٍ
so We gave him good news	of a boy	forbearing
پس ہم نے اسے خوش خبری دی	ایک لڑکے کی	بردبار

We gave him the good news of a forbearing boy.

ہم نے اسے ایک بردبار لڑکے کی خوش خبری دی۔

ROOT 084 • QURAN VERB FAMILY

Give good news

خوش خبری دینا

بَشَّرَ

ب ش ر

FREQUENCY RANK 84



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	بَشَّرَ give good news	خوش خبری دینا	**38** Past 9 Present 10 Command 19
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَبْشَرَ rejoice in good news	خوش خبری پا کر خوش ہونا	**7** Past 0 Present 6 Command 1
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	بَاشَرَ be intimate with	قربت اختیار کرنا	**2** Past 0 Present 1 Command 1
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **47**. All family pages for this root: **48** verb uses.

ROOT 084 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Give good news

خوش خبری دینا

بَشَّرَ

ب ش ر

FREQUENCY RANK 84



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَبْشَرَ receive glad news	خوش خبری پانا	1 Past 0 Present 0 Command 1

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **48** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَبَشَّرْنَٰهُ — Form II; perfect; 1st plural; active

فَبَشَّرْنَٰهُ — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 084 • PRONOUN PRACTICE

Give good news

خوش خبری دینا

بَشَّرَ

ب ش ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	بَشَّرَ	يُبَشِّرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	بَشَّرَا	يُبَشِّرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	بَشَّرُوا	يُبَشِّرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	بَشَّرَتْ	تُبَشِّرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	بَشَّرَتَا	تُبَشِّرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	بَشَّرْنَ	يُبَشِّرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	بَشَّرْتَ	تُبَشِّرُ	بَشِّرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	بَشَّرْتُمَا	تُبَشِّرَانِ	بَشِّرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	بَشَّرْتُمْ	تُبَشِّرُونَ	بَشِّرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	بَشَّرْتِ	تُبَشِّرِينَ	بَشِّرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	بَشَّرْتُمَا	تُبَشِّرَانِ	بَشِّرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	بَشَّرْتُنَّ	تُبَشِّرْنَ	بَشِّرْنَ
أَنَا	I میں	بَشَّرْتُ	أُبَشِّرُ	—
نَحْنُ	we ہم	بَشَّرْنَا	نُبَشِّرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 300. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 085 • WORD • DETAILS • QURAN

Warn

ن ذ ر

FREQUENCY RANK 85

خبردار کرنا

أَنْذَرَ

warn

خبردار کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ن ذ ر	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

48	44	130
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَنْذَرَ ماضی / بنیادی اندراج	يُنْذِرُ مضارع مرفوع	أَنْذِرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 74:2

قُمْ فَأَنذِرْ

قُمْ	فَأَنذِرْ
stand up اٹھو	and warn اور خبردار کرو

Stand up and give warning.

اٹھو اور خبردار کرو۔

ROOT 085 • QURAN VERB FAMILY

Warn

خبردار کرنا

أَنْذَرَ

ن ذ ر

FREQUENCY RANK 85



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	warn	أَنْذَرَ خبردار کرنا	**44** Past 10 Present 25 Command 9
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	make a vow	نَذَرَ نذر ماننا	**4** Past 3 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **48** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَأَنذِرْ — Form IV; imperative; 2nd masculine singular; active

فَأَنذِرْ — بابِ اِفعال؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 085 • PRONOUN PRACTICE

Warn

خبردار کرنا

أَنْذَرَ

ن ذ ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَنْذَرَ	يُنْذِرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَنْذَرَا	يُنْذِرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَنْذَرُوا	يُنْذِرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَنْذَرَتْ	تُنْذِرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَنْذَرَتَا	تُنْذِرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَنْذَرْنَ	يُنْذِرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَنْذَرْتَ	تُنْذِرُ	أَنْذِرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَنْذَرْتُمَا	تُنْذِرَانِ	أَنْذِرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَنْذَرْتُمْ	تُنْذِرُونَ	أَنْذِرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَنْذَرْتِ	تُنْذِرِينَ	أَنْذِرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَنْذَرْتُمَا	تُنْذِرَانِ	أَنْذِرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَنْذَرْتُنَّ	تُنْذِرْنَ	أَنْذِرْنَ
أَنَا	I میں	أَنْذَرْتُ	أُنْذِرُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَنْذَرْنَا	نُنْذِرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 304. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 086 • WORD • DETAILS • QURAN

Think

گمان کرنا

ظ ن ن

FREQUENCY RANK 86

ظَنَّ

think; suppose

گمان کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ظ ن ن	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

47	47	69
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
ظَنَّ ماضی / بنیادی اندراج	يَظُنُّ مضارع مرفوع	اُظْنُنْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 69:20

إِنِّي ظَنَنتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَهْ

إِنِّي	ظَنَنتُ	أَنِّي	مُلَاقٍ	حِسَابِيَهْ
indeed I بے شک مجھے	was certain یقین تھا	that I کہ میں	would meet ملنے والا ہوں	my account اپنے حساب سے

I was certain that I would face my account.

مجھے یقین تھا کہ مجھے اپنے حساب کا سامنا کرنا ہوگا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

In this verse ظَنَنتُ expresses certainty: “I was certain”. The same root can mean thinking or supposing in other contexts.

اس آیت میں ظَنَنتُ یقین کے معنی میں ہے: مجھے یقین تھا۔ دوسرے سیاق میں اسی مادّے کا مطلب سوچنا یا گمان کرنا ہوتا ہے۔

ظَنَّ • think; be certain گمان کرنا؛ یقین کرنا

ROOT 086 • QURAN VERB FAMILY

Think

گمان کرنا

ظَنَّ

ظ ن ن

FREQUENCY RANK 86



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	ظَنَّ think; suppose	گمان کرنا	**47** Past 26 Present 21 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **47** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

ظَنَنتُ — Form I; perfect; 1st singular; active

ظَنَنتُ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد متکلم؛ معروف

ROOT 086 • PRONOUN PRACTICE

Think

گمان کرنا

ظَنَّ

ظ ن ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	ظَنَّ	يَظُنُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	ظَنَّا	يَظُنَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	ظَنُّوا	يَظُنُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	ظَنَّتْ	تَظُنُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	ظَنَّتَا	تَظُنَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	ظَنَنَّ	يَظْنُنَّ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	ظَنَنْتَ	تَظُنُّ	اُظْنُنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	ظَنَنْتُمَا	تَظُنَّانِ	ظُنَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	ظَنَنْتُمْ	تَظُنُّونَ	ظُنُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	ظَنَنْتِ	تَظُنِّينَ	ظُنِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	ظَنَنْتُمَا	تَظُنَّانِ	ظُنَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	ظَنَنْتُنَّ	تَظْنُنَّ	اُظْنُنَّ
أَنَا	I میں	ظَنَنْتُ	أَظُنُّ	—
نَحْنُ	we ہم	ظَنَنَّا	نَظُنُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 307. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 087 • WORD • DETAILS • QURAN

Enrich

غنی کرنا؛ کافی ہونا

غ ن ي
FREQUENCY RANK 87

أَغْنَى

enrich; make sufficient

غنی کرنا؛ کافی ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
غ ن ي	أَفْعَلَ	Final weak ناقص

47	39	73
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَغْنَى ماضی / بنیادی اندراج	يُغْنِي مضارع مرفوع	أَغْنِ امر

FIND IT IN THE QURAN — Surah / ayah 93:8

وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ

وَوَجَدَكَ	عَآئِلًا	فَأَغْنَىٰ
and He found you اور اس نے تمہیں پایا	in need تنگ دست	then made you free of need پھر بے نیاز کر دیا

And He found you in need, then made you free of need.

اور تمہیں تنگ دست پایا، پھر تمہیں بے نیاز کر دیا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

فَأَغْنَىٰ is Form IV أَغْنَى. The canonical morphology cache inherits the corpus's missing form tag and calls it I; the editorial ledger corrects this token to IV. Its Arabic text is unchanged.

فَأَغْنَىٰ باب اِفعال أَغْنَى کا فعل ہے۔ ماخذ میں اس جگہ باب کا نشان چھوٹا ہوا ہے؛ تدوینی فہرست اسے باب اِفعال دکھاتی ہے۔ قرآنی عربی عبارت میں کوئی تبدیلی نہیں۔

ROOT 087 • QURAN VERB FAMILY

Enrich

غنی کرنا؛ کافی ہونا

أَغْنَى

غ ن ي

FREQUENCY RANK 87



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَغْنَى enrich; make sufficient	غنی کرنا؛ کافی ہونا	**39** Past 12 Present 27 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	غَنِيَ dwell; flourish	آباد رہنا	**4** Past 0 Present 4 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَغْنَى feel self-sufficient	اپنے آپ کو بے نیاز سمجھنا	**4** Past 4 Present 0 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **47** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَأَغْنَىٰ – Form IV; perfect; 3rd masculine singular; active

فَأَغْنَىٰ – بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 087 • PRONOUN PRACTICE

Enrich

غنی کرنا؛ کافی ہونا

أَغْنَى

غ ن ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَغْنَى	يُغْنِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَغْنَيَا	يُغْنِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَغْنَوْا	يُغْنُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَغْنَتْ	تُغْنِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَغْنَتَا	تُغْنِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَغْنَيْنَ	يُغْنِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَغْنَيْتَ	تُغْنِي	أَغْنِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَغْنَيْتُمَا	تُغْنِيَانِ	أَغْنِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَغْنَيْتُمْ	تُغْنُونَ	أَغْنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَغْنَيْتِ	تُغْنِينَ	أَغْنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَغْنَيْتُمَا	تُغْنِيَانِ	أَغْنِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَغْنَيْتُنَّ	تُغْنِينَ	أَغْنِينَ
أَنَا	I میں	أَغْنَيْتُ	أُغْنِي	—
نَحْنُ	we ہم	أَغْنَيْنَا	نُغْنِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 310. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 088 • WORD • DETAILS • QURAN

Give thanks

شکر کرنا

ش ك ر

FREQUENCY RANK 88

شَكَرَ

give thanks

شکر کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ش ك ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

46	46	75
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
شَكَرَ	يَشْكُرُ	اُشْكُرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 2:152

فَٱذْكُرُونِىٓ أَذْكُرْكُمْ وَٱشْكُرُوا۟ لِى وَلَا تَكْفُرُونِ

فَٱذْكُرُونِىٓ	أَذْكُرْكُمْ	وَٱشْكُرُوا۟	لِى	وَلَا	تَكْفُرُونِ
so remember Me	I will remember you	and be thankful	to Me	and do not	be ungrateful to Me
پس مجھے یاد کرو	میں تمہیں یاد کروں گا	اور شکر کرو	میرا	اور نہ	میری ناشکری کرو

Remember Me; I will remember you. Thank Me, and do not be ungrateful to Me.

مجھے یاد کرو؛ میں تمہیں یاد کروں گا۔ میرا شکر کرو اور میری ناشکری نہ کرو۔

ROOT 088 • QURAN VERB FAMILY

Give thanks

شکر کرنا

ش ك ر

FREQUENCY RANK 88

شَكَرَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	شَكَرَ give thanks	شکر کرنا	46 Past 4 Present 35 Command 7

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **46** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَٱشْكُرُواْ — Form I; imperative; 2nd masculine plural; active

وَٱشْكُرُواْ — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 088 • PRONOUN PRACTICE

Give thanks

شکر کرنا

شَكَرَ

ش ك ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	شَكَرَ	يَشْكُرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	شَكَرَا	يَشْكُرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	شَكَرُوا	يَشْكُرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	شَكَرَتْ	تَشْكُرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	شَكَرَتَا	تَشْكُرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	شَكَرْنَ	يَشْكُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	شَكَرْتَ	تَشْكُرُ	اُشْكُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	شَكَرْتُمَا	تَشْكُرَانِ	اُشْكُرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	شَكَرْتُمْ	تَشْكُرُونَ	اُشْكُرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	شَكَرْتِ	تَشْكُرِينَ	اُشْكُرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	شَكَرْتُمَا	تَشْكُرَانِ	اُشْكُرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	شَكَرْتُنَّ	تَشْكُرْنَ	اُشْكُرْنَ
أَنَا	I میں	شَكَرْتُ	أَشْكُرُ	—
نَحْنُ	we ہم	شَكَرْنَا	نَشْكُرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 313. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 089 • WORD • DETAILS • QURAN

Go

ذ ہ ب

FREQUENCY RANK 89

جانا

ذَهَبَ

go

جانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ذ ہ ب	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

46	35	56
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
ذَهَبَ	يَذْهَبُ	اِذْهَبْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 81:26

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ

فَأَيْنَ	تَذْهَبُونَ
so where	are you going
پھر کہاں	تم جا رہے ہو

So where are you going?

پھر تم کہاں جا رہے ہو؟

ROOT 089 • QURAN VERB FAMILY

Go

جانا

ذَهَبَ

ذ ه ب

FREQUENCY RANK 89



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	ذَهَبَ go	جانا	**35** Past 11 Present 12 Command 12
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَذْهَبَ take away	لے جانا؛ دور کرنا	**11** Past 2 Present 9 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **46** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَذْهَبُونَ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active; indicative

تَذْهَبُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 089 • PRONOUN PRACTICE

Go

جانا

ذَهَبَ

ذ ه ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	ذَهَبَ	يَذْهَبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	ذَهَبَا	يَذْهَبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	ذَهَبُوا	يَذْهَبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	ذَهَبَتْ	تَذْهَبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	ذَهَبَتَا	تَذْهَبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	ذَهَبْنَ	يَذْهَبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	ذَهَبْتَ	تَذْهَبُ	اِذْهَبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	ذَهَبْتُمَا	تَذْهَبَانِ	اِذْهَبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	ذَهَبْتُمْ	تَذْهَبُونَ	اِذْهَبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	ذَهَبْتِ	تَذْهَبِينَ	اِذْهَبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	ذَهَبْتُمَا	تَذْهَبَانِ	اِذْهَبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	ذَهَبْتُنَّ	تَذْهَبْنَ	اِذْهَبْنَ
أَنَا	I میں	ذَهَبْتُ	أَذْهَبُ	—
نَحْنُ	we ہم	ذَهَبْنَا	نَذْهَبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 316. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 090 • WORD • DETAILS • QURAN

Be pleased

راضی ہونا

ر ض و

FREQUENCY RANK 90

رَضِيَ

be pleased

راضی ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ر ض و	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

46	38	73
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
رَضِيَ	يَرْضَى	اِرْضَ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 93:5

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ

وَلَسَوْفَ	يُعْطِيكَ	رَبُّكَ	فَتَرْضَىٰ
and surely soon	will give you	your Lord	and you will be pleased
اور یقیناً جلد	تمہیں عطا کرے گا	تمہارا رب	تو تم خوش ہو جاؤ گے

Your Lord will surely give to you, and you will be pleased.

تمہارا رب تمہیں ضرور عطا کرے گا، تو تم خوش ہو جاؤ گے۔

ROOT 090 • QURAN VERB FAMILY

Be pleased

راضی ہونا

رَضِيَ

ر ض و

FREQUENCY RANK 90



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	رَضِيَ be pleased	راضی ہونا	**38** Past 18 Present 20 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَرْضَى please	راضی کرنا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِرْتَضَى approve; choose	پسند کرنا	**3** Past 3 Present 0 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **44**. All family pages for this root: **46** verb uses.

ROOT 090 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Be pleased

راضی ہونا

رَضِيَ

ر ض و

FREQUENCY RANK 90



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَرَاضَى agree together	باہمی رضا مندی کرنا	**2** Past 2 Present 0 Command 0

An initial ta and an alif after the first radical are added.

شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **2**. All family pages for this root: **46** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَتَرْضَىٰ — Form I; imperfect; 2nd masculine singular; active; indicative

فَتَرْضَىٰ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 090 • PRONOUN PRACTICE

Be pleased

راضی ہونا

رَضِيَ

ر ض و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	رَضِيَ	يَرْضَى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	رَضِيَا	يَرْضَيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	رَضُوا	يَرْضَوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	رَضِيَتْ	تَرْضَى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	رَضِيَتَا	تَرْضَيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	رَضِينَ	يَرْضَيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	رَضِيتَ	تَرْضَى	اِرْضَ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	رَضِيتُمَا	تَرْضَيَانِ	اِرْضَيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	رَضِيتُمْ	تَرْضَوْنَ	اِرْضَوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	رَضِيتِ	تَرْضَيْنَ	اِرْضَيْ
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	رَضِيتُمَا	تَرْضَيَانِ	اِرْضَيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	رَضِيتُنَّ	تَرْضَيْنَ	اِرْضَيْنَ
أَنَا	I میں	رَضِيتُ	أَرْضَى	—
نَحْنُ	we ہم	رَضِينَا	نَرْضَى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 319. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 81–90

Garden check 9

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

رَضِيَ

ظَنَّ

عَقَلَ

1. Which verb means “think; suppose”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: گمان کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 091 • WORD • DETAILS • QURAN

Call out

ن د و

FREQUENCY RANK 91

آواز دینا

نَادَى

call out

آواز دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM III	ROOT TYPE
ن د و	فَاعَلَ	Final weak ناقص

45	44	53
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَادَى ماضی / بنیادی اندراج	يُنَادِي مضارع مرفوع	نَادِ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 37:104

وَنَٰدَيْنَٰهُ أَن يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ

وَنَٰدَيْنَٰهُ	أَن	يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ
and We called to him اور ہم نے اسے پکارا	saying کہ	O Ibrahim اے ابراہیم

We called to him, “O Ibrahim!”

ہم نے اسے پکارا: «اے ابراہیم!»

ROOT 091 • QURAN VERB FAMILY

Call out

آواز دینا

نَادَى

ن د و

FREQUENCY RANK 91



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	نَادَى call out	آواز دینا	**44** Past 33 Present 10 Command 1
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَنَادَى call one another	ایک دوسرے کو پکارنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **45** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت
وَنَٰدَيْنَٰهُ — Form III; perfect; 1st plural; active

وَنَٰدَيْنَٰهُ — بابِ مفاعلہ؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 091 • PRONOUN PRACTICE

Call out

آواز دینا

نَادَى

ن د و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَادَى	يُنَادِي	–
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَادَيَا	يُنَادِيَانِ	–
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَادَوْا	يُنَادُونَ	–
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَادَتْ	تُنَادِي	–
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَادَتَا	تُنَادِيَانِ	–
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نَادَيْنَ	يُنَادِينَ	–
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نَادَيْتَ	تُنَادِي	نَادِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نَادَيْتُمَا	تُنَادِيَانِ	نَادِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نَادَيْتُمْ	تُنَادُونَ	نَادُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نَادَيْتِ	تُنَادِينَ	نَادِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نَادَيْتُمَا	تُنَادِيَانِ	نَادِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نَادَيْتُنَّ	تُنَادِينَ	نَادِينَ
أَنَا	I میں	نَادَيْتُ	أُنَادِي	–
نَحْنُ	we ہم	نَادَيْنَا	نُنَادِي	–

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 324. Main form III. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 092 • WORD • DETAILS • QURAN

Return

واپس کرنا

ر د د

FREQUENCY RANK 92

رَدَّ

رد

return; send back

واپس کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ر د د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

45	36	59
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
رَدَّ رد ماضی / بنیادی اندراج	يَرُدُّ یرد مضارع مرفوع	رُدَّ اُرْدُدْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 18:64

قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ ۚ فَارْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا

قَالَ he said اس نے کہا	ذَٰلِكَ that یہ	مَا is what وہ ہے جو	كُنَّا we were ہم تھے	نَبْغِ seeking تلاش کر رہے	فَارْتَدَّا so both returned تو دونوں لوٹے
عَلَىٰ along پر	آثَارِهِمَا their footprints اپنے قدموں کے نشان	قَصَصًا retracing پیچھے چلتے ہوئے			

He said, “That is what we were seeking.” Then the two returned, retracing their footsteps.

اس نے کہا: «یہی وہ ہے جسے ہم تلاش کر رہے تھے۔» پھر دونوں اپنے قدموں کے نشان پر پیچھے چلتے ہوئے لوٹے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

فَارْتَدَّا is Form VIII اِرْتَدَّ: “the two returned”. The main table shows Form I رَدَّ, “send back/return something”.

فَارْتَدَّا باب افتعال اِرْتَدَّ ہے: وہ دونوں لوٹے۔ اصل جدول ثلاثی مجرد رَدَّ، یعنی کسی چیز کو واپس کرنا، کا ہے۔

ROOT 092 • QURAN VERB FAMILY

Return

واپس کرنا

رَدَّ

ر د د

FREQUENCY RANK 92



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	رَدَّ return; send back	واپس کرنا	**36** Past 13 Present 20 Command 3
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِرْتَدَّ turn back	پلٹ جانا	**8** Past 3 Present 5 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَرَدَّدَ waver	ڈانواں ڈول ہونا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **45** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَٱرْتَدَّا — Form VIII; perfect; 3rd masculine dual; active

فَٱرْتَدَّا — بابِ اِفتعال؛ ماضی؛ تثنیہ مذکر غائب؛ معروف

ROOT 092 • PRONOUN PRACTICE

Return

واپس کرنا

ر د د

رَدَّ



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	رَدَّ	يَرُدُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	رَدَّا	يَرُدَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	رَدُّوا	يَرُدُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	رَدَّتْ	تَرُدُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	رَدَّتَا	تَرُدَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	رَدَدْنَ	يَرْدُدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	رَدَدْتَ	تَرُدُّ	اُرْدُدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	رَدَدْتُمَا	تَرُدَّانِ	رُدَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	رَدَدْتُمْ	تَرُدُّونَ	رُدُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	رَدَدْتِ	تَرُدِّينَ	رُدِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	رَدَدْتُمَا	تَرُدَّانِ	رُدَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	رَدَدْتُنَّ	تَرْدُدْنَ	اُرْدُدْنَ
أَنَا	I میں	رَدَدْتُ	أَرُدُّ	—
نَحْنُ	we ہم	رَدَدْنَا	نَرُدُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 327. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 093 • WORD • DETAILS • QURAN

Leave

و ذ ر

FREQUENCY RANK 93

چھوڑنا

يَذَرُ

leave

چھوڑنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
و ذ ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Initial weak مثال

45	45	45
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
يَذَرُ	يَذَرُ	ذَرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 75:21

وَتَذَرُونَ ٱلْأَخِرَةَ

وَتَذَرُونَ	ٱلْأَخِرَةَ
and you leave aside اور تم چھوڑ دیتے ہو	the Hereafter آخرت کو

And you leave the Hereafter aside.

اور تم آخرت کو چھوڑ دیتے ہو۔

ROOT 093 • QURAN VERB FAMILY

Leave

چھوڑنا

يَذَرُ

و ذ ر

FREQUENCY RANK 93



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	يَذَرُ leave چھوڑنا	45 Past 0 Present 23 Command 22

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **45** verb uses.

The Quran uses يَذَرُ in present forms and ذَرْ in command forms. No past form from this root occurs in this corpus. We practise these two sets and leave the past column empty.

قرآن میں اس مادّے سے يَذَرُ کی مضارع صورتیں اور ذَرْ کی امر کی صورتیں آئی ہیں۔ اس قرآنی متن میں اس مادّے کا ماضی نہیں آیا۔ ہم مضارع اور امر کی مشق کرتے ہیں اور ماضی کا خانہ خالی رکھتے ہیں۔

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَيَذَرُونَ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active; indicative

وَيَذَرُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 093 • PRONOUN PRACTICE

Leave

چھوڑنا

يَذَرُ

و ذ ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	—	يَذَرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	—	يَذَرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	—	يَذَرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	—	تَذَرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	—	تَذَرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	—	يَذَرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	—	تَذَرُ	ذَرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	—	تَذَرَانِ	ذَرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	—	تَذَرُونَ	ذَرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	—	تَذَرِينَ	ذَرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	—	تَذَرَانِ	ذَرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	—	تَذَرْنَ	ذَرْنَ
أَنَا	I میں	—	أَذَرُ	—
نَحْنُ	we ہم	—	نَذَرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Read the special usage explanation on the preceding family page.

Word and Quran example: page 330. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 094 • WORD • DETAILS • QURAN

Turn away

منہ پھیرنا

ع ر ض

FREQUENCY RANK 94

أَعْرَضَ

turn away

منہ پھیرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ع ر ض	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

44	32	79
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَعْرَضَ	يُعْرِضُ	أَعْرِضْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 7:199

خُذِ ٱلْعَفْوَ وَأْمُرْ بِٱلْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْجَٰهِلِينَ

خُذِ	ٱلْعَفْوَ	وَأْمُرْ	بِٱلْعُرْفِ	وَأَعْرِضْ	عَنِ	ٱلْجَٰهِلِينَ
hold to	forgiveness	and command	what is good	and turn away	from	the ignorant
اختیار کرو	معافی	اور حکم دو	نیکی کا	اور کنارہ کرو	سے	نادانوں

Hold to forgiveness, command what is good, and turn away from the ignorant.

معافی اختیار کرو، نیکی کا حکم دو، اور نادانوں سے کنارہ کرو۔

ROOT 094 • QURAN VERB FAMILY

Turn away

منہ پھیرنا

أَعْرَضَ

ع ر ض

FREQUENCY RANK 94



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَعْرَضَ turn away	منہ پھیرنا	**32** Past 13 Present 6 Command 13
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَرَضَ present; show	پیش کرنا	**11** Past 5 Present 6 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	عَرَّضَ hint at	اشارہ کرنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **44** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَأَعْرِضْ — Form IV; imperative; 2nd masculine singular; active

وَأَعْرِضْ — بابِ اِفعال؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 094 • PRONOUN PRACTICE

Turn away

منہ پھیرنا

أَعْرَضَ

ع ر ض



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَعْرَضَ	يُعْرِضُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَعْرَضَا	يُعْرِضَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَعْرَضُوا	يُعْرِضُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَعْرَضَتْ	تُعْرِضُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَعْرَضَتَا	تُعْرِضَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَعْرَضْنَ	يُعْرِضْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَعْرَضْتَ	تُعْرِضُ	أَعْرِضْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَعْرَضْتُمَا	تُعْرِضَانِ	أَعْرِضَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَعْرَضْتُمْ	تُعْرِضُونَ	أَعْرِضُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَعْرَضْتِ	تُعْرِضِينَ	أَعْرِضِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَعْرَضْتُمَا	تُعْرِضَانِ	أَعْرِضَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَعْرَضْتُنَّ	تُعْرِضْنَ	أَعْرِضْنَ
أَنَا	I میں	أَعْرَضْتُ	أُعْرِضُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَعْرَضْنَا	نُعْرِضُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 333. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 095 • WORD • DETAILS • QURAN

Possess

م ل ك

FREQUENCY RANK 95

مالک ہونا

مَلَكَ

possess

مالک ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
م ل ك	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

206	44	44
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِمْلِكْ امر	يَمْلِكُ مضارع مرفوع	مَلَكَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 72:21

قُلْ إِنِّي لَآ أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا

قُلْ	إِنِّي	لَآ	أَمْلِكُ	لَكُمْ	ضَرًّا	وَلَا	رَشَدًا
say کہہ دو	indeed I بے شک میں	do not نہیں	have power اختیار رکھتا	for you تمہارے لیے	over harm نقصان کا	nor اور نہ	right guidance ہدایت کا

Say, “I have no power to bring you harm or right guidance.”

کہہ دو: «میں تمہارے لیے نقصان یا ہدایت کا اختیار نہیں رکھتا۔»

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here أَمْلِكُ means “have power/control”, rather than owning an object. The verse contains لَا, “not”, before it.

یہاں أَمْلِكُ کا مطلب اختیار یا قدرت رکھنا ہے۔ اس سے پہلے لَا، یعنی نہیں، موجود ہے۔

مَلَكَ • have power; possess اختیار رکھنا؛ مالک ہونا

ROOT 095 • QURAN VERB FAMILY

Possess

مالک ہونا

مَلَكَ

م ل ك

FREQUENCY RANK 95



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	مَلَكَ possess	مالک ہونا	**44** Past 16 Present 28 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **44** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَمْلِكُ — Form I; imperfect; 1st singular; active; indicative

أَمْلِكُ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد متکلم؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 095 • PRONOUN PRACTICE

Possess

مالک ہونا

مَلَكَ

م ل ك



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	مَلَكَ	يَمْلِكُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	مَلَكَا	يَمْلِكَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	مَلَكُوا	يَمْلِكُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	مَلَكَتْ	تَمْلِكُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	مَلَكَتَا	تَمْلِكَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	مَلَكْنَ	يَمْلِكْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	مَلَكْتَ	تَمْلِكُ	اِمْلِكْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	مَلَكْتُمَا	تَمْلِكَانِ	اِمْلِكَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	مَلَكْتُمْ	تَمْلِكُونَ	اِمْلِكُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	مَلَكْتِ	تَمْلِكِينَ	اِمْلِكِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	مَلَكْتُمَا	تَمْلِكَانِ	اِمْلِكَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	مَلَكْتُنَّ	تَمْلِكْنَ	اِمْلِكْنَ
أَنَا	I میں	مَلَكْتُ	أَمْلِكُ	—
نَحْنُ	we ہم	مَلَكْنَا	نَمْلِكُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 336. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 096 • WORD • DETAILS • QURAN

Glorify

پاکی بیان کرنا

س ب ح
FREQUENCY RANK 96

َ سَّ َ

سبح

glorify

پاکی بیان کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
س ب ح	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

44	42	92
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
َ سَّ َ سبح ماضی / بنیادی اندراج	ُ سَّ ُ يسبح مضارع مرفوع	ْ سَّ ِ سبح امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 56:74

فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ

فَسَبِّحْ	بِٱسْمِ	رَبِّكَ	ٱلْعَظِيمِ
so glorify پس تسبیح کرو	the name نام کی	of your Lord اپنے رب کے	the Great عظیم

Glorify the name of your Lord, the Great.

اپنے عظیم رب کے نام کی تسبیح کرو۔

ROOT 096 • QURAN VERB FAMILY

Glorify

پاکی بیان کرنا

س ب ح

FREQUENCY RANK 96



سَبَّحَ

Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	glorify	سَبَّحَ پاکی بیان کرنا	**42** Past 4 Present 20 Command 18
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	swim; float	سَبَحَ تیرنا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **44** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَسَبِّحْ — Form II; imperative; 2nd masculine singular; active

فَسَبِّحْ — بابِ تفعیل؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 096 • PRONOUN PRACTICE

Glorify

پاکی بیان کرنا

سَبَّحَ

س ب ح



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	سَبَّحَ	يُسَبِّحُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	سَبَّحَا	يُسَبِّحَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	سَبَّحُوا	يُسَبِّحُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	سَبَّحَتْ	تُسَبِّحُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	سَبَّحَتَا	تُسَبِّحَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	سَبَّحْنَ	يُسَبِّحْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	سَبَّحْتَ	تُسَبِّحُ	سَبِّحْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	سَبَّحْتُمَا	تُسَبِّحَانِ	سَبِّحَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	سَبَّحْتُمْ	تُسَبِّحُونَ	سَبِّحُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	سَبَّحْتِ	تُسَبِّحِينَ	سَبِّحِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	سَبَّحْتُمَا	تُسَبِّحَانِ	سَبِّحَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	سَبَّحْتُنَّ	تُسَبِّحْنَ	سَبِّحْنَ
أَنَا	I میں	سَبَّحْتُ	أُسَبِّحُ	—
نَحْنُ	we ہم	سَبَّحْنَا	نُسَبِّحُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 339. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 097 • WORD • DETAILS • QURAN

Permit

أ ذ ن

FREQUENCY RANK 97

اجازت دینا

أَذِنَ

permit

اجازت دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
أ ذ ن	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hamzated مہموز

102	23	42
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِئْذَنْ امر	يَأْذَنُ مضارع مرفوع	أَذِنَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 84:2

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

وَأَذِنَتْ	لِرَبِّهَا	وَحُقَّتْ
and it listens اور وہ حکم سنتا ہے	to its Lord اپنے رب کا	as it must جیسا اسے چاہیے

And it listens to its Lord, as it must.

اور وہ اپنے رب کا حکم سنتا ہے، جیسا اسے چاہیے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here أَذِنَتْ means “listened/obeyed”. It is the same Form I as أَذِنَ, but the common heading “permit” is a different sense.

یہاں أَذِنَتْ کا مطلب بات سنی یا حکم مانا ہے۔ باب وہی ہے، مگر اجازت دینا اس فعل کا دوسرا معنی ہے۔

أَذِنَ • listen; permit سننا؛ اجازت دینا

ROOT 097 • QURAN VERB FAMILY

Permit

اجازت دینا

أَذِنَ

أ ذ ن

FREQUENCY RANK 97



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	أَذِنَ permit	اجازت دینا	**23** Past 9 Present 11 Command 3
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَأْذَنَ ask permission	اجازت مانگنا	**12** Past 4 Present 8 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	أَذَّنَ announce	اعلان کرنا	**3** Past 2 Present 0 Command 1
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **38**. All family pages for this root: **42** verb uses.

ROOT 097 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Permit

أ ذ ن

FREQUENCY RANK 97

اجازت دینا

أَذِنَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	proclaim	تَأَذَّنَ اعلان فرما دینا	2 Past 2 Present 0 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	give notice	آذَنَ اطلاع دینا	2 Past 2 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **4**. All family pages for this root: **42** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَأَذِنَتْ – Form I; perfect; 3rd feminine singular; active

وَأَذِنَتْ – ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف

ROOT 097 • PRONOUN PRACTICE

Permit

اجازت دینا

أَذِنَ

أ ذ ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَذِنَ	يَأْذَنُ	–
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَذِنَا	يَأْذَنَانِ	–
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَذِنُوا	يَأْذَنُونَ	–
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَذِنَتْ	تَأْذَنُ	–
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَذِنَتَا	تَأْذَنَانِ	–
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَذِنَّ	يَأْذَنَّ	–
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَذِنْتَ	تَأْذَنُ	اِئْذَنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَذِنْتُمَا	تَأْذَنَانِ	اِئْذَنَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَذِنْتُمْ	تَأْذَنُونَ	اِئْذَنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَذِنْتِ	تَأْذَنِينَ	اِئْذَنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَذِنْتُمَا	تَأْذَنَانِ	اِئْذَنَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَذِنْتُنَّ	تَأْذَنَّ	اِئْذَنَّ
أَنَا	I میں	أَذِنْتُ	آذَنُ	–
نَحْنُ	we ہم	أَذِنَّا	نَأْذَنُ	–

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 342. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 098 • WORD • DETAILS • QURAN

How bad!

کتنا بُرا ہے!

ب أ س

FREQUENCY RANK 98

بِئْسَ

how bad!

کتنا بُرا ہے!



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ب أ س	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hamzated مہموز

42	40	73
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
بِئْسَ ماضی / بنیادی اندراج	— مضارع مرفوع	— امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 14:29

صلے

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِئْسَ ٱلْقَرَارُ

جَهَنَّمَ	يَصْلَوْنَهَا	وَبِئْسَ	ٱلْقَرَارُ
Hell جہنم	they will enter its fire وہ اس کی آگ میں داخل ہوں گے	and how terrible اور کتنا برا ہے	a resting place ٹھکانا

Hell, whose fire they will enter—what a terrible resting place.

جہنم، جس کی آگ میں وہ داخل ہوں گے؛ کتنا برا ٹھکانا ہے۔

ROOT 098 • QURAN VERB FAMILY

How bad!

کتنا بُرا ہے !

ب أ س

FREQUENCY RANK 98

بِئْسَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	بِئْسَ how bad!	کتنا بُرا ہے !	**40** Past 40 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِبْتَأَسَ be distressed	غمگین ہونا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **42** verb uses.

بِئْسَ is a fixed expression of blame: 'How bad!' It is not a normal action verb to fill across a past/present/command grid. Read its Quran examples instead. The same root also has the attested Form VIII verb اِبْتَأَسَ, 'be distressed'.

بِئْسَ مذمت کے لیے جامد فعل ہے: 'کتنا بُرا ہے !' یہ عام فعل کی طرح ماضی، مضارع اور امر کے پورے جدول میں نہیں آتا۔ اس کی قرآنی مثالیں پڑھیے۔ اسی مادّے سے باب افتعال کا فعل اِبْتَأَسَ، یعنی 'غمگین ہونا' بھی قرآن میں آیا ہے۔

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَبِئْسَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

وَبِئْسَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 098 • PRONOUN PRACTICE

How bad!

کتنا بُرا ہے!

بِئْسَ

ب أ س



بِئْسَ

Read the special usage explanation on the preceding family page.

Word and Quran example: page 346. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 099 • WORD • DETAILS • QURAN

Forget

بھولنا

ن س ي

FREQUENCY RANK 99

نَسِيَ

forget

بھولنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ن س ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

42	35	45
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَسِيَ	يَنْسَى	اِنْسَ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 87:6

سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰٓ

سَنُقْرِئُكَ	فَلَا	تَنسَىٰٓ
We will teach you to recite ہم تمہیں پڑھائیں گے	so you will not تو تم نہیں	forget بھولو گے

We will teach you to recite, so you will not forget.

ہم تمہیں پڑھائیں گے، تو تم بھولو گے نہیں۔

ROOT 099 • QURAN VERB FAMILY

Forget

بھولنا

ن س ي

FREQUENCY RANK 99

نَسِيَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَسِيَ forget بھولنا	**35** Past 26 Present 9 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَنْسَى make forget بھلا دینا	**7** Past 5 Present 2 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **42** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَنسَىٰ — Form I; imperfect; 2nd masculine singular; active; indicative

تَنسَىٰ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 099 • PRONOUN PRACTICE

Forget

بھولنا

نَسِيَ

ن س ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَسِيَ	يَنْسَى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَسِيَا	يَنْسَيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَسُوا	يَنْسَوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَسِيَتْ	تَنْسَى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَسِيَتَا	تَنْسَيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نَسِينَ	يَنْسَيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نَسِيتَ	تَنْسَى	اِنْسَ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نَسِيتُمَا	تَنْسَيَانِ	اِنْسَيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نَسِيتُمْ	تَنْسَوْنَ	اِنْسَوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نَسِيتِ	تَنْسَيْنَ	اِنْسَيْ
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نَسِيتُمَا	تَنْسَيَانِ	اِنْسَيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نَسِيتُنَّ	تَنْسَيْنَ	اِنْسَيْنَ
أَنَا	I میں	نَسِيتُ	أَنْسَى	—
نَحْنُ	we ہم	نَسِينَا	نَنْسَى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 349. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 100 • WORD • DETAILS • QURAN

Put trust in

بھروسا کرنا

و ك ل

FREQUENCY RANK 100

تَوَكَّلَ

put trust in

بھروسا کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM V	ROOT TYPE
و ك ل	تَفَعَّلَ	Initial weak مثال

42	40	70
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
تَوَكَّلَ ماضی / بنیادی اندراج	يَتَوَكَّلُ مضارع مرفوع	تَوَكَّلْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 26:217

وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ

وَتَوَكَّلْ	عَلَى	ٱلْعَزِيزِ	ٱلرَّحِيمِ
and put your trust اور بھروسا کرو	in پر	the Mighty غالب	the Merciful مہربان

Put your trust in the Mighty, the Merciful.

غالب اور مہربان پر بھروسا کرو۔

ROOT 100 • QURAN VERB FAMILY

Put trust in

بھروسا کرنا

تَوَكَّلَ

و ك ل

FREQUENCY RANK 100



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَوَكَّلَ put trust in	بھروسا کرنا	**40** Past 11 Present 18 Command 11
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	وَكَّلَ entrust; appoint	ذمے لگانا؛ مقرر کرنا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **42** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَتَوَكَّلْ — Form V; imperative; 2nd masculine singular; active

وَتَوَكَّلْ — بابِ تفعّل؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 100 • PRONOUN PRACTICE

Put trust in

بھروسا کرنا

تَوَكَّلَ

و ك ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	تَوَكَّلَ	يَتَوَكَّلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	تَوَكَّلَا	يَتَوَكَّلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	تَوَكَّلُوا	يَتَوَكَّلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	تَوَكَّلَتْ	تَتَوَكَّلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	تَوَكَّلَتَا	تَتَوَكَّلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	تَوَكَّلْنَ	يَتَوَكَّلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	تَوَكَّلْتَ	تَتَوَكَّلُ	تَوَكَّلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	تَوَكَّلْتُمَا	تَتَوَكَّلَانِ	تَوَكَّلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	تَوَكَّلْتُمْ	تَتَوَكَّلُونَ	تَوَكَّلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	تَوَكَّلْتِ	تَتَوَكَّلِينَ	تَوَكَّلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	تَوَكَّلْتُمَا	تَتَوَكَّلَانِ	تَوَكَّلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	تَوَكَّلْتُنَّ	تَتَوَكَّلْنَ	تَوَكَّلْنَ
أَنَا	I میں	تَوَكَّلْتُ	أَتَوَكَّلُ	—
نَحْنُ	we ہم	تَوَكَّلْنَا	نَتَوَكَّلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 352. Main form V. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 91–100

Garden check 10

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

تَوَكَّلَ

سَبَّحَ

نَادَى

1. Which verb means “glorify”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: پاکی بیان کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 101 • WORD • DETAILS • QURAN

Punish

ع ذ ب
FREQUENCY RANK 101

عذاب دینا

عَذَّبَ

punish

عذاب دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ع ذ ب	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

373	41	41
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
عَذِّبْ امر	يُعَذِّبُ مضارع مرفوع	عَذَّبَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 29:21

يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرۡحَمُ مَن يَشَآءُ ۖ وَإِلَيۡهِ تُقۡلَبُونَ

يُعَذِّبُ	مَن	يَشَآءُ	وَيَرۡحَمُ	مَن	يَشَآءُ	وَإِلَيۡهِ	تُقۡلَبُونَ
He punishes وہ عذاب دیتا ہے	whom جسے	He wills وہ چاہتا ہے	and shows mercy اور رحم کرتا ہے	to whom جس پر	He wills وہ چاہتا ہے	and to Him اور اسی کی طرف	you will be returned تم لوٹائے جاؤ گے

He gives punishment to whom He wills and mercy to whom He wills. To Him you will be returned.

وہ جسے چاہتا ہے عذاب دیتا ہے اور جس پر چاہتا ہے رحم کرتا ہے۔ تم اسی کی طرف واپس کیے جاؤ گے۔

ROOT 101 • QURAN VERB FAMILY

Punish

عذاب دینا

عَذَّبَ

ع ذ ب

FREQUENCY RANK 101



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعیل	عَذَّبَ punish	عذاب دینا	**41** Past 4 Present 37 Command 0

The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb.

درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **41** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُعَذِّبُ — Form II; imperfect; 3rd masculine singular; active

يُعَذِّبُ — بابِ تفعیل؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 101 • PRONOUN PRACTICE

Punish

عذاب دینا

عَذَّبَ

ع ذ ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَذَّبَ	يُعَذِّبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَذَّبَا	يُعَذِّبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَذَّبُوا	يُعَذِّبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَذَّبَتْ	تُعَذِّبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَذَّبَتَا	تُعَذِّبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عَذَّبْنَ	يُعَذِّبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عَذَّبْتَ	تُعَذِّبُ	عَذِّبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عَذَّبْتُمَا	تُعَذِّبَانِ	عَذِّبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عَذَّبْتُمْ	تُعَذِّبُونَ	عَذِّبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عَذَّبْتِ	تُعَذِّبِينَ	عَذِّبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عَذَّبْتُمَا	تُعَذِّبَانِ	عَذِّبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عَذَّبْتُنَّ	تُعَذِّبْنَ	عَذِّبْنَ
أَنَا	I میں	عَذَّبْتُ	أُعَذِّبُ	—
نَحْنُ	we ہم	عَذَّبْنَا	نُعَذِّبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 356. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 102 • WORD • DETAILS • QURAN

Have power

قدرت رکھنا؛ اندازہ مقرر کرنا

ق د ر

FREQUENCY RANK 102

قَدَرَ

have power; measure

قدرت رکھنا؛ اندازہ مقرر کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ق د ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

41	25	132
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
قَدَرَ	يَقْدِرُ	اِقْدِرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 77:23

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ ٱلْقَـٰدِرُونَ

فَقَدَرْنَا	فَنِعْمَ	ٱلْقَـٰدِرُونَ
so We determined	how excellent	We are at determining
پس ہم نے اندازہ مقرر کیا	کیا ہی خوب	اندازہ مقرر کرنے والے ہیں

We set the measure. How excellent We are at determining it!

پھر ہم نے اندازہ مقرر کیا۔ ہم کیا ہی خوب اندازہ مقرر کرنے والے ہیں!

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means determining a measure or amount.

یہاں فعل کا مطلب کسی چیز کا اندازہ یا مقدار مقرر کرنا ہے۔

ROOT 102 • QURAN VERB FAMILY

Have power

قدرت رکھنا؛ اندازہ مقرر کرنا

قَدَرَ

ق د ر

FREQUENCY RANK 102



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	قَدَرَ have power; measure	قدرت رکھنا؛ اندازہ مقرر کرنا	25 Past 7 Present 18 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	قَدَّرَ determine; measure out	مقرر کرنا؛ اندازہ رکھنا	16 Past 14 Present 1 Command 1
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **41** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَقَدَرْنَا — Form I; perfect; 1st plural; active

فَقَدَرْنَا — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 102 • PRONOUN PRACTICE

Have power

قدرت رکھنا؛ اندازہ مقرر کرنا

قَدَرَ

ق د ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	قَدَرَ	يَقْدِرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	قَدَرَا	يَقْدِرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	قَدَرُوا	يَقْدِرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	قَدَرَتْ	تَقْدِرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	قَدَرَتَا	تَقْدِرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	قَدَرْنَ	يَقْدِرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	قَدَرْتَ	تَقْدِرُ	اِقْدِرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	قَدَرْتُمَا	تَقْدِرَانِ	اِقْدِرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	قَدَرْتُمْ	تَقْدِرُونَ	اِقْدِرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	قَدَرْتِ	تَقْدِرِينَ	اِقْدِرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	قَدَرْتُمَا	تَقْدِرَانِ	اِقْدِرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	قَدَرْتُنَّ	تَقْدِرْنَ	اِقْدِرْنَ
أَنَا	I میں	قَدَرْتُ	أَقْدِرُ	—
نَحْنُ	we ہم	قَدَرْنَا	نَقْدِرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 359. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 103 • WORD • DETAILS • QURAN

Leave

چھوڑنا

ت ر ك

FREQUENCY RANK 103

تَرَكَ

leave

چھوڑنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ت ر ك	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

43	40	40
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اُتْرُكْ امر	يَتْرُكُ مضارع مرفوع	تَرَكَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 44:25

كَمْ تَرَكُوا۟ مِن جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ

كَمْ	تَرَكُوا۟	مِن	جَنَّٰتٍ	وَعُيُونٍ
how many کتنے ہی	they left behind وہ چھوڑ گئے	of سے	gardens باغ	and springs اور چشمے

How many gardens and springs they left behind!

وہ کتنے ہی باغ اور چشمے پیچھے چھوڑ گئے !

ROOT 103 • QURAN VERB FAMILY

Leave

چھوڑنا

تَرَكَ

ت ر ك

FREQUENCY RANK 103



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	تَرَكَ leave	چھوڑنا	40 Past 33 Present 6 Command 1

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **40** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَرَكُواْ — Form I; perfect; 3rd masculine plural; active

تَرَكُواْ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 103 • PRONOUN PRACTICE

Leave

چھوڑنا

تَرَكَ

ت ر ك



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	تَرَكَ	يَتْرُكُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	تَرَكَا	يَتْرُكَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	تَرَكُوا	يَتْرُكُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	تَرَكَتْ	تَتْرُكُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	تَرَكَتَا	تَتْرُكَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	تَرَكْنَ	يَتْرُكْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	تَرَكْتَ	تَتْرُكُ	اُتْرُكْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	تَرَكْتُمَا	تَتْرُكَانِ	اُتْرُكَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	تَرَكْتُمْ	تَتْرُكُونَ	اُتْرُكُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	تَرَكْتِ	تَتْرُكِينَ	اُتْرُكِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	تَرَكْتُمَا	تَتْرُكَانِ	اُتْرُكَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	تَرَكْتُنَّ	تَتْرُكْنَ	اُتْرُكْنَ
أَنَا	I میں	تَرَكْتُ	أَتْرُكُ	—
نَحْنُ	we ہم	تَرَكْنَا	نَتْرُكُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 362. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 104 • WORD • DETAILS • QURAN

Fear with awe

خشیت رکھنا؛ ڈرنا

خ ش ي
FREQUENCY RANK 104

خَشِيَ

fear with awe

خشیت رکھنا؛ ڈرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
خ ش ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

40	40	48
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
خَشِيَ	يَخْشَى	اِخْشَ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 87:10

سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ

سَيَذَّكَّرُ	مَن	يَخْشَىٰ
will heed the reminder نصیحت قبول کرے گا	the one who جو شخص	fears Allah اللہ سے ڈرتا ہے

The one who fears Allah will take the reminder to heart.

جو اللہ کا خوف رکھتا ہے وہ نصیحت قبول کرے گا۔

ROOT 104 • QURAN VERB FAMILY

Fear with awe

خشیت رکھنا؛ ڈرنا

خَشِيَ

خ ش ي

FREQUENCY RANK 104



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	خَشِيَ fear with awe	خشیت رکھنا؛ ڈرنا	**40** Past 6 Present 29 Command 5

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **40** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَخْشَىٰ – Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active

يَخْشَىٰ – ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 104 • PRONOUN PRACTICE

Fear with awe

خشیت رکھنا؛ ڈرنا

خَشِيَ

خ ش ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	خَشِيَ	يَخْشَى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	خَشِيَا	يَخْشَيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	خَشُوا	يَخْشَوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	خَشِيَتْ	تَخْشَى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	خَشِيَتَا	تَخْشَيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	خَشِينَ	يَخْشَيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	خَشِيتَ	تَخْشَى	اِخْشَ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	خَشِيتُمَا	تَخْشَيَانِ	اِخْشَيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	خَشِيتُمْ	تَخْشَوْنَ	اِخْشَوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	خَشِيتِ	تَخْشَيْنَ	اِخْشَيْ
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	خَشِيتُمَا	تَخْشَيَانِ	اِخْشَيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	خَشِيتُنَّ	تَخْشَيْنَ	اِخْشَيْنَ
أَنَا	I میں	خَشِيتُ	أَخْشَى	—
نَحْنُ	we ہم	خَشِينَا	نَخْشَى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 365. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 105 • WORD • DETAILS • QURAN

Forbid

حرام کرنا؛ منع کرنا

ح ر م
FREQUENCY RANK 105

حَرَّمَ

forbid; make unlawful

حرام کرنا؛ منع کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ح ر م	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

83	39	39
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
حَرَّمَ ماضی / بنیادی اندراج	يُحَرِّمُ مضارع مرفوع	حَرِّمْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 5:87

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحَرِّمُواْ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓاْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ

Believers, do not make forbidden the good things Allah has made lawful for you, and do not go beyond the limits. Allah does not love those who overstep them.

اے ایمان والو! اللہ نے تمہارے لیے جو پاکیزہ چیزیں حلال کی ہیں انہیں حرام نہ ٹھہراؤ، اور حد سے نہ بڑھو۔ اللہ حد سے بڑھنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 105 • QURAN • WORD BY WORD

Forbid

حرام کرنا؛ منع کرنا

ح ر م
FREQUENCY RANK 105

حَرَّمَ



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 5:87

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحَرِّمُواْ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمۡ وَلَا تَعۡتَدُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُعۡتَدِينَ

يَٰٓأَيُّهَا O you اے	ٱلَّذِينَ who وہ لوگ جو	ءَامَنُواْ believe ایمان لائے	لَا do not نہ	تُحَرِّمُواْ make forbidden حرام ٹھہراؤ	طَيِّبَٰتِ the good things پاکیزہ چیزیں
مَآ that جو	أَحَلَّ has made lawful حلال کی ہیں	ٱللَّهُ Allah اللہ نے	لَكُمۡ for you تمہارے لیے	وَلَا and do not اور نہ	تَعۡتَدُوٓاْ overstep the limits حد سے بڑھو
إِنَّ indeed بے شک	ٱللَّهَ Allah اللہ	لَا does not نہیں	يُحِبُّ love پسند کرتا	ٱلۡمُعۡتَدِينَ those who overstep حد سے بڑھنے والوں کو	

Believers, do not make forbidden the good things Allah has made lawful for you, and do not go beyond the limits. Allah does not love those who overstep them.

اے ایمان والو! اللہ نے تمہارے لیے جو پاکیزہ چیزیں حلال کی ہیں انہیں حرام نہ ٹھہراؤ، اور حد سے نہ بڑھو۔ اللہ حد سے بڑھنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

With ‘do not’, the verb gives a prohibition: do not make the good things forbidden.

یہاں ممانعت ہے: پاکیزہ چیزوں کو حرام نہ ٹھہراؤ۔

ROOT 105 • QURAN VERB FAMILY

Forbid

حرام کرنا؛ منع کرنا

ح ر م

FREQUENCY RANK 105



حَرَّمَ

Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	forbid; make unlawful	حَرَّمَ حرام کرنا؛ منع کرنا	**39** Past 34 Present 5 Command 0

The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb.

درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **39** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُحَرِّمُوا۟ — Form II; imperfect; 2nd masculine plural; active

تُحَرِّمُوا۟ — بابِ تفعیل؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 105 • PRONOUN PRACTICE

Forbid

حرام کرنا؛ منع کرنا

حَرَّمَ

ح ر م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَرَّمَ	يُحَرِّمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَرَّمَا	يُحَرِّمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَرَّمُوا	يُحَرِّمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَرَّمَتْ	تُحَرِّمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَرَّمَتَا	تُحَرِّمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حَرَّمْنَ	يُحَرِّمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حَرَّمْتَ	تُحَرِّمُ	حَرِّمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حَرَّمْتُمَا	تُحَرِّمَانِ	حَرِّمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حَرَّمْتُمْ	تُحَرِّمُونَ	حَرِّمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حَرَّمْتِ	تُحَرِّمِينَ	حَرِّمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حَرَّمْتُمَا	تُحَرِّمَانِ	حَرِّمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حَرَّمْتُنَّ	تُحَرِّمْنَ	حَرِّمْنَ
أَنَا	I میں	حَرَّمْتُ	أُحَرِّمُ	—
نَحْنُ	we ہم	حَرَّمْنَا	نُحَرِّمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 368. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 106 • WORD • DETAILS • QURAN

Turn away

منہ موڑنا؛ روکنا

ص د د

FREQUENCY RANK 106

صَدَّ

turn away; hinder

منہ موڑنا؛ روکنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ص د د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

38	38	42
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
صَدَّ	يَصُدُّ	اُصْدُدْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 43:62

وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

وَلَا	يَصُدَّنَّكُمُ	ٱلشَّيْطَٰنُ	إِنَّهُۥ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُّبِينٌ
and do not let اور ایسا نہ ہو کہ	turn you away تمہیں روک دے	Satan شیطان	indeed he بے شک وہ	to you تمہارا	is an enemy دشمن ہے	clear کھلا

Do not let Satan turn you away. He is clearly your enemy.

شیطان تمہیں روک نہ دے۔ وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔

ROOT 106 • QURAN VERB FAMILY

Turn away

منہ موڑنا؛ روکنا

صَدَّ

ص د د

FREQUENCY RANK 106



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	turn away; hinder	صَدَّ منہ موڑنا؛ روکنا	**38** Past 18 Present 20 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **38** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَصُدَّنَّكُمْ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active

يَصُدَّنَّكُمْ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 106 • PRONOUN PRACTICE

Turn away

منہ موڑنا؛ روکنا

صَدَّ

ص د د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	صَدَّ	يَصُدُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	صَدَّا	يَصُدَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	صَدُّوا	يَصُدُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	صَدَّتْ	تَصُدُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	صَدَّتَا	تَصُدَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	صَدَدْنَ	يَصْدُدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	صَدَدْتَ	تَصُدُّ	اُصْدُدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	صَدَدْتُمَا	تَصُدَّانِ	صُدَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	صَدَدْتُمْ	تَصُدُّونَ	صُدُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	صَدَدْتِ	تَصُدِّينَ	صُدِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	صَدَدْتُمَا	تَصُدَّانِ	صُدَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	صَدَدْتُنَّ	تَصْدُدْنَ	اُصْدُدْنَ
أَنَا	I میں	صَدَدْتُ	أَصُدُّ	—
نَحْنُ	we ہم	صَدَدْنَا	نَصُدُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 372. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 107 • WORD • DETAILS • QURAN

Gather together

اکٹھا کرنا

ح ش ر

FREQUENCY RANK 107

حَشَرَ

gather together

اکٹھا کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ح ش ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

37	37	43
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
حَشَرَ	يَحْشُرُ	اُحْشُرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 19:85

يَوْمَ نَحْشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَٰنِ وَفْدًا

يَوْمَ	نَحْشُرُ	ٱلْمُتَّقِينَ	إِلَى	ٱلرَّحْمَٰنِ	وَفْدًا
on the Day جس دن	We gather ہم جمع کریں گے	those mindful of Allah پرہیزگاروں کو	before حضور	the Most Merciful رحمان کے	as honoured guests معزز مہمانوں کی طرح

On the Day We gather those mindful of Allah before the Most Merciful as honoured guests.

جس دن ہم پرہیزگاروں کو رحمان کے حضور معزز مہمانوں کی طرح جمع کریں گے۔

ROOT 107 • QURAN VERB FAMILY

Gather together

اکٹھا کرنا

ح ش ر

FREQUENCY RANK 107

حَشَرَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَشَرَ gather together اکٹھا کرنا	**37** Past 7 Present 29 Command 1

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **37** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

نَحْشُرُ — Form I; imperfect; 1st plural; active

نَحْشُرُ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 107 • PRONOUN PRACTICE

Gather together

اکٹھا کرنا

حَشَرَ

ح ش ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَشَرَ	يَحْشُرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَشَرَا	يَحْشُرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَشَرُوا	يَحْشُرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَشَرَتْ	تَحْشُرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَشَرَتَا	تَحْشُرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حَشَرْنَ	يَحْشُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حَشَرْتَ	تَحْشُرُ	اُحْشُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حَشَرْتُمَا	تَحْشُرَانِ	اُحْشُرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حَشَرْتُمْ	تَحْشُرُونَ	اُحْشُرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حَشَرْتِ	تَحْشُرِينَ	اُحْشُرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حَشَرْتُمَا	تَحْشُرَانِ	اُحْشُرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حَشَرْتُنَّ	تَحْشُرْنَ	اُحْشُرْنَ
أَنَا	I میں	حَشَرْتُ	أَحْشُرُ	—
نَحْنُ	we ہم	حَشَرْنَا	نَحْشُرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 375. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 108 • WORD • DETAILS • QURAN

Feel sad

غمگین ہونا

ح ز ن

FREQUENCY RANK 108

حَزِنَ

feel sad

غمگین ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ح ز ن	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

37	28	42
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
حَزِنَ	يَحْزَنُ	اِحْزَنْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 43:68

يَٰعِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ

يَٰعِبَادِ	لَا	خَوْفٌ	عَلَيْكُمُ	ٱلْيَوْمَ	وَلَآ	أَنتُمْ	تَحْزَنُونَ
O My servants اے میرے بندو	no نہیں	fear کوئی خوف	will be upon you تم پر	today آج	and not اور نہ	you تم	will grieve غمگین ہوگے

My servants, today you need not fear, and you will not grieve.

میرے بندو! آج تمہیں کوئی خوف نہیں ہوگا، اور نہ تم غمگین ہوگے۔

ROOT 108 • QURAN VERB FAMILY

Feel sad

غمگین ہونا

حَزِنَ

ح ز ن

FREQUENCY RANK 108



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَزِنَ feel sad	غمگین ہونا	**28** Past 0 Present 28 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَزَنَ make sad	غمگین کرنا	**9** Past 0 Present 9 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **37** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَحْزَنُونَ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active

تَحْزَنُونَ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 108 • PRONOUN PRACTICE

Feel sad

غمگین ہونا

حَزِنَ

ح ز ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَزِنَ	يَحْزَنُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَزِنَا	يَحْزَنَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَزِنُوا	يَحْزَنُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَزِنَتْ	تَحْزَنُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَزِنَتَا	تَحْزَنَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حَزِنَّ	يَحْزَنَّ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حَزِنْتَ	تَحْزَنُ	اِحْزَنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حَزِنْتُمَا	تَحْزَنَانِ	اِحْزَنَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حَزِنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	اِحْزَنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حَزِنْتِ	تَحْزَنِينَ	اِحْزَنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حَزِنْتُمَا	تَحْزَنَانِ	اِحْزَنَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حَزِنْتُنَّ	تَحْزَنَّ	اِحْزَنَّ
أَنَا	I میں	حَزِنْتُ	أَحْزَنُ	—
نَحْنُ	we ہم	حَزِنَّا	نَحْزَنُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 378. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 109 • WORD • DETAILS • QURAN

Respond

جواب دینا؛ قبول کرنا

ج و ب
FREQUENCY RANK 109

اِسْتَجَابَ

respond; answer

جواب دینا؛ قبول کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM X	ROOT TYPE
ج و ب	اِسْتَفْعَلَ	Hollow اجوف

37	28	43
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِسْتَجَابَ ماضی / بنیادی اندراج	يَسْتَجِيبُ مضارع مرفوع	اِسْتَجِبْ امر

FIND IT IN THE QURAN — Surah / ayah 21:88

ج

فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ وَنَجَّيْنَٰهُ مِنَ ٱلْغَمِّ ۚ وَكَذَٰلِكَ نُنجِى ٱلْمُؤْمِنِينَ

فَٱسْتَجَبْنَا	لَهُۥ	وَنَجَّيْنَٰهُ	مِنَ	ٱلْغَمِّ	وَكَذَٰلِكَ	نُنجِى	ٱلْمُؤْمِنِينَ
so We responded پس ہم نے دعا قبول کی	to him اس کی	and rescued him اور اسے نجات دی	from سے	distress غم	and in this way اور اسی طرح	We rescue ہم نجات دیتے ہیں	the believers ایمان والوں کو

We responded to his prayer and rescued him from distress. This is how We rescue the believers.

ہم نے اس کی دعا قبول کی اور اسے غم سے بچا لیا۔ ہم ایمان والوں کو اسی طرح نجات دیتے ہیں۔

ROOT 109 • QURAN VERB FAMILY

Respond

جواب دینا؛ قبول کرنا

اِسْتَجَابَ

ج و ب

FREQUENCY RANK 109



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَجَابَ respond; answer جواب دینا؛ قبول کرنا	**28** Past 13 Present 13 Command 2
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَجَابَ answer جواب دینا	**8** Past 3 Present 4 Command 1
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	جَابَ cut out; carve تراشنا؛ کاٹنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **37** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَٱسْتَجَبْنَا — Form X; perfect; 1st plural; active

فَٱسْتَجَبْنَا — بابِ استفعال؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 109 • PRONOUN PRACTICE

Respond

جواب دینا؛ قبول کرنا

اِسْتَجَابَ

ج و ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِسْتَجَابَ	يَسْتَجِيبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِسْتَجَابَا	يَسْتَجِيبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِسْتَجَابُوا	يَسْتَجِيبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِسْتَجَابَتْ	تَسْتَجِيبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِسْتَجَابَتَا	تَسْتَجِيبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِسْتَجَبْنَ	يَسْتَجِبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِسْتَجَبْتَ	تَسْتَجِيبُ	اِسْتَجِبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِسْتَجَبْتُمَا	تَسْتَجِيبَانِ	اِسْتَجِيبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِسْتَجَبْتُمْ	تَسْتَجِيبُونَ	اِسْتَجِيبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِسْتَجَبْتِ	تَسْتَجِيبِينَ	اِسْتَجِيبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِسْتَجَبْتُمَا	تَسْتَجِيبَانِ	اِسْتَجِيبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِسْتَجَبْتُنَّ	تَسْتَجِبْنَ	اِسْتَجِبْنَ
أَنَا	I میں	اِسْتَجَبْتُ	أَسْتَجِيبُ	—
نَحْنُ	we ہم	اِسْتَجَبْنَا	نَسْتَجِيبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 381. Main form X. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 110 • WORD • DETAILS • QURAN

Return

لوٹنا

ع و د

FREQUENCY RANK 110

عَادَ

return

لوٹنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ع و د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

36	18	63
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
عَادَ ماضی / بنیادی اندراج	يَعُودُ مضارع مرفوع	عُدْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 85:13

إِنَّهُۥ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ

إِنَّهُۥ	هُوَ	يُبْدِئُ	وَيُعِيدُ
indeed He بے شک وہ	He alone وہی	begins creation پہلی بار پیدا کرتا ہے	and brings it back اور دوبارہ پیدا کرتا ہے

He is the One who gives life at first and restores it again.

بے شک وہی پہلی بار زندگی دیتا ہے اور دوبارہ زندہ کرتا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The example uses Form IV, ‘brings back’. The primary table uses Form I, ‘returns’.

مثال میں وزن IV کا مطلب دوبارہ لانا ہے۔ بنیادی جدول میں وزن I کا مطلب لوٹنا ہے۔

ROOT 110 • QURAN VERB FAMILY

Return

لوٹنا

عَادَ

ع و د

FREQUENCY RANK 110



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَادَ return	لوٹنا	**18** Past 8 Present 10 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَعَادَ bring back; repeat	واپس لانا؛ دوبارہ کرنا	**18** Past 2 Present 16 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **36** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَيُعِيدُ — Form IV; imperfect; 3rd masculine singular; active

وَيُعِيدُ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 110 • PRONOUN PRACTICE

Return

لوٹنا

عَادَ

ع و د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَادَ	يَعُودُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَادَا	يَعُودَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَادُوا	يَعُودُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَادَتْ	تَعُودُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَادَتَا	تَعُودَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عُدْنَ	يَعُدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عُدْتَ	تَعُودُ	عُدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عُدْتُمَا	تَعُودَانِ	عُودَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عُدْتُمْ	تَعُودُونَ	عُودُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عُدْتِ	تَعُودِينَ	عُودِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عُدْتُمَا	تَعُودَانِ	عُودَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عُدْتُنَّ	تَعُدْنَ	عُدْنَ
أَنَا	I میں	عُدْتُ	أَعُودُ	—
نَحْنُ	we ہم	عُدْنَا	نَعُودُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 384. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 101–110

Garden check 11

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

عَادَ　　صَدَّ　　عَذَّبَ

1. Which verb means “turn away; hinder”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: منہ موڑنا؛ روکنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 111 • WORD • DETAILS • QURAN

How excellent!

کیا ہی اچھا ہے!

ن ع م
FREQUENCY RANK 111

نِعْمَ

how excellent!

کیا ہی اچھا ہے!



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ن ع م	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

36	18	140
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نِعْمَ ماضی / بنیادی اندراج	— مضارع مرفوع	— امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 51:48

وَٱلْأَرْضَ فَرَشْنَٰهَا فَنِعْمَ ٱلْمَٰهِدُونَ

وَٱلْأَرْضَ	فَرَشْنَٰهَا	فَنِعْمَ	ٱلْمَٰهِدُونَ
and the earth اور زمین کو	We spread it out ہم نے بچھایا	how excellent کیا ہی خوب	We are at spreading it out بچھانے والے ہیں

We spread out the earth. How well We prepared it!

اور زمین کو ہم نے بچھایا۔ ہم کیا ہی خوب بچھانے والے ہیں!

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This is a fixed expression of praise: 'how excellent!' It has a special grammar panel.

یہ تعریف کا جامد فعل ہے: کیا ہی خوب! اس کے لیے الگ قواعدی خانہ ہے۔

ROOT 111 • QURAN VERB FAMILY

How excellent!

کیا ہی اچھا ہے!

نِعْمَ

ن ع م

FREQUENCY RANK 111



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نِعْمَ how excellent!	کیا ہی اچھا ہے!	**18** Past 18 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَنْعَمَ bestow a favour	نعمت دینا	**17** Past 17 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **35**. All family pages for this root: **36** verb uses.

ROOT 111 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

How excellent!

کیا ہی اچھا ہے !

نِعْمَ

ن ع م

FREQUENCY RANK 111



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	نَعَّمَ give comfort and blessings	آسائش اور نعمت دینا	1 Past 1 Present 0 Command 0

The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb.

درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **36** verb uses.

نِعْمَ is a fixed expression of praise: “How excellent!” It does not have an ordinary past/present/command paradigm. أَنْعَمَ and نَعَّمَ are separate Quran-attested verbs of the same root.

نِعْمَ تعریف کے لیے جامد فعل ہے: ”کیا ہی اچھا ہے !“ اس کا عام ماضی، مضارع اور امر کا جدول نہیں بنتا۔ أَنْعَمَ اور نَعَّمَ اسی مادّے کے الگ قرآنی افعال ہیں۔

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَنِعْمَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

فَنِعْمَ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 111 • PRONOUN PRACTICE

How excellent!

کیا ہی اچھا ہے!

نِعْمَ

ن ع م



نِعْمَ

Read the special usage explanation on the preceding family page.

Word and Quran example: page 388. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 112 • WORD • DETAILS • QURAN

Let enjoy

فائدہ اٹھانے دینا؛ سامان دینا

م ت ع
FREQUENCY RANK 112

مَتَّعَ

let enjoy; provide for a time

فائدہ اٹھانے دینا؛ سامان دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
م ت ع	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

35	18	70
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
مَتَّعَ متع ماضی / بنیادی اندراج	يُمَتِّعُ يمتع مضارع مرفوع	مَتِّعْ متع امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 37:148

فَـَٔامَنُواْ فَمَتَّعۡنَٰهُمۡ إِلَىٰ حِينٖ

فَـَٔامَنُواْ	فَمَتَّعۡنَٰهُمۡ	إِلَىٰ	حِينٖ
so they believed پس وہ ایمان لے آئے	so We gave them enjoyment تو ہم نے انہیں فائدہ اٹھانے دیا	until تک	a time ایک مدت

They believed, so We gave them enjoyment of life for a time.

وہ ایمان لے آئے، تو ہم نے انہیں ایک مدت تک زندگی کی نعمتوں سے فائدہ اٹھانے دیا۔

ROOT 112 • QURAN VERB FAMILY

Let enjoy

فائدہ اٹھانے دینا؛ سامان دینا

مَتَّعَ

م ت ع

FREQUENCY RANK 112



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	مَتَّعَ let enjoy; provide for a time	فائدہ اٹھانے دینا؛ سامان دینا	**18** Past 9 Present 7 Command 2
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَمَتَّعَ enjoy for a time	کچھ وقت فائدہ اٹھانا	**11** Past 1 Present 3 Command 7
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَمْتَعَ enjoy; benefit from	فائدہ اٹھانا	**6** Past 6 Present 0 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **35** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَمَتَّعْنَٰهُمْ — Form II; perfect; 1st plural; active

فَمَتَّعْنَٰهُمْ — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 112 • PRONOUN PRACTICE

Let enjoy

فائدہ اٹھانے دینا؛ سامان دینا

مَتَّعَ

م ت ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	مَتَّعَ	يُمَتِّعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	مَتَّعَا	يُمَتِّعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	مَتَّعُوا	يُمَتِّعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	مَتَّعَتْ	تُمَتِّعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	مَتَّعَتَا	تُمَتِّعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	مَتَّعْنَ	يُمَتِّعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	مَتَّعْتَ	تُمَتِّعُ	مَتِّعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	مَتَّعْتُمَا	تُمَتِّعَانِ	مَتِّعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	مَتَّعْتُمْ	تُمَتِّعُونَ	مَتِّعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	مَتَّعْتِ	تُمَتِّعِينَ	مَتِّعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	مَتَّعْتُمَا	تُمَتِّعَانِ	مَتِّعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	مَتَّعْتُنَّ	تُمَتِّعْنَ	مَتِّعْنَ
أَنَا	I میں	مَتَّعْتُ	أُمَتِّعُ	—
نَحْنُ	we ہم	مَتَّعْنَا	نُمَتِّعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 392. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 113 • WORD • DETAILS • QURAN

Send ahead

آگے بھیجنا؛ پیش کرنا

ق د م

FREQUENCY RANK 113

قَدَّمَ

send ahead; put forward

آگے بھیجنا؛ پیش کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ق د م	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

35	27	48
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
قَدَّمَ ماضی / بنیادی اندراج	يُقَدِّمُ مضارع مرفوع	قَدِّمْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 82:5

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ

عَلِمَتْ	نَفْسٌ	مَّا	قَدَّمَتْ	وَأَخَّرَتْ
will know جان لے گی	each soul ہر جان	what جو	it sent ahead اس نے آگے بھیجا	and left behind اور پیچھے چھوڑا

Each soul will know what it sent ahead and what it left behind.

ہر جان جان لے گی کہ اس نے آگے کیا بھیجا اور پیچھے کیا چھوڑا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

‘Sent ahead’ describes what a person has done; the verse also mentions what was left behind.

آگے بھیجنے سے انسان کے کیے ہوئے کام مراد ہیں؛ آیت میں پیچھے چھوڑے ہوئے کاموں کا بھی ذکر ہے۔

ROOT 113 • QURAN VERB FAMILY

Send ahead

آگے بھیجنا؛پیش کرنا

قَدَّمَ

ق د م

FREQUENCY RANK 113



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	قَدَّمَ send ahead; put forward	آگے بھیجنا؛پیش کرنا	**27** Past 21 Present 4 Command 2
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَقْدَمَ advance; go ahead	آگے بڑھنا	**4** Past 0 Present 4 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	قَدِمَ come; approach	آنا؛پہنچنا	**2** Past 1 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **33**. All family pages for this root: **35** verb uses.

ROOT 113 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Send ahead

آگے بھیجنا؛ پیش کرنا

قَدَّمَ

ق د م

FREQUENCY RANK 113



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	go ahead	تَقَدَّمَ آگے بڑھنا	2 Past 1 Present 1 Command 0

An initial ta is added and the middle radical is doubled.

شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **2**. All family pages for this root: **35** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

قَدَّمَتْ — Form II; perfect; 3rd feminine singular; active

قَدَّمَتْ — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف

ROOT 113 • PRONOUN PRACTICE

Send ahead

آگے بھیجنا؛ پیش کرنا

قَدَّمَ

ق د م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	قَدَّمَ	يُقَدِّمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	قَدَّمَا	يُقَدِّمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	قَدَّمُوا	يُقَدِّمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	قَدَّمَتْ	تُقَدِّمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	قَدَّمَتَا	تُقَدِّمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	قَدَّمْنَ	يُقَدِّمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	قَدَّمْتَ	تُقَدِّمُ	قَدِّمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	قَدَّمْتُمَا	تُقَدِّمَانِ	قَدِّمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	قَدَّمْتُمْ	تُقَدِّمُونَ	قَدِّمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	قَدَّمْتِ	تُقَدِّمِينَ	قَدِّمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	قَدَّمْتُمَا	تُقَدِّمَانِ	قَدِّمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	قَدَّمْتُنَّ	تُقَدِّمْنَ	قَدِّمْنَ
أَنَا	I میں	قَدَّمْتُ	أُقَدِّمُ	—
نَحْنُ	we ہم	قَدَّمْنَا	نُقَدِّمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 395. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 114 • WORD • DETAILS • QURAN

Prostrate

سجدہ کرنا

س ج د
FREQUENCY RANK 114

سَجَدَ

prostrate

سجدہ کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
س ج د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

35	35	92
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
سَجَدَ	يَسْجُدُ	اُسْجُدْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 53:62

فَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ وَٱعْبُدُوا۟ ۞

فَٱسْجُدُوا۟	لِلَّهِ	وَٱعْبُدُوا۟
so prostrate پس سجدہ کرو	before Allah اللہ کے لیے	and worship Him اور عبادت کرو

So prostrate before Allah and worship Him.

پس اللہ کو سجدہ کرو اور اسی کی عبادت کرو۔

ROOT 114 • QURAN VERB FAMILY

Prostrate

سجدہ کرنا

سَجَدَ

س ج د

FREQUENCY RANK 114



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	سَجَدَ prostrate	سجدہ کرنا	**35** Past 8 Present 15 Command 12

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **35** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَٱسْجُدُواْ — Form I; imperative; 2nd masculine plural; active

فَٱسْجُدُواْ — ثلاثی مجرد؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 114 • PRONOUN PRACTICE

Prostrate

سجدہ کرنا

سَجَدَ

س ج د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	سَجَدَ	يَسْجُدُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	سَجَدَا	يَسْجُدَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	سَجَدُوا	يَسْجُدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	سَجَدَتْ	تَسْجُدُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	سَجَدَتَا	تَسْجُدَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	سَجَدْنَ	يَسْجُدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	سَجَدْتَ	تَسْجُدُ	اُسْجُدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	سَجَدْتُمَا	تَسْجُدَانِ	اُسْجُدَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	سَجَدْتُمْ	تَسْجُدُونَ	اُسْجُدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	سَجَدْتِ	تَسْجُدِينَ	اُسْجُدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	سَجَدْتُمَا	تَسْجُدَانِ	اُسْجُدَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	سَجَدْتُنَّ	تَسْجُدْنَ	اُسْجُدْنَ
أَنَا	I میں	سَجَدْتُ	أَسْجُدُ	—
نَحْنُ	we ہم	سَجَدْنَا	نَسْجُدُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 399. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 115 • WORD • DETAILS • QURAN

Be bad

برا ہونا؛ غم دینا

س و ء

FREQUENCY RANK 115

سَاءَ

be bad; distress

برا ہونا؛ غم دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
س و ء	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow; Hamzated اجوف؛ مہموز

35	30	167
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
سَاءَ ماضی / بنیادی اندراج	يَسُوءُ مضارع مرفوع	سُؤْ امر

FIND IT IN THE QURAN — Surah / ayah 25:66

إِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا

إِنَّهَا	سَآءَتْ	مُسْتَقَرًّا	وَمُقَامًا
indeed it بے شک وہ	is terrible بہت بری ہے	as a place to settle ٹھہرنے کی جگہ	and a place to stay اور رہنے کی جگہ

It is indeed a terrible place to settle and stay.

بے شک وہ ٹھہرنے اور رہنے کی بہت بری جگہ ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The place described as terrible is Hell; the previous ayah contains a prayer for protection from it (25:65).

بری جگہ سے مراد دوزخ ہے؛ پچھلی آیت میں اس کے عذاب سے بچانے کی دعا ہے (25:65)۔

ROOT 115 • QURAN VERB FAMILY

Be bad

برا ہونا؛ غم دینا

سَاءَ

س و ء

FREQUENCY RANK 115



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	سَاءَ be bad; distress	برا ہونا؛ غم دینا	**30** Past 26 Present 4 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَسَاءَ do wrong	برائی کرنا	**5** Past 5 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **35** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

سَآءَتْ — Form I; perfect; 3rd feminine singular; active

سَآءَتْ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف

ROOT 115 • PRONOUN PRACTICE

Be bad

برا ہونا؛ غم دینا

سَاءَ

س و ء



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	سَاءَ	يَسُوءُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	سَاءَا	يَسُوءَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	سَاؤُوا	يَسُوءُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	سَاءَتْ	تَسُوءُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	سَاءَتَا	تَسُوءَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	سُؤْنَ	يَسُؤْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	سُؤْتَ	تَسُوءُ	سُؤْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	سُؤْتُمَا	تَسُوءَانِ	سُوءَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	سُؤْتُمْ	تَسُوءُونَ	سُوءُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	سُؤْتِ	تَسُوئِينَ	سُوئِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	سُؤْتُمَا	تَسُوءَانِ	سُوءَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	سُؤْتُنَّ	تَسُؤْنَ	سُؤْنَ
أَنَا	I میں	سُؤْتُ	أَسُوءُ	—
نَحْنُ	we ہم	سُؤْنَا	نَسُوءُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 402. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 116 • WORD • DETAILS • QURAN

Make lawful

حلال کرنا؛ اجازت دینا

ح ل ل

FREQUENCY RANK 116

أَحَلَّ

make lawful; allow

حلال کرنا؛ اجازت دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ح ل ل	أَفْعَلَ	Geminate مضاعف

34	20	51
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَحَلَّ ماضی / بنیادی اندراج	يُحِلُّ مضارع مرفوع	أَحْلِلْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 5:87

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحَرِّمُواْ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓاْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ

Believers, do not make forbidden the good things Allah has made lawful for you, and do not go beyond the limits. Allah does not love those who overstep them.

اے ایمان والو! اللہ نے تمہارے لیے جو پاکیزہ چیزیں حلال کی ہیں انہیں حرام نہ ٹھہراؤ، اور حد سے نہ بڑھو۔ اللہ حد سے بڑھنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 116 • QURAN • WORD BY WORD

Make lawful

حلال کرنا؛ اجازت دینا

ح ل ل

FREQUENCY RANK 116

أَحَلَّ



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 5:87

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحَرِّمُواْ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمۡ وَلَا تَعۡتَدُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُعۡتَدِينَ ج

يَٰٓأَيُّهَا O you اے	ٱلَّذِينَ who وہ لوگ جو	ءَامَنُواْ believe ایمان لائے	لَا do not نہ	تُحَرِّمُواْ make forbidden حرام ٹھہراؤ	طَيِّبَٰتِ the good things پاکیزہ چیزیں
مَآ that جو	أَحَلَّ has made lawful حلال کی ہیں	ٱللَّهُ Allah اللہ نے	لَكُمۡ for you تمہارے لیے	وَلَا and do not اور نہ	تَعۡتَدُوٓاْ overstep the limits حد سے بڑھو
إِنَّ indeed بے شک	ٱللَّهَ Allah اللہ	لَا does not نہیں	يُحِبُّ love پسند کرتا	ٱلۡمُعۡتَدِينَ those who overstep حد سے بڑھنے والوں کو	

Believers, do not make forbidden the good things Allah has made lawful for you, and do not go beyond the limits. Allah does not love those who overstep them.

اے ایمان والو! اللہ نے تمہارے لیے جو پاکیزہ چیزیں حلال کی ہیں انہیں حرام نہ ٹھہراؤ، اور حد سے نہ بڑھو۔ اللہ حد سے بڑھنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔

ROOT 116 • QURAN VERB FAMILY

Make lawful

حلال کرنا؛ اجازت دینا

أَحَلَّ

ح ل ل

FREQUENCY RANK 116



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَحَلَّ make lawful; allow حلال کرنا؛ اجازت دینا	20 Past 15 Present 5 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَلَّ be lawful; settle حلال ہونا؛ اترنا	14 Past 1 Present 12 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **34** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَحَلَّ – Form IV; perfect; 3rd masculine singular; active

أَحَلَّ – بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 116 • PRONOUN PRACTICE

Make lawful

حلال کرنا؛ اجازت دینا

أَحَلَّ

ح ل ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَحَلَّ	يُحِلُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَحَلَّا	يُحِلَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَحَلُّوا	يُحِلُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَحَلَّتْ	تُحِلُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَحَلَّتَا	تُحِلَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَحْلَلْنَ	يُحْلِلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَحْلَلْتَ	تُحِلُّ	أَحْلِلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَحْلَلْتُمَا	تُحِلَّانِ	أَحِلَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَحْلَلْتُمْ	تُحِلُّونَ	أَحِلُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَحْلَلْتِ	تُحِلِّينَ	أَحِلِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَحْلَلْتُمَا	تُحِلَّانِ	أَحِلَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَحْلَلْتُنَّ	تُحْلِلْنَ	أَحْلِلْنَ
أَنَا	I میں	أَحْلَلْتُ	أُحِلُّ	—
نَحْنُ	we ہم	أَحْلَلْنَا	نُحِلُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 405. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 117 • WORD • DETAILS • QURAN

Make available

مسخر کرنا؛ کام میں لگا دینا

س خ ر
FREQUENCY RANK 117

سَخَّرَ

make available; subject

مسخر کرنا؛ کام میں لگا دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
س خ ر	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

34	22	42
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
سَخَّرَ ماضی / بنیادی اندراج	يُسَخِّرُ مضارع مرفوع	سَخِّرْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 14:33

وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآئِبَيْنِ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ

وَسَخَّرَ and He made serve اور اس نے کام میں لگایا	دَآئِبَيْنِ both moving steadily دونوں مسلسل چلتے ہوئے	وَٱلْقَمَرَ and the moon اور چاند کو	ٱلشَّمْسَ the sun سورج کو	لَكُمُ for you تمہارے لیے	وَسَخَّرَ and He made serve اور اس نے کام میں لگایا
			وَٱلنَّهَارَ and the day اور دن کو	ٱلَّيْلَ the night رات کو	لَكُمُ for you تمہارے لیے

He made the sun and moon serve your benefit, both moving steadily on their courses. He also made night and day serve your benefit.

اس نے سورج اور چاند کو تمہارے فائدے کے لیے کام میں لگا دیا، دونوں مسلسل اپنے راستے پر چلتے ہیں۔ اس نے رات اور دن کو بھی تمہارے فائدے کے لیے کام میں لگایا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The same verb appears twice: once with the sun and moon, and once with night and day.

یہ فعل دو مرتبہ آیا ہے: پہلے سورج اور چاند کے ساتھ، پھر رات اور دن کے ساتھ۔

ROOT 117 • QURAN VERB FAMILY

Make available

مسخر کرنا؛ کام میں لگا دینا

سَخَّرَ

س خ ر

FREQUENCY RANK 117



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	make available; subject	سَخَّرَ مسخر کرنا؛ کام میں لگا دینا	**22** Past 22 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	mock	سَخِرَ مذاق اڑانا	**11** Past 4 Present 7 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	mock greatly	اِسْتَسْخَرَ خوب مذاق اڑانا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **34** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَسَخَّرَ — Form II; perfect; 3rd masculine singular; active / وَسَخَّرَ — Form II; perfect; 3rd masculine singular; active

وَسَخَّرَ — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف / وَسَخَّرَ — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 117 • PRONOUN PRACTICE

Make available

مسخر کرنا؛ کام میں لگا دینا

سَخَّرَ

س خ ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	سَخَّرَ	يُسَخِّرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	سَخَّرَا	يُسَخِّرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	سَخَّرُوا	يُسَخِّرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	سَخَّرَتْ	تُسَخِّرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	سَخَّرَتَا	تُسَخِّرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	سَخَّرْنَ	يُسَخِّرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	سَخَّرْتَ	تُسَخِّرُ	سَخِّرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	سَخَّرْتُمَا	تُسَخِّرَانِ	سَخِّرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	سَخَّرْتُمْ	تُسَخِّرُونَ	سَخِّرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	سَخَّرْتِ	تُسَخِّرِينَ	سَخِّرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	سَخَّرْتُمَا	تُسَخِّرَانِ	سَخِّرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	سَخَّرْتُنَّ	تُسَخِّرْنَ	سَخِّرْنَ
أَنَا	I میں	سَخَّرْتُ	أُسَخِّرُ	—
نَحْنُ	we ہم	سَخَّرْنَا	نُسَخِّرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 409. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 118 • WORD • DETAILS • QURAN

See

دیکھنا؛ سمجھنا

ب ص ر

FREQUENCY RANK 118

أَبْصَرَ

see; perceive

دیکھنا؛ سمجھنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ب ص ر	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

33	29	148
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَبْصَرَ ماضی / بنیادی اندراج	يُبْصِرُ مضارع مرفوع	أَبْصِرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 68:5

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ

فَسَتُبْصِرُ	وَيُبْصِرُونَ
so you will soon see پس جلد تم دیکھ لو گے	and they will see اور وہ بھی دیکھ لیں گے

Soon you will see, and they will see too.

جلد تم بھی دیکھ لو گے اور وہ بھی دیکھ لیں گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Notice two forms of the same verb: ‘you will see’ and ‘they will see’.

ایک ہی فعل کی دو صورتیں دیکھو: تم دیکھو گے، اور وہ دیکھیں گے۔

ROOT 118 • QURAN VERB FAMILY

See

دیکھنا؛ سمجھنا

أَبْصَرَ

ب ص ر

FREQUENCY RANK 118



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَبْصَرَ see; perceive	دیکھنا؛ سمجھنا	**29** Past 2 Present 23 Command 4
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	بَصُرَ see clearly	صاف دیکھنا	**3** Past 2 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	بَصَّرَ make see	دکھانا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **33** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَسَتُبْصِرُ — Form IV; imperfect; 2nd masculine singular; active / وَيُبْصِرُونَ — Form IV; imperfect; 3rd masculine plural; active

فَسَتُبْصِرُ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف / وَيُبْصِرُونَ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 118 • PRONOUN PRACTICE

See

دیکھنا؛ سمجھنا

أَبْصَرَ

ب ص ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَبْصَرَ	يُبْصِرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَبْصَرَا	يُبْصِرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَبْصَرُوا	يُبْصِرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَبْصَرَتْ	تُبْصِرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَبْصَرَتَا	تُبْصِرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَبْصَرْنَ	يُبْصِرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَبْصَرْتَ	تُبْصِرُ	أَبْصِرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَبْصَرْتُمَا	تُبْصِرَانِ	أَبْصِرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَبْصَرْتُمْ	تُبْصِرُونَ	أَبْصِرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَبْصَرْتِ	تُبْصِرِينَ	أَبْصِرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَبْصَرْتُمَا	تُبْصِرَانِ	أَبْصِرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَبْصَرْتُنَّ	تُبْصِرْنَ	أَبْصِرْنَ
أَنَا	I میں	أَبْصَرْتُ	أُبْصِرُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَبْصَرْنَا	نُبْصِرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 412. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 119 • WORD • DETAILS • QURAN

Change

ب د ل

FREQUENCY RANK 119

بدلنا

بَدَّلَ

change; replace

بدلنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ب د ل	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

32	23	44
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
بَدَّلَ	يُبَدِّلُ	بَدِّلْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 50:29

مَا يُبَدَّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَىَّ وَمَآ أَنَا۠ ظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ

مَا	يُبَدَّلُ	ٱلْقَوْلُ	لَدَىَّ	وَمَآ	أَنَا۠	ظَلَّٰمٍ	لِّلْعَبِيدِ
not	is changed	the word	with Me	and not	I am	unjust	to My servants
نہیں	بدلی جاتی	بات	میرے ہاں	اور نہیں	میں	ظلم کرنے والا	بندوں پر

My word is not changed, and I do not treat My servants unjustly.

میرے ہاں بات بدلی نہیں جاتی، اور میں بندوں پر ظلم نہیں کرتا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This example is passive: ‘is changed’. The verse says that the word is not changed.

یہاں فعل مجہول ہے: بدلا جاتا ہے۔ آیت میں کہا گیا ہے کہ بات بدلی نہیں جاتی۔

ROOT 119 • QURAN VERB FAMILY

Change

ب د ل

FREQUENCY RANK 119

بدلنا

بَدَّلَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	بَدَّلَ change; replace	بدلنا	**23** Past 11 Present 11 Command 1
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَبْدَلَ replace	بدل دینا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَبَدَّلَ exchange	تبدیل کر لینا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **29**. All family pages for this root: **32** verb uses.

ROOT 119 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Change

ب د ل

FREQUENCY RANK 119

بدلنا

بَدَّلَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَبْدَلَ take in exchange	3 Past 0 Present 3 Command 0 بدلے میں لینا

The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning.

وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **3**. All family pages for this root: **32** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُبَدَّلُ — Form II; imperfect; 3rd masculine singular; passive

يُبَدَّلُ — بابِ تفعیل؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ مجہول

ROOT 119 • PRONOUN PRACTICE

Change

بدلنا

بَدَّلَ

ب د ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	بَدَّلَ	يُبَدِّلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	بَدَّلَا	يُبَدِّلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	بَدَّلُوا	يُبَدِّلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	بَدَّلَتْ	تُبَدِّلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	بَدَّلَتَا	تُبَدِّلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	بَدَّلْنَ	يُبَدِّلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	بَدَّلْتَ	تُبَدِّلُ	بَدِّلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	بَدَّلْتُمَا	تُبَدِّلَانِ	بَدِّلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	بَدَّلْتُمْ	تُبَدِّلُونَ	بَدِّلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	بَدَّلْتِ	تُبَدِّلِينَ	بَدِّلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	بَدَّلْتُمَا	تُبَدِّلَانِ	بَدِّلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	بَدَّلْتُنَّ	تُبَدِّلْنَ	بَدِّلْنَ
أَنَا	I میں	بَدَّلْتُ	أُبَدِّلُ	—
نَحْنُ	we ہم	بَدَّلْنَا	نُبَدِّلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 415. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 120 • WORD • DETAILS • QURAN

Be enough

كافی ہونا

ك ف ي

FREQUENCY RANK 120

كَفَى

be enough

کافی ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ك ف ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

32	32	33
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
كَفَى	يَكْفِي	اِكْفِ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 33:3

ج

وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا

وَتَوَكَّلْ	عَلَى	ٱللَّهِ	وَكَفَىٰ	بِٱللَّهِ	وَكِيلًا
and put your trust	in	Allah	and sufficient is	Allah	as Guardian
اور بھروسا رکھو	پر	اللہ	اور کافی ہے	اللہ	کارساز

Rely on Allah. Allah is sufficient as the One to whom affairs are entrusted.

اللہ پر بھروسا رکھو۔ معاملات سنبھالنے کے لیے اللہ کافی ہے۔

ROOT 120 • QURAN VERB FAMILY

Be enough

کافی ہونا

كَفَى

ك ف ي

FREQUENCY RANK 120



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	كَفَى be enough کافی ہونا	**32** Past 28 Present 4 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **32** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَكَفَىٰ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

وَكَفَىٰ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 120 • PRONOUN PRACTICE

Be enough

کافی ہونا

كَفَى

ك ف ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	كَفَى	يَكْفِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	كَفَيَا	يَكْفِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	كَفَوْا	يَكْفُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	كَفَتْ	تَكْفِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	كَفَتَا	تَكْفِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	كَفَيْنَ	يَكْفِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	كَفَيْتَ	تَكْفِي	اِكْفِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	كَفَيْتُمَا	تَكْفِيَانِ	اِكْفِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	كَفَيْتُمْ	تَكْفُونَ	اِكْفُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	كَفَيْتِ	تَكْفِينَ	اِكْفِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	كَفَيْتُمَا	تَكْفِيَانِ	اِكْفِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	كَفَيْتُنَّ	تَكْفِينَ	اِكْفِينَ
أَنَا	I میں	كَفَيْتُ	أَكْفِي	—
نَحْنُ	we ہم	كَفَيْنَا	نَكْفِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 419. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 111–120

Garden check 12

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

كَفَى

أَحَلَّ

نِعْمَ

1. Which verb means “make lawful; allow”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: حلال کرنا؛ اجازت دینا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 121 • WORD • DETAILS • QURAN

Ask to hasten

جلدی طلب کرنا

ع ج ل
FREQUENCY RANK 121

اِسْتَعْجَلَ

ask to hasten

جلدی طلب کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM X	ROOT TYPE
ع ج ل	اِسْتَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

31	19	47
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِسْتَعْجَلَ ماضی / بنیادی اندراج	يَسْتَعْجِلُ مضارع مرفوع	اِسْتَعْجِلْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 26:204

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ

أَفَبِعَذَابِنَا	يَسْتَعْجِلُونَ
is it Our punishment کیا ہمارے عذاب کی	they ask to hurry وہ جلدی طلب کرتے ہیں

Are they asking for Our punishment to come sooner?

کیا وہ ہمارے عذاب کو جلد لانے کا مطالبہ کر رہے ہیں؟

ROOT 121 • QURAN VERB FAMILY

Ask to hasten

جلدی طلب کرنا

اِسْتَعْجَلَ

ع ج ل

FREQUENCY RANK 121



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَعْجَلَ ask to hasten جلدی طلب کرنا	**19** Past 1 Present 18 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَجِلَ hurry جلدی کرنا	**5** Past 2 Present 3 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	عَجَّلَ hasten جلد کر دینا	**5** Past 3 Present 1 Command 1
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **29**. All family pages for this root: **31** verb uses.

ROOT 121 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Ask to hasten

جلدی طلب کرنا

ع ج ل
FREQUENCY RANK 121

اِسْتَعْجَلَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	make hurry	أَعْجَلَ جلدی پر آمادہ کرنا	1 Past 1 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	hasten; leave early	تَعَجَّلَ جلدی کرنا؛ جلد روانہ ہونا	1 Past 1 Present 0 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **2**. All family pages for this root: **31** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَسْتَعْجِلُونَ – Form X; imperfect; 3rd masculine plural; active

يَسْتَعْجِلُونَ – بابِ استفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 121 • PRONOUN PRACTICE

Ask to hasten

جلدی طلب کرنا

اِسْتَعْجَلَ

ع ج ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِسْتَعْجَلَ	يَسْتَعْجِلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِسْتَعْجَلَا	يَسْتَعْجِلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِسْتَعْجَلُوا	يَسْتَعْجِلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِسْتَعْجَلَتْ	تَسْتَعْجِلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِسْتَعْجَلَتَا	تَسْتَعْجِلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِسْتَعْجَلْنَ	يَسْتَعْجِلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِسْتَعْجَلْتَ	تَسْتَعْجِلُ	اِسْتَعْجِلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِسْتَعْجَلْتُمَا	تَسْتَعْجِلَانِ	اِسْتَعْجِلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِسْتَعْجَلْتُمْ	تَسْتَعْجِلُونَ	اِسْتَعْجِلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِسْتَعْجَلْتِ	تَسْتَعْجِلِينَ	اِسْتَعْجِلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِسْتَعْجَلْتُمَا	تَسْتَعْجِلَانِ	اِسْتَعْجِلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِسْتَعْجَلْتُنَّ	تَسْتَعْجِلْنَ	اِسْتَعْجِلْنَ
أَنَا	I میں	اِسْتَعْجَلْتُ	أَسْتَعْجِلُ	—
نَحْنُ	we ہم	اِسْتَعْجَلْنَا	نَسْتَعْجِلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 423. Main form X. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 122 • WORD • DETAILS • QURAN

Be truthful

سچ کہنا؛ سچا کر دکھانا

ص د ق

FREQUENCY RANK 122

صَدَقَ

be truthful; fulfil

سچ کہنا؛ سچا کر دکھانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ص د ق	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

31	15	155
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
صَدَقَ	يَصْدُقُ	اُصْدُقْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 27:27

* قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ

قَالَ	سَنَنظُرُ	أَصَدَقْتَ	أَمْ	كُنتَ	مِنَ	ٱلْكَٰذِبِينَ
he said اس نے کہا	we shall see ہم دیکھیں گے	whether you spoke truthfully کیا تم نے سچ کہا	or یا	you are تم ہو	among میں سے	the liars جھوٹ بولنے والوں

He said, ‘We shall see whether you have spoken truthfully or are among the liars.’

اس نے کہا: ہم دیکھیں گے کہ تم نے سچ کہا ہے یا تم جھوٹ بولنے والوں میں سے ہو۔

ROOT 122 • QURAN VERB FAMILY

Be truthful

سچ کہنا؛ سچا کر دکھانا

صَدَقَ

ص د ق

FREQUENCY RANK 122



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	صَدَقَ be truthful; fulfil	سچ کہنا؛ سچا کر دکھانا	**15** Past 15 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.		تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔	
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	صَدَّقَ confirm; believe	تصدیق کرنا؛ سچ ماننا	**10** Past 7 Present 3 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb.		درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔	
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَصَدَّقَ give charity	صدقہ دینا	**6** Past 1 Present 4 Command 1
An initial ta is added and the middle radical is doubled.		شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔	

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **31** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت
أَصَدَقْتَ — Form I; perfect; 2nd masculine singular; active

أَصَدَقْتَ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 122 • PRONOUN PRACTICE

Be truthful

سچ کہنا؛ سچا کر دکھانا

صَدَقَ

ص د ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	صَدَقَ	يَصْدُقُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	صَدَقَا	يَصْدُقَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	صَدَقُوا	يَصْدُقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	صَدَقَتْ	تَصْدُقُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	صَدَقَتَا	تَصْدُقَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	صَدَقْنَ	يَصْدُقْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	صَدَقْتَ	تَصْدُقُ	اُصْدُقْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	صَدَقْتُمَا	تَصْدُقَانِ	اُصْدُقَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	صَدَقْتُمْ	تَصْدُقُونَ	اُصْدُقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	صَدَقْتِ	تَصْدُقِينَ	اُصْدُقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	صَدَقْتُمَا	تَصْدُقَانِ	اُصْدُقَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	صَدَقْتُنَّ	تَصْدُقْنَ	اُصْدُقْنَ
أَنَا	I میں	صَدَقْتُ	أَصْدُقُ	—
نَحْنُ	we ہم	صَدَقْنَا	نَصْدُقُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 427. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 123 • WORD • DETAILS • QURAN

Benefit

ن ف ع

FREQUENCY RANK 123

فائدہ دینا

نَفَعَ

benefit; help

فائدہ دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ن ف ع	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

31	31	50
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَفَعَ ماضی / بنیادی اندراج	يَنْفَعُ مضارع مرفوع	اِنْفَعْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 80:4

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكْرَىٰ

أَوْ	يَذَّكَّرُ	فَتَنفَعَهُ	ٱلذِّكْرَىٰ
or یا	he might heed the reminder وہ نصیحت قبول کرتا	so it would benefit him تو اسے فائدہ دیتی	the reminder نصیحت

Or he might heed the reminder, and it would benefit him.

یا وہ نصیحت قبول کرتا اور وہ نصیحت اسے فائدہ دیتی۔

ROOT 123 • QURAN VERB FAMILY

Benefit

فائدہ دینا

نَفَعَ

ن ف ع

FREQUENCY RANK 123



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَفَعَ benefit; help	**31** Past 2 Present 29 Command 0 فائدہ دینا

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **31** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَتَنفَعَهُ — Form I; imperfect; 3rd feminine singular; active

فَتَنفَعَهُ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف

ROOT 123 • PRONOUN PRACTICE

Benefit

فائدہ دینا

نَفَعَ

ن ف ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَفَعَ	يَنْفَعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَفَعَا	يَنْفَعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَفَعُوا	يَنْفَعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَفَعَتْ	تَنْفَعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَفَعَتَا	تَنْفَعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نَفَعْنَ	يَنْفَعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نَفَعْتَ	تَنْفَعُ	اِنْفَعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نَفَعْتُمَا	تَنْفَعَانِ	اِنْفَعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نَفَعْتُمْ	تَنْفَعُونَ	اِنْفَعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نَفَعْتِ	تَنْفَعِينَ	اِنْفَعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نَفَعْتُمَا	تَنْفَعَانِ	اِنْفَعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نَفَعْتُنَّ	تَنْفَعْنَ	اِنْفَعْنَ
أَنَا	I میں	نَفَعْتُ	أَنْفَعُ	—
نَحْنُ	we ہم	نَفَعْنَا	نَنْفَعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 430. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 124 • WORD • DETAILS • QURAN

May

ع س ي
FREQUENCY RANK 124

امید ہے؛ شاید

عَسَى

may; it is hoped

امید ہے؛ شاید



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ع س ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

30	30	30
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
عَسَى ماضی / بنیادی اندراج	— مضارع مرفوع	— امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 4:99

فَأُوْلَٰٓئِكَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا

فَأُوْلَٰٓئِكَ as for those people تو وہ لوگ	عَسَى it is hoped امید ہے	ٱللَّهُ Allah اللہ	أَن will کہ	يَعْفُوَ pardon معاف کردے	عَنْهُمْ them انہیں
وَكَانَ and is ever اور ہمیشہ ہے	ٱللَّهُ Allah اللہ	عَفُوًّا Pardoning معاف کرنے والا	غَفُورًا Forgiving بخشنے والا		

Allah may pardon those people. Allah is ever Pardoning and Forgiving.

امید ہے کہ اللہ ان لوگوں کو معاف کردے۔ اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This fixed verb expresses hope or expectation: 'may' or 'it is hoped'.

یہ جامد فعل امید یا توقع ظاہر کرتا ہے: امید ہے یا شاید۔

ROOT 124 • QURAN VERB FAMILY

May

امید ہے؛ شاید

عَسَى

ع س ي

FREQUENCY RANK 124



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَسَى may; it is hoped	امید ہے؛ شاید	**30** Past 30 Present 0 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **30** verb uses.

عَسَى expresses hope or expectation. Its person forms look like past forms but do not simply mean past time. There is no ordinary present or command paradigm; these columns stay empty.

عَسَى امید یا توقع ظاہر کرتا ہے۔ اس کی صورتیں ماضی جیسی ہیں مگر معنی صرف گزرا ہوا زمانہ نہیں۔ اس کا عام مضارع یا امر نہیں بنتا؛ یہ خانے خالی ہیں۔

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

عَسَى — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

عَسَى — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 124 • PRONOUN PRACTICE

May

امید ہے؛ شاید

عَسَى

ع س ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Hope form امید کی صورت	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَسَى	—	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَسَيَا	—	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَسَوْا	—	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَسَتْ	—	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَسَتَا	—	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عَسَيْنَ	—	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عَسَيْتَ	—	—
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عَسَيْتُمَا	—	—
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عَسَيْتُمْ	—	—
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عَسَيْتِ	—	—
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عَسَيْتُمَا	—	—
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عَسَيْتُنَّ	—	—
أَنَا	I میں	عَسَيْتُ	—	—
نَحْنُ	we ہم	عَسَيْنَا	—	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Read the special usage explanation on the preceding family page.

Word and Quran example: page 433. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 125 • WORD • DETAILS • QURAN

Put right

اصلاح کرنا؛ صلح کرانا

ص ل ح

FREQUENCY RANK 125

أَصْلَحَ

put right; make peace

اصلاح کرنا؛ صلح کرانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ص ل ح	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

30	28	180
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَصْلَحَ ماضی / بنیادی اندراج	يُصْلِحُ مضارع مرفوع	أَصْلِحْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 26:152

ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ

ٱلَّذِينَ	يُفْسِدُونَ	فِى	ٱلْأَرْضِ	وَلَا	يُصْلِحُونَ
those who وہ لوگ جو	cause corruption فساد کرتے ہیں	in میں	the land زمین	and do not اور نہیں	put things right اصلاح کرتے

Those who cause corruption in the land and do not put things right.

وہ لوگ جو زمین میں فساد کرتے ہیں اور اصلاح نہیں کرتے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verb means putting things right. Here it follows ‘do not’ in a description of people who cause corruption.

فعل کا مطلب اصلاح کرنا ہے۔ یہاں فساد کرنے والوں کے بارے میں بتایا گیا ہے کہ وہ اصلاح نہیں کرتے۔

ROOT 125 • QURAN VERB FAMILY

Put right

اصلاح کرنا؛ صلح کرانا

أَصْلَحَ

ص ل ح

FREQUENCY RANK 125



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	put right; make peace	أَصْلَحَ اصلاح کرنا؛ صلح کرانا	**28** Past 14 Present 8 Command 6
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	be righteous; be fit	صَلَحَ نیک ہونا؛ قابل ہونا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **30** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُصْلِحُونَ – Form IV; imperfect; 3rd masculine plural; active

يُصْلِحُونَ – بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 125 • PRONOUN PRACTICE

Put right

اصلاح کرنا؛ صلح کرانا

أَصْلَحَ

ص ل ح



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَصْلَحَ	يُصْلِحُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَصْلَحَا	يُصْلِحَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَصْلَحُوا	يُصْلِحُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَصْلَحَتْ	تُصْلِحُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَصْلَحَتَا	تُصْلِحَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَصْلَحْنَ	يُصْلِحْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَصْلَحْتَ	تُصْلِحُ	أَصْلِحْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَصْلَحْتُمَا	تُصْلِحَانِ	أَصْلِحَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَصْلَحْتُمْ	تُصْلِحُونَ	أَصْلِحُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَصْلَحْتِ	تُصْلِحِينَ	أَصْلِحِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَصْلَحْتُمَا	تُصْلِحَانِ	أَصْلِحَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَصْلَحْتُنَّ	تُصْلِحْنَ	أَصْلِحْنَ
أَنَا	I میں	أَصْلَحْتُ	أُصْلِحُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَصْلَحْنَا	نُصْلِحُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 436. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 126 • WORD • DETAILS • QURAN

Test

ب ل و

FREQUENCY RANK 126

آزمانا

بَلَا

test

آزمانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ب ل و	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

38	20	30
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
بَلَا	يَبْلُو	اُبْلُ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 86:9

يَوْمَ تُبْلَى ٱلسَّرَآئِرُ

يَوْمَ	تُبْلَى	ٱلسَّرَآئِرُ
on the Day جس دن	will be examined جانچے جائیں گے	the hidden secrets چھپے ہوئے بھید

On the Day when hidden secrets will be examined.

جس دن چھپے ہوئے بھید جانچے جائیں گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The example is passive: hidden secrets ‘will be examined’.

مثال میں فعل مجہول ہے: چھپے بھید جانچے جائیں گے۔

ROOT 126 • QURAN VERB FAMILY

Test

آزمانا

بَلَا

ب ل و

FREQUENCY RANK 126



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	بَلَا test	آزمانا	**20** Past 3 Present 17 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِبْتَلَى test; try	آزمانا	**8** Past 4 Present 3 Command 1
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَبْلَى test; grant a good trial	آزمانا؛ اچھا انعام دینا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **30** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُبْلَى — Form I; imperfect; 3rd feminine singular; passive

تُبْلَى — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ واحد مؤنث غائب؛ مجہول

ROOT 126 • PRONOUN PRACTICE

Test

آزمانا

بَلَا

ب ل و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	بَلَا	يَبْلُو	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	بَلَوَا	يَبْلُوَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	بَلَوْا	يَبْلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	بَلَتْ	تَبْلُو	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	بَلَتَا	تَبْلُوَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	بَلَوْنَ	يَبْلُونَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	بَلَوْتَ	تَبْلُو	اُبْلُ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	بَلَوْتُمَا	تَبْلُوَانِ	اُبْلُوَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	بَلَوْتُمْ	تَبْلُونَ	اُبْلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	بَلَوْتِ	تَبْلِينَ	اُبْلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	بَلَوْتُمَا	تَبْلُوَانِ	اُبْلُوَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	بَلَوْتُنَّ	تَبْلُونَ	اُبْلُونَ
أَنَا	I میں	بَلَوْتُ	أَبْلُو	—
نَحْنُ	we ہم	بَلَوْنَا	نَبْلُو	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 439. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 127 • WORD • DETAILS • QURAN

Remain

ٹھہرنا؛ رہنا

ل ب ث

FREQUENCY RANK 127

لَبِثَ

remain; stay

ٹھہرنا؛ رہنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ل ب ث	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

31	29	30
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِلْبَثْ امر	يَلْبَثُ مضارع مرفوع	لَبِثَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 23:112

قَٰلَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ

قَٰلَ	كَمْ	لَبِثْتُمْ	فِى	ٱلْأَرْضِ	عَدَدَ	سِنِينَ
He will ask وہ پوچھے گا	how long کتنی مدت	did you stay تم رہے	on پر	the earth زمین	in number گنتی کے لحاظ سے	of years سال

He will ask, ‘How many years did you stay on earth?’

وہ پوچھے گا: تم زمین پر کتنے برس رہے؟

ROOT 127 • QURAN VERB FAMILY

Remain

ٹھہرنا؛ رہنا

لَبِثَ

ل ب ث

FREQUENCY RANK 127



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	لَبِثَ remain; stay	ٹھہرنا؛ رہنا	**29** Past 25 Present 4 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَلَبَّثَ linger; delay	ٹھہرے رہنا؛ دیر لگانا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **30** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

لَبِثْتُمْ – Form I; perfect; 2nd masculine plural; active

لَبِثْتُمْ – ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 127 • PRONOUN PRACTICE

Remain

ٹھہرنا؛ رہنا

لَبِثَ

ل ب ث



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	لَبِثَ	يَلْبَثُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	لَبِثَا	يَلْبَثَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	لَبِثُوا	يَلْبَثُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	لَبِثَتْ	تَلْبَثُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	لَبِثَتَا	تَلْبَثَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	لَبِثْنَ	يَلْبَثْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	لَبِثْتَ	تَلْبَثُ	اِلْبَثْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	لَبِثْتُمَا	تَلْبَثَانِ	اِلْبَثَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	لَبِثْتُمْ	تَلْبَثُونَ	اِلْبَثُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	لَبِثْتِ	تَلْبَثِينَ	اِلْبَثِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	لَبِثْتُمَا	تَلْبَثَانِ	اِلْبَثَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	لَبِثْتُنَّ	تَلْبَثْنَ	اِلْبَثْنَ
أَنَا	I میں	لَبِثْتُ	أَلْبَثُ	—
نَحْنُ	we ہم	لَبِثْنَا	نَلْبَثُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 442. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 128 • WORD • DETAILS • QURAN

Harm

نقصان پہنچانا

ض ر ر

FREQUENCY RANK 128

ضَرَّ

harm

نقصان پہنچانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ض ر ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

29	19	74
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
ضَرَّ	يَضُرُّ	اُضْرُرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 26:73

أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ

أَوْ	يَنفَعُونَكُمْ	أَوْ	يَضُرُّونَ
or یا	can they benefit you کیا وہ تمہیں فائدہ دیتے ہیں	or یا	harm you نقصان پہنچاتے ہیں

Or can they benefit you or cause you harm?

یا کیا وہ تمہیں فائدہ یا نقصان پہنچا سکتے ہیں؟

ROOT 128 • QURAN VERB FAMILY

Harm

نقصان پہنچانا

ضَرَّ

ض ر ر

FREQUENCY RANK 128



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	ضَرَّ harm	نقصان پہنچانا	**19** Past 0 Present 19 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِضْطَرَّ compel	مجبور کرنا	**7** Past 5 Present 2 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	ضَارَّ cause harm to	نقصان پہنچانا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **29** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَضُرُّونَ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active

يَضُرُّونَ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 128 • PRONOUN PRACTICE

Harm

نقصان پہنچانا

ضَرَّ

ض ر ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	ضَرَّ	يَضُرُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	ضَرَّا	يَضُرَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	ضَرُّوا	يَضُرُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	ضَرَّتْ	تَضُرُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	ضَرَّتَا	تَضُرَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	ضَرَرْنَ	يَضْرُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	ضَرَرْتَ	تَضُرُّ	اُضْرُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	ضَرَرْتُمَا	تَضُرَّانِ	ضُرَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	ضَرَرْتُمْ	تَضُرُّونَ	ضُرُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	ضَرَرْتِ	تَضُرِّينَ	ضُرِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	ضَرَرْتُمَا	تَضُرَّانِ	ضُرَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	ضَرَرْتُنَّ	تَضْرُرْنَ	اُضْرُرْنَ
أَنَا	I میں	ضَرَرْتُ	أَضُرُّ	—
نَحْنُ	we ہم	ضَرَرْنَا	نَضُرُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 445. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 129 • WORD • DETAILS • QURAN

Prepare

ع د د

FREQUENCY RANK 129

تیار کرنا

عَ دَ دَّ

أعد

prepare

تیار کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ع د د	أَفْعَلَ	Geminate مضاعف

29	20	57
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَعَدَّ ماضی / بنیادی اندراج	يُعِدُّ مضارع مرفوع	أَعْدِدْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 3:133

* وَسَارِعُوٓاْ إِلَىٰ مَغۡفِرَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡ وَجَنَّةٍ عَرۡضُهَا ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلۡأَرۡضُ أُعِدَّتۡ لِلۡمُتَّقِينَ

وَسَارِعُوٓاْ and hasten اور تیزی سے بڑھو	إِلَىٰ towards طرف	مَغۡفِرَةٖ forgiveness بخشش کی	مِّن from کی جانب سے	رَّبِّكُمۡ your Lord تمہارے رب	وَجَنَّةٍ and a Garden اور جنت کی
عَرۡضُهَا whose width is جس کی چوڑائی ہے	ٱلسَّمَٰوَٰتُ the heavens آسمانوں	وَٱلۡأَرۡضُ and the earth اور زمین کے برابر	أُعِدَّتۡ made ready تیار کی گئی ہے	لِلۡمُتَّقِينَ for those mindful of Allah پرہیزگاروں کے لیے	

Hasten towards forgiveness from your Lord and a Garden as wide as the heavens and earth, made ready for those mindful of Allah.

اپنے رب کی بخشش اور ایسی جنت کی طرف تیزی سے بڑھو جس کی چوڑائی آسمانوں اور زمین کے برابر ہے، جو پرہیزگاروں کے لیے تیار کی گئی ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This is passive: the Garden has been ‘made ready’.

یہ فعل مجہول ہے: جنت تیار کی گئی ہے۔

ROOT 129 • QURAN VERB FAMILY

Prepare

تیار کرنا

أَعَدَّ

ع د د

FREQUENCY RANK 129



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	prepare	أَعَدَّ تیار کرنا	**20** Past 19 Present 0 Command 1
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	count	عَدَّ گننا	**7** Past 1 Present 6 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	count up	عَدَّدَ بار بار گننا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **28**. All family pages for this root: **29** verb uses.

ROOT 129 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Prepare

تیار کرنا

أَعَدَّ

ع د د

FREQUENCY RANK 129



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِعْتَدَّ count; reckon	شمار کرنا	1 Past 0 Present 1 Command 0

An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge.

شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **29** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أُعِدَّتْ — Form IV; perfect; 3rd feminine singular; passive

أُعِدَّتْ — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ مجہول

ROOT 129 • PRONOUN PRACTICE

Prepare

تیار کرنا

أَعَدَّ

ع د د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَعَدَّ	يُعِدُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَعَدَّا	يُعِدَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَعَدُّوا	يُعِدُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَعَدَّتْ	تُعِدُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَعَدَّتَا	تُعِدَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَعْدَدْنَ	يُعْدِدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَعْدَدْتَ	تُعِدُّ	أَعْدِدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَعْدَدْتُمَا	تُعِدَّانِ	أَعِدَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَعْدَدْتُمْ	تُعِدُّونَ	أَعِدُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَعْدَدْتِ	تُعِدِّينَ	أَعِدِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَعْدَدْتُمَا	تُعِدَّانِ	أَعِدَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَعْدَدْتُنَّ	تُعْدِدْنَ	أَعْدِدْنَ
أَنَا	I میں	أَعْدَدْتُ	أُعِدُّ	—
نَحْنُ	we ہم	أَعْدَدْنَا	نُعِدُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 448. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 130 • WORD • DETAILS • QURAN

Be exalted

بلند و برتر ہونا؛ آؤ! (امر)

ع ل و

FREQUENCY RANK 130

تَعَالَى

be exalted; come! (command)

بلند و برتر ہونا؛ آؤ! (امر)



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VI	ROOT TYPE
ع ل و	تَفَاعَلَ	Final weak ناقص

29	22	70
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
تَعَالَى	يَتَعَالَى	تَعَالَ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 27:31

أَلَّا تَعْلُوا۟ عَلَىَّ وَأْتُونِى مُسْلِمِينَ

أَلَّا	تَعْلُوا۟	عَلَىَّ	وَأْتُونِى	مُسْلِمِينَ
that you must not یہ کہ نہ	act arrogantly سرکشی کرو	towards me میرے مقابلے میں	and come to me اور میرے پاس آؤ	in submission فرمانبردار ہوکر

Do not act arrogantly towards me; come to me in submission.

میرے مقابلے میں سرکشی نہ کرو، اور فرمانبردار ہوکر میرے پاس آؤ۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The example uses Form I in the sense ‘act arrogantly’. The primary table uses Form VI.

مثال میں وزن I کا مطلب سرکشی کرنا ہے۔ بنیادی جدول میں وزن VI دیا گیا ہے۔

ROOT 130 • QURAN VERB FAMILY

Be exalted

بلند و برتر ہونا؛ آؤ! (امر)

تَعَالَى

ع ل و

FREQUENCY RANK 130



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَعَالَى be exalted; come! (command) بلند و برتر ہونا؛ آؤ! (امر)	**22** Past 14 Present 0 Command 8
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَلَا rise; act arrogantly بلند ہونا؛ سرکشی کرنا	**6** Past 3 Present 3 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَعْلَى gain the upper hand غالب آنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **29** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَعْلُوٓاْ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active

تَعْلُوٓاْ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 130 • PRONOUN PRACTICE

Be exalted

بلند و برتر ہونا؛ آؤ! (امر)

تَعَالَى

ع ل و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	تَعَالَى	يَتَعَالَى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	تَعَالَيَا	يَتَعَالَيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	تَعَالَوْا	يَتَعَالَوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	تَعَالَتْ	تَتَعَالَى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	تَعَالَتَا	تَتَعَالَيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	تَعَالَيْنَ	يَتَعَالَيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	تَعَالَيْتَ	تَتَعَالَى	تَعَالَ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	تَعَالَيْتُمَا	تَتَعَالَيَانِ	تَعَالَيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	تَعَالَيْتُمْ	تَتَعَالَوْنَ	تَعَالَوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	تَعَالَيْتِ	تَتَعَالَيْنَ	تَعَالَيْ
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	تَعَالَيْتُمَا	تَتَعَالَيَانِ	تَعَالَيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	تَعَالَيْتُنَّ	تَتَعَالَيْنَ	تَعَالَيْنَ
أَنَا	I میں	تَعَالَيْتُ	أَتَعَالَى	—
نَحْنُ	we ہم	تَعَالَيْنَا	نَتَعَالَى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 452. Main form VI. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 121–130

Garden check 13

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

تَعَالَى

بَلَا

اِسْتَعْجَلَ

1. Which verb means “test”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: آزمانا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 131 • WORD • DETAILS • QURAN

Become

ہو جانا؛ صبح کرنا

ص ب ح
FREQUENCY RANK 131

أَصْبَحَ

become; enter the morning

ہو جانا؛ صبح کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ص ب ح	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

29	28	45
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَصْبَحَ ماضی / بنیادی اندراج	يُصْبِحُ مضارع مرفوع	أَصْبِحْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 68:20

فَأَصْبَحَتْ كَٱلصَّرِيمِ

فَأَصْبَحَتْ	كَٱلصَّرِيمِ
so by morning it became پس صبح وہ ہو گیا	like a harvested field کٹے ہوئے کھیت کی طرح

By morning it had become like a field stripped bare.

صبح تک وہ کٹے ہوئے کھیت کی طرح ہو گیا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb tells what something had become by morning.

یہاں فعل بتاتا ہے کہ صبح تک کیا حالت ہو گئی تھی۔

ROOT 131 • QURAN VERB FAMILY

Become

ہو جانا؛ صبح کرنا

أَصْبَحَ

ص ب ح

FREQUENCY RANK 131



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَصْبَحَ become; enter the morning	ہو جانا؛ صبح کرنا	**28** Past 21 Present 7 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	صَبَّحَ come upon in the morning	صبح آ پہنچنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **29** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَأَصْبَحَتْ — Form IV; perfect; 3rd feminine singular; active

فَأَصْبَحَتْ — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف

ROOT 131 • PRONOUN PRACTICE

Become

ہو جانا؛ صبح کرنا

أَصْبَحَ

ص ب ح



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَصْبَحَ	يُصْبِحُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَصْبَحَا	يُصْبِحَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَصْبَحُوا	يُصْبِحُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَصْبَحَتْ	تُصْبِحُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَصْبَحَتَا	تُصْبِحَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَصْبَحْنَ	يُصْبِحْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَصْبَحْتَ	تُصْبِحُ	أَصْبِحْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَصْبَحْتُمَا	تُصْبِحَانِ	أَصْبِحَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَصْبَحْتُمْ	تُصْبِحُونَ	أَصْبِحُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَصْبَحْتِ	تُصْبِحِينَ	أَصْبِحِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَصْبَحْتُمَا	تُصْبِحَانِ	أَصْبِحَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَصْبَحْتُنَّ	تُصْبِحْنَ	أَصْبِحْنَ
أَنَا	I میں	أَصْبَحْتُ	أُصْبِحُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَصْبَحْنَا	نُصْبِحُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 456. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 132 • WORD • DETAILS • QURAN

Make known

آگاہ کرنا

د ر ي

FREQUENCY RANK 132

أَدْرَى

make known

آگاہ کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
د ر ي	أَفْعَلَ	Final weak ناقص

29	17	29
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَدْرَى	يُدْرِي	أَدْرِ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 80:3

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ

وَمَا	يُدْرِيكَ	لَعَلَّهُۥ	يَزَّكَّىٰٓ
and what اور کیا	could make you know تمہیں خبر دیتا	perhaps he شاید وہ	might purify himself پاکیزگی حاصل کرتا

What could let you know? Perhaps he might purify himself.

تمہیں کیا خبر؟ شاید وہ پاکیزگی حاصل کرتا۔

ROOT 132 • QURAN VERB FAMILY

Make known

آگاہ کرنا

أَدْرَى

د ر ي

FREQUENCY RANK 132



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَدْرَى make known	آگاہ کرنا	**17** Past 14 Present 3 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	دَرَى know	جاننا	**12** Past 0 Present 12 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **29** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُدْرِيكَ – Form IV; imperfect; 3rd masculine singular; active

يُدْرِيكَ – بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 132 • PRONOUN PRACTICE

Make known

آگاہ کرنا

أَدْرَى

د ر ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَدْرَى	يُدْرِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَدْرَيَا	يُدْرِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَدْرَوْا	يُدْرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَدْرَتْ	تُدْرِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَدْرَتَا	تُدْرِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَدْرَيْنَ	يُدْرِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَدْرَيْتَ	تُدْرِي	أَدْرِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَدْرَيْتُمَا	تُدْرِيَانِ	أَدْرِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَدْرَيْتُمْ	تُدْرُونَ	أَدْرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَدْرَيْتِ	تُدْرِينَ	أَدْرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَدْرَيْتُمَا	تُدْرِيَانِ	أَدْرِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَدْرَيْتُنَّ	تُدْرِينَ	أَدْرِينَ
أَنَا	I میں	أَدْرَيْتُ	أُدْرِي	—
نَحْنُ	we ہم	أَدْرَيْنَا	نُدْرِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 459. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 133 • WORD • DETAILS • QURAN

Cut

ق ط ع

FREQUENCY RANK 133

کاٹنا؛ طے کرنا

قَطَعَ

cut; cross

کاٹنا؛ طے کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ق ط ع	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

29	12	36
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
قَطَعَ ماضی / بنیادی اندراج	يَقْطَعُ مضارع مرفوع	اِقْطَعْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 7:168

وَقَطَّعْنَٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِّنْهُمُ ٱلصَّٰلِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَبَلَوْنَٰهُم بِٱلْحَسَنَٰتِ وَٱلسَّيِّـَٔاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

We divided them into communities across the earth. Some were righteous and others were less so. We tested them with good things and hardships so that they might return.

ہم نے انہیں زمین میں الگ الگ جماعتوں میں بانٹ دیا۔ ان میں کچھ نیک تھے اور کچھ اس سے کم تر۔ ہم نے انہیں اچھے حالات اور تکلیفوں سے آزمایا تاکہ وہ پلٹ آئیں۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 133 • QURAN • WORD BY WORD

Cut

ق ط ع

FREQUENCY RANK 133

کاٹنا؛ طے کرنا

قَطَعَ



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 7:168

وَقَطَّعْنَٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِّنْهُمُ ٱلصَّٰلِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَبَلَوْنَٰهُم بِٱلْحَسَنَٰتِ وَٱلسَّيِّـَٔاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

وَقَطَّعْنَٰهُمْ and We divided them اور ہم نے انہیں بانٹ دیا	فِى across میں	ٱلْأَرْضِ the earth زمین	أُمَمًا into communities الگ جماعتوں کی صورت میں	مِّنْهُمُ among them ان میں	ٱلصَّٰلِحُونَ were the righteous نیک لوگ تھے
وَمِنْهُمْ and among them اور ان میں	دُونَ were below کم تر تھے	ذَٰلِكَ that اس درجے سے	وَبَلَوْنَٰهُم and We tested them اور ہم نے انہیں آزمایا	بِٱلْحَسَنَٰتِ with good things اچھے حالات سے	وَٱلسَّيِّـَٔاتِ and hardships اور تکلیفوں سے
لَعَلَّهُمْ so that they might تاکہ وہ	يَرْجِعُونَ return پلٹ آئیں				

We divided them into communities across the earth. Some were righteous and others were less so. We tested them with good things and hardships so that they might return.

ہم نے انہیں زمین میں الگ الگ جماعتوں میں بانٹ دیا۔ ان میں کچھ نیک تھے اور کچھ اس سے کم تر۔ ہم نے انہیں اچھے حالات اور تکلیفوں سے آزمایا تاکہ وہ پلٹ آئیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The example uses Form II: 'divided them into communities'. The primary table uses Form I, 'cut; cross'.

مثال میں وزن II کا مطلب الگ جماعتوں میں بانٹنا ہے۔ بنیادی جدول میں وزن I ہے: کاٹنا یا طے کرنا۔

ROOT 133 • QURAN VERB FAMILY

Cut

کاٹنا؛ طے کرنا

قَطَعَ

ق ط ع

FREQUENCY RANK 133



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	قَطَعَ cut; cross	کاٹنا؛ طے کرنا	**12** Past 4 Present 7 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	قَطَّعَ cut into pieces	ٹکڑے کرنا	**12** Past 7 Present 5 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَقَطَّعَ break apart	ٹوٹ جانا	**5** Past 4 Present 1 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **29** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت
وَقَطَّعْنَٰهُمْ — Form II; perfect; 1st plural; active

وَقَطَّعْنَٰهُمْ — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 133 • PRONOUN PRACTICE

Cut

کاٹنا؛ طے کرنا

قَطَعَ

ق ط ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	قَطَعَ	يَقْطَعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	قَطَعَا	يَقْطَعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	قَطَعُوا	يَقْطَعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	قَطَعَتْ	تَقْطَعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	قَطَعَتَا	تَقْطَعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	قَطَعْنَ	يَقْطَعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	قَطَعْتَ	تَقْطَعُ	اِقْطَعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	قَطَعْتُمَا	تَقْطَعَانِ	اِقْطَعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	قَطَعْتُمْ	تَقْطَعُونَ	اِقْطَعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	قَطَعْتِ	تَقْطَعِينَ	اِقْطَعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	قَطَعْتُمَا	تَقْطَعَانِ	اِقْطَعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	قَطَعْتُنَّ	تَقْطَعْنَ	اِقْطَعْنَ
أَنَا	I میں	قَطَعْتُ	أَقْطَعُ	—
نَحْنُ	we ہم	قَطَعْنَا	نَقْطَعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 462. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 134 • WORD • DETAILS • QURAN

Gather

جمع کرنا

ج م ع
FREQUENCY RANK 134

جَمَعَ
gather
جمع کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ج م ع	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

28	22	129
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
جَمَعَ	يَجْمَعُ	اِجْمَعْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 104:2

ٱلَّذِى جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُۥ

ٱلَّذِى	جَمَعَ	مَالًا	وَعَدَّدَهُۥ
the one who جو شخص	gathers جمع کرتا ہے	wealth مال	and counts it repeatedly اور اسے بار بار گنتا ہے

The one who gathers wealth and counts it over and over.

جو مال جمع کرتا ہے اور اسے بار بار گنتا ہے۔

ROOT 134 • QURAN VERB FAMILY

Gather

جمع کرنا

جَمَعَ

ج م ع
FREQUENCY RANK 134



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	جَمَعَ gather	جمع کرنا	**22** Past 10 Present 12 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَجْمَعَ resolve upon	پختہ ارادہ کرنا	**4** Past 2 Present 0 Command 2
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِجْتَمَعَ gather together	اکٹھا ہونا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **28** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت
جَمَعَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

جَمَعَ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 134 • PRONOUN PRACTICE

Gather

جمع کرنا

جَمَعَ

ج م ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	جَمَعَ	يَجْمَعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	جَمَعَا	يَجْمَعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	جَمَعُوا	يَجْمَعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	جَمَعَتْ	تَجْمَعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	جَمَعَتَا	تَجْمَعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	جَمَعْنَ	يَجْمَعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	جَمَعْتَ	تَجْمَعُ	اِجْمَعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	جَمَعْتُمَا	تَجْمَعَانِ	اِجْمَعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	جَمَعْتُمْ	تَجْمَعُونَ	اِجْمَعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	جَمَعْتِ	تَجْمَعِينَ	اِجْمَعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	جَمَعْتُمَا	تَجْمَعَانِ	اِجْمَعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	جَمَعْتُنَّ	تَجْمَعْنَ	اِجْمَعْنَ
أَنَا	I میں	جَمَعْتُ	أَجْمَعُ	—
نَحْنُ	we ہم	جَمَعْنَا	نَجْمَعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 466. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 135 • WORD • DETAILS • QURAN

Accept

ق ب ل

FREQUENCY RANK 135

قبول کرنا

تَقَبَّلَ

accept

قبول کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM V	ROOT TYPE
ق ب ل	تَفَعَّلَ	Sound صحیح سالم

294	10	28
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
تَقَبَّلَ	يَتَقَبَّلُ	تَقَبَّلْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 14:40

رَبِّ ٱجْعَلْنِى مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۚ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ

رَبِّ	ٱجْعَلْنِى	مُقِيمَ	ٱلصَّلَوٰةِ	وَمِن	ذُرِّيَّتِى
my Lord	make me	one who keeps up	the prayer	and from	my descendants
میرے رب	مجھے بنا	قائم رکھنے والا	نماز	اور میں سے	میری اولاد
رَبَّنَا	وَتَقَبَّلْ	دُعَآءِ			
our Lord	and accept	my prayer			
ہمارے رب	اور قبول فرما	میری دعا			

My Lord, make me steadfast in prayer, and some of my descendants too. Our Lord, accept my prayer.

میرے رب! مجھے نماز قائم رکھنے والا بنا، اور میری اولاد میں سے بھی۔ اے ہمارے رب! میری دعا قبول فرما۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The imperative form is used as a respectful request in a prayer: ‘accept’.

یہاں امر کی صورت دعا میں مؤدبانہ درخواست کے لیے ہے: قبول فرما۔

ROOT 135 • QURAN VERB FAMILY

Accept

قبول کرنا

تَقَبَّلَ

ق ب ل

FREQUENCY RANK 135



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	accept	تَقَبَّلَ قبول کرنا	10 Past 3 Present 4 Command 3
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	accept	قَبِلَ قبول کرنا	9 Past 0 Present 9 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	come forward; turn towards	أَقْبَلَ سامنے آنا؛ متوجہ ہونا	9 Past 8 Present 0 Command 1
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **28** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَتَقَبَّلْ — Form V; imperative; 2nd masculine singular; active

وَتَقَبَّلْ — بابِ تفعّل؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 135 • PRONOUN PRACTICE

Accept

قبول کرنا

تَقَبَّلَ

ق ب ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	تَقَبَّلَ	يَتَقَبَّلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	تَقَبَّلَا	يَتَقَبَّلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	تَقَبَّلُوا	يَتَقَبَّلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	تَقَبَّلَتْ	تَتَقَبَّلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	تَقَبَّلَتَا	تَتَقَبَّلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	تَقَبَّلْنَ	يَتَقَبَّلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	تَقَبَّلْتَ	تَتَقَبَّلُ	تَقَبَّلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	تَقَبَّلْتُمَا	تَتَقَبَّلَانِ	تَقَبَّلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	تَقَبَّلْتُمْ	تَتَقَبَّلُونَ	تَقَبَّلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	تَقَبَّلْتِ	تَتَقَبَّلِينَ	تَقَبَّلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	تَقَبَّلْتُمَا	تَتَقَبَّلَانِ	تَقَبَّلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	تَقَبَّلْتُنَّ	تَتَقَبَّلْنَ	تَقَبَّلْنَ
أَنَا	I میں	تَقَبَّلْتُ	أَتَقَبَّلُ	—
نَحْنُ	we ہم	تَقَبَّلْنَا	نَتَقَبَّلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 469. Main form V. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 136 • WORD • DETAILS • QURAN

Show mercy

رحم کرنا

ر ح م
FREQUENCY RANK 136

رَحِمَ
show mercy
رحم کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ر ح م	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

28	28	339
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
رَحِمَ ماضی / بنیادی اندراج	يَرْحَمُ مضارع مرفوع	اِرْحَمْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 23:118

وَقُل رَّبِّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ

وَقُل	رَّبِّ	ٱغْفِرْ	وَٱرْحَمْ	وَأَنتَ	خَيْرُ	ٱلرَّٰحِمِينَ
and say اور کہو	my Lord میرے رب	forgive بخش دے	and have mercy اور رحم فرما	and You اور تو	are the best سب سے بہتر ہے	of those who show mercy رحم کرنے والوں میں

And say, 'My Lord, forgive and have mercy; You are the best of those who show mercy.'

اور کہو: میرے رب! بخش دے اور رحم فرما؛ تو سب سے بہتر رحم کرنے والا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

'Have mercy' is an imperative form used as a request in a prayer.

رحم فرما امر کی صورت ہے، جو یہاں دعا کی درخواست میں آئی ہے۔

ROOT 136 • QURAN VERB FAMILY

Show mercy

رحم کرنا

رَحِمَ

ر ح م
FREQUENCY RANK 136



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	رَحِمَ show mercy	رحم کرنا	**28** Past 8 Present 15 Command 5

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **28** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَٱرْحَمْ – Form I; imperative; 2nd masculine singular; active

وَٱرْحَمْ – ثلاثی مجرد؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 136 • PRONOUN PRACTICE

Show mercy

رحم کرنا

رَحِمَ

ر ح م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	رَحِمَ	يَرْحَمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	رَحِمَا	يَرْحَمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	رَحِمُوا	يَرْحَمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	رَحِمَتْ	تَرْحَمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	رَحِمَتَا	تَرْحَمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	رَحِمْنَ	يَرْحَمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	رَحِمْتَ	تَرْحَمُ	اِرْحَمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	رَحِمْتُمَا	تَرْحَمَانِ	اِرْحَمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	رَحِمْتُمْ	تَرْحَمُونَ	اِرْحَمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	رَحِمْتِ	تَرْحَمِينَ	اِرْحَمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	رَحِمْتُمَا	تَرْحَمَانِ	اِرْحَمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	رَحِمْتُنَّ	تَرْحَمْنَ	اِرْحَمْنَ
أَنَا	I میں	رَحِمْتُ	أَرْحَمُ	—
نَحْنُ	we ہم	رَحِمْنَا	نَرْحَمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 472. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 137 • WORD • DETAILS • QURAN

Submit

فرمانبردار ہونا؛ سپرد کرنا

س ل م
FREQUENCY RANK 137

أَسْلَمَ

submit

فرمانبردار ہونا؛ سپرد کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
س ل م	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

28	22	140
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَسْلَمَ ماضی / بنیادی اندراج	يُسْلِمُ مضارع مرفوع	أَسْلِمْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 2:131

إِذْ قَالَ لَهُۥ رَبُّهُۥٓ أَسْلِمْ ۖ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ

إِذْ	قَالَ	لَهُۥ	رَبُّهُۥٓ	أَسْلِمْ	قَالَ
when جب	said کہا	to him اس سے	his Lord اس کے رب نے	submit yourself فرمانبردار ہو جاؤ	he said اس نے کہا
أَسْلَمْتُ	لِرَبِّ	ٱلْعَٰلَمِينَ			
I have submitted میں فرمانبردار ہو گیا	to the Lord رب کے سامنے	of all the worlds تمام جہانوں کے			

When his Lord told him, ‘Submit yourself,’ he replied, ‘I submit myself to the Lord of all the worlds.’

جب اس کے رب نے اس سے کہا: فرمانبردار ہو جاؤ، تو اس نے کہا: میں تمام جہانوں کے رب کا فرمانبردار ہو گیا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Notice the command ‘submit yourself’ and the reply ‘I have submitted’.

حکم فرمانبردار ہو جاؤ اور جواب میں فرمانبردار ہو گیا، دونوں صورتیں دیکھو۔

ROOT 137 • QURAN VERB FAMILY

Submit

فرمانبردار ہونا؛ سپرد کرنا

أَسْلَمَ

س ل م

FREQUENCY RANK 137



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَسْلَمَ submit	فرمانبردار ہونا؛ سپرد کرنا	**22** Past 14 Present 5 Command 3
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	سَلَّمَ greet; submit	سلام کہنا؛ تسلیم کرنا	**6** Past 2 Present 2 Command 2
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **28** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَسْلِمْ – Form IV; imperative; 2nd masculine singular; active / أَسْلَمْتُ – Form IV; perfect; 1st singular; active

أَسْلِمْ – بابِ اِفعال؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف / أَسْلَمْتُ – بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد متکلم؛ معروف

ROOT 137 • PRONOUN PRACTICE

Submit

فرمانبردار ہونا؛ سپرد کرنا

أَسْلَمَ

س ل م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَسْلَمَ	يُسْلِمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَسْلَمَا	يُسْلِمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَسْلَمُوا	يُسْلِمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَسْلَمَتْ	تُسْلِمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَسْلَمَتَا	تُسْلِمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَسْلَمْنَ	يُسْلِمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَسْلَمْتَ	تُسْلِمُ	أَسْلِمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَسْلَمْتُمَا	تُسْلِمَانِ	أَسْلِمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَسْلَمْتُمْ	تُسْلِمُونَ	أَسْلِمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَسْلَمْتِ	تُسْلِمِينَ	أَسْلِمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَسْلَمْتُمَا	تُسْلِمَانِ	أَسْلِمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَسْلَمْتُنَّ	تُسْلِمْنَ	أَسْلِمْنَ
أَنَا	I میں	أَسْلَمْتُ	أُسْلِمُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَسْلَمْنَا	نُسْلِمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 475. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 138 • WORD • DETAILS • QURAN

Perceive

محسوس کرنا؛ جاننا

ش ع ر

FREQUENCY RANK 138

شَعَرَ

perceive; realize

محسوس کرنا؛ جاننا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ش ع ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

27	25	40
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
شَعَرَ	يَشْعُرُ	اُشْعُرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 2:12

أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَٰكِن لَّا يَشْعُرُونَ

أَلَآ	إِنَّهُمْ	هُمُ	ٱلْمُفْسِدُونَ	وَلَٰكِن	لَّا	يَشْعُرُونَ
take notice خبردار	indeed they بے شک وہ	themselves خود ہی	cause corruption فساد کرنے والے ہیں	but لیکن	do not نہیں	realize it احساس رکھتے

Take notice: they themselves are the ones causing corruption, but they do not realize it.

خبردار! وہی فساد کرنے والے ہیں، لیکن انہیں احساس نہیں۔

ROOT 138 • QURAN VERB FAMILY

Perceive

محسوس کرنا؛ جاننا

شَعَرَ

ش ع ر

FREQUENCY RANK 138



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	شَعَرَ perceive; realize	محسوس کرنا؛ جاننا	**25** Past 0 Present 25 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَشْعَرَ make aware	آگاہ کرنا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **27** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَشْعُرُونَ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active

يَشْعُرُونَ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 138 • PRONOUN PRACTICE

Perceive

محسوس کرنا؛ جاننا

شَعَرَ

ش ع ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	شَعَرَ	يَشْعُرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	شَعَرَا	يَشْعُرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	شَعَرُوا	يَشْعُرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	شَعَرَتْ	تَشْعُرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	شَعَرَتَا	تَشْعُرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	شَعَرْنَ	يَشْعُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	شَعَرْتَ	تَشْعُرُ	اُشْعُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	شَعَرْتُمَا	تَشْعُرَانِ	اُشْعُرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	شَعَرْتُمْ	تَشْعُرُونَ	اُشْعُرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	شَعَرْتِ	تَشْعُرِينَ	اُشْعُرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	شَعَرْتُمَا	تَشْعُرَانِ	اُشْعُرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	شَعَرْتُنَّ	تَشْعُرْنَ	اُشْعُرْنَ
أَنَا	I میں	شَعَرْتُ	أَشْعُرُ	—
نَحْنُ	we ہم	شَعَرْنَا	نَشْعُرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 478. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 139 • WORD • DETAILS • QURAN

Disobey

نافرمانی کرنا

ع ص ي

FREQUENCY RANK 139

عَصَى

disobey

نافرمانی کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ع ص ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

27	27	32
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
عَصَى ماضی / بنیادی اندراج	يَعْصِي مضارع مرفوع	اِعْصِ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 79:21

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ

فَكَذَّبَ	وَعَصَىٰ
but he denied لیکن اس نے جھٹلایا	and disobeyed اور نافرمانی کی

But he denied and disobeyed.

لیکن اس نے جھٹلایا اور نافرمانی کی۔

ROOT 139 • QURAN VERB FAMILY

Disobey

نافرمانی کرنا

عَصَى

ع ص ي

FREQUENCY RANK 139



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَصَى disobey	نافرمانی کرنا	**27** Past 21 Present 6 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **27** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَعَصَىٰ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

وَعَصَىٰ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 139 • PRONOUN PRACTICE

Disobey

نافرمانی کرنا

عَصَى

ع ص ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَصَى	يَعْصِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَصَيَا	يَعْصِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَصَوْا	يَعْصُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَصَتْ	تَعْصِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَصَتَا	تَعْصِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عَصَيْنَ	يَعْصِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عَصَيْتَ	تَعْصِي	اِعْصِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عَصَيْتُمَا	تَعْصِيَانِ	اِعْصِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عَصَيْتُمْ	تَعْصُونَ	اِعْصُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عَصَيْتِ	تَعْصِينَ	اِعْصِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عَصَيْتُمَا	تَعْصِيَانِ	اِعْصِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عَصَيْتُنَّ	تَعْصِينَ	اِعْصِينَ
أَنَا	I میں	عَصَيْتُ	أَعْصِي	—
نَحْنُ	we ہم	عَصَيْنَا	نَعْصِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 481. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 140 • WORD • DETAILS • QURAN

Pardon

معاف کرنا؛ درگزر کرنا

ع ف و

FREQUENCY RANK 140

عَفَا

pardon; overlook

معاف کرنا؛ درگزر کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ع ف و	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

27	27	35
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
عَفَا	يَعْفُو	اُعْفُ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 2:52

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِّن بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

ثُمََّ	عَفَوْنَا	عَنكُم	مِّن	بَعْدِ	ذَٰلِكَ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
then پھر	We pardoned ہم نے معاف کیا	you تمہیں	from سے	after بعد	that اس کے	so that you might تاکہ تم	give thanks شکر ادا کرو

Even after that, We pardoned you so that you might be thankful.

پھر اس کے بعد بھی ہم نے تمہیں معاف کیا تاکہ تم شکر ادا کرو۔

ROOT 140 • QURAN VERB FAMILY

Pardon

معاف کرنا؛ درگزر کرنا

عَفَا

ع ف و

FREQUENCY RANK 140



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَفَا pardon; overlook	معاف کرنا؛ درگزر کرنا	**27** Past 11 Present 12 Command 4

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **27** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

عَفَوْنَا — Form I; perfect; 1st plural; active

عَفَوْنَا — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 140 • PRONOUN PRACTICE

Pardon

معاف کرنا؛ درگزر کرنا

عَفَا

ع ف و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَفَا	يَعْفُو	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَفَوَا	يَعْفُوَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَفَوْا	يَعْفُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَفَتْ	تَعْفُو	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَفَتَا	تَعْفُوَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عَفَوْنَ	يَعْفُونَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عَفَوْتَ	تَعْفُو	اُعْفُ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عَفَوْتُمَا	تَعْفُوَانِ	اُعْفُوَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عَفَوْتُمْ	تَعْفُونَ	اُعْفُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عَفَوْتِ	تَعْفِينَ	اُعْفِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عَفَوْتُمَا	تَعْفُوَانِ	اُعْفُوَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عَفَوْتُنَّ	تَعْفُونَ	اُعْفُونَ
أَنَا	I میں	عَفَوْتُ	أَعْفُو	—
نَحْنُ	we ہم	عَفَوْنَا	نَعْفُو	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 484. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 131–140

Garden check 14

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

عَفَا

رَحِمَ

أَصْبَحَ

1. Which verb means “show mercy”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: رحم کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 141 • WORD • DETAILS • QURAN

Recognize

پہچاننا؛ جاننا

ع ر ف

FREQUENCY RANK 141

عَرَفَ

recognize; know

پہچاننا؛ جاننا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ع ر ف	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

27	20	70
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
عَرَفَ	يَعْرِفُ	اِعْرِفْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 83:24

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ

تَعْرِفُ	فِي	وُجُوهِهِمْ	نَضْرَةَ	ٱلنَّعِيمِ
you will recognize تم پہچان لو گے	on پر	their faces ان کے چہروں	the fresh glow تازگی اور رونق	of bliss نعمتوں کی

On their faces you will recognize the fresh glow of joy.

تم ان کے چہروں پر نعمتوں کی تازگی اور رونق پہچان لو گے۔

ROOT 141 • QURAN VERB FAMILY

Recognize

پہچاننا؛ جاننا

عَرَفَ

ع ر ف

FREQUENCY RANK 141



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَرَفَ recognize; know پہچاننا؛ جاننا	**20** Past 4 Present 16 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِعْتَرَفَ admit; acknowledge اقرار کرنا	**3** Past 3 Present 0 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔		
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	عَرَّفَ make known بتانا؛ پہچان کرانا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **25**. All family pages for this root: **27** verb uses.

ROOT 141 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Recognize

پہچاننا؛ جاننا

عَرَفَ

ع ر ف

FREQUENCY RANK 141



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَعَارَفَ know one another ایک دوسرے کو پہچاننا	2 Past 0 Present 2 Command 0

An initial ta and an alif after the first radical are added.

شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **2**. All family pages for this root: **27** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَعْرِفُ — Form I; imperfect; 2nd masculine singular; active

تَعْرِفُ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 141 • PRONOUN PRACTICE

Recognize

پہچاننا؛ جاننا

عَرَفَ

ع ر ف



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَرَفَ	يَعْرِفُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَرَفَا	يَعْرِفَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَرَفُوا	يَعْرِفُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَرَفَتْ	تَعْرِفُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَرَفَتَا	تَعْرِفَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عَرَفْنَ	يَعْرِفْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عَرَفْتَ	تَعْرِفُ	اِعْرِفْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عَرَفْتُمَا	تَعْرِفَانِ	اِعْرِفَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عَرَفْتُمْ	تَعْرِفُونَ	اِعْرِفُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عَرَفْتِ	تَعْرِفِينَ	اِعْرِفِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عَرَفْتُمَا	تَعْرِفَانِ	اِعْرِفَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عَرَفْتُنَّ	تَعْرِفْنَ	اِعْرِفْنَ
أَنَا	I میں	عَرَفْتُ	أَعْرِفُ	—
نَحْنُ	we ہم	عَرَفْنَا	نَعْرِفُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 488. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 142 • WORD • DETAILS • QURAN

Succeed

ف ل ح

FREQUENCY RANK 142

کامیاب ہونا

أَفْلَحَ

succeed

کامیاب ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ف ل ح	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

27	27	40
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَفْلَحَ	يُفْلِحُ	أَفْلِحْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 23:1

قَدْ أَفْلَحَ ٱلْمُؤْمِنُونَ

قَدْ	أَفْلَحَ	ٱلْمُؤْمِنُونَ
indeed بے شک	have succeeded کامیاب ہو گئے	the believers ایمان والے

The believers have surely succeeded.

ایمان والے یقیناً کامیاب ہو گئے۔

ROOT 142 • QURAN VERB FAMILY

Succeed

کامیاب ہونا

أَفْلَحَ

ف ل ح

FREQUENCY RANK 142



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	succeed	أَفْلَحَ کامیاب ہونا	**27** Past 4 Present 23 Command 0

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **27** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَفْلَحَ — Form IV; perfect; 3rd masculine singular; active

أَفْلَحَ — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 142 • PRONOUN PRACTICE

Succeed

کامیاب ہونا

أَفْلَحَ

ف ل ح



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَفْلَحَ	يُفْلِحُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَفْلَحَا	يُفْلِحَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَفْلَحُوا	يُفْلِحُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَفْلَحَتْ	تُفْلِحُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَفْلَحَتَا	تُفْلِحَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَفْلَحْنَ	يُفْلِحْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَفْلَحْتَ	تُفْلِحُ	أَفْلِحْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَفْلَحْتُمَا	تُفْلِحَانِ	أَفْلِحَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَفْلَحْتُمْ	تُفْلِحُونَ	أَفْلِحُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَفْلَحْتِ	تُفْلِحِينَ	أَفْلِحِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَفْلَحْتُمَا	تُفْلِحَانِ	أَفْلِحَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَفْلَحْتُنَّ	تُفْلِحْنَ	أَفْلِحْنَ
أَنَا	I میں	أَفْلَحْتُ	أُفْلِحُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَفْلَحْنَا	نُفْلِحُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 492. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 143 • WORD • DETAILS • QURAN

Strive

کوشش کرنا؛ جدوجہد کرنا

ج ہ د
FREQUENCY RANK 143

جَاهَدَ

strive; struggle

کوشش کرنا؛ جدوجہد کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM III	ROOT TYPE
ج ہ د	فَاعَلَ	Sound صحیح سالم

27	27	41
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
جَاهَدَ ماضی / بنیادی اندراج	يُجَاهِدُ مضارع مرفوع	جَاهِدْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 29:69

وَٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ج

وَٱلَّذِينَ	جَٰهَدُوا۟	فِينَا	لَنَهْدِيَنَّهُمْ	سُبُلَنَا	وَإِنَّ
and those who اور وہ لوگ جو	strive کوشش کرتے ہیں	for Our sake ہمارے لیے	We will surely guide them ہم ضرور انہیں دکھائیں گے	to Our paths اپنے راستے	and indeed اور بے شک

ٱللَّهَ	لَمَعَ	ٱلْمُحْسِنِينَ
Allah اللہ	is surely with ضرور ساتھ ہے	those who do good نیکی کرنے والوں کے

Those who strive for Our sake, We will certainly guide to Our paths. Allah is surely with those who do good.

جو لوگ ہمارے لیے کوشش کرتے ہیں، ہم ضرور انہیں اپنے راستے دکھائیں گے۔ بے شک اللہ نیکی کرنے والوں کے ساتھ ہے۔

ROOT 143 • QURAN VERB FAMILY

Strive

کوشش کرنا؛ جدوجہد کرنا

جَاهَدَ

ج ہ د

FREQUENCY RANK 143



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	strive; struggle	جَاهَدَ کوشش کرنا؛ جدوجہد کرنا	**27** Past 15 Present 5 Command 7

An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning.

پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **27** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

جَٰهَدُواْ — Form III; perfect; 3rd masculine plural; active

جَٰهَدُواْ — بابِ مفاعلہ؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 143 • PRONOUN PRACTICE

Strive

کوشش کرنا؛ جدوجہد کرنا

جَاهَدَ

ج ه د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	جَاهَدَ	يُجَاهِدُ	–
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	جَاهَدَا	يُجَاهِدَانِ	–
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	جَاهَدُوا	يُجَاهِدُونَ	–
هِيَ	she وہ (مؤنث)	جَاهَدَتْ	تُجَاهِدُ	–
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	جَاهَدَتَا	تُجَاهِدَانِ	–
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	جَاهَدْنَ	يُجَاهِدْنَ	–
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	جَاهَدْتَ	تُجَاهِدُ	جَاهِدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	جَاهَدْتُمَا	تُجَاهِدَانِ	جَاهِدَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	جَاهَدْتُمْ	تُجَاهِدُونَ	جَاهِدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	جَاهَدْتِ	تُجَاهِدِينَ	جَاهِدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	جَاهَدْتُمَا	تُجَاهِدَانِ	جَاهِدَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	جَاهَدْتُنَّ	تُجَاهِدْنَ	جَاهِدْنَ
أَنَا	I میں	جَاهَدْتُ	أُجَاهِدُ	–
نَحْنُ	we ہم	جَاهَدْنَا	نُجَاهِدُ	–

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 495. Main form III. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 144 • WORD • DETAILS • QURAN

Hide

خ ف ي
FREQUENCY RANK 144

چھپانا

أَخْفَى

hide; conceal

چھپانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
خ ف ي	أَفْعَلَ	Final weak ناقص

27	18	34
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَخْفَى ماضی / بنیادی اندراج	يُخْفِي مضارع مرفوع	أَخْفِ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 33:54

إِن تُبْدُواْ شَيْـًٔا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا

إِن	تُبْدُواْ	شَيْـًٔا	أَوْ	تُخْفُوهُ	فَإِنَّ
whether چاہے	you reveal تم ظاہر کرو	something کوئی چیز	or یا	hide it اسے چھپاؤ	then indeed تو بے شک
ٱللَّهَ	كَانَ	بِكُلِّ	شَىْءٍ	عَلِيمًا	
Allah اللہ	is ever ہمیشہ ہے	of every ہر	thing چیز سے	fully knowing پوری طرح باخبر	

Whether you reveal something or keep it hidden, Allah knows everything fully.

تم کوئی چیز ظاہر کرو یا اسے چھپاؤ، اللہ ہر چیز کو پوری طرح جانتا ہے۔

ROOT 144 • QURAN VERB FAMILY

Hide

چھپانا

أَخْفَى

خ ف ي

FREQUENCY RANK 144



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَخْفَى hide; conceal	چھپانا	**18** Past 2 Present 16 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	خَفِيَ be hidden	پوشیدہ ہونا	**6** Past 0 Present 6 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَخْفَى hide oneself	اپنے آپ کو چھپانا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **27** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُخْفُوهُ — Form IV; imperfect; 2nd masculine plural; active

تُخْفُوهُ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 144 • PRONOUN PRACTICE

Hide

چھپانا

أَخْفَى

خ ف ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَخْفَى	يُخْفِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَخْفَيَا	يُخْفِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَخْفَوْا	يُخْفُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَخْفَتْ	تُخْفِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَخْفَتَا	تُخْفِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَخْفَيْنَ	يُخْفِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَخْفَيْتَ	تُخْفِي	أَخْفِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَخْفَيْتُمَا	تُخْفِيَانِ	أَخْفِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَخْفَيْتُمْ	تُخْفُونَ	أَخْفُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَخْفَيْتِ	تُخْفِينَ	أَخْفِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَخْفَيْتُمَا	تُخْفِيَانِ	أَخْفِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَخْفَيْتُنَّ	تُخْفِينَ	أَخْفِينَ
أَنَا	I میں	أَخْفَيْتُ	أُخْفِي	—
نَحْنُ	we ہم	أَخْفَيْنَا	نُخْفِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 498. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 145 • WORD • DETAILS • QURAN

Pass away

گزر جانا؛ تنہا ہونا

خ ل و
FREQUENCY RANK 145

خَلَا

pass away; be alone

گزر جانا؛ تنہا ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
خ ل و	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

27	25	28
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
خَلَا	يَخْلُو	اُخْلُ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 35:24

إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ

إِنَّآ indeed We بے شک ہم نے	أَرْسَلْنَٰكَ sent you تمہیں بھیجا	بِٱلْحَقِّ with the truth حق کے ساتھ	بَشِيرًا to bring good news خوش خبری دینے والا	وَنَذِيرًا and warning اور خبردار کرنے والا	وَإِن and no اور نہیں
مِّنْ any کوئی	أُمَّةٍ community قوم	إِلَّا except that مگر یہ کہ	خَلَا there has passed گزر چکا ہے	فِيهَا among it اس میں	نَذِيرٌ a warner خبردار کرنے والا

We sent you with the truth to bring good news and warning. No community has been without a warner among its people.

ہم نے تمہیں حق کے ساتھ خوش خبری دینے والا اور خبردار کرنے والا بھیجا۔ کوئی قوم ایسی نہیں جس میں خبردار کرنے والا نہ گزر چکا ہو۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means that a warner has passed among a community before.

یہاں فعل کا مطلب ہے کہ کسی قوم میں پہلے خبردار کرنے والا گزر چکا ہے۔

ROOT 145 • QURAN VERB FAMILY

Pass away

گزر جانا؛ تنہا ہونا

خَلَا

خ ل و

FREQUENCY RANK 145



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	خَلَا pass away; be alone	گزر جانا؛ تنہا ہونا	**25** Past 24 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	خَلَّى let go; leave free	چھوڑ دینا؛ راستہ کھول دینا	**1** Past 0 Present 0 Command 1
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَخَلَّى empty itself	خالی ہو جانا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **27** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

خَلَا — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

خَلَا — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 145 • PRONOUN PRACTICE

Pass away

گزر جانا؛ تنہا ہونا

خَلَا

خ ل و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	خَلَا	يَخْلُو	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	خَلَوَا	يَخْلُوَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	خَلَوْا	يَخْلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	خَلَتْ	تَخْلُو	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	خَلَتَا	تَخْلُوَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	خَلَوْنَ	يَخْلُونَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	خَلَوْتَ	تَخْلُو	اُخْلُ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	خَلَوْتُمَا	تَخْلُوَانِ	اُخْلُوَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	خَلَوْتُمْ	تَخْلُونَ	اُخْلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	خَلَوْتِ	تَخْلِينَ	اُخْلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	خَلَوْتُمَا	تَخْلُوَانِ	اُخْلُوَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	خَلَوْتُنَّ	تَخْلُونَ	اُخْلُونَ
أَنَا	I میں	خَلَوْتُ	أَخْلُو	—
نَحْنُ	we ہم	خَلَوْنَا	نَخْلُو	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 501. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 146 • WORD • DETAILS • QURAN

Make attractive

خوب صورت بنانا؛ سجانا

ز ي ن

FREQUENCY RANK 146

زَيَّنَ

make attractive; adorn

خوب صورت بنانا؛ سجانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ز ي ن	فَعَّلَ	Hollow اجوف

46	26	27
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
زَيَّنَ	يُزَيِّنُ	زَيِّنْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 37:6

إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِزِينَةٍ ٱلْكَوَاكِبِ

إِنَّا	زَيَّنَّا	ٱلسَّمَآءَ	ٱلدُّنْيَا	بِزِينَةٍ	ٱلْكَوَاكِبِ
indeed We	decorated	the heaven	nearest	with the beauty	of the stars
بے شک ہم نے	آراستہ کیا	آسمان کو	قریب کے	زینت سے	ستاروں کی

We have decorated the nearest heaven with the beauty of the stars.

ہم نے قریب کے آسمان کو ستاروں کی زینت سے آراستہ کیا ہے۔

ROOT 146 • QURAN VERB FAMILY

Make attractive

خوب صورت بنانا؛ سجانا

زَيَّنَ

ز ي ن

FREQUENCY RANK 146



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	زَيَّنَ make attractive; adorn	خوب صورت بنانا؛ سجانا	26 Past 25 Present 1 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَزَيَّنَ be adorned	آراستہ ہونا	1 Past 1 Present 0 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **27** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

زَيَّنَّا – Form II; perfect; 1st plural; active

زَيَّنَّا – بابِ تفعیل؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 146 • PRONOUN PRACTICE

Make attractive

خوب صورت بنانا؛ سجانا

زَيَّنَ

ز ي ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	زَيَّنَ	يُزَيِّنُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	زَيَّنَا	يُزَيِّنَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	زَيَّنُوا	يُزَيِّنُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	زَيَّنَتْ	تُزَيِّنُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	زَيَّنَتَا	تُزَيِّنَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	زَيَّنَ	يُزَيِّنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	زَيَّنْتَ	تُزَيِّنُ	زَيِّنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	زَيَّنْتُمَا	تُزَيِّنَانِ	زَيِّنَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	زَيَّنْتُمْ	تُزَيِّنُونَ	زَيِّنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	زَيَّنْتِ	تُزَيِّنِينَ	زَيِّنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	زَيَّنْتُمَا	تُزَيِّنَانِ	زَيِّنَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	زَيَّنْتُنَّ	تُزَيِّنَ	زَيِّنَ
أَنَا	I میں	زَيَّنْتُ	أُزَيِّنُ	—
نَحْنُ	we ہم	زَيَّنَّا	نُزَيِّنُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 504. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 147 • WORD • DETAILS • QURAN

Be true

ثابت ہونا؛ لازم ہونا

ح ق ق

FREQUENCY RANK 147

ثابت ہونا؛ لازم ہونا

حَقَّ

be true; become due

ثابت ہونا؛ لازم ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ح ق ق	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

26	20	287
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
حَقَّ ماضی / بنیادی اندراج	يَحِقُّ مضارع مرفوع	اِحْقِقْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 84:2

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

وَأَذِنَتْ	لِرَبِّهَا	وَحُقَّتْ
and it listens اور وہ حکم سنتا ہے	to its Lord اپنے رب کا	as it must جیسا اسے چاہیے

And it listens to its Lord, as it must.

اور وہ اپنے رب کا حکم سنتا ہے، جیسا اسے چاہیے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This passive expression means ‘as it must’. ‘It’ refers to the sky in the previous ayah (84:1).

یہ مجہول تعبیر لازم ہونے کا مفہوم دیتی ہے۔ اس سے پچھلی آیت کے آسمان کی طرف اشارہ ہے (84:1)۔

ROOT 147 • QURAN VERB FAMILY

Be true

ثابت ہونا؛ لازم ہونا

حَقَّ

ح ق ق

FREQUENCY RANK 147



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَقَّ be true; become due	ثابت ہونا؛ لازم ہونا	**20** Past 19 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَحَقَّ establish as true	حق ثابت کرنا	**4** Past 0 Present 4 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَحَقَّ deserve; incur	حق دار ہونا؛ سزا کا مستحق ہونا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **26** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَحُقَّتْ — Form I; perfect; 3rd feminine singular; passive

وَحُقَّتْ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ مجہول

ROOT 147 • PRONOUN PRACTICE

Be true

ثابت ہونا؛ لازم ہونا

حَقَّ

ح ق ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَقَّ	يَحِقُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَقَّا	يَحِقَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَقُّوا	يَحِقُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَقَّتْ	تَحِقُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَقَّتَا	تَحِقَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حَقَقْنَ	يَحْقِقْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حَقَقْتَ	تَحِقُّ	اِحْقِقْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حَقَقْتُمَا	تَحِقَّانِ	حِقَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حَقَقْتُمْ	تَحِقُّونَ	حِقُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حَقَقْتِ	تَحِقِّينَ	حِقِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حَقَقْتُمَا	تَحِقَّانِ	حِقَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حَقَقْتُنَّ	تَحْقِقْنَ	اِحْقِقْنَ
أَنَا	I میں	حَقَقْتُ	أَحِقُّ	—
نَحْنُ	we ہم	حَقَقْنَا	نَحِقُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 507. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 148 • WORD • DETAILS • QURAN

Appear

ظاہر ہونا؛ غالب آنا

ظ ہ ر

FREQUENCY RANK 148

ظَهَرَ

appear; prevail

ظاہر ہونا؛ غالب آنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ظ ہ ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

26	10	59
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
ظَهَرَ	يَظْهَرُ	اِظْهَرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 18:97

فَمَا ٱسْطَٰعُوٓا۟ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ لَهُۥ نَقْبًا

فَمَا	ٱسْطَٰعُوٓا۟	أَن	يَظْهَرُوهُ	وَمَا	ٱسْتَطَٰعُوا۟	لَهُۥ	نَقْبًا
so not	were they able	to	climb over it	and not	were they able	through it	to make a hole
پس نہیں	وہ کر سکے	کہ	اس پر چڑھیں	اور نہیں	وہ کر سکے	اس میں	سوراخ

They were unable to climb over it, and they could not make a hole through it.

وہ نہ اس پر چڑھ سکے اور نہ اس میں سوراخ کر سکے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means climbing over the barrier described in the preceding ayah (18:96).

یہاں فعل کا مطلب اس رکاوٹ پر چڑھنا ہے جس کی تیاری پچھلی آیت میں بیان ہوئی ہے (18:96)۔

ROOT 148 • QURAN VERB FAMILY

Appear

ظاہر ہونا؛ غالب آنا

ظَهَرَ

ظ ہ ر

FREQUENCY RANK 148



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	ظَهَرَ appear; prevail	ظاہر ہونا؛ غالب آنا	**10** Past 5 Present 5 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَظْهَرَ make known; give victory	ظاہر کرنا؛ غالب کرنا	**7** Past 1 Present 6 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	ظَاهَرَ support; declare zihar	مدد کرنا؛ ظہار کرنا	**6** Past 2 Present 4 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **23**. All family pages for this root: **26** verb uses.

ROOT 148 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Appear

ظاہر ہونا؛ غالب آنا

ظَهَرَ

ظ ہ ر

FREQUENCY RANK 148



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَظَاهَرَ	support one another ایک دوسرے کی مدد کرنا	3 Past 1 Present 2 Command 0

An initial ta and an alif after the first radical are added.

شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **3**. All family pages for this root: **26** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَظْهَرُوهُ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active

يَظْهَرُوهُ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 148 • PRONOUN PRACTICE

Appear

ظاہر ہونا؛ غالب آنا

ظَهَرَ

ظ ه ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	ظَهَرَ	يَظْهَرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	ظَهَرَا	يَظْهَرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	ظَهَرُوا	يَظْهَرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	ظَهَرَتْ	تَظْهَرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	ظَهَرَتَا	تَظْهَرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	ظَهَرْنَ	يَظْهَرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	ظَهَرْتَ	تَظْهَرُ	اِظْهَرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	ظَهَرْتُمَا	تَظْهَرَانِ	اِظْهَرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	ظَهَرْتُمْ	تَظْهَرُونَ	اِظْهَرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	ظَهَرْتِ	تَظْهَرِينَ	اِظْهَرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	ظَهَرْتُمَا	تَظْهَرَانِ	اِظْهَرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	ظَهَرْتُنَّ	تَظْهَرْنَ	اِظْهَرْنَ
أَنَا	I میں	ظَهَرْتُ	أَظْهَرُ	—
نَحْنُ	we ہم	ظَهَرْنَا	نَظْهَرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 510. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 149 • WORD • DETAILS • QURAN

Show

ظاہر کرنا

ب د و

FREQUENCY RANK 149

أَبْدَى

show; reveal

ظاہر کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ب د و	أَفْعَلَ	Final weak ناقص

26	15	31
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَبْدَى	يُبْدِي	أَبْدِ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 33:54

إِن تُبْدُواْ شَيْـًٔا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا

إِن	تُبْدُواْ	شَيْـًٔا	أَوْ	تُخْفُوهُ	فَإِنَّ
whether	you reveal	something	or	hide it	then indeed
چاہے	تم ظاہر کرو	کوئی چیز	یا	اسے چھپاؤ	تو بے شک
ٱللَّهَ	كَانَ	بِكُلِّ	شَىْءٍ	عَلِيمًا	
Allah	is ever	of every	thing	fully knowing	
اللہ	ہمیشہ ہے	ہر	چیز سے	پوری طرح باخبر	

Whether you reveal something or keep it hidden, Allah knows everything fully.

تم کوئی چیز ظاہر کرو یا اسے چھپاؤ، اللہ ہر چیز کو پوری طرح جانتا ہے۔

ROOT 149 • QURAN VERB FAMILY

Show

ظاہر کرنا

أَبْدَى

ب د و

FREQUENCY RANK 149



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَبْدَى show; reveal	ظاہر کرنا	**15** Past 0 Present 15 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	بَدَا appear	ظاہر ہونا	**11** Past 9 Present 2 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **26** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُبْدُواْ — Form IV; imperfect; 2nd masculine plural; active

تُبْدُواْ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 149 • PRONOUN PRACTICE

Show

ظاہر کرنا

أَبْدَى

ب د و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَبْدَى	يُبْدِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَبْدَيَا	يُبْدِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَبْدَوْا	يُبْدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَبْدَتْ	تُبْدِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَبْدَتَا	تُبْدِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَبْدَيْنَ	يُبْدِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَبْدَيْتَ	تُبْدِي	أَبْدِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَبْدَيْتُمَا	تُبْدِيَانِ	أَبْدِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَبْدَيْتُمْ	تُبْدُونَ	أَبْدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَبْدَيْتِ	تُبْدِينَ	أَبْدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَبْدَيْتُمَا	تُبْدِيَانِ	أَبْدِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَبْدَيْتُنَّ	تُبْدِينَ	أَبْدِينَ
أَنَا	I میں	أَبْدَيْتُ	أُبْدِي	—
نَحْنُ	we ہم	أَبْدَيْنَا	نُبْدِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 514. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 150 • WORD • DETAILS • QURAN

Go ahead

آگے نکلنا؛ پہلے ہونا

س ب ق

FREQUENCY RANK 150

سَبَقَ

go ahead; precede

آگے نکلنا؛ پہلے ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
س ب ق	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

26	20	37
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
سَبَقَ ماضی / بنیادی اندراج	يَسْبِقُ مضارع مرفوع	اِسْبِقْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 21:27

لَا يَسْبِقُونَهُۥ بِٱلْقَوْلِ وَهُم بِأَمْرِهِۦ يَعْمَلُونَ

لَا	يَسْبِقُونَهُۥ	بِٱلْقَوْلِ	وَهُم	بِأَمْرِهِۦ	يَعْمَلُونَ
not نہیں	they go ahead of Him وہ اس سے آگے بڑھتے	in speech بات میں	and they اور وہ	by His command اس کے حکم سے	act کام کرتے ہیں

They do not speak ahead of Him; they carry out His command.

وہ اس سے پہلے بات نہیں کرتے اور اسی کے حکم کے مطابق کام کرتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here ‘go ahead of’ concerns speaking: they do not speak ahead of Him.

یہاں آگے بڑھنا گفتگو کے بارے میں ہے: وہ اس سے پہلے بات نہیں کرتے۔

ROOT 150 • QURAN VERB FAMILY

Go ahead

آگے نکلنا؛ پہلے ہونا

سَبَقَ

س ب ق

FREQUENCY RANK 150



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	سَبَقَ go ahead; precede	آگے نکلنا؛ پہلے ہونا	**20** Past 16 Present 4 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.		تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔	
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِسْتَبَقَ race towards	آگے بڑھنے کی کوشش کرنا	**5** Past 2 Present 1 Command 2
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge.		شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔	
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	سَابَقَ race; compete	سبقت لے جانے کی کوشش کرنا	**1** Past 0 Present 0 Command 1
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning.		پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔	

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **26** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَسْبِقُونَهُۥ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active

يَسْبِقُونَهُۥ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 150 • PRONOUN PRACTICE

Go ahead

آگے نکلنا؛ پہلے ہونا

سَبَقَ

س ب ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	سَبَقَ	يَسْبِقُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	سَبَقَا	يَسْبِقَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	سَبَقُوا	يَسْبِقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	سَبَقَتْ	تَسْبِقُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	سَبَقَتَا	تَسْبِقَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	سَبَقْنَ	يَسْبِقْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	سَبَقْتَ	تَسْبِقُ	اِسْبِقْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	سَبَقْتُمَا	تَسْبِقَانِ	اِسْبِقَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	سَبَقْتُمْ	تَسْبِقُونَ	اِسْبِقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	سَبَقْتِ	تَسْبِقِينَ	اِسْبِقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	سَبَقْتُمَا	تَسْبِقَانِ	اِسْبِقَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	سَبَقْتُنَّ	تَسْبِقْنَ	اِسْبِقْنَ
أَنَا	I میں	سَبَقْتُ	أَسْبِقُ	—
نَحْنُ	we ہم	سَبَقْنَا	نَسْبِقُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 517. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 141–150

Garden check 15

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

سَبَقَ

زَيَّنَ

عَرَفَ

1. Which verb means “make attractive; adorn”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: خوب صورت بنانا؛ سجانا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 151 • WORD • DETAILS • QURAN

Buy

خریدنا؛ بدلے میں لینا

ش ر ي

FREQUENCY RANK 151

اِشْتَرَى

buy; exchange for

خریدنا؛ بدلے میں لینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
ش ر ي	اِفْتَعَلَ	Final weak ناقص

25	21	25
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِشْتَرَى ماضی / بنیادی اندراج	يَشْتَرِي مضارع مرفوع	اِشْتَرِ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 2:16

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَٰرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ

أُوْلَٰٓئِكَ those یہ	ٱلَّذِينَ are the ones who وہ لوگ ہیں جنہوں نے	ٱشْتَرَوُا۟ bought خریدی	ٱلضَّلَٰلَةَ error گمراہی	بِٱلْهُدَىٰ in exchange for guidance ہدایت کے بدلے	فَمَا so no پس نہ
رَبِحَت gain came to فائدہ ہوا	تِّجَٰرَتُهُمْ their trade ان کی تجارت کو	وَمَا and not اور نہ	كَانُوا۟ were they وہ ہوئے	مُهْتَدِينَ rightly guided ہدایت پانے والے	

Those are the people who traded guidance for error. Their trade brought no gain, and they did not find the right way.

یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی لے لی۔ ان کے سودے میں کوئی فائدہ نہ ہوا اور وہ سیدھی راہ نہ پا سکے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verse uses the language of buying and trade for choosing error in exchange for guidance.

آیت میں خرید و فروخت کی زبان ہدایت کے بدلے گمراہی اختیار کرنے کے لیے آئی ہے۔

ROOT 151 • QURAN VERB FAMILY

Buy

خریدنا؛ بدلے میں لینا

اِشْتَرَى

ش ر ي

FREQUENCY RANK 151



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِشْتَرَى buy; exchange for خریدنا؛ بدلے میں لینا	**21** Past 10 Present 11 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	شَرَى sell; exchange بیچنا؛ سودا کرنا	**4** Past 2 Present 2 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **25** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

ٱشْتَرَوُاْ – Form VIII; perfect; 3rd masculine plural; active

ٱشْتَرَوُاْ – بابِ افتعال؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 151 • PRONOUN PRACTICE

Buy

خریدنا؛ بدلے میں لینا

اِشْتَرَى

ش ر ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِشْتَرَى	يَشْتَرِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِشْتَرَيَا	يَشْتَرِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِشْتَرَوْا	يَشْتَرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِشْتَرَتْ	تَشْتَرِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِشْتَرَتَا	تَشْتَرِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِشْتَرَيْنَ	يَشْتَرِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِشْتَرَيْتَ	تَشْتَرِي	اِشْتَرِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِشْتَرَيْتُمَا	تَشْتَرِيَانِ	اِشْتَرِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِشْتَرَيْتُمْ	تَشْتَرُونَ	اِشْتَرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِشْتَرَيْتِ	تَشْتَرِينَ	اِشْتَرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِشْتَرَيْتُمَا	تَشْتَرِيَانِ	اِشْتَرِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِشْتَرَيْتُنَّ	تَشْتَرِينَ	اِشْتَرِينَ
أَنَا	I میں	اِشْتَرَيْتُ	أَشْتَرِي	—
نَحْنُ	we ہم	اِشْتَرَيْنَا	نَشْتَرِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 521. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 152 • WORD • DETAILS • QURAN

Turn away

ص ر ف

FREQUENCY RANK 152

پھیر دینا

صَرَفَ

turn away

پھیر دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ص ر ف	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

25	14	30
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
صَرَفَ ماضی / بنیادی اندراج	يَصْرِفُ مضارع مرفوع	اِصْرِفْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 12:34

فَٱسْتَجَابَ لَهُۥ رَبُّهُۥ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ

فَٱسْتَجَابَ	لَهُۥ	رَبُّهُۥ	فَصَرَفَ	عَنْهُ	كَيْدَهُنَّ
so answered پس قبول کی	him اس کی دعا	his Lord اس کے رب نے	and turned away اور دور کر دی	from him اس سے	their scheme ان عورتوں کی تدبیر
إِنَّهُۥ	هُوَ	ٱلسَّمِيعُ	ٱلْعَلِيمُ		
indeed بے شک	He وہی	hears all سب کچھ سننے والا	knows all سب کچھ جاننے والا ہے		

His Lord accepted his plea and turned their scheme away from him. He hears all and knows all.

اس کے رب نے اس کی دعا قبول کی اور ان عورتوں کی تدبیر اس سے دور کر دی۔ یقیناً وہی سب کچھ سننے اور جاننے والا ہے۔

ROOT 152 • QURAN VERB FAMILY

Turn away

پھیر دینا

صَرَفَ

ص ر ف

FREQUENCY RANK 152



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	صَرَفَ turn away	پھیر دینا	**14** Past 5 Present 8 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.		تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔	
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	صَرَّفَ explain in varied ways; direct	طرح طرح سے بیان کرنا؛ پھیرنا	**10** Past 6 Present 4 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb.		درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔	
Form VII اِنْفَعَلَ باب الانفعال	اِنْصَرَفَ turn away; depart	پھر جانا؛ چلے جانا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The pattern begins with in-. Weak letters may change in spelling.		وزن کے شروع میں اِنْ آتا ہے۔ حرفِ علت کی صورت بدل سکتی ہے۔	

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **25** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَصَرَفَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

فَصَرَفَ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 152 • PRONOUN PRACTICE

Turn away

پھیر دینا

صَرَفَ

ص ر ف



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	صَرَفَ	يَصْرِفُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	صَرَفَا	يَصْرِفَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	صَرَفُوا	يَصْرِفُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	صَرَفَتْ	تَصْرِفُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	صَرَفَتَا	تَصْرِفَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	صَرَفْنَ	يَصْرِفْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	صَرَفْتَ	تَصْرِفُ	اِصْرِفْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	صَرَفْتُمَا	تَصْرِفَانِ	اِصْرِفَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	صَرَفْتُمْ	تَصْرِفُونَ	اِصْرِفُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	صَرَفْتِ	تَصْرِفِينَ	اِصْرِفِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	صَرَفْتُمَا	تَصْرِفَانِ	اِصْرِفَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	صَرَفْتُنَّ	تَصْرِفْنَ	اِصْرِفْنَ
أَنَا	I میں	صَرَفْتُ	أَصْرِفُ	—
نَحْنُ	we ہم	صَرَفْنَا	نَصْرِفُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 524. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 153 • WORD • DETAILS • QURAN

Discuss

بحث کرنا

ج د ل

FREQUENCY RANK 153

جَادَلَ

discuss; dispute

بحث کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM III	ROOT TYPE
ج د ل	فَاعَلَ	Sound صحیح سالم

29	25	25
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
جَادِلْ امر	يُجَادِلُ مضارع مرفوع	جَادَلَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 22:68

وَإِن جَٰدَلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

وَإِن	جَٰدَلُوكَ	فَقُلِ	ٱللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
and if اور اگر	they argue with you وہ تم سے بحث کریں	then say تو کہو	Allah اللہ	knows best سب سے زیادہ جانتا ہے	about what اس کو جو	you do تم کرتے ہو

If they dispute with you, say, ‘Allah knows best what you do.’

اور اگر وہ تم سے بحث کریں تو کہو: اللہ تمہارے کاموں کو سب سے بہتر جانتا ہے۔

ROOT 153 • QURAN VERB FAMILY

Discuss

بحث کرنا

جَادَلَ

ج د ل

FREQUENCY RANK 153



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	جَادَلَ discuss; dispute بحث کرنا	25 Past 4 Present 20 Command 1

An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning.

پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **25** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

جَدَلُوكَ – Form III; perfect; 3rd masculine plural; active

جَدَلُوكَ – بابِ مفاعلہ؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 153 • PRONOUN PRACTICE

Discuss

بحث کرنا

جَادَلَ

ج د ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	جَادَلَ	يُجَادِلُ	–
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	جَادَلَا	يُجَادِلَانِ	–
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	جَادَلُوا	يُجَادِلُونَ	–
هِيَ	she وہ (مؤنث)	جَادَلَتْ	تُجَادِلُ	–
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	جَادَلَتَا	تُجَادِلَانِ	–
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	جَادَلْنَ	يُجَادِلْنَ	–
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	جَادَلْتَ	تُجَادِلُ	جَادِلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	جَادَلْتُمَا	تُجَادِلَانِ	جَادِلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	جَادَلْتُمْ	تُجَادِلُونَ	جَادِلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	جَادَلْتِ	تُجَادِلِينَ	جَادِلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	جَادَلْتُمَا	تُجَادِلَانِ	جَادِلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	جَادَلْتُنَّ	تُجَادِلْنَ	جَادِلْنَ
أَنَا	I میں	جَادَلْتُ	أُجَادِلُ	–
نَحْنُ	we ہم	جَادَلْنَا	نُجَادِلُ	–

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 527. Main form III. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 154 • WORD • DETAILS • QURAN

Turn back

پلٹنا؛ لوٹنا

ق ل ب

FREQUENCY RANK 154

اِنْقَلَبَ

turn back; return

پلٹنا؛ لوٹنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VII	ROOT TYPE
ق ل ب	اِنْفَعَلَ	Sound صحیح سالم

25	17	168
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِنْقَلَبَ ماضی / بنیادی اندراج	يَنْقَلِبُ مضارع مرفوع	اِنْقَلِبْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 84:9

وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا

وَيَنقَلِبُ	إِلَىٰٓ	أَهْلِهِۦ	مَسْرُورًا
and he will return اور وہ لوٹے گا	to کی طرف	his family اپنے گھر والوں	happy خوش ہو کر

He will return happily to his family.

وہ خوش ہو کر اپنے گھر والوں کے پاس لوٹے گا۔

ROOT 154 • QURAN VERB FAMILY

Turn back

پلٹنا؛ لوٹنا

اِنْقَلَبَ

ق ل ب

FREQUENCY RANK 154



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form VII اِنْفَعَلَ باب الانفعال	اِنْقَلَبَ turn back; return پلٹنا؛ لوٹنا	**17** Past 8 Present 9 Command 0
The pattern begins with in-. Weak letters may change in spelling. وزن کے شروع میں اِنْ آتا ہے۔ حرفِ علت کی صورت بدل سکتی ہے۔		
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	قَلَّبَ turn over الٹ پلٹ کرنا	**6** Past 1 Present 5 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	قَلَبَ turn; return پھیرنا؛ لوٹانا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **24**. All family pages for this root: **25** verb uses.

ROOT 154 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Turn back

پلٹنا؛ لوٹنا

ق ل ب

FREQUENCY RANK 154

اِنْقَلَبَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	turn about	تَقَلَّبَ الٹ پلٹ ہونا	**1** Past 0 Present 1 Command 0

An initial ta is added and the middle radical is doubled.

شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **25** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَيَنقَلِبُ — Form VII; imperfect; 3rd masculine singular; active

وَيَنقَلِبُ — بابِ انفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 154 • PRONOUN PRACTICE

Turn back

پلٹنا؛ لوٹنا

اِنْقَلَبَ

ق ل ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِنْقَلَبَ	يَنْقَلِبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِنْقَلَبَا	يَنْقَلِبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِنْقَلَبُوا	يَنْقَلِبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِنْقَلَبَتْ	تَنْقَلِبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِنْقَلَبَتَا	تَنْقَلِبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِنْقَلَبْنَ	يَنْقَلِبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِنْقَلَبْتَ	تَنْقَلِبُ	اِنْقَلِبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِنْقَلَبْتُمَا	تَنْقَلِبَانِ	اِنْقَلِبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِنْقَلَبْتُمْ	تَنْقَلِبُونَ	اِنْقَلِبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِنْقَلَبْتِ	تَنْقَلِبِينَ	اِنْقَلِبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِنْقَلَبْتُمَا	تَنْقَلِبَانِ	اِنْقَلِبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِنْقَلَبْتُنَّ	تَنْقَلِبْنَ	اِنْقَلِبْنَ
أَنَا	I میں	اِنْقَلَبْتُ	أَنْقَلِبُ	—
نَحْنُ	we ہم	اِنْقَلَبْنَا	نَنْقَلِبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 530. Main form VII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 155 • WORD • DETAILS • QURAN

Swear an oath

قسم کھانا

ق س م

FREQUENCY RANK 155

أَقْسَمَ

swear an oath

قسم کھانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ق س م	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

25	20	33
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَقْسَمَ ماضی / بنیادی اندراج	يُقْسِمُ مضارع مرفوع	أَقْسِمْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 84:16

فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ

فَلَآ	أُقْسِمُ	بِٱلشَّفَقِ
no, indeed نہیں، یقیناً	I swear میں قسم کھاتا ہوں	by the twilight glow شام کی سرخی کی

I swear by the red glow of twilight.

میں شام کی سرخی کی قسم کھاتا ہوں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Both reference translations render the whole phrase as an oath. The opening expression does not cancel the oath here.

دونوں حوالہ تراجم میں یہ پورا فقرہ قسم کے طور پر آیا ہے۔ ابتدائی لفظ یہاں قسم کو منفی نہیں بناتا۔

ROOT 155 • QURAN VERB FAMILY

Swear an oath

قسم کھانا

أَقْسَمَ

ق س م

FREQUENCY RANK 155



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	swear an oath	أَقْسَمَ قسم کھانا	**20** Past 8 Present 12 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	divide; distribute	قَسَمَ تقسیم کرنا	**2** Past 1 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	swear to someone	قَاسَمَ کسی سے قسم کھا کر کہنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **23**. All family pages for this root: **25** verb uses.

ROOT 155 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Swear an oath

قسم کھانا

ق س م

FREQUENCY RANK 155

أَقْسَمَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	swear together	تَقَاسَمَ آپس میں قسم کھانا	**1** Past 0 Present 0 Command 1
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	seek a decision by lots	اِسْتَقْسَمَ قرعے سے فیصلہ مانگنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **2**. All family pages for this root: **25** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أُقْسِمُ — Form IV; imperfect; 1st singular; active

أُقْسِمُ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد متکلم؛ معروف

أَقْسَمَ

ق س م

ROOT 155 • PRONOUN PRACTICE

Swear an oath

قسم کھانا



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَقْسَمَ	يُقْسِمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَقْسَمَا	يُقْسِمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَقْسَمُوا	يُقْسِمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَقْسَمَتْ	تُقْسِمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَقْسَمَتَا	تُقْسِمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَقْسَمْنَ	يُقْسِمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَقْسَمْتَ	تُقْسِمُ	أَقْسِمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَقْسَمْتُمَا	تُقْسِمَانِ	أَقْسِمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَقْسَمْتُمْ	تُقْسِمُونَ	أَقْسِمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَقْسَمْتِ	تُقْسِمِينَ	أَقْسِمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَقْسَمْتُمَا	تُقْسِمَانِ	أَقْسِمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَقْسَمْتُنَّ	تُقْسِمْنَ	أَقْسِمْنَ
أَنَا	I میں	أَقْسَمْتُ	أُقْسِمُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَقْسَمْنَا	نُقْسِمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 534. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 156 • WORD • DETAILS • QURAN

Hope

ر ج و
FREQUENCY RANK 156

امید رکھنا

رَجَا

hope; expect

امید رکھنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ر ج و	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

25	22	28
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
رَجَا	يَرْجُو	اُرْجُ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 17:28

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ٱبْتِغَآءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا

وَإِمَّا and if اور اگر	تُعْرِضَنَّ you turn away تم رخ پھیر لو	عَنْهُمُ from them ان سے	ٱبْتِغَآءَ seeking طلب میں	رَحْمَةٍ mercy رحمت کی	مِّن from کی طرف سے
رَّبِّكَ your Lord اپنے رب	تَرْجُوهَا which you hope for جس کی تم امید رکھتے ہو	فَقُل then speak تو کہو	لَّهُمْ to them ان سے	قَوْلًا words بات	مَّيْسُورًا of gentleness نرمی کی

If you must turn away from them while awaiting the mercy you hope for from your Lord, speak gently to them.

اور اگر تم اپنے رب کی اس رحمت کے انتظار میں، جس کی تم امید رکھتے ہو، ان سے رخ پھیر لو تو ان سے نرمی کی بات کہو۔

ROOT 156 • QURAN VERB FAMILY

Hope

امید رکھنا

رَجَا

ر ج و

FREQUENCY RANK 156



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	رَجَا hope; expect امید رکھنا	**22** Past 0 Present 21 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَرْجَى defer; put off مہلت دینا؛ مؤخر کرنا	**3** Past 0 Present 1 Command 2
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **25** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَرْجُوهَا — Form I; imperfect; 2nd masculine singular; active

تَرْجُوهَا — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 156 • PRONOUN PRACTICE

Hope

امید رکھنا

رَجَا

ر ج و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	رَجَا	يَرْجُو	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	رَجَوَا	يَرْجُوَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	رَجَوْا	يَرْجُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	رَجَتْ	تَرْجُو	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	رَجَتَا	تَرْجُوَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	رَجَوْنَ	يَرْجُونَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	رَجَوْتَ	تَرْجُو	اُرْجُ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	رَجَوْتُمَا	تَرْجُوَانِ	اُرْجُوَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	رَجَوْتُمْ	تَرْجُونَ	اُرْجُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	رَجَوْتِ	تَرْجِينَ	اُرْجِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	رَجَوْتُمَا	تَرْجُوَانِ	اُرْجُوَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	رَجَوْتُنَّ	تَرْجُونَ	اُرْجُونَ
أَنَا	I میں	رَجَوْتُ	أَرْجُو	—
نَحْنُ	we ہم	رَجَوْنَا	نَرْجُو	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 538. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 157 • WORD • DETAILS • QURAN

Inherit

و ر ث

FREQUENCY RANK 157

وراثت پانا

وَرِثَ

inherit

وراثت پانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
و ر ث	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Initial weak مثال

25	13	35
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
وَرِثَ	يَرِثُ	رِثْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 23:11

ٱلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ

ٱلَّذِينَ	يَرِثُونَ	ٱلْفِرْدَوْسَ	هُمْ	فِيهَا	خَٰلِدُونَ
those who وہ لوگ جو	will inherit وارث ہوں گے	Paradise فردوس کے	they وہ	in it اس میں	will remain forever ہمیشہ رہیں گے

Those who inherit Paradise will remain there forever.

جو فردوس کے وارث ہوں گے، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

ROOT 157 • QURAN VERB FAMILY

Inherit

وراثت پانا

وَرِثَ

و ر ث

FREQUENCY RANK 157



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	وَرِثَ inherit	وراثت پانا	**13** Past 3 Present 10 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَوْرَثَ make inherit	وارث بنانا	**12** Past 10 Present 2 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **25** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَرِثُونَ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active

يَرِثُونَ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 157 • PRONOUN PRACTICE

Inherit

وراثت پانا

وَرِثَ

و ر ث



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	وَرِثَ	يَرِثُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	وَرِثَا	يَرِثَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	وَرِثُوا	يَرِثُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	وَرِثَتْ	تَرِثُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	وَرِثَتَا	تَرِثَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	وَرِثْنَ	يَرِثْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	وَرِثْتَ	تَرِثُ	رِثْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	وَرِثْتُمَا	تَرِثَانِ	رِثَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	وَرِثْتُمْ	تَرِثُونَ	رِثُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	وَرِثْتِ	تَرِثِينَ	رِثِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	وَرِثْتُمَا	تَرِثَانِ	رِثَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	وَرِثْتُنَّ	تَرِثْنَ	رِثْنَ
أَنَا	I میں	وَرِثْتُ	أَرِثُ	—
نَحْنُ	we ہم	وَرِثْنَا	نَرِثُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 541. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 158 • WORD • DETAILS • QURAN

Delay

دیر کرنا؛ مؤخر کرنا

أ خ ر
FREQUENCY RANK 158

عَ سَّ رَ
أخر

delay
دیر کرنا؛ مؤخر کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
أ خ ر	فَعَّلَ	Hamzated مہموز

24	15	250
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَخَّرَ ماضی / بنیادی اندراج	يُؤَخِّرُ مضارع مرفوع	أَخِّرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 11:104

وَمَا نُؤَخِّرُهُۥٓ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ

وَمَا	نُؤَخِّرُهُۥٓ	إِلَّا	لِأَجَلٍ	مَّعْدُودٍ
and not اور نہیں	We delay it ہم اسے مؤخر کرتے	except مگر	until a time ایک وقت تک	that is fixed جو مقرر ہے

We delay it only until a fixed time.

ہم اسے صرف ایک مقررہ وقت تک مؤخر کرتے ہیں۔

ROOT 158 • QURAN VERB FAMILY

Delay

دیر کرنا؛ مؤخر کرنا

أَخَّرَ

أ خ ر

FREQUENCY RANK 158



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	أَخَّرَ delay دیر کرنا؛ مؤخر کرنا	**15** Past 6 Present 8 Command 1
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَأْخَرَ stay behind; delay پیچھے رہنا؛ دیر کرنا	**6** Past 0 Present 6 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَأَخَّرَ be later; stay behind بعد میں ہونا؛ پیچھے رہنا	**3** Past 2 Present 1 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **24** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

نُؤَخِّرُهُمْ — Form II; imperfect; 1st plural; active

نُؤَخِّرُهُمْ — بابِ تفعیل؛ مضارع؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 158 • PRONOUN PRACTICE

Delay

دیر کرنا؛ مؤخر کرنا

أَخَّرَ

أ خ ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَخَّرَ	يُؤَخِّرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَخَّرَا	يُؤَخِّرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَخَّرُوا	يُؤَخِّرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَخَّرَتْ	تُؤَخِّرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَخَّرَتَا	تُؤَخِّرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَخَّرْنَ	يُؤَخِّرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَخَّرْتَ	تُؤَخِّرُ	أَخِّرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَخَّرْتُمَا	تُؤَخِّرَانِ	أَخِّرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَخَّرْتُمْ	تُؤَخِّرُونَ	أَخِّرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَخَّرْتِ	تُؤَخِّرِينَ	أَخِّرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَخَّرْتُمَا	تُؤَخِّرَانِ	أَخِّرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَخَّرْتُنَّ	تُؤَخِّرْنَ	أَخِّرْنَ
أَنَا	I میں	أَخَّرْتُ	أُؤَخِّرُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَخَّرْنَا	نُؤَخِّرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 544. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 159 • WORD • DETAILS • QURAN

Do good

نیکی کرنا؛ اچھا کرنا

ح س ن
FREQUENCY RANK 159

أَحْسَنَ

do good; do well

نیکی کرنا؛ اچھا کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ح س ن	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

194	21	24
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
أَحْسَنَ ماضی / بنیادی اندراج	يُحْسِنُ مضارع مرفوع	أَحْسِنْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 64:3

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ

خَلَقَ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَٱلْأَرْضَ	بِٱلْحَقِّ	وَصَوَّرَكُمْ	فَأَحْسَنَ
He created اس نے پیدا کیا	the heavens آسمانوں کو	and the earth اور زمین کو	with true purpose حق کے ساتھ	and He shaped you اور تمہاری صورتیں بنائیں	and made beautiful پھر خوب صورت بنائیں
صُوَرَكُمْ	وَإِلَيْهِ	ٱلْمَصِيرُ			
your shapes تمہاری صورتیں	and to Him اور اسی کی طرف	is the final return آخرکار لوٹنا ہے			

He made the heavens and the earth with true purpose. He shaped you and gave your shapes beauty. To Him is the final return.

اس نے آسمانوں اور زمین کو حق کے ساتھ پیدا کیا، تمہاری صورتیں بنائیں اور انہیں خوب صورت بنایا۔ آخرکار اسی کی طرف لوٹنا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means making human forms good and beautiful.

یہاں فعل کا مطلب انسانی صورتوں کو اچھا اور خوب صورت بنانا ہے۔

ROOT 159 • QURAN VERB FAMILY

Do good

نیکی کرنا؛ اچھا کرنا

أَحْسَنَ

ح س ن

FREQUENCY RANK 159



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	do good; do well	أَحْسَنَ نیکی کرنا؛ اچھا کرنا	**21** Past 17 Present 2 Command 2
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	be good; be beautiful	حَسُنَ اچھا ہونا؛ خوب صورت ہونا	**3** Past 3 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **24** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَأَحْسَنَ — Form IV; perfect; 3rd masculine singular; active

فَأَحْسَنَ — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 159 • PRONOUN PRACTICE

Do good

نیکی کرنا؛ اچھا کرنا

أَحْسَنَ

ح س ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَحْسَنَ	يُحْسِنُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَحْسَنَا	يُحْسِنَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَحْسَنُوا	يُحْسِنُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَحْسَنَتْ	تُحْسِنُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَحْسَنَتَا	تُحْسِنَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَحْسَنَ	يُحْسِنَّ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَحْسَنْتَ	تُحْسِنُ	أَحْسِنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَحْسَنْتُمَا	تُحْسِنَانِ	أَحْسِنَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَحْسَنْتُمْ	تُحْسِنُونَ	أَحْسِنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَحْسَنْتِ	تُحْسِنِينَ	أَحْسِنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَحْسَنْتُمَا	تُحْسِنَانِ	أَحْسِنَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَحْسَنْتُنَّ	تُحْسِنَّ	أَحْسِنَّ
أَنَا	I میں	أَحْسَنْتُ	أُحْسِنُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَحْسَنَّا	نُحْسِنُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 547. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 160 • WORD • DETAILS • QURAN

Speak to

بات کرنا

ك ل م

FREQUENCY RANK 160

كَلَّمَ

speak to

بات کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ك ل م	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

24	20	75
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
كَلَّمَ ماضی / بنیادی اندراج	يُكَلِّمُ مضارع مرفوع	كَلِّمْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 3:46

وَيُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِى ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ

وَيُكَلِّمُ	ٱلنَّاسَ	فِى	ٱلْمَهْدِ	وَكَهْلًا	وَمِنَ	ٱلصَّٰلِحِينَ
and he will speak to اور وہ بات کرے گا	the people لوگوں سے	in میں	the cradle گہوارے	and when grown up اور بڑی عمر میں	and among اور ان میں سے ہوگا	the righteous جو نیک ہیں

He will talk to people while in the cradle and when grown up, and he will be among the righteous.

وہ لوگوں سے گہوارے میں بھی بات کرے گا اور بڑی عمر میں بھی، اور نیک لوگوں میں سے ہوگا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

'He' refers to Isa, son of Maryam, named in the previous ayah (3:45).

وہ سے مراد عیسیٰ ابن مریم ہیں، جن کا نام پچھلی آیت میں آیا ہے (3:45)۔

ROOT 160 • QURAN VERB FAMILY

Speak to

بات کرنا

كَلَّمَ

ك ل م

FREQUENCY RANK 160



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	كَلَّمَ speak to	بات کرنا	**20** Past 6 Present 14 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَكَلَّمَ speak	بولنا	**4** Past 0 Present 4 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **24** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَيُكَلِّمُ — Form II; imperfect; 3rd masculine singular; active

وَيُكَلِّمُ — بابِ تفعیل؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 160 • PRONOUN PRACTICE

Speak to

بات کرنا

كَلَّمَ

ك ل م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	كَلَّمَ	يُكَلِّمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	كَلَّمَا	يُكَلِّمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	كَلَّمُوا	يُكَلِّمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	كَلَّمَتْ	تُكَلِّمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	كَلَّمَتَا	تُكَلِّمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	كَلَّمْنَ	يُكَلِّمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	كَلَّمْتَ	تُكَلِّمُ	كَلِّمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	كَلَّمْتُمَا	تُكَلِّمَانِ	كَلِّمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	كَلَّمْتُمْ	تُكَلِّمُونَ	كَلِّمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	كَلَّمْتِ	تُكَلِّمِينَ	كَلِّمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	كَلَّمْتُمَا	تُكَلِّمَانِ	كَلِّمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	كَلَّمْتُنَّ	تُكَلِّمْنَ	كَلِّمْنَ
أَنَا	I میں	كَلَّمْتُ	أُكَلِّمُ	—
نَحْنُ	we ہم	كَلَّمْنَا	نُكَلِّمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 550. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 151–160

Garden check 16

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

كَلَّمَ

رَجَا

اِشْتَرَى

1. Which verb means “hope; expect”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: امید رکھنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 161 • WORD • DETAILS • QURAN

Almost

قریب ہونا؛ بس ہونے لگنا

ك و د

FREQUENCY RANK 161

كَادَ

almost; be about to

قریب ہونا؛ بس ہونے لگنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ك و د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

24	24	24
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
كَادَ	يَكَادُ	—
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 37:56

قَالَ تَٱللَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرۡدِينِ

قَالَ	تَٱللَّهِ	إِن	كِدتَّ	لَتُرۡدِينِ
he will say وہ کہے گا	by Allah اللہ کی قسم	indeed واقعی	you almost تم قریب تھے کہ	brought me to ruin مجھے تباہ کر دیتے

He will say, ‘By Allah, you very nearly ruined me!’

وہ کہے گا: اللہ کی قسم، تم نے مجھے قریب قریب تباہ ہی کر دیا تھا!

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This verb adds the meaning ‘almost’ to the action that follows.

یہ فعل اگلے کام کے قریب ہونے کا مطلب دیتا ہے: قریب تھا کہ ایسا ہو جاتا۔

ROOT 161 • QURAN VERB FAMILY

Almost

قریب ہونا؛ بس ہونے لگنا

كَادَ

ك و د

FREQUENCY RANK 161



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	كَادَ almost; be about to	قریب ہونا؛ بس ہونے لگنا	24 Past 10 Present 14 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **24** verb uses.

كَادَ means “almost” or “be about to” and normally accompanies another verb. It has past and present forms in this use, but no ordinary command.

كَادَ کا مطلب ہے ”قریب ہونا“ یا ”بس ہونے لگنا“ اور عموماً اس کے ساتھ دوسرا فعل آتا ہے۔ اس استعمال میں ماضی اور مضارع آتے ہیں، عام امر نہیں بنتا۔

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

كِدتَّ — Form I; perfect; 2nd masculine singular; active

كِدتَّ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 161 • PRONOUN PRACTICE

Almost

قریب ہونا؛ بس ہونے لگنا

كَادَ

ك و د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	كَادَ	يَكَادُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	كَادَا	يَكَادَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	كَادُوا	يَكَادُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	كَادَتْ	تَكَادُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	كَادَتَا	تَكَادَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	كِدْنَ	يَكَدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	كِدْتَ	تَكَادُ	—
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	كِدْتُمَا	تَكَادَانِ	—
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	كِدْتُمْ	تَكَادُونَ	—
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	كِدْتِ	تَكَادِينَ	—
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	كِدْتُمَا	تَكَادَانِ	—
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	كِدْتُنَّ	تَكَدْنَ	—
أَنَا	I میں	كِدْتُ	أَكَادُ	—
نَحْنُ	we ہم	كِدْنَا	نَكَادُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Read the special usage explanation on the preceding family page.

Word and Quran example: page 554. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 162 • WORD • DETAILS • QURAN

Separate

جدا کرنا؛ تقسیم کرنا

ف ر ق

FREQUENCY RANK 162

فَرَّقَ

separate; divide

جدا کرنا؛ تقسیم کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ف ر ق	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

23	9	72
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
فَرَّقَ ماضی / بنیادی اندراج	يُفَرِّقُ مضارع مرفوع	فَرِّقْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 4:152

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَلَمْ يُفَرِّقُواْ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُوْلَٰٓئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

Those who believe in Allah and His messengers, making no distinction among them, will receive their rewards from Him. Allah is ever forgiving and merciful.

اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے اور ان میں سے کسی کے درمیان فرق نہ کیا، اللہ انہیں ان کے اجر دے گا۔ اللہ بہت بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 162 • QURAN • WORD BY WORD

Separate

جدا کرنا؛ تقسیم کرنا

فَرَّقَ

ف ر ق

FREQUENCY RANK 162



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 4:152

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَلَمۡ يُفَرِّقُواْ بَيۡنَ أَحَدٖ مِّنۡهُمۡ أُوْلَٰٓئِكَ سَوۡفَ يُؤۡتِيهِمۡ أُجُورَهُمۡ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا

وَٱلَّذِينَ and those who اور وہ لوگ جو	ءَامَنُواْ believed ایمان لائے	بِٱللَّهِ in Allah اللہ پر	وَرُسُلِهِۦ and His messengers اور اس کے رسولوں پر	وَلَمۡ and did not اور نہیں	يُفَرِّقُواْ make distinctions انہوں نے فرق کیا
بَيۡنَ between درمیان	أَحَدٖ any one کسی ایک کے	مِّنۡهُمۡ of them ان میں سے	أُوْلَٰٓئِكَ those وہی لوگ ہیں	سَوۡفَ will عنقریب	يُؤۡتِيهِمۡ He give them وہ انہیں دے گا
أُجُورَهُمۡ their rewards ان کے اجر	وَكَانَ and ever is اور ہمیشہ سے ہے	ٱللَّهُ Allah اللہ	غَفُورٗا very forgiving بہت بخشنے والا	رَّحِيمٗا most merciful نہایت مہربان	

Those who believe in Allah and His messengers, making no distinction among them, will receive their rewards from Him. Allah is ever forgiving and merciful.

اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے اور ان میں سے کسی کے درمیان فرق نہ کیا، اللہ انہیں ان کے اجر دے گا۔ اللہ بہت بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb concerns making distinctions among Allah's messengers; the verse says these believers did not do so.

یہاں فعل اللہ کے رسولوں میں فرق کرنے کے بارے میں ہے؛ آیت میں ان ایمان والوں نے ایسا فرق نہیں کیا۔

ROOT 162 • QURAN VERB FAMILY

Separate

جدا کرنا؛ تقسیم کرنا

فَرَّقَ

ف ر ق

FREQUENCY RANK 162



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	فَرَّقَ جدا کرنا؛ تقسیم کرنا separate; divide	**9** Past 3 Present 6 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَفَرَّقَ جدا ہونا؛ بٹ جانا separate; split up	**8** Past 3 Present 5 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	فَرَقَ جدا کرنا؛ فرق کرنا separate; distinguish	**5** Past 2 Present 2 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **22**. All family pages for this root: **23** verb uses.

ROOT 162 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Separate

جدا کرنا؛ تقسیم کرنا

فَرَّقَ

ف ر ق

FREQUENCY RANK 162



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	فَارَقَ part from	جدا ہونا	**1** Past 0 Present 0 Command 1

An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning.

پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **23** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُفَرِّقُواْ — Form II; imperfect; 3rd masculine plural; active

يُفَرِّقُواْ — بابِ تفعیل؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 162 • PRONOUN PRACTICE

Separate

جدا کرنا؛ تقسیم کرنا

فَرَّقَ

ف ر ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	فَرَّقَ	يُفَرِّقُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	فَرَّقَا	يُفَرِّقَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	فَرَّقُوا	يُفَرِّقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	فَرَّقَتْ	تُفَرِّقُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	فَرَّقَتَا	تُفَرِّقَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	فَرَّقْنَ	يُفَرِّقْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	فَرَّقْتَ	تُفَرِّقُ	فَرِّقْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	فَرَّقْتُمَا	تُفَرِّقَانِ	فَرِّقَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	فَرَّقْتُمْ	تُفَرِّقُونَ	فَرِّقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	فَرَّقْتِ	تُفَرِّقِينَ	فَرِّقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	فَرَّقْتُمَا	تُفَرِّقَانِ	فَرِّقَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	فَرَّقْتُنَّ	تُفَرِّقْنَ	فَرِّقْنَ
أَنَا	I میں	فَرَّقْتُ	أُفَرِّقُ	—
نَحْنُ	we ہم	فَرَّقْنَا	نُفَرِّقُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 557. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 163 • WORD • DETAILS • QURAN

Test

آزمانا؛ آزمائش میں ڈالنا

ف ت ن

FREQUENCY RANK 163

فَتَنَ

test; put to trial

آزمانا؛ آزمائش میں ڈالنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ف ت ن	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

23	23	60
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
فَتَنَ	يَفْتِنُ	اِفْتِنْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 44:17

* وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَآءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ

وَلَقَدْ	فَتَنَّا	قَبْلَهُمْ	قَوْمَ	فِرْعَوْنَ	وَجَآءَهُمْ	رَسُولٌ	كَرِيمٌ
and certainly اور یقیناً	We tested ہم نے آزمایا	before them ان سے پہلے	the people قوم کو	of Pharaoh فرعون کی	and came to them اور ان کے پاس آیا	a messenger ایک رسول	honourable معزز

Before them, We put Pharaoh's people to the test, and an honourable messenger came to them.

اور یقیناً اُن سے پہلے ہم نے فرعون کی قوم کو آزمایا، اور ان کے پاس ایک معزز رسول آیا۔

ROOT 163 • QURAN VERB FAMILY

Test

آزمانا؛ آزمائش میں ڈالنا

فَتَنَ

ف ت ن

FREQUENCY RANK 163



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	فَتَنَ test; put to trial	آزمانا؛ آزمائش میں ڈالنا	23 Past 11 Present 12 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **23** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَتَنَّا — Form I; perfect; 1st plural; active

فَتَنَّا — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 163 • PRONOUN PRACTICE

Test

آزمانا؛ آزمائش میں ڈالنا

فَتَنَ

ف ت ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	فَتَنَ	يَفْتِنُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	فَتَنَا	يَفْتِنَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	فَتَنُوا	يَفْتِنُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	فَتَنَتْ	تَفْتِنُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	فَتَنَتَا	تَفْتِنَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	فَتَنَّ	يَفْتِنَّ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	فَتَنْتَ	تَفْتِنُ	اِفْتِنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	فَتَنْتُمَا	تَفْتِنَانِ	اِفْتِنَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	فَتَنْتُمْ	تَفْتِنُونَ	اِفْتِنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	فَتَنْتِ	تَفْتِنِينَ	اِفْتِنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	فَتَنْتُمَا	تَفْتِنَانِ	اِفْتِنَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	فَتَنْتُنَّ	تَفْتِنَّ	اِفْتِنَّ
أَنَا	I میں	فَتَنْتُ	أَفْتِنُ	—
نَحْنُ	we ہم	فَتَنَّا	نَفْتِنُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 562. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 164 • WORD • DETAILS • QURAN

Cover

چھا جانا؛ ڈھانپ لینا

غ ش و

FREQUENCY RANK 164

غَشِيَ

cover; come upon

چھا جانا؛ ڈھانپ لینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
غ ش و	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

23	13	29
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
غَشِيَ	يَغْشَى	اِغْشَ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 92:1

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ

وَٱلَّيْلِ	إِذَا	يَغْشَىٰ
by the night رات کی قسم	when جب	it covers وہ چھا جاتی ہے

By the night as it spreads its covering.

رات کی قسم، جب وہ چھا جاتی ہے۔

ROOT 164 • QURAN VERB FAMILY

Cover

چھا جانا؛ ڈھانپ لینا

غَشِيَ

غ ش و

FREQUENCY RANK 164



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	غَشِيَ cover; come upon	چھا جانا؛ ڈھانپ لینا	**13** Past 3 Present 10 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَغْشَى cover	ڈھانپ دینا	**4** Past 2 Present 2 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	غَشَّى cover over	ڈھانپ دینا	**3** Past 2 Present 1 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **20**. All family pages for this root: **23** verb uses.

ROOT 164 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Cover

غ ش و

FREQUENCY RANK 164

چھا جانا؛ ڈھانپ لینا

غَشِيَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَغْشَى cover oneself	اپنے آپ کو ڈھانپ لینا	**2** Past 1 Present 1 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَغَشَّى cover; be intimate with	ڈھانپ لینا؛ قربت اختیار کرنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **3**. All family pages for this root: **23** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَغْشَىٰ – Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active

يَغْشَىٰ – ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 164 • PRONOUN PRACTICE

Cover

چھا جانا؛ ڈھانپ لینا

غَشِيَ

غ ش و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	غَشِيَ	يَغْشَى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	غَشِيَا	يَغْشَيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	غَشُوا	يَغْشَوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	غَشِيَتْ	تَغْشَى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	غَشِيَتَا	تَغْشَيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	غَشِينَ	يَغْشَيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	غَشِيتَ	تَغْشَى	اِغْشَ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	غَشِيتُمَا	تَغْشَيَانِ	اِغْشَيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	غَشِيتُمْ	تَغْشَوْنَ	اِغْشَوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	غَشِيتِ	تَغْشَيْنَ	اِغْشَيْ
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	غَشِيتُمَا	تَغْشَيَانِ	اِغْشَيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	غَشِيتُنَّ	تَغْشَيْنَ	اِغْشَيْنَ
أَنَا	I میں	غَشِيتُ	أَغْشَى	—
نَحْنُ	we ہم	غَشِينَا	نَغْشَى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 565. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 165 • WORD • DETAILS • QURAN

Dislike

ناپسند کرنا

ك ر ه

FREQUENCY RANK 165

كَرِهَ

dislike

ناپسند کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ك ر ه	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

23	17	41
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
كَرِهَ	يَكْرَهُ	اِكْرَهْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 10:82

وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ

وَيُحِقُّ	ٱللَّهُ	ٱلْحَقَّ	بِكَلِمَٰتِهِۦ	وَلَوْ	كَرِهَ	ٱلْمُجْرِمُونَ
and establishes اور ثابت کرتا ہے	Allah اللہ	the truth حق کو	through His words اپنے کلمات سے	even though اگرچہ	dislike it ناپسند کریں	the wrongdoers مجرم

Allah establishes the truth through His words, even though the wrongdoers dislike it.

اور اللہ اپنے کلمات سے حق کو ثابت کر دیتا ہے، چاہے مجرموں کو یہ ناگوار ہو۔

ROOT 165 • QURAN VERB FAMILY

Dislike

ناپسند کرنا

كَرِهَ

ك ر ه

FREQUENCY RANK 165



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	كَرِهَ dislike	ناپسند کرنا	**17** Past 14 Present 3 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَكْرَهَ compel	مجبور کرنا	**5** Past 2 Present 3 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	كَرَّهَ make disliked	ناپسند بنا دینا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **23** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

كَرِهَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

كَرِهَ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 165 • PRONOUN PRACTICE

Dislike

ناپسند کرنا

كَرِهَ

ك ر ه



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	كَرِهَ	يَكْرَهُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	كَرِهَا	يَكْرَهَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	كَرِهُوا	يَكْرَهُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	كَرِهَتْ	تَكْرَهُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	كَرِهَتَا	تَكْرَهَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	كَرِهْنَ	يَكْرَهْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	كَرِهْتَ	تَكْرَهُ	اِكْرَهْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	كَرِهْتُمَا	تَكْرَهَانِ	اِكْرَهَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	كَرِهْتُمْ	تَكْرَهُونَ	اِكْرَهُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	كَرِهْتِ	تَكْرَهِينَ	اِكْرَهِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	كَرِهْتُمَا	تَكْرَهَانِ	اِكْرَهَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	كَرِهْتُنَّ	تَكْرَهْنَ	اِكْرَهْنَ
أَنَا	I میں	كَرِهْتُ	أَكْرَهُ	—
نَحْنُ	we ہم	كَرِهْنَا	نَكْرَهُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 569. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 166 • WORD • DETAILS • QURAN

Curse

لعنت کرنا؛ رحمت سے دور کرنا

ل ع ن

FREQUENCY RANK 166

لَعَنَ

curse; exclude from mercy

لعنت کرنا؛ رحمت سے دور کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ل ع ن	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

23	23	41
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
لَعَنَ	يَلْعَنُ	اِلْعَنْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 33:64

إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ ٱلْكَٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا

إِنَّ	ٱللَّهَ	لَعَنَ	ٱلْكَٰفِرِينَ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	سَعِيرًا
indeed بے شک	Allah اللہ نے	has cursed لعنت کی ہے	the disbelievers کافروں پر	and prepared اور تیار کی ہے	for them ان کے لیے	a blazing fire بھڑکتی آگ

Allah has certainly cursed the disbelievers and made ready a blazing fire for them.

بے شک اللہ نے کافروں پر لعنت کی ہے اور ان کے لیے بھڑکتی آگ تیار کی ہے۔

ROOT 166 • QURAN VERB FAMILY

Curse

لعنت کرنا؛ رحمت سے دور کرنا

لَعَنَ

ل ع ن

FREQUENCY RANK 166



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	لَعَنَ لعنت کرنا؛ رحمت سے دور کرنا curse; exclude from mercy	23 Past 17 Present 5 Command 1

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **23** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

لَعَنَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

لَعَنَ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 166 • PRONOUN PRACTICE

Curse

لعنت کرنا؛ رحمت سے دور کرنا

لَعَنَ

ل ع ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	لَعَنَ	يَلْعَنُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	لَعَنَا	يَلْعَنَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	لَعَنُوا	يَلْعَنُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	لَعَنَتْ	تَلْعَنُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	لَعَنَتَا	تَلْعَنَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	لَعَنَّ	يَلْعَنَّ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	لَعَنْتَ	تَلْعَنُ	اِلْعَنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	لَعَنْتُمَا	تَلْعَنَانِ	اِلْعَنَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	لَعَنْتُمْ	تَلْعَنُونَ	اِلْعَنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	لَعَنْتِ	تَلْعَنِينَ	اِلْعَنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	لَعَنْتُمَا	تَلْعَنَانِ	اِلْعَنَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	لَعَنْتُنَّ	تَلْعَنَّ	اِلْعَنَّ
أَنَا	I میں	لَعَنْتُ	أَلْعَنُ	—
نَحْنُ	we ہم	لَعَنَّا	نَلْعَنُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 572. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 167 • WORD • DETAILS • QURAN

Extend

م د د

FREQUENCY RANK 167

بڑھانا؛ پھیلانا

مَدَّ

extend; stretch

بڑھانا؛ پھیلانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
م د د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

23	13	32
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
مَدَّ ماضی / بنیادی اندراج	يَمُدُّ مضارع مرفوع	اُمْدُدْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 84:3

وَإِذَا ٱلْأَرْضُ مُدَّتْ

وَإِذَا	ٱلْأَرْضُ	مُدَّتْ
and when اور جب	the earth زمین	is spread out پھیلا دی جائے گی

And when the earth is spread out flat.

اور جب زمین پھیلا کر ہموار کر دی جائے گی۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verb is passive: the earth ‘is spread out’.

فعل مجہول ہے: زمین پھیلا دی جاتی ہے۔

ROOT 167 • QURAN VERB FAMILY

Extend

بڑھانا؛ پھیلانا

مَدَّ

م د د

FREQUENCY RANK 167



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	مَدَّ extend; stretch	بڑھانا؛ پھیلانا	13 Past 5 Present 8 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَمَدَّ supply; reinforce	مدد پہنچانا؛ مزید دینا	10 Past 4 Present 6 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **23** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

مُدَّتْ — Form I; perfect; 3rd feminine singular; passive

مُدَّتْ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ مجہول

ROOT 167 • PRONOUN PRACTICE

Extend

بڑھانا؛ پھیلانا

مَدَّ

م د د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	مَدَّ	يَمُدُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	مَدَّا	يَمُدَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	مَدُّوا	يَمُدُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	مَدَّتْ	تَمُدُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	مَدَّتَا	تَمُدَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	مَدَدْنَ	يَمْدُدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	مَدَدْتَ	تَمُدُّ	اُمْدُدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	مَدَدْتُمَا	تَمُدَّانِ	مُدَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	مَدَدْتُمْ	تَمُدُّونَ	مُدُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	مَدَدْتِ	تَمُدِّينَ	مُدِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	مَدَدْتُمَا	تَمُدَّانِ	مُدَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	مَدَدْتُنَّ	تَمْدُدْنَ	اُمْدُدْنَ
أَنَا	I میں	مَدَدْتُ	أَمُدُّ	—
نَحْنُ	we ہم	مَدَدْنَا	نَمُدُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 575. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 168 • WORD • DETAILS • QURAN

Overstep

ع د و
FREQUENCY RANK 168

حد سے بڑھنا

اِعْتَدَى

overstep; transgress

حد سے بڑھنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
ع د و	اِفْتَعَلَ	Final weak ناقص

22	15	106
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِعْتَدَى ماضی / بنیادی اندراج	يَعْتَدِي مضارع مرفوع	اِعْتَدِ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 5:87

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحَرِّمُواْ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓاْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ

Believers, do not make forbidden the good things Allah has made lawful for you, and do not go beyond the limits. Allah does not love those who overstep them.

اے ایمان والو! اللہ نے تمہارے لیے جو پاکیزہ چیزیں حلال کی ہیں انہیں حرام نہ ٹھہراؤ، اور حد سے نہ بڑھو۔ اللہ حد سے بڑھنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 168 • QURAN • WORD BY WORD

Overstep

حد سے بڑھنا

ع د و

FREQUENCY RANK 168

اِعْتَدَى



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 5:87

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحَرِّمُواْ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓاْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ

يَٰٓأَيُّهَا O you اے	ٱلَّذِينَ who وہ لوگ جو	ءَامَنُواْ believe ایمان لائے	لَا do not نہ	تُحَرِّمُواْ make forbidden حرام ٹھہراؤ	طَيِّبَٰتِ the good things پاکیزہ چیزیں
مَآ that جو	أَحَلَّ has made lawful حلال کی ہیں	ٱللَّهُ Allah اللہ نے	لَكُمْ for you تمہارے لیے	وَلَا and do not اور نہ	تَعْتَدُوٓاْ overstep the limits حد سے بڑھو
إِنَّ indeed بے شک	ٱللَّهَ Allah اللہ	لَا does not نہیں	يُحِبُّ love پسند کرتا	ٱلْمُعْتَدِينَ those who overstep حد سے بڑھنے والوں کو	

Believers, do not make forbidden the good things Allah has made lawful for you, and do not go beyond the limits. Allah does not love those who overstep them.

اے ایمان والو! اللہ نے تمہارے لیے جو پاکیزہ چیزیں حلال کی ہیں انہیں حرام نہ ٹھہراؤ، اور حد سے نہ بڑھو۔ اللہ حد سے بڑھنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

With ‘do not’, the verb prohibits going beyond the limits.

یہاں ممانعت ہے: حد سے نہ بڑھو۔

ROOT 168 • QURAN VERB FAMILY

Overstep

حد سے بڑھنا

اِعْتَدَى

ع د و

FREQUENCY RANK 168



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِعْتَدَى overstep; transgress حد سے بڑھنا	**15** Past 6 Present 8 Command 1
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَدَا pass beyond آگے نکل جانا؛ حد سے بڑھنا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَعَدَّى overstep حد سے تجاوز کرنا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **21**. All family pages for this root: **22** verb uses.

ROOT 168 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Overstep

حد سے بڑھنا

اِعْتَدَى

ع د و

FREQUENCY RANK 168



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	عَادَى be an enemy to	دشمنی کرنا	1 Past 1 Present 0 Command 0

An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning.

پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **22** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَعْتَدُوٓاْ — Form VIII; imperfect; 2nd masculine plural; active

تَعْتَدُوٓاْ — بابِ افتعال؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 168 • PRONOUN PRACTICE

Overstep

حد سے بڑھنا

اِعْتَدَى

ع د و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمير		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِعْتَدَى	يَعْتَدِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِعْتَدَيَا	يَعْتَدِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِعْتَدَوْا	يَعْتَدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِعْتَدَتْ	تَعْتَدِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِعْتَدَتَا	تَعْتَدِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِعْتَدَيْنَ	يَعْتَدِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِعْتَدَيْتَ	تَعْتَدِي	اِعْتَدِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِعْتَدَيْتُمَا	تَعْتَدِيَانِ	اِعْتَدِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِعْتَدَيْتُمْ	تَعْتَدُونَ	اِعْتَدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِعْتَدَيْتِ	تَعْتَدِينَ	اِعْتَدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِعْتَدَيْتُمَا	تَعْتَدِيَانِ	اِعْتَدِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِعْتَدَيْتُنَّ	تَعْتَدِينَ	اِعْتَدِينَ
أَنَا	I میں	اِعْتَدَيْتُ	أَعْتَدِي	—
نَحْنُ	we ہم	اِعْتَدَيْنَا	نَعْتَدِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 578. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 169 • WORD • DETAILS • QURAN

Explain in detail

کھول کر بیان کرنا

ف ص ل

FREQUENCY RANK 169

فَصَّلَ

explain in detail

کھول کر بیان کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ف ص ل	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

22	17	43
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
فَصَّلَ ماضی / بنیادی اندراج	يُفَصِّلُ مضارع مرفوع	فَصِّلْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 7:174

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَـٰتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

وَكَذَٰلِكَ	نُفَصِّلُ	ٱلْـَٔايَـٰتِ	وَلَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ
and in this way اور اسی طرح	We explain clearly ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	the signs نشانیاں	so that they may اور تاکہ وہ	return پلٹ آئیں

In this way We make the signs clear, so that they may return.

اور اسی طرح ہم نشانیاں کھول کر بتاتے ہیں، تاکہ وہ پلٹ آئیں۔

ROOT 169 • QURAN VERB FAMILY

Explain in detail

کھول کربیان کرنا

فَصَّلَ

ف ص ل

FREQUENCY RANK 169



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	explain in detail	فَصَّلَ کھول کربیان کرنا	**17** Past 9 Present 8 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	separate; decide	فَصَلَ جدا کرنا؛ فیصلہ کرنا	**5** Past 2 Present 3 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **22** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

نُفَصِّلُ — Form II; imperfect; 1st plural; active

نُفَصِّلُ — بابِ تفعیل؛ مضارع؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 169 • PRONOUN PRACTICE

Explain in detail

کھول کر بیان کرنا

فَصَّلَ

ف ص ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	فَصَّلَ	يُفَصِّلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	فَصَّلَا	يُفَصِّلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	فَصَّلُوا	يُفَصِّلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	فَصَّلَتْ	تُفَصِّلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	فَصَّلَتَا	تُفَصِّلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	فَصَّلْنَ	يُفَصِّلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	فَصَّلْتَ	تُفَصِّلُ	فَصِّلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	فَصَّلْتُمَا	تُفَصِّلَانِ	فَصِّلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	فَصَّلْتُمْ	تُفَصِّلُونَ	فَصِّلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	فَصَّلْتِ	تُفَصِّلِينَ	فَصِّلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	فَصَّلْتُمَا	تُفَصِّلَانِ	فَصِّلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	فَصَّلْتُنَّ	تُفَصِّلْنَ	فَصِّلْنَ
أَنَا	I میں	فَصَّلْتُ	أُفَصِّلُ	—
نَحْنُ	we ہم	فَصَّلْنَا	نُفَصِّلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 583. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 170 • WORD • DETAILS • QURAN

Plan

تدبیر کرنا؛ چال چلنا

م ك ر

FREQUENCY RANK 170

مَكَرَ

plan; plot

تدبیر کرنا؛ چال چلنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
م ك ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

22	22	43
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
مَكَرَ	يَمْكُرُ	اُمْكُرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 71:22

وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا كُبَّارًا

وَمَكَرُوا۟	مَكْرًا	كُبَّارًا
and they plotted	a scheme	very great
اور انہوں نے چلی	ایک چال	بہت بڑی

And they devised a very great scheme.

اور انہوں نے بہت بڑی چال چلی۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

In this verse the verb describes scheming or plotting.

اس آیت میں فعل کا مطلب چال چلنا ہے۔

ROOT 170 • QURAN VERB FAMILY

Plan

تدبیر کرنا؛ چال چلنا

مَكَرَ

م ك ر

FREQUENCY RANK 170



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	مَكَرَ plan; plot	**22** Past 11 Present 11 Command 0 تدبیر کرنا؛ چال چلنا

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **22** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَمَكَرُواْ — Form I; perfect; 3rd masculine plural; active

وَمَكَرُواْ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 170 • PRONOUN PRACTICE

Plan

تدبیر کرنا؛ چال چلنا

مَكَرَ

م ك ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	مَكَرَ	يَمْكُرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	مَكَرَا	يَمْكُرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	مَكَرُوا	يَمْكُرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	مَكَرَتْ	تَمْكُرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	مَكَرَتَا	تَمْكُرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	مَكَرْنَ	يَمْكُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	مَكَرْتَ	تَمْكُرُ	اُمْكُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	مَكَرْتُمَا	تَمْكُرَانِ	اُمْكُرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	مَكَرْتُمْ	تَمْكُرُونَ	اُمْكُرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	مَكَرْتِ	تَمْكُرِينَ	اُمْكُرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	مَكَرْتُمَا	تَمْكُرَانِ	اُمْكُرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	مَكَرْتُنَّ	تَمْكُرْنَ	اُمْكُرْنَ
أَنَا	I میں	مَكَرْتُ	أَمْكُرُ	—
نَحْنُ	we ہم	مَكَرْنَا	نَمْكُرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 586. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 161–170

Garden check 17

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

مَكَرَ　　لَعَنَ　　كَادَ

1. Which verb means “curse; exclude from mercy”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: لعنت کرنا؛ رحمت سے دور کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 171 • WORD • DETAILS • QURAN

Hold

تھامنا؛ روکے رکھنا

م س ك

FREQUENCY RANK 171

أَمْسَكَ

hold; keep

تھامنا؛ روکے رکھنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
م س ك	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

22	18	27
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَمْسَكَ ماضی / بنیادی اندراج	يُمْسِكُ مضارع مرفوع	أَمْسِكْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 38:39

هَٰذَا عَطَآؤُنَا فَٱمْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

هَٰذَا	عَطَآؤُنَا	فَٱمْنُنْ	أَوْ	أَمْسِكْ	بِغَيْرِ	حِسَابٍ
this یہ	is Our gift ہماری عطا ہے	so give پس دو	or یا	withhold روک رکھو	without بغیر	account حساب کے

‘This is Our gift. You may give from it or keep it, with no accounting required.’

یہ ہماری عطا ہے، پس چاہو تو دو یا اپنے پاس رکھو؛ تم سے حساب نہیں لیا جائے گا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the command means ‘keep’ or ‘withhold’ a gift.

یہاں امر کا مطلب عطا کو اپنے پاس رکھنا یا روک رکھنا ہے۔

ROOT 171 • QURAN VERB FAMILY

Hold

تھامنا؛ روکے رکھنا

أَمْسَكَ

م س ك

FREQUENCY RANK 171



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَمْسَكَ hold; keep تھامنا؛ روکے رکھنا	18 Past 4 Present 9 Command 5
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَمْسَكَ hold firmly مضبوطی سے تھامنا	3 Past 2 Present 0 Command 1
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	مَسَّكَ hold fast to مضبوطی سے پکڑنا	1 Past 0 Present 1 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **22** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَمْسِكْ – Form IV; imperative; 2nd masculine singular; active

أَمْسِكْ – بابِ اِفعال؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 171 • PRONOUN PRACTICE

Hold

تھامنا؛ روکے رکھنا

أَمْسَكَ

م س ك



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَمْسَكَ	يُمْسِكُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَمْسَكَا	يُمْسِكَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَمْسَكُوا	يُمْسِكُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَمْسَكَتْ	تُمْسِكُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَمْسَكَتَا	تُمْسِكَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَمْسَكْنَ	يُمْسِكْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَمْسَكْتَ	تُمْسِكُ	أَمْسِكْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَمْسَكْتُمَا	تُمْسِكَانِ	أَمْسِكَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَمْسَكْتُمْ	تُمْسِكُونَ	أَمْسِكُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَمْسَكْتِ	تُمْسِكِينَ	أَمْسِكِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَمْسَكْتُمَا	تُمْسِكَانِ	أَمْسِكَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَمْسَكْتُنَّ	تُمْسِكْنَ	أَمْسِكْنَ
أَنَا	I میں	أَمْسَكْتُ	أُمْسِكُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَمْسَكْنَا	نُمْسِكُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 590. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 172 • WORD • DETAILS • QURAN

Raise

اٹھانا؛ بلند کرنا

ر ف ع

FREQUENCY RANK 172

رَفَعَ

raise

اٹھانا؛ بلند کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ر ف ع	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

22	22	29
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
رَفَعَ	يَرْفَعُ	اِرْفَعْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 55:7

وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَانَ

وَٱلسَّمَآءَ	رَفَعَهَا	وَوَضَعَ	ٱلْمِيزَانَ
and the sky اور آسمان	He raised it اس نے اسے بلند کیا	and He set اور اس نے قائم کیا	the balance ترازو

He raised the sky and set the balance.

اس نے آسمان کو بلند کیا اور ترازو قائم کی۔

ROOT 172 • QURAN VERB FAMILY

Raise

اٹھانا؛ بلند کرنا

رَفَعَ

ر ف ع

FREQUENCY RANK 172



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	رَفَعَ raise	اٹھانا؛ بلند کرنا	**22** Past 15 Present 7 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **22** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

رَفَعَهَا — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

رَفَعَهَا — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 172 • PRONOUN PRACTICE

Raise

اٹھانا؛ بلند کرنا

رَفَعَ

ر ف ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	رَفَعَ	يَرْفَعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	رَفَعَا	يَرْفَعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	رَفَعُوا	يَرْفَعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	رَفَعَتْ	تَرْفَعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	رَفَعَتَا	تَرْفَعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	رَفَعْنَ	يَرْفَعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	رَفَعْتَ	تَرْفَعُ	اِرْفَعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	رَفَعْتُمَا	تَرْفَعَانِ	اِرْفَعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	رَفَعْتُمْ	تَرْفَعُونَ	اِرْفَعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	رَفَعْتِ	تَرْفَعِينَ	اِرْفَعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	رَفَعْتُمَا	تَرْفَعَانِ	اِرْفَعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	رَفَعْتُنَّ	تَرْفَعْنَ	اِرْفَعْنَ
أَنَا	I میں	رَفَعْتُ	أَرْفَعُ	—
نَحْنُ	we ہم	رَفَعْنَا	نَرْفَعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 593. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 173 • WORD • DETAILS • QURAN

Give a drink

پلانا؛ پانی دینا

س ق ي
FREQUENCY RANK 173

سَقَى

give a drink; water

پلانا؛ پانی دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
س ق ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

22	12	25
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
سَقَى ماضی / بنیادی اندراج	يَسْقِي مضارع مرفوع	اِسْقِ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 26:79

وَٱلَّذِى هُوَ يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ

وَٱلَّذِى	هُوَ	يُطْعِمُنِى	وَيَسْقِينِ
and the One who اور وہ جو	He وہی	feeds me مجھے کھلاتا ہے	and gives me drink اور مجھے پلاتا ہے

And He is the One who feeds me and gives me something to drink.

اور وہی ہے جو مجھے کھانا کھلاتا اور پینے کو دیتا ہے۔

ROOT 173 • QURAN VERB FAMILY

Give a drink

پلانا؛ پانی دینا

س ق ي

FREQUENCY RANK 173

سَقَى



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	سَقَى give a drink; water پلانا؛ پانی دینا	**12** Past 4 Present 8 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَسْقَى provide water پانی مہیا کرنا	**8** Past 3 Present 5 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَسْقَى ask for water پانی مانگنا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **22** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَيَسْقِينِ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active

وَيَسْقِينِ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 173 • PRONOUN PRACTICE

Give a drink

پلانا؛ پانی دینا

سَقَى

س ق ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	سَقَى	يَسْقِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	سَقَيَا	يَسْقِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	سَقَوْا	يَسْقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	سَقَتْ	تَسْقِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	سَقَتَا	تَسْقِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	سَقَيْنَ	يَسْقِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	سَقَيْتَ	تَسْقِي	اِسْقِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	سَقَيْتُمَا	تَسْقِيَانِ	اِسْقِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	سَقَيْتُمْ	تَسْقُونَ	اِسْقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	سَقَيْتِ	تَسْقِينَ	اِسْقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	سَقَيْتُمَا	تَسْقِيَانِ	اِسْقِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	سَقَيْتُنَّ	تَسْقِينَ	اِسْقِينَ
أَنَا	I میں	سَقَيْتُ	أَسْقِي	—
نَحْنُ	we ہم	سَقَيْنَا	نَسْقِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 596. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 174 • WORD • DETAILS • QURAN

Put down

رکھنا؛ اتارنا

و ض ع

FREQUENCY RANK 174

وَضَعَ

put down; place

رکھنا؛ اتارنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
و ض ع	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Initial weak مثال

22	21	26
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
وَضَعَ ماضی / بنیادی اندراج	يَضَعُ مضارع مرفوع	ضَعْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 55:10

وَٱلْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ

وَٱلْأَرْضَ	وَضَعَهَا	لِلْأَنَامِ
and the earth اور زمین	He laid it out اس نے اسے بچھایا	for creatures مخلوق کے لیے

He laid out the earth for creatures.

اس نے مخلوق کے لیے زمین بچھائی۔

ROOT 174 • QURAN VERB FAMILY

Put down

رکھنا؛ اتارنا

وَضَعَ

و ض ع

FREQUENCY RANK 174



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	وَضَعَ put down; place	رکھنا؛ اتارنا	**21** Past 10 Present 11 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَوْضَعَ hurry about	دوڑ دھوپ کرنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **22** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَضَعَهَا — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

وَضَعَهَا — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 174 • PRONOUN PRACTICE

Put down

رکھنا؛ اتارنا

وَضَعَ

و ض ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	وَضَعَ	يَضَعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	وَضَعَا	يَضَعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	وَضَعُوا	يَضَعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	وَضَعَتْ	تَضَعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	وَضَعَتَا	تَضَعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	وَضَعْنَ	يَضَعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	وَضَعْتَ	تَضَعُ	ضَعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	وَضَعْتُمَا	تَضَعَانِ	ضَعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	وَضَعْتُمْ	تَضَعُونَ	ضَعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	وَضَعْتِ	تَضَعِينَ	ضَعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	وَضَعْتُمَا	تَضَعَانِ	ضَعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	وَضَعْتُنَّ	تَضَعْنَ	ضَعْنَ
أَنَا	I میں	وَضَعْتُ	أَضَعُ	—
نَحْنُ	we ہم	وَضَعْنَا	نَضَعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 599. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 175 • WORD • DETAILS • QURAN

Instruct

وصیت کرنا؛ تاکید کرنا

و ص ي

FREQUENCY RANK 175

وَصَّى

instruct; enjoin

وصیت کرنا؛ تاکید کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
و ص ي	فَعَّلَ	Doubly weak (separated) لفیف مفروق

22	11	32
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
وَصَّى ماضی / بنیادی اندراج	يُوَصِّي مضارع مرفوع	وَصِّ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 31:14

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَٰلُهُۥ فِى عَامَيْنِ أَنِ ٱشْكُرْ لِى وَلِوَٰلِدَيْكَ إِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ

We have instructed each person to care for their parents. Their mother carried them through weakness upon weakness, and their weaning takes two years. ‘Thank Me and your parents; to Me is the final return.’

اور ہم نے انسان کو اس کے والدین کے بارے میں تاکید کی ہے۔ اس کی ماں کمزوری پر کمزوری اٹھا کر اسے پیٹ میں لیے رہی، اور دو سال میں اس کا دودھ چھڑایا جاتا ہے۔ میرا شکر ادا کرو اور اپنے والدین کا بھی؛ آخرکار میری ہی طرف لوٹنا ہے۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 175 • QURAN • WORD BY WORD

Instruct

وصیت کرنا؛ تاکید کرنا

وَصَّىٰ

و ص ي

FREQUENCY RANK 175



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 31:14

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَـٰلُهُۥ فِى عَامَيْنِ أَنِ ٱشْكُرْ لِى وَلِوَٰلِدَيْكَ إِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ

وَوَصَّيْنَا and We instructed اور ہم نے تاکید کی	ٱلْإِنسَـٰنَ the human being انسان کو	بِوَٰلِدَيْهِ concerning their parents اس کے والدین کے بارے میں	حَمَلَتْهُ carried them اسے اٹھائے رکھا	أُمُّهُۥ their mother اس کی ماں نے	وَهْنًا in weakness کمزوری
عَلَىٰ upon پر	وَهْنٍ weakness کمزوری کے ساتھ	وَفِصَـٰلُهُۥ and their weaning اور اس کا دودھ چھڑانا	فِى is in میں ہے	عَامَيْنِ two years دو سال	أَنِ that کہ
ٱشْكُرْ give thanks شکر ادا کرو	لِى to Me میرا	وَلِوَٰلِدَيْكَ and to your parents اور اپنے والدین کا	إِلَىَّ to Me میری طرف	ٱلْمَصِيرُ is the final return آخرکار لوٹنا ہے	

We have instructed each person to care for their parents. Their mother carried them through weakness upon weakness, and their weaning takes two years. 'Thank Me and your parents; to Me is the final return.'

اور ہم نے انسان کو اس کے والدین کے بارے میں تاکید کی ہے۔ اس کی ماں کمزوری پر کمزوری اٹھا کر اسے پیٹ میں لیے رہی، اور دو سال میں اس کا دودھ چھڑایا جاتا ہے۔ میرا شکر ادا کرو اور اپنے والدین کا بھی؛ آخرکار میری ہی طرف لوٹنا ہے۔

ROOT 175 • QURAN VERB FAMILY

Instruct

وصیت کرنا؛ تاکید کرنا

وَصَّى

و ص ي

FREQUENCY RANK 175



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	وَصَّى instruct; enjoin وصیت کرنا؛ تاکید کرنا	**11** Past 11 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَوْصَى instruct; bequeath وصیت کرنا؛ حکم دینا	**6** Past 1 Present 5 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَوَاصَى urge one another ایک دوسرے کو تاکید کرنا	**5** Past 5 Present 0 Command 0
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **22** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَوَصَّيْنَا — Form II; perfect; 1st plural; active

وَوَصَّيْنَا — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 175 • PRONOUN PRACTICE

Instruct

وصیت کرنا؛ تاکید کرنا

وَصَّى

و ص ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	وَصَّى	يُوَصِّي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	وَصَّيَا	يُوَصِّيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	وَصَّوْا	يُوَصُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	وَصَّتْ	تُوَصِّي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	وَصَّتَا	تُوَصِّيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	وَصَّيْنَ	يُوَصِّينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	وَصَّيْتَ	تُوَصِّي	وَصِّ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	وَصَّيْتُمَا	تُوَصِّيَانِ	وَصِّيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	وَصَّيْتُمْ	تُوَصُّونَ	وَصُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	وَصَّيْتِ	تُوَصِّينَ	وَصِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	وَصَّيْتُمَا	تُوَصِّيَانِ	وَصِّيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	وَصَّيْتُنَّ	تُوَصِّينَ	وَصِّينَ
أَنَا	I میں	وَصَّيْتُ	أُوَصِّي	—
نَحْنُ	we ہم	وَصَّيْنَا	نُوَصِّي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 602. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 176 • WORD • DETAILS • QURAN

Give

عطا کرنا

و ہ ب

FREQUENCY RANK 176

وَهَبَ

give; grant

عطا کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
و ہ ب	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Initial weak مثال

22	22	25
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
وَهَبَ	يَهَبُ	هَبْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 26:83

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ

رَبِّ	هَبْ	لِي	حُكْمًا	وَأَلْحِقْنِي	بِالصَّالِحِينَ
my Lord	grant	to me	wisdom	and join me	with the righteous
میرے رب	عطا فرما	مجھے	دانائی	اور مجھے شامل فرما	نیک لوگوں میں

My Lord, give me sound judgement and include me among good and righteous people.

میرے رب، مجھے دانائی عطا فرما اور نیک لوگوں میں شامل فرما۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The imperative form ‘grant’ is used as a respectful request in a prayer.

امر کی صورت عطا فرما یہاں دعا میں مؤدبانہ درخواست کے لیے آئی ہے۔

ROOT 176 • QURAN VERB FAMILY

Give

عطا کرنا

وَهَبَ

و ه ب

FREQUENCY RANK 176



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	وَهَبَ give; grant	عطا کرنا	22 Past 12 Present 3 Command 7

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **22** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

هَبْ — Form I; imperative; 2nd masculine singular; active

هَبْ — ثلاثی مجرد؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 176 • PRONOUN PRACTICE

Give

عطا کرنا

وَهَبَ

و ه ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	وَهَبَ	يَهَبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	وَهَبَا	يَهَبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	وَهَبُوا	يَهَبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	وَهَبَتْ	تَهَبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	وَهَبَتَا	تَهَبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	وَهَبْنَ	يَهَبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	وَهَبْتَ	تَهَبُ	هَبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	وَهَبْتُمَا	تَهَبَانِ	هَبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	وَهَبْتُمْ	تَهَبُونَ	هَبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	وَهَبْتِ	تَهَبِينَ	هَبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	وَهَبْتُمَا	تَهَبَانِ	هَبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	وَهَبْتُنَّ	تَهَبْنَ	هَبْنَ
أَنَا	I میں	وَهَبْتُ	أَهَبُ	—
نَحْنُ	we ہم	وَهَبْنَا	نَهَبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 606. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 177 • WORD • DETAILS • QURAN

Migrate

ہجرت کرنا

ہ ج ر

FREQUENCY RANK 177

هَاجَرَ

migrate

ہجرت کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM III	ROOT TYPE
ہ ج ر	فَاعَلَ	Sound صحیح سالم

21	16	31
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
هَاجَرَ ماضی / بنیادی اندراج	يُهَاجِرُ مضارع مرفوع	هَاجِرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 2:218

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

Those who have faith, leave their homes and strive in Allah's path hope for His mercy. Allah is full of forgiveness and mercy.

بے شک جو ایمان لائے، اور جنہوں نے ہجرت کی اور اللہ کی راہ میں جدوجہد کی، وہ اللہ کی رحمت کی امید رکھتے ہیں۔ اللہ بہت بخشنے والا اور مہربان ہے۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 177 • QURAN • WORD BY WORD

Migrate

ہجرت کرنا

هَاجَرَ

ه ج ر

FREQUENCY RANK 177



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 2:218

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

إِنَّ indeed بے شک	ٱلَّذِينَ those who وہ لوگ جو	ءَامَنُواْ believed ایمان لائے	وَٱلَّذِينَ and those who اور وہ لوگ جنہوں نے	هَاجَرُواْ migrated ہجرت کی	وَجَٰهَدُواْ and strove اور جدوجہد کی
فِى in میں	سَبِيلِ the path راہ	ٱللَّهِ of Allah اللہ کی	أُوْلَٰٓئِكَ those وہی لوگ	يَرْجُونَ hope for امید رکھتے ہیں	رَحْمَتَ the mercy رحمت کی
ٱللَّهِ of Allah اللہ کی	وَٱللَّهُ and Allah اور اللہ	غَفُورٌ is very forgiving بہت بخشنے والا ہے	رَّحِيمٌ most merciful نہایت مہربان		

Those who have faith, leave their homes and strive in Allah's path hope for His mercy. Allah is full of forgiveness and mercy.

بے شک جو ایمان لائے، اور جنہوں نے ہجرت کی اور اللہ کی راہ میں جدوجہد کی، وہ اللہ کی رحمت کی امید رکھتے ہیں۔ اللہ بہت بخشنے والا اور مہربان ہے۔

ROOT 177 • QURAN VERB FAMILY

Migrate

ہجرت کرنا

هَاجَرَ

ه ج ر
FREQUENCY RANK 177



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	migrate	هَاجَرَ ہجرت کرنا	**16** Past 11 Present 5 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	leave; keep away from	هَجَرَ چھوڑنا؛ الگ ہونا	**5** Past 0 Present 1 Command 4
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **21** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

هَاجَرُواْ — Form III; perfect; 3rd masculine plural; active

هَاجَرُواْ — بابِ مفاعلہ؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 177 • PRONOUN PRACTICE

Migrate

ہجرت کرنا

هَاجَرَ

ه ج ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	هَاجَرَ	يُهَاجِرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	هَاجَرَا	يُهَاجِرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	هَاجَرُوا	يُهَاجِرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	هَاجَرَتْ	تُهَاجِرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	هَاجَرَتَا	تُهَاجِرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	هَاجَرْنَ	يُهَاجِرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	هَاجَرْتَ	تُهَاجِرُ	هَاجِرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	هَاجَرْتُمَا	تُهَاجِرَانِ	هَاجِرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	هَاجَرْتُمْ	تُهَاجِرُونَ	هَاجِرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	هَاجَرْتِ	تُهَاجِرِينَ	هَاجِرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	هَاجَرْتُمَا	تُهَاجِرَانِ	هَاجِرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	هَاجَرْتُنَّ	تُهَاجِرْنَ	هَاجِرْنَ
أَنَا	I میں	هَاجَرْتُ	أُهَاجِرُ	—
نَحْنُ	we ہم	هَاجَرْنَا	نُهَاجِرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 609. Main form III. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 178 • WORD • DETAILS • QURAN

Mock

ه ز ء

FREQUENCY RANK 178

مذاق اڑانا

اِستَهزَأَ

mock

مذاق اڑانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM X	ROOT TYPE
ه ز ء	اِستَفعَل	Hamzated مہموز

21	21	34
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِستَهزَأَ	يَستَهزِئُ	اِستَهزِئْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 15:11

وَمَا يَأْتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ

وَمَا	يَأْتِيهِم	مِّن	رَّسُولٍ	إِلَّا	كَانُوا	بِهِۦ	يَسْتَهْزِءُونَ
and no اور نہیں	came to them ان کے پاس آتا تھا	any کوئی بھی	messenger رسول	except that مگر	they would وہ کرتے تھے	at him اس کا	mock مذاق

Whenever a messenger came to them, they would make fun of him.

اور ان کے پاس جو بھی رسول آتا، وہ اس کا مذاق اڑاتے تھے۔

ROOT 178 • QURAN VERB FAMILY

Mock

مذاق اڑانا

اِسْتَهْزَأَ

ه ز ء

FREQUENCY RANK 178



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَهْزَأَ mock مذاق اڑانا	21 Past 3 Present 17 Command 1

The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning.

وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **21** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَسْتَهْزِءُونَ — Form X; imperfect; 3rd masculine plural; active

يَسْتَهْزِءُونَ — بابِ استفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 178 • PRONOUN PRACTICE

Mock

مذاق اڑانا

اِسْتَهْزَأَ

ه ز ء



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِسْتَهْزَأَ	يَسْتَهْزِئُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِسْتَهْزَآ	يَسْتَهْزِئَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِسْتَهْزَؤُوا	يَسْتَهْزِئُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِسْتَهْزَأَتْ	تَسْتَهْزِئُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِسْتَهْزَأَتَا	تَسْتَهْزِئَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِسْتَهْزَأْنَ	يَسْتَهْزِئْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِسْتَهْزَأْتَ	تَسْتَهْزِئُ	اِسْتَهْزِئْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِسْتَهْزَأْتُمَا	تَسْتَهْزِئَانِ	اِسْتَهْزِئَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِسْتَهْزَأْتُمْ	تَسْتَهْزِئُونَ	اِسْتَهْزِئُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِسْتَهْزَأْتِ	تَسْتَهْزِئِينَ	اِسْتَهْزِئِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِسْتَهْزَأْتُمَا	تَسْتَهْزِئَانِ	اِسْتَهْزِئَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِسْتَهْزَأْتُنَّ	تَسْتَهْزِئْنَ	اِسْتَهْزِئْنَ
أَنَا	I میں	اِسْتَهْزَأْتُ	أَسْتَهْزِئُ	—
نَحْنُ	we ہم	اِسْتَهْزَأْنَا	نَسْتَهْزِئُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 613. Main form X. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 179 • WORD • DETAILS • QURAN

Hide

ك ت م

FREQUENCY RANK 179

چھپانا

كَتَمَ

hide; conceal

چھپانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ك ت م	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

21	21	21
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
كَتَمَ ماضی / بنیادی اندراج	يَكْتُمُ مضارع مرفوع	اُكْتُمْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 2:42

وَلَا تَلْبِسُوا۟ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَـٰطِلِ وَتَكْتُمُوا۟ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ

وَلَا	تَلْبِسُوا۟	ٱلْحَقَّ	بِٱلْبَـٰطِلِ	وَتَكْتُمُوا۟	ٱلْحَقَّ	وَأَنتُمْ	تَعْلَمُونَ
and do not اور نہ	mix ملاؤ	the truth حق کو	with falsehood باطل کے ساتھ	or conceal اور نہ چھپاؤ	the truth حق کو	while you جبکہ تم	know جانتے ہو

Do not blend truth with falsehood, and do not knowingly keep the truth hidden.

سچ میں جھوٹ نہ ملاؤ اور جانتے بوجھتے سچ کو نہ چھپاؤ۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The prohibition continues through this verb: do not conceal the truth.

ممانعت اس فعل تک بھی جاری ہے: حق کو نہ چھپاؤ۔

ROOT 179 • QURAN VERB FAMILY

Hide

چھپانا

كَتَمَ

ك ت م

FREQUENCY RANK 179



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	كَتَمَ hide; conceal	چھپانا	21 Past 1 Present 20 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **21** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَتَكْتُمُوا۟ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active

وَتَكْتُمُوا۟ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 179 • PRONOUN PRACTICE

Hide

چھپانا

كَتَمَ

ك ت م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	كَتَمَ	يَكْتُمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	كَتَمَا	يَكْتُمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	كَتَمُوا	يَكْتُمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	كَتَمَتْ	تَكْتُمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	كَتَمَتَا	تَكْتُمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	كَتَمْنَ	يَكْتُمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	كَتَمْتَ	تَكْتُمُ	اُكْتُمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	كَتَمْتُمَا	تَكْتُمَانِ	اُكْتُمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	كَتَمْتُمْ	تَكْتُمُونَ	اُكْتُمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	كَتَمْتِ	تَكْتُمِينَ	اُكْتُمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	كَتَمْتُمَا	تَكْتُمَانِ	اُكْتُمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	كَتَمْتُنَّ	تَكْتُمْنَ	اُكْتُمْنَ
أَنَا	I میں	كَتَمْتُ	أَكْتُمُ	—
نَحْنُ	we ہم	كَتَمْنَا	نَكْتُمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 616. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 180 • WORD • DETAILS • QURAN

Walk

م ش ي
FREQUENCY RANK 180

چلنا

مَشَى

walk

چلنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
م ش ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

23	21	21
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
مَشَى ماضی / بنیادی اندراج	يَمْشِي مضارع مرفوع	اِمْشِ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 25:63

وَعِبَادُ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى ٱلْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ ٱلْجَٰهِلُونَ قَالُوا۟ سَلَٰمًا

وَعِبَادُ	ٱلرَّحْمَٰنِ	ٱلَّذِينَ	يَمْشُونَ	عَلَى	ٱلْأَرْضِ
and the servants اور بندے	of the Most Merciful رحمٰن کے	are those who وہ ہیں جو	walk چلتے ہیں	on پر	the earth زمین
هَوْنًا	وَإِذَا	خَاطَبَهُمُ	ٱلْجَٰهِلُونَ	قَالُوا۟	سَلَٰمًا
humbly عاجزی سے	and when اور جب	speak to them ان سے بات کرتے ہیں	the ignorant نادان لوگ	they say وہ کہتے ہیں	peace سلامتی کی بات

The Most Merciful's servants walk gently and humbly on the earth. When ignorant people speak to them, their reply is peaceful.

رحمٰن کے بندے زمین پر نرمی اور عاجزی سے چلتے ہیں، اور جب نادان ان سے بات کرتے ہیں تو وہ سلامتی کی بات کہتے ہیں۔

ROOT 180 • QURAN VERB FAMILY

Walk

چلنا

مَشَى

م ش ي

FREQUENCY RANK 180



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	مَشَى walk	چلنا	**21** Past 1 Present 18 Command 2

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **21** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَمْشُونَ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active

يَمْشُونَ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 180 • PRONOUN PRACTICE

Walk

چلنا

مَشَى

م ش ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمير		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	مَشَى	يَمْشِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	مَشَيَا	يَمْشِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	مَشَوْا	يَمْشُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	مَشَتْ	تَمْشِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	مَشَتَا	تَمْشِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	مَشَيْنَ	يَمْشِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	مَشَيْتَ	تَمْشِي	اِمْشِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	مَشَيْتُمَا	تَمْشِيَانِ	اِمْشِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	مَشَيْتُمْ	تَمْشُونَ	اِمْشُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	مَشَيْتِ	تَمْشِينَ	اِمْشِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	مَشَيْتُمَا	تَمْشِيَانِ	اِمْشِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	مَشَيْتُنَّ	تَمْشِينَ	اِمْشِينَ
أَنَا	I میں	مَشَيْتُ	أَمْشِي	—
نَحْنُ	we ہم	مَشَيْنَا	نَمْشِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 619. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 171–180

Garden check 18

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

مَشَى

وَهَبَ

أَمْسَكَ

1. Which verb means “give; grant”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: عطا کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 181 • WORD • DETAILS • QURAN

Bring into being

پیدا کرنا؛ پرورش کرنا

ن ش ء

FREQUENCY RANK 181

أَنْشَأَ

bring into being; raise

پیدا کرنا؛ پرورش کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ن ش ء	أَفْعَلَ	Hamzated مہموز

21	20	28
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَنْشَأَ ماضی / بنیادی اندراج	يُنْشِئُ مضارع مرفوع	أَنْشِئْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 23:31

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ

ثُمَّ	أَنشَأْنَا	مِنۢ	بَعْدِهِمْ	قَرْنًا	ءَاخَرِينَ
then پھر	We brought into being ہم نے پیدا کی	from سے	after them ان کے بعد	a generation ایک نسل	another دوسری

Then, after them, We brought a different generation into being.

پھر ہم نے ان کے بعد ایک اور نسل پیدا کی۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means bringing a new generation into being.

یہاں فعل کا مطلب ایک نئی نسل پیدا کرنا ہے۔

ROOT 181 • QURAN VERB FAMILY

Bring into being

پیدا کرنا؛ پرورش کرنا

أَنْشَأَ

ن ش ء

FREQUENCY RANK 181



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَنْشَأَ bring into being; raise	پیدا کرنا؛ پرورش کرنا	20 Past 17 Present 3 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	نَشَّأَ bring up; raise	پرورش کرنا	1 Past 0 Present 1 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **21** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَنشَأْنَا — Form IV; perfect; 1st plural; active

أَنشَأْنَا — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 181 • PRONOUN PRACTICE

Bring into being

پیدا کرنا؛ پرورش کرنا

أَنْشَأَ

ن ش ء



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَنْشَأَ	يُنْشِئُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَنْشَآ	يُنْشِئَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَنْشَؤُوا	يُنْشِئُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَنْشَأَتْ	تُنْشِئُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَنْشَأَتَا	تُنْشِئَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَنْشَأْنَ	يُنْشِئْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَنْشَأْتَ	تُنْشِئُ	أَنْشِئْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَنْشَأْتُمَا	تُنْشِئَانِ	أَنْشِئَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَنْشَأْتُمْ	تُنْشِئُونَ	أَنْشِئُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَنْشَأْتِ	تُنْشِئِينَ	أَنْشِئِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَنْشَأْتُمَا	تُنْشِئَانِ	أَنْشِئَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَنْشَأْتُنَّ	تُنْشِئْنَ	أَنْشِئْنَ
أَنَا	I میں	أَنْشَأْتُ	أُنْشِئُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَنْشَأْنَا	نُنْشِئُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 623. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 182 • WORD • DETAILS • QURAN

Come near

ق ر ب

FREQUENCY RANK 182

قریب آنا

قَرِبَ

come near

قریب آنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ق ر ب	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

21	11	96
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
قَرِبَ ماضی / بنیادی اندراج	يَقْرَبُ مضارع مرفوع	اِقْرَبْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 12:60

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِى بِهِۦ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِندِى وَلَا تَقْرَبُونِ

فَإِن	لَّمْ	تَأْتُونِى	بِهِۦ	فَلَا	كَيْلَ
so if پس اگر	not نہیں	you come to me تم میرے پاس آتے	with him اسے لے کر	then no تو نہیں ہوگا	measure of grain ناپا ہوا غلہ
لَكُمْ	عِندِى	وَلَا	تَقْرَبُونِ		
for you تمہارے لیے	from me میرے پاس	and do not اور نہ	come near me میرے قریب آنا		

If you do not bring him to me, you will receive no measured grain from me, and you must not come near me.

اگر تم اسے میرے پاس نہ لائے تو میری طرف سے تمہیں غلہ نہ ملے گا اور میرے قریب بھی نہ آنا۔

ROOT 182 • QURAN VERB FAMILY

Come near

قریب آنا

ق ر ب

FREQUENCY RANK 182

قَرِبَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	قَرِبَ come near	قریب آنا	**11** Past 0 Present 11 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	قَرَّبَ bring near	قریب لانا	**5** Past 3 Present 2 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِقْتَرَبَ draw near	قریب ہو جانا	**5** Past 4 Present 0 Command 1
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **21** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَقْرَبُونِ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active

تَقْرَبُونِ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 182 • PRONOUN PRACTICE

Come near

قریب آنا

قَرِبَ

ق ر ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	قَرِبَ	يَقْرَبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	قَرِبَا	يَقْرَبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	قَرِبُوا	يَقْرَبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	قَرِبَتْ	تَقْرَبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	قَرِبَتَا	تَقْرَبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	قَرِبْنَ	يَقْرَبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	قَرِبْتَ	تَقْرَبُ	اِقْرَبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	قَرِبْتُمَا	تَقْرَبَانِ	اِقْرَبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	قَرِبْتُمْ	تَقْرَبُونَ	اِقْرَبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	قَرِبْتِ	تَقْرَبِينَ	اِقْرَبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	قَرِبْتُمَا	تَقْرَبَانِ	اِقْرَبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	قَرِبْتُنَّ	تَقْرَبْنَ	اِقْرَبْنَ
أَنَا	I میں	قَرِبْتُ	أَقْرَبُ	—
نَحْنُ	we ہم	قَرِبْنَا	نَقْرَبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 626. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 183 • WORD • DETAILS • QURAN

Travel

سفر کرنا؛ چلنا

س ي ر

FREQUENCY RANK 183

سَارَ

travel; move

سفر کرنا؛ چلنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
س ي ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

21	16	27
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
سَارَ ماضی / بنیادی اندراج	يَسِيرُ مضارع مرفوع	سِرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 27:69

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ

قُلْ say کہو	سِيرُوا۟ travel سفر کرو	فِى through میں	ٱلْأَرْضِ the earth زمین	فَٱنظُرُوا۟ then look پھر دیکھو	كَيْفَ how کیسا
كَانَ was ہوا	عَـٰقِبَةُ the end انجام	ٱلْمُجْرِمِينَ of the wrongdoers مجرموں کا			

Say, ‘Journey through the land and look at what became of those who did wrong.’

کہو: زمین میں سفر کرو، پھر دیکھو کہ مجرموں کا انجام کیسا ہوا۔

ROOT 183 • QURAN VERB FAMILY

Travel

سفر کرنا؛ چلنا

سَارَ

س ي ر

FREQUENCY RANK 183



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	سَارَ travel; move	سفر کرنا؛ چلنا	**16** Past 1 Present 8 Command 7
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.		تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔	
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	سَيَّرَ make travel; move	چلانا؛ روانہ کرنا	**5** Past 3 Present 2 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb.		درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔	

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **21** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

سِيرُواْ — Form I; imperative; 2nd masculine plural; active

سِيرُواْ — ثلاثی مجرد؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 183 • PRONOUN PRACTICE

Travel

سفر کرنا؛ چلنا

سَارَ

س ي ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	سَارَ	يَسِيرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	سَارَا	يَسِيرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	سَارُوا	يَسِيرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	سَارَتْ	تَسِيرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	سَارَتَا	تَسِيرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	سِرْنَ	يَسِرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	سِرْتَ	تَسِيرُ	سِرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	سِرْتُمَا	تَسِيرَانِ	سِيرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	سِرْتُمْ	تَسِيرُونَ	سِيرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	سِرْتِ	تَسِيرِينَ	سِيرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	سِرْتُمَا	تَسِيرَانِ	سِيرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	سِرْتُنَّ	تَسِرْنَ	سِرْنَ
أَنَا	I میں	سِرْتُ	أَسِيرُ	—
نَحْنُ	we ہم	سِرْنَا	نَسِيرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 629. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 184 • WORD • DETAILS • QURAN

Purify

پاک کرنا

زَكَّى

purify

پاک کرنا

ز ك و

FREQUENCY RANK 184



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ز ك و	فَعَّلَ	Final weak ناقص

21	12	59
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
زَكَّى	يُزَكِّي	زَكِّ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 91:9

قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا

قَدْ	أَفْلَحَ	مَن	زَكَّىٰهَا
certainly یقیناً	has succeeded کامیاب ہوا	whoever جس نے	purifies it اسے پاک کیا

The one who purifies it has certainly succeeded.

یقیناً وہ کامیاب ہوا جس نے اسے پاک کیا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Both reference translations explain ‘it’ as the person’s soul or self.

دونوں حوالہ تراجم میں اسے سے مراد انسان کا نفس یا روح بیان کی گئی ہے۔

ROOT 184 • QURAN VERB FAMILY

Purify

پاک کرنا

زَكَّى

ز ك و

FREQUENCY RANK 184



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	زَكَّى purify	پاک کرنا	**12** Past 1 Present 11 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَزَكَّى purify oneself	پاکیزگی اختیار کرنا	**8** Past 3 Present 5 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	زَكَا be pure; grow	پاک ہونا؛ بڑھنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **21** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

زَكَّىٰهَا — Form II; perfect; 3rd masculine singular; active

زَكَّىٰهَا — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 184 • PRONOUN PRACTICE

Purify

پاک کرنا

زَكَّى

ز ك و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	زَكَّى	يُزَكِّي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	زَكَّيَا	يُزَكِّيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	زَكَّوْا	يُزَكُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	زَكَّتْ	تُزَكِّي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	زَكَّتَا	تُزَكِّيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	زَكَّيْنَ	يُزَكِّينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	زَكَّيْتَ	تُزَكِّي	زَكِّ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	زَكَّيْتُمَا	تُزَكِّيَانِ	زَكِّيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	زَكَّيْتُمْ	تُزَكُّونَ	زَكُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	زَكَّيْتِ	تُزَكِّينَ	زَكِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	زَكَّيْتُمَا	تُزَكِّيَانِ	زَكِّيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	زَكَّيْتُنَّ	تُزَكِّينَ	زَكِّينَ
أَنَا	I میں	زَكَّيْتُ	أُزَكِّي	—
نَحْنُ	we ہم	زَكَّيْنَا	نُزَكِّي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 632. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 185 • WORD • DETAILS • QURAN

Enter or burn in fire

آگ میں داخل ہونا؛ جلنا

ص ل ي

FREQUENCY RANK 185

صَلِيَ

enter or burn in fire

آگ میں داخل ہونا؛ جلنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ص ل ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

20	13	25
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
صَلِيَ	يَصْلَى	اِصْلَ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 88:4

تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً

تَصْلَىٰ	نَارًا	حَامِيَةً
will burn in جلیں گے	a fire آگ میں	intensely hot سخت دہکتی ہوئی

They will burn in an intensely hot fire.

وہ سخت دہکتی آگ میں جلیں گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This root describes entering or burning in fire. The surrounding passage speaks of downcast faces (88:2–4).

اس مادے کا مطلب آگ میں داخل ہونا یا جلنا ہے۔ اس مقام پر جھکے ہوئے چہروں کا ذکر ہے (88:2–4)۔

ROOT 185 • QURAN VERB FAMILY

Enter or burn in fire

آگ میں داخل ہونا؛ جلنا

ص ل ي

FREQUENCY RANK 185

صَلِيَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	صَلِيَ enter or burn in fire	آگ میں داخل ہونا؛ جلنا	**13** Past 0 Present 11 Command 2
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَصْلَى make enter fire	آگ میں داخل کرنا	**4** Past 0 Present 4 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِصْطَلَى warm oneself at a fire	آگ تاپنا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **19**. All family pages for this root: **20** verb uses.

ROOT 185 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Enter or burn in fire

آگ میں داخل ہونا؛ جلنا

ص ل ي

FREQUENCY RANK 185

صَلِيَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	صَلَّى make burn in fire	آگ میں جلانا	1 Past 0 Present 0 Command 1

The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb.

درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **20** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَصْلَىٰ — Form I; imperfect; 3rd feminine singular; active

تَصْلَىٰ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف

ROOT 185 • PRONOUN PRACTICE

Enter or burn in fire

آگ میں داخل ہونا؛ جلنا

صَلِيَ

ص ل ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمير		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	صَلِيَ	يَصْلَى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	صَلِيَا	يَصْلَيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	صَلُوا	يَصْلَوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	صَلِيَتْ	تَصْلَى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	صَلِيَتَا	تَصْلَيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	صَلِينَ	يَصْلَيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	صَلِيتَ	تَصْلَى	اِصْلَ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	صَلِيتُمَا	تَصْلَيَانِ	اِصْلَيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	صَلِيتُمْ	تَصْلَوْنَ	اِصْلَوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	صَلِيتِ	تَصْلَيْنَ	اِصْلَيْ
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	صَلِيتُمَا	تَصْلَيَانِ	اِصْلَيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	صَلِيتُنَّ	تَصْلَيْنَ	اِصْلَيْنَ
أَنَا	I میں	صَلِيتُ	أَصْلَى	—
نَحْنُ	we ہم	صَلِينَا	نَصْلَى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 635. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 186 • WORD • DETAILS • QURAN

Understand

سمجھنا

ف ق ہ

FREQUENCY RANK 186

فَقِهَ

understand

سمجھنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ف ق ہ	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

20	19	20
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
فَقِهَ	يَفْقَهُ	اِفْقَهْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 20:28

يَفْقَهُوا۟ قَوْلِى

يَفْقَهُوا۟	قَوْلِى
so they may understand تاکہ وہ سمجھیں	my speech میری بات

So that they may understand my speech.

تاکہ وہ میری بات سمجھ سکیں۔

ROOT 186 • QURAN VERB FAMILY

Understand

سمجھنا

ف ق ہ

FREQUENCY RANK 186

فَقِهَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	فَقِهَ understand	سمجھنا	**19** Past 0 Present 19 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَفَقَّهَ seek deep understanding	گہری سمجھ حاصل کرنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **20** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَفْقَهُواْ – Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active

يَفْقَهُواْ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 186 • PRONOUN PRACTICE

Understand

سمجھنا

فَقِهَ

ف ق ه



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	فَقِهَ	يَفْقَهُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	فَقِهَا	يَفْقَهَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	فَقِهُوا	يَفْقَهُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	فَقِهَتْ	تَفْقَهُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	فَقِهَتَا	تَفْقَهَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	فَقِهْنَ	يَفْقَهْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	فَقِهْتَ	تَفْقَهُ	اِفْقَهْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	فَقِهْتُمَا	تَفْقَهَانِ	اِفْقَهَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	فَقِهْتُمْ	تَفْقَهُونَ	اِفْقَهُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	فَقِهْتِ	تَفْقَهِينَ	اِفْقَهِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	فَقِهْتُمَا	تَفْقَهَانِ	اِفْقَهَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	فَقِهْتُنَّ	تَفْقَهْنَ	اِفْقَهْنَ
أَنَا	I میں	فَقِهْتُ	أَفْقَهُ	—
نَحْنُ	we ہم	فَقِهْنَا	نَفْقَهُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 639. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 187 • WORD • DETAILS • QURAN

Open

کھولنا؛ فتح دینا

ف ت ح

FREQUENCY RANK 187

فَتَحَ

open; grant victory

کھولنا؛ فتح دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ف ت ح	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

20	16	38
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
فَتَحَ	يَفْتَحُ	اِفْتَحْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 48:1

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا

إِنَّا	فَتَحْنَا	لَكَ	فَتْحًا	مُّبِينًا
indeed We	have granted	to you	a victory	clear
بے شک ہم نے	عطا کی	تمہیں	فتح	نمایاں

We have certainly granted you a clear victory.

یقیناً ہم نے تمہیں نمایاں فتح عطا کی ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here ‘opening’ has the sense of granting a clear victory.

یہاں کھولنے کا مفہوم نمایاں فتح عطا کرنا ہے۔

ROOT 187 • QURAN VERB FAMILY

Open

کھولنا؛ فتح دینا

فَتَحَ

ف ت ح

FREQUENCY RANK 187



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	فَتَحَ open; grant victory کھولنا؛ فتح دینا	**16** Past 12 Present 2 Command 2
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَفْتَحَ seek victory or judgment فتح یا فیصلہ مانگنا	**3** Past 1 Present 2 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	فَتَّحَ open wide کھول دینا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **20** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَتَحْنَا — Form I; perfect; 1st plural; active

فَتَحْنَا — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 187 • PRONOUN PRACTICE

Open

کھولنا؛ فتح دینا

فَتَحَ

ف ت ح



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	فَتَحَ	يَفْتَحُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	فَتَحَا	يَفْتَحَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	فَتَحُوا	يَفْتَحُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	فَتَحَتْ	تَفْتَحُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	فَتَحَتَا	تَفْتَحَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	فَتَحْنَ	يَفْتَحْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	فَتَحْتَ	تَفْتَحُ	اِفْتَحْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	فَتَحْتُمَا	تَفْتَحَانِ	اِفْتَحَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	فَتَحْتُمْ	تَفْتَحُونَ	اِفْتَحُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	فَتَحْتِ	تَفْتَحِينَ	اِفْتَحِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	فَتَحْتُمَا	تَفْتَحَانِ	اِفْتَحَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	فَتَحْتُنَّ	تَفْتَحْنَ	اِفْتَحْنَ
أَنَا	I میں	فَتَحْتُ	أَفْتَحُ	—
نَحْنُ	we ہم	فَتَحْنَا	نَفْتَحُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 642. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 188 • WORD • DETAILS • QURAN

Relate

بیان کرنا؛ نشان کے پیچھے چلنا

ق ص ص

FREQUENCY RANK 188

قَصَّ

relate; follow a trail

بیان کرنا؛ نشان کے پیچھے چلنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ق ص ص	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

20	20	30
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
قَصَّ	يَقُصُّ	اُقْصُصْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN — Surah / ayah 7:7

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعِلْمٍ ۖ وَمَا كُنَّا غَآئِبِينَ

فَلَنَقُصَّنَّ	عَلَيْهِم	بِعِلْمٍ	وَمَا	كُنَّا	غَآئِبِينَ
then We will surely recount پھر ہم ضرور بیان کریں گے	to them ان کے سامنے	with knowledge علم کے ساتھ	and not اور نہیں	were We ہم تھے	absent غائب

Then We will certainly recount their deeds to them with knowledge; We were never absent.

پھر ہم پورے علم کے ساتھ انہیں ان کے حالات ضرور بتائیں گے؛ ہم غائب نہ تھے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means recounting or telling what happened.

یہاں فعل کا مطلب حالات یا واقعات بیان کرنا ہے۔

ROOT 188 • QURAN VERB FAMILY

Relate

بیان کرنا؛ نشان کے پیچھے چلنا

قَصَّ

ق ص ص

FREQUENCY RANK 188



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	قَصَّ بیان کرنا؛ نشان کے پیچھے چلنا relate; follow a trail	20 Past 4 Present 14 Command 2

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **20** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَلَنَقُصَّنَّ — Form I; imperfect; 1st plural; active

فَلَنَقُصَّنَّ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 188 • PRONOUN PRACTICE

Relate

بیان کرنا؛ نشان کے پیچھے چلنا

قَصَّ

ق ص ص



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	قَصَّ	يَقُصُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	قَصَّا	يَقُصَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	قَصُّوا	يَقُصُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	قَصَّتْ	تَقُصُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	قَصَّتَا	تَقُصَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	قَصَصْنَ	يَقْصُصْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	قَصَصْتَ	تَقُصُّ	اُقْصُصْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	قَصَصْتُمَا	تَقُصَّانِ	قُصَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	قَصَصْتُمْ	تَقُصُّونَ	قُصُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	قَصَصْتِ	تَقُصِّينَ	قُصِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	قَصَصْتُمَا	تَقُصَّانِ	قُصَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	قَصَصْتُنَّ	تَقْصُصْنَ	اُقْصُصْنَ
أَنَا	I میں	قَصَصْتُ	أَقُصُّ	—
نَحْنُ	we ہم	قَصَصْنَا	نَقُصُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 645. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 189 • WORD • DETAILS • QURAN

Strive

کوشش کرنا؛ چل کر جانا

س ع ي

FREQUENCY RANK 189

سَعَى

strive; go towards

کوشش کرنا؛ چل کر جانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
س ع ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

20	20	30
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
سَعَى	يَسْعَى	اِسْعَ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 80:8

وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسْعَىٰ

وَأَمَّا	مَن	جَآءَكَ	يَسْعَىٰ
but as for	the one who	came to you	striving eagerly
اور رہا	وہ جو	تمہارے پاس آیا	دوڑتا ہوا

But as for the person who came eagerly to you–

اور جو تمہارے پاس شوق سے دوڑتا ہوا آیا—

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This is the complete ayah. Its sentence continues in 80:9–10; here the verb describes coming eagerly.

یہ مکمل آیت ہے؛ اس کا جملہ 80:9–10 میں جاری رہتا ہے۔ یہاں فعل شوق سے آنے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 189 • QURAN VERB FAMILY

Strive

کوشش کرنا؛ چل کر جانا

سَعَى

س ع ي

FREQUENCY RANK 189



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	سَعَى strive; go towards	**20** Past 8 Present 11 Command 1

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **20** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَسْعَىٰ – Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active

يَسْعَىٰ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 189 • PRONOUN PRACTICE

Strive

کوشش کرنا؛ چل کر جانا

سَعَى

س ع ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	سَعَى	يَسْعَى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	سَعَيَا	يَسْعَيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	سَعَوْا	يَسْعَوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	سَعَتْ	تَسْعَى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	سَعَتَا	تَسْعَيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	سَعَيْنَ	يَسْعَيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	سَعَيْتَ	تَسْعَى	اِسْعَ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	سَعَيْتُمَا	تَسْعَيَانِ	اِسْعَيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	سَعَيْتُمْ	تَسْعَوْنَ	اِسْعَوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	سَعَيْتِ	تَسْعَيْنَ	اِسْعَيْ
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	سَعَيْتُمَا	تَسْعَيَانِ	اِسْعَيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	سَعَيْتُنَّ	تَسْعَيْنَ	اِسْعَيْنَ
أَنَا	I میں	سَعَيْتُ	أَسْعَى	—
نَحْنُ	we ہم	سَعَيْنَا	نَسْعَى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 648. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 190 • WORD • DETAILS • QURAN

Dwell

س ك ن

FREQUENCY RANK 190

رہنا؛ سکون پانا

سَكَنَ

dwell; rest

رہنا؛ سکون پانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
س ك ن	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

20	15	69
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
سَكَنَ ماضی / بنیادی اندراج	يَسْكُنُ مضارع مرفوع	اُسْكُنْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 28:73

وَمِن رَّحْمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

Through His mercy He made night and day for you, allowing you to rest and to seek His bounty, so that you might be thankful.

اور اپنی رحمت سے اس نے تمہارے لیے رات اور دن بنائے، تاکہ تم آرام کرو، اس کا فضل تلاش کرو اور شکر ادا کرو۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 190 • QURAN • WORD BY WORD

Dwell

رہنا؛ سکون پانا

س ك ن

FREQUENCY RANK 190

سَكَنَ



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 28:73

وَمِن رَّحْمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

وَمِن and from اور سے	رَّحْمَتِهِۦ His mercy اس کی رحمت	جَعَلَ He made اس نے بنائے	لَكُمُ for you تمہارے لیے	ٱلَّيْلَ the night رات	وَٱلنَّهَارَ and the day اور دن
لِتَسْكُنُوا۟ so that you may rest تاکہ تم آرام کرو	فِيهِ in it اس میں	وَلِتَبْتَغُوا۟ and so that you may seek اور تاکہ تم تلاش کرو	مِن from سے	فَضْلِهِۦ His bounty اس کے فضل	وَلَعَلَّكُمْ and so that you may اور تاکہ تم
تَشْكُرُونَ give thanks شکر کرو					

Through His mercy He made night and day for you, allowing you to rest and to seek His bounty, so that you might be thankful.

اور اپنی رحمت سے اس نے تمہارے لیے رات اور دن بنائے، تاکہ تم آرام کرو، اس کا فضل تلاش کرو اور شکر ادا کرو۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means resting. The prefix gives the meaning ‘so that you may rest’.

یہاں فعل کا مطلب آرام کرنا ہے۔ شروع کا حرف اس میں تاکہ تم آرام کرو کا مفہوم پیدا کرتا ہے۔

ROOT 190 • QURAN VERB FAMILY

Dwell

رہنا؛ سکون پانا

سَكَنَ

س ك ن

FREQUENCY RANK 190



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	سَكَنَ dwell; rest رہنا؛ سکون پانا	**15** Past 3 Present 8 Command 4
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَسْكَنَ make dwell ٹھہرانا؛ آباد کرنا	**5** Past 2 Present 2 Command 1
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **20** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

لِتَسْكُنُوا۟ – Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active

لِتَسْكُنُوا۟ – ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 190 • PRONOUN PRACTICE

Dwell

رہنا؛ سکون پانا

سَكَنَ

س ك ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	سَكَنَ	يَسْكُنُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	سَكَنَا	يَسْكُنَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	سَكَنُوا	يَسْكُنُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	سَكَنَتْ	تَسْكُنُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	سَكَنَتَا	تَسْكُنَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	سَكَنَّ	يَسْكُنَّ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	سَكَنْتَ	تَسْكُنُ	اُسْكُنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	سَكَنْتُمَا	تَسْكُنَانِ	اُسْكُنَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	سَكَنْتُمْ	تَسْكُنُونَ	اُسْكُنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	سَكَنْتِ	تَسْكُنِينَ	اُسْكُنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	سَكَنْتُمَا	تَسْكُنَانِ	اُسْكُنَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	سَكَنْتُنَّ	تَسْكُنَّ	اُسْكُنَّ
أَنَا	I میں	سَكَنْتُ	أَسْكُنُ	—
نَحْنُ	we ہم	سَكَنَّا	نَسْكُنُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 651. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 181–190

Garden check 19

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

سَكَنَ

فَقِهَ

أَنْشَأَ

1. Which verb means “understand”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: سمجھنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 191 • WORD • DETAILS • QURAN

Complete

پورا کرنا

ت م م

FREQUENCY RANK 191

عَ رَ سَ

أَتَمَّ

complete

پورا کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ت م م	أَفْعَلَ	Geminate مضاعف

22	16	20
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
أَتْمِمْ امر	يُتِمُّ مضارع مرفوع	أَتَمَّ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 6:115

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا ۚ لَّا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ

وَتَمَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	صِدْقًا	وَعَدْلًا	لَّا
and is complete اور مکمل ہے	the word کلام	of your Lord تمہارے رب کا	in truth سچائی میں	and justice اور انصاف میں	no نہیں
مُبَدِّلَ	لِكَلِمَٰتِهِۦ	وَهُوَ	ٱلسَّمِيعُ	ٱلْعَلِيمُ	
one can change کوئی بدلنے والا	His words اس کے کلمات کو	and He اور وہ	hears all سب کچھ سننے والا	knows all سب کچھ جاننے والا ہے	

Your Lord's word is complete in truth and justice. His words cannot be altered. He hears and knows everything.

تمہارے رب کا کلام سچائی اور انصاف میں مکمل ہے۔ اس کے کلمات کو کوئی بدل نہیں سکتا۔ وہ سب کچھ سننے اور جاننے والا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The example uses Form I, 'is complete'. The primary table uses Form IV, 'complete something'.

مثال میں وزن I کا مطلب مکمل ہونا ہے۔ بنیادی جدول میں وزن IV کا مطلب کسی چیز کو مکمل کرنا ہے۔

ROOT 191 • QURAN VERB FAMILY

Complete

پورا کرنا

أَتَمَّ

ت م م

FREQUENCY RANK 191



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَتَمَّ complete	پورا کرنا	**16** Past 5 Present 7 Command 4
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	تَمَّ be complete	پورا ہونا	**4** Past 4 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **20** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَتَمَّتْ — Form I; perfect; 3rd feminine singular; active

وَتَمَّتْ — ثلاثی مجرد؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف

ROOT 191 • PRONOUN PRACTICE

Complete

پورا کرنا

أَتَمَّ

ت م م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَتَمَّ	يُتِمُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَتَمَّا	يُتِمَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَتَمُّوا	يُتِمُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَتَمَّتْ	تُتِمُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَتَمَّتَا	تُتِمَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَتْمَمْنَ	يُتْمِمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَتْمَمْتَ	تُتِمُّ	أَتْمِمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَتْمَمْتُمَا	تُتِمَّانِ	أَتِمَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَتْمَمْتُمْ	تُتِمُّونَ	أَتِمُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَتْمَمْتِ	تُتِمِّينَ	أَتِمِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَتْمَمْتُمَا	تُتِمَّانِ	أَتِمَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَتْمَمْتُنَّ	تُتْمِمْنَ	أَتْمِمْنَ
أَنَا	I میں	أَتْمَمْتُ	أُتِمُّ	—
نَحْنُ	we ہم	أَتْمَمْنَا	نُتِمُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 656. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 192 • WORD • DETAILS • QURAN

Multiply

کئی گنا کرنا

ض ع ف

FREQUENCY RANK 192

ضَاعَفَ

multiply

کئی گنا کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM III	ROOT TYPE
ض ع ف	فَاعَلَ	Sound صحیح سالم

52	9	19
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
ضَاعَفَ ماضی / بنیادی اندراج	يُضَاعِفُ مضارع مرفوع	ضَاعِفْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 57:18

إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِينَ وَٱلْمُصَّدِّقَٰتِ وَأَقْرَضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ

إِنَّ	ٱلْمُصَّدِّقِينَ	وَٱلْمُصَّدِّقَٰتِ	وَأَقْرَضُوا۟	ٱللَّهَ	قَرْضًا
indeed بے شک	the men who give charity خیرات دینے والے مرد	and the women who give charity اور خیرات دینے والی عورتیں	and who lend اور جو قرض دیتے ہیں	to Allah اللہ کو	a loan قرض
حَسَنًا	يُضَٰعَفُ	لَهُمْ	وَلَهُمْ	أَجْرٌ	كَرِيمٌ
good اچھا	it will be multiplied اسے بڑھایا جائے گا	for them ان کے لیے	and for them اور ان کے لیے	is a reward اجر ہے	generous باعزت

For men and women who give charity and lend Allah a good loan, it will be multiplied, and a generous reward awaits them.

بے شک خیرات دینے والے مرد اور عورتیں، جو اللہ کو اچھا قرض دیتے ہیں، ان کے لیے اسے بڑھایا جائے گا اور ان کے لیے باعزت اجر ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verb is passive: it ‘will be multiplied’ for the people who give.

فعل مجہول ہے: دینے والوں کے لیے اسے بڑھایا جائے گا۔

ROOT 192 • QURAN VERB FAMILY

Multiply

کئی گنا کرنا

ضَاعَفَ

ض ع ف

FREQUENCY RANK 192



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	ضَاعَفَ multiply کئی گنا کرنا	**9** Past 0 Present 9 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَضْعَفَ treat as weak; oppress کمزور سمجھنا؛ دبانا	**8** Past 6 Present 2 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	ضَعُفَ be weak کمزور ہونا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **19** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُضَٰعَفُ – Form III; imperfect; 3rd masculine singular; passive

يُضَٰعَفُ – بابِ مفاعلہ؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ مجہول

ROOT 192 • PRONOUN PRACTICE

Multiply

کئی گنا کرنا

ضَاعَفَ

ض ع ف



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	ضَاعَفَ	يُضَاعِفُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	ضَاعَفَا	يُضَاعِفَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	ضَاعَفُوا	يُضَاعِفُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	ضَاعَفَتْ	تُضَاعِفُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	ضَاعَفَتَا	تُضَاعِفَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	ضَاعَفْنَ	يُضَاعِفْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	ضَاعَفْتَ	تُضَاعِفُ	ضَاعِفْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	ضَاعَفْتُمَا	تُضَاعِفَانِ	ضَاعِفَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	ضَاعَفْتُمْ	تُضَاعِفُونَ	ضَاعِفُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	ضَاعَفْتِ	تُضَاعِفِينَ	ضَاعِفِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	ضَاعَفْتُمَا	تُضَاعِفَانِ	ضَاعِفَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	ضَاعَفْتُنَّ	تُضَاعِفْنَ	ضَاعِفْنَ
أَنَا	I میں	ضَاعَفْتُ	أُضَاعِفُ	—
نَحْنُ	we ہم	ضَاعَفْنَا	نُضَاعِفُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 659. Main form III. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 193 • WORD • DETAILS • QURAN

Please

اچھا لگنا؛ حیران کرنا

ع ج ب
FREQUENCY RANK 193

أَعْجَبَ

please; impress

اچھا لگنا؛ حیران کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ع ج ب	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

19	11	27
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَعْجَبَ ماضی / بنیادی اندراج	يُعْجِبُ مضارع مرفوع	أَعْجِبْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 5:100

قُل لَّا يَسْتَوِي ٱلْخَبِيثُ وَٱلطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثِ ۚ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَـٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَـٰبِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Say, ‘Bad and good are not equal, even if the large amount of bad impresses you. People of understanding, be mindful of Allah so that you may succeed.’

کہو: ناپاک اور پاک چیز برابر نہیں، چاہے ناپاک چیز کی کثرت تمہیں اچھی لگے۔ پس عقل والو، اللہ سے ڈرو تاکہ کامیاب ہو۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 193 • QURAN • WORD BY WORD

Please

اچھا لگنا؛ حیران کرنا

أَعْجَبَ

ع ج ب
FREQUENCY RANK 193



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 5:100

قُل لَّا يَسْتَوِي ٱلْخَبِيثُ وَٱلطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثِ ۚ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَـٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَـٰبِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

قُل	لَّا	يَسْتَوِي	ٱلْخَبِيثُ	وَٱلطَّيِّبُ	وَلَوْ
say	not	are equal	the bad	and the good	even if
کہو	نہیں	برابر ہیں	ناپاک چیز	اور پاک چیز	اگرچہ
أَعْجَبَكَ	كَثْرَةُ	ٱلْخَبِيثِ	فَٱتَّقُوا۟	ٱللَّهَ	يَـٰٓأُو۟لِى
impresses you	the abundance	of the bad	so be mindful of	Allah	O people of
تمہیں اچھی لگے	کثرت	ناپاک چیز کی	پس ڈرو	اللہ سے	اے والو
ٱلْأَلْبَـٰبِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ			
understanding	so that you may	succeed			
عقل کے	تاکہ تم	کامیاب ہو			

Say, ‘Bad and good are not equal, even if the large amount of bad impresses you. People of understanding, be mindful of Allah so that you may succeed.’

کہو: ناپاک اور پاک چیز برابر نہیں، چاہے ناپاک چیز کی کثرت تمہیں اچھی لگے۔ پس عقل والو، اللہ سے ڈرو تاکہ کامیاب ہو۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means being impressed by the large quantity of something.

یہاں فعل کسی چیز کی زیادہ مقدار سے متاثر ہونے کا مفہوم دیتا ہے۔

ROOT 193 • QURAN VERB FAMILY

Please

اچھا لگنا؛ حیران کرنا

أَعْجَبَ

ع ج ب

FREQUENCY RANK 193



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَعْجَبَ please; impress	اچھا لگنا؛ حیران کرنا	11 Past 6 Present 5 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَجِبَ wonder; be amazed	حیران ہونا	8 Past 5 Present 3 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **19** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَعْجَبَكَ — Form IV; perfect; 3rd masculine singular; active

أَعْجَبَكَ — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 193 • PRONOUN PRACTICE

Please

اچھا لگنا؛ حیران کرنا

أَعْجَبَ

ع ج ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَعْجَبَ	يُعْجِبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَعْجَبَا	يُعْجِبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَعْجَبُوا	يُعْجِبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَعْجَبَتْ	تُعْجِبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَعْجَبَتَا	تُعْجِبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَعْجَبْنَ	يُعْجِبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَعْجَبْتَ	تُعْجِبُ	أَعْجِبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَعْجَبْتُمَا	تُعْجِبَانِ	أَعْجِبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَعْجَبْتُمْ	تُعْجِبُونَ	أَعْجِبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَعْجَبْتِ	تُعْجِبِينَ	أَعْجِبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَعْجَبْتُمَا	تُعْجِبَانِ	أَعْجِبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَعْجَبْتُنَّ	تُعْجِبْنَ	أَعْجِبْنَ
أَنَا	I میں	أَعْجَبْتُ	أُعْجِبُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَعْجَبْنَا	نُعْجِبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 662. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 194 • WORD • DETAILS • QURAN

Feed

کھانا کھلانا

ط ع م

FREQUENCY RANK 194

أَطْعَمَ

feed

کھانا کھلانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ط ع م	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

19	13	48
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَطْعَمَ	يُطْعِمُ	أَطْعِمْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 26:79

وَٱلَّذِى هُوَ يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ

وَٱلَّذِى	هُوَ	يُطْعِمُنِى	وَيَسْقِينِ
and the One who	He	feeds me	and gives me drink
اور وہ جو	وہی	مجھے کھلاتا ہے	اور مجھے پلاتا ہے

And He is the One who feeds me and gives me something to drink.

اور وہی ہے جو مجھے کھانا کھلاتا اور پینے کو دیتا ہے۔

ROOT 194 • QURAN VERB FAMILY

Feed

کھانا کھلانا

أَطْعَمَ

ط ع م

FREQUENCY RANK 194



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَطْعَمَ feed	کھانا کھلانا	13 Past 2 Present 9 Command 2
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	طَعِمَ eat; taste	کھانا؛ چکھنا	5 Past 2 Present 3 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَطْعَمَ ask for food	کھانا مانگنا	1 Past 1 Present 0 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **19** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُطْعِمُنِي — Form IV; imperfect; 3rd masculine singular; active

يُطْعِمُنِي — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 194 • PRONOUN PRACTICE

Feed

کھانا کھلانا

أَطْعَمَ

ط ع م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَطْعَمَ	يُطْعِمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَطْعَمَا	يُطْعِمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَطْعَمُوا	يُطْعِمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَطْعَمَتْ	تُطْعِمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَطْعَمَتَا	تُطْعِمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَطْعَمْنَ	يُطْعِمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَطْعَمْتَ	تُطْعِمُ	أَطْعِمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَطْعَمْتُمَا	تُطْعِمَانِ	أَطْعِمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَطْعَمْتُمْ	تُطْعِمُونَ	أَطْعِمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَطْعَمْتِ	تُطْعِمِينَ	أَطْعِمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَطْعَمْتُمَا	تُطْعِمَانِ	أَطْعِمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَطْعَمْتُنَّ	تُطْعِمْنَ	أَطْعِمْنَ
أَنَا	I میں	أَطْعَمْتُ	أُطْعِمُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَطْعَمْنَا	نُطْعِمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 666. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 195 • WORD • DETAILS • QURAN

Divorce

ط ل ق

FREQUENCY RANK 195

طلاق دینا

طَلَّقَ

divorce

طلاق دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ط ل ق	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

19	10	23
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
طَلَّقَ	يُطَلِّقُ	طَلِّقْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 68:23

فَٱنطَلَقُواْ وَهُمْ يَتَخَٰفَتُونَ

فَٱنطَلَقُواْ	وَهُمْ	يَتَخَٰفَتُونَ
so they set off	while they	whispered to one another
پس وہ روانہ ہوئے	اور وہ	آپس میں آہستہ بات کر رہے تھے

Then they set off, whispering to one another.

پھر وہ روانہ ہوئے اور آپس میں چپکے چپکے باتیں کر رہے تھے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verse uses Form VII, ‘they set off’. The primary Form II verb in the table means ‘divorce’.

آیت میں وزن VII کا مطلب وہ روانہ ہوئے ہے۔ جدول کے بنیادی وزن II کا مطلب طلاق دینا ہے۔

ROOT 195 • QURAN VERB FAMILY

Divorce

ط ل ق

FREQUENCY RANK 195

طلاق دینا

طَلَّقَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	طَلَّقَ divorce	طلاق دینا	**10** Past 9 Present 0 Command 1
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form VII اِنْفَعَلَ باب الانفعال	اِنْطَلَقَ set off; go	روانہ ہونا؛ چلنا	**9** Past 6 Present 1 Command 2
The pattern begins with in-. Weak letters may change in spelling. وزن کے شروع میں اِنْ آتا ہے۔ حرفِ علت کی صورت بدل سکتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **19** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَٱنطَلَقُواْ — Form VII; perfect; 3rd masculine plural; active

فَٱنطَلَقُواْ — بابِ انفعال؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 195 • PRONOUN PRACTICE

Divorce

طلاق دینا

طَلَّقَ

ط ل ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	طَلَّقَ	يُطَلِّقُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	طَلَّقَا	يُطَلِّقَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	طَلَّقُوا	يُطَلِّقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	طَلَّقَتْ	تُطَلِّقُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	طَلَّقَتَا	تُطَلِّقَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	طَلَّقْنَ	يُطَلِّقْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	طَلَّقْتَ	تُطَلِّقُ	طَلِّقْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	طَلَّقْتُمَا	تُطَلِّقَانِ	طَلِّقَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	طَلَّقْتُمْ	تُطَلِّقُونَ	طَلِّقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	طَلَّقْتِ	تُطَلِّقِينَ	طَلِّقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	طَلَّقْتُمَا	تُطَلِّقَانِ	طَلِّقَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	طَلَّقْتُنَّ	تُطَلِّقْنَ	طَلِّقْنَ
أَنَا	I میں	طَلَّقْتُ	أُطَلِّقُ	—
نَحْنُ	we ہم	طَلَّقْنَا	نُطَلِّقُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 669. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 196 • WORD • DETAILS • QURAN

Blow

پھونکنا

ن ف خ

FREQUENCY RANK 196

نَفَخَ

blow

پھونکنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ن ف خ	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

19	19	20
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَفَخَ ماضی / بنیادی اندراج	يَنْفُخُ مضارع مرفوع	اُنْفُخْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 78:18

يَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا

يَوْمَ	يُنفَخُ	فِي	ٱلصُّورِ	فَتَأْتُونَ	أَفْوَاجًا
the day جس دن	it will be blown پھونکا جائے گا	into میں	the Trumpet صور	then you will come تو تم آؤ گے	in groups گروہ در گروہ

On the day the Trumpet is blown, you will come in great groups.

جس دن صور پھونکا جائے گا، تم گروہ در گروہ آؤ گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This is passive: the Trumpet ‘will be blown’.

یہ فعل مجہول ہے: صور پھونکا جائے گا۔

ROOT 196 • QURAN VERB FAMILY

Blow

پھونکنا

نَفَخَ

ن ف خ

FREQUENCY RANK 196



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَفَخَ blow	پھونکنا	19 Past 12 Present 6 Command 1

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **19** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُنفَخُ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; passive

يُنفَخُ — ثلاثی مجرد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ مجہول

ROOT 196 • PRONOUN PRACTICE

Blow

پھونکنا

نَفَخَ

ن ف خ



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَفَخَ	يَنْفُخُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَفَخَا	يَنْفُخَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَفَخُوا	يَنْفُخُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَفَخَتْ	تَنْفُخُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَفَخَتَا	تَنْفُخَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نَفَخْنَ	يَنْفُخْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نَفَخْتَ	تَنْفُخُ	اُنْفُخْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نَفَخْتُمَا	تَنْفُخَانِ	اُنْفُخَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نَفَخْتُمْ	تَنْفُخُونَ	اُنْفُخُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نَفَخْتِ	تَنْفُخِينَ	اُنْفُخِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نَفَخْتُمَا	تَنْفُخَانِ	اُنْفُخَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نَفَخْتُنَّ	تَنْفُخْنَ	اُنْفُخْنَ
أَنَا	I میں	نَفَخْتُ	أَنْفُخُ	—
نَحْنُ	we ہم	نَفَخْنَا	نَنْفُخُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 672. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 197 • WORD • DETAILS • QURAN

Keep secret

چھپانا؛ راز کی بات کہنا

س ر ر

FREQUENCY RANK 197

أَسَرَّ

keep secret; confide

چھپانا؛ راز کی بات کہنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
س ر ر	أَفْعَلَ	Geminate مضاعف

19	18	44
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَسَرَّ ماضی / بنیادی اندراج	يُسِرُّ مضارع مرفوع	أَسْرِرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 16:19

وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ

وَٱللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	تُسِرُّونَ	وَمَا	تُعْلِنُونَ
and Allah اور اللہ	knows جانتا ہے	what جو	you hide تم چھپاتے ہو	and what اور جو	you make known تم ظاہر کرتے ہو

Allah knows what you keep secret and what you make known.

اللہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو ظاہر کرتے ہو۔

ROOT 197 • QURAN VERB FAMILY

Keep secret

چھپانا؛ راز کی بات کہنا

أَسَرَّ

س ر ر

FREQUENCY RANK 197



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	keep secret; confide	أَسَرَّ چھپانا؛ راز کی بات کہنا	**18** Past 10 Present 7 Command 1
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	make happy	سَرَّ خوش کرنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **19** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُسِرُّونَ – Form IV; imperfect; 2nd masculine plural; active

تُسِرُّونَ – بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 197 • PRONOUN PRACTICE

Keep secret

چھپانا؛ راز کی بات کہنا

أَسَرَّ

س ر ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَسَرَّ	يُسِرُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَسَرَّا	يُسِرَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَسَرُّوا	يُسِرُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَسَرَّتْ	تُسِرُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَسَرَّتَا	تُسِرَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَسْرَرْنَ	يُسْرِرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَسْرَرْتَ	تُسِرُّ	أَسْرِرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَسْرَرْتُمَا	تُسِرَّانِ	أَسِرَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَسْرَرْتُمْ	تُسِرُّونَ	أَسِرُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَسْرَرْتِ	تُسِرِّينَ	أَسِرِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَسْرَرْتُمَا	تُسِرَّانِ	أَسِرَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَسْرَرْتُنَّ	تُسْرِرْنَ	أَسْرِرْنَ
أَنَا	I میں	أَسْرَرْتُ	أُسِرُّ	—
نَحْنُ	we ہم	أَسْرَرْنَا	نُسِرُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 675. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 198 • WORD • DETAILS • QURAN

Favour

فضیلت دینا؛ زیادہ دینا

ف ض ل

FREQUENCY RANK 198

فَضَّلَ

favour; give more

فضیلت دینا؛ زیادہ دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ف ض ل	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

104	17	18
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
فَضَّلَ	يُفَضِّلُ	فَضِّلْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 6:86

وَإِسْمَٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۚ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ

وَإِسْمَٰعِيلَ	وَٱلْيَسَعَ	وَيُونُسَ	وَلُوطًا	وَكُلًّا	فَضَّلْنَا	عَلَى	ٱلْعَٰلَمِينَ
and Ismail اور اسماعیل کو	and Al-Yasa اور الیسع کو	and Yunus اور یونس کو	and Lut اور لوط کو	and all of them اور سب کو	We favoured ہم نے فضیلت دی	above پر	the people of the worlds جہان والوں

And Ismail, Al-Yasa, Yunus and Lut: We gave every one of them distinction above the people of the world.

اور اسماعیل، الیسع، یونس اور لوط کو بھی؛ ہم نے ان سب کو جہان والوں پر فضیلت دی۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means giving special favour or distinction to the named people.

یہاں فعل کا مطلب مذکورہ افراد کو خاص فضیلت عطا کرنا ہے۔

ROOT 198 • QURAN VERB FAMILY

Favour

فضیلت دینا؛ زیادہ دینا

فَضَّلَ

ف ض ل

FREQUENCY RANK 198



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	فَضَّلَ favour; give more	**17** Past 16 Present 1 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔	فضیلت دینا؛ زیادہ دینا	
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَفَضَّلَ claim superiority	**1** Past 0 Present 1 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔	بڑائی حاصل کرنا چاہنا	

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **18** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَضَّلْنَا — Form II; perfect; 1st plural; active

فَضَّلْنَا — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 198 • PRONOUN PRACTICE

Favour

فضیلت دینا؛ زیادہ دینا

فَضَّلَ

ف ض ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	فَضَّلَ	يُفَضِّلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	فَضَّلَا	يُفَضِّلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	فَضَّلُوا	يُفَضِّلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	فَضَّلَتْ	تُفَضِّلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	فَضَّلَتَا	تُفَضِّلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	فَضَّلْنَ	يُفَضِّلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	فَضَّلْتَ	تُفَضِّلُ	فَضِّلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	فَضَّلْتُمَا	تُفَضِّلَانِ	فَضِّلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	فَضَّلْتُمْ	تُفَضِّلُونَ	فَضِّلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	فَضَّلْتِ	تُفَضِّلِينَ	فَضِّلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	فَضَّلْتُمَا	تُفَضِّلَانِ	فَضِّلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	فَضَّلْتُنَّ	تُفَضِّلْنَ	فَضِّلْنَ
أَنَا	I میں	فَضَّلْتُ	أُفَضِّلُ	—
نَحْنُ	we ہم	فَضَّلْنَا	نُفَضِّلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 678. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 199 • WORD • DETAILS • QURAN

Reflect

غور و فکر کرنا

ف ك ر

FREQUENCY RANK 199

تَفَكَّرَ

reflect; think deeply

غور و فکر کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM V	ROOT TYPE
ف ك ر	تَفَعَّلَ	Sound صحیح سالم

18	17	18
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
تَفَكَّرَ	يَتَفَكَّرُ	تَفَكَّرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 16:11

قُلْ يُنۢبِتُ لَكُم بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَٰبَ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

With it He brings forth crops, olives, date palms, grapes and every kind of fruit for you. In this is a clear sign for people who think deeply.

اسی سے وہ تمہارے لیے کھیتی، زیتون، کھجوریں، انگور اور ہر طرح کے پھل اگاتا ہے۔ یقیناً اس میں غور کرنے والوں کے لیے ایک نشانی ہے۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 199 • QURAN • WORD BY WORD

Reflect

غور و فکر کرنا

تَفَكَّرَ

ف ك ر

FREQUENCY RANK 199



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 16:11

قُلْ يُنۢبِتُ لَكُم بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَـٰبَ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

يُنۢبِتُ He causes to grow وہ اگاتا ہے	لَكُم for you تمہارے لیے	بِهِ with it اس سے	ٱلزَّرْعَ the crops کھیتی	وَٱلزَّيْتُونَ and the olives اور زیتون	وَٱلنَّخِيلَ and the date palms اور کھجوریں
وَٱلْأَعْنَـٰبَ and the grapes اور انگور	وَمِن and of اور سے	كُلِّ every kind ہر طرح	ٱلثَّمَرَٰتِ of fruits کے پھل	إِنَّ indeed بے شک	فِى in میں
ذَٰلِكَ that اس	لَـَٔايَةً is surely a sign ضرور ایک نشانی ہے	لِّقَوْمٍ for people ان لوگوں کے لیے	يَتَفَكَّرُونَ who reflect جو غور کرتے ہیں		

With it He brings forth crops, olives, date palms, grapes and every kind of fruit for you. In this is a clear sign for people who think deeply.

اسی سے وہ تمہارے لیے کھیتی، زیتون، کھجوریں، انگور اور ہر طرح کے پھل اگاتا ہے۔ یقیناً اس میں غور کرنے والوں کے لیے ایک نشانی ہے۔

ROOT 199 • QURAN VERB FAMILY

Reflect

غور و فکر کرنا

تَفَكَّرَ

ف ك ر

FREQUENCY RANK 199



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	reflect; think deeply	تَفَكَّرَ غور و فکر کرنا	**17** Past 0 Present 17 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	think; consider	فَكَّرَ سوچنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **18** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَتَفَكَّرُونَ — Form V; imperfect; 3rd masculine plural; active

يَتَفَكَّرُونَ — بابِ تفعّل؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 199 • PRONOUN PRACTICE

Reflect

غور و فکر کرنا

تَفَكَّرَ

ف ك ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	تَفَكَّرَ	يَتَفَكَّرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	تَفَكَّرَا	يَتَفَكَّرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	تَفَكَّرُوا	يَتَفَكَّرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	تَفَكَّرَتْ	تَتَفَكَّرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	تَفَكَّرَتَا	تَتَفَكَّرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	تَفَكَّرْنَ	يَتَفَكَّرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	تَفَكَّرْتَ	تَتَفَكَّرُ	تَفَكَّرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	تَفَكَّرْتُمَا	تَتَفَكَّرَانِ	تَفَكَّرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	تَفَكَّرْتُمْ	تَتَفَكَّرُونَ	تَفَكَّرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	تَفَكَّرْتِ	تَتَفَكَّرِينَ	تَفَكَّرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	تَفَكَّرْتُمَا	تَتَفَكَّرَانِ	تَفَكَّرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	تَفَكَّرْتُنَّ	تَتَفَكَّرْنَ	تَفَكَّرْنَ
أَنَا	I میں	تَفَكَّرْتُ	أَتَفَكَّرُ	—
نَحْنُ	we ہم	تَفَكَّرْنَا	نَتَفَكَّرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 681. Main form V. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 200 • WORD • DETAILS • QURAN

Cause corruption

فساد کرنا؛ بگاڑنا

ف س د

FREQUENCY RANK 200

أَفْسَدَ

cause corruption

فساد کرنا؛ بگاڑنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ف س د	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

18	15	50
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَفْسَدَ	يُفْسِدُ	أَفْسِدْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 26:152

ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ

ٱلَّذِينَ	يُفْسِدُونَ	فِى	ٱلْأَرْضِ	وَلَا	يُصْلِحُونَ
those who وہ لوگ جو	cause corruption فساد کرتے ہیں	in میں	the land زمین	and do not اور نہیں	put things right اصلاح کرتے

Those who cause corruption in the land and do not put things right.

وہ لوگ جو زمین میں فساد کرتے ہیں اور اصلاح نہیں کرتے۔

ROOT 200 • QURAN VERB FAMILY

Cause corruption

فساد کرنا؛ بگاڑنا

أَفْسَدَ

ف س د

FREQUENCY RANK 200



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	cause corruption	أَفْسَدَ فساد کرنا؛ بگاڑنا	15 Past 1 Present 14 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	become corrupt	فَسَدَ بگڑ جانا	3 Past 3 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **18** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُفْسِدُونَ – Form IV; imperfect; 3rd masculine plural; active

يُفْسِدُونَ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 200 • PRONOUN PRACTICE

Cause corruption

فساد کرنا؛ بگاڑنا

أَفْسَدَ

ف س د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَفْسَدَ	يُفْسِدُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَفْسَدَا	يُفْسِدَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَفْسَدُوا	يُفْسِدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَفْسَدَتْ	تُفْسِدُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَفْسَدَتَا	تُفْسِدَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَفْسَدْنَ	يُفْسِدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَفْسَدْتَ	تُفْسِدُ	أَفْسِدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَفْسَدْتُمَا	تُفْسِدَانِ	أَفْسِدَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَفْسَدْتُمْ	تُفْسِدُونَ	أَفْسِدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَفْسَدْتِ	تُفْسِدِينَ	أَفْسِدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَفْسَدْتُمَا	تُفْسِدَانِ	أَفْسِدَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَفْسَدْتُنَّ	تُفْسِدْنَ	أَفْسِدْنَ
أَنَا	I میں	أَفْسَدْتُ	أُفْسِدُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَفْسَدْنَا	نُفْسِدُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 685. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 191–200

Garden check 20

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

أَفْسَدَ

نَفَخَ

أَتَمَّ

1. Which verb means “blow”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: پھونکنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 201 • WORD • DETAILS • QURAN

Marry

نکاح کرنا

ن ك ح

FREQUENCY RANK 201

نَكَحَ

marry

نکاح کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ن ك ح	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

18	14	23
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَكَحَ ماضی / بنیادی اندراج	يَنْكِحُ مضارع مرفوع	اِنْكِحْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 24:32

وَأَنكِحُوا۟ ٱلْأَيَـٰمَىٰ مِنكُمْ وَٱلصَّـٰلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَآئِكُمْ ۚ إِن يَكُونُوا۟ فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ

Arrange marriages for the unmarried among you and the righteous among your male and female slaves. If they are poor, Allah will enrich them from His bounty. Allah is boundless in bounty and knows all.

اپنے اندر کے بے نکاح لوگوں اور اپنے نیک غلاموں اور باندیوں کے نکاح کراؤ۔ اگر وہ غریب ہوں تو اللہ اپنے فضل سے انہیں خوش حال کر دے گا۔ اللہ بڑی وسعت والا، سب کچھ جاننے والا ہے۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 201 • QURAN • WORD BY WORD

Marry

نکاح کرنا

نَكَحَ

ن ك ح

FREQUENCY RANK 201



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 24:32

وَأَنكِحُواْ ٱلۡأَيَـٰمَىٰ مِنكُمۡ وَٱلصَّـٰلِحِينَ مِنۡ عِبَادِكُمۡ وَإِمَآئِكُمۡۚ إِن يَكُونُواْ فُقَرَآءَ يُغۡنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٞ

وَأَنكِحُواْ and arrange marriage for اور نکاح کرلیۓ	ٱلۡأَيَـٰمَىٰ the unmarried بے نکاح لوگوں کا	مِنكُمۡ among you تم میں سے	وَٱلصَّـٰلِحِينَ and the righteous اور نیک لوگوں کا	مِنۡ among میں سے	عِبَادِكُمۡ your male slaves تمہارے غلاموں
وَإِمَآئِكُمۡ and your female slaves اور تمہاری باندیوں	إِن if اگر	يَكُونُواْ they are وہ ہوں	فُقَرَآءَ poor غریب	يُغۡنِهِمُ will enrich them انہیں خوش حال کر دے گا	ٱللَّهُ Allah اللہ
مِن from سے	فَضۡلِهِۦۗ His bounty اپنے فضل	وَٱللَّهُ and Allah اور اللہ	وَٰسِعٌ is boundless in bounty بڑی وسعت والا ہے	عَلِيمٞ all-knowing سب کچھ جاننے والا	

Arrange marriages for the unmarried among you and the righteous among your male and female slaves. If they are poor, Allah will enrich them from His bounty. Allah is boundless in bounty and knows all.

اپنے اندر کے بے نکاح لوگوں اور اپنے نیک غلاموں اور باندیوں کے نکاح کراؤ۔ اگر وہ غریب ہوں تو اللہ اپنے فضل سے انہیں خوش حال کر دے گا۔ اللہ بڑی وسعت والا، سب کچھ جاننے والا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here Form IV means to arrange a marriage. The command addresses a group.

یہاں بابِ اِفعال کا مطلب نکاح کرانا ہے۔ حکم ایک گروہ کو دیا گیا ہے۔

ROOT 201 • QURAN VERB FAMILY

Marry

نکاح کرنا

نَكَحَ

ن ك ح

FREQUENCY RANK 201



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَكَحَ marry نکاح کرنا	**14** Past 2 Present 10 Command 2
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَنْكَحَ give in marriage نکاح کرانا	**3** Past 0 Present 2 Command 1
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَنْكَحَ wish to marry نکاح کرنا چاہنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **18** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَأَنكِحُواْ – Form IV; imperative; 2nd masculine plural; active

وَأَنكِحُواْ — بابِ اِفعال؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 201 • PRONOUN PRACTICE

Marry

نکاح کرنا

نَكَحَ

ن ك ح



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَكَحَ	يَنْكِحُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَكَحَا	يَنْكِحَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَكَحُوا	يَنْكِحُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَكَحَتْ	تَنْكِحُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَكَحَتَا	تَنْكِحَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نَكَحْنَ	يَنْكِحْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نَكَحْتَ	تَنْكِحُ	اِنْكِحْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نَكَحْتُمَا	تَنْكِحَانِ	اِنْكِحَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نَكَحْتُمْ	تَنْكِحُونَ	اِنْكِحُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نَكَحْتِ	تَنْكِحِينَ	اِنْكِحِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نَكَحْتُمَا	تَنْكِحَانِ	اِنْكِحَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نَكَحْتُنَّ	تَنْكِحْنَ	اِنْكِحْنَ
أَنَا	I میں	نَكَحْتُ	أَنْكِحُ	—
نَحْنُ	we ہم	نَكَحْنَا	نَنْكِحُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 689. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 202 • WORD • DETAILS • QURAN

Remove

نکالنا؛ کھینچنا

ن ز ع

FREQUENCY RANK 202

نَزَعَ

remove; draw out

نکالنا؛ کھینچنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ن ز ع	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

18	10	20
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَزَعَ	يَنْزِعُ	اِنْزِعْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 7:108

وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ

وَنَزَعَ	يَدَهُۥ	فَإِذَا	هِىَ	بَيْضَآءُ	لِلنَّٰظِرِينَ
and he drew out	his hand	and suddenly	it	was white	for those looking on
اور اس نے باہر نکالا	اپنا ہاتھ	تو اچانک	وہ	سفید تھا	دیکھنے والوں کے لیے

And he drew out his hand; suddenly it was white for those looking on.

اور اس نے اپنا ہاتھ باہر نکالا تو دیکھنے والوں کے سامنے وہ اچانک سفید تھا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verb describes drawing something out. The attached ـهُ in the next word means “his.”

اس فعل میں کسی چیز کو باہر نکالنے کا مطلب ہے۔ اگلے لفظ میں جڑا ہوا ـهُ «اس کا» بتاتا ہے۔

ROOT 202 • QURAN VERB FAMILY

Remove

نکالنا؛ کھینچنا

نَزَعَ

ن ز ع

FREQUENCY RANK 202



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَزَعَ remove; draw out	نکالنا؛ کھینچنا	**10** Past 6 Present 4 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَنَازَعَ dispute with one another	آپس میں جھگڑنا	**7** Past 4 Present 3 Command 0
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	نَازَعَ dispute with	جھگڑا کرنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **18** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَنَزَعَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

وَنَزَعَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 202 • PRONOUN PRACTICE

Remove

نکالنا؛ کھینچنا

نَزَعَ

ن ز ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَزَعَ	يَنْزِعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَزَعَا	يَنْزِعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَزَعُوا	يَنْزِعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَزَعَتْ	تَنْزِعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَزَعَتَا	تَنْزِعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نَزَعْنَ	يَنْزِعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نَزَعْتَ	تَنْزِعُ	اِنْزِعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نَزَعْتُمَا	تَنْزِعَانِ	اِنْزِعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نَزَعْتُمْ	تَنْزِعُونَ	اِنْزِعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نَزَعْتِ	تَنْزِعِينَ	اِنْزِعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نَزَعْتُمَا	تَنْزِعَانِ	اِنْزِعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نَزَعْتُنَّ	تَنْزِعْنَ	اِنْزِعْنَ
أَنَا	I میں	نَزَعْتُ	أَنْزِعُ	—
نَحْنُ	we ہم	نَزَعْنَا	نَنْزِعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 693. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 203 • WORD • DETAILS • QURAN

Lose

خ س ر

FREQUENCY RANK 203

نقصان اٹھانا

خَسِرَ

lose

نقصان اٹھانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
خ س ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

18	16	65
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
خَسِرَ	يَخْسَرُ	اِخْسَرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 55:9

وَأَقِيمُواْ ٱلْوَزْنَ بِٱلْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُواْ ٱلْمِيزَانَ

وَأَقِيمُواْ	ٱلْوَزْنَ	بِٱلْقِسْطِ	وَلَا	تُخْسِرُواْ	ٱلْمِيزَانَ
and maintain	the weighing	with justice	and do not	make deficient	the balance
اور قائم رکھو	تول	انصاف کے ساتھ	اور نہ	کمی کرو	ترازو میں

Weigh fairly, and do not give a short measure.

انصاف کے ساتھ تولو اور تول میں کمی نہ کرو۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The لَا before the target makes this a prohibition: do not make the measure short.

فعل سے پہلے لَا ممانعت بتاتا ہے: تول میں کمی نہ کرو۔

ROOT 203 • QURAN VERB FAMILY

Lose

نقصان اٹھانا

خَسِرَ

خ س ر

FREQUENCY RANK 203



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	خَسِرَ lose	نقصان اٹھانا	**16** Past 15 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَخْسَرَ give less; cause loss	کم دینا؛ نقصان پہنچانا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **18** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُخْسِرُواْ — Form IV; imperfect; 2nd masculine plural; active; jussive

تُخْسِرُواْ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مجزوم

ROOT 203 • PRONOUN PRACTICE

Lose

نقصان اٹھانا

خَسِرَ

خ س ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	خَسِرَ	يَخْسَرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	خَسِرَا	يَخْسَرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	خَسِرُوا	يَخْسَرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	خَسِرَتْ	تَخْسَرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	خَسِرَتَا	تَخْسَرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	خَسِرْنَ	يَخْسَرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	خَسِرْتَ	تَخْسَرُ	اِخْسَرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	خَسِرْتُمَا	تَخْسَرَانِ	اِخْسَرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	خَسِرْتُمْ	تَخْسَرُونَ	اِخْسَرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	خَسِرْتِ	تَخْسَرِينَ	اِخْسَرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	خَسِرْتُمَا	تَخْسَرَانِ	اِخْسَرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	خَسِرْتُنَّ	تَخْسَرْنَ	اِخْسَرْنَ
أَنَا	I میں	خَسِرْتُ	أَخْسَرُ	—
نَحْنُ	we ہم	خَسِرْنَا	نَخْسَرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 696. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 204 • WORD • DETAILS • QURAN

Oppose

مخالفت کرنا

ش ق ق

FREQUENCY RANK 204

شَاقَّ

oppose

مخالفت کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM III	ROOT TYPE
ش ق ق	فَاعَلَ	Geminate مضاعف

17	7	28
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
شَاقَّ ماضی / بنیادی اندراج	يُشَاقُّ مضارع مرفوع	شَاقِقْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 84:1

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتْ

إِذَا	ٱلسَّمَآءُ	ٱنشَقَّتْ
when جب	the sky آسمان	splits apart پھٹ جائے گا

When the sky splits apart.

جب آسمان پھٹ جائے گا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form VII describes splitting apart. إِذَا introduces a future scene here, although the Arabic verb has perfect form.

بابِ اِنفعال یہاں پھٹ جانے کو بتاتا ہے۔ إِذَا کے ساتھ بات آنے والے وقت کی ہے، اگرچہ فعل کا صیغہ ماضی ہے۔

ROOT 204 • QURAN VERB FAMILY

Oppose

مخالفت کرنا

شَاقَّ

ش ق ق

FREQUENCY RANK 204



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	شَاقَّ oppose	مخالفت کرنا	**7** Past 3 Present 4 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form VII اِنْفَعَلَ باب الانفعال	اِنْشَقَّ split open	پھٹ جانا	**5** Past 4 Present 1 Command 0
The pattern begins with in-. Weak letters may change in spelling. وزن کے شروع میں اِنْ آتا ہے۔ حرفِ علت کی صورت بدل سکتی ہے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَشَقَّقَ become split	پھٹنا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **15**. All family pages for this root: **17** verb uses.

ROOT 204 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Oppose

مخالفت کرنا

ش ق ق

FREQUENCY RANK 204



شَاقَّ

Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	شَقَّ split; make difficult	پھاڑنا؛ مشکل بنانا	**2** Past 1 Present 1 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **2**. All family pages for this root: **17** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

ٱنشَقَّتْ — Form VII; perfect; 3rd feminine singular; active

ٱنشَقَّتْ — بابِ اِنفعال؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف

ROOT 204 • PRONOUN PRACTICE

Oppose

مخالفت کرنا

شَاقَّ

ش ق ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	شَاقَّ	يُشَاقُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	شَاقَّا	يُشَاقَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	شَاقُّوا	يُشَاقُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	شَاقَّتْ	تُشَاقُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	شَاقَّتَا	تُشَاقَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	شَاقَقْنَ	يُشَاقِقْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	شَاقَقْتَ	تُشَاقُّ	شَاقِقْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	شَاقَقْتُمَا	تُشَاقَّانِ	شَاقَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	شَاقَقْتُمْ	تُشَاقُّونَ	شَاقُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	شَاقَقْتِ	تُشَاقِّينَ	شَاقِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	شَاقَقْتُمَا	تُشَاقَّانِ	شَاقَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	شَاقَقْتُنَّ	تُشَاقِقْنَ	شَاقِقْنَ
أَنَا	I میں	شَاقَقْتُ	أُشَاقُّ	—
نَحْنُ	we ہم	شَاقَقْنَا	نُشَاقُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 699. Main form III. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 205 • WORD • DETAILS • QURAN

Make a covenant

عہد کرنا

ع ہ د

FREQUENCY RANK 205

عَاهَدَ

make a covenant

عہد کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM III	ROOT TYPE
ع ہ د	فَاعَلَ	Sound صحیح سالم

17	11	46
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
عَاهَدَ ماضی / بنیادی اندراج	يُعَاهِدُ مضارع مرفوع	عَاهِدْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 2:100

أَوَكُلَّمَا عَٰهَدُوا۟ عَهْدًا نَّبَذَهُۥ فَرِيقٌ مِّنْهُم ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

أَوَكُلَّمَا	عَٰهَدُوا۟	عَهْدًا	نَّبَذَهُۥ	فَرِيقٌ	مِّنْهُم
and is it that whenever اور کیا جب بھی	they make وہ کرتے ہیں	a promise کوئی عہد	throws it aside اسے پھینک دیتا ہے	a group ایک گروہ	of them ان میں سے
بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ		
rather بلکہ	most of them ان کی اکثریت	do not نہیں	believe ایمان رکھتی		

Is it that whenever they make a promise, a group of them throws it aside? Indeed, most of them do not believe.

کیا جب بھی وہ کوئی عہد کرتے ہیں تو ان میں سے ایک گروہ اسے پھینک دیتا ہے؟ بلکہ ان کی اکثریت ایمان نہیں رکھتی۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verb and the following noun share one root: making a promise and the promise itself.

فعل اور اس کے بعد آنے والے اسم کا مادّہ ایک ہے: عہد کرنا اور عہد۔

ROOT 205 • QURAN VERB FAMILY

Make a covenant

عہد کرنا

ع ہ د

FREQUENCY RANK 205

عَاهَدَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	make a covenant	عَاهَدَ عہد کرنا	**11** Past 11 Present 0 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	instruct; make a covenant	عَهِدَ تاکید کرنا؛ عہد کرنا	**6** Past 5 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **17** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

عَـٰهَدُوٓاْ — Form III; perfect; 3rd masculine plural; active

عَـٰهَدُوٓاْ — بابِ مفاعلہ؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 205 • PRONOUN PRACTICE

Make a covenant

عہد کرنا

عَاهَدَ

ع ه د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَاهَدَ	يُعَاهِدُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَاهَدَا	يُعَاهِدَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَاهَدُوا	يُعَاهِدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَاهَدَتْ	تُعَاهِدُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَاهَدَتَا	تُعَاهِدَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عَاهَدْنَ	يُعَاهِدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عَاهَدْتَ	تُعَاهِدُ	عَاهِدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عَاهَدْتُمَا	تُعَاهِدَانِ	عَاهِدَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عَاهَدْتُمْ	تُعَاهِدُونَ	عَاهِدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عَاهَدْتِ	تُعَاهِدِينَ	عَاهِدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عَاهَدْتُمَا	تُعَاهِدَانِ	عَاهِدَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عَاهَدْتُنَّ	تُعَاهِدْنَ	عَاهِدْنَ
أَنَا	I میں	عَاهَدْتُ	أُعَاهِدُ	—
نَحْنُ	we ہم	عَاهَدْنَا	نُعَاهِدُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 703. Main form III. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 206 • WORD • DETAILS • QURAN

Surround

گھیر لینا؛ احاطہ کرنا

ح و ط

FREQUENCY RANK 206

أَحَاطَ

surround; encompass

گھیر لینا؛ احاطہ کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ح و ط	أَفْعَلَ	Hollow اجوف

17	17	28
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَحَاطَ	يُحِيطُ	أَحِطْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 18:68

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ خُبْرًا

وَكَيْفَ	تَصْبِرُ	عَلَىٰ	مَا	لَمْ	تُحِطْ	بِهِۦ	خُبْرًا
and how اور کیسے	can you be patient تم صبر کر سکتے ہو	with پر	what اس بات	you have not نہیں	fully grasped تم نے احاطہ کیا	about it اس کا	in knowledge علم سے

How can you be patient with something you have not fully understood?

جس بات کو تم پوری طرح سمجھے ہی نہیں، اس پر صبر کیسے کر سکتے ہو؟

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here surrounding something means grasping it with knowledge: understanding it fully.

یہاں احاطہ کرنے کا مطلب کسی بات کو علم کے ذریعے پوری طرح سمجھ لینا ہے۔

ROOT 206 • QURAN VERB FAMILY

Surround

گھیر لینا؛ احاطہ کرنا

أَحَاطَ

ح و ط

FREQUENCY RANK 206



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَحَاطَ surround; encompass	گھیر لینا؛ احاطہ کرنا	**17** Past 10 Present 7 Command 0

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **17** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُحِطْ — Form IV; imperfect; 2nd masculine singular; active; jussive

تُحِطْ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف؛ مجزوم

ROOT 206 • PRONOUN PRACTICE

Surround

گھیر لینا؛ احاطہ کرنا

أَحَاطَ

ح و ط



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَحَاطَ	يُحِيطُ	–
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَحَاطَا	يُحِيطَانِ	–
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَحَاطُوا	يُحِيطُونَ	–
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَحَاطَتْ	تُحِيطُ	–
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَحَاطَتَا	تُحِيطَانِ	–
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَحَطْنَ	يُحِطْنَ	–
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَحَطْتَ	تُحِيطُ	أَحِطْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَحَطْتُمَا	تُحِيطَانِ	أَحِيطَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَحَطْتُمْ	تُحِيطُونَ	أَحِيطُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَحَطْتِ	تُحِيطِينَ	أَحِيطِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَحَطْتُمَا	تُحِيطَانِ	أَحِيطَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَحَطْتُنَّ	تُحِطْنَ	أَحِطْنَ
أَنَا	I میں	أَحَطْتُ	أُحِيطُ	–
نَحْنُ	we ہم	أَحَطْنَا	نُحِيطُ	–

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 706. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 207 • WORD • DETAILS • QURAN

Blessed and exalted is He

وہ بڑی برکت والا اور بلند ہے

ب ر ك

FREQUENCY RANK 207

تَبَارَكَ

blessed and exalted is He

وہ بڑی برکت والا اور بلند ہے



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VI	ROOT TYPE
ب ر ك	تَفَاعَلَ	Sound صحیح سالم

17	9	32
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
تَبَارَكَ	—	—
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 55:78

تَبَٰرَكَ ٱسْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْجَلَٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ

تَبَٰرَكَ	ٱسْمُ	رَبِّكَ	ذِى	ٱلْجَلَٰلِ	وَٱلْإِكْرَامِ
blessed is	the name	of your Lord	possessor of	majesty	and honour
بابرکت ہے	نام	تمہارے رب کا	والے	جلال	اور بزرگی

Blessed is the name of your Lord, the possessor of majesty and honour.

تمہارے رب کا نام بابرکت ہے، جو جلال اور بزرگی والا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

In this verse, تَبَارَكَ expresses praise and blessedness.

اس آیت میں تَبَارَكَ حمد اور برکت کا اظہار کرتا ہے۔

ROOT 207 • QURAN VERB FAMILY

Blessed and exalted is He

وہ بڑی برکت والا اور بلند ہے

ب ر ك

FREQUENCY RANK 207

تَبَارَكَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	blessed and exalted is He	تَبَارَكَ وہ بڑی برکت والا اور بلند ہے	**9** Past 9 Present 0 Command 0
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	bless	بَارَكَ برکت دینا	**8** Past 8 Present 0 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **17** verb uses.

All nine Quran uses of تَبَارَكَ praise Allah. This page preserves that expression instead of creating an ordinary person-by-person command chart. بَارَكَ, "bless", is a separate attested branch.

قرآن میں تَبَارَكَ کی نو صورتیں اللہ تعالیٰ کی حمد میں آئی ہیں۔ یہاں یہی عبارت دی گئی ہے، اسے عام ضمیر وار امر کے جدول میں نہیں پھیلایا گیا۔ بَارَكَ، یعنی "برکت دینا"، الگ قرآنی شاخ ہے۔

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَبَٰرَكَ — Form VI; perfect; 3rd masculine singular; active

تَبٰرَكَ — بابِ تفاعل؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 207 • PRONOUN PRACTICE

Blessed and exalted is He

وہ بڑی برکت والا اور بلند ہے

تَبَارَكَ

ب ر ك



تَبَارَكَ

Read the special usage explanation on the preceding family page.

Word and Quran example: page 709. Main form VI. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 208 • WORD • DETAILS • QURAN

Drown

غ ر ق

FREQUENCY RANK 208

غرق کرنا

أَغْرَقَ

drown

غرق کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
غ ر ق	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

17	17	23
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَغْرَقَ	يُغْرِقُ	أَغْرِقْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 26:66

ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْآخَرِينَ

ثُمَّ	أَغْرَقْنَا	ٱلْآخَرِينَ
then پھر	We drowned ہم نے غرق کر دیا	the others دوسروں کو

Then We drowned the others.

پھر ہم نے دوسروں کو غرق کر دیا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form IV here means causing to drown. The ending نَا marks “We.”

یہاں بابِ اِفعال کا مطلب غرق کرنا ہے۔ آخر کا نَا «ہم» کو ظاہر کرتا ہے۔

ROOT 208 • QURAN VERB FAMILY

Drown

غرق کرنا

أَغْرَقَ

غ ر ق

FREQUENCY RANK 208



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَغْرَقَ drown	غرق کرنا	**17** Past 14 Present 3 Command 0

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **17** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَغْرَقْنَا — Form IV; perfect; 1st plural; active

أَغْرَقْنَا — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 208 • PRONOUN PRACTICE

Drown

غرق کرنا

أَغْرَقَ

غ ر ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَغْرَقَ	يُغْرِقُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَغْرَقَا	يُغْرِقَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَغْرَقُوا	يُغْرِقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَغْرَقَتْ	تُغْرِقُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَغْرَقَتَا	تُغْرِقَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَغْرَقْنَ	يُغْرِقْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَغْرَقْتَ	تُغْرِقُ	أَغْرِقْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَغْرَقْتُمَا	تُغْرِقَانِ	أَغْرِقَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَغْرَقْتُمْ	تُغْرِقُونَ	أَغْرِقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَغْرَقْتِ	تُغْرِقِينَ	أَغْرِقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَغْرَقْتُمَا	تُغْرِقَانِ	أَغْرِقَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَغْرَقْتُنَّ	تُغْرِقْنَ	أَغْرِقْنَ
أَنَا	I میں	أَغْرَقْتُ	أُغْرِقُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَغْرَقْنَا	نُغْرِقُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 712. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 209 • WORD • DETAILS • QURAN

Make grow

ت ب ن

FREQUENCY RANK 209

اگانا

أَنبَتَ

make grow

اگانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ن ب ت	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

17	16	26
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَنبَتَ	يُنبِتُ	أَنبِتْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 80:27

فَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا حَبّٗا

فَأَنبَتْنَا	فِيهَا	حَبًّا
so We caused to grow پھر ہم نے اگایا	in it اس میں	grain اناج

So We caused grain to grow in it.

پھر ہم نے اس میں اناج اگایا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form IV describes causing a plant to grow. Notice the ending نَا “We.”

بابِ اِفعال یہاں پودا اُگانے کو بتاتا ہے۔ آخر میں نَا پر غور کرو، جس کا مطلب «ہم» ہے۔

ROOT 209 • QURAN VERB FAMILY

Make grow

اگانا

أَنبَتَ

ن ب ت

FREQUENCY RANK 209



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَنبَتَ make grow	اگانا	16 Past 12 Present 4 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَبَتَ grow	اگنا	1 Past 0 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **17** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَأَنۢبَتۡنَا — Form IV; perfect; 1st plural; active

فَأَنۢبَتۡنَا — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 209 • PRONOUN PRACTICE

Make grow

اگانا

أَنبَتَ

ن ب ت



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَنبَتَ	يُنْبِتُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَنبَتَا	يُنْبِتَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَنبَتُوا	يُنْبِتُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَنبَتَتْ	تُنْبِتُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَنبَتَتَا	تُنْبِتَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَنبَتْنَ	يُنْبِتْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَنبَتَ	تُنْبِتُ	أَنْبِتْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَنبَتُمَا	تُنْبِتَانِ	أَنْبِتَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَنبَتُمْ	تُنْبِتُونَ	أَنْبِتُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَنبَتِ	تُنْبِتِينَ	أَنْبِتِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَنبَتُمَا	تُنْبِتَانِ	أَنْبِتَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَنبَتُنَّ	تُنْبِتْنَ	أَنْبِتْنَ
أَنَا	I میں	أَنبَتُ	أُنْبِتُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَنبَتْنَا	نُنْبِتُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 715. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 210 • WORD • DETAILS • QURAN

Read

ق ر ء

FREQUENCY RANK 210

پڑھنا

قَرَأَ

read; recite

پڑھنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ق ر ء	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hamzated مہموز

17	16	88
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
قَرَأَ	يَقْرَأُ	اِقْرَأْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 96:3

ٱقْرَأْ وَرَبُّكَ ٱلْأَكْرَمُ

ٱقْرَأْ	وَرَبُّكَ	ٱلْأَكْرَمُ
read پڑھو	and your Lord اور تمہارا رب	is the most generous سب سے زیادہ کرم والا ہے

Read! Your Lord is the most generous.

پڑھو! تمہارا رب سب سے زیادہ کرم والا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

ٱقْرَأْ is a command to one person: read or recite.

ٱقْرَأْ ایک شخص کے لیے حکم ہے: پڑھو۔

ROOT 210 • QURAN VERB FAMILY

Read

پڑھنا

قَرَأَ

ق ر ء

FREQUENCY RANK 210



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	قَرَأَ read; recite	پڑھنا	**16** Past 6 Present 4 Command 6
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَقْرَأَ teach to recite	پڑھانا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **17** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

ٱقْرَأْ — Form I; imperative; 2nd masculine singular; active

ٱقْرَأْ — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 210 • PRONOUN PRACTICE

Read

پڑھنا

قَرَأَ

ق ر ء



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	قَرَأَ	يَقْرَأُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	قَرَآ	يَقْرَآنِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	قَرَؤُوا	يَقْرَؤُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	قَرَأَتْ	تَقْرَأُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	قَرَأَتَا	تَقْرَآنِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	قَرَأْنَ	يَقْرَأْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	قَرَأْتَ	تَقْرَأُ	اِقْرَأْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	قَرَأْتُمَا	تَقْرَآنِ	اِقْرَآ
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	قَرَأْتُمْ	تَقْرَؤُونَ	اِقْرَؤُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	قَرَأْتِ	تَقْرَئِينَ	اِقْرَئِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	قَرَأْتُمَا	تَقْرَآنِ	اِقْرَآ
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	قَرَأْتُنَّ	تَقْرَأْنَ	اِقْرَأْنَ
أَنَا	I میں	قَرَأْتُ	أَقْرَأُ	—
نَحْنُ	we ہم	قَرَأْنَا	نَقْرَأُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 718. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 201–210

Garden check 21

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

قَرَأَ　　أَحَاطَ　　نَكَحَ

1. Which verb means “surround; encompass”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: گھیر لینا؛ احاطہ کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 211 • WORD • DETAILS • QURAN

Love

محبت کرنا؛ چاہنا

و د د

FREQUENCY RANK 211

وَدَّ

love; wish

محبت کرنا؛ چاہنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
و د د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Initial weak; Geminate مثال؛ مضاعف

17	16	29
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
وَدَّ ماضی / بنیادی اندراج	يَوَدُّ مضارع مرفوع	وَدَّ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 15:2

رُّبَمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْ كَانُوا۟ مُسْلِمِينَ

رُّبَمَا	يَوَدُّ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُوا۟	لَوْ	كَانُوا۟	مُسْلِمِينَ
perhaps کسی وقت	will wish آرزو کریں گے	those who وہ لوگ جنہوں نے	disbelieved کفر کیا	if only کاش	they had been وہ ہوتے	Muslims مسلمان

Those who disbelieve may come to wish that they had been Muslims.

کافر لوگ کسی وقت یہ آرزو کریں گے کہ کاش وہ مسلمان ہوتے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb expresses a wish. The word لَوْ introduces what is wished for.

یہاں فعل آرزو کو ظاہر کرتا ہے۔ لَوْ کے بعد وہ بات آتی ہے جس کی آرزو کی جا رہی ہے۔

ROOT 211 • QURAN VERB FAMILY

Love

محبت کرنا؛ چاہنا

وَ دَّ

و د د

FREQUENCY RANK 211



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	وَدَّ love; wish	محبت کرنا؛ چاہنا	**16** Past 7 Present 9 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	وَادَّ befriend; show affection	دوستی کرنا؛ محبت رکھنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **17** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَوَدُّ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَوَدُّ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 211 • PRONOUN PRACTICE

Love

محبت کرنا؛ چاہنا

وَدَّ

و د د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	وَدَّ	يَوَدُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	وَدَّا	يَوَدَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	وَدُّوا	يَوَدُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	وَدَّتْ	تَوَدُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	وَدَّتَا	تَوَدَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	وَدِدْنَ	يَوْدَدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	وَدِدْتَ	تَوَدُّ	وَدَّ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	وَدِدْتُمَا	تَوَدَّانِ	وَدَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	وَدِدْتُمْ	تَوَدُّونَ	وَدُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	وَدِدْتِ	تَوَدِّينَ	وَدِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	وَدِدْتُمَا	تَوَدَّانِ	وَدَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	وَدِدْتُنَّ	تَوْدَدْنَ	اِيدَدْنَ
أَنَا	I میں	وَدِدْتُ	أَوَدُّ	—
نَحْنُ	we ہم	وَدِدْنَا	نَوَدُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 722. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 212 • WORD • DETAILS • QURAN

Drink

ش ر ب

FREQUENCY RANK 212

پینا

شَرِبَ

drink

پینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ش ر ب	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

16	15	39
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
شَرِبَ ماضی / بنیادی اندراج	يَشْرَبُ مضارع مرفوع	اِشْرَبْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 56:68

أَفَرَءَيْتُمُ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِى تَشْرَبُونَ

أَفَرَءَيْتُمُ	ٱلْمَآءَ	ٱلَّذِى	تَشْرَبُونَ
have you considered کیا تم نے غور کیا	the water پانی پر	that جو	you drink تم پیتے ہو

Have you considered the water that you drink?

کیا تم نے اس پانی پر غور کیا ہے جو تم پیتے ہو؟

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The ending ـُونَ shows that “you drink” addresses more than one person.

آخر کا ـُونَ بتاتا ہے کہ «تم پیتے ہو» ایک سے زیادہ لوگوں کے لیے ہے۔

ROOT 212 • QURAN VERB FAMILY

Drink

ش ر ب

FREQUENCY RANK 212

پینا

شَرِبَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	شَرِبَ drink پینا	**15** Past 2 Present 6 Command 7
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَشْرَبَ make drink; instil پلانا؛ دل میں بسا دینا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **16** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَشْرَبُونَ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active; indicative

تَشْرَبُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 212 • PRONOUN PRACTICE

Drink

پینا

شَرِبَ

ش ر ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	شَرِبَ	يَشْرَبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	شَرِبَا	يَشْرَبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	شَرِبُوا	يَشْرَبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	شَرِبَتْ	تَشْرَبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	شَرِبَتَا	تَشْرَبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	شَرِبْنَ	يَشْرَبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	شَرِبْتَ	تَشْرَبُ	اِشْرَبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	شَرِبْتُمَا	تَشْرَبَانِ	اِشْرَبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	شَرِبْتُمْ	تَشْرَبُونَ	اِشْرَبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	شَرِبْتِ	تَشْرَبِينَ	اِشْرَبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	شَرِبْتُمَا	تَشْرَبَانِ	اِشْرَبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	شَرِبْتُنَّ	تَشْرَبْنَ	اِشْرَبْنَ
أَنَا	I میں	شَرِبْتُ	أَشْرَبُ	—
نَحْنُ	we ہم	شَرِبْنَا	نَشْرَبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 725. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 213 • WORD • DETAILS • QURAN

Turn away

پھیر دینا؛ بہکانا

أ ف ك

FREQUENCY RANK 213

أَفَكَ

turn away; mislead

پھیر دینا؛ بہکانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
أ ف ك	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hamzated مہموز

16	16	30
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَفَكَ	يَأْفِكُ	اِئْفِكْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN — Surah / ayah 40:63

كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ

كَذَٰلِكَ	يُؤْفَكُ	ٱلَّذِينَ	كَانُوا۟	بِـَٔايَـٰتِ	ٱللَّهِ	يَجْحَدُونَ
in this way اسی طرح	are led astray بھٹکائے جاتے ہیں	those who وہ لوگ جو	used to کیا کرتے تھے	the signs آیتوں کا	of Allah اللہ کی	deny انکار

In this way, those who denied Allah's signs are led astray.

اسی طرح وہ لوگ بھٹکائے جاتے ہیں جو اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے تھے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This is passive: it describes people being turned away or deluded.

یہ فعل مجہول ہے: اس میں لوگوں کے بھٹکائے جانے کا ذکر ہے۔

ROOT 213 • QURAN VERB FAMILY

Turn away

پھیر دینا؛ بہکانا

أَفَكَ

أ ف ك

FREQUENCY RANK 213



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	أَفَكَ turn away; mislead	پھیر دینا؛ بہکانا	**16** Past 1 Present 15 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **16** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُؤْفَكُ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; passive; indicative

يُؤْفَكُ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ مجہول؛ مرفوع

ROOT 213 • PRONOUN PRACTICE

Turn away

پھیر دینا؛ بہکانا

أَفَكَ

أ ف ك



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَفَكَ	يَأْفِكُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَفَكَا	يَأْفِكَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَفَكُوا	يَأْفِكُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَفَكَتْ	تَأْفِكُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَفَكَتَا	تَأْفِكَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَفَكْنَ	يَأْفِكْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَفَكْتَ	تَأْفِكُ	اِئْفِكْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَفَكْتُمَا	تَأْفِكَانِ	اِئْفِكَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَفَكْتُمْ	تَأْفِكُونَ	اِئْفِكُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَفَكْتِ	تَأْفِكِينَ	اِئْفِكِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَفَكْتُمَا	تَأْفِكَانِ	اِئْفِكَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَفَكْتُنَّ	تَأْفِكْنَ	اِئْفِكْنَ
أَنَا	I میں	أَفَكْتُ	آفِكُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَفَكْنَا	نَأْفِكُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 728. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 214 • WORD • DETAILS • QURAN

Come to nothing

اکارت ہونا

ح ب ط

FREQUENCY RANK 214

حَبِطَ

come to nothing

اکارت ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ح ب ط	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

16	12	16
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
حَبِطَ ماضی / بنیادی اندراج	يَحْبَطُ مضارع مرفوع	اِحْبَطْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 3:22

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ

أُوْلَٰٓئِكَ	ٱلَّذِينَ	حَبِطَتْ	أَعْمَٰلُهُمْ	فِى	ٱلدُّنْيَا
those یہ	are the ones whose وہ لوگ ہیں جن کے	came to nothing ضائع ہو گئے	deeds اعمال	in میں	this world دنیا
وَٱلْءَاخِرَةِ	وَمَا	لَهُم	مِّن	نَّٰصِرِينَ	
and the Hereafter اور آخرت	and not اور نہیں	for them ان کے لیے	any کوئی	helpers مددگار	

Those are the people whose deeds have come to nothing in this world and the next. They will have no helpers.

یہ وہ لوگ ہیں جن کے اعمال دنیا اور آخرت میں ضائع ہو گئے۔ ان کا کوئی مددگار نہیں ہوگا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means that deeds lose their value or effect.

یہاں فعل کا مطلب اعمال کا بے نتیجہ یا ضائع ہو جانا ہے۔

ROOT 214 • QURAN VERB FAMILY

Come to nothing

اکارت ہونا

حَبِطَ

ح ب ط

FREQUENCY RANK 214



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَبِطَ come to nothing اکارت ہونا	**12** Past 10 Present 2 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَحْبَطَ make come to nothing اکارت کر دینا	**4** Past 3 Present 1 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **16** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

حَبِطَتْ — Form I; perfect; 3rd feminine singular; active

حَبِطَتْ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف

ROOT 214 • PRONOUN PRACTICE

Come to nothing

اکارت ہونا

حَبِطَ

ح ب ط



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَبِطَ	يَحْبَطُ	–
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَبِطَا	يَحْبَطَانِ	–
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَبِطُوا	يَحْبَطُونَ	–
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَبِطَتْ	تَحْبَطُ	–
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَبِطَتَا	تَحْبَطَانِ	–
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حَبِطْنَ	يَحْبَطْنَ	–
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حَبِطْتَ	تَحْبَطُ	اِحْبَطْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حَبِطْتُمَا	تَحْبَطَانِ	اِحْبَطَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حَبِطْتُمْ	تَحْبَطُونَ	اِحْبَطُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حَبِطْتِ	تَحْبَطِينَ	اِحْبَطِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حَبِطْتُمَا	تَحْبَطَانِ	اِحْبَطَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حَبِطْتُنَّ	تَحْبَطْنَ	اِحْبَطْنَ
أَنَا	I میں	حَبِطْتُ	أَحْبَطُ	–
نَحْنُ	we ہم	حَبِطْنَا	نَحْبَطُ	–

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 731. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 215 • WORD • DETAILS • QURAN

Make

بنانا؛ کرنا

ص ن ع

FREQUENCY RANK 215

صَنَعَ

make; do

بنانا؛ کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ص ن ع	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

20	15	16
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِصْنَعْ امر	يَصْنَعُ مضارع مرفوع	صَنَعَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 11:37

وَٱصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَٰطِبْنِى فِى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ ۚ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ

وَٱصْنَعِ and build اور بناؤ	ٱلْفُلْكَ the ship کشتی	بِأَعْيُنِنَا under Our eyes ہماری نگاہوں کے سامنے	وَوَحْيِنَا and Our revelation اور ہماری وحی کے مطابق	وَلَا and do not اور نہ	تُخَٰطِبْنِى speak to Me مجھ سے بات کرو
فِى about کے بارے میں	ٱلَّذِينَ those who ان لوگوں	ظَلَمُوٓا۟ did wrong جنہوں نے ظلم کیا	إِنَّهُم indeed they بے شک وہ	مُّغْرَقُونَ will be drowned غرق کیے جائیں گے	

Build the ship under Our watchful eyes and with Our revelation. Do not speak to Me about those who have done wrong; they will be drowned.

کشتی ہماری نگاہوں کے سامنے اور ہماری وحی کے مطابق بناؤ۔ اور ظلم کرنے والوں کے بارے میں مجھ سے بات نہ کرو؛ وہ غرق کیے جائیں گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The target is a command to one person: make or build.

یہ فعل ایک شخص کو حکم دیتا ہے: بناؤ۔

ROOT 215 • QURAN VERB FAMILY

Make

بنانا؛ کرنا

صَنَعَ

ص ن ع

FREQUENCY RANK 215



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	صَنَعَ make; do بنانا؛ کرنا	**15** Past 4 Present 9 Command 2
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِصْطَنَعَ choose and prepare چن کر تیار کرنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **16** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَٱصْنَعِ — Form I; imperative; 2nd masculine singular; active

وَٱصْنَعِ — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 215 • PRONOUN PRACTICE

Make

بنانا؛ کرنا

صَنَعَ

ص ن ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	صَنَعَ	يَصْنَعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	صَنَعَا	يَصْنَعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	صَنَعُوا	يَصْنَعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	صَنَعَتْ	تَصْنَعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	صَنَعَتَا	تَصْنَعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	صَنَعْنَ	يَصْنَعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	صَنَعْتَ	تَصْنَعُ	اِصْنَعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	صَنَعْتُمَا	تَصْنَعَانِ	اِصْنَعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	صَنَعْتُمْ	تَصْنَعُونَ	اِصْنَعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	صَنَعْتِ	تَصْنَعِينَ	اِصْنَعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	صَنَعْتُمَا	تَصْنَعَانِ	اِصْنَعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	صَنَعْتُنَّ	تَصْنَعْنَ	اِصْنَعْنَ
أَنَا	I میں	صَنَعْتُ	أَصْنَعُ	—
نَحْنُ	we ہم	صَنَعْنَا	نَصْنَعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 734. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 216 • WORD • DETAILS • QURAN

Spread

پھیلانا؛ کشادہ کرنا

ب س ط

FREQUENCY RANK 216

بَسَطَ

spread; extend

پھیلانا؛ کشادہ کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ب س ط	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

25	16	16
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
بَسَطَ ماضی / بنیادی اندراج	يَبْسُطُ مضارع مرفوع	اُبْسُطْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 17:30

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا

إِنَّ indeed بے شک	رَبَّكَ your Lord تمہارا رب	يَبْسُطُ expands کشادہ کرتا ہے	ٱلرِّزْقَ provision رزق	لِمَن for whom جس کے لیے	يَشَآءُ He wills وہ چاہتا ہے
وَيَقْدِرُ and restricts it اور تنگ کرتا ہے	إِنَّهُۥ indeed He بے شک وہ	كَانَ is ہے	بِعِبَادِهِۦ of His servants اپنے بندوں سے	خَبِيرًۢا fully aware پوری طرح باخبر	بَصِيرًا all-seeing سب کچھ دیکھنے والا

Your Lord expands provision for whomever He wills and restricts it. He is fully aware of His servants and sees them.

تمہارا رب جس کے لیے چاہتا ہے رزق کشادہ کرتا ہے اور تنگ بھی کرتا ہے۔ وہ اپنے بندوں سے پوری طرح باخبر ہے اور انہیں دیکھتا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here “spreading out” describes making provision plentiful.

یہاں کشادہ کرنے سے مراد رزق میں فراخی دینا ہے۔

ROOT 216 • QURAN VERB FAMILY

Spread

پھیلانا؛ کشادہ کرنا

بَسَطَ

ب س ط

FREQUENCY RANK 216



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	بَسَطَ spread; extend	پھیلانا؛ کشادہ کرنا	**16** Past 2 Present 14 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **16** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَبْسُطُ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَبْسُطُ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 216 • PRONOUN PRACTICE

Spread

پھیلانا؛ کشادہ کرنا

بَسَطَ

ب س ط



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	بَسَطَ	يَبْسُطُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	بَسَطَا	يَبْسُطَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	بَسَطُوا	يَبْسُطُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	بَسَطَتْ	تَبْسُطُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	بَسَطَتَا	تَبْسُطَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	بَسَطْنَ	يَبْسُطْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	بَسَطْتَ	تَبْسُطُ	اُبْسُطْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	بَسَطْتُمَا	تَبْسُطَانِ	اُبْسُطَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	بَسَطْتُمْ	تَبْسُطُونَ	اُبْسُطُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	بَسَطْتِ	تَبْسُطِينَ	اُبْسُطِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	بَسَطْتُمَا	تَبْسُطَانِ	اُبْسُطَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	بَسَطْتُنَّ	تَبْسُطْنَ	اُبْسُطْنَ
أَنَا	I میں	بَسَطْتُ	أَبْسُطُ	—
نَحْنُ	we ہم	بَسَطْنَا	نَبْسُطُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 737. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 217 • WORD • DETAILS • QURAN

Return bearing

لے کر لوٹنا؛ مستحق ہونا

ب و ء

FREQUENCY RANK 217

بَاءَ

return bearing; incur

لے کر لوٹنا؛ مستحق ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ب و ء	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow; Hamzated اجوف؛ مہموز

16	6	17
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
بَاءَ ماضی / بنیادی اندراج	يَبُوءُ مضارع مرفوع	بُؤْ امر

FIND IT IN THE QURAN — Surah / ayah 3:121

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ ٱلْمُؤْمِنِينَ مَقَـٰعِدَ لِلْقِتَالِ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

وَإِذْ	غَدَوْتَ	مِنْ	أَهْلِكَ	تُبَوِّئُ	ٱلْمُؤْمِنِينَ
and when اور جب	you left early تم صبح نکلے	from سے	your family اپنے گھر والوں	assigning مقرر کرتے ہوئے	the believers مومنوں کو
مَقَـٰعِدَ	لِلْقِتَالِ	وَٱللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	
positions جگہوں پر	for battle جنگ کے لیے	and Allah اور اللہ	is all-hearing سب کچھ سننے والا ہے	all-knowing سب کچھ جاننے والا	

Remember when you left your family early to assign the believers their positions for battle. Allah hears and knows all.

یاد کرو جب تم صبح اپنے گھر والوں سے نکلے اور مومنوں کو جنگ کے لیے جگہوں پر مقرر کرنے لگے۔ اللہ سب کچھ سنتا اور جانتا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form II here means assigning people a place or position.

یہاں بابِ تفعیل کا مطلب لوگوں کو کسی جگہ مقرر کرنا ہے۔

ROOT 217 • QURAN VERB FAMILY

Return bearing

لے کر لوٹنا؛ مستحق ہونا

ب و ء

FREQUENCY RANK 217

بَاءَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	بَاءَ return bearing; incur	لے کر لوٹنا؛ مستحق ہونا	**6** Past 5 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	بوّأَ settle; provide a place	ٹھکانا دینا	**6** Past 3 Present 3 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تبوّأَ settle in; take a place	ٹھکانا بنانا	**4** Past 0 Present 2 Command 2
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **16** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُبَوِّئُ — Form II; imperfect; 2nd masculine singular; active; indicative

تُبَوِّئُ — بابِ تفعیل؛ مضارع؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 217 • PRONOUN PRACTICE

Return bearing

لے کر لوٹنا؛ مستحق ہونا

بَاءَ

ب و ء



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	بَاءَ	يَبُوءُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	بَاءَا	يَبُوءَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	بَاؤُوا	يَبُوءُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	بَاءَتْ	تَبُوءُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	بَاءَتَا	تَبُوءَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	بُؤْنَ	يَبُؤْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	بُؤْتَ	تَبُوءُ	بُؤْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	بُؤْتُمَا	تَبُوءَانِ	بُوءَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	بُؤْتُمْ	تَبُوءُونَ	بُوءُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	بُؤْتِ	تَبُوئِينَ	بُوئِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	بُؤْتُمَا	تَبُوءَانِ	بُوءَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	بُؤْتُنَّ	تَبُؤْنَ	بُؤْنَ
أَنَا	I میں	بُؤْتُ	أَبُوءُ	—
نَحْنُ	we ہم	بُؤْنَا	نَبُوءُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 740. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 218 • WORD • DETAILS • QURAN

Be happy

خوش ہونا

ف ر ح

FREQUENCY RANK 218

فَرِحَ

be happy; rejoice

خوش ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ف ر ح	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

16	16	22
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
فَرِحَ ماضی / بنیادی اندراج	يَفْرَحُ مضارع مرفوع	اِفْرَحْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 10:58

قُلْ بِفَضْلِ ٱللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِۦ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا۟ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ

قُلْ	بِفَضْلِ	ٱللَّهِ	وَبِرَحْمَتِهِۦ	فَبِذَٰلِكَ	فَلْيَفْرَحُوا۟
say کہہ دو	in the favour فضل پر	of Allah اللہ کے	and in His mercy اور اس کی رحمت پر	so in that تو اسی پر	let them rejoice وہ خوش ہوں
هُوَ	خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ		
it یہ	is better بہتر ہے	than what اس سے جو	they gather وہ جمع کرتے ہیں		

Say: Let them be happy in Allah's favour and mercy. That is better than what they gather.

کہہ دو: لوگوں کو اللہ کے فضل اور اس کی رحمت پر خوش ہونا چاہیے۔ یہ ان چیزوں سے بہتر ہے جو وہ جمع کرتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The small لِ gives the sense "let them": let them rejoice.

جڑا ہوا لِ حکم کا مفہوم دیتا ہے: انہیں خوش ہونا چاہیے۔

ROOT 218 • QURAN VERB FAMILY

Be happy

خوش ہونا

فَرِحَ

ف ر ح

FREQUENCY RANK 218



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	فَرِحَ be happy; rejoice	خوش ہونا	**16** Past 7 Present 9 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **16** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَلْيَفْرَحُواْ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active; jussive

فَلْيَفْرَحُواْ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مجزوم

ROOT 218 • PRONOUN PRACTICE

Be happy

خوش ہونا

فَرِحَ

ف ر ح



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	فَرِحَ	يَفْرَحُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	فَرِحَا	يَفْرَحَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	فَرِحُوا	يَفْرَحُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	فَرِحَتْ	تَفْرَحُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	فَرِحَتَا	تَفْرَحَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	فَرِحْنَ	يَفْرَحْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	فَرِحْتَ	تَفْرَحُ	اِفْرَحْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	فَرِحْتُمَا	تَفْرَحَانِ	اِفْرَحَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	فَرِحْتُمْ	تَفْرَحُونَ	اِفْرَحُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	فَرِحْتِ	تَفْرَحِينَ	اِفْرَحِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	فَرِحْتُمَا	تَفْرَحَانِ	اِفْرَحَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	فَرِحْتُنَّ	تَفْرَحْنَ	اِفْرَحْنَ
أَنَا	I میں	فَرِحْتُ	أَفْرَحُ	—
نَحْنُ	we ہم	فَرِحْنَا	نَفْرَحُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 743. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 219 • WORD • DETAILS • QURAN

Bestow a favour

احسان کرنا؛ احسان جتانا

م ن ن

FREQUENCY RANK 219

مَنَّ

bestow a favour; remind of it

احسان کرنا؛ احسان جتانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
م ن ن	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

16	16	27
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
مَنَّ	يَمُنُّ	اُمْنُنْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 37:114

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ

وَلَقَدْ	مَنَنَّا	عَلَىٰ	مُوسَىٰ	وَهَٰرُونَ
and certainly اور یقیناً	We bestowed favour ہم نے احسان کیا	upon پر	Moses موسیٰ	and Aaron اور ہارون

We certainly bestowed favour on Moses and Aaron.

ہم نے یقیناً موسیٰ اور ہارون پر احسان کیا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means giving favour. The ending نَا marks “We.”

یہاں فعل احسان کرنے کو بتاتا ہے۔ آخر کا نَا «ہم» کو ظاہر کرتا ہے۔

ROOT 219 • QURAN VERB FAMILY

Bestow a favour

احسان کرنا؛ احسان جتانا

مَنَّ

م ن ن

FREQUENCY RANK 219



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	مَنَّ bestow a favour; remind of it احسان کرنا؛ احسان جتانا	16 Past 8 Present 7 Command 1

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **16** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

مَنَنَّا — Form I; perfect; 1st plural; active

مَنَنَّا — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 219 • PRONOUN PRACTICE

Bestow a favour

احسان کرنا؛ احسان جتانا

مَنَّ

م ن ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	مَنَّ	يَمُنُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	مَنَّا	يَمُنَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	مَنُّوا	يَمُنُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	مَنَّتْ	تَمُنُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	مَنَّتَا	تَمُنَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	مَنَنَّ	يَمْنُنَّ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	مَنَنْتَ	تَمُنُّ	اُمْنُنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	مَنَنْتُمَا	تَمُنَّانِ	مُنَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	مَنَنْتُمْ	تَمُنُّونَ	مُنُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	مَنَنْتِ	تَمُنِّينَ	مُنِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	مَنَنْتُمَا	تَمُنَّانِ	مُنَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	مَنَنْتُنَّ	تَمْنُنَّ	اُمْنُنَّ
أَنَا	I میں	مَنَنْتُ	أَمُنُّ	—
نَحْنُ	we ہم	مَنَنَّا	نَمُنُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 746. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 220 • WORD • DETAILS • QURAN

Hurt

أ ذ ي

FREQUENCY RANK 220

تکلیف دینا

آذَى

hurt; trouble

تکلیف دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
أ ذ ي	أَفْعَلَ	Final weak; Hamzated ناقص؛ مہموز

15	15	24
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
آذَى ماضی / بنیادی اندراج	يُؤْذِي مضارع مرفوع	آذِ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 33:58

وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ بِغَيْرِ مَا ٱكْتَسَبُوا۟ فَقَدِ ٱحْتَمَلُوا۟ بُهْتَٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا

وَٱلَّذِينَ and those who اور وہ لوگ جو	يُؤْذُونَ harm تکلیف دیتے ہیں	ٱلْمُؤْمِنِينَ believing men مومن مردوں کو	وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ and believing women اور مومن عورتوں کو	بِغَيْرِ for other than اس کے بغیر	مَا what جو
ٱكْتَسَبُوا۟ they have done انہوں نے کیا	فَقَدِ then certainly تو یقیناً	ٱحْتَمَلُوا۟ they carry وہ اٹھاتے ہیں	بُهْتَٰنًا slander بہتان	وَإِثْمًا and a sin اور گناہ	مُّبِينًا that is clear کھلا ہوا

Those who harm believing men and women for things they have not done carry the burden of slander and clear sin.

جو لوگ مومن مردوں اور عورتوں کو بے قصور تکلیف دیتے ہیں، وہ بہتان اور کھلے گناہ کا بوجھ اٹھاتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means hurting or causing harm to people.

یہاں فعل لوگوں کو تکلیف پہنچانے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 220 • QURAN VERB FAMILY

Hurt

تکلیف دینا

أ ذ ي

FREQUENCY RANK 220

آذَى



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	آذَى hurt; trouble	تکلیف دینا	**15** Past 6 Present 8 Command 1

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **15** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُؤْذُونَ — Form IV; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يُؤْذُونَ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 220 • PRONOUN PRACTICE

Hurt

تکلیف دینا

آذَى

أ ذ ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	آذَى	يُؤْذِي	–
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	آذَيَا	يُؤْذِيَانِ	–
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	آذَوْا	يُؤْذُونَ	–
هِيَ	she وہ (مؤنث)	آذَتْ	تُؤْذِي	–
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	آذَتَا	تُؤْذِيَانِ	–
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	آذَيْنَ	يُؤْذِينَ	–
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	آذَيْتَ	تُؤْذِي	آذِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	آذَيْتُمَا	تُؤْذِيَانِ	آذِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	آذَيْتُمْ	تُؤْذُونَ	آذُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	آذَيْتِ	تُؤْذِينَ	آذِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	آذَيْتُمَا	تُؤْذِيَانِ	آذِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	آذَيْتُنَّ	تُؤْذِينَ	آذِينَ
أَنَا	I میں	آذَيْتُ	أُوذِي	–
نَحْنُ	we ہم	آذَيْنَا	نُؤْذِي	–

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 749. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 211–220

Garden check 22

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

آذَى

بَسَطَ

وَدَّ

1. Which verb means “spread; extend”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: پھیلانا؛ کشادہ کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 221 • WORD • DETAILS • QURAN

Seek refuge

پناہ لینا

ع و ذ

FREQUENCY RANK 221

عَاذَ

seek refuge

پناہ لینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ع و ذ	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

15	10	17
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
عَاذَ ماضی / بنیادی اندراج	يَعُوذُ مضارع مرفوع	عُذْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 113:1

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ

قُلْ	أَعُوذُ	بِرَبِّ	ٱلْفَلَقِ
say کہہ دو	I seek protection میں پناہ مانگتا ہوں	with the Lord رب کی	of daybreak صبح کے

Say: I seek protection with the Lord of daybreak.

کہہ دو: میں صبح کے رب کی پناہ مانگتا ہوں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The opening أَـ in أَعُوذُ marks "I": I seek refuge.

أَعُوذُ کے شروع میں أَـ «میں» بتاتا ہے: میں پناہ مانگتا ہوں۔

ROOT 221 • QURAN VERB FAMILY

Seek refuge

پناہ لینا

عَاذَ

ع و ذ

FREQUENCY RANK 221



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَاذَ seek refuge پناہ لینا	**10** Past 2 Present 8 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَعَاذَ seek protection پناہ مانگنا	**4** Past 0 Present 0 Command 4
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَعَاذَ give protection پناہ دینا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **15** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَعُوذُ – Form I; imperfect; 1st singular; active; indicative

أَعُوذُ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد متکلم؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 221 • PRONOUN PRACTICE

Seek refuge

پناہ لینا

عَاذَ

ع و ذ



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَاذَ	يَعُوذُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَاذَا	يَعُوذَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَاذُوا	يَعُوذُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَاذَتْ	تَعُوذُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَاذَتَا	تَعُوذَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عُذْنَ	يَعُذْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عُذْتَ	تَعُوذُ	عُذْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عُذْتُمَا	تَعُوذَانِ	عُوذَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عُذْتُمْ	تَعُوذُونَ	عُوذُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عُذْتِ	تَعُوذِينَ	عُوذِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عُذْتُمَا	تَعُوذَانِ	عُوذَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عُذْتُنَّ	تَعُذْنَ	عُذْنَ
أَنَا	I میں	عُذْتُ	أَعُوذُ	—
نَحْنُ	we ہم	عُذْنَا	نَعُوذُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 753. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 222 • WORD • DETAILS • QURAN

Purify

پاک کرنا

ط ہ ر

FREQUENCY RANK 222

طَهَّرَ

purify

پاک کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ط ہ ر	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

15	9	31
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
طَهَّرَ ماضی / بنیادی اندراج	يُطَهِّرُ مضارع مرفوع	طَهِّرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 74:4

وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ

وَثِيَابَكَ	فَطَهِّرْ
and your clothes اور اپنے کپڑے	so clean them پاک کرو

And keep your clothes clean.

اور اپنے کپڑے پاک رکھو۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The doubled middle root letter helps form this command: make clean.

درمیانی حرف پر تشدید کے ساتھ یہ حکم بنتا ہے: پاک کرو۔

ROOT 222 • QURAN VERB FAMILY

Purify

پاک کرنا

طَهَّرَ

ط ہ ر

FREQUENCY RANK 222



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	طَهَّرَ purify پاک کرنا	**9** Past 1 Present 5 Command 3
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَطَهَّرَ purify oneself پاکیزگی اختیار کرنا	**5** Past 1 Present 3 Command 1
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	طَهُرَ become clean پاک ہونا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **15** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَطَهِّرْ — Form II; imperative; 2nd masculine singular; active

فَطَهِّرْ — بابِ تفعیل؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 222 • PRONOUN PRACTICE

Purify

پاک کرنا

طَهَّرَ

ط ه ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	طَهَّرَ	يُطَهِّرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	طَهَّرَا	يُطَهِّرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	طَهَّرُوا	يُطَهِّرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	طَهَّرَتْ	تُطَهِّرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	طَهَّرَتَا	تُطَهِّرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	طَهَّرْنَ	يُطَهِّرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	طَهَّرْتَ	تُطَهِّرُ	طَهِّرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	طَهَّرْتُمَا	تُطَهِّرَانِ	طَهِّرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	طَهَّرْتُمْ	تُطَهِّرُونَ	طَهِّرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	طَهَّرْتِ	تُطَهِّرِينَ	طَهِّرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	طَهَّرْتُمَا	تُطَهِّرَانِ	طَهِّرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	طَهَّرْتُنَّ	تُطَهِّرْنَ	طَهِّرْنَ
أَنَا	I میں	طَهَّرْتُ	أُطَهِّرُ	—
نَحْنُ	we ہم	طَهَّرْنَا	نُطَهِّرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 756. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 223 • WORD • DETAILS • QURAN

Begin

شروع کرنا

ب د ء

FREQUENCY RANK 223

بَدَأَ

begin

شروع کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ب د ء	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hamzated مہموز

15	12	15
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
بَدَأَ	يَبْدَأُ	اِبْدَأْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 30:11

ٱللَّهُ يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

ٱللَّهُ	يَبْدَؤُا۟	ٱلْخَلْقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُۥ	ثُمَّ	إِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ
Allah اللہ	begins ابتدا کرتا ہے	creation تخلیق کی	then پھر	He repeats it وہ اسے دوبارہ پیدا کرے گا	then پھر	to Him اسی کی طرف	you will be returned تم لوٹائے جاؤ گے

Allah begins creation, then brings it back again. Then you will be returned to Him.

اللہ تخلیق کی ابتدا کرتا ہے، پھر اسے دوبارہ پیدا کرے گا۔ پھر تم اسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means beginning or originating something.

یہاں فعل کسی چیز کی ابتدا کرنے کو بتاتا ہے۔

ROOT 223 • QURAN VERB FAMILY

Begin

شروع کرنا

بَدَأَ

ب د ء

FREQUENCY RANK 223



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	بَدَأَ begin	شروع کرنا	**12** Past 6 Present 6 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَبْدَأَ originate; begin	ابتدا کرنا؛ پہلی بار پیدا کرنا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **15** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَبۡدَؤُاْ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَبْدَؤُاْ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 223 • PRONOUN PRACTICE

Begin

شروع کرنا

بَدَأَ

ب د ء



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	بَدَأَ	يَبْدَأُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	بَدَآ	يَبْدَآنِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	بَدَؤُوا	يَبْدَؤُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	بَدَأَتْ	تَبْدَأُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	بَدَأَتَا	تَبْدَآنِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	بَدَأْنَ	يَبْدَأْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	بَدَأْتَ	تَبْدَأُ	اِبْدَأْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	بَدَأْتُمَا	تَبْدَآنِ	اِبْدَآ
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	بَدَأْتُمْ	تَبْدَؤُونَ	اِبْدَؤُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	بَدَأْتِ	تَبْدَئِينَ	اِبْدَئِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	بَدَأْتُمَا	تَبْدَآنِ	اِبْدَآ
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	بَدَأْتُنَّ	تَبْدَأْنَ	اِبْدَأْنَ
أَنَا	I میں	بَدَأْتُ	أَبْدَأُ	—
نَحْنُ	we ہم	بَدَأْنَا	نَبْدَأُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 759. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 224 • WORD • DETAILS • QURAN

Overcome

غالب آنا؛ شکست دینا

غ ل ب

FREQUENCY RANK 224

غَلَبَ

overcome; defeat

غالب آنا؛ شکست دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
غ ل ب	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

31	15	15
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
غَلَبَ ماضی / بنیادی اندراج	يَغْلِبُ مضارع مرفوع	اِغْلِبْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 30:2

غُلِبَتِ ٱلرُّومُ

غُلِبَتِ	ٱلرُّومُ
have been defeated شکست کھا گئے	the Romans روم والے

The Romans have been defeated.

روم والے شکست کھا گئے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This verb is passive: it tells us that the Romans were defeated.

یہ فعل مجہول ہے: اس میں روم والوں کے مغلوب ہونے کی خبر ہے۔

ROOT 224 • QURAN VERB FAMILY

Overcome

غالب آنا؛ شکست دینا

غَلَبَ

غ ل ب

FREQUENCY RANK 224



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	غَلَبَ overcome; defeat	غالب آنا؛ شکست دینا	**15** Past 5 Present 10 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **15** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

غُلِبَتِ — Form I; perfect; 3rd feminine singular; passive

غُلِبَتِ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ مجہول

ROOT 224 • PRONOUN PRACTICE

Overcome

غالب آنا؛ شکست دینا

غَلَبَ

غ ل ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	غَلَبَ	يَغْلِبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	غَلَبَا	يَغْلِبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	غَلَبُوا	يَغْلِبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	غَلَبَتْ	تَغْلِبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	غَلَبَتَا	تَغْلِبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	غَلَبْنَ	يَغْلِبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	غَلَبْتَ	تَغْلِبُ	اِغْلِبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	غَلَبْتُمَا	تَغْلِبَانِ	اِغْلِبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	غَلَبْتُمْ	تَغْلِبُونَ	اِغْلِبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	غَلَبْتِ	تَغْلِبِينَ	اِغْلِبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	غَلَبْتُمَا	تَغْلِبَانِ	اِغْلِبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	غَلَبْتُنَّ	تَغْلِبْنَ	اِغْلِبْنَ
أَنَا	I میں	غَلَبْتُ	أَغْلِبُ	—
نَحْنُ	we ہم	غَلَبْنَا	نَغْلِبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 762. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 225 • WORD • DETAILS • QURAN

Deceive

غ ر ر

FREQUENCY RANK 225

دھوکا دینا

غَرَّ

deceive

دھوکا دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
غ ر ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

15	15	27
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
غَرَّ ماضی / بنیادی اندراج	يَغُرُّ مضارع مرفوع	اُغْرُرْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 82:6

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَٰنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ ٱلْكَرِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا	ٱلْإِنسَٰنُ	مَا	غَرَّكَ	بِرَبِّكَ	ٱلْكَرِيمِ
O اے	human being انسان	what کس چیز نے	has deceived you تمہیں دھوکا دیا	about your Lord تمہارے رب کے بارے میں	the generous کرم والے

O human being, what has deceived you about your generous Lord?

اے انسان! اپنے کرم والے رب کے بارے میں کس چیز نے تمہیں دھوکے میں ڈال دیا؟

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The ending كَ means “you”: something has deceived you.

آخر کا كَ «تمہیں» بتاتا ہے: کسی چیز نے تمہیں دھوکا دیا۔

ROOT 225 • QURAN VERB FAMILY

Deceive

دھوکا دینا

غَرَّ

غ ر ر

FREQUENCY RANK 225



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	غَرَّ deceive	دھوکا دینا	**15** Past 9 Present 6 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **15** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

غَرَّكَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

غَرَّكَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 225 • PRONOUN PRACTICE

Deceive

دھوکا دینا

غَرَّ

غ ر ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	غَرَّ	يَغُرُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	غَرَّا	يَغُرَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	غَرُّوا	يَغُرُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	غَرَّتْ	تَغُرُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	غَرَّتَا	تَغُرَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	غَرَرْنَ	يَغْرُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	غَرَرْتَ	تَغُرُّ	اُغْرُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	غَرَرْتُمَا	تَغُرَّانِ	غُرَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	غَرَرْتُمْ	تَغُرُّونَ	غُرُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	غَرَرْتِ	تَغُرِّينَ	غُرِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	غَرَرْتُمَا	تَغُرَّانِ	غُرَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	غَرَرْتُنَّ	تَغْرُرْنَ	اُغْرُرْنَ
أَنَا	I میں	غَرَرْتُ	أَغُرُّ	—
نَحْنُ	we ہم	غَرَرْنَا	نَغُرُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 765. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 226 • WORD • DETAILS • QURAN

Advise

نصیحت کرنا

وع ظ

FREQUENCY RANK 226

وَعَظَ

advise; admonish

نصیحت کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
وع ظ	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Initial weak مثال

25	15	15
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
وَعَظَ	يَعِظُ	عِظْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 31:13

وَإِذْ قَالَ لُقْمَٰنُ لِٱبْنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَىَّ لَا تُشْرِكْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱلشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ

Remember when Luqman advised his son: “My dear son, do not associate partners with Allah. Associating partners with Him is a great wrong.”

یاد کرو جب لقمان نے اپنے بیٹے کو نصیحت کرتے ہوئے کہا: «میرے پیارے بیٹے! اللہ کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ۔ شرک بہت بڑا ظلم ہے۔»

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 226 • QURAN • WORD BY WORD

Advise

نصیحت کرنا

وَعَظَ

و ع ظ

FREQUENCY RANK 226



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 31:13

وَإِذْ قَالَ لُقْمَٰنُ لِٱبْنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَىَّ لَا تُشْرِكْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱلشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ

وَإِذْ and when اور جب	قَالَ said کہا	لُقْمَٰنُ Luqman لقمان نے	لِٱبْنِهِۦ to his son اپنے بیٹے سے	وَهُوَ while he جبکہ وہ	يَعِظُهُۥ was advising him اسے نصیحت کر رہے تھے
يَٰبُنَىَّ my dear son میرے پیارے بیٹے	لَا do not نہ	تُشْرِكْ associate partners شریک ٹھہراؤ	بِٱللَّهِ with Allah اللہ کے ساتھ	إِنَّ indeed بے شک	ٱلشِّرْكَ associating partners شرک
لَظُلْمٌ is surely a wrong یقیناً ظلم ہے	عَظِيمٌ very great بہت بڑا				

Remember when Luqman advised his son: “My dear son, do not associate partners with Allah. Associating partners with Him is a great wrong.”

یاد کرو جب لقمان نے اپنے بیٹے کو نصیحت کرتے ہوئے کہا: «میرے پیارے بیٹے! اللہ کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ۔ شرک بہت بڑا ظلم ہے۔»

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The attached ـهُ means “him”: Luqman was giving his son advice.

جڑا ہوا ـهُ «اسے» بتاتا ہے: لقمان اپنے بیٹے کو نصیحت کر رہے تھے۔

ROOT 226 • QURAN VERB FAMILY

Advise

نصیحت کرنا

وَعَظَ

وع ظ

FREQUENCY RANK 226



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	وَعَظَ advise; admonish	نصیحت کرنا	15 Past 1 Present 12 Command 2

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **15** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَعِظُهُ – Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَعِظُهُ – ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 226 • PRONOUN PRACTICE

Advise

نصیحت کرنا

وَعَظَ

و ع ظ



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	وَعَظَ	يَعِظُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	وَعَظَا	يَعِظَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	وَعَظُوا	يَعِظُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	وَعَظَتْ	تَعِظُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	وَعَظَتَا	تَعِظَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	وَعَظْنَ	يَعِظْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	وَعَظْتَ	تَعِظُ	عِظْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	وَعَظْتُمَا	تَعِظَانِ	عِظَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	وَعَظْتُمْ	تَعِظُونَ	عِظُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	وَعَظْتِ	تَعِظِينَ	عِظِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	وَعَظْتُمَا	تَعِظَانِ	عِظَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	وَعَظْتُنَّ	تَعِظْنَ	عِظْنَ
أَنَا	I میں	وَعَظْتُ	أَعِظُ	—
نَحْنُ	we ہم	وَعَظْنَا	نَعِظُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 768. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 227 • WORD • DETAILS • QURAN

Make easy

آسان کرنا

ي س ر

FREQUENCY RANK 227

يَسَّرَ

يسر

make easy

آسان کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ي س ر	فَعَّلَ	Initial weak مثال

15	11	44
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
يَسَّرَ يسر ماضی / بنیادی اندراج	يُيَسِّرُ ييسر مضارع مرفوع	يَسِّرْ يسر امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 87:8

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ

وَنُيَسِّرُكَ	لِلْيُسْرَىٰ
and We will make easy for you اور ہم تمہیں توفیق دیں گے	the easy way آسان راستے کی

And We will make the easy way accessible to you.

اور ہم تمہیں آسان راستے کی توفیق دیں گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form II gives the sense of making something easy.

بابِ تفعیل یہاں آسان کرنے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 227 • QURAN VERB FAMILY

Make easy

آسان کرنا

يَسَّرَ

يسر

ي س ر

FREQUENCY RANK 227



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	يَسَّرَ make easy	آسان کرنا	**11** Past 7 Present 3 Command 1
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَيَسَّرَ be easy; be available	آسان ہونا؛ میسر ہونا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَيْسَرَ be readily available	آسانی سے میسر ہونا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **15** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَنُيَسِّرُكَ — Form II; imperfect; 1st plural; active; indicative

وَنُيَسِّرُكَ — بابِ تفعیل؛ مضارع؛ جمع متکلم؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 227 • PRONOUN PRACTICE

Make easy

آسان کرنا

يسر

ي س ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	يَسَّرَ	يُيَسِّرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	يَسَّرَا	يُيَسِّرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	يَسَّرُوا	يُيَسِّرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	يَسَّرَتْ	تُيَسِّرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	يَسَّرَتَا	تُيَسِّرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	يَسَّرْنَ	يُيَسِّرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	يَسَّرْتَ	تُيَسِّرُ	يَسِّرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	يَسَّرْتُمَا	تُيَسِّرَانِ	يَسِّرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	يَسَّرْتُمْ	تُيَسِّرُونَ	يَسِّرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	يَسَّرْتِ	تُيَسِّرِينَ	يَسِّرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	يَسَّرْتُمَا	تُيَسِّرَانِ	يَسِّرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	يَسَّرْتُنَّ	تُيَسِّرْنَ	يَسِّرْنَ
أَنَا	I میں	يَسَّرْتُ	أُيَسِّرُ	—
نَحْنُ	we ہم	يَسَّرْنَا	نُيَسِّرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 772. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 228 • WORD • DETAILS • QURAN

Give shelter

پناہ دینا

أ و ي

FREQUENCY RANK 228

آوَى

give shelter

پناہ دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
أ و ي	أَفْعَلَ	Doubly weak (adjacent); Hamzated لفیف مقرون؛ مہموز

14	9	36
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
آوَى ماضی / بنیادی اندراج	يُؤْوِي مضارع مرفوع	آوِ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 93:6

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ

أَلَمْ	يَجِدْكَ	يَتِيمًا	فَـَٔاوَىٰ
did not کیا نہیں	He find you اس نے تمہیں پایا	an orphan یتیم	and give shelter پھر پناہ دی

Did He not find you an orphan and give you shelter?

کیا اس نے تمہیں یتیم پا کر پناہ نہیں دی؟

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form IV here means giving someone shelter.

یہاں بابِ اِفعال کا مطلب کسی کو پناہ دینا ہے۔

ROOT 228 • QURAN VERB FAMILY

Give shelter

پناہ دینا

أ و ي

FREQUENCY RANK 228

آوَى



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	آوَى give shelter	پناہ دینا	9 Past 7 Present 2 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	أَوَى seek shelter; turn to	پناہ لینا؛ رجوع کرنا	5 Past 2 Present 2 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **14** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَـَٔاوَىٰ — Form IV; perfect; 3rd masculine singular; active

فَـَٔاوَىٰ — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 228 • PRONOUN PRACTICE

Give shelter

پناہ دینا

آوَى

أ و ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمير		Past ماضى	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	آوَى	يُؤْوِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	آوَيَا	يُؤْوِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	آوَوْا	يُؤْوُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	آوَتْ	تُؤْوِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	آوَتَا	تُؤْوِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	آوَيْنَ	يُؤْوِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	آوَيْتَ	تُؤْوِي	آوِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	آوَيْتُمَا	تُؤْوِيَانِ	آوِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	آوَيْتُمْ	تُؤْوُونَ	آوُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	آوَيْتِ	تُؤْوِينَ	آوِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	آوَيْتُمَا	تُؤْوِيَانِ	آوِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	آوَيْتُنَّ	تُؤْوِينَ	آوِينَ
أَنَا	I میں	آوَيْتُ	أُووِي	—
نَحْنُ	we ہم	آوَيْنَا	نُؤْوِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 775. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 229 • WORD • DETAILS • QURAN

Act justly

انصاف کرنا؛ برابر ٹھہرانا

ع د ل

FREQUENCY RANK 229

عَدَلَ

act justly; equate

انصاف کرنا؛ برابر ٹھہرانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ع د ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

14	14	28
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
عَدَلَ	يَعْدِلُ	اِعْدِلْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 82:7

ٱلَّذِى خَلَقَكَ فَسَوَّىٰكَ فَعَدَلَكَ

ٱلَّذِى	خَلَقَكَ	فَسَوَّىٰكَ	فَعَدَلَكَ
who جس نے	created you تمہیں پیدا کیا	then shaped you پھر درست بنایا	then made you balanced پھر متوازن صورت دی

Who created you, shaped you, and made your form balanced.

جس نے تمہیں پیدا کیا، درست بنایا اور متوازن صورت دی۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the root describes balance and proportion in a person's form.

یہاں مادّہ انسان کی بناوٹ میں توازن اور تناسب کو بیان کرتا ہے۔

ROOT 229 • QURAN VERB FAMILY

Act justly

انصاف کرنا؛ برابر ٹھہرانا

عَدَلَ

ع د ل

FREQUENCY RANK 229



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَدَلَ act justly; equate	**14** Past 1 Present 11 Command 2

انصاف کرنا؛ برابر ٹھہرانا

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **14** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَعَدَلَكَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

فَعَدَلَكَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 229 • PRONOUN PRACTICE

Act justly

انصاف کرنا؛ برابر ٹھہرانا

عَدَلَ

ع د ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَدَلَ	يَعْدِلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَدَلَا	يَعْدِلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَدَلُوا	يَعْدِلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَدَلَتْ	تَعْدِلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَدَلَتَا	تَعْدِلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عَدَلْنَ	يَعْدِلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عَدَلْتَ	تَعْدِلُ	اِعْدِلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عَدَلْتُمَا	تَعْدِلَانِ	اِعْدِلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عَدَلْتُمْ	تَعْدِلُونَ	اِعْدِلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عَدَلْتِ	تَعْدِلِينَ	اِعْدِلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عَدَلْتُمَا	تَعْدِلَانِ	اِعْدِلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عَدَلْتُنَّ	تَعْدِلْنَ	اِعْدِلْنَ
أَنَا	I میں	عَدَلْتُ	أَعْدِلُ	—
نَحْنُ	we ہم	عَدَلْنَا	نَعْدِلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 778. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 230 • WORD • DETAILS • QURAN

Prepare

ع ت د

FREQUENCY RANK 230

تیار کرنا

أَعْتَدَ

prepare

تیار کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ع ت د	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

14	14	16
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَعْتَدَ	يُعْتِدُ	أَعْتِدْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 25:11

بَلْ كَذَّبُوا۟ بِٱلسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا

بَلْ	كَذَّبُوا۟	بِٱلسَّاعَةِ ۖ	وَأَعْتَدْنَا	لِمَن	كَذَّبَ	بِٱلسَّاعَةِ	سَعِيرًا
rather بلکہ	they deny وہ جھٹلاتے ہیں	the Hour قیامت کو	and We have prepared اور ہم نے تیار کیا ہے	for whoever اس کے لیے جو	denies جھٹلاتا ہے	the Hour قیامت کو	a blazing fire بھڑکتی آگ

Rather, they deny the Hour. We have prepared a blazing fire for those who deny it.

بلکہ وہ قیامت کو جھٹلاتے ہیں۔ ہم نے قیامت کو جھٹلانے والوں کے لیے بھڑکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The target means preparing something in advance; نَا marks “We.”

یہ فعل پہلے سے تیار کرنے کا مطلب دیتا ہے؛ نَا «ہم» بتاتا ہے۔

ROOT 230 • QURAN VERB FAMILY

Prepare

تیار کرنا

أَعْتَدَ

ع ت د

FREQUENCY RANK 230



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَعْتَدَ prepare	تیار کرنا	**14** Past 14 Present 0 Command 0

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **14** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَأَعْتَدْنَا — Form IV; perfect; 1st plural; active

وَأَعْتَدْنَا — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 230 • PRONOUN PRACTICE

Prepare

تیار کرنا

أَعْتَدَ

ع ت د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَعْتَدَ	يَعْتَدُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَعْتَدَا	يَعْتَدَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَعْتَدُوا	يَعْتَدُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَعْتَدَتْ	تَعْتَدُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَعْتَدَتَا	تَعْتَدَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَعْتَدْنَ	يَعْتَدِدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَعْتَدْتَ	تَعْتَدُّ	أَعْتَدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَعْتَدْتُمَا	تَعْتَدَّانِ	أَعْتَدَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَعْتَدْتُمْ	تَعْتَدُّونَ	أَعْتَدُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَعْتَدْتِ	تَعْتَدِّينَ	أَعْتَدِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَعْتَدْتُمَا	تَعْتَدَّانِ	أَعْتَدَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَعْتَدْتُنَّ	تَعْتَدِدْنَ	أَعْتَدِدْنَ
أَنَا	I میں	أَعْتَدْتُ	أَعْتَدُّ	—
نَحْنُ	we ہم	أَعْتَدْنَا	نَعْتَدُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 781. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 221–230

Garden check 23

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

أَعْتَدَ　　وَعَظَ　　عَاذَ

1. Which verb means “advise; admonish”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: نصیحت کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 231 • WORD • DETAILS • QURAN

Beware

بچنا؛ محتاط رہنا

ح ذ ر

FREQUENCY RANK 231

حَذِرَ

beware; be cautious

بچنا؛ محتاط رہنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ح ذ ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

14	12	21
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
حَذِرَ ماضی / بنیادی اندراج	يَحْذَرُ مضارع مرفوع	اِحْذَرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 5:92

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَٱحۡذَرُواْۚ فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ج

Obey Allah, obey the Messenger, and be careful. If you turn away, know that Our Messenger's duty is only to convey the message clearly.

اللہ کی اطاعت کرو، رسول کی اطاعت کرو اور خبردار رہو۔ اگر تم منہ پھیرو تو جان لو کہ ہمارے رسول کے ذمے صرف پیغام صاف پہنچا دینا ہے۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 231 • QURAN • WORD BY WORD

Beware

بچنا؛ محتاط رہنا

حَذِرَ

ح ذ ر
FREQUENCY RANK 231



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 5:92

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَٱحۡذَرُواْۚ فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ

وَأَطِيعُواْ and obey اور اطاعت کرو	ٱللَّهَ Allah اللہ کی	وَأَطِيعُواْ and obey اور اطاعت کرو	ٱلرَّسُولَ the Messenger رسول کی	وَٱحۡذَرُواْ ج and be careful اور خبردار رہو	فَإِن then if پھر اگر
تَوَلَّيۡتُمۡ you turn away تم منہ پھیرو	فَٱعۡلَمُوٓاْ then know تو جان لو	أَنَّمَا that only کہ صرف	عَلَىٰ upon کے ذمے	رَسُولِنَا Our Messenger ہمارے رسول	ٱلۡبَلَٰغُ is conveying the message پیغام پہنچانا ہے
ٱلۡمُبِينُ clearly صاف طور پر					

Obey Allah, obey the Messenger, and be careful. If you turn away, know that Our Messenger's duty is only to convey the message clearly.

اللہ کی اطاعت کرو، رسول کی اطاعت کرو اور خبردار رہو۔ اگر تم منہ پھیرو تو جان لو کہ ہمارے رسول کے ذمے صرف پیغام صاف پہنچا دینا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This command addresses a group and means to be alert or careful.

یہ حکم ایک گروہ کے لیے ہے اور خبردار یا محتاط رہنے کو کہتا ہے۔

ROOT 231 • QURAN VERB FAMILY

Beware

بچنا؛ محتاط رہنا

ح ذ ر

FREQUENCY RANK 231

حَذِرَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَذِرَ beware; be cautious	بچنا؛ محتاط رہنا	**12** Past 0 Present 6 Command 6
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	حَذَّرَ warn	خبردار کرنا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **14** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَٱحْذَرُواْ — Form I; imperative; 2nd masculine plural; active

وَٱحْذَرُواْ — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 231 • PRONOUN PRACTICE

Beware

بچنا؛ محتاط رہنا

حَذِرَ

ح ذ ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَذِرَ	يَحْذَرُ	–
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَذِرَا	يَحْذَرَانِ	–
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَذِرُوا	يَحْذَرُونَ	–
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَذِرَتْ	تَحْذَرُ	–
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَذِرَتَا	تَحْذَرَانِ	–
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حَذِرْنَ	يَحْذَرْنَ	–
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حَذِرْتَ	تَحْذَرُ	اِحْذَرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حَذِرْتُمَا	تَحْذَرَانِ	اِحْذَرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حَذِرْتُمْ	تَحْذَرُونَ	اِحْذَرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حَذِرْتِ	تَحْذَرِينَ	اِحْذَرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حَذِرْتُمَا	تَحْذَرَانِ	اِحْذَرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حَذِرْتُنَّ	تَحْذَرْنَ	اِحْذَرْنَ
أَنَا	I میں	حَذِرْتُ	أَحْذَرُ	–
نَحْنُ	we ہم	حَذِرْنَا	نَحْذَرُ	–

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 785. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 232 • WORD • DETAILS • QURAN

Argue with

حجت کرنا؛ بحث کرنا

ح ج ج
FREQUENCY RANK 232

حَاجَّ

argue with

حجت کرنا؛ بحث کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM III	ROOT TYPE
ح ج ج	فَاعَلَ	Geminate مضاعف

14	12	33
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
حَاجَّ ماضی / بنیادی اندراج	يُحَاجُّ مضارع مرفوع	حَاجِجْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 2:139

قُلْ أَتُحَآجُّونَنَا فِى ٱللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُخْلِصُونَ

Say: Do you argue with us about Allah, when He is our Lord and yours? We have our deeds and you have yours, and we are devoted sincerely to Him.

کہہ دو: کیا تم اللہ کے بارے میں ہم سے بحث کرتے ہو، جبکہ وہ ہمارا بھی رب ہے اور تمہارا بھی؟ ہمارے لیے ہمارے اعمال ہیں اور تمہارے لیے تمہارے اعمال، اور ہم اسی کے لیے مخلص ہیں۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 232 • QURAN • WORD BY WORD

Argue with

حجت کرنا؛ بحث کرنا

حَاجَّ

ح ج ج

FREQUENCY RANK 232



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 2:139

قُلْ أَتُحَآجُّونَنَا فِى ٱللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُخْلِصُونَ

قُلْ say کہہ دو	أَتُحَآجُّونَنَا do you argue with us کیا تم ہم سے بحث کرتے ہو	فِى about کے بارے میں	ٱللَّهِ Allah اللہ	وَهُوَ while He جبکہ وہ	رَبُّنَا is our Lord ہمارا رب ہے
وَرَبُّكُمْ and your Lord اور تمہارا رب	وَلَنَآ and for us اور ہمارے لیے	أَعْمَٰلُنَا are our deeds ہمارے اعمال ہیں	وَلَكُمْ and for you اور تمہارے لیے	أَعْمَٰلُكُمْ are your deeds تمہارے اعمال ہیں	وَنَحْنُ and we اور ہم
لَهُۥ to Him اسی کے لیے	مُخْلِصُونَ are sincere مخلص ہیں				

Say: Do you argue with us about Allah, when He is our Lord and yours? We have our deeds and you have yours, and we are devoted sincerely to Him.

کہہ دو: کیا تم اللہ کے بارے میں ہم سے بحث کرتے ہو، جبکہ وہ ہمارا بھی رب ہے اور تمہارا بھی؟ ہمارے لیے ہمارے اعمال ہیں اور تمہارے لیے تمہارے اعمال، اور ہم اسی کے لیے مخلص ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The opening أَ asks a question; the ending نَا means “us.”

شروع کا أَ سوال بناتا ہے اور آخر کا نَا «ہم سے» بتاتا ہے۔

ROOT 232 • QURAN VERB FAMILY

Argue with

حجت کرنا؛ بحث کرنا

ح ج ج

FREQUENCY RANK 232

حَاجَّ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	argue with	حَاجَّ حجت کرنا؛ بحث کرنا	**12** Past 5 Present 7 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	perform Hajj	حَجَّ حج کرنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	argue with one another	تَحَاجَّ آپس میں بحث کرنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **14** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَتُحَآجُّونَنَا – Form III; imperfect; 2nd masculine plural; active; indicative

أَتُحَآجُّونَنَا — بابِ مفاعلہ؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 232 • PRONOUN PRACTICE

Argue with

حجت کرنا؛ بحث کرنا

حَاجَّ

ح ج ج



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَاجَّ	يُحَاجُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَاجَّا	يُحَاجَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَاجُّوا	يُحَاجُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَاجَّتْ	تُحَاجُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَاجَّتَا	تُحَاجَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حَاجَجْنَ	يُحَاجِجْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حَاجَجْتَ	تُحَاجُّ	حَاجِجْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حَاجَجْتُمَا	تُحَاجَّانِ	حَاجَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حَاجَجْتُمْ	تُحَاجُّونَ	حَاجُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حَاجَجْتِ	تُحَاجِّينَ	حَاجِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حَاجَجْتُمَا	تُحَاجَّانِ	حَاجَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حَاجَجْتُنَّ	تُحَاجِجْنَ	حَاجِجْنَ
أَنَا	I میں	حَاجَجْتُ	أُحَاجُّ	—
نَحْنُ	we ہم	حَاجَجْنَا	نُحَاجُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 789. Main form III. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 233 • WORD • DETAILS • QURAN

Choose

ص ف و

FREQUENCY RANK 233

چننا

اِصْطَفَى

choose

چننا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
ص ف و	اِفْتَعَلَ	Final weak ناقص

17	12	14
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِصْطَفِ امر	يَصْطَفِي مضارع مرفوع	اِصْطَفَى ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 3:33

* إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰٓ ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ إِبْرَٰهِيمَ وَءَالَ عِمْرَٰنَ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ

* إِنَّ indeed بے شک	ٱللَّهَ Allah اللہ نے	ٱصْطَفَىٰٓ chose منتخب فرمایا	ءَادَمَ Adam آدم کو	وَنُوحًا and Noah اور نوح کو	وَءَالَ and the family اور خاندان کو
إِبْرَٰهِيمَ of Abraham ابراہیم کے	وَءَالَ and the family اور خاندان کو	عِمْرَٰنَ of Imran عمران کے	عَلَى above پر	ٱلْعَٰلَمِينَ all people جہان والوں	

Allah chose Adam, Noah, the family of Abraham, and the family of Imran above all other people.

اللہ نے آدم، نوح، ابراہیم کے خاندان اور عمران کے خاندان کو جہان والوں پر منتخب فرمایا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The target is Form VIII and means choosing or selecting.

یہ فعل بابِ اِفتعال سے ہے اور چننے یا منتخب کرنے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 233 • QURAN VERB FAMILY

Choose

چننا

اِصْطَفَى

ص ف و

FREQUENCY RANK 233



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِصْطَفَى choose	چننا	**12** Past 11 Present 1 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَصْفَى select specially for	خاص طور پر دینا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **14** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

ٱصْطَفَىٰ — Form VIII; perfect; 3rd masculine singular; active

ٱصْطَفَىٰ — بابِ اِفتعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 233 • PRONOUN PRACTICE

Choose

چننا

اِصْطَفَى

ص ف و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِصْطَفَى	يَصْطَفِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِصْطَفَيَا	يَصْطَفِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِصْطَفَوْا	يَصْطَفُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِصْطَفَتْ	تَصْطَفِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِصْطَفَتَا	تَصْطَفِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِصْطَفَيْنَ	يَصْطَفِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِصْطَفَيْتَ	تَصْطَفِي	اِصْطَفِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِصْطَفَيْتُمَا	تَصْطَفِيَانِ	اِصْطَفِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِصْطَفَيْتُمْ	تَصْطَفُونَ	اِصْطَفُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِصْطَفَيْتِ	تَصْطَفِينَ	اِصْطَفِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِصْطَفَيْتُمَا	تَصْطَفِيَانِ	اِصْطَفِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِصْطَفَيْتُنَّ	تَصْطَفِينَ	اِصْطَفِينَ
أَنَا	I میں	اِصْطَفَيْتُ	أَصْطَفِي	—
نَحْنُ	we ہم	اِصْطَفَيْنَا	نَصْطَفِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 793. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 234 • WORD • DETAILS • QURAN

Remove

دور کرنا؛ کھولنا

ك ش ف

FREQUENCY RANK 234

كَشَفَ

remove; uncover

دور کرنا؛ کھولنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ك ش ف	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

20	14	14
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِكْشِفْ امر	يَكْشِفُ مضارع مرفوع	كَشَفَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 44:12

رَبَّنَا ٱكْشِفْ عَنَّا ٱلْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ

رَبَّنَا	ٱكْشِفْ	عَنَّا	ٱلْعَذَابَ	إِنَّا	مُؤْمِنُونَ
our Lord	remove	from us	the punishment	indeed we	are believers
ہمارے رب	دور کر دے	ہم سے	عذاب	بے شک ہم	ایمان والے ہیں

Our Lord, remove this punishment from us; we are believers.

اے ہمارے رب! ہم سے یہ عذاب دور کر دے؛ ہم ایمان والے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verb is a request to remove something. عَنَّا means “from us.”

یہ فعل کسی چیز کو دور کرنے کی درخواست ہے۔ عَنَّا کا مطلب «ہم سے» ہے۔

ROOT 234 • QURAN VERB FAMILY

Remove

دور کرنا؛ کھولنا

كَشَفَ

ك ش ف

FREQUENCY RANK 234



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	كَشَفَ remove; uncover	دور کرنا؛ کھولنا	14 Past 10 Present 3 Command 1

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **14** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

ٱكْشِفْ — Form I; imperative; 2nd masculine singular; active

ٱكْشِفْ — ثلاثی مجرّد؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 234 • PRONOUN PRACTICE

Remove

دور کرنا؛ کھولنا

كَشَفَ

ك ش ف



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	كَشَفَ	يَكْشِفُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	كَشَفَا	يَكْشِفَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	كَشَفُوا	يَكْشِفُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	كَشَفَتْ	تَكْشِفُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	كَشَفَتَا	تَكْشِفَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	كَشَفْنَ	يَكْشِفْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	كَشَفْتَ	تَكْشِفُ	اِكْشِفْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	كَشَفْتُمَا	تَكْشِفَانِ	اِكْشِفَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	كَشَفْتُمْ	تَكْشِفُونَ	اِكْشِفُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	كَشَفْتِ	تَكْشِفِينَ	اِكْشِفِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	كَشَفْتُمَا	تَكْشِفَانِ	اِكْشِفَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	كَشَفْتُنَّ	تَكْشِفْنَ	اِكْشِفْنَ
أَنَا	I میں	كَشَفْتُ	أَكْشِفُ	—
نَحْنُ	we ہم	كَشَفْنَا	نَكْشِفُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 796. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 235 • WORD • DETAILS • QURAN

Establish

جما دینا؛ اختیار دینا

م ك ن

FREQUENCY RANK 235

مَكَّنَ

establish; give power

جما دینا؛ اختیار دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
م ك ن	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

14	13	18
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
مَكَّنَ ماضی / بنیادی اندراج	يُمَكِّنُ مضارع مرفوع	مَكِّنْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 7:10

وَلَقَدْ مَكَّنَّٰكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَٰيِشَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

وَلَقَدْ and certainly اور یقیناً	مَكَّنَّٰكُمْ We established you ہم نے تمہیں ٹھہرایا	فِى on میں	ٱلْأَرْضِ the earth زمین	وَجَعَلْنَا and We made اور ہم نے بنائے	لَكُمْ for you تمہارے لیے
فِيهَا in it اس میں	مَعَٰيِشَ means of living روزی کے اسباب	قَلِيلًا little کم	مَّا indeed ہی	تَشْكُرُونَ you give thanks تم شکر کرتے ہو	

We certainly settled you on the earth and placed means of living there for you. How little you give thanks!

ہم نے یقیناً تمہیں زمین میں ٹھہرایا اور اس میں تمہارے لیے روزی کے اسباب بنائے۔ تم بہت کم شکر کرتے ہو!

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means establishing people securely in a place.

یہاں فعل لوگوں کو کسی جگہ ٹھکانا دینے کا مطلب رکھتا ہے۔

ROOT 235 • QURAN VERB FAMILY

Establish

جما دینا؛ اختیار دینا

مَكَّنَ

م ك ن

FREQUENCY RANK 235



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	مَكَّنَ establish; give power	جما دینا؛ اختیار دینا	**13** Past 9 Present 4 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَمْكَنَ give power over	قابو دینا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **14** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

مَكَّنَّٰكُمْ – Form II; perfect; 1st plural; active

مَكَّنَّٰكُمْ – بابِ تفعیل؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 235 • PRONOUN PRACTICE

Establish

جما دینا؛ اختیار دینا

مَكَّنَ

م ك ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	مَكَّنَ	يُمَكِّنُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	مَكَّنَا	يُمَكِّنَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	مَكَّنُوا	يُمَكِّنُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	مَكَّنَتْ	تُمَكِّنُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	مَكَّنَتَا	تُمَكِّنَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	مَكَّنَّ	يُمَكِّنَّ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	مَكَّنْتَ	تُمَكِّنُ	مَكِّنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	مَكَّنْتُمَا	تُمَكِّنَانِ	مَكِّنَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	مَكَّنْتُمْ	تُمَكِّنُونَ	مَكِّنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	مَكَّنْتِ	تُمَكِّنِينَ	مَكِّنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	مَكَّنْتُمَا	تُمَكِّنَانِ	مَكِّنَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	مَكَّنْتُنَّ	تُمَكِّنَّ	مَكِّنَّ
أَنَا	I میں	مَكَّنْتُ	أُمَكِّنُ	—
نَحْنُ	we ہم	مَكَّنَّا	نُمَكِّنُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 799. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 236 • WORD • DETAILS • QURAN

Wish

تمنا کرنا

م ن ي
FREQUENCY RANK 236

تَمَنَّى

wish; desire

تمنا کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM V	ROOT TYPE
م ن ي	تَفَعَّلَ	Final weak ناقص

14	9	21
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
تَمَنَّى ماضی / بنیادی اندراج	يَتَمَنَّى مضارع مرفوع	تَمَنَّ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 53:24

أَمْ لِلْإِنسَٰنِ مَا تَمَنَّىٰ

أَمْ	لِلْإِنسَٰنِ	مَا	تَمَنَّىٰ ١
or کیا	is it for a person انسان کے لیے ہے	whatever ہر وہ چیز جس کی	he wishes for وہ آرزو کرے

Or is a person to have whatever they wish for?

کیا انسان کو ہر وہ چیز مل جاتی ہے جس کی وہ آرزو کرتا ہے؟

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb expresses wishing for something.

یہاں فعل کسی چیز کی آرزو کرنے کو ظاہر کرتا ہے۔

ROOT 236 • QURAN VERB FAMILY

Wish

تمنا کرنا

تَمَنَّى

م ن ي

FREQUENCY RANK 236



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَمَنَّى wish; desire	تمنا کرنا	**9** Past 3 Present 4 Command 2
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَمْنَى emit reproductive fluid	تولیدی مادہ خارج کرنا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	مَنَّى fill with wishes	آرزوؤں میں ڈالنا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **14** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَمَنَّىٰ — Form V; perfect; 3rd masculine singular; active

تَمَنَّىٰ — بابِ تفعّل؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 236 • PRONOUN PRACTICE

Wish

تمنا کرنا

تَمَنَّى

م ن ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	تَمَنَّى	يَتَمَنَّى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	تَمَنَّيَا	يَتَمَنَّيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	تَمَنَّوْا	يَتَمَنَّوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	تَمَنَّتْ	تَتَمَنَّى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	تَمَنَّتَا	تَتَمَنَّيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	تَمَنَّيْنَ	يَتَمَنَّيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	تَمَنَّيْتَ	تَتَمَنَّى	تَمَنَّ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	تَمَنَّيْتُمَا	تَتَمَنَّيَانِ	تَمَنَّيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	تَمَنَّيْتُمْ	تَتَمَنَّوْنَ	تَمَنَّوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	تَمَنَّيْتِ	تَتَمَنَّيْنَ	تَمَنِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	تَمَنَّيْتُمَا	تَتَمَنَّيَانِ	تَمَنَّيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	تَمَنَّيْتُنَّ	تَتَمَنَّيْنَ	تَمَنَّيْنَ
أَنَا	I میں	تَمَنَّيْتُ	أَتَمَنَّى	—
نَحْنُ	we ہم	تَمَنَّيْنَا	نَتَمَنَّى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 802. Main form V. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 237 • WORD • DETAILS • QURAN

Lighten

خ ف ف
FREQUENCY RANK 237

ہلکا کرنا

خَفَّفَ

lighten
ہلکا کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
خ ف ف	فَعَّلَ	Geminate مضاعف

14	8	17
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
خَفَّفَ ماضی / بنیادی اندراج	يُخَفِّفُ مضارع مرفوع	خَفِّفْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 4:28

يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُخَفِّفَ عَنكُمْ ۚ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ ضَعِيفًا

يُرِيدُ	ٱللَّهُ	أَن	يُخَفِّفَ	عَنكُمْ	وَخُلِقَ	ٱلْإِنسَٰنُ	ضَعِيفًا
wishes چاہتا ہے	Allah اللہ	to کہ	lighten ہلکا کرے	for you تم سے بوجھ	and was created اور پیدا کیا گیا	the human being انسان	weak کمزور

Allah wishes to lighten your burden, and the human being was created weak.

اللہ تمہارا بوجھ ہلکا کرنا چاہتا ہے، اور انسان کمزور پیدا کیا گیا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form II here means making something lighter or easier.

یہاں بابِ تفعیل کا مطلب کسی چیز کو ہلکا یا آسان کرنا ہے۔

ROOT 237 • QURAN VERB FAMILY

Lighten

ہلکا کرنا

خَفَّفَ

خ ف ف

FREQUENCY RANK 237



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	خَفَّفَ lighten ہلکا کرنا	**8** Past 1 Present 7 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	خَفَّ be light ہلکا ہونا	**3** Past 3 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَخَفَّ treat lightly; unsettle ہلکا سمجھنا؛ ڈگمگا دینا	**3** Past 1 Present 2 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **14** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُخَفِّفَ – Form II; imperfect; 3rd masculine singular; active; subjunctive

يُخَفِّفَ — بابِ تفعیل؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ منصوب

ROOT 237 • PRONOUN PRACTICE

Lighten

ہلکا کرنا

خَفَّفَ

خ ف ف



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	خَفَّفَ	يُخَفِّفُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	خَفَّفَا	يُخَفِّفَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	خَفَّفُوا	يُخَفِّفُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	خَفَّفَتْ	تُخَفِّفُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	خَفَّفَتَا	تُخَفِّفَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	خَفَّفْنَ	يُخَفِّفْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	خَفَّفْتَ	تُخَفِّفُ	خَفِّفْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	خَفَّفْتُمَا	تُخَفِّفَانِ	خَفِّفَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	خَفَّفْتُمْ	تُخَفِّفُونَ	خَفِّفُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	خَفَّفْتِ	تُخَفِّفِينَ	خَفِّفِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	خَفَّفْتُمَا	تُخَفِّفَانِ	خَفِّفَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	خَفَّفْتُنَّ	تُخَفِّفْنَ	خَفِّفْنَ
أَنَا	I میں	خَفَّفْتُ	أُخَفِّفُ	—
نَحْنُ	we ہم	خَفَّفْنَا	نُخَفِّفُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 805. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 238 • WORD • DETAILS • QURAN

Be certain

يقين كرنا

ي ق ن

FREQUENCY RANK 238

أَيْقَنَ

be certain

يقين كرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ي ق ن	أَفْعَلَ	Initial weak مثال

14	12	28
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَيْقَنَ ماضی / بنیادی اندراج	يُوقِنُ مضارع مرفوع	أَيْقِنْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 45:20

هَٰذَا بَصَٰٓئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ

هَٰذَا	بَصَٰٓئِرُ	لِلنَّاسِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ
this یہ	is insight بصیرت ہے	for people لوگوں کے لیے	and guidance اور ہدایت	and mercy اور رحمت	for people ان لوگوں کے لیے	who have certainty جو یقین رکھتے ہیں

This gives people insight, and it is guidance and mercy for people who have certainty.

یہ لوگوں کے لیے بصیرت ہے، اور یقین رکھنے والوں کے لیے ہدایت اور رحمت ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The target describes people who are certain or have sure faith.

یہ فعل ان لوگوں کو بیان کرتا ہے جو یقین رکھتے ہیں۔

ROOT 238 • QURAN VERB FAMILY

Be certain

یقین کرنا

أَيْقَنَ

ي ق ن

FREQUENCY RANK 238



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَيْقَنَ be certain	یقین کرنا	**12** Past 0 Present 12 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَيْقَنَ be firmly certain	پختہ یقین کرنا	**2** Past 1 Present 1 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **14** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُوقِنُونَ – Form IV; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يُوقِنُونَ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 238 • PRONOUN PRACTICE

Be certain

یقین کرنا

أَيْقَنَ

ي ق ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَيْقَنَ	يُوقِنُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَيْقَنَا	يُوقِنَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَيْقَنُوا	يُوقِنُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَيْقَنَتْ	تُوقِنُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَيْقَنَتَا	تُوقِنَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَيْقَنَّ	يُوقِنَّ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَيْقَنْتَ	تُوقِنُ	أَيْقِنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَيْقَنْتُمَا	تُوقِنَانِ	أَيْقِنَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَيْقَنْتُمْ	تُوقِنُونَ	أَيْقِنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَيْقَنْتِ	تُوقِنِينَ	أَيْقِنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَيْقَنْتُمَا	تُوقِنَانِ	أَيْقِنَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَيْقَنْتُنَّ	تُوقِنَّ	أَيْقِنَّ
أَنَا	I میں	أَيْقَنْتُ	أُوقِنُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَيْقَنَّا	نُوقِنُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 808. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 239 • WORD • DETAILS • QURAN

Refuse

انکار کرنا

أ ب ي

FREQUENCY RANK 239

أَبَى

refuse

انکار کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
أ ب ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak; Hamzated ناقص؛ مہموز

13	13	13
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَبَى	يَأْبَى	اِئْبَ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 20:56

وَلَقَدْ أَرَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ

وَلَقَدْ	أَرَيْنَٰهُ	ءَايَٰتِنَا	كُلَّهَا	فَكَذَّبَ	وَأَبَىٰ
and certainly اور یقیناً	We showed him ہم نے اسے دکھائیں	Our signs اپنی نشانیاں	all of them سب کی سب	but he denied مگر اس نے جھٹلایا	and refused اور انکار کیا

We certainly showed him all Our signs, but he denied them and refused.

ہم نے اسے اپنی سب نشانیاں دکھائیں، مگر اس نے جھٹلایا اور انکار کیا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This short verb means refusing. وَ joins it to the action before it.

یہ مختصر فعل انکار کرنے کا مطلب دیتا ہے۔ وَ اسے پہلے فعل سے جوڑتا ہے۔

ROOT 239 • QURAN VERB FAMILY

Refuse

انکار کرنا

أَبَىٰ

أ ب ي

FREQUENCY RANK 239



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	أَبَىٰ refuse	انکار کرنا	13 Past 9 Present 4 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **13** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَأَبَىٰٓ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

وَأَبَىٰٓ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 239 • PRONOUN PRACTICE

Refuse

انکار کرنا

أَبَى

أ ب ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَبَى	يَأْبَى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَبَيَا	يَأْبَيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَبَوْا	يَأْبَوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَبَتْ	تَأْبَى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَبَتَا	تَأْبَيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَبَيْنَ	يَأْبَيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَبَيْتَ	تَأْبَى	اِئْبَ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَبَيْتُمَا	تَأْبَيَانِ	اِئْبَيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَبَيْتُمْ	تَأْبَوْنَ	اِئْبَوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَبَيْتِ	تَأْبَيْنَ	اِئْبَيْ
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَبَيْتُمَا	تَأْبَيَانِ	اِئْبَيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَبَيْتُنَّ	تَأْبَيْنَ	اِئْبَيْنَ
أَنَا	I میں	أَبَيْتُ	آبَى	—
نَحْنُ	we ہم	أَبَيْنَا	نَأْبَى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 811. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 240 • WORD • DETAILS • QURAN

Overstep

حد سے بڑھنا؛ بہہ نکلنا

ط غ ي

FREQUENCY RANK 240

طَغَى

overstep; overflow

حد سے بڑھنا؛ بہہ نکلنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ط غ ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

13	12	39
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
طَغَى	يَطْغَى	اِطْغَ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 55:8

أَلَّا تَطْغَوْا۟ فِى ٱلْمِيزَانِ

أَلَّا	تَطْغَوْا	فِى	ٱلْمِيزَانِ
so that not تاکہ نہ	you exceed the limits تم حد سے بڑھو	in میں	the balance ترازو کے معاملے

So that you do not exceed the limits in weighing.

تاکہ تم تولنے میں حد سے نہ بڑھو۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here going beyond the limit concerns the balance. The preceding أَلَّا includes “not.”

یہاں حد سے بڑھنے کا تعلق ترازو سے ہے۔ پہلے لفظ أَلَّا میں «نہ» کا مفہوم شامل ہے۔

ROOT 240 • QURAN VERB FAMILY

Overstep

حد سے بڑھنا؛ بہہ نکلنا

طَغَى

ط غ ي

FREQUENCY RANK 240



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	طَغَى overstep; overflow	حد سے بڑھنا؛ بہہ نکلنا	**12** Past 7 Present 5 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَطْغَى make transgress	سرکش بنا دینا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **13** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَطْغَوْا — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active; jussive

تَطْغَوْا — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مجزوم

ROOT 240 • PRONOUN PRACTICE

Overstep

حد سے بڑھنا؛ بہہ نکلنا

طَغَى

ط غ ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	طَغَى	يَطْغَى	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	طَغَيَا	يَطْغَيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	طَغَوْا	يَطْغَوْنَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	طَغَتْ	تَطْغَى	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	طَغَتَا	تَطْغَيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	طَغَيْنَ	يَطْغَيْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	طَغَيْتَ	تَطْغَى	اِطْغَ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	طَغَيْتُمَا	تَطْغَيَانِ	اِطْغَيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	طَغَيْتُمْ	تَطْغَوْنَ	اِطْغَوْا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	طَغَيْتِ	تَطْغَيْنَ	اِطْغَيْ
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	طَغَيْتُمَا	تَطْغَيَانِ	اِطْغَيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	طَغَيْتُنَّ	تَطْغَيْنَ	اِطْغَيْنَ
أَنَا	I میں	طَغَيْتُ	أَطْغَى	—
نَحْنُ	we ہم	طَغَيْنَا	نَطْغَى	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 814. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 231–240

Garden check 24

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

طَغَى

تَمَنَّى

حَذِرَ

1. Which verb means “wish; desire”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: تمنا کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 241 • WORD • DETAILS • QURAN

Wait

انتظار کرنا؛ موقع دیکھنا

ر ب ص

FREQUENCY RANK 241

تَرَبَّصَ

تربص

wait; watch for

انتظار کرنا؛ موقع دیکھنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM V	ROOT TYPE
ر ب ص	تَفَعَّلَ	Sound صحیح سالم

17	13	13
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
تَرَبَّصْ تربص امر	يَتَرَبَّصُ یتربص مضارع مرفوع	تَرَبَّصَ تربص ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 52:31

قُلْ تَرَبَّصُوا۟ فَإِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُتَرَبِّصِينَ

قُلْ	تَرَبَّصُوا۟	فَإِنِّى	مَعَكُم	مِّنَ	ٱلْمُتَرَبِّصِينَ
say	wait	for I am	with you	among	those who wait
کہہ دو	انتظار کرو	بے شک میں	تمہارے ساتھ	میں سے ہوں	انتظار کرنے والوں

Say: Wait; I am also waiting with you.

کہہ دو: انتظار کرو؛ میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں ہوں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The command and the final noun share the same root: wait and those who wait.

حکم اور آخری اسم کا مادّہ ایک ہے: انتظار کرو، اور انتظار کرنے والے۔

ROOT 241 • QURAN VERB FAMILY

Wait

انتظار کرنا؛ موقع دیکھنا

تَرَبَّصَ

ر ب ص

FREQUENCY RANK 241



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	wait; watch for	تَرَبَّصَ انتظار کرنا؛ موقع دیکھنا	**13** Past 1 Present 7 Command 5

An initial ta is added and the middle radical is doubled.

شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **13** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَرَبَّصُواْ — Form V; imperative; 2nd masculine plural; active

تَرَبَّصُواْ — بابِ تفعّل؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 241 • PRONOUN PRACTICE

Wait

انتظار کرنا؛ موقع دیکھنا

تَرَبَّصَ

ر ب ص



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	تَرَبَّصَ	يَتَرَبَّصُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	تَرَبَّصَا	يَتَرَبَّصَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	تَرَبَّصُوا	يَتَرَبَّصُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	تَرَبَّصَتْ	تَتَرَبَّصُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	تَرَبَّصَتَا	تَتَرَبَّصَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	تَرَبَّصْنَ	يَتَرَبَّصْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	تَرَبَّصْتَ	تَتَرَبَّصُ	تَرَبَّصْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	تَرَبَّصْتُمَا	تَتَرَبَّصَانِ	تَرَبَّصَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	تَرَبَّصْتُمْ	تَتَرَبَّصُونَ	تَرَبَّصُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	تَرَبَّصْتِ	تَتَرَبَّصِينَ	تَرَبَّصِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	تَرَبَّصْتُمَا	تَتَرَبَّصَانِ	تَرَبَّصَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	تَرَبَّصْتُنَّ	تَتَرَبَّصْنَ	تَرَبَّصْنَ
أَنَا	I میں	تَرَبَّصْتُ	أَتَرَبَّصُ	—
نَحْنُ	we ہم	تَرَبَّصْنَا	نَتَرَبَّصُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 818. Main form V. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 242 • WORD • DETAILS • QURAN

Make firm

مضبوط کرنا؛ ثابت رکھنا

ث ب ت

FREQUENCY RANK 242

سَبَّتَ

ثبّتَ

make firm

مضبوط کرنا؛ ثابت رکھنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ث ب ت	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

13	10	18
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
ثَبَّتَ ماضی / بنیادی اندراج	يُثَبِّتُ مضارع مرفوع	ثَبِّتْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 47:7

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تَنصُرُوا۟ ٱللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ

يَٰٓأَيُّهَا	ٱلَّذِينَ	ءَامَنُوٓا۟	إِن	تَنصُرُوا۟	ٱللَّهَ
O اے	those who وہ لوگ جو	believe ایمان لائے	if اگر	you help تم مدد کرو	Allah اللہ کی
يَنصُرْكُمْ	وَيُثَبِّتْ	أَقْدَامَكُمْ			
He will help you وہ تمہاری مدد کرے گا	and make firm اور مضبوط رکھے گا	your feet تمہارے قدم			

You who believe, if you help Allah, He will help you and make your feet firm.

اے ایمان والو! اگر تم اللہ کی مدد کرو گے تو وہ تمہاری مدد کرے گا اور تمہارے قدم مضبوط رکھے گا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form II here means making something firm or steady.

یہاں بابِ تفعیل مضبوط یا ثابت رکھنے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 242 • QURAN VERB FAMILY

Make firm

مضبوط کرنا؛ ثابت رکھنا

ثَبَّتَ

ث ب ت

FREQUENCY RANK 242



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	ثَبَّتَ make firm	مضبوط کرنا؛ ثابت رکھنا	10 Past 1 Present 6 Command 3
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَثْبَتَ confirm; retain	قائم رکھنا؛ ثابت کرنا	2 Past 0 Present 2 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	ثَبَتَ stand firm	ثابت قدم رہنا	1 Past 0 Present 0 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **13** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَيُثَبِّتْ — Form II; imperfect; 3rd masculine singular; active; jussive

وَيُثَبِّتْ — بابِ تفعیل؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مجزوم

ROOT 242 • PRONOUN PRACTICE

Make firm

مضبوط کرنا؛ ثابت رکھنا

ثَبَّتَ

ث ب ت



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	ثَبَّتَ	يُثَبِّتُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	ثَبَّتَا	يُثَبِّتَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	ثَبَّتُوا	يُثَبِّتُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	ثَبَّتَتْ	تُثَبِّتُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	ثَبَّتَتَا	تُثَبِّتَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	ثَبَّتْنَ	يُثَبِّتْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	ثَبَّتَّ	تُثَبِّتُ	ثَبِّتْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	ثَبَّتُّمَا	تُثَبِّتَانِ	ثَبِّتَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	ثَبَّتُّمْ	تُثَبِّتُونَ	ثَبِّتُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	ثَبَّتِّ	تُثَبِّتِينَ	ثَبِّتِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	ثَبَّتُّمَا	تُثَبِّتَانِ	ثَبِّتَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	ثَبَّتُّنَّ	تُثَبِّتْنَ	ثَبِّتْنَ
أَنَا	I میں	ثَبَّتُّ	أُثَبِّتُ	—
نَحْنُ	we ہم	ثَبَّتْنَا	نُثَبِّتُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 821. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 243 • WORD • DETAILS • QURAN

Describe

بیان کرنا؛ نسبت کرنا

و ص ف

FREQUENCY RANK 243

وَصَفَ

describe; attribute

بیان کرنا؛ نسبت کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
و ص ف	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Initial weak مثال

13	13	14
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
وَصَفَ ماضی / بنیادی اندراج	يَصِفُ مضارع مرفوع	صِفْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 37:159

سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ

سُبْحَٰنَ	ٱللَّهِ	عَمَّا	يَصِفُونَ
glory be پاک ہے	to Allah اللہ	above what ان باتوں سے جو	they attribute وہ بیان کرتے ہیں

Glory be to Allah, far above what they attribute to Him.

اللہ پاک ہے ان باتوں سے جو وہ اس کی طرف منسوب کرتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verb means describing or attributing something.

اس فعل کا مطلب کسی چیز کی صفت بیان کرنا یا بات منسوب کرنا ہے۔

ROOT 243 • QURAN VERB FAMILY

Describe

بیان کرنا؛ نسبت کرنا

وَصَفَ

و ص ف

FREQUENCY RANK 243



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	وَصَفَ describe; attribute بیان کرنا؛ نسبت کرنا	**13** Past 0 Present 13 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **13** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَصِفُونَ – Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يَصِفُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 243 • PRONOUN PRACTICE

Describe

بیان کرنا؛ نسبت کرنا

وَصَفَ

و ص ف



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	وَصَفَ	يَصِفُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	وَصَفَا	يَصِفَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	وَصَفُوا	يَصِفُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	وَصَفَتْ	تَصِفُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	وَصَفَتَا	تَصِفَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	وَصَفْنَ	يَصِفْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	وَصَفْتَ	تَصِفُ	صِفْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	وَصَفْتُمَا	تَصِفَانِ	صِفَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	وَصَفْتُمْ	تَصِفُونَ	صِفُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	وَصَفْتِ	تَصِفِينَ	صِفِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	وَصَفْتُمَا	تَصِفَانِ	صِفَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	وَصَفْتُنَّ	تَصِفْنَ	صِفْنَ
أَنَا	I میں	وَصَفْتُ	أَصِفُ	—
نَحْنُ	we ہم	وَصَفْنَا	نَصِفُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 824. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 244 • WORD • DETAILS • QURAN

Make enter

داخل کرنا

و ل ج

FREQUENCY RANK 244

أَوْلَجَ

make enter

داخل کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
و ل ج	أَفْعَلَ	Initial weak مثال

13	10	14
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَوْلَجَ ماضی / بنیادی اندراج	يُولِجُ مضارع مرفوع	أَوْلِجْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 57:6

يُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيۡلِ ۚ وَهُوَ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ

يُولِجُ He brings in وہ داخل کرتا ہے	ٱلَّيۡلَ the night رات کو	فِي into میں	ٱلنَّهَارِ the day دن کے	وَيُولِجُ and He brings in اور وہ داخل کرتا ہے	ٱلنَّهَارَ the day دن کو
فِي into میں	ٱلَّيۡلِ the night رات کے	وَهُوَ and He اور وہ	عَلِيمُۢ knows جاننے والا ہے	بِذَاتِ what is within اندر کی باتوں کو	ٱلصُّدُورِ the hearts دلوں کی

He brings the night into the day and the day into the night. He knows what hearts contain.

وہ رات کو دن میں اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے۔ وہ دلوں کے اندر کی باتیں جانتا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The same verb occurs twice, with night and day exchanging places.

یہ فعل دو بار آیا ہے، اور رات اور دن کی جگہیں بدل گئی ہیں۔

ROOT 244 • QURAN VERB FAMILY

Make enter

داخل کرنا

أَوْلَجَ

و ل ج

FREQUENCY RANK 244



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	make enter	أَوْلَجَ داخل کرنا	**10** Past 0 Present 10 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	enter	وَلَجَ داخل ہونا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **13** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُولِجُ — Form IV; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

وَيُولِجُ — Form IV; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يُولِجُ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

وَيُولِجُ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 244 • PRONOUN PRACTICE

Make enter

داخل کرنا

أَوْلَجَ

و ل ج



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَوْلَجَ	يُولِجُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَوْلَجَا	يُولِجَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَوْلَجُوا	يُولِجُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَوْلَجَتْ	تُولِجُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَوْلَجَتَا	تُولِجَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَوْلَجْنَ	يُولِجْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَوْلَجْتَ	تُولِجُ	أَوْلِجْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَوْلَجْتُمَا	تُولِجَانِ	أَوْلِجَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَوْلَجْتُمْ	تُولِجُونَ	أَوْلِجُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَوْلَجْتِ	تُولِجِينَ	أَوْلِجِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَوْلَجْتُمَا	تُولِجَانِ	أَوْلِجَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَوْلَجْتُنَّ	تُولِجْنَ	أَوْلِجْنَ
أَنَا	I میں	أَوْلَجْتُ	أُولِجُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَوْلَجْنَا	نُولِجُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 827. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 245 • WORD • DETAILS • QURAN

Fall

گرنا؛ واقع ہونا

و ق ع

FREQUENCY RANK 245

وَقَعَ

fall; happen

گرنا؛ واقع ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
و ق ع	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Initial weak مثال

13	12	24
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
وَقَعَ ماضی / بنیادی اندراج	يَقَعُ مضارع مرفوع	قَعْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 56:1

إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ

إِذَا	وَقَعَتِ	ٱلْوَاقِعَةُ
when جب	happens پیش آجائے گا	the Event واقع ہونے والا واقعہ

When the Event happens.

جب واقع ہونے والا واقعہ پیش آجائے گا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verb and the following noun share the root: happening and the Event.

فعل اور اس کے بعد اسم کا مادّہ ایک ہے: واقع ہونا اور واقعہ۔

ROOT 245 • QURAN VERB FAMILY

Fall

گرنا؛ واقع ہونا

وَقَعَ

و ق ع

FREQUENCY RANK 245



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	وَقَعَ fall; happen	گرنا؛ واقع ہونا	**12** Past 9 Present 1 Command 2
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَوْقَعَ cause to happen	ڈالنا؛ واقع کرنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **13** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَقَعَتِ — Form I; perfect; 3rd feminine singular; active

وَقَعَتِ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف

ROOT 245 • PRONOUN PRACTICE

Fall

گرنا؛ واقع ہونا

وَقَعَ

و ق ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	وَقَعَ	يَقَعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	وَقَعَا	يَقَعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	وَقَعُوا	يَقَعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	وَقَعَتْ	تَقَعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	وَقَعَتَا	تَقَعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	وَقَعْنَ	يَقَعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	وَقَعْتَ	تَقَعُ	قَعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	وَقَعْتُمَا	تَقَعَانِ	قَعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	وَقَعْتُمْ	تَقَعُونَ	قَعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	وَقَعْتِ	تَقَعِينَ	قَعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	وَقَعْتُمَا	تَقَعَانِ	قَعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	وَقَعْتُنَّ	تَقَعْنَ	قَعْنَ
أَنَا	I میں	وَقَعْتُ	أَقَعُ	—
نَحْنُ	we ہم	وَقَعْنَا	نَقَعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 830. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 246 • WORD • DETAILS • QURAN

Disgrace

رسوا کرنا

خ ز ي

FREQUENCY RANK 246

أَخْزَى

disgrace

رسوا کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
خ ز ي	أَفْعَلَ	Final weak ناقص

13	12	26
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَخْزَى	يُخْزِي	أَخْزِ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 26:87

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ

وَلَا	تُخْزِنِي	يَوْمَ	يُبْعَثُونَ
and do not	disgrace me	on the Day	they are raised again
اور نہ	مجھے رسوا کرنا	اس دن	جب وہ اٹھائے جائیں

And do not disgrace me on the Day when people are raised again.

اور جس دن لوگ دوبارہ اٹھائے جائیں، مجھے رسوا نہ کرنا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This is a request addressed to one: do not disgrace me. The ending نِي means "me."

یہ ایک مخاطب سے درخواست ہے: مجھے رسوا نہ کرنا۔ آخر کا نِي «مجھے» بتاتا ہے۔

ROOT 246 • QURAN VERB FAMILY

Disgrace

رسوا کرنا

أَخْزَى

خ ز ي

FREQUENCY RANK 246



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَخْزَى disgrace	رسوا کرنا	12 Past 1 Present 11 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	خَزِيَ be disgraced	رسوا ہونا	1 Past 0 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **13** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُخْزِنِي — Form IV; imperfect; 2nd masculine singular; active; jussive

تُخْزِنِي — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف؛ مجزوم

ROOT 246 • PRONOUN PRACTICE

Disgrace

رسوا کرنا

أَخْزَى

خ ز ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَخْزَى	يُخْزِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَخْزَيَا	يُخْزِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَخْزَوْا	يُخْزُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَخْزَتْ	تُخْزِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَخْزَتَا	تُخْزِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَخْزَيْنَ	يُخْزِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَخْزَيْتَ	تُخْزِي	أَخْزِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَخْزَيْتُمَا	تُخْزِيَانِ	أَخْزِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَخْزَيْتُمْ	تُخْزُونَ	أَخْزُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَخْزَيْتِ	تُخْزِينَ	أَخْزِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَخْزَيْتُمَا	تُخْزِيَانِ	أَخْزِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَخْزَيْتُنَّ	تُخْزِينَ	أَخْزِينَ
أَنَا	I میں	أَخْزَيْتُ	أُخْزِي	—
نَحْنُ	we ہم	أَخْزَيْنَا	نُخْزِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 833. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 247 • WORD • DETAILS • QURAN

Claim

دعویٰ کرنا؛ گمان کرنا

ز ع م
FREQUENCY RANK 247

زَعَمَ

claim; suppose

دعویٰ کرنا؛ گمان کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ز ع م	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

17	13	13
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
زَعَمَ ماضی / بنیادی اندراج	يَزْعُمُ مضارع مرفوع	اُزْعُمْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 28:62

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِيَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ

وَيَوْمَ	يُنَادِيهِمْ	فَيَقُولُ	أَيْنَ	شُرَكَآءِيَ	ٱلَّذِينَ	كُنتُمْ	تَزْعُمُونَ
and on the Day اور اس دن	He calls them وہ انہیں پکارے گا	then says پھر کہے گا	where کہاں ہیں	are My partners میرے شریک	whom جن کا	you used to تم کیا کرتے تھے	claim دعویٰ

On the Day He calls to them, He will say: “Where are those you claimed to be My partners?”

جس دن وہ انہیں پکارے گا تو کہے گا: «وہ میرے شریک کہاں ہیں جن کا تم دعویٰ کرتے تھے؟»

Notice the example • آیت میں دیکھیں

With كُنتُمْ, the target means “you used to claim.” It appears inside a question.

كُنتُمْ کے ساتھ اس فعل کا مطلب «تم دعویٰ کرتے تھے» ہے۔ یہ ایک سوال میں آیا ہے۔

ROOT 247 • QURAN VERB FAMILY

Claim

دعویٰ کرنا؛ گمان کرنا

زَعَمَ

ز ع م

FREQUENCY RANK 247



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	زَعَمَ claim; suppose	دعویٰ کرنا؛ گمان کرنا	**13** Past 8 Present 5 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **13** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَزْعُمُونَ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active; indicative

تَزْعُمُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 247 • PRONOUN PRACTICE

Claim

دعویٰ کرنا؛ گمان کرنا

زَعَمَ

ز ع م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	زَعَمَ	يَزْعُمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	زَعَمَا	يَزْعُمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	زَعَمُوا	يَزْعُمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	زَعَمَتْ	تَزْعُمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	زَعَمَتَا	تَزْعُمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	زَعَمْنَ	يَزْعُمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	زَعَمْتَ	تَزْعُمُ	اُزْعُمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	زَعَمْتُمَا	تَزْعُمَانِ	اُزْعُمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	زَعَمْتُمْ	تَزْعُمُونَ	اُزْعُمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	زَعَمْتِ	تَزْعُمِينَ	اُزْعُمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	زَعَمْتُمَا	تَزْعُمَانِ	اُزْعُمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	زَعَمْتُنَّ	تَزْعُمْنَ	اُزْعُمْنَ
أَنَا	I میں	زَعَمْتُ	أَزْعُمُ	—
نَحْنُ	we ہم	زَعَمْنَا	نَزْعُمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 836. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 248 • WORD • DETAILS • QURAN

Make public

ظاہر کرنا؛ اعلان کرنا

ع ل ن

FREQUENCY RANK 248

أَعْلَنَ

make public

ظاہر کرنا؛ اعلان کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ع ل ن	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

16	12	12
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
أَعْلِنْ امر	يُعْلِنُ مضارع مرفوع	أَعْلَنَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 16:19

وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ

وَٱللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	تُسِرُّونَ	وَمَا	تُعْلِنُونَ
and Allah اور اللہ	knows جانتا ہے	what جو	you hide تم چھپاتے ہو	and what اور جو	you make known تم ظاہر کرتے ہو

Allah knows what you keep secret and what you make known.

اللہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو ظاہر کرتے ہو۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form IV here means making something public or showing it openly.

یہاں بابِ اِفعال کا مطلب کسی چیز کو ظاہر کرنا ہے۔

ROOT 248 • QURAN VERB FAMILY

Make public

ظاہر کرنا؛ اعلان کرنا

أَعْلَنَ

ع ل ن

FREQUENCY RANK 248



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَعْلَنَ make public	12 Past 2 Present 10 Command 0

ظاہر کرنا؛ اعلان کرنا

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **12** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُعْلِنُونَ — Form IV; imperfect; 2nd masculine plural; active; indicative

تُعْلِنُونَ — بابِ اِفعال؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 248 • PRONOUN PRACTICE

Make public

ظاہر کرنا؛ اعلان کرنا

أَعْلَنَ

ع ل ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَعْلَنَ	يُعْلِنُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَعْلَنَا	يُعْلِنَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَعْلَنُوا	يُعْلِنُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَعْلَنَتْ	تُعْلِنُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَعْلَنَتَا	تُعْلِنَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَعْلَنَّ	يُعْلِنَّ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَعْلَنْتَ	تُعْلِنُ	أَعْلِنْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَعْلَنْتُمَا	تُعْلِنَانِ	أَعْلِنَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَعْلَنْتُمْ	تُعْلِنُونَ	أَعْلِنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَعْلَنْتِ	تُعْلِنِينَ	أَعْلِنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَعْلَنْتُمَا	تُعْلِنَانِ	أَعْلِنَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَعْلَنْتُنَّ	تُعْلِنَّ	أَعْلِنَّ
أَنَا	I میں	أَعْلَنْتُ	أُعْلِنُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَعْلَنَّا	نُعْلِنُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 839. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 249 • WORD • DETAILS • QURAN

Guard

حفاظت کرنا

ح ف ظ

FREQUENCY RANK 249

حَفِظَ

guard; preserve

حفاظت کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ح ف ظ	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

12	7	44
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
حَفِظَ	يَحْفَظُ	اِحْفَظْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 23:9

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَٰتِهِمْ يُحَافِظُونَ

وَٱلَّذِينَ	هُمْ	عَلَىٰ	صَلَوَٰتِهِمْ	يُحَافِظُونَ
and those who	they	over	their prayers	keep careful watch
اور وہ لوگ جو	وہ	پر	اپنی نمازوں	نگہبانی کرتے ہیں

And those who carefully keep up their prayers.

اور وہ لوگ جو اپنی نمازوں کی پابندی کرتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form III here describes regular care in keeping up prayers.

یہاں بابِ مفاعلہ نمازوں کی پابندی اور نگہداشت کو بیان کرتا ہے۔

ROOT 249 • QURAN VERB FAMILY

Guard

حفاظت کرنا

حَفِظَ

ح ف ظ

FREQUENCY RANK 249



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَفِظَ guard; preserve حفاظت کرنا	**7** Past 2 Present 4 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	حَافَظَ take care of; observe نگہداشت کرنا؛ پابندی کرنا	**4** Past 0 Present 3 Command 1
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَحْفَظَ entrust with keeping حفاظت کی ذمے داری دینا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **12** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُحَافِظُونَ – Form III; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يُحَافِظُونَ — بابِ مفاعلہ؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 249 • PRONOUN PRACTICE

Guard

حفاظت کرنا

حَفِظَ

ح ف ظ



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَفِظَ	يَحْفَظُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَفِظَا	يَحْفَظَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَفِظُوا	يَحْفَظُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَفِظَتْ	تَحْفَظُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَفِظَتَا	تَحْفَظَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حَفِظْنَ	يَحْفَظْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حَفِظْتَ	تَحْفَظُ	اِحْفَظْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حَفِظْتُمَا	تَحْفَظَانِ	اِحْفَظَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حَفِظْتُمْ	تَحْفَظُونَ	اِحْفَظُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حَفِظْتِ	تَحْفَظِينَ	اِحْفَظِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حَفِظْتُمَا	تَحْفَظَانِ	اِحْفَظَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حَفِظْتُنَّ	تَحْفَظْنَ	اِحْفَظْنَ
أَنَا	I میں	حَفِظْتُ	أَحْفَظُ	—
نَحْنُ	we ہم	حَفِظْنَا	نَحْفَظُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 842. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 250 • WORD • DETAILS • QURAN

Swear an oath

قسم کھانا

ح ل ف

FREQUENCY RANK 250

حَلَفَ

swear an oath

قسم کھانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ح ل ف	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

13	12	12
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
حَلَفَ ماضی / بنیادی اندراج	يَحْلِفُ مضارع مرفوع	اِحْلِفْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 9:56

وَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا هُم مِّنكُمْ وَلَٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ

وَيَحْلِفُونَ and they swear اور وہ قسم کھاتے ہیں	بِٱللَّهِ by Allah اللہ کی	إِنَّهُمْ that they کہ وہ	لَمِنكُمْ surely belong to you ضرور تم میں سے ہیں	وَمَا but not حالانکہ نہیں	هُم they وہ
مِّنكُمْ are of you تم میں سے	وَلَٰكِنَّهُمْ but they بلکہ وہ	قَوْمٌ are people لوگ ہیں	يَفْرَقُونَ who are afraid جو ڈرتے ہیں		

They swear by Allah that they belong to you, but they do not. They are people who are afraid.

وہ اللہ کی قسم کھاتے ہیں کہ وہ تم میں سے ہیں، حالانکہ وہ تم میں سے نہیں۔ بلکہ وہ ڈرنے والے لوگ ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verb means taking an oath. بِٱللَّهِ tells us by whom they swear.

یہ فعل قسم کھانے کا مطلب دیتا ہے۔ بِٱللَّهِ بتاتا ہے کہ وہ کس کی قسم کھاتے ہیں۔

ROOT 250 • QURAN VERB FAMILY

Swear an oath

قسم کھانا

حَلَفَ

ح ل ف

FREQUENCY RANK 250



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَلَفَ swear an oath	قسم کھانا	**12** Past 1 Present 11 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **12** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَيَحْلِفُونَ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

وَيَحْلِفُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 250 • PRONOUN PRACTICE

Swear an oath

قسم کھانا

حَلَفَ

ح ل ف



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَلَفَ	يَحْلِفُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَلَفَا	يَحْلِفَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَلَفُوا	يَحْلِفُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَلَفَتْ	تَحْلِفُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَلَفَتَا	تَحْلِفَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حَلَفْنَ	يَحْلِفْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حَلَفْتَ	تَحْلِفُ	اِحْلِفْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حَلَفْتُمَا	تَحْلِفَانِ	اِحْلِفَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حَلَفْتُمْ	تَحْلِفُونَ	اِحْلِفُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حَلَفْتِ	تَحْلِفِينَ	اِحْلِفِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حَلَفْتُمَا	تَحْلِفَانِ	اِحْلِفَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حَلَفْتُنَّ	تَحْلِفْنَ	اِحْلِفْنَ
أَنَا	I میں	حَلَفْتُ	أَحْلِفُ	—
نَحْنُ	we ہم	حَلَفْنَا	نَحْلِفُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 845. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 241–250

Garden check 25

باغ کی مشق

Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔



حَلَفَ

أَخْزَى

تَرَبَّصَ

1. Which verb means “disgrace”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: رسوا کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 251 • WORD • DETAILS • QURAN

Pray

نماز پڑھنا؛ درود بھیجنا

ص ل و

FREQUENCY RANK 251

صَلَّى

pray; send blessings

نماز پڑھنا؛ درود بھیجنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ص ل و	فَعَّلَ	Final weak ناقص

12	12	99
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
صَلَّى ماضی / بنیادی اندراج	يُصَلِّي مضارع مرفوع	صَلِّ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 108:2

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ

فَصَلِّ	لِرَبِّكَ	وَٱنْحَرْ
so pray پس نماز پڑھو	to your Lord اپنے رب کے لیے	and offer sacrifice اور قربانی کرو

So pray to your Lord and offer sacrifice.

پس اپنے رب کے لیے نماز پڑھو اور قربانی کرو۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

فَصَلِّ is a command to one person to pray.

فَصَلِّ ایک شخص کو نماز پڑھنے کا حکم ہے۔

ROOT 251 • QURAN VERB FAMILY

Pray

نماز پڑھنا؛ درود بھیجنا

صَلَّى

ص ل و

FREQUENCY RANK 251



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	صَلَّى	نماز پڑھنا؛ درود بھیجنا pray; send blessings	**12** Past 3 Present 6 Command 3

The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb.

درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **12** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَصَلِّ — Form II; imperative; 2nd masculine singular; active

فَصَلِّ — بابِ تفعیل؛ امر؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 251 • PRONOUN PRACTICE

Pray

نماز پڑھنا؛ درود بھیجنا

صَلَّى

ص ل و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	صَلَّى	يُصَلِّي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	صَلَّيَا	يُصَلِّيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	صَلَّوْا	يُصَلُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	صَلَّتْ	تُصَلِّي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	صَلَّتَا	تُصَلِّيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	صَلَّيْنَ	يُصَلِّينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	صَلَّيْتَ	تُصَلِّي	صَلِّ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	صَلَّيْتُمَا	تُصَلِّيَانِ	صَلِّيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	صَلَّيْتُمْ	تُصَلُّونَ	صَلُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	صَلَّيْتِ	تُصَلِّينَ	صَلِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	صَلَّيْتُمَا	تُصَلِّيَانِ	صَلِّيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	صَلَّيْتُنَّ	تُصَلِّينَ	صَلِّينَ
أَنَا	I میں	صَلَّيْتُ	أُصَلِّي	—
نَحْنُ	we ہم	صَلَّيْنَا	نُصَلِّي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 849. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 252 • WORD • DETAILS • QURAN

Arrange

تدبیر کرنا؛ انتظام کرنا

د ب ر

FREQUENCY RANK 252

دَبَّرَ

دبر

arrange; manage

تدبیر کرنا؛ انتظام کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
د ب ر	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

12	4	44
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
دَبَّرَ دبر ماضی / بنیادی اندراج	يُدَبِّرُ یدبِر مضارع مرفوع	دَبِّرْ دبِر امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 74:23

ثُمَّ أَدْبَرَ وَٱسْتَكْبَرَ

ثُمَّ	أَدْبَرَ	وَٱسْتَكْبَرَ
then پھر	he turned away اس نے منہ پھیر لیا	and acted arrogantly اور تکبر کیا

Then he turned away and acted arrogantly.

پھر اس نے منہ پھیر لیا اور تکبر کیا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This verse uses Form IV, “turn away.” The main chart practises Form II, “arrange or manage.”

اس آیت میں بابِ اِفعال «منہ پھیرنا» ہے۔ مرکزی جدول میں بابِ تفعیل «انتظام کرنا» کی مشق ہے۔

ROOT 252 • QURAN VERB FAMILY

Arrange

تدبیر کرنا؛ انتظام کرنا

د ب ر

FREQUENCY RANK 252



دبر

Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	دبر arrange; manage	تدبیر کرنا؛ انتظام کرنا	**4** Past 0 Present 4 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb.			
درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أدبر turn away	پیٹھ پھیرنا	**4** Past 4 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.			
ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تدبر reflect carefully	غور کرنا	**4** Past 0 Present 4 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled.			
شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **12** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَدْبَرَ — Form IV; perfect; 3rd masculine singular; active

أَدْبَرَ — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 252 • PRONOUN PRACTICE

Arrange

تدبیر کرنا؛ انتظام کرنا

دبر

د ب ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he (m.) وہ (مذکر)	دبر	يدبِر	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	دبرا	يدبِرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	دبروا	يدبِرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	دبرتْ	تدبِر	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	دبرتَا	تدبِرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	دبرنَ	يدبِرنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	دبرتَ	تدبِر	دبِر
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	دبرتُمَا	تدبِرَانِ	دبِرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	دبرتُمْ	تدبِرُونَ	دبِروا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	دبرتِ	تدبِرِينَ	دبِرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	دبرتُمَا	تدبِرَانِ	دبِرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	دبرتُنَّ	تدبِرنَ	دبِرنَ
أَنَا	I میں	دبرتُ	أدبِر	—
نَحْنُ	we ہم	دبرنَا	ندبِر	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 852. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 253 • WORD • DETAILS • QURAN

Deny knowingly

جان بوجھ کر انکار کرنا

ج ح د
FREQUENCY RANK 253

جَحَدَ

deny knowingly

جان بوجھ کر انکار کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ج ح د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

12	12	12
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
جَحَدَ	يَجْحَدُ	اِجْحَدْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 40:63

كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ

يَجْحَدُونَ	ٱللَّهِ	بِـَٔايَـٰتِ	كَانُوا۟	ٱلَّذِينَ	يُؤْفَكُ	كَذَٰلِكَ
deny انکار	of Allah اللہ کی	the signs آیتوں کا	used to کیا کرتے تھے	those who وہ لوگ جو	are led astray بھٹکائے جاتے ہیں	in this way اسی طرح

In this way, those who denied Allah's signs are led astray.

اسی طرح وہ لوگ بھٹکائے جاتے ہیں جو اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے تھے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

With كَانُوا۟, this verb describes what they used to deny.

كَانُوا۟ کے ساتھ یہ فعل ان باتوں کے انکار کو ظاہر کرتا ہے جو وہ کیا کرتے تھے۔

ROOT 253 • QURAN VERB FAMILY

Deny knowingly

جان بوجھ کر انکار کرنا

جَحَدَ

ج ح د
FREQUENCY RANK 253



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	جَحَدَ deny knowingly	جان بوجھ کر انکار کرنا	**12** Past 2 Present 10 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **12** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَجْحَدُونَ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يَجْحَدُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 253 • PRONOUN PRACTICE

Deny knowingly

جان بوجھ کر انکار کرنا

جَحَدَ

ج ح د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	جَحَدَ	يَجْحَدُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	جَحَدَا	يَجْحَدَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	جَحَدُوا	يَجْحَدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	جَحَدَتْ	تَجْحَدُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	جَحَدَتَا	تَجْحَدَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	جَحَدْنَ	يَجْحَدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	جَحَدْتَ	تَجْحَدُ	اِجْحَدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	جَحَدْتُمَا	تَجْحَدَانِ	اِجْحَدَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	جَحَدْتُمْ	تَجْحَدُونَ	اِجْحَدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	جَحَدْتِ	تَجْحَدِينَ	اِجْحَدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	جَحَدْتُمَا	تَجْحَدَانِ	اِجْحَدَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	جَحَدْتُنَّ	تَجْحَدْنَ	اِجْحَدْنَ
أَنَا	I میں	جَحَدْتُ	أَجْحَدُ	—
نَحْنُ	we ہم	جَحَدْنَا	نَجْحَدُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 855. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 254 • WORD • DETAILS • QURAN

Avoid

ج ن ب
FREQUENCY RANK 254

بچنا؛ دور رہنا

اِجْتَنَبَ

avoid; keep away from

بچنا؛ دور رہنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
ج ن ب	اِفْتَعَلَ	Sound صحیح سالم

33	9	12
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِجْتَنِبْ امر	يَجْتَنِبُ مضارع مرفوع	اِجْتَنَبَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 42:37

وَٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا۟ هُمْ يَغْفِرُونَ

وَٱلَّذِينَ and those who اور وہ لوگ جو	يَجْتَنِبُونَ avoid بچتے ہیں	كَبَٰٓئِرَ the major بڑے	ٱلْإِثْمِ sins گناہوں سے	وَٱلْفَوَٰحِشَ and shameful acts اور بے حیائی کے کاموں سے	وَإِذَا and when اور جب
مَا ever بھی	غَضِبُوا۟ they become angry وہ غصے میں ہوں	هُمْ they وہ	يَغْفِرُونَ forgive معاف کرتے ہیں		

And those who avoid major sins and shameful acts, and forgive when they become angry.

اور وہ لوگ جو بڑے گناہوں اور بے حیائی کے کاموں سے بچتے ہیں، اور غصہ آنے پر معاف کر دیتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form VIII here means keeping away from or avoiding something.

یہاں بابِ اِفتعال کسی چیز سے بچنے یا دور رہنے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 254 • QURAN VERB FAMILY

Avoid

ج ن ب

FREQUENCY RANK 254

بچنا؛ دور رہنا

اِجْتَنَبَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِجْتَنَبَ avoid; keep away from	بچنا؛ دور رہنا	**9** Past 1 Present 3 Command 5
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	جَنَبَ keep away	بچا کر رکھنا	**1** Past 0 Present 0 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	جَنَّبَ keep away	دور رکھنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **11**. All family pages for this root: **12** verb uses.

ROOT 254 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Avoid

ج ن ب

FREQUENCY RANK 254

بچنا؛ دور رہنا

اِجْتَنَبَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	avoid	تَجَنَّبَ الگ رہنا؛ بچنا	1 Past 0 Present 1 Command 0

An initial ta is added and the middle radical is doubled.

شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **12** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَجْتَنِبُونَ – Form VIII; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يَجْتَنِبُونَ — بابِ اِفتعال؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 254 • PRONOUN PRACTICE

Avoid

بچنا؛ دور رہنا

اِجْتَنَبَ

ج ن ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِجْتَنَبَ	يَجْتَنِبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِجْتَنَبَا	يَجْتَنِبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِجْتَنَبُوا	يَجْتَنِبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِجْتَنَبَتْ	تَجْتَنِبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِجْتَنَبَتَا	تَجْتَنِبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِجْتَنَبْنَ	يَجْتَنِبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِجْتَنَبْتَ	تَجْتَنِبُ	اِجْتَنِبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِجْتَنَبْتُمَا	تَجْتَنِبَانِ	اِجْتَنِبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِجْتَنَبْتُمْ	تَجْتَنِبُونَ	اِجْتَنِبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِجْتَنَبْتِ	تَجْتَنِبِينَ	اِجْتَنِبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِجْتَنَبْتُمَا	تَجْتَنِبَانِ	اِجْتَنِبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِجْتَنَبْتُنَّ	تَجْتَنِبْنَ	اِجْتَنِبْنَ
أَنَا	I میں	اِجْتَنَبْتُ	أَجْتَنِبُ	—
نَحْنُ	we ہم	اِجْتَنَبْنَا	نَجْتَنِبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 858. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 255 • WORD • DETAILS • QURAN

Prevent

روکنا

م ن ع
FREQUENCY RANK 255

مَنَعَ

prevent; withhold

روکنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
م ن ع	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

12	12	17
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
مَنَعَ منع ماضی / بنیادی اندراج	يَمْنَعُ یمنع مضارع مرفوع	اِمْنَعْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 107:7

وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ

وَيَمْنَعُونَ	ٱلْمَاعُونَ
and they withhold اور وہ روک رکھتے ہیں	small acts of help معمولی مدد کی چیزیں

And they withhold small acts of help.

اور وہ معمولی مدد کی چیزیں بھی روک رکھتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means holding something back instead of making it available.

یہاں فعل کسی چیز کو روک رکھنے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 255 • QURAN VERB FAMILY

Prevent

روکنا

مَنَعَ

م ن ع

FREQUENCY RANK 255



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	مَنَعَ prevent; withhold روکنا	12 Past 9 Present 3 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **12** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَيَمْنَعُونَ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

وَيَمْنَعُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 255 • PRONOUN PRACTICE

Prevent

روکنا

مَنَعَ

م ن ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	مَنَعَ	يَمْنَعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	مَنَعَا	يَمْنَعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	مَنَعُوا	يَمْنَعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	مَنَعَتْ	تَمْنَعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	مَنَعَتَا	تَمْنَعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	مَنَعْنَ	يَمْنَعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	مَنَعْتَ	تَمْنَعُ	اِمْنَعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	مَنَعْتُمَا	تَمْنَعَانِ	اِمْنَعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	مَنَعْتُمْ	تَمْنَعُونَ	اِمْنَعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	مَنَعْتِ	تَمْنَعِينَ	اِمْنَعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	مَنَعْتُمَا	تَمْنَعَانِ	اِمْنَعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	مَنَعْتُنَّ	تَمْنَعْنَ	اِمْنَعْنَ
أَنَا	I میں	مَنَعْتُ	أَمْنَعُ	—
نَحْنُ	we ہم	مَنَعْنَا	نَمْنَعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 862. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 256 • WORD • DETAILS • QURAN

Cast away

پھینک دینا؛ چھوڑ دینا

ن ب ذ

FREQUENCY RANK 256

نَبَّذَ

cast away; discard

پھینک دینا؛ چھوڑ دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ن ب ذ	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

12	10	12
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَبَّذَ	يُنَبِّذُ	اِنْبِذْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 37:145

فَنَبَذْنَٰهُ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ۞

فَنَبَذْنَٰهُ ۞	بِٱلْعَرَآءِ	وَهُوَ	سَقِيمٌ
so We cast him	onto the open shore	while he	was ill
پھر ہم نے اسے ڈال دیا	کھلے کنارے پر	جبکہ وہ	بیمار تھا

So We cast him onto the open shore while he was ill.

پھر ہم نے اسے کھلے کنارے پر ڈال دیا، جبکہ وہ بیمار تھا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The attached ending ـهُ means “him”; نَا marks the subject “We.”

جڑا ہوا ـهُ «اسے» بتاتا ہے، اور نَا فاعل «ہم» کو ظاہر کرتا ہے۔

ROOT 256 • QURAN VERB FAMILY

Cast away

پھینک دینا؛ چھوڑ دینا

نَبَذَ

ن ب ذ

FREQUENCY RANK 256



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَبَذَ cast away; discard	پھینک دینا؛ چھوڑ دینا	**10** Past 8 Present 1 Command 1
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِنْتَبَذَ withdraw	الگ ہو جانا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **12** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَنَبَذْنَٰهُ ⁎ — Form I; perfect; 1st plural; active

فَنَبَذْنَٰهُ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 256 • PRONOUN PRACTICE

Cast away

پھینک دینا؛ چھوڑ دینا

نَبَذَ

ن ب ذ



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَبَذَ	يَنْبِذُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَبَذَا	يَنْبِذَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَبَذُوا	يَنْبِذُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَبَذَتْ	تَنْبِذُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَبَذَتَا	تَنْبِذَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نَبَذْنَ	يَنْبِذْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نَبَذْتَ	تَنْبِذُ	اِنْبِذْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نَبَذْتُمَا	تَنْبِذَانِ	اِنْبِذَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نَبَذْتُمْ	تَنْبِذُونَ	اِنْبِذُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نَبَذْتِ	تَنْبِذِينَ	اِنْبِذِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نَبَذْتُمَا	تَنْبِذَانِ	اِنْبِذَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نَبَذْتُنَّ	تَنْبِذْنَ	اِنْبِذْنَ
أَنَا	I میں	نَبَذْتُ	أَنْبِذُ	—
نَحْنُ	we ہم	نَبَذْنَا	نَنْبِذُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 865. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 257 • WORD • DETAILS • QURAN

Sit

ق ع د

FREQUENCY RANK 257

بیٹھنا؛ پیچھے رہنا

قَعَدَ

sit; stay behind

بیٹھنا؛ پیچھے رہنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ق ع د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

31	12	12
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اُقْعُدْ امر	يَقْعُدُ مضارع مرفوع	قَعَدَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 17:22

لَّا تَجْعَلْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا

لَّا do not نہ	تَجْعَلْ set up بناؤ	مَعَ with ساتھ	ٱللَّهِ Allah اللہ کے	إِلَٰهًا a god کوئی معبود	ءَاخَرَ another دوسرا
فَتَقْعُدَ or you will remain ورنہ تم رہ جاؤ گے	مَذْمُومًا blamed ملامت زدہ	مَّخْذُولًا abandoned بے یار و مددگار			

Do not set up another god beside Allah, or you will end up blamed and abandoned.

اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود نہ بناؤ، ورنہ تم ملامت زدہ اور بے یار و مددگار رہ جاؤ گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the sitting root carries the sense of remaining or ending up in a condition.

یہاں بیٹھنے کے مادّے میں کسی حالت میں رہ جانے کا مفہوم ہے۔

ROOT 257 • QURAN VERB FAMILY

Sit

بیٹھنا؛ پیچھے رہنا

قَعَدَ

ق ع د

FREQUENCY RANK 257



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	قَعَدَ sit; stay behind	بیٹھنا؛ پیچھے رہنا	12 Past 2 Present 7 Command 3

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **12** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَتَقْعُدَ — Form I; imperfect; 2nd masculine singular; active; subjunctive

فَتَقْعُدَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر مخاطب؛ معروف؛ منصوب

ROOT 257 • PRONOUN PRACTICE

Sit

بیٹھنا؛ پیچھے رہنا

قَعَدَ

ق ع د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	قَعَدَ	يَقْعُدُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	قَعَدَا	يَقْعُدَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	قَعَدُوا	يَقْعُدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	قَعَدَتْ	تَقْعُدُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	قَعَدَتَا	تَقْعُدَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	قَعَدْنَ	يَقْعُدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	قَعَدْتَ	تَقْعُدُ	اُقْعُدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	قَعَدْتُمَا	تَقْعُدَانِ	اُقْعُدَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	قَعَدْتُمْ	تَقْعُدُونَ	اُقْعُدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	قَعَدْتِ	تَقْعُدِينَ	اُقْعُدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	قَعَدْتُمَا	تَقْعُدَانِ	اُقْعُدَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	قَعَدْتُنَّ	تَقْعُدْنَ	اُقْعُدْنَ
أَنَا	I میں	قَعَدْتُ	أَقْعُدُ	—
نَحْنُ	we ہم	قَعَدْنَا	نَقْعُدُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 868. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 258 • WORD • DETAILS • QURAN

Enter

داخل ہونا؛ گزارنا

س ل ك

FREQUENCY RANK 258

سَلَكَ

enter; lead through

داخل ہونا؛ گزارنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
س ل ك	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

12	12	12
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
سَلَكَ	يَسْلُكُ	اُسْلُكْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 71:20

لِّتَسْلُكُوا۟ مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا

لِّتَسْلُكُوا۟	مِنْهَا	سُبُلًا	فِجَاجًا
so that you may travel تاکہ تم چلو	through it اس میں	along paths راستوں پر	wide کشادہ

So that you may travel along its wide paths.

تاکہ تم اس کے کشادہ راستوں پر چلو۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The opening لِ shows purpose: so that you may travel.

شروع کا لِ مقصد بتاتا ہے: تاکہ تم چلو۔

ROOT 258 • QURAN VERB FAMILY

Enter

داخل ہونا؛ گزارنا

سَلَكَ

س ل ك

FREQUENCY RANK 258



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	سَلَكَ enter; lead through	داخل ہونا؛ گزارنا	12 Past 4 Present 4 Command 4

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **12** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

لِّتَسْلُكُواْ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active; subjunctive

لِّتَسْلُكُواْ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ منصوب

ROOT 258 • PRONOUN PRACTICE

Enter

داخل ہونا؛ گزارنا

سَلَكَ

س ل ك



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	سَلَكَ	يَسْلُكُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	سَلَكَا	يَسْلُكَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	سَلَكُوا	يَسْلُكُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	سَلَكَتْ	تَسْلُكُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	سَلَكَتَا	تَسْلُكَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	سَلَكْنَ	يَسْلُكْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	سَلَكْتَ	تَسْلُكُ	اُسْلُكْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	سَلَكْتُمَا	تَسْلُكَانِ	اُسْلُكَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	سَلَكْتُمْ	تَسْلُكُونَ	اُسْلُكُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	سَلَكْتِ	تَسْلُكِينَ	اُسْلُكِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	سَلَكْتُمَا	تَسْلُكَانِ	اُسْلُكَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	سَلَكْتُنَّ	تَسْلُكْنَ	اُسْلُكْنَ
أَنَا	I میں	سَلَكْتُ	أَسْلُكُ	—
نَحْنُ	we ہم	سَلَكْنَا	نَسْلُكُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 871. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 259 • WORD • DETAILS • QURAN

Fall down

گر پڑنا

خ ر ر

FREQUENCY RANK 259

رَسَّ

خر

fall down

گر پڑنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
خ ر ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

12	12	12
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
خَرَّ	يَخِرُّ	اِخْرِرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 17:109

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ۩

وَيَخِرُّونَ	لِلْأَذْقَانِ	يَبْكُونَ	وَيَزِيدُهُمْ	خُشُوعًا ۩
and they fall down اور وہ گر پڑتے ہیں	on their chins ٹھوڑیوں کے بل	weeping روتے ہوئے	and it increases them اور یہ انہیں بڑھاتا ہے	in humility عاجزی میں

They fall down on their faces, weeping, and it increases their humility.

وہ روتے ہوئے چہروں کے بل گر پڑتے ہیں، اور یہ ان کی عاجزی بڑھاتا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The target describes falling down; the next word tells us how they fall.

یہ فعل گر پڑنے کو بتاتا ہے؛ اگلا لفظ بتاتا ہے کہ وہ کس طرح گرتے ہیں۔

ROOT 259 • QURAN VERB FAMILY

Fall down

گر پڑنا

خ ر ر

FREQUENCY RANK 259

خَرَّ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	خَرَّ fall down	گر پڑنا	12 Past 8 Present 4 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **12** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَيَخِرُّونَ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

وَيَخِرُّونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 259 • PRONOUN PRACTICE

Fall down

گر پڑنا

خَرَّ

خ ر ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	خَرَّ	يَخِرُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	خَرَّا	يَخِرَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	خَرُّوا	يَخِرُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	خَرَّتْ	تَخِرُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	خَرَّتَا	تَخِرَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	خَرَرْنَ	يَخْرِرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	خَرَرْتَ	تَخِرُّ	اِخْرِرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	خَرَرْتُمَا	تَخِرَّانِ	خِرَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	خَرَرْتُمْ	تَخِرُّونَ	خِرُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	خَرَرْتِ	تَخِرِّينَ	خِرِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	خَرَرْتُمَا	تَخِرَّانِ	خِرَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	خَرَرْتُنَّ	تَخْرِرْنَ	اِخْرِرْنَ
أَنَا	I میں	خَرَرْتُ	أَخِرُّ	—
نَحْنُ	we ہم	خَرَرْنَا	نَخِرُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 874. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 260 • WORD • DETAILS • QURAN

Grant long life

لمبی عمر دینا

ع م ر
FREQUENCY RANK 260

عَمَّرَ

grant long life

لمبی عمر دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ع م ر	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

24	5	11
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
عَمَّرَ	يُعَمِّرُ	عَمِّرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 36:68

وَمَن نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي ٱلْخَلْقِ ۖ أَفَلَا يَعْقِلُونَ

وَمَن	نُّعَمِّرْهُ	نُنَكِّسْهُ	فِي	ٱلْخَلْقِ ۖ	أَفَلَا	يَعْقِلُونَ
and whoever اور جسے	We grant a long life ہم لمبی عمر دیتے ہیں	We reverse him ہم اسے الٹ دیتے ہیں	in میں	physical development جسمانی بناوٹ	will they not کیا نہیں	understand وہ سمجھتے

When We give someone a long life, We cause their physical development to go into reverse. Will they not understand?

ہم جسے لمبی عمر دیتے ہیں، اس کی جسمانی بڑھوتری کو الٹ دیتے ہیں۔ کیا وہ سمجھتے نہیں؟

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form II here means allowing someone to live a long life.

یہاں بابِ تفعیل کسی کو لمبی عمر دینے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 260 • QURAN VERB FAMILY

Grant long life

لمبی عمر دینا

عَمَّرَ

ع م ر

FREQUENCY RANK 260



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	عَمَّرَ grant long life	لمبی عمر دینا	**5** Past 0 Present 5 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَمَرَ inhabit; maintain	آباد کرنا؛ آباد رکھنا	**4** Past 2 Present 2 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِعْتَمَرَ perform Umrah	عمرہ کرنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **10**. All family pages for this root: **11** verb uses.

ROOT 260 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Grant long life

لمبی عمر دینا

عَمَّرَ

ع م ر

FREQUENCY RANK 260



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَعْمَرَ make dwell and cultivate آباد کرنے والا بنانا	**1** Past 1 Present 0 Command 0

The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning.

وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

نُعَمِّرْهُ — Form II; imperfect; 1st plural; active; jussive

نُعَمِّرْهُ — بابِ تفعیل؛ مضارع؛ جمع متکلم؛ معروف؛ مجزوم

ROOT 260 • PRONOUN PRACTICE

Grant long life

لمبی عمر دینا

عَمَّرَ

ع م ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَمَّرَ	يُعَمِّرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَمَّرَا	يُعَمِّرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَمَّرُوا	يُعَمِّرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَمَّرَتْ	تُعَمِّرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَمَّرَتَا	تُعَمِّرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عَمَّرْنَ	يُعَمِّرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عَمَّرْتَ	تُعَمِّرُ	عَمِّرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عَمَّرْتُمَا	تُعَمِّرَانِ	عَمِّرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عَمَّرْتُمْ	تُعَمِّرُونَ	عَمِّرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عَمَّرْتِ	تُعَمِّرِينَ	عَمِّرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عَمَّرْتُمَا	تُعَمِّرَانِ	عَمِّرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عَمَّرْتُنَّ	تُعَمِّرْنَ	عَمِّرْنَ
أَنَا	I میں	عَمَّرْتُ	أُعَمِّرُ	—
نَحْنُ	we ہم	عَمَّرْنَا	نُعَمِّرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 877. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 251–260

Garden check 26

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

عَمَّرَ

نَبَذَ

صَلَّى

1. Which verb means “cast away; discard”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: پھینک دینا؛ چھوڑ دینا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 261 • WORD • DETAILS • QURAN

Seal

ط ب ع

FREQUENCY RANK 261

مہر لگانا

طَبَعَ

seal

مہر لگانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ط ب ع	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

11	11	11
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
طَبَعَ	يَطْبَعُ	اِطْبَعْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 30:59

كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

كَذَٰلِكَ	يَطْبَعُ	ٱللَّهُ	عَلَىٰ	قُلُوبِ	ٱلَّذِينَ	لَا	يَعْلَمُونَ
in this way اسی طرح	seals مہر لگا دیتا ہے	Allah اللہ	upon پر	the hearts دلوں	of those who ان لوگوں کے جو	do not نہیں	know جانتے

In this way, Allah seals the hearts of those who do not know.

اسی طرح اللہ نہ جاننے والوں کے دلوں پر مہر لگا دیتا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verb means placing a seal. In this verse, the wording concerns hearts.

اس فعل کا مطلب مہر لگانا ہے۔ اس آیت میں دلوں پر مہر لگانے کا ذکر ہے۔

ROOT 261 • QURAN VERB FAMILY

Seal

مہر لگانا

طَبَعَ

ط ب ع

FREQUENCY RANK 261



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	طَبَعَ seal	11 Past 6 Present 5 Command 0 مہر لگانا

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَطْبَعُ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَطْبَعُ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 261 • PRONOUN PRACTICE

Seal

مہر لگانا

طَبَعَ

ط ب ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	طَبَعَ	يَطْبَعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	طَبَعَا	يَطْبَعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	طَبَعُوا	يَطْبَعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	طَبَعَتْ	تَطْبَعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	طَبَعَتَا	تَطْبَعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	طَبَعْنَ	يَطْبَعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	طَبَعْتَ	تَطْبَعُ	اِطْبَعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	طَبَعْتُمَا	تَطْبَعَانِ	اِطْبَعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	طَبَعْتُمْ	تَطْبَعُونَ	اِطْبَعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	طَبَعْتِ	تَطْبَعِينَ	اِطْبَعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	طَبَعْتُمَا	تَطْبَعَانِ	اِطْبَعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	طَبَعْتُنَّ	تَطْبَعْنَ	اِطْبَعْنَ
أَنَا	I میں	طَبَعْتُ	أَطْبَعُ	—
نَحْنُ	we ہم	طَبَعْنَا	نَطْبَعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 882. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 262 • WORD • DETAILS • QURAN

Remain

رہنا؛ لگے رہنا

ظ ل ل

FREQUENCY RANK 262

ظَلَّ

remain; continue

رہنا؛ لگے رہنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ظ ل ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

33	9	11
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
ظَلَّ	يَظَلُّ	اِظْلَلْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 56:65

لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَٰهُ حُطَٰمًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ

لَوْ	نَشَآءُ	لَجَعَلْنَٰهُ	حُطَٰمًا	فَظَلْتُمْ	تَفَكَّهُونَ
if اگر	We wished ہم چاہیں	We would surely make it تو ہم اسے کر دیں	dry fragments چورا چورا	then you would remain پھر تم رہ جاؤ	lamenting افسوس کرتے ہوئے

If We wished, We could turn it into dry fragments, leaving you to lament.

اگر ہم چاہیں تو اسے چورا چورا کر دیں، پھر تم افسوس کرتے رہ جاؤ۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the target means continuing or remaining in a state.

یہاں فعل کسی حالت میں رہنے یا کوئی کام کرتے رہنے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 262 • QURAN VERB FAMILY

Remain

رہنا؛ لگے رہنا

ظَلَّ

ظ ل ل

FREQUENCY RANK 262



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	ظَلَّ remain; continue	رہنا؛ لگے رہنا	**9** Past 7 Present 2 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	ظَلَّلَ give shade	سایہ کرنا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَظَلْتُمْ — Form I; perfect; 2nd masculine plural; active

فَظَلْتُمْ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 262 • PRONOUN PRACTICE

Remain

رہنا؛ لگے رہنا

ظَلَّ

ظ ل ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	ظَلَّ	يَظَلُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	ظَلَّا	يَظَلَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	ظَلُّوا	يَظَلُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	ظَلَّتْ	تَظَلُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	ظَلَّتَا	تَظَلَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	ظَلَلْنَ	يَظْلَلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	ظَلِلْتَ	تَظَلُّ	اِظْلَلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	ظَلِلْتُمَا	تَظَلَّانِ	ظَلَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	ظَلِلْتُمْ	تَظَلُّونَ	ظَلُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	ظَلِلْتِ	تَظَلِّينَ	ظَلِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	ظَلِلْتُمَا	تَظَلَّانِ	ظَلَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	ظَلِلْتُنَّ	تَظْلَلْنَ	اِظْلَلْنَ
أَنَا	I میں	ظَلِلْتُ	أَظَلُّ	—
نَحْنُ	we ہم	ظَلِلْنَا	نَظَلُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 885. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 263 • WORD • DETAILS • QURAN

Build

بنانا؛ تعمیر کرنا

ب ن ي

FREQUENCY RANK 263

بَنَى

build

بنانا؛ تعمیر کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ب ن ي	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Final weak ناقص

184	11	11
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِبْنِ امر	يَبْنِي مضارع مرفوع	بَنَى ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 78:12

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا

وَبَنَيْنَا	فَوْقَكُمْ	سَبْعًا	شِدَادًا
and We built اور ہم نے بنائے	above you تمہارے اوپر	seven سات	strong مضبوط

And We built seven strong heavens above you.

اور ہم نے تمہارے اوپر سات مضبوط آسمان بنائے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The ending نَا means “We”; the root describes building.

آخر کا نَا «ہم» بتاتا ہے؛ مادّہ بنانے یا تعمیر کرنے کا مفہوم رکھتا ہے۔

ROOT 263 • QURAN VERB FAMILY

Build

بنانا؛ تعمیر کرنا

بَنَى

ب ن ي

FREQUENCY RANK 263



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	بَنَى build	بنانا؛ تعمیر کرنا	**11** Past 6 Present 1 Command 4

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَبَنَيْنَا — Form I; perfect; 1st plural; active

وَبَنَيْنَا — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 263 • PRONOUN PRACTICE

Build

بنانا؛ تعمیر کرنا

بَنَى

ب ن ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	بَنَى	يَبْنِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	بَنَيَا	يَبْنِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	بَنَوْا	يَبْنُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	بَنَتْ	تَبْنِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	بَنَتَا	تَبْنِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	بَنَيْنَ	يَبْنِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	بَنَيْتَ	تَبْنِي	اِبْنِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	بَنَيْتُمَا	تَبْنِيَانِ	اِبْنِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	بَنَيْتُمْ	تَبْنُونَ	اِبْنُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	بَنَيْتِ	تَبْنِينَ	اِبْنِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	بَنَيْتُمَا	تَبْنِيَانِ	اِبْنِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	بَنَيْتُنَّ	تَبْنِينَ	اِبْنِينَ
أَنَا	I میں	بَنَيْتُ	أَبْنِي	—
نَحْنُ	we ہم	بَنَيْنَا	نَبْنِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 888. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 264 • WORD • DETAILS • QURAN

Originate

ف ط ر

FREQUENCY RANK 264

پیدا کرنا

فَطَرَ

originate; create

پیدا کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ف ط ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

11	8	20
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
فَطَرَ	يَفْطُرُ	اُفْطُرْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 36:22

وَمَا لِيَ لَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِى فَطَرَنِى وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

وَمَا	لِيَ	لَآ	أَعْبُدُ	ٱلَّذِى	فَطَرَنِى	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ
and what اور کیا	is with me مجھے ہے	that I do not کہ نہ	worship میں عبادت کروں	the One who اس کی جس نے	created me مجھے پیدا کیا	and to Him اور اسی کی طرف	you will be returned تم لوٹائے جاؤ گے

Why should I not worship the One who created me? You will be returned to Him.

میں اس کی عبادت کیوں نہ کروں جس نے مجھے پیدا کیا؟ تم بھی اسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the root means bringing into being. The ending نِي means “me.”

یہاں مادّہ پیدا کرنے کا مطلب دیتا ہے۔ آخر کا نِي «مجھے» بتاتا ہے۔

ROOT 264 • QURAN VERB FAMILY

Originate

پیدا کرنا

فَطَرَ

ف ط ر

FREQUENCY RANK 264



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	فَطَرَ originate; create	پیدا کرنا	**8** Past 8 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَفَطَّرَ split apart	پھٹ جانا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			
Form VII اِنْفَعَلَ باب الانفعال	اِنْفَطَرَ split apart	پھٹ جانا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The pattern begins with in-. Weak letters may change in spelling. وزن کے شروع میں اِنْ آتا ہے۔ حرفِ علت کی صورت بدل سکتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَطَرَنِی — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

فَطَرَنِی — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 264 • PRONOUN PRACTICE

Originate

پیدا کرنا

فَطَرَ

ف ط ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	فَطَرَ	يَفْطُرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	فَطَرَا	يَفْطُرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	فَطَرُوا	يَفْطُرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	فَطَرَتْ	تَفْطُرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	فَطَرَتَا	تَفْطُرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	فَطَرْنَ	يَفْطُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	فَطَرْتَ	تَفْطُرُ	اُفْطُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	فَطَرْتُمَا	تَفْطُرَانِ	اُفْطُرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	فَطَرْتُمْ	تَفْطُرُونَ	اُفْطُرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	فَطَرْتِ	تَفْطُرِينَ	اُفْطُرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	فَطَرْتُمَا	تَفْطُرَانِ	اُفْطُرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	فَطَرْتُنَّ	تَفْطُرْنَ	اُفْطُرْنَ
أَنَا	I میں	فَطَرْتُ	أَفْطُرُ	—
نَحْنُ	we ہم	فَطَرْنَا	نَفْطُرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 891. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 265 • WORD • DETAILS • QURAN

Ask for an answer or ruling

جواب یا فتویٰ پوچھنا

ف ت ي

FREQUENCY RANK 265

اِسْتَفْتَى

ask for an answer or ruling

جواب یا فتویٰ پوچھنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM X	ROOT TYPE
ف ت ي	اِسْتَفْعَلَ	Final weak ناقص

11	6	21
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِسْتَفْتَى	يَسْتَفْتِي	اِسْتَفْتِ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 27:32

قَالَتْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا۟ أَفْتُونِى فِىٓ أَمْرِى مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ

قَالَتْ	يَٰٓأَيُّهَا	ٱلْمَلَؤُا۟	أَفْتُونِى	فِىٓ	أَمْرِى
she said اس نے کہا	O اے	counsellors دربار والو	advise me مجھے مشورہ دو	about کے بارے میں	my matter میرے معاملے
مَا	كُنتُ	قَاطِعَةً	أَمْرًا	حَتَّىٰ	تَشْهَدُونِ
not نہیں	am I میں ہوں	one who decides فیصلہ کرنے والی	a matter کسی معاملے کا	until جب تک	you are present with me تم میرے پاس حاضر ہو

She said: “Counsellors, advise me about my matter. I do not decide a matter until you are present.”

اس نے کہا: «اے دربار والو! میرے معاملے میں مجھے مشورہ دو۔ تمہاری موجودگی کے بغیر میں کسی معاملے کا فیصلہ نہیں کرتی۔»

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here Form IV means giving advice. The command addresses a group: advise me.

یہاں بابِ اِفعال مشورہ دینے کا مطلب دیتا ہے۔ حکم ایک گروہ کو ہے: مجھے مشورہ دو۔

ROOT 265 • QURAN VERB FAMILY

Ask for an answer or ruling

جواب یا فتویٰ پوچھنا

ف ت ي

FREQUENCY RANK 265

اِسْتَفْتَى



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَفْتَى ask for an answer or ruling	جواب یا فتویٰ پوچھنا	**6** Past 0 Present 4 Command 2
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَفْتَى give an answer or ruling	جواب یا فتویٰ دینا	**5** Past 0 Present 2 Command 3
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَفْتُونِي — Form IV; imperative; 2nd masculine plural; active

أَفْتُونِي — بابِ اِفعال؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 265 • PRONOUN PRACTICE

Ask for an answer or ruling

جواب یا فتویٰ پوچھنا

اِسْتَفْتَى

ف ت ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِسْتَفْتَى	يَسْتَفْتِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِسْتَفْتَيَا	يَسْتَفْتِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِسْتَفْتَوْا	يَسْتَفْتُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِسْتَفْتَتْ	تَسْتَفْتِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِسْتَفْتَتَا	تَسْتَفْتِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِسْتَفْتَيْنَ	يَسْتَفْتِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِسْتَفْتَيْتَ	تَسْتَفْتِي	اِسْتَفْتِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِسْتَفْتَيْتُمَا	تَسْتَفْتِيَانِ	اِسْتَفْتِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِسْتَفْتَيْتُمْ	تَسْتَفْتُونَ	اِسْتَفْتُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِسْتَفْتَيْتِ	تَسْتَفْتِينَ	اِسْتَفْتِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِسْتَفْتَيْتُمَا	تَسْتَفْتِيَانِ	اِسْتَفْتِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِسْتَفْتَيْتُنَّ	تَسْتَفْتِينَ	اِسْتَفْتِينَ
أَنَا	I میں	اِسْتَفْتَيْتُ	أَسْتَفْتِي	—
نَحْنُ	we ہم	اِسْتَفْتَيْنَا	نَسْتَفْتِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 894. Main form X. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 266 • WORD • DETAILS • QURAN

Lead astray

بہکانا

غ و ي

FREQUENCY RANK 266

أَغْوَى

lead astray

بہکانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
غ و ي	أَفْعَلَ	Doubly weak (adjacent) لفیف مقرون

11	8	22
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَغْوَى	يُغْوِي	أَغْوِ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 53:2

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ

مَا	ضَلَّ	صَاحِبُكُمْ	وَمَا	غَوَىٰ
has not نہیں	strayed راہ بھولے	your companion تمہارے ساتھی	and has not اور نہیں	gone wrong بھٹکے

Your companion has neither strayed nor gone wrong.

تمہارے ساتھی نہ راہ بھولے ہیں، نہ بھٹکے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This verse uses Form I, “go wrong,” with مَا meaning “not.” The main chart practises Form IV, “lead astray.”

اس آیت میں ثلاثی مجرّد «بھٹکنا» ہے اور مَا نفی کرتا ہے۔ مرکزی جدول میں بابِ اِفعال «بھٹکانا» کی مشق ہے۔

ROOT 266 • QURAN VERB FAMILY

Lead astray

بہکانا

أَغْوَى

غ و ي

FREQUENCY RANK 266



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَغْوَى lead astray	بہکانا	8 Past 5 Present 3 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	غَوَى go astray	بہک جانا	3 Past 3 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

غَوَىٰ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

غَوَىٰ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 266 • PRONOUN PRACTICE

Lead astray

بہکانا

أَغْوَى

غ و ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَغْوَى	يُغْوِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَغْوَيَا	يُغْوِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَغْوَوْا	يُغْوُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَغْوَتْ	تُغْوِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَغْوَتَا	تُغْوِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَغْوَيْنَ	يُغْوِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَغْوَيْتَ	تُغْوِي	أَغْوِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَغْوَيْتُمَا	تُغْوِيَانِ	أَغْوِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَغْوَيْتُمْ	تُغْوُونَ	أَغْوُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَغْوَيْتِ	تُغْوِينَ	أَغْوِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَغْوَيْتُمَا	تُغْوِيَانِ	أَغْوِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَغْوَيْتُنَّ	تُغْوِينَ	أَغْوِينَ
أَنَا	I میں	أَغْوَيْتُ	أُغْوِي	—
نَحْنُ	we ہم	أَغْوَيْنَا	نُغْوِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 897. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 267 • WORD • DETAILS • QURAN

Be Jewish

یہودی ہونا؛ رجوع کرنا

ه و د

FREQUENCY RANK 267

هَادَ

be Jewish; turn back

یہودی ہونا؛ رجوع کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ه و د	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

11	11	21
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
هَادَ	يَهُودُ	هُدْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 4:160

فَبِظُلْمٍ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَٰتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ كَثِيرًا

Because of wrongdoing by those who were Jews, We forbade them good things that had been allowed to them, and because they often kept others from Allah's path.

یہودیوں کے ظلم کی وجہ سے ہم نے ان پر وہ پاکیزہ چیزیں حرام کر دیں جو ان کے لیے حلال تھیں، اور اس لیے بھی کہ وہ اکثر اللہ کے راستے سے لوگوں کو روکتے تھے۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 267 • QURAN • WORD BY WORD

Be Jewish

یہودی ہونا؛ رجوع کرنا

هَادَ

ه و د

FREQUENCY RANK 267



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 4:160

فَبِظُلْمٍ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَٰتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ كَثِيرًا

فَبِظُلْمٍ so because of wrongdoing پس ظلم کی وجہ سے	مِّنَ by کی طرف سے	ٱلَّذِينَ those who ان لوگوں کی جو	هَادُواْ were Jews یہودی تھے	حَرَّمْنَا We forbade ہم نے حرام کر دیں	عَلَيْهِمْ to them ان پر
طَيِّبَٰتٍ good things پاکیزہ چیزیں	أُحِلَّتْ that had been made lawful جو حلال کی گئی تھیں	لَهُمْ for them ان کے لیے	وَبِصَدِّهِمْ and because of their hindering اور ان کے روکنے کی وجہ سے	عَن from سے	سَبِيلِ the path راستے
ٱللَّهِ of Allah اللہ کے	كَثِيرًا often اکثر				

Because of wrongdoing by those who were Jews, We forbade them good things that had been allowed to them, and because they often kept others from Allah's path.

یہودیوں کے ظلم کی وجہ سے ہم نے ان پر وہ پاکیزہ چیزیں حرام کر دیں جو ان کے لیے حلال تھیں، اور اس لیے بھی کہ وہ اکثر اللہ کے راستے سے لوگوں کو روکتے تھے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here هَادُواْ means “were Jews.” The corpus records this contextual expression as a verb.

یہاں هَادُواْ کا مطلب «یہودی تھے» ہے۔ صرفی متن میں یہ تعبیر فعل کے طور پر درج ہے۔

ROOT 267 • QURAN VERB FAMILY

Be Jewish

یہودی ہونا؛ رجوع کرنا

هَادَ

ه و د

FREQUENCY RANK 267



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	هَادَ be Jewish; turn back	یہودی ہونا؛ رجوع کرنا	**11** Past 11 Present 0 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

هَادُواْ — Form I; perfect; 3rd masculine plural; active

هَادُواْ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 267 • PRONOUN PRACTICE

Be Jewish

یہودی ہونا؛ رجوع کرنا

هَادَ

ه و د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	هَادَ	يَهُودُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	هَادَا	يَهُودَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	هَادُوا	يَهُودُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	هَادَتْ	تَهُودُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	هَادَتَا	تَهُودَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	هُدْنَ	يَهُدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	هُدْتَ	تَهُودُ	هُدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	هُدْتُمَا	تَهُودَانِ	هُودَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	هُدْتُمْ	تَهُودُونَ	هُودُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	هُدْتِ	تَهُودِينَ	هُودِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	هُدْتُمَا	تَهُودَانِ	هُودَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	هُدْتُنَّ	تَهُدْنَ	هُدْنَ
أَنَا	I میں	هُدْتُ	أَهُودُ	—
نَحْنُ	we ہم	هُدْنَا	نَهُودُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 900. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 268 • WORD • DETAILS • QURAN

Choose

ج ب ي
FREQUENCY RANK 268

چننا

اِجْتَبٰى

choose

چننا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
ج ب ي	اِفْتَعَلَ	Final weak ناقص

11	10	12
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِجْتَبٰى ماضی / بنیادی اندراج	يَجْتَبِي مضارع مرفوع	اِجْتَبِ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 68:50

فَٱجْتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ

فَٱجْتَبَٰهُ	رَبُّهُۥ	فَجَعَلَهُۥ	مِنَ	ٱلصَّٰلِحِينَ
then chose him پھر اسے چن لیا	his Lord اس کے رب نے	and made him اور اسے کر دیا	among میں سے	the righteous نیک لوگوں

Then his Lord chose him and made him one of the righteous.

پھر اس کے رب نے اسے چن لیا اور نیک لوگوں میں شامل کر دیا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The attached ـهُ means “him”: the Lord chose him.

جڑا ہوا ـهُ «اسے» بتاتا ہے: رب نے اسے چن لیا۔

ROOT 268 • QURAN VERB FAMILY

Choose

چننا

اِجْتَبَى

ج ب ي
FREQUENCY RANK 268



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِجْتَبَى choose	چننا	**10** Past 7 Present 3 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	جَبَى gather; bring in	جمع کرنا؛ پہنچانا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت
فَٱجْتَبَٰهُ — Form VIII; perfect; 3rd masculine singular; active

فَٱجْتَبَٰهُ — بابِ اِفتعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 268 • PRONOUN PRACTICE

Choose

چننا

اِجْتَبَى

ج ب ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِجْتَبَى	يَجْتَبِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِجْتَبَيَا	يَجْتَبِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِجْتَبَوْا	يَجْتَبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِجْتَبَتْ	تَجْتَبِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِجْتَبَتَا	تَجْتَبِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِجْتَبَيْنَ	يَجْتَبِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِجْتَبَيْتَ	تَجْتَبِي	اِجْتَبِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِجْتَبَيْتُمَا	تَجْتَبِيَانِ	اِجْتَبِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِجْتَبَيْتُمْ	تَجْتَبُونَ	اِجْتَبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِجْتَبَيْتِ	تَجْتَبِينَ	اِجْتَبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِجْتَبَيْتُمَا	تَجْتَبِيَانِ	اِجْتَبِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِجْتَبَيْتُنَّ	تَجْتَبِينَ	اِجْتَبِينَ
أَنَا	I میں	اِجْتَبَيْتُ	أَجْتَبِي	—
نَحْنُ	we ہم	اِجْتَبَيْنَا	نَجْتَبِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 904. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 269 • WORD • DETAILS • QURAN

Mix

ملانا؛ خلط ملط کرنا

ل ب س

FREQUENCY RANK 269

لَبَسَ

mix; confuse

ملانا؛ خلط ملط کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ل ب س	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

23	7	11
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِلْبِسْ امر	يَلْبِسُ مضارع مرفوع	لَبَسَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 44:53

يَلْبَسُونَ مِن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَـٰبِلِينَ

يَلْبَسُونَ	مِن	سُندُسٍ	وَإِسْتَبْرَقٍ	مُّتَقَـٰبِلِينَ
they wear وہ پہنتے ہیں	of سے بنے	fine silk باریک ریشم	and rich brocade اور دبیز ریشم	facing one another ایک دوسرے کے سامنے

They will wear fine silk and rich brocade, facing one another.

وہ باریک اور دبیز ریشم پہن کر ایک دوسرے کے سامنے ہوں گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verse uses يَلْبَسُ / لَبِسَ “wear.” The main chart practises لَبَسَ / يَلْبِسُ “mix or confuse”; notice the different vowels.

آیت میں لَبِسَ / يَلْبَسُ، یعنی «پہننا»، ہے۔ مرکزی جدول میں لَبَسَ / يَلْبِسُ، یعنی «ملانا»، ہے۔ حرکات کا فرق پہچانو۔

ROOT 269 • QURAN VERB FAMILY

Mix

ملانا؛ خلط ملط کرنا

لَبَسَ

ل ب س

FREQUENCY RANK 269



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	لَبَسَ mix; confuse ملانا؛ خلط ملط کرنا	**7** Past 1 Present 6 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	لَبِسَ wear پہننا	**4** Past 0 Present 4 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَلۡبَسُونَ – Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يَلْبَسُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 269 • PRONOUN PRACTICE

Mix

ملانا؛ خلط ملط کرنا

لَبَسَ

ل ب س



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	لَبَسَ	يَلْبِسُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	لَبَسَا	يَلْبِسَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	لَبَسُوا	يَلْبِسُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	لَبَسَتْ	تَلْبِسُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	لَبَسَتَا	تَلْبِسَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	لَبَسْنَ	يَلْبِسْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	لَبَسْتَ	تَلْبِسُ	اِلْبِسْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	لَبَسْتُمَا	تَلْبِسَانِ	اِلْبِسَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	لَبَسْتُمْ	تَلْبِسُونَ	اِلْبِسُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	لَبَسْتِ	تَلْبِسِينَ	اِلْبِسِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	لَبَسْتُمَا	تَلْبِسَانِ	اِلْبِسَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	لَبَسْتُنَّ	تَلْبِسْنَ	اِلْبِسْنَ
أَنَا	I میں	لَبَسْتُ	أَلْبِسُ	—
نَحْنُ	we ہم	لَبَسْنَا	نَلْبِسُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 907. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 270 • WORD • DETAILS • QURAN

Speak

ن ط ق

FREQUENCY RANK 270

بولنا

نَطَقَ

speak

بولنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ن ط ق	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

11	9	12
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَطَقَ ماضی / بنیادی اندراج	يَنْطِقُ مضارع مرفوع	اِنْطِقْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 53:3

وَمَا يَنطِقُ عَنِ ٱلْهَوَىٰٓ

وَمَا	يَنطِقُ	عَنِ	ٱلْهَوَىٰٓ
and not اور نہیں	does he speak وہ بات کرتے	from سے	desire خواہش

And he does not speak from his own desire.

اور وہ اپنی خواہش سے بات نہیں کرتے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The word مَا makes this negative: he does not speak from desire.

مَا نفی کرتا ہے: وہ خواہش سے بات نہیں کرتے۔

ROOT 270 • QURAN VERB FAMILY

Speak

بولنا

نَطَقَ

ن ط ق

FREQUENCY RANK 270



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَطَقَ speak	بولنا	**9** Past 0 Present 9 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَنْطَقَ make speak	بلوانا؛ گویائی دینا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَنطِقُ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَنطِقُ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 270 • PRONOUN PRACTICE

Speak

بولنا

نَطَقَ

ن ط ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَطَقَ	يَنْطِقُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَطَقَا	يَنْطِقَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَطَقُوا	يَنْطِقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَطَقَتْ	تَنْطِقُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَطَقَتَا	تَنْطِقَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نَطَقْنَ	يَنْطِقْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نَطَقْتَ	تَنْطِقُ	اِنْطِقْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نَطَقْتُمَا	تَنْطِقَانِ	اِنْطِقَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نَطَقْتُمْ	تَنْطِقُونَ	اِنْطِقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نَطَقْتِ	تَنْطِقِينَ	اِنْطِقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نَطَقْتُمَا	تَنْطِقَانِ	اِنْطِقَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نَطَقْتُنَّ	تَنْطِقْنَ	اِنْطِقْنَ
أَنَا	I میں	نَطَقْتُ	أَنْطِقُ	—
نَحْنُ	we ہم	نَطَقْنَا	نَنْطِقُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 910. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 261–270

Garden check 27

باغ کی مشق

Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔



نَطَقَ

أَغْوَى

طَبَعَ

1. Which verb means “lead astray”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: بہکانا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 271 • WORD • DETAILS • QURAN

Turn back in devotion

رجوع کرنا

ن و ب

FREQUENCY RANK 271

أَنَابَ

turn back in devotion

رجوع کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ن و ب	أَفْعَلَ	Hollow اجوف

11	11	18
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَنَابَ ماضی / بنیادی اندراج	يُنِيبُ مضارع مرفوع	أَنِبْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 39:54

وَأَنِيبُوٓاْ إِلَىٰ رَبِّكُمۡ وَأَسۡلِمُواْ لَهُۥ مِن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَكُمُ ٱلۡعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ

Turn back to your Lord and submit to Him before punishment comes to you; then you will not be helped.

اپنے رب کی طرف رجوع کرو اور اس کے فرمانبردار ہو جاؤ، اس سے پہلے کہ تم پر عذاب آ جائے؛ پھر تمہاری مدد نہیں کی جائے گی۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 271 • QURAN • WORD BY WORD

Turn back in devotion

رجوع کرنا

ن و ب

FREQUENCY RANK 271

أَنَابَ



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 39:54

وَأَنِيبُوٓاْ إِلَىٰ رَبِّكُمۡ وَأَسۡلِمُواْ لَهُۥ مِن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَكُمُ ٱلۡعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ

وَأَنِيبُوٓاْ and turn back اور رجوع کرو	إِلَىٰ to کی طرف	رَبِّكُمۡ your Lord اپنے رب	وَأَسۡلِمُواْ and submit اور فرمانبردار ہو جاؤ	لَهُۥ to Him اس کے	مِن from سے
قَبۡلِ before پہلے	أَن that کہ	يَأۡتِيَكُمُ comes to you تم پر آ جائے	ٱلۡعَذَابُ the punishment عذاب	ثُمَّ then پھر	لَا not نہیں
تُنصَرُونَ will you be helped تمہاری مدد کی جائے گی					

Turn back to your Lord and submit to Him before punishment comes to you; then you will not be helped.

اپنے رب کی طرف رجوع کرو اور اس کے فرمانبردار ہو جاؤ، اس سے پہلے کہ تم پر عذاب آ جائے؛ پھر تمہاری مدد نہیں کی جائے گی۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This is a command to a group to turn back to their Lord.

یہ ایک گروہ کو اپنے رب کی طرف رجوع کرنے کا حکم ہے۔

ROOT 271 • QURAN VERB FAMILY

Turn back in devotion

رجوع کرنا

أَنَابَ

ن و ب

FREQUENCY RANK 271



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَنَابَ turn back in devotion رجوع کرنا	**11** Past 6 Present 4 Command 1

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَأَنِيبُوٓاْ — Form IV; imperative; 2nd masculine plural; active

وَأَنِيبُوٓاْ — بابِ اِفعال؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

ROOT 271 • PRONOUN PRACTICE

Turn back in devotion

رجوع کرنا

أَنَابَ

ن و ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَنَابَ	يُنِيبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَنَابَا	يُنِيبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَنَابُوا	يُنِيبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَنَابَتْ	تُنِيبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَنَابَتَا	تُنِيبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَنَبْنَ	يُنِبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَنَبْتَ	تُنِيبُ	أَنِبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَنَبْتُمَا	تُنِيبَانِ	أَنِيبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَنَبْتُمْ	تُنِيبُونَ	أَنِيبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَنَبْتِ	تُنِيبِينَ	أَنِيبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَنَبْتُمَا	تُنِيبَانِ	أَنِيبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَنَبْتُنَّ	تُنِبْنَ	أَنِبْنَ
أَنَا	I میں	أَنَبْتُ	أُنِيبُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَنَبْنَا	نُنِيبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 914. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 272 • WORD • DETAILS • QURAN

Reach

ن ي ل

FREQUENCY RANK 272

پہنچنا؛ پا لینا

نَالَ

reach; obtain

پہنچنا؛ پا لینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ن ي ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

11	11	12
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
نَالَ ماضی / بنیادی اندراج	يَنَالُ مضارع مرفوع	نَلْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 3:92

لَن تَنَالُواْ ٱلْبِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُواْ مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيْءٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ

You will not reach righteousness until you give from what you love. Whatever you give, Allah knows it.

تم نیکی کو نہیں پہنچ سکتے جب تک اپنی محبوب چیزوں میں سے خرچ نہ کرو۔ اور جو کچھ تم خرچ کرتے ہو، اللہ اسے جانتا ہے۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 272 • QURAN • WORD BY WORD

Reach

پہنچنا؛ پا لینا

نَالَ

ن ي ل

FREQUENCY RANK 272



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 3:92

لَن تَنَالُواْ ٱلۡبِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُواْ مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيۡءٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٞ

لَن you will not ہرگز نہیں	تَنَالُواْ reach تم پہنچو گے	ٱلۡبِرَّ righteousness نیکی کو	حَتَّىٰ until جب تک	تُنفِقُواْ you give تم خرچ کرو	مِمَّا from what اس میں سے جو
تُحِبُّونَ you love تمہیں پسند ہے	وَمَا and whatever اور جو کچھ	تُنفِقُواْ you give تم خرچ کرو	مِن of میں سے	شَيۡءٖ anything کوئی چیز	فَإِنَّ then indeed تو بے شک
ٱللَّهَ Allah اللہ	بِهِۦ about it اس سے	عَلِيمٞ knows باخبر ہے			

You will not reach righteousness until you give from what you love. Whatever you give, Allah knows it.

تم نیکی کو نہیں پہنچ سکتے جب تک اپنی محبوب چیزوں میں سے خرچ نہ کرو۔ اور جو کچھ تم خرچ کرتے ہو، اللہ اسے جانتا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The target means reaching or attaining something. لَنْ makes the phrase negative.

یہ فعل کسی چیز تک پہنچنے یا اسے حاصل کرنے کا مطلب دیتا ہے۔ لَنْ نفی کرتا ہے۔

ROOT 272 • QURAN VERB FAMILY

Reach

پہنچنا؛ پا لینا

نَالَ

ن ي ل

FREQUENCY RANK 272



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَالَ reach; obtain	پہنچنا؛ پا لینا	**11** Past 0 Present 11 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَنَالُواْ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active; subjunctive

تَنَالُواْ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ منصوب

ROOT 272 • PRONOUN PRACTICE

Reach

پہنچنا؛ پا لینا

نَالَ

ن ي ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	نَالَ	يَنَالُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	نَالَا	يَنَالَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	نَالُوا	يَنَالُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	نَالَتْ	تَنَالُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	نَالَتَا	تَنَالَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	نِلْنَ	يَنَلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	نِلْتَ	تَنَالُ	نَلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	نِلْتُمَا	تَنَالَانِ	نَالَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	نِلْتُمْ	تَنَالُونَ	نَالُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	نِلْتِ	تَنَالِينَ	نَالِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	نِلْتُمَا	تَنَالَانِ	نَالَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	نِلْتُنَّ	تَنَلْنَ	نَلْنَ
أَنَا	I میں	نِلْتُ	أَنَالُ	—
نَحْنُ	we ہم	نِلْنَا	نَنَالُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 918. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 273 • WORD • DETAILS • QURAN

Join

جوڑنا؛ پہنچنا

و ص ل

FREQUENCY RANK 273

وَصَلَ

join; reach

جوڑنا؛ پہنچنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
و ص ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Initial weak مثال

12	10	11
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
وَصَلَ ماضی / بنیادی اندراج	يَصِلُ مضارع مرفوع	صِلْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 13:21

وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوٓءَ ٱلْحِسَابِ

And those who keep joined what Allah has commanded to be joined, stand in awe of their Lord, and fear a harsh accounting.

اور وہ لوگ جو ان چیزوں کو جوڑے رکھتے ہیں جنہیں اللہ نے جوڑنے کا حکم دیا، اپنے رب سے ڈرتے ہیں اور سخت حساب سے خوف رکھتے ہیں۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 273 • QURAN • WORD BY WORD

Join

جوڑنا؛ پہنچنا

وَصَلَ

و ص ل

FREQUENCY RANK 273



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 13:21

وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوٓءَ ٱلْحِسَابِ

وَٱلَّذِينَ and those who اور وہ لوگ جو	يَصِلُونَ join جوڑتے ہیں	مَآ what جو	أَمَرَ commanded حکم دیا	ٱللَّهُ Allah اللہ نے	بِهِۦٓ concerning it اس کے بارے میں
أَن that کہ	يُوصَلَ it be joined جوڑا جائے	وَيَخْشَوْنَ and they fear اور ڈرتے ہیں	رَبَّهُمْ their Lord اپنے رب سے	وَيَخَافُونَ and they fear اور خوف رکھتے ہیں	سُوٓءَ the harshness سختی سے
ٱلْحِسَابِ of the accounting حساب کی					

And those who keep joined what Allah has commanded to be joined, stand in awe of their Lord, and fear a harsh accounting.

اور وہ لوگ جو ان چیزوں کو جوڑے رکھتے ہیں جنہیں اللہ نے جوڑنے کا حکم دیا، اپنے رب سے ڈرتے ہیں اور سخت حساب سے خوف رکھتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Two forms of the same verb appear: active “they join” and passive “be joined.”

ایک ہی فعل کی دو صورتیں ہیں: معروف «وہ جوڑتے ہیں» اور مجہول «جوڑا جائے»۔

ROOT 273 • QURAN VERB FAMILY

Join

جوڑنا؛ پہنچنا

وَصَلَ

و ص ل

FREQUENCY RANK 273



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	وَصَلَ join; reach	جوڑنا؛ پہنچنا	**10** Past 0 Present 10 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	وَصَّلَ convey repeatedly; join	لگاتار پہنچانا؛ جوڑنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **11** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَصِلُونَ – Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يُوصَلَ – Form I; imperfect; 3rd masculine singular; passive; subjunctive

يَصِلُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

يُوصَلَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ مجہول؛ منصوب

ROOT 273 • PRONOUN PRACTICE

Join

جوڑنا؛ پہنچنا

وَصَلَ

و ص ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	وَصَلَ	يَصِلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	وَصَلَا	يَصِلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	وَصَلُوا	يَصِلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	وَصَلَتْ	تَصِلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	وَصَلَتَا	تَصِلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	وَصَلْنَ	يَصِلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	وَصَلْتَ	تَصِلُ	صِلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	وَصَلْتُمَا	تَصِلَانِ	صِلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	وَصَلْتُمْ	تَصِلُونَ	صِلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	وَصَلْتِ	تَصِلِينَ	صِلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	وَصَلْتُمَا	تَصِلَانِ	صِلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	وَصَلْتُنَّ	تَصِلْنَ	صِلْنَ
أَنَا	I میں	وَصَلْتُ	أَصِلُ	—
نَحْنُ	we ہم	وَصَلْنَا	نَصِلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 922. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 274 • WORD • DETAILS • QURAN

Waste

ضائع کرنا

ض ي ع

FREQUENCY RANK 274

أَضَاعَ

waste; let be lost

ضائع کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ض ي ع	أَفْعَلَ	Hollow اجوف

10	10	10
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَضَاعَ ماضی / بنیادی اندراج	يُضِيعُ مضارع مرفوع	أَضِعْ امر

FIND IT IN THE QURAN — Surah / ayah 11:115

وَٱصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ

وَٱصْبِرْ	فَإِنَّ	ٱللَّهَ	لَا	يُضِيعُ	أَجْرَ	ٱلْمُحْسِنِينَ
and be patient اور صبر کرو	for indeed کیونکہ بے شک	Allah اللہ	does not نہیں	let go to waste ضائع کرتا	the reward اجر	of those who do good نیکی کرنے والوں کا

Be patient. Allah does not let the reward of those who do good be lost.

صبر کرو۔ اللہ نیکی کرنے والوں کا اجر ضائع نہیں کرتا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

With لَا, the target tells us that the reward is not allowed to go to waste.

لَا کے ساتھ فعل بتاتا ہے کہ اجر ضائع نہیں کیا جاتا۔

ROOT 274 • QURAN VERB FAMILY

Waste

ضائع کرنا

أَضَاعَ

ض ي ع

FREQUENCY RANK 274



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَضَاعَ waste; let be lost ضائع کرنا	10 Past 1 Present 9 Command 0

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يُضِيعُ – Form IV; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يُضِيعُ – بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 274 • PRONOUN PRACTICE

Waste

ضائع کرنا

أَضَاعَ

ض ي ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَضَاعَ	يُضِيعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَضَاعَا	يُضِيعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَضَاعُوا	يُضِيعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَضَاعَتْ	تُضِيعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَضَاعَتَا	تُضِيعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَضَعْنَ	يُضِعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَضَعْتَ	تُضِيعُ	أَضِعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَضَعْتُمَا	تُضِيعَانِ	أَضِيعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَضَعْتُمْ	تُضِيعُونَ	أَضِيعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَضَعْتِ	تُضِيعِينَ	أَضِيعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَضَعْتُمَا	تُضِيعَانِ	أَضِيعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَضَعْتُنَّ	تُضِعْنَ	أَضِعْنَ
أَنَا	I میں	أَضَعْتُ	أُضِيعُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَضَعْنَا	نُضِيعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 926. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 275 • WORD • DETAILS • QURAN

Be present

حاضر ہونا؛ آ پہنچنا

ح ض ر

FREQUENCY RANK 275

حَضَرَ

be present; arrive

حاضر ہونا؛ آ پہنچنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ح ض ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

10	7	25
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
حَضَرَ ماضی / بنیادی اندراج	يَحْضُرُ مضارع مرفوع	اُحْضُرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 23:98

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحْضُرُونِ

وَأَعُوذُ	بِكَ	رَبِّ	أَن	يَحْضُرُونِ
and I seek protection اور میں پناہ مانگتا ہوں	with You تیری	my Lord میرے رب	from their اس سے کہ	being present with me وہ میرے پاس آئیں

And I seek protection with You, my Lord, from their coming near me.

اور اے میرے رب ! میں ان کے اپنے پاس آنے سے بھی تیری پناہ مانگتا ہوں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The target means being present or coming near someone.

یہ فعل حاضر ہونے یا کسی کے پاس آنے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 275 • QURAN VERB FAMILY

Be present

حاضر ہونا؛ آ پہنچنا

حَضَرَ

ح ض ر

FREQUENCY RANK 275



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَضَرَ be present; arrive	حاضر ہونا؛ آ پہنچنا	**7** Past 6 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَحْضَرَ bring forward	حاضر کرنا	**3** Past 2 Present 1 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَحْضُرُونِ – Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active; subjunctive

يَحْضُرُونِ – ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ منصوب

ROOT 275 • PRONOUN PRACTICE

Be present

حاضر ہونا؛ آپہنچنا

حَضَرَ

ح ض ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَضَرَ	يَحْضُرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَضَرَا	يَحْضُرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَضَرُوا	يَحْضُرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَضَرَتْ	تَحْضُرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَضَرَتَا	تَحْضُرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حَضَرْنَ	يَحْضُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حَضَرْتَ	تَحْضُرُ	اُحْضُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حَضَرْتُمَا	تَحْضُرَانِ	اُحْضُرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حَضَرْتُمْ	تَحْضُرُونَ	اُحْضُرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حَضَرْتِ	تَحْضُرِينَ	اُحْضُرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حَضَرْتُمَا	تَحْضُرَانِ	اُحْضُرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حَضَرْتُنَّ	تَحْضُرْنَ	اُحْضُرْنَ
أَنَا	I میں	حَضَرْتُ	أَحْضُرُ	—
نَحْنُ	we ہم	حَضَرْنَا	نَحْضُرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 929. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 276 • WORD • DETAILS • QURAN

Count precisely

گن کر محفوظ کرنا

ح ص ي

FREQUENCY RANK 276

أَحْصَى

count precisely

گن کر محفوظ کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ح ص ي	أَفْعَلَ	Final weak ناقص

10	10	11
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَحْصَى	يُحْصِي	أَحْصِ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 78:29

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَٰهُ كِتَٰبًا

وَكُلَّ	شَيْءٍ	أَحْصَيْنَٰهُ	كِتَٰبًا
and every اور ہر	thing چیز	We counted and recorded it ہم نے شمار کر کے محفوظ کی	in writing لکھ کر

And We have counted and recorded everything in writing.

اور ہم نے ہر چیز کو شمار کر کے لکھ رکھا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means counting accurately and keeping a record.

یہاں فعل ٹھیک ٹھیک شمار کرنے اور ریکارڈ رکھنے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 276 • QURAN VERB FAMILY

Count precisely

گن کر محفوظ کرنا

أَحْصَى

ح ص ي

FREQUENCY RANK 276



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَحْصَى count precisely	گن کر محفوظ کرنا	**10** Past 6 Present 3 Command 1

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَحْصَيْنَٰهُ – Form IV; perfect; 1st plural; active

أَحْصَيْنَٰهُ — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 276 • PRONOUN PRACTICE

Count precisely

گن کر محفوظ کرنا

أَحْصَى

ح ص ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَحْصَى	يُحْصِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَحْصَيَا	يُحْصِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَحْصَوْا	يُحْصُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَحْصَتْ	تُحْصِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَحْصَتَا	تُحْصِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَحْصَيْنَ	يُحْصِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَحْصَيْتَ	تُحْصِي	أَحْصِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَحْصَيْتُمَا	تُحْصِيَانِ	أَحْصِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَحْصَيْتُمْ	تُحْصُونَ	أَحْصُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَحْصَيْتِ	تُحْصِينَ	أَحْصِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَحْصَيْتُمَا	تُحْصِيَانِ	أَحْصِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَحْصَيْتُنَّ	تُحْصِينَ	أَحْصِينَ
أَنَا	I میں	أَحْصَيْتُ	أُحْصِي	—
نَحْنُ	we ہم	أَحْصَيْنَا	نُحْصِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 932. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 277 • WORD • DETAILS • QURAN

Surround

گھیر لینا؛ آ پڑنا

ح ي ق
FREQUENCY RANK 277

حَاقَ

surround; befall

گھیر لینا؛ آ پڑنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ح ي ق	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

10	10	10
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
حَاقَ ماضی / بنیادی اندراج	يَحِيقُ مضارع مرفوع	حِقْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 16:34

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ

فَأَصَابَهُمْ	سَيِّئَاتُ	مَا	عَمِلُوا۟	وَحَاقَ	بِهِم
then struck them پھر ان پر آ پڑے	the evil results برے نتائج	of what اس کے جو	they did انہوں نے کیا	and surrounded اور گھیر لیا	them انہیں
مَّا	كَانُوا۟	بِهِۦ	يَسْتَهْزِءُونَ		
what جس چیز نے	they used to وہ کیا کرتے تھے	at it اس کا	mock مذاق		

The evil results of what they did struck them, and the very thing they mocked surrounded them.

ان کے اعمال کے برے نتائج ان پر آ پڑے، اور جس چیز کا وہ مذاق اڑاتے تھے اسی نے انہیں گھیر لیا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The root here describes something surrounding or closing in on people.

یہاں مادّہ کسی چیز کے لوگوں کو گھیر لینے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 277 • QURAN VERB FAMILY

Surround

گھیر لینا؛ آ پڑنا

حَاقَ

ح ي ق

FREQUENCY RANK 277



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	حَاقَ surround; befall	گھیر لینا؛ آ پڑنا	**10** Past 9 Present 1 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَحَاقَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

وَحَاقَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 277 • PRONOUN PRACTICE

Surround

گھیر لینا؛ آپڑنا

حَاقَ

ح ي ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	حَاقَ	يَحِيقُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	حَاقَا	يَحِيقَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	حَاقُوا	يَحِيقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	حَاقَتْ	تَحِيقُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	حَاقَتَا	تَحِيقَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	حِقْنَ	يَحِقْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	حِقْتَ	تَحِيقُ	حِقْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	حِقْتُمَا	تَحِيقَانِ	حِيقَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	حِقْتُمْ	تَحِيقُونَ	حِيقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	حِقْتِ	تَحِيقِينَ	حِيقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	حِقْتُمَا	تَحِيقَانِ	حِيقَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	حِقْتُنَّ	تَحِقْنَ	حِقْنَ
أَنَا	I میں	حِقْتُ	أَحِيقُ	—
نَحْنُ	we ہم	حِقْنَا	نَحِيقُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 935. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 278 • WORD • DETAILS • QURAN

Look upon

جھانکنا؛ خبر پانا

ط ل ع

FREQUENCY RANK 278

اِطَّلَعَ

look upon; gain knowledge

جھانکنا؛ خبر پانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
ط ل ع	اِفْتَعَلَ	Sound صحیح سالم

10	7	19
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِطَّلَعَ ماضی / بنیادی اندراج	يَطَّلِعُ مضارع مرفوع	اِطَّلِعْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 19:78

أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَٰنِ عَهْدًا

أَطَّلَعَ	ٱلْغَيْبَ	أَمِ	ٱتَّخَذَ	عِندَ	ٱلرَّحْمَٰنِ	عَهْدًا
has he looked into کیا اس نے خبر پا لی	the unseen غیب کی	or یا	has he obtained اس نے لے لیا	from سے	the Most Merciful رحمٰن	a promise کوئی عہد

Has he looked into the unseen, or obtained a promise from the Most Merciful?

کیا اس نے غیب کی خبر پا لی، یا رحمٰن سے کوئی عہد لے لیا ہے؟

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The opening أَ makes a question. Here Form VIII means looking into or gaining knowledge of something.

شروع کا أَ سوال بناتا ہے۔ یہاں بابِ اِفتعال کسی چیز کی خبر پانے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 278 • QURAN VERB FAMILY

Look upon

جھانکنا؛ خبر پانا

اِطَّلَعَ

ط ل ع

FREQUENCY RANK 278



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِطَّلَعَ look upon; gain knowledge	جھانکنا؛ خبر پانا	**7** Past 3 Present 4 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	طَلَعَ rise; come up	طلوع ہونا؛ نکلنا	**2** Past 1 Present 1 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَطْلَعَ make known	آگاہ کرنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَطَّلَعَ — Form VIII; perfect; 3rd masculine singular; active

أَطَّلَعَ — بابِ اِفتعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 278 • PRONOUN PRACTICE

Look upon

جھانکنا؛ خبر پانا

اِطَّلَعَ

ط ل ع



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِطَّلَعَ	يَطَّلِعُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِطَّلَعَا	يَطَّلِعَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِطَّلَعُوا	يَطَّلِعُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِطَّلَعَتْ	تَطَّلِعُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِطَّلَعَتَا	تَطَّلِعَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِطَّلَعْنَ	يَطَّلِعْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِطَّلَعْتَ	تَطَّلِعُ	اِطَّلِعْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِطَّلَعْتُمَا	تَطَّلِعَانِ	اِطَّلِعَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِطَّلَعْتُمْ	تَطَّلِعُونَ	اِطَّلِعُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِطَّلَعْتِ	تَطَّلِعِينَ	اِطَّلِعِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِطَّلَعْتُمَا	تَطَّلِعَانِ	اِطَّلِعَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِطَّلَعْتُنَّ	تَطَّلِعْنَ	اِطَّلِعْنَ
أَنَا	I میں	اِطَّلَعْتُ	أَطَّلِعُ	—
نَحْنُ	we ہم	اِطَّلَعْنَا	نَطَّلِعُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 938. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 279 • WORD • DETAILS • QURAN

Go around

گرد پھرنا

ط و ف

FREQUENCY RANK 279

طَافَ

go around

گرد پھرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ط و ف	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

10	8	41
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
طَافَ	يَطُوفُ	طُفْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 56:17

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ

يَطُوفُ	عَلَيْهِمْ	وِلْدَٰنٌ	مُّخَلَّدُونَ
will move around پھریں گے	among them ان کے گرد	young attendants نوجوان خدمت گار	ever-youthful ہمیشہ جوان رہنے والے

Ever-youthful attendants will move around them.

ہمیشہ جوان رہنے والے خدمت گار ان کے گرد پھریں گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The target means going around or circulating.

یہ فعل گرد پھرنے یا چکر لگانے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 279 • QURAN VERB FAMILY

Go around

گرد پھرنا

طَافَ

ط و ف

FREQUENCY RANK 279



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	طَافَ go around	گرد پھرنا	**8** Past 1 Present 7 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَطَوَّفَ go around in worship	طواف یا سعی کرنا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَطُوفُ – Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

يَطُوفُ – ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 279 • PRONOUN PRACTICE

Go around

گرد پھرنا

طَافَ

ط و ف



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	طَافَ	يَطُوفُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	طَافَا	يَطُوفَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	طَافُوا	يَطُوفُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	طَافَتْ	تَطُوفُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	طَافَتَا	تَطُوفَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	طُفْنَ	يَطُفْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	طُفْتَ	تَطُوفُ	طُفْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	طُفْتُمَا	تَطُوفَانِ	طُوفَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	طُفْتُمْ	تَطُوفُونَ	طُوفُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	طُفْتِ	تَطُوفِينَ	طُوفِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	طُفْتُمَا	تَطُوفَانِ	طُوفَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	طُفْتُنَّ	تَطُفْنَ	طُفْنَ
أَنَا	I میں	طُفْتُ	أَطُوفُ	—
نَحْنُ	we ہم	طُفْنَا	نَطُوفُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 941. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 280 • WORD • DETAILS • QURAN

Disown

بے تعلق ہونا؛ بیزاری ظاہر کرنا

ب ر ء

FREQUENCY RANK 280

تَبَرَّأَ

disown; declare oneself free

بے تعلق ہونا؛ بیزاری ظاہر کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM V	ROOT TYPE
ب ر ء	تَفَعَّلَ	Hamzated مہموز

31	5	10
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
تَبَرَّأَ ماضی / بنیادی اندراج	يَتَبَرَّأُ مضارع مرفوع	تَبَرَّأْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 2:166

إِذْ تَبَرَّأَ ٱلَّذِينَ ٱتُّبِعُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا۟ وَرَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ

إِذْ	تَبَرَّأَ	ٱلَّذِينَ	ٱتُّبِعُوا۟	مِنَ	ٱلَّذِينَ
when جب	disown بیزاری ظاہر کریں گے	those who وہ لوگ جن کی	were followed پیروی کی گئی	from سے	those who ان لوگوں
ٱتَّبَعُوا۟	وَرَأَوُا۟	ٱلْعَذَابَ	وَتَقَطَّعَتْ	بِهِمُ	ٱلْأَسْبَابُ
followed جنہوں نے پیروی کی	and they see اور وہ دیکھیں گے	the punishment عذاب	and are cut اور ٹوٹ جائیں گے	between them ان کے درمیان	the ties تعلقات

When those who were followed disown their followers, they will see the punishment, and all ties between them will be cut.

جب پیشوا اپنے پیروکاروں سے بیزاری ظاہر کریں گے، وہ عذاب دیکھیں گے اور ان کے درمیان سب تعلقات ٹوٹ جائیں گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form V here means declaring oneself free of a connection with others.

یہاں بابِ تفعّل دوسروں سے اپنا تعلق ختم یا بیزاری ظاہر کرنے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 280 • QURAN VERB FAMILY

Disown

بے تعلق ہونا؛ بیزاری ظاہر کرنا

ب ر ء

FREQUENCY RANK 280

تبرأ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تبرأ بے تعلق ہونا؛ بیزاری ظاہر کرنا disown; declare oneself free	**5** Past 3 Present 1 Command 1
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔		
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	برأ بری کرنا clear of blame	**2** Past 1 Present 1 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أبرأ شفا دینا heal	**2** Past 0 Present 2 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **9**. All family pages for this root: **10** verb uses.

ROOT 280 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Disown

بے تعلق ہونا؛ بیزاری ظاہر کرنا

ب ر ء

FREQUENCY RANK 280

تَبَرَّأَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	بَرَأَ create	پیدا کرنا	1 Past 0 Present 1 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَبَرَّأَ — Form V; perfect; 3rd masculine singular; active

تَبَرَّأَ — بابِ تفعّل؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 280 • PRONOUN PRACTICE

Disown

بے تعلق ہونا؛ بیزاری ظاہر کرنا

تبرأ

ب ر ء



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	تبرأَ	يتبرأُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	تبرأَا	يتبرأَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	تبرؤُوا	يتبرؤُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	تبرأَتْ	تتبرأُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	تبرأَتَا	تتبرأَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	تبرأْنَ	يتبرأْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	تبرأْتَ	تتبرأُ	تبرأْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	تبرأْتُمَا	تتبرأَانِ	تبرأَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	تبرأْتُمْ	تتبرؤُونَ	تبرؤُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	تبرأْتِ	تتبرئِينَ	تبرئِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	تبرأْتُمَا	تتبرأَانِ	تبرأَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	تبرأْتُنَّ	تتبرأْنَ	تبرأْنَ
أَنَا	I میں	تبرأْتُ	أَتبرأُ	—
نَحْنُ	we ہم	تبرأْنَا	نتبرأُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 944. Main form V. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 271–280

Garden check 28

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

تَبَرَّأَ

أَحْصَى

أَنَابَ

1. Which verb means “count precisely”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: گن کر محفوظ کرنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 281 • WORD • DETAILS • QURAN

Be stingy

بخل کرنا

ب خ ل

FREQUENCY RANK 281

بَخِلَ

be stingy

بخل کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ب خ ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

10	10	12
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
بَخِلَ	يَبْخَلُ	اِبْخَلْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 92:8

وَأَمَّا مَنۢ بَخِلَ وَٱسْتَغْنَىٰ

وَأَمَّا	مَنۢ	بَخِلَ	وَٱسْتَغْنَىٰ
but as for	the one who	is stingy	and thinks himself free of need
اور رہا	وہ جس نے	بخل کیا	اور خود کو بے نیاز سمجھا

But as for the one who is stingy and thinks he needs nothing.

اور جس نے بخل کیا اور خود کو بے نیاز سمجھا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The target means being unwilling to give or share.

یہ فعل دینے یا بانٹنے میں بخل کرنے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 281 • QURAN VERB FAMILY

Be stingy

بخل کرنا

بَخِلَ

ب خ ل

FREQUENCY RANK 281



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	بَخِلَ be stingy	بخل کرنا	**10** Past 3 Present 7 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

بَخِلَ — Form I; perfect; 3rd masculine singular; active

بَخِلَ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 281 • PRONOUN PRACTICE

Be stingy

بخل کرنا

بَخِلَ

ب خ ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	بَخِلَ	يَبْخَلُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	بَخِلَا	يَبْخَلَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	بَخِلُوا	يَبْخَلُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	بَخِلَتْ	تَبْخَلُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	بَخِلَتَا	تَبْخَلَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	بَخِلْنَ	يَبْخَلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	بَخِلْتَ	تَبْخَلُ	اِبْخَلْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	بَخِلْتُمَا	تَبْخَلَانِ	اِبْخَلَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	بَخِلْتُمْ	تَبْخَلُونَ	اِبْخَلُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	بَخِلْتِ	تَبْخَلِينَ	اِبْخَلِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	بَخِلْتُمَا	تَبْخَلَانِ	اِبْخَلَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	بَخِلْتُنَّ	تَبْخَلْنَ	اِبْخَلْنَ
أَنَا	I میں	بَخِلْتُ	أَبْخَلُ	—
نَحْنُ	we ہم	بَخِلْنَا	نَبْخَلُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 949. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 282 • WORD • DETAILS • QURAN

Make gush forth

بہا دینا؛ پھاڑ نکالنا

ف ج ر
FREQUENCY RANK 282

فَجَّرَ

make gush forth

بہا دینا؛ پھاڑ نکالنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
ف ج ر	فَعَّلَ	Sound صحیح سالم

10	6	24
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
فَجَّرَ ماضی / بنیادی اندراج	يُفَجِّرُ مضارع مرفوع	فَجِّرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 82:3

وَإِذَا ٱلْبِحَارُ فُجِّرَتْ

وَإِذَا	ٱلْبِحَارُ	فُجِّرَتْ
and when اور جب	the seas سمندر	are made to burst forth پھوٹ بہا دیے جائیں گے

And when the seas are made to burst forth.

اور جب سمندر پھوٹ بہیں گے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

This is a passive Form II verb: the seas are made to burst forth.

یہ بابِ تفعیل کا فعل مجہول ہے: سمندر پھوٹ بہا دیے جائیں گے۔

ROOT 282 • QURAN VERB FAMILY

Make gush forth

بہا دینا؛ پھاڑ نکالنا

فَجَّرَ

ف ج ر

FREQUENCY RANK 282



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	فَجَّرَ make gush forth	بہا دینا؛ پھاڑ نکالنا	**6** Past 4 Present 2 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	فَجَرَ make gush; act wickedly	پھاڑ نکالنا؛ بدکاری کرنا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَفَجَّرَ gush forth	پھوٹ بہنا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
An initial ta is added and the middle radical is doubled. شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **9**. All family pages for this root: **10** verb uses.

ROOT 282 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Make gush forth

بہا دینا؛ پھاڑ نکالنا

ف ج ر

FREQUENCY RANK 282

فَجَّرَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VII اِنْفَعَلَ باب الانفعال	اِنْفَجَرَ burst forth	پھوٹ نکلنا	1 Past 1 Present 0 Command 0

The pattern begins with in-. Weak letters may change in spelling.

وزن کے شروع میں اِنْ آتا ہے۔ حرفِ علت کی صورت بدل سکتی ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فُجِّرَتْ — Form II; perfect; 3rd feminine singular; passive

فُجِّرَتْ — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ مجہول

ROOT 282 • PRONOUN PRACTICE

Make gush forth

بہا دینا؛ پھاڑ نکالنا

فَجَّرَ

ف ج ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	فَجَّرَ	يُفَجِّرُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	فَجَّرَا	يُفَجِّرَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	فَجَّرُوا	يُفَجِّرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	فَجَّرَتْ	تُفَجِّرُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	فَجَّرَتَا	تُفَجِّرَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	فَجَّرْنَ	يُفَجِّرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	فَجَّرْتَ	تُفَجِّرُ	فَجِّرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	فَجَّرْتُمَا	تُفَجِّرَانِ	فَجِّرَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	فَجَّرْتُمْ	تُفَجِّرُونَ	فَجِّرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	فَجَّرْتِ	تُفَجِّرِينَ	فَجِّرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	فَجَّرْتُمَا	تُفَجِّرَانِ	فَجِّرَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	فَجَّرْتُنَّ	تُفَجِّرْنَ	فَجِّرْنَ
أَنَا	I میں	فَجَّرْتُ	أُفَجِّرُ	—
نَحْنُ	we ہم	فَجَّرْنَا	نُفَجِّرُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 952. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 283 • WORD • DETAILS • QURAN

Disobey

نافرمانی کرنا

ف س ق

FREQUENCY RANK 283

فَسَقَ

disobey; act defiantly

نافرمانی کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ف س ق	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

54	10	10
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اُفْسُقْ امر	يَفْسُقُ مضارع مرفوع	فَسَقَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 6:49

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا يَمَسُّهُمُ ٱلْعَذَابُ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ

وَٱلَّذِينَ	كَذَّبُوا۟	بِـَٔايَـٰتِنَا	يَمَسُّهُمُ	ٱلْعَذَابُ	بِمَا	كَانُوا۟	يَفْسُقُونَ
and those who اور وہ لوگ جنہوں نے	denied جھٹلایا	Our signs ہماری آیتوں کو	will touch them انہیں پہنچے گا	the punishment عذاب	because اس وجہ سے کہ	they used to وہ کیا کرتے تھے	disobey نافرمانی

Those who denied Our signs will be touched by punishment because they kept disobeying.

جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، انہیں اپنی نافرمانی کی وجہ سے عذاب پہنچے گا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

With كَانُوا۟, this verb describes repeated disobedience.

كَانُوا۟ کے ساتھ یہ فعل نافرمانی کرتے رہنے کو بیان کرتا ہے۔

ROOT 283 • QURAN VERB FAMILY

Disobey

نافرمانی کرنا

فَسَقَ

ف س ق

FREQUENCY RANK 283



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	فَسَقَ disobey; act defiantly	نافرمانی کرنا	10 Past 4 Present 6 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَفْسُقُونَ — Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يَفْسُقُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 283 • PRONOUN PRACTICE

Disobey

نافرمانی کرنا

فَسَقَ

ف س ق



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	فَسَقَ	يَفْسُقُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	فَسَقَا	يَفْسُقَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	فَسَقُوا	يَفْسُقُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	فَسَقَتْ	تَفْسُقُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	فَسَقَتَا	تَفْسُقَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	فَسَقْنَ	يَفْسُقْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	فَسَقْتَ	تَفْسُقُ	اُفْسُقْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	فَسَقْتُمَا	تَفْسُقَانِ	اُفْسُقَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	فَسَقْتُمْ	تَفْسُقُونَ	اُفْسُقُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	فَسَقْتِ	تَفْسُقِينَ	اُفْسُقِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	فَسَقْتُمَا	تَفْسُقَانِ	اُفْسُقَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	فَسَقْتُنَّ	تَفْسُقْنَ	اُفْسُقْنَ
أَنَا	I میں	فَسَقْتُ	أَفْسُقُ	—
نَحْنُ	we ہم	فَسَقْنَا	نَفْسُقُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 956. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 284 • WORD • DETAILS • QURAN

Pass by

گزرنا

م ر ر

FREQUENCY RANK 284

مَرَّ

pass by

گزرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
م ر ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

35	10	10
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
مَرَّ ماضی / بنیادی اندراج	يَمُرُّ مضارع مرفوع	اُمْرُرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 25:72

وَٱلَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ ٱلزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا۟ بِٱللَّغْوِ مَرُّوا۟ كِرَامًا

وَٱلَّذِينَ and those who اور وہ لوگ جو	لَا do not نہیں	يَشْهَدُونَ bear witness گواہی دیتے	ٱلزُّورَ to falsehood جھوٹ کی	وَإِذَا and when اور جب	مَرُّوا۟ they pass وہ گزرتے ہیں
بِٱللَّغْوِ by worthless talk بے ہودہ باتوں کے پاس سے	مَرُّوا۟ they pass تو گزرتے ہیں	كِرَامًا with dignity وقار کے ساتھ			

And those who do not give false testimony, and who pass by worthless talk with dignity.

اور وہ لوگ جو جھوٹی گواہی نہیں دیتے، اور بے ہودہ باتوں کے پاس سے وقار کے ساتھ گزر جاتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The same verb appears twice: they pass, and they pass with dignity.

ایک ہی فعل دو بار آیا ہے: وہ گزرتے ہیں، اور وقار سے گزرتے ہیں۔

ROOT 284 • QURAN VERB FAMILY

Pass by

گزرنا

مَرَّ

م ر ر

FREQUENCY RANK 284



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	مَرَّ pass by گزرنا	**10** Past 7 Present 3 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

مَرُّواْ — Form I; perfect; 3rd masculine plural; active

مَرُّواْ — Form I; perfect; 3rd masculine plural; active

مَرُّواْ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

مَرُّواْ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 284 • PRONOUN PRACTICE

Pass by

گزرنا

مَرَّ

م ر ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	مَرَّ	يَمُرُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	مَرَّا	يَمُرَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	مَرُّوا	يَمُرُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	مَرَّتْ	تَمُرُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	مَرَّتَا	تَمُرَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	مَرَرْنَ	يَمْرُرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	مَرَرْتَ	تَمُرُّ	اُمْرُرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	مَرَرْتُمَا	تَمُرَّانِ	مُرَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	مَرَرْتُمْ	تَمُرُّونَ	مُرُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	مَرَرْتِ	تَمُرِّينَ	مُرِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	مَرَرْتُمَا	تَمُرَّانِ	مُرَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	مَرَرْتُنَّ	تَمْرُرْنَ	اُمْرُرْنَ
أَنَا	I میں	مَرَرْتُ	أَمُرُّ	—
نَحْنُ	we ہم	مَرَرْنَا	نَمُرُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 959. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 285 • WORD • DETAILS • QURAN

Doubt

شک کرنا

م ر ي

FREQUENCY RANK 285

اِمْتَرَى

doubt

شک کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
م ر ي	اِفْتَعَلَ	Final weak ناقص

10	5	20
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِمْتَرَى ماضی / بنیادی اندراج	يَمْتَرِي مضارع مرفوع	اِمْتَرِ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 19:34

ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِى فِيهِ يَمْتَرُونَ

ذَٰلِكَ	عِيسَى	ٱبْنُ	مَرْيَمَ	قَوْلَ	ٱلْحَقِّ
that is یہ ہیں	Jesus عیسیٰ	son بیٹے	of Mary مریم کے	a statement بات	of truth سچی
ٱلَّذِى	فِيهِ	يَمْتَرُونَ			
which جو	about it اس میں	they are in doubt وہ شک کرتے ہیں			

That is Jesus, son of Mary: a statement of truth about which they are in doubt.

یہ مریم کے بیٹے عیسیٰ ہیں۔ یہ سچی بات ہے جس میں وہ شک کرتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form VIII here means doubting or disputing something.

یہاں بابِ اِفتعال کسی بات میں شک یا اختلاف کرنے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 285 • QURAN VERB FAMILY

Doubt

شک کرنا

اِمْتَرَى

م ر ي
FREQUENCY RANK 285



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِمْتَرَى doubt	شک کرنا	**5** Past 0 Present 5 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	مَارَى dispute	جھگڑنا؛ بحث کرنا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَمَارَى dispute; doubt together	آپس میں جھگڑنا؛ شک کرنا	**2** Past 1 Present 1 Command 0
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت
يَمْتَرُونَ — Form VIII; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يَمْتَرُونَ — بابِ اِفتعال؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 285 • PRONOUN PRACTICE

Doubt

شک کرنا

اِمْتَرَى

م ر ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمير		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِمْتَرَى	يَمْتَرِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِمْتَرَيَا	يَمْتَرِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِمْتَرَوْا	يَمْتَرُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِمْتَرَتْ	تَمْتَرِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِمْتَرَتَا	تَمْتَرِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِمْتَرَيْنَ	يَمْتَرِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِمْتَرَيْتَ	تَمْتَرِي	اِمْتَرِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِمْتَرَيْتُمَا	تَمْتَرِيَانِ	اِمْتَرِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِمْتَرَيْتُمْ	تَمْتَرُونَ	اِمْتَرُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِمْتَرَيْتِ	تَمْتَرِينَ	اِمْتَرِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِمْتَرَيْتُمَا	تَمْتَرِيَانِ	اِمْتَرِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِمْتَرَيْتُنَّ	تَمْتَرِينَ	اِمْتَرِينَ
أَنَا	I میں	اِمْتَرَيْتُ	أَمْتَرِي	—
نَحْنُ	we ہم	اِمْتَرَيْنَا	نَمْتَرِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 962. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 286 • WORD • DETAILS • QURAN

Exact retribution

سزا دینا؛ بدلہ لینا

ن ق م

FREQUENCY RANK 286

اِنْتَقَمَ

exact retribution

سزا دینا؛ بدلہ لینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
ن ق م	اِفْتَعَلَ	Sound صحیح سالم

10	6	17
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِنْتَقَمَ ماضی / بنیادی اندراج	يَنْتَقِمُ مضارع مرفوع	اِنْتَقِمْ امر

FIND IT IN THE QURAN — Surah / ayah 43:25

فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ

فَٱنتَقَمْنَا	مِنْهُمْ ۖ	فَٱنظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَٰقِبَةُ	ٱلْمُكَذِّبِينَ
so We took retribution پھر ہم نے بدلہ لیا	from them ان سے	then look تو دیکھو	how کیسا	was ہوا	the outcome انجام	of those who denied جھٹلانے والوں کا

So We punished them. Look at how those who denied the truth met their end.

پھر ہم نے ان سے بدلہ لیا۔ دیکھو کہ جھٹلانے والوں کا انجام کیسا ہوا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here Form VIII expresses taking retribution or imposing punishment.

یہاں بابِ اِفتعال بدلہ لینے یا سزا دینے کو بیان کرتا ہے۔

ROOT 286 • QURAN VERB FAMILY

Exact retribution

سزا دینا؛ بدلہ لینا

ن ق م

FREQUENCY RANK 286

اِنْتَقَمَ



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِنْتَقَمَ exact retribution	سزا دینا؛ بدلہ لینا	**6** Past 5 Present 1 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	نَقَمَ resent; disapprove	ناپسند کرنا؛ عیب نکالنا	**4** Past 2 Present 2 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

فَٱنتَقَمْنَا — Form VIII; perfect; 1st plural; active

فَٱنتَقَمْنَا — بابِ اِفتعال؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 286 • PRONOUN PRACTICE

Exact retribution

سزا دینا؛ بدلہ لینا

اِنْتَقَمَ

ن ق م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِنْتَقَمَ	يَنْتَقِمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِنْتَقَمَا	يَنْتَقِمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِنْتَقَمُوا	يَنْتَقِمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِنْتَقَمَتْ	تَنْتَقِمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِنْتَقَمَتَا	تَنْتَقِمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِنْتَقَمْنَ	يَنْتَقِمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِنْتَقَمْتَ	تَنْتَقِمُ	اِنْتَقِمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِنْتَقَمْتُمَا	تَنْتَقِمَانِ	اِنْتَقِمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِنْتَقَمْتُمْ	تَنْتَقِمُونَ	اِنْتَقِمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِنْتَقَمْتِ	تَنْتَقِمِينَ	اِنْتَقِمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِنْتَقَمْتُمَا	تَنْتَقِمَانِ	اِنْتَقِمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِنْتَقَمْتُنَّ	تَنْتَقِمْنَ	اِنْتَقِمْنَ
أَنَا	I میں	اِنْتَقَمْتُ	أَنْتَقِمُ	—
نَحْنُ	we ہم	اِنْتَقَمْنَا	نَنْتَقِمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 965. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 287 • WORD • DETAILS • QURAN

Be settled

ق ر ر

FREQUENCY RANK 287

ٹھہرنا؛ خوش ہونا

قَرَّ

be settled; be delighted

ٹھہرنا؛ خوش ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ق ر ر	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

10	5	38
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
قَرَّ ماضی / بنیادی اندراج	يَقَرُّ مضارع مرفوع	اِقْرَرْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 28:13

فَرَدَدْنَٰهُ إِلَىٰٓ أُمِّهِۦ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

We returned him to his mother so that she could be comforted, stop grieving, and know that Allah's promise is true. Yet most of them do not know.

ہم نے اسے اس کی ماں کے پاس واپس پہنچایا تاکہ اس کی آنکھیں ٹھنڈی ہوں، وہ غم نہ کرے اور جان لے کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے۔ لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 287 • QURAN • WORD BY WORD

Be settled

ٹھہرنا؛ خوش ہونا

قَرَّ

ق ر ر

FREQUENCY RANK 287



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 28:13

فَرَدَدْنَٰهُ إِلَىٰٓ أُمِّهِۦ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

فَرَدَدْنَٰهُ so We returned him پھر ہم نے اسے واپس پہنچایا	إِلَىٰٓ to کی طرف	أُمِّهِۦ his mother اس کی ماں	كَىْ so that تاکہ	تَقَرَّ might be comforted ٹھنڈی ہو	عَيْنُهَا her eye اس کی آنکھ
وَلَا and not اور نہ	تَحْزَنَ she grieve وہ غم کرے	وَلِتَعْلَمَ and so she may know اور تاکہ وہ جان لے	أَنَّ that کہ	وَعْدَ the promise وعدہ	ٱللَّهِ of Allah اللہ کا
حَقٌّ is true سچا ہے	وَلَٰكِنَّ but لیکن	أَكْثَرَهُمْ most of them ان میں سے اکثر	لَا do not نہیں	يَعْلَمُونَ know جانتے	

We returned him to his mother so that she could be comforted, stop grieving, and know that Allah's promise is true. Yet most of them do not know.

ہم نے اسے اس کی ماں کے پاس واپس پہنچایا تاکہ اس کی آنکھیں ٹھنڈی ہوں، وہ غم نہ کرے اور جان لے کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے۔ لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

With عَيْنُهَا, the verb is an expression of comfort and gladness: her eye is comforted.

عَيْنُهَا کے ساتھ یہ راحت اور خوشی کی تعبیر ہے: اس کی آنکھ ٹھنڈی ہو۔

ROOT 287 • QURAN VERB FAMILY

Be settled

ٹھہرنا؛ خوش ہونا

قَرَّ

ق ر ر

FREQUENCY RANK 287



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	قَرَّ be settled; be delighted	ٹھہرنا؛ خوش ہونا	**5** Past 0 Present 3 Command 2
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.		تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔	
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَقَرَّ acknowledge; establish	اقرار کرنا؛ قائم رکھنا	**4** Past 3 Present 1 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.		ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔	
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَقَرَّ settle; remain firm	ٹھہرنا؛ برقرار رہنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning.		وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔	

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَقَرَّ — Form I; imperfect; 3rd feminine singular; active; subjunctive

تَقَرَّ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف؛ منصوب

ROOT 287 • PRONOUN PRACTICE

Be settled

ٹھہرنا؛ خوش ہونا

قَرَّ

ق ر ر



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	قَرَّ	يَقَرُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	قَرَّا	يَقَرَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	قَرُّوا	يَقَرُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	قَرَّتْ	تَقَرُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	قَرَّتَا	تَقَرَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	قَرِرْنَ	يَقْرَرْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	قَرِرْتَ	تَقَرُّ	اِقْرَرْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	قَرِرْتُمَا	تَقَرَّانِ	قَرَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	قَرِرْتُمْ	تَقَرُّونَ	قَرُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	قَرِرْتِ	تَقَرِّينَ	قَرِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	قَرِرْتُمَا	تَقَرَّانِ	قَرَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	قَرِرْتُنَّ	تَقْرَرْنَ	اِقْرَرْنَ
أَنَا	I میں	قَرِرْتُ	أَقَرُّ	—
نَحْنُ	we ہم	قَرِرْنَا	نَقَرُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 968. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 288 • WORD • DETAILS • QURAN

Ride

ر ك ب

FREQUENCY RANK 288

سوار ہونا

رَكِبَ

ride; board

سوار ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ر ك ب	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

10	9	15
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
رَكِبَ	يَرْكَبُ	اِرْكَبْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 16:8

وَٱلْخَيْلَ وَٱلْبِغَالَ وَٱلْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۚ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ

وَٱلْخَيْلَ	وَٱلْبِغَالَ	وَٱلْحَمِيرَ	لِتَرْكَبُوهَا	وَزِينَةً ۚ	وَيَخْلُقُ
and horses اور گھوڑے	and mules اور خچر	and donkeys اور گدھے	so that you may ride them تاکہ تم ان پر سوار ہو	and as adornment اور زینت کے لیے	and He creates اور وہ پیدا کرتا ہے
مَا	لَا	تَعْلَمُونَ			
what جو	you do not تم نہیں	know جانتے			

And horses, mules, and donkeys for you to ride and as an adornment. He also creates things you do not know.

اور گھوڑے، خچر اور گدھے، تاکہ تم ان پر سوار ہو اور وہ زینت بھی ہوں۔ وہ ایسی چیزیں بھی پیدا کرتا ہے جو تم نہیں جانتے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The opening لِ gives the purpose; the ending هَا means “them” here.

شروع کا لِ مقصد بتاتا ہے، اور آخر کا هَا یہاں «ان پر» کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 288 • QURAN VERB FAMILY

Ride

سوار ہونا

رَكِبَ

ر ك ب

FREQUENCY RANK 288



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	رَكِبَ ride; board	سوار ہونا	**9** Past 2 Present 5 Command 2
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	رَكَّبَ put together	جوڑ کر بنانا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

لِتَرْكَبُوهَا — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active; subjunctive

لِتَرْكَبُوهَا — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ منصوب

ROOT 288 • PRONOUN PRACTICE

Ride

سوار ہونا

رَكِبَ

ر ك ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	رَكِبَ	يَرْكَبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	رَكِبَا	يَرْكَبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	رَكِبُوا	يَرْكَبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	رَكِبَتْ	تَرْكَبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	رَكِبَتَا	تَرْكَبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	رَكِبْنَ	يَرْكَبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	رَكِبْتَ	تَرْكَبُ	اِرْكَبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	رَكِبْتُمَا	تَرْكَبَانِ	اِرْكَبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	رَكِبْتُمْ	تَرْكَبُونَ	اِرْكَبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	رَكِبْتِ	تَرْكَبِينَ	اِرْكَبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	رَكِبْتُمَا	تَرْكَبَانِ	اِرْكَبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	رَكِبْتُنَّ	تَرْكَبْنَ	اِرْكَبْنَ
أَنَا	I میں	رَكِبْتُ	أَرْكَبُ	—
نَحْنُ	we ہم	رَكِبْنَا	نَرْكَبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 972. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 289 • WORD • DETAILS • QURAN

Lose hope

ي أ س

FREQUENCY RANK 289

ناامید ہونا

يَئِسَ

lose hope

ناامید ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ي أ س	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Initial weak; Hamzated مثال؛ مہموز

10	8	13
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
يَئِسَ ماضی / بنیادی اندراج	يَيْأَسُ مضارع مرفوع	اِيْئَسْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 12:87

يَٰبَنِيَّ ٱذْهَبُوا۟ فَتَحَسَّسُوا۟ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَا۟يْـَٔسُوا۟ مِن رَّوْحِ ٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ لَا يَا۟يْـَٔسُ مِن رَّوْحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْكَٰفِرُونَ

صلے

My sons, go and seek news of Joseph and his brother. Do not lose hope in Allah's mercy. Only disbelieving people lose hope in Allah's mercy.

میرے بیٹو! جاؤ، یوسف اور اس کے بھائی کی خبر تلاش کرو، اور اللہ کی رحمت سے ناامید نہ ہو۔ اللہ کی رحمت سے صرف کافر لوگ ناامید ہوتے ہیں۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 289 • QURAN • WORD BY WORD

Lose hope

ي أ س

FREQUENCY RANK 289

ناامید ہونا

يَئِسَ



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 12:87

يَٰبَنِيَّ ٱذۡهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَاْيۡـَٔسُواْ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ لَا يَاْيۡـَٔسُ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ

يَٰبَنِيَّ my sons میرے بیٹو	ٱذۡهَبُواْ go جاؤ	فَتَحَسَّسُواْ and seek news اور خبر تلاش کرو	مِن of کی	يُوسُفَ Joseph یوسفؑ	وَأَخِيهِ and his brother اور اس کے بھائی
وَلَا and do not اور نہ	تَاْيۡـَٔسُواْ lose hope ناامید ہو	مِن in سے	رَّوۡحِ the mercy رحمت	ٱللَّهِ of Allah اللہ کی	إِنَّهُۥ indeed بے شک
لَا none نہیں	يَاْيۡـَٔسُ loses hope ناامید ہوتا	مِن in سے	رَّوۡحِ the mercy رحمت	ٱللَّهِ of Allah اللہ کی	إِلَّا except مگر
ٱلۡقَوۡمُ the people وہ لوگ	ٱلۡكَٰفِرُونَ who disbelieve جو کافر ہیں				

My sons, go and seek news of Joseph and his brother. Do not lose hope in Allah's mercy. Only disbelieving people lose hope in Allah's mercy.

میرے بیٹو! جاؤ، یوسف اور اس کے بھائی کی خبر تلاش کرو، اور اللہ کی رحمت سے ناامید نہ ہو۔ اللہ کی رحمت سے صرف کافر لوگ ناامید ہوتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The root appears twice: first in “do not lose hope,” then in a statement about losing hope.

یہ مادّہ دو بار آیا ہے: پہلے «ناامید نہ ہو»، پھر ناامید ہونے کے بیان میں۔

ROOT 289 • QURAN VERB FAMILY

Lose hope

ناامید ہونا

يَئِسَ

ي أ س

FREQUENCY RANK 289



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	يَئِسَ lose hope	ناامید ہونا	**8** Past 5 Present 3 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَيْأَسَ lose hope entirely	بالکل ناامید ہونا	**2** Past 2 Present 0 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **10** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تَيْئَسُواْ — Form I; imperfect; 2nd masculine plural; active; jussive

يَايْئَسُ — Form I; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

تَيْئَسُواْ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف؛ مجزوم

يَايْئَسُ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 289 • PRONOUN PRACTICE

Lose hope

ناامید ہونا

يَئِسَ

ي أ س



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	يَئِسَ	يَيْأَسُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	يَئِسَا	يَيْأَسَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	يَئِسُوا	يَيْأَسُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	يَئِسَتْ	تَيْأَسُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	يَئِسَتَا	تَيْأَسَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	يَئِسْنَ	يَيْأَسْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	يَئِسْتَ	تَيْأَسُ	اِيئَسْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	يَئِسْتُمَا	تَيْأَسَانِ	اِيئَسَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	يَئِسْتُمْ	تَيْأَسُونَ	اِيئَسُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	يَئِسْتِ	تَيْأَسِينَ	اِيئَسِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	يَئِسْتُمَا	تَيْأَسَانِ	اِيئَسَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	يَئِسْتُنَّ	تَيْأَسْنَ	اِيئَسْنَ
أَنَا	I میں	يَئِسْتُ	أَيْأَسُ	—
نَحْنُ	we ہم	يَئِسْنَا	نَيْأَسُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 975. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 290 • WORD • DETAILS • QURAN

Cease

ختم ہونا؛ نفی کے ساتھ: جاری رہنا

ز ي ل

FREQUENCY RANK 290

زَالَ

cease; with negation: continue

ختم ہونا؛ نفی کے ساتھ: جاری رہنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ز ي ل	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Hollow اجوف

10	8	10
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
زَالَ ماضی / بنیادی اندراج	يَزَالُ مضارع مرفوع	— امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 11:118

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةً وَٰحِدَةً ۖ وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ

وَلَوْ and if اور اگر	شَآءَ had willed چاہتا	رَبُّكَ your Lord تمہارا رب	لَجَعَلَ He would surely have made تو ضرور بنا دیتا	ٱلنَّاسَ people لوگوں کو	أُمَّةً a community جماعت
وَٰحِدَةً ۖ one ایک	وَلَا but not لیکن نہیں	يَزَالُونَ do they cease وہ باز آتے	مُخْتَلِفِينَ differing اختلاف کرنے سے		

If your Lord had willed, He would have made people one community. But they continue to differ.

اگر تمہارا رب چاہتا تو لوگوں کو ایک جماعت بنا دیتا۔ لیکن وہ اختلاف کرتے رہتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

لَا يَزَالُونَ means “they do not stop,” giving the sense “they continue.”

لَا يَزَالُونَ کا مطلب «وہ باز نہیں آتے» ہے، یعنی «وہ کرتے رہتے ہیں»۔

ROOT 290 • QURAN VERB FAMILY

Cease

ختم ہونا؛ نفی کے ساتھ: جاری رہنا

زَالَ

ز ي ل

FREQUENCY RANK 290



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	زَالَ cease; with negation: continue ختم ہونا؛ نفی کے ساتھ: جاری رہنا	**8** Past 2 Present 6 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	زَيَّلَ separate جدا کرنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **9**. All family pages for this root: **10** verb uses.

ROOT 290 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Cease

ختم ہونا؛ نفی کے ساتھ: جاری رہنا

زَالَ

ز ي ل

FREQUENCY RANK 290



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form V تَفَعَّلَ باب التفعّل	تَزَيَّلَ separate from one another	الگ الگ ہو جانا	1 Past 1 Present 0 Command 0

An initial ta is added and the middle radical is doubled.

شروع میں تاء بڑھتی ہے اور درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **10** verb uses.

In this Quranic use زَالَ is used with negation: “does not cease”, hence “continues”. The chart supplies past and present forms, not an ordinary command. Distinguish يَزَالُ from يَزُولُ “go away”, of another lexical use.

اس قرآنی استعمال میں زَالَ نفی کے ساتھ آتا ہے: ”ختم نہیں ہوتا“، یعنی ”جاری رہتا ہے“۔ جدول میں ماضی اور مضارع ہیں، عام امر نہیں۔ يَزَالُ کو يَزُولُ، یعنی ”دور ہونا“، سے الگ پہچانیے۔

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

يَزَالُونَ – Form I; imperfect; 3rd masculine plural; active; indicative

يَزَالُونَ — ثلاثی مجرّد؛ مضارع؛ جمع مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 290 • PRONOUN PRACTICE

Cease

ختم ہونا؛ نفی کے ساتھ: جاری رہنا

زَالَ

ز ي ل



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	زَالَ	يَزَالُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	زَالَا	يَزَالَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	زَالُوا	يَزَالُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	زَالَتْ	تَزَالُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	زَالَتَا	تَزَالَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	زِلْنَ	يَزَلْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	زِلْتَ	تَزَالُ	—
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	زِلْتُمَا	تَزَالَانِ	—
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	زِلْتُمْ	تَزَالُونَ	—
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	زِلْتِ	تَزَالِينَ	—
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	زِلْتُمَا	تَزَالَانِ	—
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	زِلْتُنَّ	تَزَلْنَ	—
أَنَا	I میں	زِلْتُ	أَزَالُ	—
نَحْنُ	we ہم	زِلْنَا	نَزَالُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Read the special usage explanation on the preceding family page.

Word and Quran example: page 979. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 281–290

Garden check 29

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

زَالَ

اِنْتَقَمَ

بَخِلَ

1. Which verb means “exact retribution”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: سزا دینا؛ بدلہ لینا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

ROOT 291 • WORD • DETAILS • QURAN

Strengthen

قوت دینا؛ مدد کرنا

أ ي د

FREQUENCY RANK 291

أَيَّدَ

strengthen; support

قوت دینا؛ مدد کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM II	ROOT TYPE
أ ي د	فَعَّلَ	Hollow; Hamzated اجوف؛ مہموز

9	9	11
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَيَّدَ ماضی / بنیادی اندراج	يُؤَيِّدُ مضارع مرفوع	أَيِّدْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 8:62

وَإِن يُرِيدُوٓاْ أَن يَخۡدَعُوكَ فَإِنَّ حَسۡبَكَ ٱللَّهُۚ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَيَّدَكَ بِنَصۡرِهِۦ وَبِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ج

وَإِن	يُرِيدُوٓاْ	أَن	يَخۡدَعُوكَ	فَإِنَّ	حَسۡبَكَ
and if اور اگر	they intend وہ چاہیں	to کہ	deceive you تمہیں دھوکا دیں	then indeed تو بے شک	sufficient for you is تمہارے لیے کافی ہے
ٱللَّهُ	هُوَ	ٱلَّذِيٓ	أَيَّدَكَ	بِنَصۡرِهِۦ	وَبِٱلۡمُؤۡمِنِينَ
Allah اللہ	He وہ	is the One who وہی ہے جس نے	strengthened you تمہیں قوت دی	with His help اپنی مدد سے	and with the believers اور مومنوں کے ذریعے

If they intend to deceive you, Allah is enough for you. He strengthened you with His help and with the believers.

اگر وہ تمہیں دھوکا دینا چاہیں تو اللہ تمہارے لیے کافی ہے۔ اسی نے اپنی مدد سے اور مومنوں کے ذریعے تمہیں قوت دی۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form II here means strengthening or supporting someone.

یہاں بابِ تفعیل کسی کو قوت یا سہارا دینے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 291 • QURAN VERB FAMILY

Strengthen

قوت دینا؛ مدد کرنا

أَيَّدَ

أ ي د

FREQUENCY RANK 291



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	أَيَّدَ strengthen; support	قوت دینا؛ مدد کرنا	9 Past 8 Present 1 Command 0

The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb.

درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **9** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَيَّدَكَ — Form II; perfect; 3rd masculine singular; active

أَيَّدَكَ — بابِ تفعیل؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 291 • PRONOUN PRACTICE

Strengthen

قوت دینا؛ مدد کرنا

أَيَّدَ

أ ي د



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَيَّدَ	يُؤَيِّدُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَيَّدَا	يُؤَيِّدَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَيَّدُوا	يُؤَيِّدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَيَّدَتْ	تُؤَيِّدُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَيَّدَتَا	تُؤَيِّدَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَيَّدْنَ	يُؤَيِّدْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَيَّدْتَ	تُؤَيِّدُ	أَيِّدْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَيَّدْتُمَا	تُؤَيِّدَانِ	أَيِّدَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَيَّدْتُمْ	تُؤَيِّدُونَ	أَيِّدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَيَّدْتِ	تُؤَيِّدِينَ	أَيِّدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَيَّدْتُمَا	تُؤَيِّدَانِ	أَيِّدَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَيَّدْتُنَّ	تُؤَيِّدْنَ	أَيِّدْنَ
أَنَا	I میں	أَيَّدْتُ	أُؤَيِّدُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَيَّدْنَا	نُؤَيِّدُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 984. Main form II. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 292 • WORD • DETAILS • QURAN

Hold firmly

مضبوطی سے تھامنا؛ پناہ لینا

ع ص م

FREQUENCY RANK 292

اِعْتَصَمَ

hold firmly; seek protection

مضبوطی سے تھامنا؛ پناہ لینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
ع ص م	اِفْتَعَلَ	Sound صحیح سالم

9	5	13
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
اِعْتَصَمَ ماضی / بنیادی اندراج	يَعْتَصِمُ مضارع مرفوع	اِعْتَصِمْ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 4:175

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَٱعْتَصَمُواْ بِهِۦ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِى رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا

As for those who believe in Allah and hold firmly to Him, He will admit them into His mercy and bounty, and guide them to Himself on a straight path.

جو لوگ اللہ پر ایمان لائے اور اسے مضبوطی سے تھامے رہے، وہ انہیں اپنی رحمت اور فضل میں داخل کرے گا اور اپنی طرف سیدھا راستہ دکھائے گا۔

Follow the whole ayah word by word on the next page.

اگلے صفحے پر پوری آیت کو لفظ بہ لفظ پڑھیں۔

ROOT 292 • QURAN • WORD BY WORD

Hold firmly

مضبوطی سے تھامنا؛ پناہ لینا

ع ص م

FREQUENCY RANK 292

اِعْتَصَمَ



FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 4:175

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَٱعْتَصَمُواْ بِهِۦ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِى رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا

فَأَمَّا so as for پس رہے	ٱلَّذِينَ those who وہ لوگ جو	ءَامَنُواْ believed ایمان لائے	بِٱللَّهِ in Allah اللہ پر	وَٱعْتَصَمُواْ and held firmly اور مضبوطی سے تھامے رہے	بِهِۦ to Him اسے
فَسَيُدْخِلُهُمْ then He will admit them تو وہ انہیں داخل کرے گا	فِى into میں	رَحْمَةٍ mercy رحمت	مِّنْهُ from Him اپنی طرف سے	وَفَضْلٍ and bounty اور فضل	وَيَهْدِيهِمْ and guide them اور انہیں ہدایت دے گا
إِلَيْهِ to Him اپنی طرف	صِرَٰطًا on a path راستے کی	مُّسْتَقِيمًا straight سیدھے			

As for those who believe in Allah and hold firmly to Him, He will admit them into His mercy and bounty, and guide them to Himself on a straight path.

جو لوگ اللہ پر ایمان لائے اور اسے مضبوطی سے تھامے رہے، وہ انہیں اپنی رحمت اور فضل میں داخل کرے گا اور اپنی طرف سیدھا راستہ دکھائے گا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Form VIII here describes holding firmly to Allah.

یہاں بابِ اِفتعال اللہ کو مضبوطی سے تھامے رہنے کا مفہوم رکھتا ہے۔

ROOT 292 • QURAN VERB FAMILY

Hold firmly

مضبوطی سے تھامنا؛ پناہ لینا

اِعْتَصَمَ

ع ص م

FREQUENCY RANK 292



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِعْتَصَمَ hold firmly; seek protection مضبوطی سے تھامنا؛ پناہ لینا	**5** Past 2 Present 1 Command 2
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔		
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	عَصَمَ protect بچانا	**3** Past 0 Present 3 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔		
Form X اِسْتَفْعَلَ باب الاستفعال	اِسْتَعْصَمَ guard oneself; firmly refuse اپنے آپ کو بچانا؛ صاف انکار کرنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
The pattern begins with ista-. Learn this verb's contextual meaning. وزن کے شروع میں اِسْتَ آتا ہے۔ فعل کا معنی سیاق کے ساتھ سیکھیے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **9** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَٱعْتَصَمُواْ — Form VIII; perfect; 3rd masculine plural; active

وَٱعْتَصَمُواْ — بابِ اِفتعال؛ ماضی؛ جمع مذکر غائب؛ معروف

ROOT 292 • PRONOUN PRACTICE

Hold firmly

مضبوطی سے تھامنا؛ پناہ لینا

اِعْتَصَمَ

ع ص م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِعْتَصَمَ	يَعْتَصِمُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِعْتَصَمَا	يَعْتَصِمَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِعْتَصَمُوا	يَعْتَصِمُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِعْتَصَمَتْ	تَعْتَصِمُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِعْتَصَمَتَا	تَعْتَصِمَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِعْتَصَمْنَ	يَعْتَصِمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِعْتَصَمْتَ	تَعْتَصِمُ	اِعْتَصِمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِعْتَصَمْتُمَا	تَعْتَصِمَانِ	اِعْتَصِمَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِعْتَصَمْتُمْ	تَعْتَصِمُونَ	اِعْتَصِمُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِعْتَصَمْتِ	تَعْتَصِمِينَ	اِعْتَصِمِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِعْتَصَمْتُمَا	تَعْتَصِمَانِ	اِعْتَصِمَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِعْتَصَمْتُنَّ	تَعْتَصِمْنَ	اِعْتَصِمْنَ
أَنَا	I میں	اِعْتَصَمْتُ	أَعْتَصِمُ	—
نَحْنُ	we ہم	اِعْتَصَمْنَا	نَعْتَصِمُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 987. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 293 • WORD • DETAILS • QURAN

Give

ع ط و

FREQUENCY RANK 293

دینا

أَعْطَى

give

دینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ع ط و	أَفْعَلَ	Final weak ناقص

14	8	9
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
أَعْطِ امر	يُعْطِي مضارع مرفوع	أَعْطَى ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 108:1

إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ

إِنَّآ	أَعْطَيْنَٰكَ	ٱلْكَوْثَرَ
indeed We بے شک ہم نے	have given you تمہیں عطا کیا	al-Kawthar: abundance کوثر

We have surely given you al-Kawthar—abundance.

ہم نے یقیناً تمہیں کوثر عطا کیا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verb includes both “We” and “you”: We have given you.

فعل میں «ہم» اور «تمہیں» دونوں شامل ہیں: ہم نے تمہیں دیا۔

ROOT 293 • QURAN VERB FAMILY

Give

ع ط و

FREQUENCY RANK 293

دینا

أَعْطَى



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَعْطَى give	**8** Past 5 Present 3 Command 0 دینا
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔		
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَعَاطَى take up; undertake	**1** Past 1 Present 0 Command 0 ہاتھ بڑھانا؛ کام کا بیڑا اٹھانا
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔		

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **9** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَعْطَيْنَاكَ — Form IV; perfect; 1st plural; active

أَعْطَيْنَاكَ — بابِ اِفعال؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 293 • PRONOUN PRACTICE

Give

دینا

أَعْطَى

ع ط و



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَعْطَى	يُعْطِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَعْطَيَا	يُعْطِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَعْطَوْا	يُعْطُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَعْطَتْ	تُعْطِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَعْطَتَا	تُعْطِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَعْطَيْنَ	يُعْطِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَعْطَيْتَ	تُعْطِي	أَعْطِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَعْطَيْتُمَا	تُعْطِيَانِ	أَعْطِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَعْطَيْتُمْ	تُعْطُونَ	أَعْطُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَعْطَيْتِ	تُعْطِينَ	أَعْطِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَعْطَيْتُمَا	تُعْطِيَانِ	أَعْطِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَعْطَيْتُنَّ	تُعْطِينَ	أَعْطِينَ
أَنَا	I میں	أَعْطَيْتُ	أُعْطِي	—
نَحْنُ	we ہم	أَعْطَيْنَا	نُعْطِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 991. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 294 • WORD • DETAILS • QURAN

Punish

سزا دینا؛ بدلہ لینا

ع ق ب

FREQUENCY RANK 294

عَاقَبَ

punish; requite

سزا دینا؛ بدلہ لینا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM III	ROOT TYPE
ع ق ب	فَاعَلَ	Sound صحیح سالم

80	6	9
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
عَاقَبَ	يُعَاقِبُ	عَاقِبْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN — Surah / ayah 16:126

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا۟ بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُم بِهِۦ ۖ وَلَئِن صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّٰبِرِينَ

وَإِنْ	عَاقَبْتُمْ	فَعَاقِبُوا۟	بِمِثْلِ	مَا	عُوقِبْتُم
and if اور اگر	you retaliate تم بدلہ لو	then retaliate تو بدلہ لو	in the same measure اتنا ہی	as what جتنی	you were harmed تمہیں تکلیف دی گئی
بِهِۦ	وَلَئِن	صَبَرْتُمْ	لَهُوَ	خَيْرٌ	لِّلصَّٰبِرِينَ
with it اس سے	but if اور اگر	you are patient تم صبر کرو	surely that is تو یقیناً یہ	better بہتر ہے	for those who are patient صبر کرنے والوں کے لیے

If you respond to harm, respond only in the same measure as the harm done to you. But if you are patient, that is better for those who are patient.

اگر تم بدلہ لو تو اتنا ہی لو جتنی تمہیں تکلیف دی گئی۔ اور اگر صبر کرو تو یہ صبر کرنے والوں کے لیے بہتر ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Three targets share the root: a perfect verb, a command, and a passive perfect verb.

تینوں نمایاں فعل ایک مادّے سے ہیں: ماضی معروف، امر، اور ماضی مجہول۔

ROOT 294 • QURAN VERB FAMILY

Punish

سزا دینا؛ بدلہ لینا

عَاقَبَ

ع ق ب

FREQUENCY RANK 294



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	عَاقَبَ punish; requite	سزا دینا؛ بدلہ لینا	**6** Past 5 Present 0 Command 1
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			
Form II فَعَّلَ باب التفعيل	عَقَّبَ return; look back	واپس آنا؛ مڑ کر دیکھنا	**2** Past 0 Present 2 Command 0
The middle radical is doubled. Read the meaning of this particular verb. درمیانی اصلی حرف پر تشدید آتی ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **8**. All family pages for this root: **9** verb uses.

ROOT 294 • QURAN VERB FAMILY • CONTINUED

Punish

سزا دینا؛ بدلہ لینا

ع ق ب

FREQUENCY RANK 294



عَاقَبَ

Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَعْقَبَ cause to follow; result in	پیچھے لگا دینا؛ نتیجے میں دینا	1 Past 1 Present 0 Command 0

A hamza is added at the beginning of the dictionary past form.

ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. These rows: **1**. All family pages for this root: **9** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

عَاقَبْتُمْ — Form III; perfect; 2nd masculine plural; active

فَعَاقِبُواْ — Form III; imperative; 2nd masculine plural; active

عُوقِبْتُم — Form III; perfect; 2nd masculine plural; passive

عَاقَبْتُمْ — بابِ مفاعلہ؛ ماضی؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

فَعَاقِبُواْ — بابِ مفاعلہ؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

عُوقِبْتُم — بابِ مفاعلہ؛ ماضی؛ جمع مذکر مخاطب؛ مجہول

ROOT 294 • PRONOUN PRACTICE

Punish

سزا دینا؛ بدلہ لینا

عَاقَبَ

ع ق ب



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	عَاقَبَ	يُعَاقِبُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	عَاقَبَا	يُعَاقِبَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	عَاقَبُوا	يُعَاقِبُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	عَاقَبَتْ	تُعَاقِبُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	عَاقَبَتَا	تُعَاقِبَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	عَاقَبْنَ	يُعَاقِبْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	عَاقَبْتَ	تُعَاقِبُ	عَاقِبْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	عَاقَبْتُمَا	تُعَاقِبَانِ	عَاقِبَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	عَاقَبْتُمْ	تُعَاقِبُونَ	عَاقِبُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	عَاقَبْتِ	تُعَاقِبِينَ	عَاقِبِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	عَاقَبْتُمَا	تُعَاقِبَانِ	عَاقِبَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	عَاقَبْتُنَّ	تُعَاقِبْنَ	عَاقِبْنَ
أَنَا	I میں	عَاقَبْتُ	أُعَاقِبُ	—
نَحْنُ	we ہم	عَاقَبْنَا	نُعَاقِبُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 994. Main form III. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 295 • WORD • DETAILS • QURAN

Be reassured

مطمئن ہونا؛ سکون پانا

ط م ن

FREQUENCY RANK 295

اِطْمَأَنَّ

be reassured; be at rest

مطمئن ہونا؛ سکون پانا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM XII	ROOT TYPE
ط م ن	اِفْعَلَلَّ	Special extended pattern خاص مزید وزن

13	9	9
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
اِطْمَئِنَّ امر	يَطْمَئِنُّ مضارع مرفوع	اِطْمَأَنَّ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 13:28

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ ٱللَّهِ تَطْمَئِنُّ ٱلْقُلُوبُ

ٱلَّذِينَ those who وہ لوگ جو	ءَامَنُواْ believe ایمان لائے	وَتَطْمَئِنُّ and find peace اور سکون پاتے ہیں	قُلُوبُهُم their hearts ان کے دل	بِذِكْرِ in remembering یاد سے	ٱللَّهِ Allah اللہ کی
أَلَا surely سنو	بِذِكْرِ in remembering یاد ہی سے	ٱللَّهِ Allah اللہ کی	تَطْمَئِنُّ find peace سکون پاتے ہیں	ٱلْقُلُوبُ the hearts دل	

Those who believe and whose hearts find peace in remembering Allah. Surely hearts find peace in remembering Allah.

وہ لوگ جو ایمان لائے اور جن کے دل اللہ کی یاد سے سکون پاتے ہیں۔ سنو! اللہ کی یاد ہی سے دل سکون پاتے ہیں۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The same special verb appears twice and means becoming calm or finding peace.

یہ خاص فعل دو بار آیا ہے اور اطمینان یا سکون پانے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 295 • QURAN VERB FAMILY

Be reassured

مطمئن ہونا؛ سکون پانا

اِطْمَأَنَّ

ط م ن

FREQUENCY RANK 295



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form XII اِفْعَلَلَّ صيغة خاصة: اطمأنّ	اِطْمَأَنَّ be reassured; be at rest	مطمئن ہونا؛ سکون پانا	9 Past 3 Present 6 Command 0

QAC labels this XII under ط م ن. A standard alternative analyses it as quadriliteral Form IV, ط م أ ن, on اِفْعَلَلَّ.

قرآنی کارپس اسے ط م ن کے تحت XII کہتا ہے۔ ایک معروف صرفی تجزیے میں یہ ط م أ ن سے رباعی مزید کا وزن اِفْعَلَلَّ ہے۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **9** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَتَطْمَئِنُّ — Special form: اِطْمَأَنَّ; imperfect; 3rd feminine singular; active; indicative

تَطْمَئِنُّ — Special form: اِطْمَأَنَّ; imperfect; 3rd feminine singular; active; indicative

وَتَطْمَئِنُّ — خاص صرفی صورت: اِطْمَأَنَّ؛ مضارع؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف؛ مرفوع

تَطْمَئِنُّ — خاص صرفی صورت: اِطْمَأَنَّ؛ مضارع؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 295 • PRONOUN PRACTICE

Be reassured

مطمئن ہونا؛ سکون پانا

اِطْمَأَنَّ

ط م ن



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِطْمَأَنَّ	يَطْمَئِنُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِطْمَأَنَّا	يَطْمَئِنَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِطْمَأَنُّوا	يَطْمَئِنُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِطْمَأَنَّتْ	تَطْمَئِنُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِطْمَأَنَّتَا	تَطْمَئِنَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِطْمَأْنَنَّ	يَطْمَأْنِنَّ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِطْمَأْنَنْتَ	تَطْمَئِنُّ	اِطْمَئِنَّ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِطْمَأْنَنْتُمَا	تَطْمَئِنَّانِ	اِطْمَئِنَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِطْمَأْنَنْتُمْ	تَطْمَئِنُّونَ	اِطْمَئِنُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِطْمَأْنَنْتِ	تَطْمَئِنِّينَ	اِطْمَئِنِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِطْمَأْنَنْتُمَا	تَطْمَئِنَّانِ	اِطْمَئِنَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِطْمَأْنَنْتُنَّ	تَطْمَأْنِنَّ	اِطْمَأْنِنَّ
أَنَا	I میں	اِطْمَأْنَنْتُ	أَطْمَئِنُّ	—
نَحْنُ	we ہم	اِطْمَأْنَنَّا	نَطْمَئِنُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 998. Main form XII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 296 • WORD • DETAILS • QURAN

Catch up with

پا لینا؛ سمجھنا

د ر ك

FREQUENCY RANK 296

أَدْرَكَ

catch up with; perceive

پا لینا؛ سمجھنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
د ر ك	أَفْعَلَ	Sound صحیح سالم

12	6	9
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Command	Indicative present	Past / main entry
أَدْرِكْ امر	يُدْرِكُ مضارع مرفوع	أَدْرَكَ ماضی / بنیادی اندراج

FIND IT IN THE QURAN — Surah / ayah 6:103

لَّا تُدْرِكُهُ ٱلْأَبْصَـٰرُ وَهُوَ يُدْرِكُ ٱلْأَبْصَـٰرَ ۖ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ

لَّا	تُدْرِكُهُ	ٱلْأَبْصَـٰرُ	وَهُوَ	يُدْرِكُ	ٱلْأَبْصَـٰرَ ۖ
cannot نہیں کر سکتیں	grasp Him اس کا احاطہ	the eyes نگاہیں	but He مگر وہ	grasps احاطہ کرتا ہے	all vision سب نگاہوں کا
وَهُوَ	ٱللَّطِيفُ	ٱلْخَبِيرُ			
and He is اور وہ ہے	the All-Subtle باریک باتوں کو جاننے والا	the All-Aware ہر چیز سے باخبر			

Eyes cannot fully grasp Him, but He grasps all vision. He is the All-Subtle, fully aware of everything.

نگاہیں اس کا احاطہ نہیں کر سکتیں، مگر وہ سب نگاہوں کا احاطہ کرتا ہے۔ وہ باریک باتوں کو جاننے والا، ہر چیز سے باخبر ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The first target is feminine to match “eyes”; the second is masculine and refers to Him.

پہلا فعل «نگاہیں» کے مطابق مؤنث ہے؛ دوسرا مذکر ہے اور اللہ کے لیے آیا ہے۔

ROOT 296 • QURAN VERB FAMILY

Catch up with

پا لینا؛ سمجھنا

أَدْرَكَ

د ر ك

FREQUENCY RANK 296



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَدْرَكَ catch up with; perceive	پا لینا؛ سمجھنا	6 Past 1 Present 5 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form VI تَفَاعَلَ باب التفاعل	تَدَارَكَ overtake; follow one another	آ پہنچنا؛ ایک کے بعد ایک آنا	3 Past 3 Present 0 Command 0
An initial ta and an alif after the first radical are added. شروع میں تاء اور پہلے اصلی حرف کے بعد الف بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **9** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

تُدْرِكُهُ – Form IV; imperfect; 3rd feminine singular; active; indicative

يُدْرِكُ – Form IV; imperfect; 3rd masculine singular; active; indicative

تُدْرِكُهُ – بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف؛ مرفوع

يُدْرِكُ – بابِ اِفعال؛ مضارع؛ واحد مذکر غائب؛ معروف؛ مرفوع

ROOT 296 • PRONOUN PRACTICE

Catch up with

پا لینا؛ سمجھنا

أَدْرَكَ

د ر ك



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَدْرَكَ	يُدْرِكُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَدْرَكَا	يُدْرِكَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَدْرَكُوا	يُدْرِكُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَدْرَكَتْ	تُدْرِكُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَدْرَكَتَا	تُدْرِكَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَدْرَكْنَ	يُدْرِكْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَدْرَكْتَ	تُدْرِكُ	أَدْرِكْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَدْرَكْتُمَا	تُدْرِكَانِ	أَدْرِكَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَدْرَكْتُمْ	تُدْرِكُونَ	أَدْرِكُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَدْرَكْتِ	تُدْرِكِينَ	أَدْرِكِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَدْرَكْتُمَا	تُدْرِكَانِ	أَدْرِكَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَدْرَكْتُنَّ	تُدْرِكْنَ	أَدْرِكْنَ
أَنَا	I میں	أَدْرَكْتُ	أُدْرِكُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَدْرَكْنَا	نُدْرِكُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 1001. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 297 • WORD • DETAILS • QURAN

Ransom oneself

فدیہ دے کر چھوٹنا

ف د ي

FREQUENCY RANK 297

اِفْتَدَى

ransom oneself

فدیہ دے کر چھوٹنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM VIII	ROOT TYPE
ف د ي	اِفْتَعَلَ	Final weak ناقص

13	7	9
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
اِفْتَدَى ماضی / بنیادی اندراج	يَفْتَدِي مضارع مرفوع	اِفْتَدِ امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 37:107

وَفَدَيْنَٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ

وَفَدَيْنَٰهُ	بِذِبْحٍ	عَظِيمٍ
and We ransomed him اور ہم نے اسے فدیہ دے کر بچایا	with a sacrifice ایک قربانی کے ذریعے	great بڑی

And We ransomed him with a great sacrifice.

اور ہم نے ایک بڑی قربانی کے ذریعے اسے فدیہ دے کر بچا لیا۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The verse uses Form I, “ransom someone.” The main chart practises Form VIII, “ransom oneself.”

آیت میں ثلاثی مجرّد «کسی کو فدیہ دے کر چھڑانا» ہے۔ مرکزی جدول میں بابِ اِفتعال «اپنا فدیہ دینا» کی مشق ہے۔

ROOT 297 • QURAN VERB FAMILY

Ransom oneself

فدیہ دے کر چھوٹنا

اِفْتَدَى

ف د ي

FREQUENCY RANK 297



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form VIII اِفْتَعَلَ باب الافتعال	اِفْتَدَى ransom oneself	فدیہ دے کر چھوٹنا	**7** Past 5 Present 2 Command 0
An initial alif and ta after the first radical are added; sounds may merge. شروع میں الف اور پہلے اصلی حرف کے بعد تاء بڑھتی ہے؛ بعض آوازیں مل جاتی ہیں۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	فَدَى ransom; redeem	فدیہ دینا؛ بچا لینا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form III فَاعَلَ باب المفاعلة	فَادَى exchange for ransom	فدیہ دے کر چھڑانا	**1** Past 0 Present 1 Command 0
An alif follows the first radical. Read this verb's own meaning. پہلے اصلی حرف کے بعد الف آتا ہے۔ اس فعل کا اپنا معنی پڑھیے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **9** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت
وَفَدَيْنَٰهُ — Form I; perfect; 1st plural; active

وَفَدَيْنَٰهُ — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 297 • PRONOUN PRACTICE

Ransom oneself

فدیہ دے کر چھوٹنا

اِفْتَدَى

ف د ي



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	اِفْتَدَى	يَفْتَدِي	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	اِفْتَدَيَا	يَفْتَدِيَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	اِفْتَدَوْا	يَفْتَدُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	اِفْتَدَتْ	تَفْتَدِي	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	اِفْتَدَتَا	تَفْتَدِيَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	اِفْتَدَيْنَ	يَفْتَدِينَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	اِفْتَدَيْتَ	تَفْتَدِي	اِفْتَدِ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	اِفْتَدَيْتُمَا	تَفْتَدِيَانِ	اِفْتَدِيَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	اِفْتَدَيْتُمْ	تَفْتَدُونَ	اِفْتَدُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	اِفْتَدَيْتِ	تَفْتَدِينَ	اِفْتَدِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	اِفْتَدَيْتُمَا	تَفْتَدِيَانِ	اِفْتَدِيَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	اِفْتَدَيْتُنَّ	تَفْتَدِينَ	اِفْتَدِينَ
أَنَا	I میں	اِفْتَدَيْتُ	أَفْتَدِي	—
نَحْنُ	we ہم	اِفْتَدَيْنَا	نَفْتَدِي	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 1004. Main form VIII. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 298 • WORD • DETAILS • QURAN

Prescribe

فرض کرنا؛ مقرر کرنا

ف ر ض

FREQUENCY RANK 298

فَرَضَ

prescribe; make obligatory

فرض کرنا؛ مقرر کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
ف ر ض	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Sound صحیح سالم

18	9	9
all root words مادّے کے تمام الفاظ	main verb uses بنیادی فعل	root verb uses مادّے کے افعال

Past / main entry	Indicative present	Command
فَرَضَ ماضی / بنیادی اندراج	يَفْرِضُ مضارع مرفوع	اِفْرِضْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 24:1

سُورَةٌ أَنزَلْنَـٰهَا وَفَرَضْنَـٰهَا وَأَنزَلْنَا فِيهَآ ءَايَـٰتٍۭ بَيِّنَـٰتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

سُورَةٌ	أَنزَلْنَـٰهَا	وَفَرَضْنَـٰهَا	وَأَنزَلْنَا	فِيهَآ	ءَايَـٰتٍۭ
a surah ایک سورت	We sent it down ہم نے اسے نازل کیا	and made it binding اور اسے لازم کیا	and We sent down اور ہم نے نازل کیں	in it اس میں	verses آیتیں
بَيِّنَـٰتٍ	لَّعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ			
clear واضح	so that you may تاکہ تم	take heed نصیحت حاصل کرو			

This is a surah We have sent down and made binding. In it We have sent down clear verses so that you may take heed.

یہ ایک سورت ہے جسے ہم نے نازل کیا اور اس کے احکام لازم کیے۔ اس میں ہم نے واضح آیتیں نازل کیں تاکہ تم نصیحت حاصل کرو۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means making something obligatory or binding.

یہاں فعل کسی چیز کو فرض یا لازم کرنے کا مطلب دیتا ہے۔

ROOT 298 • QURAN VERB FAMILY

Prescribe

فرض کرنا؛ مقرر کرنا

فَرَضَ

ف ر ض

FREQUENCY RANK 298



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning	Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	فَرَضَ prescribe; make obligatory فرض کرنا؛ مقرر کرنا	**9** Past 8 Present 1 Command 0

Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb.

تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **9** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

وَفَرَضْنَٰهَا — Form I; perfect; 1st plural; active

وَفَرَضْنَٰهَا — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ جمع متکلم؛ معروف

ROOT 298 • PRONOUN PRACTICE

Prescribe

فرض کرنا؛ مقرر کرنا

فَرَضَ

ف ر ض



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	فَرَضَ	يَفْرِضُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	فَرَضَا	يَفْرِضَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	فَرَضُوا	يَفْرِضُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	فَرَضَتْ	تَفْرِضُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	فَرَضَتَا	تَفْرِضَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	فَرَضْنَ	يَفْرِضْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	فَرَضْتَ	تَفْرِضُ	اِفْرِضْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	فَرَضْتُمَا	تَفْرِضَانِ	اِفْرِضَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	فَرَضْتُمْ	تَفْرِضُونَ	اِفْرِضُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	فَرَضْتِ	تَفْرِضِينَ	اِفْرِضِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	فَرَضْتُمَا	تَفْرِضَانِ	اِفْرِضَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	فَرَضْتُنَّ	تَفْرِضْنَ	اِفْرِضْنَ
أَنَا	I میں	فَرَضْتُ	أَفْرِضُ	—
نَحْنُ	we ہم	فَرَضْنَا	نَفْرِضُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 1007. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 299 • WORD • DETAILS • QURAN

Pour forth

ف ي ض

FREQUENCY RANK 299

بہانا؛ روانہ ہونا

أَفَاضَ

pour forth; move on

بہانا؛ روانہ ہونا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM IV	ROOT TYPE
ف ي ض	أَفْعَلَ	Hollow اجوف

9	7	9
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
أَفَاضَ	يُفِيضُ	أَفِضْ
ماضی / بنیادی اندراج	مضارع مرفوع	امر

FIND IT IN THE QURAN

Surah / ayah 2:199

ثُمَّ أَفِيضُواْ مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ ٱلنَّاسُ وَٱسْتَغْفِرُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

ثُمَّ	أَفِيضُواْ	مِنْ	حَيْثُ	أَفَاضَ	ٱلنَّاسُ
then پھر	move on روانہ ہو	from سے	where جہاں	moved on روانہ ہوئے	the people لوگ
وَٱسْتَغْفِرُواْ	ٱللَّهَ	إِنَّ	ٱللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
and ask forgiveness اور بخشش مانگو	of Allah اللہ سے	indeed بے شک	Allah اللہ	is forgiving بخشنے والا ہے	merciful رحم کرنے والا

Then move on from where the people move on, and ask Allah for forgiveness. Allah is forgiving and merciful.

پھر جہاں سے لوگ روانہ ہوتے ہیں وہیں سے روانہ ہو، اور اللہ سے بخشش مانگو۔ اللہ بہت بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

The root appears in a group command and in a perfect verb describing the people's movement.

یہ مادّہ پہلے ایک گروہ کے لیے حکم میں اور پھر لوگوں کی روانگی بتانے والے ماضی کے فعل میں آیا ہے۔

ROOT 299 • QURAN VERB FAMILY

Pour forth

بہانا؛ روانہ ہونا

أَفَاضَ

ف ي ض

FREQUENCY RANK 299



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	pour forth; move on	أَفَاضَ بہانا؛ روانہ ہونا	7 Past 3 Present 2 Command 2
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	overflow	فَاضَ بہہ نکلنا	2 Past 0 Present 2 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **9** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

أَفِيضُواْ – Form IV; imperative; 2nd masculine plural; active

أَفَاضَ – Form IV; perfect; 3rd masculine singular; active

أَفِيضُواْ – بابِ اِفعال؛ امر؛ جمع مذکر مخاطب؛ معروف

أَفَاضَ – بابِ اِفعال؛ ماضی؛ واحد مذکر غائب؛ معروف

ROOT 299 • PRONOUN PRACTICE

Pour forth

بہانا؛ روانہ ہونا

أَفَاضَ

ف ي ض



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	أَفَاضَ	يُفِيضُ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	أَفَاضَا	يُفِيضَانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	أَفَاضُوا	يُفِيضُونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	أَفَاضَتْ	تُفِيضُ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	أَفَاضَتَا	تُفِيضَانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	أَفَضْنَ	يُفِضْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	أَفَضْتَ	تُفِيضُ	أَفِضْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	أَفَضْتُمَا	تُفِيضَانِ	أَفِيضَا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	أَفَضْتُمْ	تُفِيضُونَ	أَفِيضُوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	أَفَضْتِ	تُفِيضِينَ	أَفِيضِي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	أَفَضْتُمَا	تُفِيضَانِ	أَفِيضَا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	أَفَضْتُنَّ	تُفِضْنَ	أَفِضْنَ
أَنَا	I میں	أَفَضْتُ	أُفِيضُ	—
نَحْنُ	we ہم	أَفَضْنَا	نُفِيضُ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 1010. Main form IV. Frequencies: QAC v0.4.

ROOT 300 • WORD • DETAILS • QURAN

Intend

ارادہ کرنا

م م ہ
FREQUENCY RANK 300

هَمَّ

intend; resolve

ارادہ کرنا



ROOT • مادّہ	MAIN FORM I	ROOT TYPE
م م ہ	فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ	Geminate مضاعف

9	8	9
root verb uses مادّے کے افعال	main verb uses بنیادی فعل	all root words مادّے کے تمام الفاظ

Past / main entry	Indicative present	Command
هَمَّ ماضی / بنیادی اندراج	يَهُمُّ مضارع مرفوع	اُهْمُمْ امر

FIND IT IN THE QURAN Surah / ayah 3:122

إِذْ هَمَّت طَّآئِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلَا ۗ وَٱللَّهُ وَلِيُّهُمَا ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ

إِذْ when جب	هَمَّت were about to ارادہ کیا	طَّآئِفَتَانِ two groups دو گروہوں نے	مِنكُمْ among you تم میں سے	أَن to کہ	تَفْشَلَا lose heart وہ ہمت ہار دیں
وَٱللَّهُ but Allah مگر اللہ	وَلِيُّهُمَا was their protector ان کا مددگار تھا	وَعَلَى and in اور پر	ٱللَّهِ Allah اللہ ہی	فَلْيَتَوَكَّلِ let them put their trust بھروسہ کریں	ٱلْمُؤْمِنُونَ the believers ایمان والے

Remember when two groups among you were about to lose heart, but Allah was their protector. Let believers put their trust in Allah.

یاد کرو جب تم میں سے دو گروہ ہمت ہارنے کے قریب تھے، مگر اللہ ان کا مددگار تھا۔ ایمان والوں کو اللہ ہی پر بھروسہ کرنا چاہیے۔

Notice the example • آیت میں دیکھیں

Here the verb means being about to do something or intending it.

یہاں فعل کسی کام کے قریب ہونے یا اس کا ارادہ کرنے کو بیان کرتا ہے۔

ROOT 300 • QURAN VERB FAMILY

Intend

ارادہ کرنا

هـ م م

FREQUENCY RANK 300



Verbs of this root found in the Quran

اس مادّے کے وہ افعال جو قرآن میں آئے ہیں

Form & pattern	Dictionary verb • meaning		Occurrences
Form I فَعَلَ / فَعِلَ / فَعُلَ الثلاثي المجرّد	هَمَّ intend; resolve	ارادہ کرنا	**8** Past 8 Present 0 Command 0
Basic three-radical form. Its vowels are learned with the verb. تین اصل حرفوں کا بنیادی فعل۔ حرکات ہر فعل کے ساتھ سیکھی جاتی ہیں۔			
Form IV أَفْعَلَ باب الإفعال	أَهَمَّ concern; worry	فکر میں ڈالنا	**1** Past 1 Present 0 Command 0
A hamza is added at the beginning of the dictionary past form. ماضی کی بنیادی صورت کے شروع میں ہمزہ بڑھتا ہے۔			

Counts include recorded inflections and voices. Past, present and command are corpus aspect labels. The family counts sum to **9** verb uses.

The verb in our ayah • آیت میں فعل کی صورت

هَمَّتْ — Form I; perfect; 3rd feminine singular; active

هَمَّت — ثلاثی مجرّد؛ ماضی؛ واحد مؤنث غائب؛ معروف

ROOT 300 • PRONOUN PRACTICE

Intend

ارادہ کرنا

هَمَّ

ه م م



Main verb: pronoun practice

Who? ضمیر		Past ماضی	Indicative present مضارع مرفوع	Command امر
هُوَ	he وہ (مذکر)	هَمَّ	يَهُمُّ	—
هُمَا	they two (m.) وہ دونوں (مذکر)	هَمَّا	يَهُمَّانِ	—
هُمْ	they (m.) وہ سب (مذکر)	هَمُّوا	يَهُمُّونَ	—
هِيَ	she وہ (مؤنث)	هَمَّتْ	تَهُمُّ	—
هُمَا	they two (f.) وہ دونوں (مؤنث)	هَمَّتَا	تَهُمَّانِ	—
هُنَّ	they (f.) وہ سب (مؤنث)	هَمَمْنَ	يَهْمُمْنَ	—
أَنْتَ	you (m.) تم (مذکر)	هَمَمْتَ	تَهُمُّ	اُهْمُمْ
أَنْتُمَا	you two (m.) تم دونوں (مذکر)	هَمَمْتُمَا	تَهُمَّانِ	هُمَّا
أَنْتُمْ	you (m. plural) تم سب (مذکر)	هَمَمْتُمْ	تَهُمُّونَ	هُمُّوا
أَنْتِ	you (f.) تم (مؤنث)	هَمَمْتِ	تَهُمِّينَ	هُمِّي
أَنْتُمَا	you two (f.) تم دونوں (مؤنث)	هَمَمْتُمَا	تَهُمَّانِ	هُمَّا
أَنْتُنَّ	you (f. plural) تم سب (مؤنث)	هَمَمْتُنَّ	تَهْمُمْنَ	اُهْمُمْنَ
أَنَا	I میں	هَمَمْتُ	أَهُمُّ	—
نَحْنُ	we ہم	هَمَمْنَا	نَهُمُّ	—

Active language practice. Not every cell is attested in the Quran. A dash means this chart supplies no form. m. = masculine; f. = feminine.

Word and Quran example: page 1013. Main form I. Frequencies: QAC v0.4.

ROOTS 291–300

Garden check 30

باغ کی مشق



Read these three verbs. Use the root sections to check your answers.

یہ تین افعال پڑھیں۔ جواب دیکھنے کے لیے متعلقہ مادّوں کے صفحات استعمال کریں۔

هَمَّ

أَدْرَكَ

أَيَّدَ

1. Which verb means “catch up with; perceive”?

کون سا فعل اس معنی کے لیے ہے: پا لینا؛ سمجھنا؟

2. Choose a verb. Write its root and the reference of its Quran example.

ایک فعل چنیں۔ اس کا مادّہ اور قرآنی مثال کا حوالہ لکھیں۔

3. Read one pronoun row aloud. What do the root count and family counts tell you?

ضمیر کی ایک قطار پڑھیں۔ مادّے اور اس کے افعال کی تعداد کیا بتاتی ہے؟

RANKS 1–10

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
1	ق و ل قَالَ	say کہنا	1,620	26
2	ك و ن كَانَ	be; become ہونا	1,358	29
3	أ م ن آمَنَ	believe ایمان لانا	558	32
4	أ ت ي آتَى	give دینا	535	35
5	ع ل م عَلِمَ	know جاننا	425	38
6	ج ع ل جعل	make; place بنانا؛ رکھنا	340	41
7	ر أ ي رَأَى	see دیکھنا	315	44
8	ك ف ر كَفَرَ	disbelieve; be ungrateful انکار کرنا؛ ناشکری کرنا	304	48
9	ج ي ء جَاءَ	come آنا	278	51
10	ع م ل عَمِلَ	do; work کرنا؛ کام کرنا	276	54

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 11–20

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
11	أ خ ذ أَخَذَ	take لینا	260	58
12	ن ز ل أَنْزَلَ	send down اتارنا	258	61
13	ش ي ء شَاءَ	will; wish چاہنا	236	65
14	ك ذ ب كَذَّبَ	deny; call false جھٹلانا	187	68
15	ه د ي هَدَى	guide رہنمائی کرنا	184	71
16	خ ل ق خَلَقَ	create پیدا کرنا	184	74
17	و ق ي اِتَّقَى	be mindful; guard oneself تقویٰ اختیار کرنا؛ بچنا	182	77
18	د ع و دَعَا	call; pray پکارنا؛ دعا کرنا	173	80
19	ت ب ع اِتَّبَعَ	follow پیروی کرنا	160	83
20	خ ر ج أَخْرَجَ	bring out نکالنا	156	86

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 21–30

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
21	ذ ك ر ذَكَرَ	remember; mention یاد کرنا؛ ذکر کرنا	154	90
22	ر و د أَرَادَ	want; intend چاہنا؛ ارادہ کرنا	147	94
23	ق ت ل قَتَلَ	kill قتل کرنا	145	97
24	ر س ل أَرْسَلَ	send بھیجنا	130	101
25	ع ب د عَبَدَ	worship عبادت کرنا	123	104
26	ط و ع أَطَاعَ	obey اطاعت کرنا	119	107
27	د خ ل دَخَلَ	enter داخل ہونا	118	111
28	ض ل ل أَضَلَّ	lead astray گمراہ کرنا	117	114
29	س أ ل سَأَلَ	ask پوچھنا؛ مانگنا	115	117
30	ظ ل م ظَلَمَ	do wrong; oppress ظلم کرنا	111	120

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 31–40

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
31	و ل ي تَوَلَّى	turn away; take charge منہ موڑنا؛ ذمہ داری لینا	109	124
32	س م ع سَمِع	hear سننا	108	127
33	ن ظ ر نَظَرَ	look; consider دیکھنا؛ غور کرنا	107	131
34	وِ جِ دَ وجد	find پانا	106	134
35	غ ف ر غَفَرَ	forgive بخش دینا	105	137
36	ل ق ي أَلْقَى	cast; put ڈالنا	105	140
37	ق و م أَقَامَ	establish; keep up قائم کرنا	97	144
38	أ ك ل أَكَلَ	eat کھانا	93	147
39	ل ي س لَيْس	not be نہیں ہونا	89	150
40	ف ع ل فَعَلَ	do کرنا	88	153

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 41–50

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
41	خ و ف خَافَ	fear ڈرنا	87	157
42	ر ج ع رجع	return لوٹنا	80	160
43	أ م ر أَمَرَ	command حکم دینا	79	163
44	و ع د وعد	promise وعدہ کرنا	76	166
45	ج ز ي جزى	repay; reward بدلہ دینا	74	170
46	ش ر ك أَشْرَكَ	associate partners شریک ٹھہرانا	72	173
47	و ح ي أَوْحَى	reveal; inspire وحی کرنا؛ الہام کرنا	72	176
48	ح ي ي أَحْيَا	give life زندہ کرنا	71	179
49	ن ف ق أَنْفَقَ	spend خرچ کرنا	70	183
50	ح ب ب أَحَبَّ	love محبت کرنا	69	186

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 51–60

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
51	ن ص ر نَصَرَ	help مدد کرنا	69	190
52	ك س ب كَسَبَ	earn کمانا	67	194
53	ن ج و نَجَّى	save; rescue بچانا	67	197
54	ب غ ي اِبْتَغَى	seek تلاش کرنا	65	201
55	ص و ب أَصَابَ	reach; strike پہنچنا؛ آ پڑنا	64	204
56	ت و ب تَابَ	repent; turn back توبہ کرنا؛ رجوع کرنا	63	207
57	خ ل ف اِخْتَلَفَ	differ اختلاف کرنا	63	210
58	ص ب ر صبر	be patient صبر کرنا	62	215
59	ر ز ق رَزَقَ	provide رزق دینا	61	218
60	ت ل و تَلَا	recite; follow تلاوت کرنا؛ پیچھے چلنا	61	221

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 61–70

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
61	و ف ي تَوَفَّى	take in full; take a soul پورا لے لینا؛ روح قبض کرنا	61	225
62	م و ت مَاتَ	die مرنا	60	229
63	ق ض ي قَضَى	decide; decree فیصلہ کرنا	59	232
64	ذ و ق ذَاقَ	taste چکھنا	58	235
65	م س س مَسَّ	touch چھونا	58	238
66	ج ر ي جَرَى	flow; run بہنا؛ دوڑنا	57	241
67	ز ي د زَادَ	increase زیادہ ہونا؛ بڑھانا	57	244
68	ه ل ك أَهْلَكَ	destroy ہلاک کرنا	56	247
69	ض ر ب ضَرَبَ	strike; set forth مارنا؛ بیان کرنا	55	250
70	ب ي ن بَيَّنَ	make clear واضح کرنا	55	253

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 71–80

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
71	ك ب ر اِسْتَكْبَرَ	act arrogantly تکبر کرنا	55	258
72	ش ه د شَهِدَ	witness گواہی دینا؛ حاضر ہونا	53	262
73	ب ع ث بَعَثَ	send; raise بھیجنا؛ اٹھانا	53	265
74	ب ل غ بَلَغَ	reach پہنچنا	51	268
75	ف ر ي اِفْتَرَى	invent falsely جھوٹ گھڑنا	51	271
76	ك ت ب كَتَبَ	write; prescribe لکھنا؛ مقرر کرنا	51	274
77	ن ب أ نَبَّأَ	inform خبر دینا	51	277
78	ح ك م حَكَمَ	judge فیصلہ کرنا	50	280
79	ح س ب حَسِبَ	think; suppose گمان کرنا	50	284
80	س و ي اِسْتَوَى	become established; rise قائم ہونا؛ بلند ہونا	50	287

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 81–90

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
81	ع ق ل عَقَلَ	understand سمجھنا	49	291
82	ح م ل حَمَلَ	carry اٹھانا	49	294
83	ن ه ي نَهَى	forbid منع کرنا	49	297
84	ب ش ر بَشَّرَ	give good news خوش خبری دینا	48	300
85	ن ذ ر أَنْذَرَ	warn خبردار کرنا	48	304
86	ظ ن ن ظَنَّ	think; suppose گمان کرنا	47	307
87	غ ن ي أَغْنَى	enrich; make sufficient غنی کرنا؛ کافی ہونا	47	310
88	ش ك ر شَكَرَ	give thanks شکر کرنا	46	313
89	ذ ه ب ذَهَبَ	go جانا	46	316
90	ر ض و رَضِيَ	be pleased راضی ہونا	46	319

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 91–100

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
91	ن د و نَادَى	call out آواز دینا	45	324
92	ر د د رَدَّ	return; send back واپس کرنا	45	327
93	و ذ ر يَذَرُ	leave چھوڑنا	45	330
94	ع ر ض أَعْرَضَ	turn away منہ پھیرنا	44	333
95	م ل ك مَلَكَ	possess مالک ہونا	44	336
96	س ب ح سَبَّحَ	glorify پاکی بیان کرنا	44	339
97	أ ذ ن أَذِنَ	permit اجازت دینا	42	342
98	ب أ س بِئْسَ	how bad! کتنا بُرا ہے!	42	346
99	ن س ي نَسِيَ	forget بھولنا	42	349
100	و ك ل تَوَكَّلَ	put trust in بھروسا کرنا	42	352

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 101–110

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
101	ع ذ ب عَذَّبَ	punish عذاب دینا	41	356
102	ق د ر قَدَرَ	have power; measure قدرت رکھنا؛ اندازہ مقرر کرنا	41	359
103	ت ر ك تَرَكَ	leave چھوڑنا	40	362
104	خ ش ي خَشِيَ	fear with awe خشیت رکھنا؛ ڈرنا	40	365
105	ح ر م حَرَّمَ	forbid; make unlawful حرام کرنا؛ منع کرنا	39	368
106	ص د د صَدَّ	turn away; hinder منہ موڑنا؛ روکنا	38	372
107	ح ش ر حَشَرَ	gather together اکٹھا کرنا	37	375
108	ح ز ن حَزِنَ	feel sad غمگین ہونا	37	378
109	ج و ب اِسْتَجَابَ	respond; answer جواب دینا؛ قبول کرنا	37	381
110	ع و د عَادَ	return لوٹنا	36	384

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 111–120

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
111	ن ع م نِعْمَ	how excellent! کیا ہی اچھا ہے !	36	388
112	م ت ع مَتَّعَ	let enjoy; provide for a time فائدہ اٹھانے دینا؛ سامان دینا	35	392
113	ق د م قَدَّمَ	send ahead; put forward آگے بھیجنا؛ پیش کرنا	35	395
114	س ج د سَجَدَ	prostrate سجدہ کرنا	35	399
115	س و ء سَاءَ	be bad; distress برا ہونا؛ غم دینا	35	402
116	ح ل ل أَحَلَّ	make lawful; allow حلال کرنا؛ اجازت دینا	34	405
117	س خ ر سَخَّرَ	make available; subject مسخر کرنا؛ کام میں لگا دینا	34	409
118	ب ص ر أَبْصَرَ	see; perceive دیکھنا؛ سمجھنا	33	412
119	ب د ل بَدَّلَ	change; replace بدلنا	32	415
120	ك ف ي كَفَى	be enough کافی ہونا	32	419

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 121–130

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
121	ع ج ل اِسْتَعْجَلَ	ask to hasten جلدی طلب کرنا	31	423
122	ص د ق صَدَقَ	be truthful; fulfil سچ کہنا؛ سچا کر دکھانا	31	427
123	ن ف ع نَفَعَ	benefit; help فائدہ دینا	31	430
124	ع س ي عسى	may; it is hoped امید ہے؛ شاید	30	433
125	ص ل ح أَصْلَحَ	put right; make peace اصلاح کرنا؛ صلح کرانا	30	436
126	ب ل و بَلَا	test آزمانا	30	439
127	ل ب ث لَبِثَ	remain; stay ٹھہرنا؛ رہنا	30	442
128	ض ر ر ضَرَّ	harm نقصان پہنچانا	29	445
129	ع د د أَعَدَّ	prepare تیار کرنا	29	448
130	ع ل و تَعَالَى	be exalted; come! (command) بلند و برتر ہونا؛ آؤ! (امر)	29	452

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 131–140

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
131	ص ب ح أَصْبَحَ	become; enter the morning ہو جانا؛ صبح کرنا	29	456
132	د ر ي أَدْرَى	make known آگاہ کرنا	29	459
133	ق ط ع قَطَعَ	cut; cross کاٹنا؛ طے کرنا	29	462
134	ج م ع جمع	gather جمع کرنا	28	466
135	ق ب ل تَقَبَّلَ	accept قبول کرنا	28	469
136	ر ح م رحِم	show mercy رحم کرنا	28	472
137	س ل م أَسْلَمَ	submit فرمانبردار ہونا؛ سپرد کرنا	28	475
138	ش ع ر شَعَرَ	perceive; realize محسوس کرنا؛ جاننا	27	478
139	ع ص ي عصى	disobey نافرمانی کرنا	27	481
140	ع ف و عَفَا	pardon; overlook معاف کرنا؛ درگزر کرنا	27	484

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 141–150

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
141	ع ر ف عَرَفَ	recognize; know پہچاننا؛ جاننا	27	488
142	ف ل ح أَفْلَحَ	succeed کامیاب ہونا	27	492
143	ج ه د جَاهَدَ	strive; struggle کوشش کرنا؛ جدوجہد کرنا	27	495
144	خ ف ي أَخْفَى	hide; conceal چھپانا	27	498
145	خ ل و خَلَا	pass away; be alone گزر جانا؛ تنہا ہونا	27	501
146	ز ي ن زَيَّنَ	make attractive; adorn خوب صورت بنانا؛ سجانا	27	504
147	ح ق ق حَقَّ	be true; become due ثابت ہونا؛ لازم ہونا	26	507
148	ظ ه ر ظَهَرَ	appear; prevail ظاہر ہونا؛ غالب آنا	26	510
149	ب د و أَبْدَى	show; reveal ظاہر کرنا	26	514
150	س ب ق سَبَقَ	go ahead; precede آگے نکلنا؛ پہلے ہونا	26	517

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 151–160

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
151	ش ر ي اِشْتَرَى	buy; exchange for خریدنا؛ بدلے میں لینا	25	521
152	ص ر ف صَرَفَ	turn away پھیر دینا	25	524
153	ج د ل جَادَلَ	discuss; dispute بحث کرنا	25	527
154	ق ل ب اِنْقَلَبَ	turn back; return پلٹنا؛ لوٹنا	25	530
155	ق س م أَقْسَمَ	swear an oath قسم کھانا	25	534
156	ر ج و رَجَا	hope; expect امید رکھنا	25	538
157	و ر ث وَرِثَ	inherit وراثت پانا	25	541
158	أ خ ر أَخَّرَ	delay دیر کرنا؛ مؤخر کرنا	24	544
159	ح س ن أَحْسَنَ	do good; do well نیکی کرنا؛ اچھا کرنا	24	547
160	ك ل م كَلَّمَ	speak to بات کرنا	24	550

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 161–170

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
161	ك و د كَادَ	almost; be about to قریب ہونا؛ بس ہونے لگنا	24	554
162	ف ر ق فَرَّقَ	separate; divide جدا کرنا؛ تقسیم کرنا	23	557
163	ف ت ن فَتَنَ	test; put to trial آزمانا؛ آزمائش میں ڈالنا	23	562
164	غ ش و غَشِيَ	cover; come upon چھا جانا؛ ڈھانپ لینا	23	565
165	ك ر ه كَرِهَ	dislike ناپسند کرنا	23	569
166	ل ع ن لَعَنَ	curse; exclude from mercy لعنت کرنا؛ رحمت سے دور کرنا	23	572
167	م د د مَدَّ	extend; stretch بڑھانا؛ پھیلانا	23	575
168	ع د و اِعْتَدَى	overstep; transgress حد سے بڑھنا	22	578
169	ف ص ل فَصَّلَ	explain in detail کھول کر بیان کرنا	22	583
170	م ك ر مَكَرَ	plan; plot تدبیر کرنا؛ چال چلنا	22	586

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 171–180

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
171	م س ك أَمْسَكَ	hold; keep تھامنا؛ روکے رکھنا	22	590
172	ر ف ع رَفَعَ	raise اٹھانا؛ بلند کرنا	22	593
173	س ق ي سَقَى	give a drink; water پلانا؛ پانی دینا	22	596
174	و ض ع وَضَعَ	put down; place رکھنا؛ اتارنا	22	599
175	و ص ي وَصَّى	instruct; enjoin وصیت کرنا؛ تاکید کرنا	22	602
176	و ه ب وَهَبَ	give; grant عطا کرنا	22	606
177	ه ج ر هَاجَرَ	migrate ہجرت کرنا	21	609
178	ه ز ء اِسْتَهْزَأَ	mock مذاق اڑانا	21	613
179	ك ت م كَتَمَ	hide; conceal چھپانا	21	616
180	م ش ي مَشَى	walk چلنا	21	619

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 181–190

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
181	ن ش ء أَنْشَأَ	bring into being; raise پیدا کرنا؛ پرورش کرنا	21	623
182	ق ر ب قَرِبَ	come near قریب آنا	21	626
183	س ي ر سَارَ	travel; move سفر کرنا؛ چلنا	21	629
184	ز ك و زَكَّى	purify پاک کرنا	21	632
185	ص ل ي صَلِيَ	enter or burn in fire آگ میں داخل ہونا؛ جلنا	20	635
186	ف ق ه فَقِهَ	understand سمجھنا	20	639
187	ف ت ح فَتَحَ	open; grant victory کھولنا؛ فتح دینا	20	642
188	ق ص ص قَصَّ	relate; follow a trail بیان کرنا؛ نشان کے پیچھے چلنا	20	645
189	س ع ي سعى	strive; go towards کوشش کرنا؛ چل کر جانا	20	648
190	س ك ن سَكَنَ	dwell; rest رہنا؛ سکون پانا	20	651

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 191–200

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
191	ت م م أَتَمَّ	complete پورا کرنا	20	656
192	ض ع ف ضَاعَفَ	multiply کئی گنا کرنا	19	659
193	ع ج ب أَعْجَبَ	please; impress اچھا لگنا؛ حیران کرنا	19	662
194	ط ع م أَطْعَمَ	feed کھانا کھلانا	19	666
195	ط ل ق طَلَّقَ	divorce طلاق دینا	19	669
196	ن ف خ نَفَخَ	blow پھونکنا	19	672
197	س ر ر أَسَرَّ	keep secret; confide چھپانا؛ راز کی بات کہنا	19	675
198	ف ض ل فَضَّلَ	favour; give more فضیلت دینا؛ زیادہ دینا	18	678
199	ف ك ر تَفَكَّرَ	reflect; think deeply غور و فکر کرنا	18	681
200	ف س د أَفْسَدَ	cause corruption فساد کرنا؛ بگاڑنا	18	685

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 201–210

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
201	ن ك ح نَكَحَ	marry نکاح کرنا	18	689
202	ن زع نَزَعَ	remove; draw out نکالنا؛ کھینچنا	18	693
203	خ س ر خَسِرَ	lose نقصان اٹھانا	18	696
204	ش ق ق شَاقَّ	oppose مخالفت کرنا	17	699
205	ع ه د عَاهَدَ	make a covenant عہد کرنا	17	703
206	ح و ط أَحَاطَ	surround; encompass گھیر لینا؛ احاطہ کرنا	17	706
207	ب ر ك تَبَارَكَ	blessed and exalted is He وہ بڑی برکت والا اور بلند ہے	17	709
208	غ ر ق أَغْرَقَ	drown غرق کرنا	17	712
209	ن ب ت أَنۢبَتَ	make grow اگانا	17	715
210	ق ر ء قَرَأَ	read; recite پڑھنا	17	718

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 211–220

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
211	و د د وَدَّ	love; wish محبت کرنا؛ چاہنا	17	722
212	ش ر ب شَرِبَ	drink پینا	16	725
213	أ ف ك أَفَكَ	turn away; mislead پھیر دینا؛ بہکانا	16	728
214	ح ب ط حَبِطَ	come to nothing اکارت ہونا	16	731
215	ص ن ع صَنَعَ	make; do بنانا؛ کرنا	16	734
216	ب س ط بَسَطَ	spread; extend پھیلانا؛ کشادہ کرنا	16	737
217	ب و ء بَاءَ	return bearing; incur لے کر لوٹنا؛ مستحق ہونا	16	740
218	ف ر ح فَرِحَ	be happy; rejoice خوش ہونا	16	743
219	م ن ن مَنَّ	bestow a favour; remind of it احسان کرنا؛ احسان جتانا	16	746
220	أ ذ ي آذَى	hurt; trouble تکلیف دینا	15	749

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 221–230

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
221	ع و ذ عَاذَ	seek refuge پناہ لینا	15	753
222	ط ه ر طَهَّرَ	purify پاک کرنا	15	756
223	ب د ء بَدَأَ	begin شروع کرنا	15	759
224	غ ل ب غَلَبَ	overcome; defeat غالب آنا؛ شکست دینا	15	762
225	غ ر ر غَرَّ	deceive دھوکا دینا	15	765
226	و ع ظ وَعَظَ	advise; admonish نصیحت کرنا	15	768
227	ي س ر يَسَّرَ	make easy آسان کرنا	15	772
228	أ و ي آوَى	give shelter پناہ دینا	14	775
229	ع د ل عَدَلَ	act justly; equate انصاف کرنا؛ برابر ٹھہرانا	14	778
230	ع ت د أَعْتَدَ	prepare تیار کرنا	14	781

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 231–240

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
231	ح ذ ر حَذِرَ	beware; be cautious بچنا؛ محتاط رہنا	14	785
232	ح ج ج حَاجَّ	argue with حجت کرنا؛ بحث کرنا	14	789
233	ص ف و اِصْطَفَى	choose چننا	14	793
234	ك ش ف كَشَفَ	remove; uncover دور کرنا؛ کھولنا	14	796
235	م ك ن مَكَّنَ	establish; give power جما دینا؛ اختیار دینا	14	799
236	م ن ي تَمَنَّى	wish; desire تمنا کرنا	14	802
237	خ ف ف خَفَّفَ	lighten ہلکا کرنا	14	805
238	ي ق ن أَيْقَنَ	be certain یقین کرنا	14	808
239	أ ب ي أَبَى	refuse انکار کرنا	13	811
240	ط غ ي طَغَى	overstep; overflow حد سے بڑھنا؛ بہہ نکلنا	13	814

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 241–250

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
241	ر ب ص تَرَبَّصَ	wait; watch for انتظار کرنا؛ موقع دیکھنا	13	818
242	ث ب ت ثَبَّتَ	make firm مضبوط کرنا؛ ثابت رکھنا	13	821
243	و ص ف وَصَفَ	describe; attribute بیان کرنا؛ نسبت کرنا	13	824
244	و ل ج أَوْلَجَ	make enter داخل کرنا	13	827
245	و ق ع وَقَعَ	fall; happen گرنا؛ واقع ہونا	13	830
246	خ ز ي أَخْزَى	disgrace رسوا کرنا	13	833
247	ز ع م زَعَمَ	claim; suppose دعویٰ کرنا؛ گمان کرنا	13	836
248	ع ل ن أَعْلَنَ	make public ظاہر کرنا؛ اعلان کرنا	12	839
249	ح ف ظ حَفِظَ	guard; preserve حفاظت کرنا	12	842
250	ح ل ف حَلَفَ	swear an oath قسم کھانا	12	845

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 251–260

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
251	ص ل و صَلَّى	pray; send blessings نماز پڑھنا؛ درود بھیجنا	12	849
252	د ب ر دبّر	arrange; manage تدبیر کرنا؛ انتظام کرنا	12	852
253	ج ح د جحد	deny knowingly جان بوجھ کر انکار کرنا	12	855
254	ج ن ب اِجْتَنَبَ	avoid; keep away from بچنا؛ دور رہنا	12	858
255	م ن ع منع	prevent; withhold روکنا	12	862
256	ن ب ذ نَبَذَ	cast away; discard پھینک دینا؛ چھوڑ دینا	12	865
257	ق ع د قعد	sit; stay behind بیٹھنا؛ پیچھے رہنا	12	868
258	س ل ك سَلَكَ	enter; lead through داخل ہونا؛ گزارنا	12	871
259	خ ر ر خرّ	fall down گر پڑنا	12	874
260	ع م ر عمّر	grant long life لمبی عمر دینا	11	877

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 261–270

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
261	ط ب ع طَبَعَ	seal مہر لگانا	11	882
262	ظ ل ل ظَلَّ	remain; continue رہنا؛ لگے رہنا	11	885
263	ب ن ي بَنَى	build بنانا؛ تعمیر کرنا	11	888
264	ف ط ر فَطَرَ	originate; create پیدا کرنا	11	891
265	ف ت ي اِسْتَفْتَى	ask for an answer or ruling جواب یا فتویٰ پوچھنا	11	894
266	غ و ي أَغْوَى	lead astray بہکانا	11	897
267	ه و د هَادَ	be Jewish; turn back یہودی ہونا؛ رجوع کرنا	11	900
268	ج ب ي اِجْتَبَى	choose چننا	11	904
269	ل ب س لَبَسَ	mix; confuse ملانا؛ خلط ملط کرنا	11	907
270	ن ط ق نَطَقَ	speak بولنا	11	910

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 271–280

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
271	ن و ب أَنَابَ	turn back in devotion رجوع کرنا	11	914
272	ن ي ل نَالَ	reach; obtain پہنچنا؛ پا لینا	11	918
273	و ص ل وَصَلَ	join; reach جوڑنا؛ پہنچنا	11	922
274	ض ي ع أَضَاعَ	waste; let be lost ضائع کرنا	10	926
275	ح ض ر حَضَرَ	be present; arrive حاضر ہونا؛ آ پہنچنا	10	929
276	ح ص ي أَحْصَى	count precisely گن کر محفوظ کرنا	10	932
277	ح ي ق حَاقَ	surround; befall گھیر لینا؛ آ پڑنا	10	935
278	ط ل ع اِطَّلَعَ	look upon; gain knowledge جھانکنا؛ خبر پانا	10	938
279	ط و ف طَافَ	go around گرد پھرنا	10	941
280	ب ر ء تَبَرَّأَ	disown; declare oneself free بے تعلق ہونا؛ بیزاری ظاہر کرنا	10	944

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 281–290

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
281	ب خ ل بَخِلَ	be stingy بخل کرنا	10	949
282	ف ج ر فَجَّرَ	make gush forth بہا دینا؛ پھاڑ نکالنا	10	952
283	ف س ق فَسَقَ	disobey; act defiantly نافرمانی کرنا	10	956
284	م ر ر مَرَّ	pass by گزرنا	10	959
285	م ر ي اِمْتَرَى	doubt شک کرنا	10	962
286	ن ق م اِنْتَقَمَ	exact retribution سزا دینا؛ بدلہ لینا	10	965
287	ق ر ر قَرَّ	be settled; be delighted ٹھہرنا؛ خوش ہونا	10	968
288	ر ك ب رَكِبَ	ride; board سوار ہونا	10	972
289	ي أ س يَئِسَ	lose hope ناامید ہونا	10	975
290	ز ي ل زَالَ	cease; with negation: continue ختم ہونا؛ نفی کے ساتھ: جاری رہنا	10	979

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

RANKS 291–300

Top 300 root list

۳۰۰ مادّوں کی فہرست

Rank	Root • main verb	English • Urdu	Verb uses	Page
291	أ ي د أَيَّدَ	strengthen; support قوت دینا؛ مدد کرنا	9	984
292	ع ص م اِعْتَصَمَ	hold firmly; seek protection مضبوطی سے تھامنا؛ پناہ لینا	9	987
293	ع ط و أَعْطَى	give دینا	9	991
294	ع ق ب عَاقَبَ	punish; requite سزا دینا؛ بدلہ لینا	9	994
295	ط م ن اِطْمَأَنَّ	be reassured; be at rest مطمئن ہونا؛ سکون پانا	9	998
296	د ر ك أَدْرَكَ	catch up with; perceive پا لینا؛ سمجھنا	9	1001
297	ف د ي اِفْتَدَى	ransom oneself فدیہ دے کر چھوٹنا	9	1004
298	ف ر ض فَرَضَ	prescribe; make obligatory فرض کرنا؛ مقرر کرنا	9	1007
299	ف ي ض أَفَاضَ	pour forth; move on بہانا؛ روانہ ہونا	9	1010
300	ه م م هَمَّ	intend; resolve ارادہ کرنا	9	1013

Uses = verbal occurrences grouped by root, not all words derived from that root. Equal counts use the disclosed source-key tie-break.

FOR TEACHERS AND FAMILIES

Garden check answers

مشق کے جواب

Garden check 1
1. جَعَلَ • make; place

بنانا؛ رکھنا

2. Accept one of: ق و ل (112:1), ج ع ل (78:9), ع م ل (37:61).
3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 2
1. خَلَقَ • create

پیدا کرنا

2. Accept one of: أ خ ذ (19:12), خ ل ق (55:3), خ ر ج (87:4).
3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 3
1. أَطَاعَ • obey

اطاعت کرنا

2. Accept one of: ذ ك ر (20:34), ط و ع (26:108), ظ ل م (43:76).
3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 4
1. أَلْقَى • cast; put

ڈالنا

2. Accept one of: و ل ي (53:33), ل ق ي (20:19), ف ع ل (82:12).
3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

FOR TEACHERS AND FAMILIES

Garden check answers

مشق کے جواب

Garden check 5

1. أَشْرَكَ • associate partners

شریک ٹھہرانا

2. Accept one of: خ و ف (55:46), ش ر ك (23:59), ح ب ب (7:55).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 6

1. تَابَ • repent; turn back

توبہ کرنا؛ رجوع کرنا

2. Accept one of: ن ص ر (48:3), ت و ب (5:74), ت ل و (98:2).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 7

1. جَرَى • flow; run

بہنا؛ دوڑنا

2. Accept one of: و ف ي (13:20), ج ر ي (55:50), ب ي ن (2:242).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 8

1. كَتَبَ • write; prescribe

لکھنا؛ مقرر کرنا

2. Accept one of: ك ب ر (74:23), ك ت ب (3:53), س و ي (35:19).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

FOR TEACHERS AND FAMILIES

Garden check answers

مشق کے جواب

Garden check 9

1. ظَنَّ • think; suppose

گمان کرنا

2. Accept one of: ع ق ل (2:242), ظ ن ن (69:20), ر ض و (93:5).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 10

1. سَبَّحَ • glorify

پاکی بیان کرنا

2. Accept one of: ن د و (37:104), س ب ح (56:74), و ك ل (26:217).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 11

1. صَدَّ • turn away; hinder

منہ موڑنا؛ روکنا

2. Accept one of: ع ذ ب (29:21), ص د د (43:62), ع و د (85:13).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 12

1. أَحَلَّ • make lawful; allow

حلال کرنا؛ اجازت دینا

2. Accept one of: ن ع م (51:48), ح ل ل (5:87), ك ف ي (33:3).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

FOR TEACHERS AND FAMILIES

Garden check answers

مشق کے جواب

Garden check 13

1. بَلَا • test

آزمانا

2. Accept one of: ب ل و (86:9), ع ل و (27:31), ع ج ل (26:204).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 14

1. رَحِمَ • show mercy

رحم کرنا

2. Accept one of: ر ح م (23:118), ع ف و (2:52), ص ب ح (68:20).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 15

1. زَيَّنَ • make attractive; adorn

خوب صورت بنانا؛ سجانا

2. Accept one of: ز ي ن (37:6), ع ر ف (83:24), س ب ق (21:27).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 16

1. رَجَا • hope; expect

امید رکھنا

2. Accept one of: ر ج و (17:28), ش ر ي (2:16), ك ل م (3:46).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

FOR TEACHERS AND FAMILIES

Garden check answers

مشق کے جواب

Garden check 17

1. لَعَنَ • curse; exclude from mercy

لعنت کرنا؛ رحمت سے دور کرنا

2. Accept one of: د و ك (37:56), ن ع ل (33:64), ر ك م (71:22).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 18

1. وَهَبَ • give; grant

عطا کرنا

2. Accept one of: ك س م (38:39), ب ه و (26:83), ي ش م (25:63).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 19

1. فَقِهَ • understand

سمجھنا

2. Accept one of: ء ش ن (23:31), ه ق ف (20:28), ن ك س (28:73).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 20

1. نَفَخَ • blow

پھونکنا

2. Accept one of: م م ت (6:115), خ ف ن (78:18), د س ف (26:152).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

FOR TEACHERS AND FAMILIES

Garden check answers

مشق کے جواب

Garden check 21

1. أَحَاطَ • surround; encompass

گھیر لینا؛ احاطہ کرنا

2. Accept one of: ح ك ن (24:32), ح و ط (18:68), ق ر ء (96:3).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 22

1. بَسَطَ • spread; extend

پھیلانا؛ کشادہ کرنا

2. Accept one of: د د و (15:2), ب س ط (17:30), أ ذ ي (33:58).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 23

1. وَعَظَ • advise; admonish

نصیحت کرنا

2. Accept one of: ع و ذ (113:1), و ع ظ (31:13), ع ت د (25:11).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 24

1. تَمَنَّى • wish; desire

تمنا کرنا

2. Accept one of: ح ذ ر (5:92), م ن ي (53:24), ط غ ي (55:8).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

FOR TEACHERS AND FAMILIES

Garden check answers

مشق کے جواب

Garden check 25
1. أَخْزَى • disgrace

رسوا کرنا

2. Accept one of: ر ب ص (52:31), خ ز ي (26:87), ح ل ف (9:56).
3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 26
1. نَبَذَ • cast away; discard

پھینک دینا؛ چھوڑ دینا

2. Accept one of: ص ل و (108:2), ن ب ذ (37:145), ع م ر (36:68).
3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 27
1. أَغْوَى • lead astray

بہکانا

2. Accept one of: ط ب ع (30:59), غ و ي (53:2), ن ط ق (53:3).
3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 28
1. أَحْصَى • count precisely

گن کر محفوظ کرنا

2. Accept one of: ن و ب (39:54), ح ص ي (78:29), ب ر ء (2:166).
3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

FOR TEACHERS AND FAMILIES

Garden check answers

مشق کے جواب

Garden check 29

1. اِنْتَقَمَ • exact retribution

سزا دینا؛ بدلہ لینا

2. Accept one of: ب خ ل (92:8), ن ق م (43:25), ز ي ل (11:118).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Garden check 30

1. أَدْرَكَ • catch up with; perceive

پا لینا؛ سمجھنا

2. Accept one of: أ ي د (8:62), د ر ك (6:103), ه م م (3:122).

3. Use the printed practice row. The root count combines all its verbal families; each family row counts the stated dictionary verb and pattern.

Sources and editorial method

ماخذ اور تدوین کا طریقہ

Quranic Arabic Corpus v0.4

Ranks and counts were recomputed from the complete morphology source. Verbal roots use V-tagged occurrences grouped by ROOT. Limited documented corrections allocate certain tokens to reviewed patterns or dictionary verbs; the original source and root totals stay intact.
https://corpus.quran.com/download/

Quran text and word analysis

Complete ayahs use Uthmani Hafs Arabic retrieved through quran.ai. Canonical whole-verse morphology supports the word boxes and the identification of the target verbs. Each example provides its own surah:ayah link.
https://quran.com/

English and Urdu meanings

The word glosses and whole-verse learning meanings are original educational renderings checked against fetched English M. A. S. Abdel Haleem and Urdu Fatah Muhammad Jalandhari translations. They are contextual vocabulary help, not tafsir or quotations of those published translations.
https://quran.com/1:1?translations=85,234

Patterns and conjugations

The main active paradigms use reviewed dictionary seeds and libqutrub 1.2.4.1, with explicit exceptions and repairs. Derived verb patterns and pronoun conjugations are different levels of grammar.
https://corpus.quran.com/documentation/verbforms.jsp

For teachers and families

اساتذہ اور گھر والوں کے لیے

Keep meanings in context

One root can have several verbs and senses. A shared root or form number does not make all its verbs synonyms. Explain the example meaning before comparing the family.

ایک مادّے کے کئی افعال اور معنی ہو سکتے ہیں۔ پہلے آیت کا معنی سمجھائیں، پھر اسی مادّے کے دوسرے افعال کا موازنہ کریں۔

Use the full reference carefully

Some dictionary verbs occur in the Quran only in particular voices or person forms. Practice charts are language exercises; the separate attested-form catalog records the actual complete words, counts and locations.

بعض افعال قرآن میں مخصوص صیغوں میں آئے ہیں۔ مشقی جدول زبان کی مشق ہیں؛ قرآنی لفظی صورتوں کی مکمل فہرست الگ دی گئی ہے۔

Grow at the child’s pace

Use one root at a time. Let the child listen, repeat, find the highlighted word and recall its meaning. Return to the pronoun table when the child is ready. Learn Quran pronunciation with a qualified teacher.

ایک وقت میں ایک مادّہ پڑھائیں۔ بچے کو سننے، دہرانے، سبز لفظ تلاش کرنے اور معنی یاد کرنے دیں۔ تلفظ کسی قابل استاد سے سیکھیں۔

Dar AlHamd • Arabic Word Garden • Expanded 2026 edition. Original educational copy, book design and AI-assisted illustrations prepared for Dar AlHamd. Corpus, Quran text, software and font notices are retained in the editable companion.



DAR ALHAMD • CERTIFICATE OF LEARNING

My garden has grown!

میرے افعال کا باغ بڑھ گیا !



This celebrates the learning of

who explored **300 Quranic Verb Roots**
with care, curiosity and practice.

جس نے توجہ، شوق اور مشق کے ساتھ قرآنی افعال سیکھے۔

Teacher / استاد

Date / تاریخ

One root today. A garden tomorrow.

آج ایک مادّہ، کل ایک باغ



Read together. Notice familiar verbs.

Keep returning to the Quran.

مل کر پڑھیں۔ جانے پہچانے افعال تلاش کریں۔ قرآن کی طرف بار بار لوٹیں۔

DAR ALHAMD

Arabic Word Garden • Quran Series

Book 2 • Expanded edition